UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Nr. 36 - 6.W. - Preis 1,40 DM - 1 H 7109 A Axel Springer Verlag AG. Postf.10 0n 64, 4300 Essen 1, Tel. 0 20 54 / 10 11

Nederlande 2.25 hfl. Norwegen 8.50 nkr. Österreich 16 öS. Portugal 105 Esc Schweden 8.00 skr. Schweiz 1.80 sft. Spanien 125 Pts, Kanarische Inseln 150 Pts

PD verschärft Bonn definiert on gegenüber er Union

Haltung zur

Dritten Welt

Die Bundesregierung wendet sich gegen Versuche, den Ost-West-Gegensatz in die Dritte Welt

hineinzutragen", heißt es im 5. Entwicklungspolitischen Bericht, den

das Kabinett in der kommenden Woche verabschieden will. Aller-dings mache sich "die in den letz-

ten Jahren eingetretene Verschärfung" dieses Gegensatzes zunehmend in der Dritten Welt selbst bemerkbar. Die Bundesregierung tritt für das Recht der Staaten ein, sich ihre politische, wirtschaftliche und soziale Ordnung frei und eh

und soziale Ordnung "frei und oh-

ne äußere Einmischung selbst zu wählen". Sie sieht in der Achtung der Menschenrechte "eine unerläß-liche Grundlage für ökonomischen

und sozialen Fortschritt*. Sie be-

rücksichtige daher bei Entscheidungen über Entwicklungshilfe auch die Verwirklichung der Menschenrechte in den Partnerländern. Die Bundesregierung weist zwar auf die den wirtschaftlichen und sozialen Fortschritt in der Deitten Welt bemmende Wielenen.

Dritten Welt hemmende Wirkung

hin. Sie will jedoch nicht die Erhö-

hung von Entwicklungshilfelei-stungen von Fortschritten bei Ab-rüstungsverhandlungen abhängig machen. Seiten 2 und 9

RTL in Kabelanlagen

Das deutschsprachige Rundfunk-programm von Radio-Tele-Luxem-

burg (RTL) soll in Zukunft in weiten

Teilen der Bundesrepublik Deutschland in die Kabelanlagen

von Wohnsiedlungen oder Stadtgebieten eingespeist werden können, so daß weit mehr Hörer als bisher

die Sendungen dieser Station mü-helos empfangen können. Bundes-postminister Christian Schwarz-

Schilling erklärte gestern in Frank-

furt, er habe diese Absicht tags

zuvor bei Gesprächen mit der Re-gierung in Luxemburg besprochen.

Prozeß gegen Entführer

AP, München
Je sechs Jahre Freiheitsstrafe wegen des Verbrechens Angriff auf
den Luftverkehr und wegen Freiheitsberaubung in 79 Fällen hat
gestern vor der 17. Strafkammer des
Landgerichts München I der Staatsanwelt für die 27 und 25 Jahre alten

anwalt für die 27 und 25 Jahre alten

dps, Washington US-Präsident Ronald Reagan hat

gewilligt. Das teilte ein Sprecherdes Repräsentantenhauses mit. Reagan

hatte sich bisher entschieden gegen öffentliche Arbeitsbeschaffungs-

programme gesperrt, die sowohl von Demokraten als auch Republi-kanern gefordert werden. Nach An-

gaben des Sprechers ähneln die jetzt gebilligten Vorschläge jenen, die schon im vorigen Jahr im Kon-greß zur Beschäftigung von Ar-beitslosen im öffentlichen Baube-nich und im Gesundheitsungsens

reich und im Gesundheitswesens

Bei lebhaften Geschäften kam es

an den Aktienbörsen durchweg zu

Kursgewinnen bei den Standard-werten. Der Rentenmarkt war wei-

ter freundlich. WELT-Aktienindex

113,7 (113,0). Dollarmittelkurs 2,4052 (2,4122) Mark. Goldpreis pro Feinunze 506,00 (496,00) Dollar.

DW. Frankfurt

gemacht wurden.

Kursgewinne

WIRTSCHAFT

Rüstungsaufwendungen

rtr, Frankfurt

H.H. Bonn

gba. Bonn ? SPD hat den Ton ihres Wahl-bles gegen die Regierungspar-verschärft. Ein Wahlsieg der tlich-liberalen Koalition wür-ach Ansicht des SPD-Vorsiten Willy Brandt den sozialen len in unserem Lande gefähr-Vor sozialdemokratischen Besräten und Gewerkschaftern ierte Brandt gestern in Bonn ingeblich von der Union gerte "Angstkampagne" mit ei-Investitionsstreik der Unterher im Falle eines SPD-Wahl-T.s. Brandt sagte: "Jeder Ar-ehmer muß wissen: Wenn dem 6. März die Rechtskoaliweiterregiert, wird der soziale le, der die Grundvorausset-für unseren wirtschaftlichen lieg war und unserem Wohll zugrunde liegt, ernsthaft gelet. Dafiir ist die jetzige Angst-let. Dafiir ist die jetzige Angst-bagne nur der Anflakt. Der Kanzlerkandidat Hans-Jo-Vogel rief die Betriebsräte Gewerkschafter zum "Wider-i" auf. Die "Drohung" der n mit Investitionsstreik und talflucht verstoße gegen die hipien der Demokratie, weil

ZITAT DES TAGES

chaftlicher Macht aufgefor-

t zum politischen Mißbrauch



Vas wir uns überhaupt richt leisten können, ist zine Minderheitsregieung Dafür sind die Probleme viel zu groß. 99 z Kühn (SPD), ehemaliger nord---westfälischer Ministerpräsi-Franciszek Sarynski gefordert. in der "Bild"-Zeitung FOTO: PETER MITCHEL

tere and an order

iche

yes March 44 to 1 to 1 to 1

المقتاع ويونيد بريد الم

. m. agustis if .

DW. Warschan
e polnische Führung setzt ihre
sekampagne gegen das Offenin ein staatliches Programm zur
sen der deutschen Frage durch
en deutschen Frage durch Bundesregierung in Bonn fort. Maria or Maria 1971 Aviv Warschauer Zeitung "Zycie szawy" nannte gestern die ge-nsame Resolution des Bundess vom Mai 1972 eine innere elegenheit der Bundesrepudie völkerrechtlich gegenüber Ausland gegenstandslos sei-gleiche gelte gegenüber der scheidung des Bundesverfas-***** ragerichts, wonach die Ostver-ing der Grenzvertragliche Renähmen. Warschaus jetzt masbekräftigter Standpunkt: Völechtlich gelte, was in internation Verträgen festgelegt sei. Der rag mit Polen vom Dezember stelle eindeutig fest, daß die umschriebene Linie an Oder Neiße "die westliche Staatsze der polnischen Volksrepu-

nigung in Madrid

rtr, Madrid ber das Arbeitsprogramm für Schlußdokument des Madrider getroffens der Radrider getreffens der Konferenz über perheit und Zusammenarbeit in opa (KSZE) ist gestern Einigung elt worden. Delegierte teilten alle 35 Teilnehmerstaaten hätzugestimmt, sechs Arbeitsgrupeinzusetzen, die das Schlußdo-neut und die Anderungsanträge chnittsweise bearbeiten.

mum: Personalien und die Meining von WELT.

7 888 A ...

ch das Geschäft wieder

unstmarkt: In Frankreich beiebt

/irtschaft: Kanada - Buhlen um

erschreckte Investoren S. 10

Im Süden Schneefälle DW. Essen Im Norden locker bewölkt und weitgehend niederschlagsfrei, im Süden zeitweise Schneefall. Temperaturen um minus 3 Grad. In der Nacht bis minus 6 Grad. Allgemein mäßiger Wind aus Nordost.

itere Nochrichten auf Seite 8: Wie Helmut Schmidt über den Wahlaus-/ g deakt - Ronneburger: Zwangsumtausch kommt zur Sprache

einungen: Brauchen wir die Sport: Zwei Pokalspiele und ein istige Wende?-Von G. Zehm S. 2 Bundesligaspiel abgesagt it der Denkfabrik Tsukuba will lergruppe vermietet sich S. 3 pan Nummer 1 werden

ahlen auf Zypern: Kyprianou chnet mit der KPD

S. 7

Kait für "Spieltypen" Auto-Welt: GM-Konzern - durch

immer von neuem fordert

Wissenschaft: Raumklima, der

anse und Gluttels behinders den Vertrieb der WELT. Wir bitten die

Europäer empfehlen Reagan Bereitschaft zu Zwischenlösung

Bilanz der Bush-Reise / Kohl: Übereinstimmung mit Washington

BERNT CONRAD, Bonn Die Bundesregierung und ihre europäischen NATO-Partner hof-fen, daß US-Präsident Ronald Rea-gan aufgrund der Eindrücke seines Vizepräsidenten George Bush in Europa konkreter als bisher die Möglichkeit eines Zwischenergeb-nisses bei den Genfer Mittelstrekken-Raketenverhandlungen (INF) ins Auge fassen wird.

ins Alige fassen wird.

Wie zuverlässig verlautet, ist an
Bush auf allen Stationen seiner
zwölftägigen Reise – auch in Bonn
der Wunsch der Verbündeten herangetragen worden, Washing-ton solle sich, bei grundsätzlicher Beibehaltung des Ziels der "Null-Lösung", stärker auf stufenweise Fortschritte in Genf einstellen.

Der inzwischen nach Amerika zurückgekehrte Vizepräsident drückte das in einem Interview der "Washington Post" mit den Worten aus, die Europäer seien einhellig der Meinung, der Westen dürfe nicht den Anschein erwecken, als wolle er in Genf nicht wirklich verhandeln. Bush selber hat sich diesem Trend auf seiner Europa-Tour zunehmend angeschlossen, indem er immer wieder heraus-stellte, die Null-Lösung bedeute keine Position des "Alles oder

Nichts"; die USA würden auch "Zwischen-Schritte" nicht ableh-nen, wenn die Sowjets vernünftige Vorschläge auf der Basis von Gleichheit und Ausgewogenheit einbrächten.

Auf diese Äußerungen zielte of-fensichtlich Bundeskanzler Helmut Kohl, als er gestern durch seinen Sprecher Jürgen Sudhoff "nahtlose Übereinstimmung" mit Washington und "außerordentli-che Befriedigung" über Ablauf und Ergebnisse der Bush-Reise si-gnalisieren ließ. Kohl unterstrich den Wunsch der Amerikaner wie der Europäer, "im Interesse der Menschen in Europa zu Fortschrit-ten in Genf zu kommen".

"Wir gehen davon aus, daß das Ergebnis der Bush-Reise in die Analyse des amerikanischen Präsi-denten über den Stand der Genfer Verhandlungen und das dortige weitere Vorgehen einfließen wird. Wir gehen ferner davon aus, daß die amerikanische Regierung ihre Bündnispartner demnächst über ihre Vorstellungen für das weitere Prozedere in Genf in Kenntnis setzt und mit den Verbündeten abstimmt", erklärte Sudhoff im Na-men des Kanzlers.

Dahinter steht nach Angaben

von Bonner Diplomaten die Erwar-tung, daß sich Reagan die von Bush geäußerte Bereitschaft zur Flexibilität zu eigen machen und sie in Richtlinien für seine Genfer Unterhändler ummünzen wird. Bisher hatte der Präsident stets nur allgemein den Willen zur Prüfung sowjetischer Vorschläge

Wie sich Bonn und seine euro päischen Partner die weitere Verhandlungstaktik vorstellen, ergibt sich aus jüngsten Außerungen von Bundesaußenmlnister Hans-Diet-rich Genscher, Staatsminister Alois Mertes und dem CDU/CSU-Fraktionsvorsitzenden Alfred Dregger ebenso wie aus der ge-meinsamen Stellungnahme von Bundeskanzler Kohl und der Premierministerin Margaret Thatcher vor einer Woche in Chequers:

Danach soll es prinzipiell bei dem Ziel eines beiderseitigen vollständigen Verzichts auf landgestützte Mittelstreckenraketen bleiben. Ist Moskau bis Ende 1983 nicht bereit, dieser Lösung zuzustimmen, wird in der Bundesrepublik und anderen europäischen NATO-Stasten die 1979 beschlos-

● Fortsetzung Seite 8

Franke-Ausschuß: Justiz einschalten

"Behauptete Verwendung von Haushaltsmitteln ist weiterhin unklar"

MANFRED SCHELL, Bonn Auf Empfehlung des Bundestages sollen jetzt die Staatsanwaltschaft Bonn und der Bundesdisziplinaranwalt der Frage nachgehen, ob es in der Amtszeit des früheren Bundesministers für innerdeutsche Beziehungen, Egon Franke (SPD), finanzielle Unregelmäßigkeiten großen Ausmaßes gegeben

Zu diesem Ergebnis kam gestern die aus drei Bundestagsabgeordneten bestehende Kontrollkommis-sion, nachdem sie Franke und des-sen früheren engsten Mitarbeiter, sen mineren engsten Antarbeiter, Ministerialdirektor Edgar Hirt, abermals über Stunden hinweg ge-hört hatte. In einer anschließenden Erklärung des Gremiums, die auch von dem SPD-Abgeordneten Nehm unterzeichnet ist, heißt es, die Angaben von Franke und Hirt über die Verwendung von Haushaltsmitteln seien "nicht zurei-chend glaubhaft gemacht worden". Schadenersatzes geltend zu ma-chen Mit dieser Erklärung wird

sich um einen Betrag von 5,56 Millionen Mark aus den Jahren 1979 bis 1982. Das Parlament sehe keine Möglichkeit, mit den ihm zur Verfügung stehenden Mitteln den Sachverhalt aufzuklären. Es "empfiehlt" deshalb, Staatsanwaltschaft und Bundesdisziplinaranwalt zu unterrichten.

In ungewöhnlicher Schärfe aber nimmt das Kontrollgremium, das unter Vorsitz der Abgeordneten Berger (CDU) tagte, zum Umgang mit Etatmitteln in der Amtszeit von Franke Stellung. In der Erklä-rung dazu heißt es, "die behauptete Verwendung von Haushaltsmit-teln, die durch grobe Haushaltsverstöße verfügber gemacht worden sind und die der Kontrolle durch das Parlament entzogen worden waren, ist weiterhin unklar".

Die Kommission fordert ausdrücklich, Möglichkeiten Dem Vernehmen nach handelt es ein außergewöhnlicher Vorgang ■ Fortsetzung Seite 8

genen September untersucht hatte. Darin wird Sharon Mitverantwor-tung für die Ermordung Hunderter

palästinensischer Zivilisten durch

libanesische Christenmilizen ange-

lastet und sein Rücktritt bezie-

hungsweise seine Entlassung emp-fohlen. Im Kabinett hatte nur Sha-

ron gegen die Annahme des Be-

richts gestimmt. Zunächst hatte sich Sharon ge-

weigert zurückzutreten, mit der Begründung, er wolle nicht das

Kainsmal" auf seiner Stirn tragen.

In einer Beratung nach der Kabi-nettssitzung am Donnerstagabend

schlug Ministerpräsident Begin Sharon vor, er könne im Kabinett

bleiben, falls er das Amt des Vertei-digungsministers niederlege. Ge-

stern morgen schließlich teilte

Sharon Begin seine Demission te-

Als Nachfolger Sharons sind

zwei Politiker im Gespräch: Israels

Botschafter in Washington, Moshe Arens, der wie Sharon als Verfech-

ter einer harten Linie in der israeli-

schen Außenpolitik gilt, und der frühere Verteidigungsminister Ezer Weizman.

lefonisch mit

umschrieben: Hirt soll die Summen jewells an die Caritas in Berlin überwiesen und als Zuschuß für Hilfsgüter zum Beispiel für Kran-kenhäuser in der "DDR" deklariert haben. Tatsächlich aber habe die Caritas diese Güter bezahlt und die Anweisungen des Ministeriums seien an einen Anwalt in Ost-Berlin bar ausgezahlt worden. Dieser soll dann das Geld an Hirt in Bonn überbracht haben.

Ausdrücklich erklärt die Kontrollkommission des Bundestages, bei den in Rede stehenden Geldern habe es sich nicht um Mittel für humanitäre Hilfen für Bürger in der "DDR" gehandelt, womit unter anderem der Häftlingsfreikauf gemeint sein dürfte. Franke und Hirt sollen sich in den geheimen Beratungen des Gremiums, an denen gestern Fachleute des Bundesrechnungshofes, Staatssekretär Rehlin-

Kairo begrüßt Sharons Rücktritt

Bessere Bedingungen für Nahost-Frieden / Gespannte Lage in Israel

DW. Jerusalem lingslagern bei Beirut vom vergan-Nach dem erzwungenen Verzicht auf das Amt des Verteidigungsmi-nisters ist Ariel Sharon unversehens zur Schlüsselfigur für die innenpolitische Entwicklung in Israel geworden. Wie kein anderer Po-litiker des Landes hat er es jetzt in der Hand, die Regierung Begin zu Fall zu bringen. Daß sich Sharon aus der aktiven Politik zurück-zieht, scheint ausgeschlossen.

Mit Erleichterung wurde sein Rücktritt in den arabischen Nachbarländern Israels aufgenommen. Der Staatsminister im ägyptischen Außenministerium, Ghali, sprach gestern die Hoffnung aus, daß sich jetzt die Bedingungen für Frieden und Stabilität in der Region verbessern würden.

Nach Angaben aus Kreisen des regierenden Likud-Blocks will Sharon am Montag sein Amt als Verteidigungsminister abgeben, aber als Minister ohne Geschäftsbereich im Kabinett bleiben. Das Kabinett hatte am Donnerstagabend mit 16 gegen eine Stimme den Bericht der Kommission angenommen, die das Massaker in den beiden palästinensischen Flücht-

Wieder junge

Regimekritiker

in Jena verhaftet

dpa/DW. Berlin
In der thüringischen Stadt Jena
sind nach Angaben informierter
Kreise in Berlin wieder einige junge

Leute aus einem Kreis kritischer

Künstler und Arbeiter verhaftet

worden. Die Zahl der Verhafteten habe sich damit seit Jahresbeginn

auf mindestens 12 erhöht. Es wür-

den auch sehr harte Verhörmetho-

den angewandt, hieß es gestern

Am vergangenen Wochenende war nach diesen Angaben der 23 jah-

rige Handwerker David Dulitz ver-

haftet worden, der am Jenaer Thea-

ter beschäftigt gewesen sein soll. Gegen den Ende Januar bereits

wegen "Verächtlichmachung" zu einer Geldstrafe von 750 Mark ver-

urteilten Heizer Michael Rost sei ebenfalls Haftbefehl erlassen wor-

Im Januar wurden in Jena vier

Mitglieder der Friedensbewegung

vom _DDR"-Staatssicherheits-

dienst verhaftet, unter ihnen die

Laborantin Petra Falkenberg sowie

Edgar Hillmann und Stefan Ziegan.

und Peter Kähler (Liedermacher)

inhaftiert worden.

Zuvor waren Frank Rupp (Maler)

Kehrt Dobrynin nach Moskau zurück?

AFP DW. Washington Die seit Tagen kursierenden Ge-rüchte um eine Rückkehr des sowjetischen Botschafters in Washington. Anatoli Dobrynin, nach Moskau noch vor Ende des Jahres haben sich verdichtet. Dobrynin ist als möglicher Berater des neuen sowjetischen Parteichefs Jurij Andropow oder als Nachfolger des sowjetischen Außenministers An-

drej Gromyko im Gespräch. Der 63jährige Diplomat, der seit März 1962 Botschafter in Washington und Doyen des Diplomatischen Corps ist. soll. wie aus diplomatischen Kreisen in den Vereinigten Staaten verlautete, im privaten Kreis den Wunsch geäußert haben, in die UdSSR zurückzukehren. In den vergangenen Monaten sei ihm klargeworden, hieß es, daß er mit Ronald Reagan niemals ebenso enge Kontakte haben könne wie mit dessen fünf Vorgängern. Eine offizielle Bestätigung für den geplanten Wechsel gab es bislang nicht. Dobrynin fungierte in den 21 Jahren seiner Amtszeit in der amerikanischen Bundeshauptstadt oft als direkter Vermittler zwischen

den beiden Großmächten.

Welches Ressort Sharon, der Held des Yom-Kippur-Krieges von 1973, übernehmen wird, ob er als Minister ohne Portefeuille im Kabinett bleiben oder ganz ausscheiden wird, war gestern noch unge-wiß. Nicht auszuschließen ist, daß Sharon zu politischen radikalen Mitteln greift, wenn er von jenem Bereich ferngehalten wird, der ihm besonders am Herzen liegt: Die in-tensive israelische Besiedlung des Westjordanlands und des Gaza-

Streifens. Wie hoch die Emotionen durch die "Sharon-Affäre" in Israel ge-putscht worden sind, zeigt der Handgranaten-Anschlag auf eine Demonstration von Pazifisten vor der Kanzlei Begins während der entscheidenden Kabinettssitzung am Donnerstagabend, bei dem ein Mann getötet und neun weitere Personen schwer verletzt wurden. Das Attentat, das erste auf eine Protestdemonstration in der Geschichte des Landes, war für die Israelis ein Schockerlebnis.

Gestern wurde der rechtsradikale Rabbiner Meier Kahane festgenommen, später aber wieder frei-

Honecker gratuliert jetzt Kardinal Meisner

hrk. Berlin Der Regierende Bürgermeister Richard von Weizsäcker und die drei alliierten Stadtkommandanten fahren heute nach Ost-Berlin und nehmen im Hedwigsdom am Festgottesdienst für den zum Kardinal ernannten Bischof von Ber-lin, Joachim Meisner, teil, Die Bundesregierung vertritt Staatssekretär Hans Otto Bräutigam.

Die Fahrt nach Ost-Berlin unterstreicht die Einheit des Bistums Berlin, dem beide Teile der Stadt und weite Bereiche der "DDR" mit insgesamt rund 450 000 katholischen Christen angehören. Als Gast der Deutschen Bischofskonferenz in Köln wird Kardinal Höffner erwartet. Im Mai 1980 hatten der damalige

Regierende Bürgermeister Dietrich Stobbe, die Stadtkommandan-ten und Parlamentspräsident Peter Lorenz an der Bischofs-Inthroni-sierung Meisners teilgenommen. Mit einwöchiger Verspätung gra-

tulierte gestern auch der "DDR"-Staatsratsvorsitzende Erich Honecker dem neuen Kardinal. Seite 4: Das Klima zwischen den beiden Kirchen der "DDR" erwarmt sich **DER KOMMENTAR**

Der Preis

Der israelische Verteidi-gungsminister Ariel Sharon ist zurückgetreten von seinem Posten. Er bleibt im Kabinett, weil er ein mächtiger Mann ist, der sich zutraut, die Mehrheit zu holen, hätte Israel morgen zu wählen. Das ist eine Tatsache der israelischen In-nenpolitik. Diese Politik ist von außen her schwer zu beurteilen. Der unabhängige Untersuchungsausschuß, der die israelische Verantwortung für die Massaker in zwei Beiruter Palästinenser-Lagern prüfte, gilt als ein Ausweis für den Rechtsstaat. Das sagen jetzt alle fernen Beobachter, und sie haben recht. Aber das ist nicht alles.

Wer sich einmal die Mühe macht, den ganzen Text zu lesen, der auf Zeitungssei-ten nicht wiederzugeben ist, weil ihm die Länge und Gründlichkeit einer Bro-schüre eignet gewinnt ein schüre eignet, gewinnt ein differenziertes Bild von den Vorgängen in der Zeit nach der Ermordung des gerade gewählten libanesischen gewählten libanesischen Präsidenten Beshir Ge-mayel und der Besetzung Beiruts durch israelische Truppen. Der Stadt und den sogenannten Christlichen Milizen, die unter der Waffen-Herrschaft der PLO Arafats gelitten hatten, stand das Blut im Kopf. Und das Rachegelüst. Rache – für

uns kein Begriff (mehr). Wie gut für uns. Aber im Orient, der weiten Zone zwischen Mittelmeer und Pazifischem Ozean, ist er eine Realität, eine ethnische, eine religiö-se, eine psychologische.

In der Lage dieses erreg-ten Tages begingen die isra-elischen Offiziere und ihr Feldherr Sharon einen schweren Fehler. Sie ließen libanesische Milizen in die palästinensischen die keineswegs karitative "Flüchtlingslager" waren, sondern arme, elende, von Arafat gepanzerte Unterstände der PLO-Guerrilla. Wie kam Sharon dazu, die falschen Leute (die er kannte), an den falschen Platz zu lessen (den er kannte)? Der lassen (den er kannte)? Der Untersuchungsbericht sagt: "Die Entscheidung, die Phalangen in die Camps hineinzulassen, wurde getroffen mit dem Ziel, weitere Verlu-ste der israelischen Verteidi-gungsstreitkräfte zu verhindern, die in einigen Monaten des Krieges in Libanon schon den Verlust von Hun-derten von Toten erlitten

Das war es. Aber dazu hät-te Clausewitz eine Anmerkung zu machen. Vom Siege an (den Krieg zu beurteilen ist hier nicht Sache) hat der Feldherr den allseitigen Frieden zu sichern. Das kann etwas kosten. Aber das ist der Preis, wenn man der Römer der Region ist.

Walesa wieder zu Verhör beim Militärgericht

dpa/rtr, Warschau Der polnische Arbeiterführer Lech Walesa ist gestern in Warschau abermals von der Militärstaatsanwaltschaft vernommen worden. Er sollte als Zeuge bei den Ermittlungen gegen Jacek Kuron und andere Führunsgsmitglieder des von Intel-

Führunsgsmitglieder des von Intellektuellen gegründeten "Komitees
zur gesellschaftlichen Selbstverteidigung" (KOR) aussagen.
Bereits am Donnerstag war Walesa sechs Stunden lang in dieser
Angelegenheit verhört worden.
Über den Inhalt des Verhörtsteilte er
keine Finzelheiten mit als er am keine Einzelheiten mit, als er am Freitag wieder zum Gebäude des Staatsanwalts fuhr: Die Anklagebehörde habe ihm untersagt, vor Abschluß der Untersuchung öffentli-che Erklärungen zu dem Fall abzugeben. Seine Anwälte prüften, ob diese Anweisung mit dem Gesetz

übereinstimme. Lech Walesa sagte lediglich, er habe die Nacht im Gebäude des Presseamtes des Episkopats verbracht und dort auch mit Pfarrer Orszulik gesprochen, der während der Internierung Walesas sein Beichtvater war. Ein Ende der Verhöre sei noch nicht abzusehen, sagte

Vor dem Gebäude der Staatsan-waltschaft hatten sich am Donnerstag mehrere hundert Anhänger der verbotenen Gewerkschaft "Solidarität" eingefunden, um den Arbei-terführer zu sehen. Walesa verließ das Gebäude aber durch einen Hinterausgang.

Jacek Kuron und vier andere Führungsmitglieder des 1976 gegründe-ten KOR werden beschuldigt, einen gewaltsamen Umsturz in Polen geplant zu haben. Alle Beschuldigten waren Berater der Gewerkschaft

EG-Parlament setzt sich für Sacharow ein

rtr/SAD, Straßburg Das Europäische Parlament hat sich in einer Resolution für die Aufhebung der Verbannung des sowjetischen Regimekritikers Andrej Sacharow eingesetzt. Es drückt Besorgnis über Berichte aus, nach denen sich Sacharows Zustand durch Krankheit. Isoladie Behörden verschlechterte.

In einer anderen Resolution rief das Parlament den EG-Ministerrat auf, gegen die Zwangsernährung des Regimekritikers Anatoli Schtscharanski zu protestieren und zu fordern, ihm die Ausreise nach Israel zu gestatten.

In Moskau erklärte der Diplomatensohn Sergej Batowrin: "Das Schicksal der unabhängigen Friedensbewegung in der Sowjetunion hängt zum großen Teil davon ab, ob unsere Kollegen in der westlichen Friedensbewegung abwarten, bis wir verhaftet werden, bevor sie sich für uns einsetzen, oder ob sie jetzt sofort auf eine Gefahr reagieren, die schon seit einem halben Jahr in den pausenlosen Repressa-lien und der Verfolgung ihrer Moskauer Kollegen unmißverständlich offenbar wird."

Batowrin, der bereits 32 Tage zwangsweise in eine psychiatri-sche Klinik eingewiesen war, forderte gegenüber der britischen Wochenschrift "New Statesman" "so-fortige Verhandlungen mit dem Ziel eines bilateralen Kernwaffenstopps" "die vollständige Ab-schaffung von Nukleartests", ein Entwicklungsverbot für Kernwaffenträgersysteme in Ost und West, einen Abbau der konventionellen Rüstung sowie eine Kürzung der Rüstungsetats der Sowjetunion

"Sozial-Liberale" setzen wieder auf die FDP

Beobachtungen im Büro der "Liberalen Wählerinitiative"

STEFAN HEYDECK, Bonn Nach der CDU und der SPD hat jetzt auch die FDP "ihren" von Weizsäcker. Der Neffe von Berlins Regierendem Bürgermeister Ri-chard von Weizsäcker und Sohn des Mitglieds der Vogel-Wahl-kampfmannschaft Carl Friedrich von Weizsäcker, der Bonner Pro-fessor Carl Christian von Weizsäkker, will den Freien Demokraten über die Fünf-Prozent-Hürde und

in den nächsten Bundestag helfen. Der Staatswissenschaftler gehört zu den Prominenten, die unabhängig von der FDP-Zentrale in "Liberalen Wählerinitiativen" bis zum 6. März für den Koalitionspartner der Union um Stimmen werben. Unter ihnen befinden sich unter anderem der Sozialdemokrat und Historiker Arnulf Baring und der Schriftsteller Horst Krüger, der sich 1980 noch in einer SPD-Initiative für Helmut Schmidt eingesetzt hatte. Für den neuen Spitzenkandidaten Hans-Jochen Vogel möchte sich Krüger nicht engagieren. Mit dabei sind auch der Kabarettist Dieter Hallervorden und die Schauspiele-

Wie 1980 so werden auch diesmal die Wählerinitiativen von dem Frankfurter Schriftsteller Horst

rin Maria Schell.

Bingel gesteuert. Er leitet ein "Zentralbüro" in St. Augustin bei Bonn.

Bingel, ursprünglich wütend über die Art und Weise des Koaliti-onswechsels, übernahm das Amt nach einwöchiger Bedenkzeit.

Für Bingel und die FDP-Wählerinitiativen geht es darum, nicht nur den Mittelstand und die Beamten zu mobilisieren. Denn: "Die allein reichen nicht." Sie setzen auch (zu-mindest) auf die Zweitstimme von Akademikern und Vertretern der freien Berufe.

Seit kurzem hat Bingel zwei neue Strömungen der Zustimmung für die FDP ausgemacht. Zunächst hatten Anrufer ihr Votum für die FDP damit begründet, daß die CDU/CSU und Kanzler Kohl allein nicht die absolute Mehrheit erhalten würden und ein "rot-grünes Bündnis" verhindert werden müsse. Seit der "Spiegel"-Umfrage, die einen Rückfall der FDP auf vier Prozent signalisiert hatte, aber melden sich in starkem Maß ..alte Sozial-Liberale aus der Alters-gruppe ois 30 Jahren und Pensionäre und Rentner. Ihr Argument: die Ablehnung von Strauß.

Daneben zeichnet sich eine Mit-

Heute in der WELT

S. 13 Fernsehen: Londoner Schauspiereinland-Pfeix: SPD liebäugelt Kultur. Zum 80. Geburtstag von-Georges Simenon

Aus aller Welt: Aerobic, neuer

S. 17 Kooperation Kosten senken Geistige WELT: Warum Wagner uns

Mini-Sturmim Wohnzimmer S. IV

ter um Verständnis bei Verzögerung der Zeitungszustellung.

Ansatzpunkte

Von Heinz Heck

Die Nord-Süd-Kommission hat für ihre zentrale Forderung, die Verelendung in der Dritten Welt aufzuhalten, einen mächtigen Verbündeten entdeckt: die Industrieländer. Denn Hungerund Elend in Entwicklungsländern sind – aus der Sicht westlicher wie sehn eine Industrienationen - kein marginales Problem mehr; sie könnten vielmehr zu einem zentralen Problem werden.

Diesen Zusammenhang hatte der Kommissionsvorsitzende Willy Brandt im Visier, als er jetzt bei der Vorlage des neuen Berichts von den Gefahren eines Zusammenbruchs der Weltwirtschaft sprach. Keine Frage: Mit wachsendem Anteil des "Südens" an der Weltwirtschaft und somit wachsender wechselseitiger Verflechtung von Nord und Süd wächst auch die wechselseitige Abhängigkeit. Soweit ist die Diagnose klar (und unumstritten).

Die entscheidende Frage ist, wie man-in Nord und Süd-darauf reagiert. Zusätzliche Liquidität vom Internationalen Währungsfonds (IWF), diese Woche auf der Tagesordnung in Washington, bringt Linderung und verschiebt die Probleme. Ob finanzielle Spritzenallein sie auch lösen, muß dagegen bezweifelt werden. Wie der neue entwicklungspolitische Bericht der Bundesregierung ausweist, verschlingt allein die Rüstung dort mehr als dreimal soviel wie die westliche Entwicklungshilfe.

Damit wird deutlich, wo einer der zentralen Ansätze einer erfolgversprechenden Entwicklungsstrategie liegen muß. Auch in der Dritten Welt muß man einsehen, daß man sich mit den Ausgaben nach der Decke der Einnahmen strecken muß.

So richtig der Hinweis auf die der Weltwirtschaft drohenden Gefahren auch sein mag; er sollte auch die in bester Absicht handelnde Nord-Süd-Kommission nicht dazu verleiten, allzusehr und allzu einseitig zum Sprach-rohr nur der Forderungen der Dritten Welt zu werden.

Deutliche Absage

Von Fritz Wirth

Man kann meinen Standpunkt töricht nennen", sagte der sehr ehrenwerte und respektgebietende Paul Österreicher auf der Generalsynode der "Church of England", "doch es gibt auch so etwas wie eine heilige Torheit". Es war die teils rührende, teils resignierende Rückzugsformel seines Versuches, diese Kirche im Umgang mit der Bombe in einem weltfernen, isolationisti-schen Reservat des Pazifismus anzusiedeln. Österreicher war die bewegende Kraft hinter dem aufsehenerregenden und provozierenden Report "Die Kirche und die Bombe", der die britische Staatskirche, wenn er akzeptiert worden wäre, in direkten Konflikt mit dem Staat und den Herrschenden gebracht hätte.

Torheit wird auch nicht dadurch akzeptabel, daß man sie heilig spricht. Deshalb war die sehr deutliche Absage der Generalsynode an den Pazifismus und an den einseitigen Verzicht auf die Bombe eine notwendige Entscheidung. Es war zugleich der Entschluß dieser Kirche, mit der Wirklichkeit und mit den Übeln dieser Welt zu leben. So naheliegend dies erscheinen mag, es war in dieser Kirche nicht immer selbstverständlich. Sie hat dafür in der Vergangenheit mit einem Manko an Glaubwürdigkeit bezahlt. Ihr auf dieser Generalsynode festgelegter Standort ist deshalb um so bemerkenswerter, als er in manchen Punkten - besonders hinsichtlich der moralischen Aspekte der nuklearen Abschreckung - wirklichkeitsnaher und präziser ist als beispielsweise der der amerikanischen katholischen Bischöfe.

Zugleich jedoch zeigte diese Debatte auch: Dieses schreckliche Problem überfordert alle bisherigen Denkund Entschlußhilfen dieser Kirche. "Das Neue Testament liefert keine direkten Antworten auf unsere Probleme", klagte der Bischof von Birmingham. Um so bemerkenswerter, daß man nicht den angebotenen Fluchtweg in die "heilige Torheit" des Pazifismus

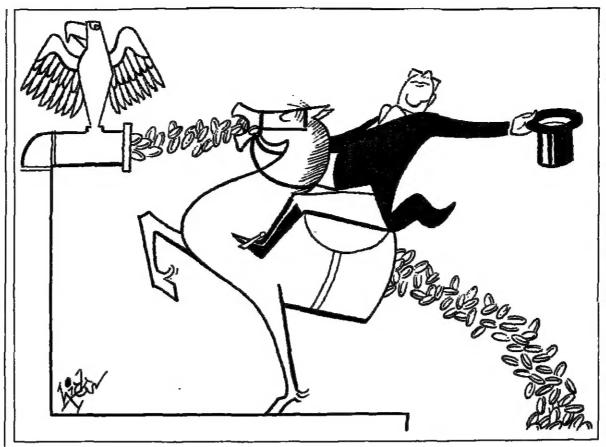
Der gebootete Kater

Die englischen Lehnwörter haben unsere Sprache in einem solchen Maße angereichert, daß jetzt die Herausgabe eines Wörterbuchs für die schätzungsweise 80 000 Anglizismen geplant ist. Man kann über die Verfremdung der deutschen Sprache wehklagen – oder aber über die Bereicherung frohlocken; denn abgesehen davon, daß die meisten Gastvokabeln eines Tages wieder verschwinden, so haben sie auch etwas Gutes: Sie tragen dazu bei, ihre deutschen Synonyme aufzuwerten.

Wenn jemand mitteilt, er habe einen Swimmingpool im Garten, dann sagt das etwas über den Mann aus. Er könnte ja auch Schwimmbad sagen. Aber er will wohl auf der Höhe der Zeit sein. Nicht nur deshalb sollten wir den Swimmingpool nicht vorschnell verdammen. Je mehr sich diese fremde Vokabel zu einem Lehnwort mausert, um so selbstverständlicher und prächtiger steht das Schwimmbad da. Mit ihm verbindet man etwas Großes, ein Becken, mit mindestens 25-Meter-Bahnen, in denen man mit kräftigen Zügen eine Weile geradeaus schwimmen kann.

Weekend ist auch so ein Wort, das die Sprache bereichert, weil man sich auf das "schöne lange Wochenende" freuen kann. Niemand würde sagen: Ich habe ein "langes Weekend" vor mir. Und durch die Boots bekommt der Stiefel eine herausgehobene Bedeutung. Er ist nicht halbhoch und aus modischem Wildleder, sondern gewichst, enganliegend und geht bis über die Waden oder sogar, wie bei den Musketieren, über die Knie. Mit ihnen kann man sieben Meilen gehen. Können Sie sich einen gebooteten Kater vorstellen?

Für jedes anglo-amerikanische Wort, das bei uns heimisch wird, bekommt das entsprechende deutsche Synonym eine besondere Weihe und Würde. Nehmen wir die Message und die Botschaft, den Workshop und die Werkstatt, das Baby und den Säugling. Man stelle sich vor. Hölderlin hätte geschrieben: "Schicksallos wie das schlafende Baby atmen die Himmlischen!" Also sollten wir dankbar sein, daß die kalten Anglizismen das Ohr schärfen für den Urton der eigenen Sprache.



Hohe Schule (Egon Franke auf Amtsschimmel)

ZEICHNUNG HICKS / COPYRIGHT DIE WELT

Brauchen wir die geistige Wende?

Von Günter Zehm

Kontinuität oder Wende? Die Wahlkämpfer in beiden La-gern sind sich nicht einig, wel-chem Slogan sie beim Werben um Stimmen den Vorzug geben sollen. Bei der SPD überwiegt natürlich die Rhetorik des "Zwischenspiels". Die re-gierende Koalition wird als ein vorübergehender "Spuk" dar-gestellt, der die schöne Kontinuität der vergangenen Jahre unterbrochen habe. Die Koalition ihrerseits sieht die Kontinuität deutscher Innen- und Außenpolitik durch die Mög-lichkeit eines rot-grünen Wahl-siegs akut gefährdet. Andererseits legt sie aber auch Wert darauf, eine entscheidende "Wende", gar eine "geistig-mo-ralische Wende" eingeleitet zu haben.

Wer den Pulverdampf der täglichen Statements zerteilt, der erkennt zunächst einmal, daß es auf keinen Fall ein Zu-rück in die Zeit vor dem Oktober 1982 geben wird. Das Aroma der Schmidt-Genscher-Ära ist in kürzester Zeit vollständig verflogen. Die SPD hat sich unter Vogel sehr schnell bis zur Kenntlichkeit verändert. Erinnert sich noch irgend jemand daran, daß bei der Wahl von 1980 sich das Gros der deutschen Unternehmer deutlich für die Mitte-Links-Koalition ausgesprochen hatte? Davon ist nichts geblieben. Heute regiert in der Industrie die Angst vor einem Sieg der Rot-Grünen, und dies ist ein erstrangi-

ges Investitionshindernis. Ähnlich steht es mit der Au-Benpolitik. Eines der Lieblingsthemen von Helmut Schmidt war das "Vertrauen", das die Verbündeten angeblich in ihn setzten und das sie einer von der CDU/CSU geführten Regierung verweigern würden. Heute wünscht kein einziger unserer Verbündeten eine Rückkehr der Sozialdemokraten an die Macht, weder das republikanische Amerika noch das konservative England und schon gar nicht das sozialistische Frankreich. Präsident Mitterrand hat das bei seinem letzten Besuch in Bonn unverblümt deutlich gemacht.

Mit dem von Hans-Jochen Vogel so gern bemühten "Zwischenspiel" ist es also nichts. Helmut Kohl hat als Bundes-

gesetzt; eine von Vogel gebildete neue Regierung müßte sich mit diesen Rahmenbedingungen auseinandersetzen, und sie würde daran gemessen werden, wie sie ihren Kontinuitäts-Anspruch in Hinblick auf diese Rahmenbedingungen einlöste. Wahrscheinlich würde sie überhaupt nichts einlö-sen, sondern das Land über kurz oder lang in wirtschaftli-che Verzweiflung und außenpolitische Isolierung führen. Kontinuität ist im Augen-

blick tatsächlich nur von einer "bürgerlichen" Regierung in Bonn zu erwarten. Aber was heißt überhaupt Kontinuität? Die Fortführung einer gedeihli-chen, investitionsfördernden Konjunkturpolitik und die Be-wahrung des westlichen Bünd-nisses und seiner Verteidi-gungsfähigkeit – beides ist nur möglich, wenn die Bürger von der Notwendigkeit neuer mate-rieller und vor allem geintiger rieller und vor allem geistiger Anstrengungen überzeugt werden können. Die "Essentials" unserer Politik könnnen nur aufrechterhalten werden, wenn es gelingt, sie mit neuem Leben zu erfüllen, das Engagement für sie in der jungen Generation zu wecken und auf Dauer zu verankern. Das ist es wohl, was Helmut Kohl im Auge hat, wenn er von "Wende" und "moralisch-politischer Er-

neuerung" spricht. In mehreren Interviews der letzten Zeit hat der Kanzler ge-sagt, daß eine solche Wende in der Schule ihren Anfang neh-



kanzler überraschend kräftig men müßte, und er hat zweifelneue Daten und Bezugspunkte los recht damit. In den vergangenen Jahren wußte eine verantwortungslose "Reformpädagogik" den Erziehungsauftrag in der pluralistischen Gesellschaft dahingehend umzudeuten, daß es in erster Linie darauf ankomme, den Schülern ein "kritisches Bewußtsein" einzuimpfen, ihnen den demokratischen Staat von vornherein madig zu machen und zwischen Rechtsstaat und Diktatur unbedenklich Gleichheitszeichen zu setzen. Die rot-grüne Aussteigergesinnung, die hierzulande grassiert, die Weh-leidigkeit und die muffige Verweigerungsmentalität sind mit Sicherheit auch Produkte die-

ser Antipädagogik. Es wäre wirklich viel gewonnen, wenn es einer Bundesregierung gelänge, hier wirksa-me Korrektive aufzurichten. Weitere Momente einer echten geistigen Wende könnten sein: die Abkehr von der Ideologie der radikalen individuellen "Selbstverwirklichung", wie sie ebenfalls von vielen Schulen und Medien gespriesen wird; die Würdigung und Förderung besonderer geistiger Anstrengungen in Wissenschaft, Forschung und Tech-nik; schließlich die endgültige Überwindung der Nachkriegszeit, so daß es nicht mehr zu derartigen Orgien des nationalen Selbsthasses und des Masochismus kommen kann, wie wir sie soeben bei den "Feiern" zum fünfzigsten Jahrestag der Hitlerschen Machtergreifung erleben mußten.

Selbstverständlich kann eine Bundesregierung eine Geistes-wende nicht auf dem Verordnungswege einführen. Sie wirkt durch die Rhetorik und durch das persönliche Vorbild ihrer Mitglieder, sie hat Einfluß auf die kulturell autonomen Länderregierungen, sie kann das öffentliche Meinungsklima nicht unwesentlich mitgestalten. Ein Fortbestand der derzeitigen Bonner Koalition auch nach den Wahlen vom 6. März wäre keine Garantie, aber wohl die Voraussetzung für eine geistige Wende. Daß wir eine sol-che Wende brauchen, auch und gerade im Interesse politischer Kontinuität, darüber sind sich immer mehr Bürger im Lande

IM GESPRÄCH C.-A. Fleischhaue

Nummer zwei in der UNO

Von Gitta Bauer

Von den sechs UNO-Sprachen spricht er perfekt zwei: Englisch und Französisch, beherrscht eine dritte: Spanisch, und liest und versteht die Rechtsterminologie ei-ner vierten: Russisch. Das ist zwar keine Vorbedingung für das zweit-höchste Amt, das die Vereinten Nationen zu vergeben haben. Aber es untergeneralsekretär Carl-August Fleischhauer das Einleben in die Leitung der Rechtsabteilung des UNO-Sekretariats. Für den Völkerrechtler vom

Max-Planck-Institut in Heidelberg, der 1962 in den Auswärtigen Dienst eintrat, sind die Vereinten Nationen kein unbekanntes Feld. Er hat die Umwandlung des Status der Bundesrepublik vom Beobachder Bundesrepublik vom Beobach-ter zum Vollmitglied der Vielvöl-kerorganisation 1973 mit vorberei-tet. Seitdem hat Fleischhauer die Bundesrepublik im sechsten, dem Rechtsausschuß der Vollversamm-lung, vertreten und konnte den Er-felt vertreten und konnte den Erfolg verbuchen, daß trotz des an-fänglich enormen Widerstandes von arabischer und östlicher Seite die Konvention gegen Geiselnah-me angenommen wurde. Sie war me angenommen wurde. Sie war unter dem Eindruck von Mogadischu 1977 von Außenminister Genscher als Initiative vor die UNO gebracht worden und wurde 1979 von der Vollversammlung angenommen. Das Vertragsrecht der UNO, "sein BGB", so Fleischhauer, die Zusatzprotokolle zu den Genfer Konventionen, tragen neben vielen anderen auch seine Handschrift.

Handschrift. Das war allerdings nur ein Teil der Aufgaben, die Fleischhauer – seit 1975 Völkerrechtsberater des Auswärtigen Amtes, seit 1976 Lei-ter seiner Rechtsabteilung – mit der UNO in Berührung brachten.
Vor allem die Mitarbeit an den Beratungen der dritten Seerechtskonferenz der Vereinten Nationen, zuletzt als Stellvertretender Letter der deutschen Delegation, warfen Fragen von eminenter rechtlicher, aber auch außenpolitischer Trag-weite auf. Die Bundesrepublik gehört neben den USA und England zu den mehr als zwanzig Nichtunterzeichnern des Vertragswerks. Der Völkerrechtler erinnert daran, daß neben der umstrittenen Rege-



Arbeitet am Schlußstein der Em onisierung: Fleischhauer . Forc

lung für den Meeresbodenberg so wesentliche Fragen wie die Meerengen, der Fischerei, der Meilen-Wirtschaftszone nun in kerrechtliche Form gegossen i den sind. Das letzte Wort hat Bundesregierung, hat der Bun-tag zu sprechen.

Zu den Erinnerungen des I eldorfers an wesentliche bilate Verhandlungen gehören die Moskau und in Warschau Ri blickend sagt er zu den Ostver gen: "Durch die Vertragspo wurden Grundlagen geschat die auch weiterhin Bestand ha werden." Das schwererrung Ausreiseprotokoll mit Polen dem jetzt 53jährigen Juristen "menschlich besonders be

gend" in Erinnerung geblieber In dem Schritt zum internatie len Beamtentum, gewisserma auf die andere Seite der Barrik sieht Fleischhauer eine große l ausforderung, "an herausrager Stelle bei der Erfüllung der Au ben der Vereinten Nationen wirken zu können". Erste di Aufgaben: Die Eröffnung der a März in Wien beginnenden U Konferenz über die Staatensuk sion im Hinblick auf Eigent Archive und Schulden. Im Nat des UNO-Generalsekretärs V Fleischhauer einem Vorgang predieren, der "ein Fazit der Entstinisierungswelle zieht".

DIE MEINUNG DER ANDEREI



Gestern berichteten wir, wie frei-zügig sich WDR-Intendant von Sell bedienen ließ. Heute ist es Ex-Mi-310 000 Mark hat er für 124 Heimflüge mit Bundeswehr-Jets ausgegeben – in nur eineinhalb Jahren. Hätten Linienflug oder Eisenbahn nicht auch genügt? Ein guter Poli-tiker geht mit fremdem Geld so sorgsam um wie mit dem eigenen. Ein bitterer Nachgeschmack bleibt: Beim Steuerzahler kennt der Staat kein Pardon. Aber wenn Politiker Steuerzahler Geld verju-beln, klagt allenfalls mal der Rech-nungshof – aber kein Staatsanwalt. Warum eigentlich nicht?

LES ECHOS Das Pariser Blatt befaßt sich mit dem Krieg swischen Iran und Irak:

Vor dem Hintergrund einer gleichgültigen westlichen öffentli-chen Meinung hat Iran am Montag gegen Irak eine neue Offensive ge-startet, die nur beunruhigen kann. Das Regime der Ayatollahs ist sich seines Sieges derart sicher, daß es jede Vermittlung ablehnt. Es hat sich auch innenpolitisch stark geaug gefühlt, daß es am Vorabend der Offensive die Führung der kommunistischen Tudeh-Partei beseitigt hat, die bisher eine wert-volle und unbedingte Unterstützung beigetragen hat. Durch diese seit langern vorherzusehende Maßnahme könnte Iran Moskau dazu veranlassen, seine bisherige Neu-tralität in dem Konflikt aufzugeben. Gegenüber der Entschlossen-heit Teherans scheint die Zukunft des Regimes in Irak gefährdet. Der Westen hat allen Grund, sich über

in der ganzen Region Sorger machen, die eine Niederlage I nach sich ziehen würde.

die Gefahr einer Entstabilisier

THE TIMES

Sie brachte die nötige Festig der europäischen Entschlo-heit, die Abschreckung nukl Ausgewogenheit aufrechtzue ten. Sie brachte die nötige V cherung, daß die USA nicht di rechnen, einen Atomkrieg (nur den europäischen Schlachtfel auszutragen, und daß die Verh lungsabsichten bei den M strecken-Verhandlungen in I nicht als "null oder nichts" zu mengefaßt werden dürfen. gibt Hoffnung, daß Jurij Ar pows Vorschlag nur ein E nungszug war, von dem er in ei späteren Stadium abweichen Doch wird er sich nicht vor westdeutschen Wahlen bewe die in etwas mehr als drei Wor stattfinden.

SVENSKA DAGBLAD

Richtig diskutiert wurde d Plan erst, nachdem er von Mo aufgenommen und weiterent kelt wurde und eine enthus sche Unterstützung von den i munistischen Regimen in Oste pa bekam. Damit ist der schv sche Vorschlag für eine lange gestorben. Sein Schicksal möglicherweise ein anderes ge den, wenn die schwedische R rung den alten guten diplor schen Weg gewählt und vorsic in Ost und West sondiert hätte.

Nach Apels Mißmut nun Motivation von Wörner

Wie der neue Herr auf der Hardthöhe seine Mammut-Behörde zu führen versucht / Von Rüdiger Moniac

Die Art, wie der erst gute vier Monate amtierende Verteidi-gungsminister Manfred Wörner sein Ressort an die Zügel zu nehmen versucht, ist mehr als nur eindrucksvoll, sie ist auch effektiv. Wörner, bislang ohne Regierungserfahrung, operiert offensichtlich mit einem Teil Rationalität, aber auch mit einem nicht minder wichtigen Teil Intuition. Dies gilt be-sonders in der Frage der "Führbarkeit" des Verteidigungsministe-

Anders als sein Vorgänger Apel glaubt Wörner weniger an die "totale Machbarkeit" von Organisation mit Hilfe der elektronischen Datenverarbeitung. Er folgt einem anderen Credo; und es scheint, als habe er damit viel mehr Erfolg als vielleicht alle seine Vorgänger. Wörner hält es für eminent wichtig. die 5300 Mitarbeiter auf der Hardthöhe, dem größten Ministerium in Bonn, zu "motivieren" und sie so zum "Mitmachen" zu bewegen, weil man dieses Ressort nur "mit seinen Menschen regieren kann, nicht gegen sie".

Apel verbreitete als Minister

häufig Mißmut mit seiner Auffassung, das Ministerium sei wegen seiner Größe kaum mehr zu bewegen und zu hohen Leistungen ohnehin nicht zu bringen. Indem Apel das monierte, ersparte er sich die Feststellung, daß das allein an ihm lag, dem Minister. Viele Mitarbeiter spürten wohl die gemüthafte Kälte, in der Apel auf der Hardthöhe agierte.

Sie äußerte sich geradezu beispielhaft in Apels Verhältnis zur Institution des Generalinspekteurs. Harald Wust ist daran gescheitert, trotz größter Gutwilligkeit, vielleicht auch mancher Ungeschicklichkeit wegen; dessen Nachfolger Jürgen Brandt wußte sich zu halten, weil er sich abfand damit, daß zwischen seinen Aufgaben und dem, was er tatsächlich erreichen konnte, eine immer grö-Bere Lücke klaffte.

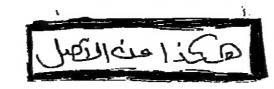
Hier will Wörmer zu einer entscheidenden Änderung kommen. Der Generalinspekteur ist "so stark, wie der Minister ihn will". Und Wörner will einen starken Generalinspekteur. Was der Blanke-

neser Erlaß, ein Kind Helmut Schmidts, dem Generalinspekteur an Planungskompetenz verschaffte. wird Wörner diesem de facto wieder zurückgeben. Der Minister weiß inzwischen sehr genau, mit welchen Herkulesaufgaben dieses Ressort auch nach dem 6. März auf ihn wartet. Die Konstanten, die seine Beweglichkeit mit der Macht des Faktischen einengen werden, sind vorgegeben: ein sinkendes Personalaufkommen zum Ende dieser Dekade, kaum Aussicht auf entscheidenden Zuwachs im Verteidigungshaushalt, eine immer drückender werdende Legitimationskrise für die Aufgabe der Landesverteidigung überhaupt und das ungelöste Problem der Entwicklung von Waffensystemen, die einerseits immer mehr können sollen, dabei aber immer weniger kosten dürfen.

Unkonventionelle, ja radikale Maßnahmen sind vonnöten. Wie sie aussehen müssen, weiß gegenwärtig keiner genau. Zur Beant-wortung aller Fragen braucht es eine sehr gründliche Analyse der komplizierten politischen, wirt-

schaftlichen, sozialen und anderer Bedingungen, insbesondere auch solcher im Zusammenhang mit einer Evolution der Militärstrategie. Auf ihr muß die Fortschreibung verteidigungspolitischen Richtlinien basieren, die die neue Bundesregierung bald zu verabschieden hat. Es geht dabei auch um die militärstrategischen Zielsetzungen, nach denen die Teilstreitkräfte der Bundeswehr ihre Konzeptionen hinsichtlich Aufgabenstellung, Umfang, Organisation und Ausrüstung weiterentwickeln müssen. Die zentrale Schaltstelle für die Erarbeitung solcher planerischen Grundlagen muß unterhalb der "politischen Leitungsebene" Verteidigungsministeriums. der Generalinspekteur in der Hand haben. Dieses will Wörner, nicht anders, als es ja schon Schmidt wollte. Darüber hinaus macht es Sinn, auch im Verteidigungsministerium zu praktizieren, was in "erfolgreichen Industrieunterneh-men" – so Wörner – üblich ist: eine periodisch quartalsweise tagende "Planungskonferenz", in der neben dem Minister und den Staatssekretären die zuständigen Al lungsleiter für Haushalt und stungsbeschaffung, ferner der neralinspekteur und die Inst teure überprüfen, ob die Plan für die Bundeswehr nach Fin umfang, Terminen, Leistung higkeit der entwickelten Waffe steme und anderen Parameter. ablauft wie beabsichtigt, oder korrigierende Entscheidungen forderlich werden.

In der von Wörner vorgesehe Reorganisation des Ministeri dürfte diese Planungskonfe: zum entscheidenden Führung strument für den Minister werdas effektiv zu werden verspr wenn alle "zuarbeitenden" Al lungen auf der Grundlage zuve siger Informationen der "N barn" tätig sind und wenn die '-Generalinspekteur vorgele langfristigen Zielsetzungen s realisiert werden. Das letzi kann aber nur funktionie wenn, wie Wörner sagt, "jede diesem Apparat seine Verant tung im Sinne des Ganzen a



Mit Tsukuba will Japan Nr. 1 werden

in FRED DE LA TROBE lehrter von Weltrang auf seinem Gebiet und die größte Kapazität ie Fahrt nach Tsukuba kostet Nerven, Erst sechzig Kilometer nordöstlich von Groß-Totaucht der Autofahrer, der dem nschen- und Häuserchaos des ptstädtischen Einzugsgebiets onnen ist, in eine ruhige, friede Welt ein. Das Gewirr der tsilos, Geschäftsbauten, Holz-ser und Garküchen der überdenden Megalopolis liegt hinter "Kenkyu Gakuen Toshi", zu tsch "Stadt der Forschung und senschaft", verkündet eine weistafel. Wir sind in der Denkik Japans.

ach dem zähflüssigen Verkehr Ballungsraum Tokios empfin-der Besucher die breiten, risspurigen Avenuen, die Tsua durchziehen, wohltuend. Auf misch und englisch markierte nræd- und Fußgängerwege flan-en die Straßen. Ein Dutzend ks, reichlich Grünflächen, Kienhaine und Sportplätze lockern Stadtanlage auf. Menschen

sukuba erstreckt sich über eine che von 285 Quadratkilometer. entspricht der Hälfte des dtgebiets von Tokio. Die früher nig erschlossene Region umfaß-sechs Dörfer, Reisfelder und fernwälder, die später einge-indet wurden. Die Gesamtanlast sinnvoll gegliedert: Den Kern len zwei Universitäten, eine se Tagungshalle. Plätze, Parks 1 Wohnviertel. Darum zieht sich Gürtel mit den wissenschaftlin Instituten, der mit den Feln und Hainen durchsetzt ist. les Wohnviertel hat seine Läı, Supermärkte, Banken, Post-ter und Restaurants. Dazu komn 14 Schulen und ein Kranken-

Tsukuba ist der Traum eines senschaftlers, wir leiden hier ht unter Raumnot, wir haben größten Labors und die beste hnik", freut sich Professor Teti Nishikawa, der Leiter des Naralen Instituts für hochenergetie Physik. Nishikawa ist ein Geunter den 11 000 Forschern und Experten, die hier versammelt sind. Sein einziger noch unerfüllter Wunsch ist, daß die Zahl seiner Mitarbeiter erhöht wird. Doch der Staat, der die Gelder für das Insti-

tut flüssig macht, muß sparen. Besonders stolz ist Nishikawa auf einen Elektronen- und Protonen-Beschleuniger für Aufprall-Experimente mit dem schönen Na-men "Tristan", der in drei Jahren auf eine Länge von tausend Meter erweitert werden soll: "Hier haben wir dafür genug Platz, in Tokio wäre dafür der Raum zu eng gewe-

In Tokio drohte die Forschung zu ersticken

Nishikawa zählt zu den Pionieren, die als erste aus der Hauptstadt in die Technopolis Tsukuba umzogen. "Am Anfang gab es hier außer Bauernhöfen und Feldern rein gar nichts. Keine Kanalisation, keine Schulen, kein Krankenhaus. Auf unserem Gelände lag ein bank-rotter Golfplatz." In Tokio, dem Wasserkopf der Nation mit elfeinhalb Millionen Einwohnern, drohte die Forschung biswellen schon an Platzmangel und Überbesetzung zu ersticken. Die Alarmsignale mehrten sich. Lärm, Verkehrsstaus und Smogbelastung waren zusätzlicher Ballast. Da beschloß die Regierung 1963, in einem gro-Sen Kraftakt, die Wissenschaftsstadt Tsukuba zu bauen.

Drei Ziele standen im Vorder-grund: Die Ballung in der Metropole zu entflechten, den Forschern eine förderliche Umwelt und durch räumliche Nähe zueinander noch bessere Möglichkeiten zum Austausch von Erfahrungen zu schaffen. Der große Exodus aus Tokio begann Anfang der siebziger Jahre, alle staatlichen und mehrere private Forschungsinstitute zogen in die neue Stadt um. Die Kosten der

Neubauten und des Ortswechsels kletterten auf ansehnliche 12 Milliarden Mark.

Professor Nishikawa erinnert sich, daß der Transport mancher Geräte und Substanzen besondere Kopfschmerzen bereitete. So beförderten zwei Forscher in einem gepanzerten Wagen Japans offizielles Standgewicht für ein Kilogramm, das sie vorsichtig auf den Knien balancierten. Der Umzug einiger biologischer Kulturen voll-zog sich in Spezial-Kühlwagen, de-nen eine Polizeieskorte voraus-

Ähnliche Vorhaben wie Tsukuba – wenn auch in kleinerem Rahmen - gibt es in den Vereinigten Staaten, in der Sowjetunion, Frank-reich und Belgien. Während Japan aber aus dem Nichts eine "Stadt der Wissenschaft" aus dem Boden stampfte, handelte es sich in den anderen Ländern mehr um einen Zusammenschluß schon vorhandener Anlagen.

Die industrielle Großmacht in Ostasien will durch die Konzentra-tion bester Gehirne und Hilfsmittel den ehrgeizigen Plan verwirklichen, mit den modernsten Verfahren und Produkten an die Weltspit-ze vorzudringen. Der hochkarätige Wissenschaftler Itaru Todoriki, Leiter des elektrotechnischen Laboratoriums in Tsukuba, stellt entsprechend hohe Ansprüche: "Japan hat Europa und Amerika in vielen Bereichen der Wissenschaft und Technik eingeholt. Der nächste Schritt muß sein, Forschungs-ergebnisse hervorzubringen, die auf unseren eigenen Bemühungen und Kreativität beruhen."

Daß Japan dazu schon auf dem besten Wege ist, lassen achtungge-bietende Neuheiten erkennen, die in Tsukuba zu bewundern sind: Zehnmal schneller als bisher gebrauchliche Silizium-Chips-Computer arbeitet eine neue Computer-Generation, deren integrierte Schaltkreise das seltene Metall Niobium verwenden. Eine computergesteuerte menschenähnliche Roboterhand, die so "sensitiv" ist,

daß sie Form und Stärke von Gegenständen ertastet, kann mit ihren mehrgliedrigen drei Fingern ein Ei aufheben und drehen, ohne es zu brechen. Sie kann auch aus kunstvolle Knoten knüpfen. Andere Gradmesser für die Fort-

schritte der japanischen Wissen-schaftler sind die Nutzung von Mini-Explosionen zur operationslosen Zertrümmerung von Blasen-steinen, die Anwendung von Laserstrahlen zur Diagnose und Be-handlung von Magen- und Lungen-krebs oder die Entwicklung eines "Krankenpfleger"-Roboters, der bis zu 80 Kilogramm schwere Pa-tienten aus ihren Betten heben und in andere Zimmer tragen kann. Von den 98 staatlichen For-schungsinstituten in Japan sind gegenwärtig 30 in Tsukuba. Ihnen fließen 40 Prozent aller öffentli-chen Gelder für Forschung und Wissenschaft zu. Außerdem haben sich hier zwölf private Institute niedergelassen, und 21 andere planen den Umzug in die neue Stadt. Neben den 1000 japanischen Wis-senschaftlern und Assistenten arbeiten auch etwa 500 Ausländer in der "Technopolis" – teilweise auch als Lehrkräfte an einer der beiden

Universitäten.
Die Bevölkerung Tsukubas ist von 78 000 vor dem Bau der "Stadt der Wissenschaft" 1970 auf 137 000 Menschen angeschwollen. Nicht alle neuen Bürger sind mit dem Leben außerhalb der Großstadt wunschlos glücklich. Der Physiker Kazuo Okamoto freut sich zwar: Die Tennisplätze, Schwimmbäder und Parks hier geben mir und meiner Familie ideale Freizeitbeschäftigung." Andere fühlen sich aber wie in die Wüste verbannt. Sie entbehren vor allem das entspan-nende Nachtleben. Es gibt kaum Cafés, keine Bars und Nachtklubs. Das Wohnen ist zwar im Vergleich zu Tokio billiger und es gibt viele nagelneue Appartement-Blöcke mit noch freien Zimmern. Doch die Bauweise ist einfach, der Staat war sparsam, architektonische Meisterwerke sind in Tsukuba nicht zu finden – auch nicht bei den Forschungsanlagen.

Neue Impulse mit der Tsukuba-Expo '85

Minoru Taki, ein in der "Technopolis" ansässiger Korrespondent der Zeitung "Asahi Shimbun". sieht sogar die Gefahr, daß Wissenschaftler wieder abwandern: "Unzufrieden sind oft die, die nicht an anregenden Forschungsarbeiten beteiligt sind. Für sie ist Tokio immer noch der geistige Mittelpunkt Japans, der Ort, an dem man sein muß, um wichtige Ereignisse und Kontakte wahrzunehmen." So gibt es nicht wenige, die immer noch mit einem Bein in der Hauptstadt geblieben sind. Sie ziehen fünf Stunden tägliche Pendelfahrt dem endgültigen Umzug nach Tsukubi VOT.

Doch die Stadtväter rechnen sich neue Impulse und Wachstum von der "Tsukuba-Expo '85" aus, die in zwei Jahren für sechs Monate veranstaltet wird. Dazu werden 20 Millionen Besucher aus dem Inund Ausland erwartet. Mehr als 100 Aussteller werden auf einem noch zu erschließenden Gelände von 100 Hektar neben der Stadt die modernsten wissenschaftlichen und technischen Errungenschaften zei-gen. Das Gebiet soll später als Industriepark neue Institute und Unternehmen aufnehmen. Zu den neuen Anlagen, die für die Expo gebaut werden sollen, gehört auch eine Autobahn nach Tokio, welche die Fahrzeit in die Hauptstadt auf 50 Minuten verkürzen wird. (SAD)



Bei den Arbeitskräften drückt die Sowjets der Schuh. In den Zeitungen wird immer bäufiger erörtert, wie man möglichst viele ältere Leute dem Arbeitsprozeß erhalten kann. Denn zu wenige finden sich bisher bereit, über die Altersgrenze hinaus "volkswirtschaftlich sinnvoll" tätig zu sein -es sind reichlich acht Millionen.

Von FRIED H. NEUMANN

ungefähr ein Viertel der Frauen und Männer im Rentenalter, manchmal ist auch von 30 Prozent die Rede. Die Debatten kreisen um die Frage, wie die Zahl erhöht wer-den kann, und dabei dreht man sich etwas ratlos im Kreise.

"Am einfachsten wäre es natür-lich, das Rentenalter heraufzusetzen", meint ein deutscher Beobachter sowjetischer Innenpolitik dazu. "Aber gerade dieser einfachste Weg ist aus ideologischen Gründen bisher verschlossen ge-blieben." Deshalb seien entspre-chende Vorschläge der Fachleute seit Jahren unbeachtet geblieben.

Als es in der Sowjetunion noch längst keine allgemeine Sozialund Rentenversicherung gab, 1929, wurde schon festgelegt, daß Frau-en mit 55 und Männer mit 60 Jah-ren rentenberechtigt sein sollen. wenn sie zwanzig beziehungsweise 25 Jahre lang beschäftigt gewesen waren. Jahrzehntelang war das eine sozialistische Errungenschaft, die kaum etwas kostete, aber einen hohen propagandistischen Wert hatte. Bis zu diesem Zeitpunkt war die Rente ein Bestandteil der Invalidenversorgung und spielte zah-lenmäßig fast keine Rolle.

Als acht Jahre später für alle Arbeiter und Angestellten zum er-sten Mal offiziell Altersrenten ein-geführt wurden, fiel die Zahl der Nutznießer mit rund 200 000 Personen äußerst bescheiden aus, und die Rentenbeträge waren extrem niedrig. Viele arbeiteten deshalb weiter, solange sie dazu fähig waren.

Erst seit 1956 besteht in der Sowjetunion eine Rentengesetzge-bung, die allen arbeitenden Menschen außerhalb der Landwirtschaft eine Altersversorgung sichert, denn in den Jahrzehnten der Stalin-Herrschaft handelte es sich eher um eine Privilegien-Ordnung von unterschiedlichem gesell-schaftlichen Wert, eine Art Belohnungs- und Anreizsystem, das sich nach politischen und wirtschaftlichen Gesichtspunkten richtete. Zu einem Rentengesetz für Kolchos-bauern raffte sich Moskau erst 1965 auf. Trotz der geringen Beträge und eines höheren Rentenalters kam dadurch zum ersten Mal in der Sowjet-Geschichte eine soziale Wohltat für die Massen der Landbevölkerung zustande.

Trotz der glanzvollen Geschichte der Altersversorgung schwingt sich die sowjetische Propaganda immer wieder zu der Behauptung auf, das eigene Rentensystem sei das beste der Welt. Auch ein russischer Kollege versuchte eindringlich, mich davon zu überzeugen: "Sehen Sie, unsere Werktätigen zahlen doch keine Beiträge für ihre späteren Altersbezüge. Sie bekommen die Renten gewissermaßen kostenlos, ebenso wie ihre Krankenversorgung."

Eine Rentendynamik wie in der Bundesrepublik kennt man in der Sowjetunion nicht. Während die Einkünfte der arbeitenden Bevölkerung in den letzten Jahren deut-lich gestiegen sind, blieben die Altersrenten unverändert auf dem Niveau, das sich zum Zeitpunkt ihrer Berechnung ergab. Bald muß sich zeigen, ob es für die Sowjetmenschen eine ungetrübte Wohltat ist, in ihrer Altersversorgung von staatlichem Ermessen abhängig zu sein. Denn die Pressedebatte über die Weiterbeschäftigung von Rentnern enthält schon eindeutige Hinweise auf die prekär gewordene Lage "Das Interesse der Gesellschaft an dieser Arbeit beruht auf dem Mangel an Arbeitskräften", hieß es zum Beispiel lapidar in "Sowjetskaja Rossija". Wenn die materiellen Anreize, die in den letzten Jahren vermehrt wurden, die Rentner nicht bald zahlreicher aus der Reserve locken, könnte eine entschlossene Führung den Ausweg eben doch in einer Anhebung

des Rentenalters sehen. Seit Jahresbeginn 1980 kann ein Rentner seine Altersbezüge in der Regel um zehn, in bestimmten Fällen um zwanzig Prozent aufbes-sern, wenn er bis zum 65. Lebensjahr bei normalem Lohn im Bedabei gern die Höchstrente als Beispiel angeführt, die seit langem 120 Rubel ausmacht. Da sich die Rentenhöhe aber maßgeblich am Einkommen orientiert, ist dieser nor-male Spitzensatz bei einem Durchschnittsverdienst von gegenwärtig 177 Rubeln äußerst selten. Für den größten Teil der Arbeiter und Angestellten ist anzunehmen, daß ihre Renten bei 60 bis 70 Rubeln liegen. Da aber selbst die Höchstrente bei einem zehnprozentigen Aufschlag nach den Jahren der Weiterarbeit nur zwölf Rubel zusätzlich einbringt, ist es kein Wunder, daß dieser "Anreiz" praktisch wirkungslos blieb.

Die weitverbreitete Unlust, länger als vorgeschrieben berufstätig zu bleiben, hängt mit den Beson-derheiten (und Mängeln) des so-wjetischen Lebens zusammen. Mir reicht die Rente", erzählte ein 63jähriger Mechaniker verschmitzt lächelnd, "und ich bin lieber mein eigener Herr." Vom Arbeitsleben im Betrieb hatte er genug. Jetzt verdient er sich nach eigenem Ge-schmack ein paar Rubel hinzu, denn seine Fähigkeiten sind ebenso geschätzt wie seine Beziehungen. Sogar das Einkaufen für andere außerhalb der Familie kann zur einträglichen Sache werden. denn die mangelhafte Versorgung erfordert "Spezialisten", die genü-gend Zeit haben.

Für die Millionen Sowiet-Bürger. die ein paar weitere Jahre berufstätig bleiben, ist zum einen mäßge-bend, daß sie sich noch nicht vom Arbeitsleben trennen wollen, zum anderen aber eine günstige finanzielle Regelung: Sie beziehen so-wohl Lohn wie Rente, allerdings nur bis zu einer Höchstgrenze von 300 Rubeln. Zahlreiche Leserzuschriften an die Zeitungen zeigen, daß diese Begrenzung als Stein des Anstoßes, als ungerecht empfun-den wird. Auf die Arbeitsintensität der Rentner scheint sich dieser Unmut so ungünstig auszuwirken. daß gelegentlich sogar in der Parteipresse vorgeschlagen wird, das Limit zu streichen.

Solche Ansprüche gehen den Funktionären aber nun doch zu weit, mag es volkswirtschaftlich auch geboten sein, die prinzipiell arbeitswilligen Genossen Rentner



FOTO: DIE WELT

Ähnlichkeiten mit 1931 – aber nur andere Maßnahmen helfen

Von HEINZ PENTZLIN

ede Wirtschaftskrise und jede Depression hat - bei vielen Ähnlichkeiten und Gleichläuzkeiten, die sich in allen Kon-nkturabläufen einstellen – ihre esonderheiten. Der Abschwung, en wir gegenwärtig in der Bun-esrepublik und weltweit erleben, t der schlimmste in der Zeit nach em Zweiten Weltkrieg. Er weist ele Übereinstimmungen mit den uständen nach den Krisen vom erbst 1929 und Sommer 1931 auf. per er zeigt zugleich in mancher ünsicht ein ganz anderes Bild. eshalb müssen bei der Bekämping dieses Rückschlages andere lalinahmen ergriffen werden, als ie damals mit Erfolg bei der Überrindung der Arbeitslosigkeit ange-

Übereinstimmend mit den Zu-länden nach den Krisen von 1929 nd 1931 haben wir wieder eine rschreckend, wenn auch nicht anz so hohe Arbeitslosigkeit. Sehr och sind wieder die Unternehnenszusammenbrüche; ja, sie sind ier Zahl und dem Umfang nach n Deutschland und anderen Länlern - sogar noch schlimmer als uch 1929 und 1931. Ganz anders ber ist die gesamtwirtschaftliche

Der Einbruch in dem Umfang ter Produktion und - was viele rstaunen mag – in den Beschäftijungsstand ist weit geringer als lamals. Die Versorgung und die ebenshaltung der Bevölkerung in hrer Gesamtheit ist - abgesehen on einigen besonders hart betrofenen Randgruppen - vor allem in den Vereinigten Staaten und den ohnehin notleidenden und ärmsten Entwicklungsländern – dank dieses geringeren Einbruchs und der gewaltigen Hebung des Le-bensstandards während der vorausgegangenen Jahrzehnte – un-vergleichlich besser. Ganz anders als nach 1929 bewegen sich die Preise nicht abwärts, sondern stei-

Bei der Betrachtung des "Arbeitsmarktes" sehen wir immer zu-erst auf die Zahl der Arbeitslosen, die als erste vorliegt und die auch über das menschlich wichtigste Faktum informiert. Die Zahl der Beschäftigten wird erst in einem erheblichen zeitlichen Abstand bekannt, und ihr wird deshalb in der Öffentlichkeit weniger Beachtung geschenkt. Von 1929 bis 1932 sank im Durchschnitt aller Industrielän-der die Zahl der Beschäftigten um volle fünfundzwanzig Prozent, in Deutschland sogar um neunundzwanzig Prozent.

In den siebzehn wichtigsten In-dustriestaaten der freien Welt, die der OECD angehören, ist die Beschäftigung nach dem Konjunk-tureinbruch, der 1979 einsetzte, 1980 und 1981 noch weiter - wenn auch verlangsamt - angestiegen und hat sich erst 1982 etwas, um ein bis zwei Prozent, verringert; genaue Zahlen liegen noch nicht vor. In der Bundesrepublik hat sich die Zahl der Beschäftigten 1980 noch um 1,3 Prozent erhöht; sie ist dann 1981 um ein halbes und bis zum Herbst 1982 weiter um zwei Prozent gesunken.

Die Zunahme der Arbeitslosigkeit, die in den letzten Jahren weltweit eingetreten ist, hat ihre Ursache, ganz anders als in den Jahren nach 1929, nur zu einem geringen Teil in einem Rückgang der Pro-duktion, der damals als Folge eines - von verschiedenen Umständen ausgelösten - Schrumpfens der Nachfrage eintrat. Gegenwärtig ist die Hauptursache der Arbeitslosigkeit das Wachsen der Zahl der Menschen im Alter der Erwerbsfä-

higkeit, die seit 1978/80 nicht mehr in gleicher Weise wie in den vorauf-gegangenen Jahrzehnten – mit einer Unterbrechung im Jahre 1974 von den wachsenden Volkswirtschaften aufgenommen werden. Die Zahl der erwerbsfähigen Bevölkerung der OECD-Staaten ist von 1960 bis 1982 von rund 280 um 80 auf 360 Millionen gewachsen, die Zahl der Beschäftigten in dieser Zeit von 260 aber nur noch um 60 auf 320 bis 1980, um danach 1981 zu stagnieren und 1982 sogar etwas

Das Sozialprodukt hat sich weiter erhöht

Von 1929 bis 1932 sank die Industrieproduktion in Großbritannien um dreißig und in Deutschland um 35 Prozent. Das deutsche Sozial-produkt schrumpfte in diesen drei Jahren um volle vierzig Prozent. Die Industrieproduktion hat im Durchschnitt der OECD-Länder 1980 und 1981 noch weiter geringfügig zugenommen; bei einem Rückgang in den westeuropäi-schen Ländern im Durchschnitt um 0,5 Prozent. Für 1982 wird für den Durchschnitt aller OECD-Länder mit einem Rückgang um rund ein Prozent gerechnet. Der Index der Nettoproduktion der Industrieund des Baugewerbes der Bundesrepublik lag vor dem Jahresende 1982 um 0,3 Prozent unter dem Durchschnitt des Jahres 1979.

Der Gesamtumfang der wirtschaftlichen Leistungen, den die Statistiker als "Sozialprodukt" zusammenfassen, hat sich in den meisten Industrieländern 1980 und 1981 noch weiter - nur eben ver-langsamt im Vergleich zu den voraufgegangenen Jahren - erhöht.

Im Durchschnitt der OECD-Länder ist er 1980 um zwei und 1981 noch um 1,3 Prozent gestiegen. Für 1982 wird ein Rückgang um ein halbes Prozent – alles "real" unter Ausschaltung der Preiserhöhungen - gerechnet. Das Sozialprodukt der Bundesrepublik, das 1979 um vier Prozent gestiegen war, hat sich 1980 um 1,8 Prozent erhöht, 1981 dann geringfügig um 0,2 Pro-zent vermindert. Für 1982 wird ein Rückgang von etwas mehr als einem Prozent angenommen.

Entsprechend dem - im Ver-gleich zu 1929 bis 1932 - geringen Einbruch in Produktion und Gesamtumfang der wirtschaftlichen Leistungen ist der Versorgungs-stand im allgemeinen - von einzelnen, besonders betroffenen Bereichen abgesehen - hoch geblieben. 1930 erhielt ein Arbeitsloser als Hauptunterstützung wenig mehr als ein Viertel seines voraufgegangenen Tariflohnes zuzüglich eines kleinen Familienzuschlages. So betrug die Hauptunterstützung für die Woche 6,00 bis 22,05 Mark als nur von wenigen erreichter -Höchstsatz. Wer nach 26 Wochen bei Sonderbewilligungen nach 39 Wochen - Arbeitslosigkeit die Hauptunterstützung nicht mehr erhielt, bekam von der "Fürsorge" noch erheblich weniger.

Wie immer man den Geldwert der damaligen Zahlungen umrechnen mag: Was der Hauptunterstützungsempfänger erhielt, war wenig mehr, als zu einem Lebensunterhalt knapp über der Hungergrenze reichte. Und was die Fürsorge zahlte, reichte nicht einmal dafür aus. So kam es 1932 in manchen Städten zu Hungerrevolten mit Plünderungen von Lebensmittelgeschäf-

Der Hinweis auf diese Verschie-

keineswegs zu einer Verharmlosung des gegenwärtigen Wirt-schaftsrückschlages benutzt werden oder gar zu einer Verkennung des Ernstes der Lage und der noch lauernden Gefahren.

Diese Verschiedenheiten, zusammen mit dem krassen Unterschied in der Preisentwicklung - starker Preisverfall damals, fortgesetzte Preissteigerungen heute - zeigen, daß der Krisenablauf heute weitgehend anders ist und auch die Ursachen für den Rückschlag anders geartet sind. Deshalb kann eine Bekämpfung des Rückschlages und seiner Folgen heute nur dann einen Erfolg haben, wenn sie in anderer Weise als nach 1932 durch-

Nachfrage geht nur in einzelnen Bereichen zurück

Der Preisrückgang, der im Win-ter 1928/29 für Agrarprodukte einsetzte und bald weitere Bereiche ergriff, sodann der Zusammenbruch des amerikanischen Kreditwesens nach der Börsenkrise im September 1929, dem im Jahr 1931 der Zusammenbruch des Kreditwesens in Österreich und Deutschland mit weltweiter Auswirkung folgte, brachte die Produktion ins Stocken, ließ viele Unternehmen zusammenbrechen und mit der ausgelösten Kettenreaktion die Nachfrage schrumpfen. Noch mehr Zusammenbrüche und ein immer stärkeres Schrumpfen der Nachfrage waren die Folge.

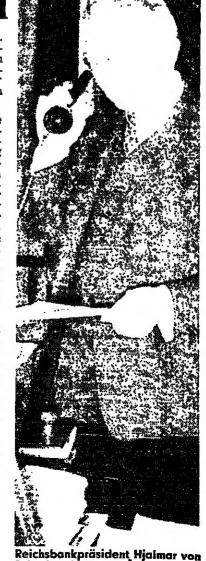
Danach war es ein wirksames Mittel zur Überwindung der De-pression, zusätzliche Nachfrage durch öffentliche Aufträge, finandenheiten des Krisenbildes darf ziert außerhalb des Rahmens der

üblichen Bankkredite, zu schaffen. So wie es in Deutschland Reichs-bankpräsident Hjalmar von bankpräsident Hjalmar von Schacht, in den Vereinigten Staa-ten unter Roosevelt im "New Deal" und bald ähnlich auch in anderen Staaten praktiziert wurde.

Gegenwärtig geht die Nachfrage wohl in einzelnen Bereichen zurück, nicht aber in ihrer Gesamtheit, wie es der fortgesetzte Anstieg des Preisniveaus zeigt. Es vollzie-hen sich stärkere Verlagerungen zwischen den verschiedenen Berei-chen der Nachfrage. So müssen für die erhöhten Energiepreise mehr Mittel aufgebracht werden, die für die Nachfrage nach anderen Gü-tern fehlen. Das ist aber nicht die stärkste Verschiebung. Diese hat sich vielmehr zwischen den Ausgaben der privaten und der in ihrem Umfang immer mehr angeschwol-lenen und weiter anschwellenden öffentlichen Haushalte verscho-

Die Finanzierung dieser Ausgaben hat zusammen mit den überhöhten Lohnsteigerungen, die Ende der sechziger Jahre ein bedenkliches Ausmaß erreichten, die Erträge der Unternehmen allzu stark eingeengt. Als dann noch die Zinsen sehr stark stiegen, hat dies in weitem Bereich das Investitionsvermögen der Unternehmen vermindert und viele zusammenbrechen lassen. Dies ist die Hauptursache der gegenwärtigen Arbeitslosigkeit und überhaupt des Rückschlages.

Er kann deshalb nicht durch Schaffung zusätzlicher Nachfrage, sondern nur durch eine Verbesserung der Ertragsbedingungen der Unternehmen überwunden werden. Eine Voraussetzung dafür ist eine Beschränkung der öffentlichen Ausgaben. zumindest eine Eindämmung ihres fortgesetzten



Schacht schaffte zur Überwindung der Depression zusätzliche Nachfrage durch öffentliche Aufträge: finanziert auch außerhalb der üblichen Bankkredite. FOTO DIE WELT

der SPD als Kulisse

Vogel: Die Union droht mit Kapitalflucht

GÜNTHER BADING, Bonn Mit der Veröffentlichung einer "Dokumentation" und einer kurzfristig einberufenen Betriebsrätekonferenz in Bonn hat die SPD gestern versucht, ihre zur Zeit laufende "Investitionsstreik"-Kam-pagne weiter in den Mittelpunkt des Wahlkampfes zu rücken. Obwohl eine Parteigliederung, die Arbeitsgemeinschaft für Arbeitnehbeitsgemeinschaft für Arbeither-merfragen (AfA), die rund 200 Be-triebsräte und Gewerkschaften nach Bonn eingeladen hatte, wur-de die Konferenz nicht im Erich-Ollenhauer-Haus, sondern im Fraktionssaal der SPD im Deut-

schen Bundestag gehalten. Die Rechnung der sozialdemo-kratischen Wahlkampfstrategen. daß der Konferenzort der ganzen Angelegenheit etwas Offiziöses geben und entsprechendes Interesse der Presse, vor allem aber des Fernsehens, wecken würde, ging auf: die Pressetische waren voll besetzt. Dem von Willy Brandt verkündeten Anspruch wurde die Veranstaltung allerdings nicht ge-recht. Es ging ganz offensichtlich nicht darum, die Erfahrungen der Betriebsräte mit Arbeitslosigkeit und Investitionsstau vor Ort aufzu-nehmen; die Arbeitnehmerschaft diente letztlich als Kulisse für eine Wahlkampfrede des üblichen Zuschnitts (ohne Raketenthema) von Spitzenkandidat Vogel – allerdings diesmal im Bundeshaus.

So sagte Vogel denn auch das. was er zur Zeit landauf, landab verkündet: Daß er alle Maßnah-men zur Wirtschaftsankurbelung der amtierenden Regierung wieder rückgängig machen wolle, daß er das Mietrecht verändern, die BAföG-Streichung aufheben und die Selbstbeteiligung an Kuren und Krankenhausaufenthalt streichen wolle. Zum eigentlichen Thema der Veranstaltung, dem Gerede um einen angeblichen Investitions-streik, verwies der Wahlkämpfer zunächst einmal auf die "hemmungslose Härte" der Äußerungen von Unionspolitikern, allen voran Generalsekretär Heiner Geißler. Jetzt aber habe die Auseinandersetzung "eine neue Qualität" er-reicht. Denn die Union "verleum-det nicht nur, sie droht jetzt auch".

Als Beleg für seine Behauptung, daß die Union Drohungen ausstoße, führte Vogel die besorgten Auverantwortlicher Unionspolitiker an, daß es bei einem sozialdemokratischen Wahlsieg, vor allem wenn sich Vogel mit den Stimmen der Grünen zum Kanzler wählen lassen würde, zur Kapitalflucht aus der Bundesrepu-

blik Deutschland und zur Zurückhaltung bei den Investitionen kom-men wurde. Vogel aber sieht durch diese Außerungen schon die De-mokratie selbst gefährdet. An Bundeskanzler Helmut Kohl gewandt, forderte er deshalb: "Beenden Sie diese Kampagne." Und es könnte auch als Drohung verstanden wer-den, was er hinzusetzte: "Was würde Herr Kohl eigentlich sagen, wenn die Gewerkschaften anfingen, für den Fall über Streiks nachzudenken, daß ihnen das kommende Wahlergebnis nicht passen wür-de?" Die Betriebsräte müßten von ihrem Recht Gebrauch machen und alle ihnen bekannt werdenden Fälle solchen Mißbrauchs politischer Macht anprangern.

Der Parteivorsitzende Willy

Brandt sprach von "unverhohle-nen politischen Einschüchterungsversuchen" der Union gegenüber den "arbeitenden Schichten". Die wirklichen Beweggründe für die Konservativen seien klar erkennbar: "Den Konservativen geht die soziale Sicherheit für die arbeiten-den Schichten schon lange gegen den Strich." Sie wollten einen anderen Staat, in dem der Herr-im-Hause-Standpunkt wieder Gültig-keit habe. Um dies durchzusetzen, solle die wirtschaftliche Krisensituation herhalten. Im übrigen müsse jeder Arbeitnehmer wissen, daß der soziale Friede ernsthaft gefährdet sei, wenn nach dem 6. März die Koalition von CDU/CSU und FDP weiter regiere. Die jetzige "Angst-kampagne" erinnere ihn an 1972, "auch damals sollte eine demokratische Parlamentswahl durch eine Angstkampagne manipuliert wer-den, indem man das große Geld gegen die Arbeitnehmer ins Feld

zu führen versuchte." In der Diskussion nach den bei-den Reden wurden vereinzelt Bei-spiele für angebliche Investitionsverweigerung genannt. Einige Redner sprachen sich für die sofortige Einführung einer staatlichen Investitionslenkung aus. Ein Be-triebsrat forderte die SPD-Führung auf, "in den letzten drei Wochen des Wahlkampfes endlich die Glacéhandschuhe auszuziehen" Einzig konstruktiver Vorschlag: Opel-Betriebsrat Richard Heller verlangte, man solle nicht generell alle Investitionen staatlicherseits fördern, sondern nur jene, die neue Arbeitsplätze schafften. In seinem Schlußwort antwortete SPD-Chef Brandt auf die Frage eines Be-triebsrats nach den Chancen für eine Große Koalition. Dies sei eine "unbefriedigende Scheinlösung", die heute nicht in Frage komme.

Die Betriebsräte dienten Das Klima zwischen den beiden Kirchen der "DDR" erwärmt sich

Protestanten setzen große ökumenische Hoffnung auf Berlins neuen Kardinal Meisner

Hedwigs-Dom in Anwesenheit der drei Stadtkommandanten und des Regierenden Bürgermeisters von Weizsäcker Katholiken aus Ost und West gemeinsam die Ernennung ihres Bischofs und Rom-Heimkehrers Joachim Meisner zum Kardinal feiern, lenkt dieser Festgottesdienst zur Frage hin: Wie

gut kommen Katholiken und Pro-testanten in der "DDR" miteinan-der aus? Nach jahrzehntelanger Kühle und Distanz, die viele Ursachen hatte, scheint sich jetzt auch das schlechte Klima zwischen den Spitzen-Repräsentanten beider Konfessionen zu erwärmen. Die DDR"-Christen rücken enger

Die klassische Diaspora-Situation der katholischen Kirche in der "DDR" beruht auf der zahlenmäßigen 5:1-Überlegenheit der Protestanten. Vor dem Krieg belief sich der Katholiken-Anteil in Mitteldeutschland auf allenfalls drei Pro-

vertriebene und Flüchtlinge aus den Sudeten, Ostpreußen und Schlesien, die auf dem heutigen "DDR"-Gebiet Fuß faßten, ließen den katholischen Anteil auf rund sieben Prozent steigen. Während sich aus den Tagen des SED-Kirchenkampfes in den fünfziger Jahran hiswailen ausgezeichnete Baren bisweilen ausgezeichnete Ba-siskontakte zwischen evangelischen und katholischen Gemeinden entwickelten, herrschte auf der Ebene der Amtskirche "Di-stanz und wechselseitige Kühle", wie es ein Insider formuliert.

Die Gründe lagen auf der Hand: Da sich die weltkirchlich auf den Vatikan konzentrierte katholische Kirche in der "DDR" stets als "kleine Herde" betrachtete und Bischof Hugo Aufderbeck (Erfurt) die "DDR" einmal als "sein Los" bezeichnete, versuchte die protestantische Führung die Formel von der "Kirche im Sozialismus" auszuprobieren. Sie erkämpfte sich durch ihr Begrenztes Arrangement mit der staatlichen Seite - vom "Gipfeltreffen" mit Erich Honekker am 6. März 1978 gekrönt einen gewissen Freiraum für öf-fentliche Wirksamkeit.

Dergleichen suchte die katholische Kirche weder in den sechziger noch in den siebziger Jahren. Star-ke Bedenken gegen die atheisti-sche Erziehung, die Freigabe von Schwangerschaftsabbrüchen und die massine Finschrönbung der Fl die massive Einschränkung des El-ternrechts brachte die katholische Seite überwiegend in Schreiben an

HANS-RÜDIGER KARUTZ, Berlin die "DDR"-Führung oder in Hir-Wenn heute im Ostberliner St-tenbriefen zum Ausdruck Kirche-Verhältnisses zu kritisie-ren".

Sie wurden zwar von der Kanzel herab verkündet, aber üblicherweise auch nicht in den Kirchenzei tungen, beispielsweise im Ostberliner "St. Hedwigs-Blatt", zur einge-henden Lektüre abgedruckt. Die "Wagenburg"-Philosophie der rund 1,3 Millionen Katholiken drüben stand im deutlichen Gegensatz zu den breiten, öffentlichen Problemerörterungen, wie sie etwa für die Landes- und Bundessynoden evangelischen Kirche in der

DDR" üblich waren und sind. Die katholische Kirche hielt sich gleich weit von Kritikern der "DDR"-Gegenwart wie von staatli-chen Autoritäten fern. "Wer wie Daniel in der Löwengrube sitzt, sollte den Löwen weder streicheln



noch necken", lautete das Verhal-

Der Umbruch und die allmähliche Wandlung zu einem brüder-licheren Umgang miteinander läßt sich an drei Punkten festmachen. Vor allem im vergangenen Jahr verstärkte sich der innendruck der Basis auf die katholische Amtskirche, weil sie bisher heispielsweise auch das brennende Thema der Friedenspolitik öffentlich nicht kommentiert hatte.

Der sogenannte "Aktionskreis katholischer Christen forderte die Kirche nachdrücklich auf, "ihr Schweigen zu brechen, das sie in der Friedensfrage zum unbeteiligten Zuschauer macht" Sie solle ihre "Sprachlosigkeit" bei diesem Thema endlich aufgeben und sich ein Beispiel an den klaren Positionen der evangelischen Kir-che in der "DDR" nehmen. Außerdem müsse es damit ein Ende haben, die Friedensarbeit der Protestanten "oft mißtrauisch zu beargwöhnen, sie hinter vorgehaltener Hand des politischen Opportunismus zu bezichtigen und sie gleichzeitig aber als Belastung des StaatZum Weltfriedenstag der Kirche

(am 1. Januar) brachen die katholischen "DDR"-Bischöfe tatsächlich ihr Schweigen: Ihr Hirtenwort über die Gewissensnot junger Menschen in der "DDR", die den Wehrdienst aus religiösen Gründen ablehnen, und ihre "schweren Bedenken" gegen den Wehrkundeunterricht riefen wütende SED-Reaktionen hervor. "Von Rom ge-lenkt". sah das "Neue Deutsch-land" die "Würdenträger, die Staatsbürger der DDR sind". Diesem in der Diktion unmißver-

ständlichen Brief war im Sinne einer Aufforderung zu mehr ökume-nischem Mut der "DDR"-Katholiken eine Aufforderung von Papst Johannes Paul II. vorangegangen. Als die sechs zur "Berliner Bischofskonferenz" zählenden Ober-hirten aus der "DDR" im Oktober 1982 vom Papst in Privataudienz empfangen wurden, riet er ihnen, über die Friedensfragen auch "mit den evangelischen Gemeinschaften einen Gedankenaustausch zu Als drittes belebendes Element

für ein Zueinander der Konfessio-nen in der "DDR" gesellt sich das ausnehmend gute persönliche Ver-hältnis zwischen Kardinal Meisner, dem Thüringer aus Schlesien. und dem sächsischen Landesbischof Johannes Hampel. Er leitet seit En-de 1982 als Vorsitzender den "DDR"-Kirchenbund. Aus der Tatsache, daß die evangelische Kirche drüben zweifellos über mehr intellektuelle Köpfe und Vordenker als die katholische Kirche verfügt, die Diaspora-Situation andererseits intaktere Gemeinden schuf, sind weitere Austausch- und Berührungspunkte vorhanden.

Kardinal Meisner selbst hatte sich vor seiner Abreise nach Rom, wo er am 2. Februar die Kardinals-Insignien empfing, bei einem öku-menischen Gottesdienst in West-Berlin sehr einprägsam als Mann des Ausgleichs zwischen den Kon-

fessionen dargestellt.

Er sagte: "Wenn ich mich . . . auf den Weg nach Rom mache, dann mache ich mich auf den Weg Martin Luthers, der 1510 nach Rom gepilgert ist. Ich bin zutiefst davon überzeugt, daß mich diese Romfahrt nicht in eine größere Distanz zu den christlichen Kanfessionen zu den christlichen Konfessionen dieser Stadt bringen wird, sondern in eine größere Nähe. Unser Papst ist Okumeniker nicht nur von Amts wegen, sondern aus Leiden-schaft."

* Blütenpollen *

Emte 82, körnig, naturell, 1,5 kg nur DM 44,70, Kleinbl. Weldenröschen n. Maria Treben, 100 g DM 10,95. Kürblekerne, schälbnige samtelle

schalenios gewachsen, als Knebberterne 1,5 kg nur DM 27,-. Proben kostenios Korea Ginseng Natur-Lebenstonitum, 700

Korea Ginseng Natur-Labenstonikum, 700 ml DM 23,85, eine Kur, 3 FL, DM 60,—IBM Minek, 2370 Randsburg, Postf., 7el. 0 43 31 / 3 10 48.

Maßhemden

Schreit, Kragen, Armellange, Stoff – alles nach ihren Wün-schen – auch Arziehemden – Brite Modell- und Stoffmuster katalog kostenios anfordem

Kurt Müller KG, Wäschefabrik

Postf. 3270, 8670 Hof, Tel. (0 82 81) 59 76

Drahtlose Telefone

Abböranlagen und Spezialempfänger

Katalog anfordern gegen 5,- DM in Briefmarken.

C. E. Electronic LTD

Postf. 100 142, 5090 Leverkuser oder Tel. 0 21 71 / 4 94 07 Postbestimmungen beachten!

Tennisfamilien

Daunen-Decken

besaiten selbst mit

den preisgünstigen

VOM Sal Turnier-Tennis-Versand HOLSTEINISCHER KAMP 64

2000 HAMBURG 76 TEL :040: 2995578

Mainz: SPD liebäugelt mit großer Koalition

Die Landtagswahl steht im Schatten von Bonn

Von JOACHIM NEANDER Rheinland-pfälzische Bürger, die mit ihm, dem Ministerpräsiden-ten, jetzt Termine für den Sommer oder Herbst ausmachen wollen, pflegt Bernhard Vogel (CDU) der Ordnung halber zu warnen. Da sei doch zuvor am 6. März noch die Landtagswahl. Meist stößt er dabei auf blankes Unverständnis: "Wieso, bei Ihnen ist doch alles klar . . . *

Dieser offenbar weit verbreitete Glaube, in Bonn gehe es am 6. März auf Hieb und Stich, in Mainz dagegen sei alles entschieden, beunruhigt den Regierungschef. Denn bisher weiß niemand, wie sich eine Bundestags- und eine Landtagswahl am selben Tag ge-



genseitig beeinflussen. Es ist das erste Mal. Man muß sich an drei Tatsachen halten

Tatsache 1: Noch vor einem haben Jahr, kurz vor dem Bonner Wechsel, lag die rheinland-pfälzi-sche CDU im Hinblick auf die Landtagswahl im Frühjahr 1983 in den Umfragen zwischen 53 und 54 Prozent und schien einem Rekord-

sieg entgegenzusteuern. Tatsache 2: Noch nie, auch unter Adenauer nicht, kam die CDU in diesem Lande bei einer Bundes-tagswahl auf 50 Prozent.

Tatsache 3: Es ist, obwohl wis-senschaftlich noch nicht untersucht, doch unverkennbar, daß im Bewußtsein der Bürger der 6. März mit jedem Tag seines Näherrük-kens deutlicher zum Datum einer Bundestags- und nicht mehr der Landtagswahl wird.

Lohnt sich da noch ein Landtagswahlkampf? Vogel: "Einmal halte ich dieses Zusammentreffen, wenn es sich denn nicht ändern läßt, für erträglich. Es wäre sehr schlecht, wenn es sich alle vier Jahre wiederholt."

Vogel spricht in seinen Wahlkampfreden von beiden, der Bundes- und der Landespolitik. In den zentralen Themen der Wirtschaftspolitik sei ja auch das Land ge-fragt: "Man muß nur darauf hinweisen: Es gilt nicht, ein wichtigeres und ein weniger wichtiges Par-lament zu wählen." In den kleineren Versammlungsrunden, da mischen sich sowieso die großen und die regionalen und lokalen The-

Geht die Landespolitik, und da-mit der Aspekt, daß eine Regie-

rung sich nach vier Jahren Art jetzt die fällige Zensur vom Wär-holen will, dabei nicht unter? gel: Es gibt Themen, die sich haupten." Etwa die Medienpol rechnet er dazu. Aber ist nicht au dies im Bewußtsein der Leute Bundes-Thema? Vogel: "Ein b desweites, kein bundespolitisch Die meisten Menschen wissen, man hier nur etwas über die La

tage ändern kann." Es gibt bei dieser Wahl deutli Unterschiede zwischen Bonn i Mainz. Zum Beispiel wäre im F: daß die CDU die absolute Mehri verfehlt und die FDP nicht übe Prozent kommt, die Neigung Sozialdemokraten zu einer gro. Koalition in Mainz sicher erheb größer als in Bonn - schon desh weil die Landes-Grünen organ torisch kein möglicher Partner

die SPD wären.
Aber der Ministerpräsid winkt ab: "Das können Sie Journalist feststellen. Ich sage: Große Koalition ist rundum e schlechte Sache, weil sie die v bleibende Opposition in die po schen Ränder abdrängt. Das für Bonn wie für Mainz. In bes deren Krisensituationen wäre lenfalls zeitweilig eine Allparte regierung denkbar – aber das nur für Bonn."

Ein weiterer Unterschied im ! blick auf mögliche instabile i hältnisse in Bonn und Mainz n dem 6. März bleibt im Bereich Andeutung Vogel: Es ist inte-sant: Der rheinland-pfälzis SPD-Spitzenkandidat Ei Brandt hat als Wahlziel gener die Mehrheit der CDU zu brech Er hat nicht gesagt, er wolle am der CDU regieren - weil r ihm den Anspruch auf eine abs te SPD-Mehrheit auch nicht at nommen hätte. Die Regierung

lösen zu wollen, ist legitim. A sie nur am Regieren hindern... Die Frage, ob sein Bruder Hi Jochen im Bundestagswahlke eine andere Strategie habe, w er ab. Er mag offenbar nicht g direkt über den Bruder reden genügt, daß sie beide in Rheinla Pfalz auf den Plakaten einar jetzt wie Kampfhähne gegenül

Ein Gutes hat das Zusammer len der beiden Wahlen für CDU-Vogel immerhin. Wäre wie im letzten Sommer, noch h hoher Favorit - in der CDU wi jetzt landauf, landab nur noch über gestritten, wer im neuen binett welches Ressort beset müsse. Darüber fällt jetzt l

ALICIAIANDED

VODAAWIADEUI

Wir zeigen ihnen wie's geht! Ausführf Informationen über Einwanderung J

enwerb, Steuern u.v.m. got unsere A-RATGEBER-AUSWANDERM. Bene-schenen: Australien, Brasilien, Cam-Neusseland und USA. Jacks / and

Neusceland und USA. Jedes Land 48,50 DM. Bestellungen direkt besn leg p NN oder Vorkasse. (Land angebi

BRAUN Verlag, Abt E -Postfach 140122 8000 Muncher

DM 500 000,-

DM 2000,- in 8 Monaten ist ms bar. Ihr Gewinn und Kapitali rungskonzept gegen DM Verrechnungsscheck oder N W. Langheiurich-Publikation Poatf. 11 04 14, 4290 Essen 1

Echt Harris-Tweed

Handgemachte Sportjacken Anzugstoffe, 100% Wolle, Hs

gewebt und gefärbt auf schottischen Inseln Tradition

und moderne Muster und Fart-

INFINITE-CONCEPTS

7 North Road, West Looe.

Cornwall, PL 13 2 EN, Engls

VERDIENE \$ 8000 M

AMCO Fredricted Derick

Eiche Massiv-Möbel Spezialität Rhöutische

Tel. 05 31 / 69 12 14

Wing mi

Verlangen Sie Preisliste Größentabelle von:

Steuerfreier Roulettegewinn

Container und Raumzellen

für Büro- und Baustellenzwecke

sofort zu verkaufen

Nutzfläche: 1700 m²

Anfragen an:

Tel. 02 61 / 1 08 - 3 00, 1 08 - 2 92

Raumgröße: 14/21/28 m²

Europ. staatl. Universität

mit akad. Senioren-Programm berücksichtigt Empfehlung UNESCO. Nicht nur Akademiker u. Praktiker im Beruf, sondern auch im Lebensabend Stehende konnen sich ihre universitären Wünsche durch Teilnahme an Symposien od. sonst. Lehrveranstaltungen – auch korrespondierend – els Gastprof. erfullen. Sponsoren konnen sich an der Bildungsforderung auch zum Nutzenderakad. Jugend beteiligen. Zuschriftenerbetenunter PM 46030 an WELT-Verlag. Postfach. 2000 Hamburg 36.

ich hitte litre Wehnung erhalte Ihr Ferienhaus woh nehme Ihnen Reisen ab. Ich bin Frau, junge 60erin, unab hängig und diskret. Tel 0 40 / 4 29 22 41

Löwenfelle m. präp. Kopf preisginstig sowie andere Fellarlikel zu verk. Wrede, Hagen, T. 0 23 31 / 5 43 58

Wahrsagerin Virchow beantwortet Ihre Zukunftsfragen

nach bestem Wissen, entweder in cinem persönlichen Gespräch oder fernmündlich aufgrund ei-nes neuen Fotos. Maria Virchow, Schwetzingen, Postfach 19 73, Tel. 0 62 02 / 1 04 24

EURO-DETEKTIVE

International Auskunfte, Nachforschunger Beweissicherung, Informationen in allen gewerbt u. privat. Ange-legenheiten. Beratung über St Ausland einsatzbereit. Ihre Aufträge bearbeiten wir streng vertraulich. Zuschr. u. A 4031 an WELT-Vering, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

DÜSSELDORFER MESSEN Komf, Priv.-Zimmer zu verm. Tel. 02 03 / 74 63 41

Jg. kroat. Architektin (Dr.-ing. 33), sucht Mezen um auße gewöhnliche ideen zu verwirkliche bei ihrem Bauvorhaben. Zuschr unt. P 4043 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Auch Sie können Akademiker per Post

werden (z. B. B. A., M. A., Dr., Prof.). Würden Sie geme einen akad. Grad haben? Wir helfen Ihnen! Für Vorab-information diese Anzeige aus-schneiden und zusammen mit 20 DM I. G. F. P. c/o Präs. Reese, P.O.B. 30 04 48, D-4600 Dortmund 30

Geben Sie Ihrem Leben einer neuen Sinn! Gehören Sie zur Eli-te des Ordens der Ritter vom Gral

Wollen Sie Ritter dieses Ordens werden, dann schneiden Sie die-se Anzeige aus und schicken sie zusammen mit 20 DM Kostenbeitrag an: Reese-Treuhand, P.O.B. 1870 D-4670 Lünen

Motorsegler

uriger Kutter GFK seu, Ketch 10,00 mit Klaver 11,60 × 4,00 × 1,40, 13 1 z. Z. Teilausgebaut, DM 170 000,—, kann komplettiert werden. Seetuchtiges Schiff fur lange Torns. Berdfrau als Smutje + Moses kann angebeuert werden. Gr. blonde Frau (Jungfrau-Wasge) etwas angeschrammi, konserv. ev. musisch. Mag Barockmusik, Rosen, Knitur + die schone Weit, Kann gr schil Skorpton-Mann von bewährter Seemannschaft so um 50 auf Traumreise rundum verwohnen.
Zuschr. u. Z. 4030 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Adelstitel

Adelstitel
Als Angehöriger des Adels (gräflich, klangvoller Doppelname, Stammreihe bis las 11. Jahrh.) biete ich Ihnen durch Heirat od, Adoption die Moglichkeit des gesellschaftlichen Aufstiegs. Vertrauliche Kontaktaufnahme erb. u. PE 46023 WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Rock Videos

Alle Gruppen u. Interpreten von Abba bis Zappa vorhanden. Konzertmitschnitte aus aller Welt. Europas größte Rolling Stones-Videosammlung, z. B. Rolling Stones Live in Germany 1982. Liste anfordern gegen DM 2,- in Briefmarken bei:

> Video Rock & Movie Leading. Postf. 60 18 24, 2 Hamburg 60

HEILKRÄUTER
über 200 Sorten ständig vorrätig!
Schwedenkräuter für 1,51 12,50
Schwedenbitter flüssig 200 ml 9,95
Täglicher Versand Kürbiskerne, österr. 1 kg 17,50 kleinblütige Weidenröschen 250g 24,50 Riembiutige Weidenröschen 250g 24,50

Brennesselblätter geschn. 1 kg 9,50

Gesundheit aus der Apotheke Gottos

von Maria Treben bei uns nur 15.— Abt. i fordern Sie unsere Preisliste an GVD KRÄUTERVERTRIEB 3000 Mannover - Hildesheimer Str. 99 Abt. W1 Telefon (0511) 80 41 22

Geld verdienen mit dem Microcomputer Wir zeigen Ihnen wie. Kostenlo-sen Prospekt WC 2 anfordern. Verlag P. Kirchmeler Ringstr. 3, 7504 Weingarten

tee maass 100 Sorten Tee, erlegene Darjeelings. Preixliste u. Probe: Struenseestr. 31 2000 Hamborg 50, Tel. 040/38 36 62

ENDLICH die richtigen Socken! Beste Schurwolkqualität und trotzdem enorm halibar und waschmaschknerfest. Riesensuswehl 184 Uni-Möglichkeiten in 12 versch. Großen von Schung: 35-53) Auch ohne Gummil Günstige Preise, weil vom Hersteller direkt zum Verbraucher. Nutzen auch Sie diesen modernen und vernümfigen Vertnebeweg!

Freiprüspekt anfordem bei:

Freiprospekt anfordem bei:
WEISSBACH Strumpttabrik GmbH. \$800 Hagen-Hasse Postfach 74 43 22 Telex 08 23 585 oder Tel. (9 23 31) 4 87 63 von 0-24 Utar

SPEZIALEMPFÄNGER f. Polizeifunk, Flugfunk, Autotel ab 178 DM, Funktelefone – An-rufbeantworter ab 550 DM, Prospekt gratis! Ratalog 5 DM von CD VERSAND, Pf 2 30, 524 Betz-dorf, Tel 6 27 41 / 2 23 67

Wollvelours höchste Spitzenqualität, ausge-suchte Farbskala, Jute-Rücken, 4 m breit, ab 70 m² frei Haus, 49,- DM/m². Muster anfordern bei: BM-Teppich-Handels GmbH Postfach 145

Syit-Spezialitäten Echter Lachs, Aale u. andere Fische dir. aus eigener Räucherei. Nordseekrabbenfleisch, Sylter Suppen m. Hummer, Krabben, Fisch od. Muscheln, Wiesen-

Scampis, Hummer, Kaviar

Blum's Fischspezial-Versand

2280 Westerland, Neue Str. 1 Tel. 0 46 51 / 53 65

8012 Ottobrunn b. München

Nicht mehr arbeitslos! Werden Sie sofort eigener Unter-nehmer. Alleine oder mit Partner(n) in gleicher Lage. Ein gastronomisches System mi Konzept für Branchenfremde ist die Losung. Ihr Startkapital: Ihr Reiß und Wille zur Arbeit. Solon bestellen bei: Standort Marketing Service, Baumacker 9a, 8752 Glattbach, Unternehmer-Leitfaden "Gastronomie im Trend" Schutzgebühr DM 42. – . Den Betrag per Scheck oder Bar (40. -) der Bestellung beilegen. Oder per Nachnahme (zzgl. NN-Spesen).

MILLIONEN hat nicht jeder Aber das sollte sie nicht hindern, ihr Heim mit einem echten Otportrait von sich oder einem Ihrer Lieblinge zu verschönern. Umfangreiche Un-terlagen sende ich Ihnen gern zu. Service-Versund – Elke Gawlik Postfoch 447 200 Elnekorn. Postfach 447, 2200 Elmshorn

Das multifunktionelle, repräsen-tative schwing-Whit say Hassagebeden
zum nachträglichen Einbau,
nach Maß gefertigt. Keine baulichen Verländerungen, bereits
über 1000 zufriedene Runden.
Schwimmbadtechnik Kreutziger, Koppweg 4, 46 Dortmund 50,
Ruf 02 31 / 73 69 69

Akupunktur • Gratis probieren.
Elektro ohne Nadelstiche 1000-mel erfolgr. Bel Rheuma, Migräne, Fäße u. a. Herriich befreiende Selbsthille, Die Wirkung: Mehr-fachstrangen!

Prosp. -,60. Perseus, 8 München 82, Askarl 7/S. Tel. 6 89 / 4 30 27 16

ÜBERGRÖSSEN helafelder Fabrikat, nur DS6 36,45. Ion Größe 37 bis 60. Verschiedens WIBI Textil-Markt GmbH Abit WS. Postlach 17 03 50, 5308 Bonn 1, Tel. 02 28/61 20 37

rartungsfrei, Top-Preis DM 321, BMV Postfach 41 03 22, 35 Kassel

OBERHEMD-

kregen sind die Visitenkarte des Mannes Glück und Erfolg hängen oft vom 1. Eindruck ab. Der Kregen muß nledrig und chic sein. Der Stoff sei-derweich und wirklich bügstfrei. Größe 37–46. Vollwait + bailliert. Größe 37-46. Volhweit + tailliert 3 KRMELLÄNGEN DM 29.75. Seit 14 Jahren Rücknahme-Garante, auch nach Anprobe. Ihre Fraunde werden Sie fragen, wo Sie Ihre Hemden kau-fen. Fordern Sie Gratis-Prospekt 6. PAUL SAARIMANN Saldensticker 48 BIELEFELD Straße 27



Keine Nachnahme Rückgaberecht bei Nichtschmecker

St. 12 Fl. Proble paket CAVES DE SARRAGAN 20 DM 61.60 Inhalt. Je 6 Flaschenrouge und rose.

Friedrich Krote Erzeugerabfüllungen Am Wöllershof

.0-5400 Koblent : Tel, 02 61 / 3 23 56

GUTSCHEIN

von höchster Qualität. Direkt vo Hersteller, daher ungewöhnlic preiswert! Auch alle Sonderanie Kennen Sie "Les Baux" tigungen möglich! – Fordern Sie ko stenlos und unverbindlich Spezial katalog an. Kein Vertreterbesuch. Reinhard KG, Postf. 5 02 03 6960 Osterburk höhlen der Caves de Sarragan. Tel-Sa.-Nr.: (86281) 8846, Tag + Nach

nomen ber caves de Sarregan.

Ster Cotestix d' Aix-eu-Provence
CAVES DE SARRAGAN - VDOS Mis en bouteille par le Vinicole
du Val d'Enfer
0,75 1 nur DM 6,80 - rouge oder rosé
Rotwels: Glutvoll voil, nurd, aromatisch
Rosé: Trocken, Mandelaroma, Frische,
Esprit. Der Staat finanziert Ihre Existenzgründung
Rutzes Sie die Chance' Seiten Aus die Zeit gunstiger
sier duratives Kleinunkernetumer zu grunden Wie
zeige neuanige Windschaftszentzehnt, Bransmitt Die
Geschaftsides Molikestr. 95:W5305 5300 Boon 2 Für die Qualität dieser Emplehlunge bürgt ihnen die Erzeugerabfüllung Golfversand

Golfzubeh. versch. Fabrikate, gunstig, mit Garantie. Tx: 8 56 007, Tel. 02 98 / 37 47 18 Golfversand, 433 Mülhelm 1 Mendener Str. 105 4-Farb-Drucke! Se serger produkte in a fallostunio Wirhelem z. 6. 5000 SCuc-

DIN A4 komplett per Stude für nur 22 SYSTEM SO Fatodruck GmbH Fluratr. 63 6311 Niedereribach 22 (0 67 08) 7 31 - 7 33

Blütenpollen

binte belogsch beste Busitat

500 g DM 17,-15 kg 44,-5 kg 129,Kiefntbt Weidennöschen 100 g DM 175'
300 g 32,-500 g 49,- Ringelbtumencreme

DM 12,- Schwarzer Pichten-Tannenhonig
25 kg DM 450 Knabber-Kürbiskerne

holyscher Anten um autstragtschrößensetwe biologischer Antau von ruchstandskondidomens Boden, 500 g DM 1250 1,5 kg 33,-25 kg 49,-

Systematische Rekordgewinne sind machbar! Ihr persönliches Strategie-konzept "MIT DM 3000.- IN 18 MONA-TEN ZUM MULJONAR" erhalten Sie gegen nur DM 50.- (NN + 3,50). LFG-Service, Posti, 1832, 2009 Pinneberg



Selfmade-Karriere als Unternehmensberuter! Mit Seeingem Mo-nstseinkommen von zu Hause aus. Ome Ge-schäfterbure, ohne Vorkenntalsse und der ohne finanziellen Einsetz. Komplette Manage-ment-Hermschulung für hoben Sorbetver-chemet nur DM 126.- INN + DM 6,70).

Berner Genhäl.
Nedderfeld 30 man.

Unverwüstliche Fischerhemden direkt aus Irland importiert, 100% Baumwolle, ideal für Hobby und Frei-zett. Information über G. F. Niesse Postfach 41 13 05, 1000 Berlin 41, Tel 0 35/7 82 28 80

Geld verdienen mit einem eigenen Versandband zeigen Ihnen wie. Gratisinfo anfordern. Vering P. Kirohmeier Ringstr. 3, 7504 Weingarten

Radioaktivität?! igerzähler warnt vor gefährliche Strahlen in der Umwelt, Nur 249,-. Informationsmaterial kostenios Hinrichs electronics, 2 Homburg 20 Heilwigstr. 37, Tel. 0 40 / 48 68 20

Schuppenflechte sensationelle Weltneubeit. Ko-stenl Inform.: ALLEINIMPORT STEPHAN (W) Oranienstr. 43, 5000 Köln 91

Visitonkarten und Privat-Briefpapier mit Druc agenhatt preiswert. Retchia Schriftnuswahl Preisliste grath Edber, 5196 Stelberg 7, Postfach Tel.: 0 24 02 / 2 97 15, Tag und Nac

An- und Verkauf

Echter Schiraz, ca. 1870, nicht begangen, 3x2 m, 180 000 Knoten per m², meistbietend zu verk. Tel. 0 45 42 / 38 10.

Orig. Eiche-Fachwerk und Handstrichziegel von 1810 für kompl. Räucherkaten oder auch einzeln zu verk. Tel. 0 45 42 / 38 19. Nachmieter für LO 2001 ESR 50-

fort gesucht, VS Philipps-Stoery, 3205 Bockenem, Tel. 05067/3335 79tig. Goldbesteck: 23 Kt. hartver-goldet, für 12 Personen im Luxus-koffer. Listenpreis 3485,- DM, für nur 985,- DM abzugeben. Imex. 7el. 04443-25 80,Telex 251430

Haudhabungsgeräte f. Industrie-anlagen. Spez.-Anfertigung. C. Kohler GmbH. T. 0 45 64 / 10 75 u.

030/3441086 Suchen ständlo

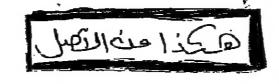
Stahfrohrrahmengerüste | Prüter Gerüstbau GmbH eliksmp 12, 2005 Hamburg 19 Teleton 0 40 / 40 55 55

2 Militionem Hollandicilnico.
L Wahi, eb Werk Hulo geladen. DM 22
je 1000 Stot., Intd., MwSt., I Militional-Klinker, II. Wehl, ab Werk Igeladen. DM 158,— je 1000 Stot., I
MwSt.
Distch & Kenpise Goth! - Bootof! Mar
Sympherist. 101 - 4165 Dulaburg 12
Tel. (02 03) 44 50 12 - Telex 8 651 3 Restposten aus Liquidation a Solinger Besteckfabrik! Silbe:

secke 100er Silberauflage, 70 T 12 Pers., 1. Koffer, DM 778, G bestecke 24 ct. Hartgoldauflag Teile, 12 Pers., 1. Koffer DM 6 Telefon 92 21 / 44 26 98, 18—20 U Kaufe alles von A – Z Tel, 0 21 91 /5 01 13 t. 0 23 27 /8 87

Fernschreiber Eurosignal-Empfänger gebraucht, preisgünstig

Fa. D Dahlem, Pf. 1253 5570 St. Ingbert, 0 68 94 v 5 11 95 -Telex, 1 429 436 1000 Dusseldorf, Pastfach 11 05 1 Tel 02 11 . 5 57 90, Telex 8 582 79



هكذا حدن الصل

stgehalten

ım erstenmal versperrten jetzt DR Posten einer britischen reife im Grenzbereich zwischen itischem und Ostsektor Berlins 2 Weiterfahrt. Nachdem die britihe Militärregierung die Sowjets irmiert hatten, gaben die "DDR"enzer nach zwei Stunden auf so-etische Weisung die Passage wier frei. Der Zwischenfall ereignete h am Donnerstagvormittag, als ei britische Militärpolizisten in rem Landrover einen auf westli-em Gebiet gelegenen Weg befüh-n. In dem Bereich ragt ein dreiek-ger "Zipfel" des Potsdamer Plat-s, der zum Ostberliner Bezirk Mitgehört, in den Westen hinein. Das lände ist mit einem Metallgitter-un gesichert, den die "DDR"sten zum Zeitpunkt des Zwihenfalls flickten. Der Sprecher r Militärregierung, Peter Boon, gte auf Anfrage der WELT: Es ir kein Drama. Die uniformierten tdeutschen richteten ihre Waffen cht auf die Streife." Die von den P-Soldaten alarmierten britihen Behörden setzten sich mit der wiet-Botschaft in Ost-Berlin in rbindung. Nach alliiertem Recht rfen sich Soldaten und Offiziere r vier Siegermächte im gesamten reich von Groß-Berlin frei bewen. Die Sowjets schicken täglich hrere Offiziers-Patrouillen in Miir-Limousinen nach West-Berlin d fotografieren eifrig. Das stritti-Gelände gehört zu den Gebieten, der Weizsäcker-Senat in Verndlungen mit Ost-Berlin erwern möchte, um Raum für eine neue ty-Planung im toten Bereich des rields der Mauer zu gewinnen. ir zehn Jahren erschienen dem maligen SPD-Senat elf Millionen Mark für den Erwerb zu teuer.

DDR" will Allierte mühsam ausgehandelten Aususschalten

Die DDR will offensichtlich ch noch die letzten formalen Ree der Verantwortung der vier alliten Siegermächte von 1945 für samtdeutschland, die so lange steht, bis ein Friedensvertrag ab-schlossen wird, aushebeln." Die-Schlußfolgerung zog der Lüne-irger CDU-Bundestagsabgeordte Horst Schröder aus einem Artel des "DDR"-Delegationsleiters der gemeinsamen Grenzkomission, Fenzlein, in der Ostberli-r Zeitschrift "Horizont".

Fenziein begründete dort die orderung der "DDR" nach einer enzmarkierung im Elbabschnitt rischen Lauenburg und Schnak-nburg in der Strommitte mit der merkung, die Bundesrepublik üsse sich endlich bereitfinden, e völkerrechtliche Qualität der itaatsgrenze" zwischen der DR" und der Bundesrepublik zuerkennen und von den Vorellungen einer besonderen innernutschen Grenze Abstand zu neh-

Schröder erklärte dazu, die be-hindere innerdeutsche Grenze sei is den alliierten Vereinbarungen n 1944 und 1945 sowie der allüern Praxis bis 1951 abzuleiten. Tatichlich gehöre der Stromab-hnitt zwischen Lauenburg und chnackenburg eindeutig zum Horitsgebiet der Bundesrepublik eutschland. Deshalb müsse die undesregierung den neuen Vor-oß der "DDR" zurückweisen.

My/loskau kritisiert lerlin-Präsenz

hrk. Berlin Bei einer routinemäßigen Zu-mmenkunft mit dem französihen Botschafter in Bonn, Henri coment-Meuriow, hat der sowjetithe Botschafter in Ost-Berlin, jotr Abrassimow, nach seiner uffassung "illegale" Aktivitäten in Berlin kritisiert. em Vernehmen nach rügte brassimow bei einem Essen mit am Botschafter in dessen Resienz im französischen Sektor die egleitung von US-Vizepräsident eorge Bush durch Bundeskanzler elmut Kohl Zu den Gesprächsemen gehörten auch statusrechthe Probleme der Übernahme der Bahn in westliche Regie und in-emationale Abrüstungsfragen.

Budget-Lösung bis Mai

Der Streit mit dem Ministerrat ist noch nicht beendet

WILHELM HADLER, Brüssel Glatter als erwartet hat das Europa-Parlament den Ergänzungs-haushalt passieren lassen, durch den die Briten für 1982 in den Genuß einer Beitragsermäßigung von rund 1,96 Milliarden DM gelangen sollen. Der Streit mit dem Minister-rat ist damit jedoch nur vorübergehend beigelegt worden. Er dürfte spätestens im Herbst wieder aufle-

In einer Entschließung haben die Abgeordneten ihr Ja zu dem Beitragsausgleich mit der Forderung garniert, daß die EG-Kommission spätestens Ende Mai konkrete Vorschläge für eine langfristige Lö-sung des britischen Budgetproblems vorlegt und der Rat zum Jahresende die erforderlichen Be-schlüsse faßt. Eine Beitragsrückerstattung in der bisherigen Art will das Haus nicht mehr zulassen.

Die EG-Regierungen kommen damit unter erheblichen politi-schen Druck, da sie die Zustim-mung des Parlaments zum Haus-halt brauchen. Eine dauerhafte Verringerung der überhöhten britischen Beitragsleistungen, würde eine grundlegende Reform der EG-Finanzen erfordern, daneben wäre aber auch eine Milderung der "Agrarlastigkeit" der Gemein-schaft durch die Entwicklung neu-er Politiken nötig. Rund zwei Drittel des Etats gehen derzeit für die Landwirtschaftspolitik drauf. Von ihr profitiert Großbritannien er-heblich weniger als die meisten anderen Mitgliedstaaten.

Der "Verfassungsstreit" zwi-schen den EG-Institutionen war entstanden, als das Parlament am Jahresende sein Veto gegen die

gleichszahlungen eingelegt hatte. Außer für die Briten enthielt der Zusatzhaushalt auch Sondermaßnahmen in Höhe von rund 483 Millionen DM für die Bundesrepublik mit denen sichergestellt werden sollte, daß Bonn als einziger "Nettozahler" in geringerem Ausmaß an der Finanzierung des britischen "Rabatts" beteiligt wird als die übrigen Partner.

Das Parlament stieß sich vor allem daran, daß die "Sondermaß-nahmen" nur eine mühsam ver-schleierte Rückerstattung an die Briten darstellten und nicht einer wirklichen gemeinschaftlichen Po-litik entsprachen. Es verlangte eine "Garantie" des Rates dafür, daß es künftig nicht mehr zu ähnlichen buchhalterischen Regelungen kommt und daß der Beitragsausgleich für 1982 zum letzten Mal gewährt wird.

Der Rat konnte diese Zusicherung schon deshalb nicht geben, weil sowohl die Reform der Agrar-politik wie der Brüsseler Finanzverfassung nicht über Nacht zu erreichen sind. Immerhin ließen die Regierungen dem Parlament ge-genüber ihre Bereitschaft zu einem stärkeren Dialog erkennen.

Die Kommission hat inzwischen erste Überlegungen für eine Erweiterung der eigenen Einnahmen der EG vorgelegt, die später auch in Vorschläge für ein besseres Gleich-gewicht zwischen Zahlungen und Rückflüssen einmünden können. Die Mitglieder der EG-Exekutive müssen nämlich am meisten den Zorn der Parlamentarier fürchten: sie können – rechtzeitig vor den Parlamentsneuwahen im Juni 1984 von einem Mißtrauensvotum der Abgeordneten aus ihren Ämtern

Die "neue Angst" in "neuen Mut" verwandeln

von GEORG SCHRÖDER

Wenn Deutschland rot wird - das klingt sehr polemisch, zugespitzt, grobgestrickt und agitatorisch. Doch ist es nur die Formel, die den leider denkbaren Schlußpunkt einer Entwicklung markiert, die in ihrer Tendenz unschwer zu beob-

ner Partei angehörigen Journalisten, Empfehlungen für die Wahl-Jedoch gehört es zu den Pflichten und daher auch zu den Rechten jedes Schreibenden, der Fehlentwicklungen erkennt, vor den Folgen eines denkbaren Wahlergebnisses zu warnen, die verhängnisvoll wären.

Eine durch Mißerfolge und ideo-logische Haltungsschäden ge-schwächte SPD, die im Bundestag auf die Gunst der Grünen, der Alatir die Gunst der Grunen, der An-ternstiven, der Aussteiger, der mi-litanten Pazifisten und der Schwarmgeister angewiesen wäre. würde – so meint Walden "rot wie

der Sonnenuntergang und grün wie die Unreise werden". Ein enttäuschter Liebhaber der SPD hat dieses Buch geschrieben. Der Kampf um Berlin, das ist das Erlebnis, das vor Jahrzehnten den aus Dresden gekommenen Walden politisch geprägt hat. Jener Kampf, den er Seite an Seite mit den Männern der SPD von damals am Rias-Sender mit ausgefochten

hat. So ist es denn kein Zufall, daß

das letzte Kapitel "Verlorene An-sichten und Einsichten" aus-Matthias Walden sieht zwar schließlich deutsche Sozialdemo-kraten, Männer wie Remter, Scha-Deutschland rot werden könnte. Cher, Leber, Erler, Weichmann, Daher der zupackende Titel seines Buches*). Walden selber räumt ein:

Sichten und Einsichten ausschließlich deutsche Sozialdemo-kraten, Männer wie Remter, Scha-cher, Leber, Erler, Weichmann, auch Herbert Wehner und Willy Brandt zitiert, umz zu beweisen, was sie Treffendes und Gültiges. vor allem auch zum Ost-West-Konflikt, über Recht und Unrecht in

dieser Welt gesagt haben. Die SPD von heute, in der die Neomarkisten der späten sechziger Jahre in breiter Front inzwischen achten und auch nachzuweisen nach vorn gerückt sind, und mehr ist."

Ein kleines Buch, eine Bekenntnisschrift, möchte man fast sagen an die Grünen, sind der Gegen-Unüberhörbar sind Waldens Sorgen um die Zukunft. Sie drängen
ihn in oft apodiktischer Form, sionen, an denen linksorientierte
Zeugnis abzulegen. Weil dies in Gesprächspartner beteiligt waren, einer Wahlzeit geschieht, merkt nie versäumt nachzufragen, war-Walden selber an: "Es ist nicht um eigentlich auf ihrer Seite im-Aufgabe eines unabhängigen, kei- mer mit zweierlei Maß gemessen werde." Der einzige, der Walden einmal eine aufschlußreiche Antwort gab, war das Mitglied des SPD-Bundesvorstandes Rudi Arndt: "Es sei für jedermann, der

in der Arbeiterbewegung wurzele, ganz selbstverständlich, sagte er, eine Diktatur, die zumindest in weiten Bereichen auf der Seite der Arbeiter stehe, anders zu beurteilen als eine Diktatur, die auf der Basis der Reichen beruhe." Mit einem Dutzend konkreter Beispiele belegt Walden diese Schizophre-

Was ist zu tun? Walden fordert, daß jeder an seinem Platz sich darum bemüht, in den Elternhäusern, in den Schulen und an den Arbeitsplätzen die "neue Angst" in "neuen Mut" zu verwandeln. Er appelliert besonders an die Älteren, und aus diesem Appell heraus ist wohl auch zu erklären, warum Walden dieses Buch geschrieben hat: als seinen Beitrag zum Nachdenken.

"Wenn Deutschland rot wird" Herbig Verlagsbuchhandlung München/Berlin.

Collinaritische Soldaten Europa-Parlament fordert Zögernd stimmen Englands Bischöfe Dendart Lägung bis Mai dem Leben mit der Bombe zu

Die Generalsynode lehnt einseitigen Verzicht, aber auch den Ersteinsatz ab

FRITZ WIRTH, London Nach fünfstündiger zweifelnder und zuweilen verzweifelnder Debatte wollten die 550 Delegierten der General-Synode der "Church of England" es ganz genau wissen. Die Welt sollte in präzisen Zahlen erfahren, was sie über die Bombe denkt, und so wurde, was zunächst nur als "überwältigende Mehrheit" deklariert worden war, noch ein-mal gezählt und schließlich dokumentiert: Sie lehnte mit 338 gegen 100 Stimmen den unilateralen Verzicht auf die Bombe ab.

Doch sei es. daß sie selbst über das klare und eindeutige Nein er-schreckt war oder daß sie schlicht christliche Milde und Nachsicht gegenüber der andersdenkenden Minderheit zeigen wollte – nur we-nige Minuten später legte sie bereits die Notbremsen an diese bis dahin fast zu elegante Fahrt in den Multilateralismus an und fügte mit einer Mehrheit von 275 gegen 222 Stimmen einen Änderungsantrag des Bischofs von Birmingham an, der den Einsatz nuklearer Bomben ausschließlich zu Verteidigungszwecken rechtfertigt und strikt das "First-strike"-Konzept ablehnt. Eine Entscheidung, die gewissen Aspekten der NATO-Strategie zuwiderläuft und deshalb kaum das volle Wohlwollen der Regierung

Thatcher finden wird. Es war zunächst ein Duell der beiden Bischöfe von Salisbury, Austin Baker, und London, Gra-ham Leonard. Baker war während seiner zweijährigen Arbeit am Report "Die Kirche und die Bombe" zu einem überzeugten Unilaterali-sten geworden. Zusammen mit dem Pazifisten Paul Östreicher

und vier weiteren Mitarbeitern wollten sie die "Church of England" auf eine Politik des kompletten nuklearen Verzichtes festlegen, also der Abschaffung aller nuklea-ren Raketenbasen, einschließlich der amerikanischen, auf britischem Boden, sowie der Auflösung der Polarisflotte. Zugleich jedoch plädierten sie für eine weitere britische NATO-Zugehörigkeit. Baker stützte diese Forderungen

mit der Behauptung, daß der Glau-be an der Wirksamkeit einer bei-derseitigen nuklearen Abschrekkung eine Täuschung sei. Tatsäch-lich sei die nukleare Abschreckung immer unstabiler geworden. Die

neue Generation von Nuklearwaf- Report des Arbeitskreises über die fen schütze die Welt nicht vor ei-nem Nuklearkrieg, sie treibe sie vielmehr noch eher in einen solchen Krieg hinein.

Sein direkter Widersacher Graham Leonard steilte fest: "Es ist absurd zu glauben, Friede könnte schlicht durch die Versicherung des eigenen Goodwills geschaffen werden. Die Bombe sei nun ein-mal da, und wir würden sie wohl kaum auch wieder los. Wir müßten deshalb lernen, mit den Übeln dieser Welt zu leben. Ein erster Schritt dazu sei, die Regierungen aufzufor-dern, ihre Abhängigkeit von Nuklearwaffen zu reduzieren, und zwar durch Verhandlungen und

neue Verträge. Im übrigen ermahnte er die Ver-sammlung: "Wir kennen lange nicht alle Fakten dieser komplizierten Problematik und sollten uns deshalb keine Entscheidungen anmaßen, die nur Politiker fällen können. Wir können bestenfalls mahnen und beten, daß sie richtig entscheiden."

Es war nicht unbedingt eine ar-gumentativ überzeugende Ant-wort. Wesentlich wirksamer erwies sich im weiteren Verlauf der immer wieder wiederholte Hinweis auf den entscheidenden Schwachpunkt im Konzept der Unilateralisten, nämlich einerseits ihren Verzicht auf die Bombe und anderseits ihr Plādoyer für ein weiteres Ver-bleiben in der NATO. Es war dieser Widerspurch und diese Inkonse-quenz, die schließlich die Position des Bischofs von Salisbury am stärksten unterminierte.

Fast alle Gegner der Unilateralisten hakten denn auch hier ein: Wir können nicht auf die Bombe verzichten, zugleich aber den Schutz unter dem Schirm der NATO suchen, ein Schutz, der ja auch den Gebrauch der Bombe mit einschließt. Dieser Ausweg wurde von den meisten Multilateralisten als ein Versuch gewertet, in die heile Welt des Pazifismus zu fliehen und im Notfalle anderen die moralische

Verantwortung für den Gebrauch der Bombe zu überlassen. Die eindeutige Wende in der De-batte führte schließlich nach zwei Stunden der Erzbischof von Canterbury herbei mit einem klaren Absage an den Unilateralismus und den Pazisfismus, wie er im "Kirche und die Bombe" zum Aus-druck kommt: "Ich fürchte, daß die Handlungsweise, die in diesem Report empfohlen wird, die Abrüstungsverhandlungen unterminieren könne, die zur Stunde in Genf stattfinden" erklärte er und warnte: _Zu oft hat dieses Land irreführende Signale an solche herausge-schickt, die sich zu Aggressionen verleiten ließen. Ich kann deshalb den Unilateralismus nicht als den besten Ausdruck der obersten christlichen Pflicht verstehen, ein Friedensstifter zu sein." Ein einsei-tiger Verzicht auf Nuklearwaffen wurde nicht nur in hohem Maße die NATO-Allianz belasten, die seit dem Zweiten Weltkrieg Frieden und Stabilität in Europa gesichert habe, er würde zugleich auch den Advokaten des Isolationismus in den Vereinigten Staaten neues Ge-

wicht geben. Es war die rhetorische Entschärfung der Bombe. Der anschließen-de einschränkende Antrag gegen "First-strike-Strategie" NATO durch den Bischof von Bir-mingham war das Produkt brillanter Rhetorik des Bischofs und zugleich der Versuch der Synode, der unilateralen Minderheit Brücken zu einem möglichen Konsensus zu bauen. Einige Stichworte aus dem rhetorischen "Waffenarsenal" des Bischofs Montefiore: "Der Homo sapiens befindet sich im Zustand der Selbstzerstörung. Abschrek-kung ist eine Pflicht des Staates, von der Polizei bis zur Nuklearwaffe. Die Bombe von Hiroshima wäre

niemals gefallen, wenn die Japaner über eine gleichwertige Abschrek-kung verfügt hätten. Nukleare Abschreckung darf jedoch nur in Selbstverteidigung gebraucht werden. Es gibt keine moralische Rechtfertigung für den First Insgesamt war es eine bemer-

kenswert würdige, gehaltvolle und zivilisierre Debatte. Niemand suchte den K. o. des Gegners und billige Pluspunkte. Die sogenannten "Friedenskämpfer" blieben draußen vor der Tür, ebenso die Ver-suchung, Parteipolitik zu machen. Der Standort der "Church of Eng-land" ist mit dieser Debatte klarer, sachlicher, begreißlicher und wirklichkeitsnaher geworden.

In El Salvador 1982 rund 5000 politische Morde

dpa'AP, Washington An der amerikanischen Salva-dor-Politik wird sich offenbar nichts ändern. Das State Department und das Weiße Haus versicherten, es bleibe bei der Linie der USA, die Regierung El Salvadors im Kampf gegen die Guerrilla zu

Die "Washington Post" hatte am Donnerstag berichtet, der nach Ma-drid gereiste, für Lateinamerika zuständige Abteilungsleiter im Au-Benministerium, Thomas Enders, habe in einem Bericht an den Nationalen Sicherheitsrat der USA die Aufnahme von Verhandlungen zwischen der Regierung El Salva-dors und den Guerrilleros sowie eine Vermittlung durch Spanien befürwortet. Der Sprecher des State Department, Romberg, erklärte, die USA setzten sich aber



auch nach wie vor für eine Versöhnung aller Seiten in El Salvador durch einen demokratischen Pro-

In einem in Genf veröffentlichten Bericht, den der spanische Ju-rist Ridruejo im Auftrage der UNO-Menschenrechtskommission erarbeitete, heißt es, "fast alle" politi-schen Morde in El Salvador gingen auf das Konto von Armee, Natio-nalgarde, Polizei und Rechtsextremisten. Von Januar bis November 1982 seien in dem Land 4777 Menschen politischen Morden zum Op-

Berlin: Besetzer kaufen Haus

hrk. Berlin Nach zweijähriger Besetzung kauften jetzt die 48 illegalen Be-wohner eines 92 Jahre alten Berliner Mietshauses das Gebäude für rund eine halbe Million Mark. Für die 43 Wohnungen, einen Gewerbe-raum und ein kleines Kino ergab sich pro Besetzer ein ungewöhn-lich günstiger Durchschnittspreis von rund 10 000 Mark oder 238 Mark/Quadratmeter. Üblich sind je nach Lage, 2500 bis 3000 Mark.

Der private Eigentümer des Hau-ses hatte in den vergangenen Monaten vergeblich versucht, sich mit den Besetzern zu einigen. Er bot Nutzungs oder Erbbauverträge an, bis man sich jetzt auf den Kauf einigte. Neben der halben Million Mark Verkaufserlös - die Besetzer nahmen offenbar Kredite in Anspruch - erhält der Eigentümer vom Senat eine Entschädigung. Er machte gegenüber Bausenator Ulrich Rastemborski (CDU) "Planungsschäden" geltend, weil die Behörden ständig neue Vorstellun-gen über die künftige Nutzung des Gebäudes geäußert hätten. Statt der geforderten halben Million Mark Entschädigung billigte die Bauverwaltung dem Eigentümer 150 000 Mark zu. Die Ex-Besetzer können jetzt als Eigentümer rund 1.7 Millionen Mark öffentliche Förderungsmittel für eine Modernisierung des Hauses beantragen.

Rastemborski kommentierte den Vorgang mit der Bemerkung, hier handele es sich um "einen ungewöhnlichen und nicht ohne weite-res nachahmbaren Fall. Denn in der Regel haben Besetzer nicht die notwendigen Geldmittel für einen Kauf."

DIE WELT (usps 603-590) is published daily except sundays and holidays. The subscription price for the U. S. A. is US-Dollar 355,00 per annum. Second class postage is paid at Englewood, N.J. 07631 and at additional mailing offices. Postmaster: Send address charges to German Language Publications, Inc., 550 Sylvan Avenue, Englewood Cliffs N.J. 07632.

Kyprianou rechnet mit der KP

Präsidentschaftswahlen auf Zypern / Die Beziehungen zu Athen sind abgekühlt Bereich Konzessionen. gilt, bemüht sich um die Stimmen

E. ANTONAROS, Athen Mit den Stimmen der Anhänger der kommunistischen AKEL-Par-tei will sich der Staatspräsident der Inselrepublik Zypern, Spyros Ky-prianou, morgen zum Staatsoberhaupt für die nächsten fünf Jahre wiederwählen lassen. In Nikosia gingen die Meinungen auseinander, ob es Kyprianou gelingen wird, bereits im ersten Wahlgang die benötigte absolute Stimmenmehrheit zu gewinnen. Beobachter halten eine Stichwahl für nicht ausgeschlossen.

Als einziger Präsidentschaftskandidat war der frühere Außenminister Kyprianou vor fünf Jahren ohne Abstimmung zum Staatschef ernannt worden. Seitdem ist er jedoch immer stärker unter den Einfluß der vorzüglich organisierten und nach Moskau orientierten Insel-Kommunisten geraten.

Da seine im politischen Zentrum angesiedelte Demokratische Partei mit 19,5 Prozent aller Stimmen bei der Parlamentswahl im Mai 1981 nur einen sehr dünnen Wählerstamm vorweisen konnte, arbeitete Kyprianou ein Jahr später mit den Kommunisten ein "Minimum-Programm" aus, um auf diesem Wege möglichst rechtzeitig seine jetzt fällige Wiederwahl abzusichern. Die Kommunisten ließen sich freilich nicht ohne wichtige Gegenleistungen einspannen: Im Zuge der losen Zusammenarbeit" nahm Kyprianou einige den Kommuni-sten nahestehende Minister in sein Kabinett auf und macht auch im

Dadurch machte Kyprianou die Kommunisten, die sich bei der Wahl im Jahre 1981 mit knapp 33 Prozent der Stimmen als die Wahlsieger bezeichnen durften, nicht nur politisch salonfähig. Er brach auch mit der Taktik seines Mendie AKEL-Partei immer zu hofieren wußte, sie aber an der Regierungsverantwortung nie teilhaben

Doch ausgerechnet das Bündnis

mit den Kommunisten könnte dem Insel-Präsidenten zum Verhängnis werden. Weil er die Allianz mit der AKEL ohne das Wissen Athens abschloß und damit den griechischen Ministerpräsidenten Andreas Papandreou vor vollendete Tatsachen stellte, ist es zu einer deutlichen Abkühlung zwischen Athen und Nikosia gekommen. Die meisten Inselgriechen aber setzen auf das Wohlwollen Athens, weil sie die internationale Rückendeckung Griechenlands bei der Auseinandersetzung mit der Türkei brauchen. Daher können sie es Kyprianou nicht verzeihen, daß er seine mangelnde politische Ausstrah-lung durch ein gefahrenvolles Bündnis mit den Kommunisten auszugleichen versucht - ohne

Rücksicht auf den Preis. Diesen Umstand sucht Kyprianous Erzrivale und wichtigster Gegenkandidat geschickt auszunutzen: Der einstige Parlamentspräsi-dent Glafkos Klerides (63), der als der profilierteste Politiker auf der Insel und als Freund des Westens

von enttäuschten Kyprianou-An-hängern, denen die taktischen Manőver des Staatschefs zu abenteuerlich geworden sind. Klerides fürchtet im Fall einer Wiederwahl Kyprianous eine systematische Übernahme (des Staates) durch die und sich als der Befürworter einer noch engeren Zusammenarbeit mit Athen und eines forcierten Dialogs nit den Inseltürken.

Kommt es zu einer Stichwahl, wird Klerides mit Sicherheit Kyprianous Gegenkandidat sein: Denn Klerides' rechts von der Mitte orientierte Demokratische Sammlung, die nach Kyprianous Anschuldigungen zahlreiche Rechtsextremisten unter ihrem Dach gesammelt haben soll, hatte mit 32 Prozent bei der Wahl von 1981 nur unerheblich weniger Stimmen als die Kommunisten erhalten. Zweifellos ist sie Zyperns eigentliche bürgerliche Partei und gibt ihrem Parteiführer eine solide fachtbasis. Im Fall eines solchen Kräftemes-

sens zwischen Kyprianou und Kle-rides werden vor allem die Stimmen des dritten und aussichtslosesten Präsidentschaftskandidaten ins Gewicht fallen: Wassos Lyssarides, Führer der sozialistischen EDEK-Partei und engster politischer Freund Papandreous auf Zypern, nimmt als Kandidat einer linkslastigen Front der Nationalen Errettung ohne die geringsten Chancen auf Erfolg am Wahlgang teil. (SAD)

Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Ailee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

Anerkennung für Geißler

"Geißler warm Ziviktienstler von Konse-quennen einer Kraftprobe"; WELT som 27.

enemanger Zivildienstlei-lender muß ich Bundesminister Als ehemaliger Zivildienstleiein konsequentes und deutliches luftreten gegenüber streikenden Livildienstleistenden aussprechen. luch der Zivildienstleistende leitet, ebenso wie der Wehrdienstleitende, einen Dienst für unseren reiheitlichen Staat. Leider berachten heute etliche Zivildiensteistende ihre Wehrdienstverweiterung als Protest gegen unser freiteitliches System, was in keiner Veise dem Grundgedanken dieser Verweigerung entspricht.

Die CDU hat auf Initiative der Jungen Union nach dem 1. Oktober sehr schnell durch die Abschafung der Gewissensprüfung und lie Angleichung der Zivildienstlauer an die Wehrdienstdauer plus Wehrübungen Gerechtigkeit ge-

Ne Reduktion behält sich das Recht ror, Lesenbriefe sinnentsprechend zu dirzen, Je kürzer die Zuschrift ist; desto prößer ist die Möglichkeit der Veröf-

94 C 54.

schaffen. Diejenigen, die dies nicht anerkennen wollen. haben andere Gründe.

Minister Geißler soll konsequent bleiben, im Sinne all derer, die als Wehr- und Zivildienstleistende unserm Land dienen!

Michael Voss, Wuppertal I

Mißmanagement

"Überflüssig"; WELT vom 31. Januar

Sehr geehrter Herr Neander. mit nicht ausgelasteten Angestellten (auch: Arbeitern, Beamten, Hochschullehrern, Offizieren und Richtern) beschäftigt sich die wissenschaftliche Forschung schon viele Jahre. Ein hoch angesehener amerikanischer Kollege schrieb in den 50er Jahren eine Studie über die Methode, jene Mitarbeiter "auf Eis zu legen", auf deren Stelle sich Aufgaben nicht mehr problemlos zuordnen ließen. Um Vergleichsmaterial zu gewinnen, kam er während seines Forschungsfreijahres in die Bundesrepublik. Er wurde auch hier fündig, doch eine abschließende vergleichende Studie kam mir nicht zu Gesicht.

Aber seither bin ich problembewußt geworden. Mein breitangelegtes subjektives Slack-Kataster registriert Sünden von Arbeitgebern und Gewerkschaften in dieser Sache. Die Oberbehörden des Bundes teinschließlich Bundeswehrt tun sich neben öffentlich-rechtiichen Hochschul- und Medientragern besonders hervor. Von notorischen Faulenzern abgesehen, sind viele Betroffene das Opfer unzulänglicher Personalplanung. Organisationsgestaltung und Arbeitsstrukturierung, weshalb Mißmanagement und _auf Eis legen" meist

gleichzeitig in Erscheinung treten. Nicht selten bilden "Leerstellen" in öffentlichen Haushalten eine Schleuse, um Zugang zu hochbezahlten "Traumjobs" (öffentlicher Privatier) zu finden. Der "Bund der Steuerzahler" sollte dieses ambivalente "Traumland" noch für sich entdecken. Jede politische Wahl löst auf diesem Gebiet erhebliche Sogwirkungen aus.

Mit freundlichen Grüßen Prof. Dr. W. Bierfelaer. Betriebswirtschaftliches Institut der Universität Stuttgart

Subventionsbetrug

wirtschafts- und innenpolitischen

Sehr geehrte Herren,

ich bin überrascht: In keinem Bericht über die Grundstücksgeschäfte des Terra-Finanz und der Neuen Heimat finde ich einen Hinweis darauf, wer schließlich die Zeche bezahlt. Wer die Materie kennt, versteht die "Empörung" des Herrn Vietor, denn die erhöhten Grundstückspreise schädigen ja nicht die Neue Heimat. Diese gibt sie bei der Bebauung direkt an den Steuerzahler weiter. Indem die erhöhten Grundstückspreise in die Gesamt/inanzierung eingehen, erhönen sie automatisch das öffentliche Baudarlehen.

So einfach ist das, und schließlich wird so ein Subventionsbetrug zu einem Kavaliersdelikt, und schließlich wird die Schädigung der Staatskasse in diesem unseren Lande- offenbar von keinem Staatsanwalt verfolgt.

Man darf sich wohl iragen, wann endlich der Finanzminister im Namen seiner Steuerzahler derartige Dinge verfolgt, wer sonst sollte es

Verwundern kann wohl niemand mehr, daß die gemeinnützigen Geselischaften im Volksmund als mehr gemein als nützig bezeichnet werden.

Mit freundlichem Gruß Bernhard Dexel, Hamburg 65

Miet-Erfahrung

Sehr geehrte Damen und Herren, in ihrer Wahlpropaganda weist die SPD laufend darauf hin, daß sich die Mieten aufgrund der neuen Mietengesetze erheblich erhöhen werden. Sie erweckt dadurch den Eindruck, daß eine SPD geführte Regierung eine solche Mietenerhöhung verhindern wird. Meine Erfahrungen in der Ver-

gangenheit waren anders: 1969 zahlte ich für meine Wohnung eine monatliche Miete (ohne Heizung) von DM 152,47.

1982 zahlte ich für dieselbe Wohnung ohne Heizung DM 448,87. In der Zeit, als wir eine sozialliberale Regierung und sozialdemokratische Bundeskanzler hatten, erhöhte sich meine Miete also um fast 300 Prozent!

Mit freundlichem Gruß Dr. R. Weber, Hamburg 60

Wort des Tages

99 Die Natur hat Vollkommenheiten, um zu zeigen. daß sie das Abbild Gottes ist, und Mängel, um zu zeigen, daß sie nur das Abbild

Blaise Pascal, franz. Philosoph (1623-1662)

Personalien **GEBURTSTAGE**

80 Jahre alt wird am 14. Februar die Berliner Arztin Dr. med. Margot Sauerbruch. Frau Sauerbruch ist seit 30 Jahren als Nachfolgerin ihres Mannes, des weltbekannten Chirurgen Professor Ferdinand Sauerbruch Gesellschafterin der Böttger GmbH in Berlin, eines Unternehmens für pharmazeutische und kosmetische Präparate.

Joseph Blank, früherer nordrhein-westfälischer Minister für Landesplanung, Wohnungsbau und öffentliche Arbeiten, wird am 12. Februar 70 Jahre alt. Blank war von 1950 bis 1958 Landesgeschäftsführer der CDU Westfalen-Lippe. Von 1954 bis 1958 gehörte er als Abgeordneter dem Landtag in Düsseldorf an. 1958 wurde er Staatssekretär im damaligen Ministerium für Wiederaufbau des Landes Nordrhein-Westfalen.

Von 1962 bis 1963 war er Minister für Landesplanung. Aus diesem Amt wechselte er in den Vorstand der Wohnungsbauförderungsanstalt des Landes über, dem er bis 1976 angehörte.

Joachim Baron, stellvertretender Chefredakteur der Deutschen Verkehrszeitung, wird am 12. Fe-bruar 60 Jahre alt. Der Vogtländer

und frühere Frontsoldat bei einer Panzer-Aufklärungsabteilung hat Redaktionstätigkeit mit Erfahrungen in der Praxis kombiniert. Er war Testfahrer für Lastkraftwagen aller Größen und gilt als ein Pionier des Europa-Asien-Verkehrs, nachdem er mit einem 32 Tonnen schweren Sattellastzug die Paßstraßen der Türkei überwand. Der in allen Automarken gerechte _Fernfahrer* Baron übri-

matstadt Nedel ist das Wandern. **EHRUNG**

gens geht privat am liebsten zu Fuß. Seine Passion in der Hei-

Bischof Heinrich Maria Jans-

sen, der frühere Oberhirte von Hildesheim, wurde von Bundespräsident Karl Carstens mit dem Bundesverdienstkreuz mit Schulterband und Stern ausgezeichnet. Niedersachsens Ministerpräsident Ernst Albrecht hat Bischof Janssen die Auszeichnung über-reicht. Albrecht würdigte bei dieser Gelegenheit die großen Verdienste von Bischof Janssen um die Heimatvertriebenen sowie seinen Einsatz für die Ökumene. Janssen war fast 26 Jahre Bischof von Hildesheim gewesen. Er war vor kurzem auf eigenen Wunsch mit 75 Jahren von Papst Johannes Paul II. aus dem Bischofsamt ent-

Intensiv-Sprachkurse im Ausland

Stastlich enerkannte Sprachschulen, Unterricht gerziehing, enerkannt nach den Bildungsurlaubegesetzen.

 für Erwachsone siler Beruts- und Altersgrupp
 für lernwilkge Oberstufenschüler (kein Schül gen-Unterficht, zwei bis acht Wochen nterficht, eins bis vier Wochen rechlause "Englisch in the Sun", zwei bis v



AUSLAND SPRACHENDIENST GMBH Hegelstraße 52 W, 6072 Dreierch bei Frankfurt/M. Teleton 0 61 03 / 3 41 13, Telex 4 17 960 as d

Gute Englischkenntnisse

Die Grundlage für Ihren beruflichen Erfolg

Englisch in England

Damit Sie besser und Diber 30 Jahre Erfahrung schneller Englisch lernen

Staatlich anerkannt - Englisch in England - Ausgewählte Unterkundte

Verlangen Sie gratis und unverbindlich das Kursprogramm Angle-Continental

Dep. 44, 33 Wimborne Rd., Bournemouth/England, Tel. 0044202/29 21 28 er Dep. 44. Seefeldstr. 17. CH-8008 Zürich, Telefon 00411/47 79 11

INSTITUT auf ROSENBERG

Internate für Mädchen und Jungen. Für 8 - 12 jährige bes. Heim mit eig. Programm und fröhlicher Freizeit. Grundschule, Real-schule, Hauptschule, Gymnasium, Sekundar-stufe I und II. Handelsschule.

Deutsches Abitur Im Hause, Vorbereitung für Wirtschaftsabitur, eldgenössische Matu-ritätsprüfungen. Privatunterricht gewährleistet. Individual - Unterricht, Oberwachtes Studium. Internationaler Schülerkreis.

Ferienkurse: Juli - August mit Privatunterricht in Englisch - Französisch - Spanisch - Italienisch MATHEMATIK-INTENSIVKURSE Tennis - Surfen - Wasserski - Reiten Auskunft durch. O. Gademann

reg 60, CH-9000 St. Gallen Tel. 004171/2777777



Gymnasium

Pädagogium

Norddeutschlands älteste freie Schule für Jungen und Mädchen. Gymnasium ab Klasse 5 mit reformierter Oberstufe. Staatlich anerkannt.

Alle Abschlüsse. Abitur vor eigener Prüfungskommission. Geregelte Hausaufgabenbetreuung. Viel-seitiges Förder- u. Freizeitangebot. — Legastheniker-Programm — Fordern Sie bitte den Prospokt an!

3423 Bad Sachsa Sudharz Telefon (0 55 23) 10 01

ENGLISCH IN ENGLAND 95 0/ ERMÄSSIGUNG

Ab£15 pro Teg Unterricht und Vollp (Hotel oder in Familie)

REGENCY SCHOOL OF ENGLISH nsgate-on-Set, Kent, England, Tel.: 8 43 - 5 12 12, Telex: 96 454. KEINE ALTERBGRENZEN -- KEIN MINIMUM-AUPENTHALT (Kurze 2-Wochen-Kurse etc.)

London 100 km - Calais 40 Minuten

ENGLISCH INTENSIV Aligemein – Ferien – u. berufsorient – Kurse ab DM 250,-/Wo. m. Pension. Erfolgreich seit 1976. LEWIS SCHOOL OF ENGLISH, 31 Palmerston Rd., Southampton, GB, Tel: 60 44 / 7 63 / 2 82 61.



Internate mit Prädikat

Die Broschüre 1983 über ausgesuchte und geprüfte deutsche und Schweizer Internate ist soeben erschienen. Erhältlich gegen Schutzgebühr von DM 20,- von der **EURO INTERNATSBERATUNG** Hamburg, Spaldingstr. 1, T. 23 09 69, Berlin, K'damm 209. T., 8 82 61 10

Dusseldorf, Blumenstr 8, T. 13 25 72, München, Nadistr. 32, T. 48 72 82



ntensivos Sprachstudium in den Kursen Hotel-Verwaltung und Tourismus Nachster Kursbeginn: 4. September 1983. Vielfältige Sportmöglichkeiten, besonders Skr und Tennis.

formationen schreiben Sie an: HOSTA, CH-1854 LEYSIN Telex: 4 58 156 ggvl ch

Segelausbildung in Jollen und Yachten



Natürlich beim DHH.

Fordem Sie unseren Prospekt an. Deutscher Hochseesportverband "Hansa" e.V., Postlach 30 12 24, 2000 Hamburg 36.



Der Sprachkurs tür die Note »gut«

Erwachsenen-Programm: Der Sprachkurs für den guten Job Jetzt Prospekte anfordern!



für Schüler und Erwachsene

Die Sprachreise mit der Note gut Wie und wo man die Qualitéte-Sprechreise bucht, zeigt der neue fae-Prospekt.

»GUT«

tee Sprachreisen GmbH Leibnizstraße 3 7000 Stuffgart 1 Telefon (0711) 63 80 48

Sie haben noch nie so schnell Spanisch gelernt

Sie können leichter, besser und schneller Spanisch lernen mit blitz-Superlearning-Tonbandkassetten nach Prof. Dr. Losanow. Bestellen Sie einfach Gratisinformationen direkt beim Verlag für modern

Postfach 6 21 12 8261 Tüssling, Telefon 9 86 33 / 14 50

RHETORIK IST DIE KUNST 2U GBERZEUGEN Sprache verleiht Macht Sie gibt die Kraft berufsche und personische Schmienigkeiten zu losen Semnar auf Tonkassetten von Dr. phil Bardur Kurchner Fordern Sie Gratia-Information an Al

Ulrich Glück Verlag 7474 Bitz Postfach \$1 11 · Tel. 07431 / 81507 7 7 22 32 33

Intensivkurse Türkisch in Istanbul

3-Wochen-Kurse 1983

19. März - 9. April TK 1 18. Juni – 9. Juli 9. Juli - 30. Juli TK3 TK 4 30. Juli -20. August

Außerdem Kurse für die wichtigsten Fremdsprachen in 10 Ländem für Schüler und Erwachsene.



Brsmarckstraße 89/11 4000 Düsseldort Tel. (02 11) 36 43 78 Arti Neckarlor 22/11 7000 Stutigant F Tel (07 11) 28 40 55

Sie haben noch nie so schnell Französisch gelernt

Sie können leichter, besser und schneller Französisch lernen mit blitz-Superlearning-Tonbandkas-setten nach Prof. Dr. Losanow. Be-stellen Sie einfach Gratisinformationen direkt beim Verlag für me derne Lernmethoden.

Postfach 6 21 12 8261 Tissling, Telefon 6 86 33 / 14 50

Erfolgreich sein

- Industriefachwirt
- Finanz- und
- Versicherungsfachwirt Bilanzbuchhalter
- Organisator
- Am besten Anzeige sofort

ausschneiden Kurs ankreuzen und GRATIS-INFO anlordern

PLZION

(»Bald:bin ich im Reiten so

denn hier im Internat Schloß Eringerfeld macht nicht nur das Lernen Spaß, Ich bin froh ein "Eringerfelder zu sein. #

Das Internat Schlick Endgerferd ist shaat-high anergann? Alle Phatungen und shaat lichen Apsoblusse finden durch eigene ehrer im Hauss staff und gehlung Maddren, sind in modern gestanteten Schulerheimen untergebracht. Sie werden betreich und grundicht für zum die Uhr betreut Sie sallten sich über das Internat Schick Ehrigerteib intermieren

Schreiben Sie uns --wir antworten solori



Internat für Grundschüler · Hauptschule · Realschule Aufbaurealschule · Gymnasium · Berufsgrundschuljahr · Handelsschule · Höhere Handelsschule · Gymnasialer Zweig der höheren Handelsschule

Private Schulen KRUGER staatlich anerkannt mit INTERNAT für Jungen und Mädchen

Hauptschulabschluß, Mittlere Reife, Fachhochschulreife (Wirt schaft), Abitur (uneingeschränkte Hochschulreife), Grund-, Hauptund Realschule: Besuch der örtlichen Schulen

Oberschaubare Klassen; Unterricht im Klassenverband, kein Unterrichtsausfall; alle Prüfungen im Hause durch eigene Lehrkräfte: Intensive Gruppenarbeit; Legasthenietherapie durch Diplompsychologen; individuelle Betreuung: Beaufsichtigung der Hausaufgaben; vielseitiges Freizeitangebot, Sporthalle, Reitplatz, Tennisplätze, moderne Bauten in rerzvoller Landschaft. Bitte fordern Sie unseren Prospekt. 531 Wersen NRW (BAB Abfahrt Osnabruck Haten) - Tel. (05404) 2024-25

> **ERZIEHUNG** IN SCHWEIZER INTERNATEN Prospekte und kostanlose Beratung durch unseren Schweizer Direktor P. Mayor Austumftsdienst für Schweizer Internet TRANSWORLDIA

Telefon 00 41 / 22 / 44 15 65 7251 FRIOLZHEIM, Lerchenstraße 25 Telefon 0 70 44 / 4 10 97

WELCHE ENGLISCHE SPRACHSCHULE

 let vom Britisch Council anerkannt und Mitglied von ARELS? bet vom Brissen Council anerzanet und Mitglied von bat eine 100%ige Examens-Erfolgsquote? bletet ihnen ein unübertroffenes Freizeitprogramm? und kostat eur DM 250,- wöchentlich einschließlich Unterbringung mit Halbpession?

CHURCHILL HOUSE SCHOOL RAMSGATE

Hauptkurse (2-40 Wochen), Examenskurse, Crash-Kurse, Business-Kurse, Ferienkurse. Für alle Alteragruppen. Für Anfänger und Fortgeschrittene. Verlangen Sie noch heute eine kostenlose Broschüre (in Deutsch):

40–42 Spencer Square, Ranagate-on-Sea, Keat, England Tel. Dorchwahl 50 44 / 8 43 / 5 36 30

RHEIN - RUHR - SCHULEN ESSEN ► HEILPRAKTIKER ◀

● kfm.-prakt. Arzthelferin (mit Labor) ● Fußpfleger(in) Kurse für Autogenes Training/Selbsttherapie omaton Lichtstr. 3, 4300 ESSEN, Tel. 02 01/23 04 04

SPRACHINSTITUT DIAVOX - LAUSANNE

Av. Basulieu 19, Telefon (00 41 21) 37 68 15 (Schw.) Intensivkurse von 4 bis 11 Wochen. Kleine Gruppen, Für Erwachsene ab 16 Jahren. Externat. Vermittlung der modernen Umgangssprache. Vorbereitung auf äffentliche Diplome. Privatkurse auf Anfrage. FRANZOSISCH - ENGLISCH - DEUTSCH



<u>B.-Blindow-Schulen</u> Med.-tech. Assistent(in) MTA/L
 Pharm.-tech. Assistent(in) PTA Bio.-tech. Assistent(in) BTA Chem.-tech. Assistent(in) CTA Massour(in) und med. Bademeister(in)

 Beschäftigungstherapeut(in) i. V.
 Kosmetiker(in) i. V. Hannoversche Str. 91 - 4500 Osnabrück - Tel. (05 41) 570 t3 oder 58 71 55 Herminenstraße 171 + 18 - 3062 Bückeburg - Telefon (05722) 37 90

Zinzendorf-Schulen Gymnasium · Realschule

Internate für Schüler und Schülerinnen des staatlich anerkannuen Gymnasiums (neusprachlich: Latein/Englisch/ Französisch, math.-naturw.: Engl:!Franz.), der staatlich anerkannten Realschule sowie der öffentlichen Grund- und Hauptschule Königsfeld. Hausaufgabenbetreuung, gestalte-te Freizeit. Sport, Werken, Jugendfeuerwehr. Prospekt unter Tel. (07725) 70 71

der Herrnbuter Brüdergemeine

Postfach 251 Erdmuth-Dorotheen-Haus

Berufliches Gymnasium – haushalts- und ernährungswissenschaft-liche Richtung. Kl. 11-13, auch für Realschüler(innen) der Fach-schulreife.

Berechtigung zum Studium aller Fächer im ganzen Bundesgebiet. Individuelle Betreuung in kleinen Klassen. Wohnmöglichkeit in Wohnheimen. Mädchen und Jungen werden Rufen Sie uns an unier (0 77 25) 70 74 und 70 75 – fordern Sie

Prospekte an. Postfach 140. 7744 Königsfeld im Schwarzwald Heilklimatischer und Kneippkuron 800 m ü. M.

ALLIANCE FRANÇAISE

101, Boulevard Raspai, F-75270 PARIS – Cedex 06 – Tel. (0 03 31) 544 38 29. Die älteste französische Schule für Ausländer. Internationale Schule für französische Sprache und

Kurse für jedes Niveau während des ganzen Jahres, einschließt. Sommer

wahrend der Osterferien geschlossen.

Sprachlaber • Labor für Phonetik • Sitzungen
Ausbildung von Auständern zu Französischlehrem. Vorbereitung zu den Examén der
Sorborne (1. Stufe), die den Auständem vorbehalten sind.
Besichtigungen und Konferenzbesuche in Paris.
Kurse auf dem Korrespondenzweg. Bar-Restaurant-Hotellisten auf Anfrage.
Prospekt grafts auf Anfrage.

ENGLISCH plus SPORT

für Schüler: Aktive Ferlen-kurse ab 9-18 Jahre, Englisch plus Sport, 12 versch. Sporter-ten.

für Erwachsene; — ganzjährig Englischkurse, kombinierte Eng-lisch-Sportkurse, Führungskrälte-Lebrgänge

Führungskrälte-Lehrgänge durch Privatiehrer. Tennis-, Squash-, Golfkurse. Besondere Merkmale: Eigene Schule, kielne Klassen, qualifi-zierie Lehrer, Internats-Fami-henunterkunft, herrliche Lage mit Meeresbilek, 5 Min. zum Strand, Tennispistze, 3 Squash-Hallen, geheiztes Schwimmbad, Sporthalle, Sportplätze, Cafete-Sporthalle, Sportplätze, Calete-ria, Bar (Erwachsene), Grup-

Internationales

Sprach-Sport) Zentrum Prospekie und Individuelle Be-ratung durch unsere deutsche Sachbearbeiterin: Frau Karin a'Barrow, Harrow Drive, 2 Swanage, Dorset, England, Te-lex: 41 72 72, T.: 00 44 / 2 02 90 12 50 (Direktdurchwahl) rund um die Uhr.

Sie baben noch nie so

schnell Italienisch gelernt Sie konnen leichter, besser und schneller Italienisch lernen mit blitz-Superlearning-Tonbandkas-setten nach Prof. Dr. Losanow. Be-stellen Sie einfach Gratisinforma-tionen direkt beim Verlag für mo-derne Lernmethoden.

Postfach 6 21 12 8261 Tüssling, Telefon 0 86 33 / 14 50

25 Jahre Sprachreisen

Individuelle Beratung
 Umfassendes Angebot

 Sprachreisen in 11 Länder Termine von Jan. bis Dez.

 Hochschulstudium in Europa und den USA. Diplom, z. B. M.B.A., M.A.

Spezial Service: Vermittlung von Privat-

schulen/Internate Kataloge: 1 Erwachgene 2 Schüler 3 Internate

4 Ausl.-Studium EUROPAISCHE 0 Neckarstraße 121/A 11 7000 Stumpert 1 Tel. (0711) 28 40 38

Wählen Sie einen geeignete ENGLISCH-SPRACHKURS and setzen Sie sich in Verbin dung mit: BALLARD EDUCATIONAL SERVICES

SERVILLES
für kostaniosee Patschleg.
1 Haldon Road, TORQUAY, Devon, TQ1-ZLY, England, Tel.:
00 44 / 8 03 / 21 10 26, Telex:
42 651.

Staatl anerk priv. Realschule mit Internat

ür Madchen und Junger Elisabeth-Engels-Stiftung

Ganztagsschule

als zweizugige Realischule (KI 5-10) bietet intens Lembilie. Leistung. Daneben got es viels Freizerlangebo-te reig Sport- u Termisplatz Yumhal-

: Schloß Varenholz, 4925 (Caffeth) 1b) (a. d. Weser NRW), & (0 57 55) 4 21

FÜHREN SIE IHRE FIRMA Hasen Sie sich den standigen Unternen-nehmensberater ins Haus Digit ktie-legintus Buhren erweisigelt das aktielle Nassetten-Semmar Härkebing als Fish-rungskonzegt für alle, die sich in die umbampflen blanden behaussen mussen. GRECT GRATIS-TREPRINATION Informers ULRICH GLUCK VERLAG AND W POST 5111 7474 Bits Tel 074 31:81507



INTERNATS-AUSBILDUNG

FACHRICHTUNG HAUSWIRTSCHAFT

Wag zur westerführenden Hauswirtschaltsleitenn

Industneberatenn Gewerbelehrenn nrechnung auf hausw. ehrzeit und Vorpraktikum,

tumanmeceangunge Realschulabschluß leichwernger Bildungsweg. Gene Aulnahmeprulung. Aufbaukurse:

Kunstlensche Grundlehre Kosmetik

nodernes internat mit (allenschwimmhor) esterbeginn: 7 8 1983 Detail-Info und Anmeldung. Mathilde-Zimmer-Stittung e.V. Bayerische Str. 57 b 1000 Berlin 15 0 30 / 8 83 79 32

Geringe Klassenfrequenzen - BAföG und hauseigene Stipendien möglich.

Fremdsprachen im Ausland 9 Sprachen in 12 Ländern. Für Schüler in den Oster- und Sommerfenen

Für Studenten und Erwachsene aller Berufe. Schon 2 Wochen im Ausland bringen oft mehr als 2 Jahre im Abendkurs. Ein gutes Stück Zukunftssicherung.

Anerkannt nach den Bildungsurlaubs-gesetzen Bitte fordem Sief die kostenlosen Bi Farbprospekte an

Dr. Steinfels Sprachreisen GmbH



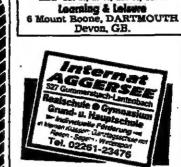
Ein gutes internat kann die Lösung sein! Kommen Sie deshalb zu den

Elterninformationstagen in Frankfurt am Sa., dem 19. 2., u, in München am So., dem 20. 2, Die Schulleiter ausgesuchter deutscher und Schweizer Internatz-

> Euro-Internatsberetung Frankfurt, Tel. 06 11 / 77 10 70 München, Tel. 0 89 / 4 48 72 82

ENGLISCH Junioren 11-16. Unterkunft in der Schule. Kurse 3 Wo. Ostern, 3-6 Wo. im Sommer. 24stünd. Auf-sicht. 10 Schüler pro Kurs (Durchschn. 5 in Klasse). Vormit-

tags Unterr., nachmittags Aus-flüge. Abholung v. Finghafen. Beginn d. Kurse 1983: 19. 3., 26. 3. und 18. 6., 2. 7., 23. 7., 13. 8.



Englisch und Segeln auch allgemeine Intensiv- und technische Kurse, Kontakt: TORBAY SCHOOL OF ENGLISH Haldon Road, Torquay, Devor England, Tel. 00 44 - 8 03 - 2 71 6

FREMDSPRACHEN SEKRETÄRNI NIK Auch Internationale Abschlußprüfung SEKRETARIN ISA Hypnotisiere

WIRTSCHAFTSHISTITUT 757 RADEN-BADEN 1

der International Schools Association.ISA hat offiz berat Status bei UNESCO u. UNO

Sie haben noch nie so schnell Englisch gelerat Sie können leichter, besser und schneller Englisch lernen mit bitte-Superlearning-Tonbandkassetten nach Prof. Dr. Losanow. Bestellen Sie einfach Gratisinformationen di-rekt beim Verlag für moderne Lernmethoden.

Postfach 6 21 12 8261 Tilesting, Telefow 9 86 33 / 14 50

ere Auskunfte u. kostenlose Einfaßkanten erhalten Sie über die Sekretariate der

An alle Eltern und Schüß
Jeder kann mit weniger Anfwand
bessere Noten erzielen
Verlangen Sie kosteni. Unterl vo
Dipl.-Psych. Peter Zamzow
Hofweg 85, 2 HH 76, Tel. 0 40 / 2 30 4

Sprachschulung im Ausland



-Conter in Engla für junge Leute 1495,80 euro 🗟

Hauptstr. 26, Tel. 060 27/125

sprachreiser

INTERNATE? Gesamtverzeichnis, Berati und viele Tips, Information PRO INTERNATE, Pt. 57 95 45, 2 H

Die gute Sprachreise für Schüler

Soezialkurse für Erwachse Katalog und Beratung unver bindlich.

20 COmmination Ration Vegencity

NOW

Neckarstr. 226, 7000 Stuttgart 1 Tel. 0711/28 20 53

hre ausländischen Bekannten, Freunde und Verwandten können ictzt... ...modernes Deutsch in Deutschland lernen! Fordern Sie urb

Wir bieten Ihnen:

 Intensivkurse (2 Monate) Auf Wursch Unterkund Verpflegung im schuk Kurzkurse (1 Monat) Studentenheim oder in en Kultur- und Freizeitprogramm Bochumer Gastfamilie.

COLLEGIUM GERMANICUM INTERNATIONALE SPRACHENSCHULE

Anzeigen in der Rubrik **Unterricht und Fortbildung**

Postfach Querenburger Höhe 276 Uni Center D-4630 Bochum 1 Telefon 02 34 - 70 10 30

erscheinen zweimal: am Samstag in der WELT, am Sonntag in WELT am SONNTAG. Anzeigenschluß ist mittwochs um 12.00 Uhr.

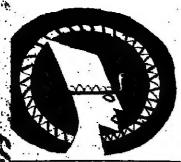
Auskünfte und Beratung: Tel.: (040) 347-43 90, -1

Telefonische Anzeigenannahme:

Tel.: (02054) 101-518, -524, -1







AUKTIONEN

Februar, Graf Klenau, Münn – Orden und Ehrenzeichen Februar, Koller, St. Gallen nst, Antiquitäten Februar, Peretz, Saarbrücken

info malion rebras, Gemälde Februar, Schiele, München

USSTELLUNGEN

rt Herrmann, Gemälde, Pastel Aquarelle, Sotheby's, München m 23. Februar bis 18. März) sabeth Sartorius, Werke, Gale-Preuss, Hamburg (bis 17. März) ifgang Beckmann, Aquarelle, erie Busche, Detmold mut Sturm, Ölbilder, Gou-

en, Galerie Rolf Ohse, Bremen 26. März) Thiem, Neue Bilder, Galerie ennig, Gelsenkirchen-Buer (bis März)

CH

Salgerin.

Marie V.

aria ohne Limit

epl, Saarbrücken 7m 19. Februar versteigert das ast und Auktionshaus Peretz in esamt fast 500 Objekte, darun-gesamt fast 500 Objekte, darun-zahlreiche Konvolute. Dabei nielt es sich um figürliches Por-rin und Geschirr, Keramik, Glä-Zinn-, Messing- und Kupferar-en, Schmuck, Orientteppiche, bel, Münzen und Medaillen; fer-Ölbilder, Aquarelle und Druckik von bekannten (Dali, Berke, tine, Wunderwald, Manet) und alger bekannten Künstlern, auch amalereien, Kleinplastik und

ues von Moore Maeght

AFP, Paris eue Arbeiten des britischen hauers Henry Moore zeigt der-die Pariser Galerie Maeght. Die Johnsen und Zeichnungen aus Fletzten zehn Jahren belegen die tinuität des Künstlers. In klei-Formaten nimmt Moore die reiten wiederauf, die aus der Tate ery in London oder den Parkann im bolländischen Otterlo be-

aktion: Dr. Leo Fischer N 0722-1452

MODELLBAHNEN / Koll's Preiskatalog

Die Preisschwelle liegt bei rund 3000 Mark

EBERHARD NITSCHKE, Bonn Die allgemeine wirtschaftliche age hat zu einem vergrößerten Angebot geführt, und der Sammler hat bei Auktionen meist die Mög-lichkeit, günstig zu steigern." Hat er? Mit dieser hoffnungsfrohen Versprechung beginnt jedenfalls "Koll's Preiskatalog", Untertitel "Eisenbahnsammeln leichtgemacht", enthaltend die Liebhaber-Preise für Loks, Wagen und Zube-hör von Märklin Super 00/HO, nunmehr im vierten Jahr auf dem Markt (Verlag Joachim Koll, Bad Homburg v. d. Höhe, rund 500 Sei-ten, 33 Mark) und jedesmal

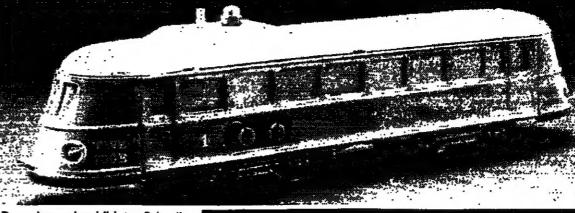
umfangreicher. Tatsächlich, es stimmt, in dieser gängigen Spur, die seit vielen Jahren für die meisten Modellbahner und die meisten Kinderzimmer angeschafft wird, kostet das meiste rollende Material zwischen fünf und 300 Mark, kosten wenige Mo-delle mehr als 1000 Mark und stellen 3000 Mark "eine Preisschwelle dar, die selten überschritten wird". Dabei ist es nun schon nahezu fünfzig Jahre her, seit Märklin die-se Kleinspur in alle Welt rollen ließ, wo sie seither auch Antiquität wurde. Was da überlebte aus der ersten Produktion, rangiert an der Spitze der Skala, wie zum Beispiel der Schnelltriebwagen mit Stromab-nehmer und Cellonscheiben von 1936-39, zwei Stirnlampen, Bür-stenlager in Gehäuseaussparung, der mit 3500 Mark taxiert wird. Es ist gut, daß Koll, aus dessen Sammlung die etwa 750 Fotos des

Katalogs gemacht wurden, unter

der Überschrift "Seltsame Auktionsergebnisse für eine Lokomotive, die es gar nicht gab", auch über Abartiges berichtet. So über eine Lok, die 1981 bei einer Auktion in Wuppertal für angeblich 150 000 Mark versteigert wurde und wo sich hinterher ergab, daß der Zu-schlag über Ferngebot fingiert war, also auch kein Geld kam. Ein Modell der gleichen alten 00-Lok kam ein Jahr später anläßlich einer anderen Auktion bei Taxpreis 50 000 Mark auf gerade noch 5000 Mark Viel Hektik also, und darum Vorsicht! rät der Autor.

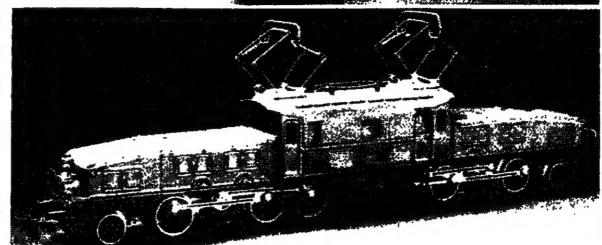
Außerdem warnt er auch vor manchen sogenannten "Werbemo-dellen", also Wagen mit dem Aufdruck einer Firma, die abseits der echten Firmenproduktion in an-geblichen oder tatsächlichen "Kleinserien" auf den Markt kommen. Unter den Anbietern, so Koll, gibt es auch solche, die, ohne von den genannten Firmen autorisiert zu sein, ihr Geschäft machen wollen. Bei einer Stückzahl von 2000 müßte der "Liebhaberpreis" bei 30 Mark stehen, heißt es im Katalog, außerdem bestimme ihn die Streuung: ist das Ding an Geschäftspart-ner verschenkt, kostet es fast das Vierfache von dem, was es bringt, wenn es bloß an Sammler verkauft worden ist.

Hier geht es mit Akribie um den kleinsten Unterschied, die Varian-te, die es bei so viel Handfertigung immer wieder gibt: Hoffnung also auf die blaue Mauritius auf Schie-



Der oben abgebildete Schnell-triebwagen TWE 700 B, der zwi-schen 1936 und 1939 gebaut wur-de, steht in einwandfreiem Erhaltungszustand mit 4000 Mark im Katalog. Mittelmäßige Erhaltung be-deutet bei allen Preisen einen Ab-schlag um 50 Prozent. Die E-Lok Krokodil (Bild unten) wird mit 2500 Mark angegeben. Die Lok mit Ten-der wird auf 130 Mark geschätzt.





FRANKREICH / Wie die Londoner Häuser mußte auch Hotel Drouot 1982 einen Umsatzrückgang hinnehmen

Seit Mitte November hat sich das Geschäft fühlbar belebt

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris Die Freise am Pariser Kunst-markt blieben 1982 gut behauptet. Jedoch gingen die Umsätze deut-lich zurück. Auf den öffentlichen Auktionen des "Hotel Drouot" wurden nur noch 892,3 Millionen Franc gegenüber 903,5 Millionen Franc 1981 erzielt. Dieser Einbruch war zwar geringer als in London, wo Christie's und Sotheby's einen Umsatzrückgang von zusammen 15 Prozent verbuchten. Diese beiden Häuser konnten damit aber immer noch viereinhalbmal mehr umsetzen als die in der "Compagnie Parisienne des Commissaires-Priseurs" vereinigten Drouot-Ver-

Als wichtigste Gründe für den Geschäftsrückgang nennt der Prä-sident der Compagnie, Michel Ro-stand, erstens die internationale Wirtschaftskrise, welche zu Ein-kommensschmälerungen bei der potentiellen Käuferschicht führte sowie zweitens die verschärften fiskalischen Maßnahmen, darunter die Verpflichtung der Käufer, Be-träge über 10 000 Franc per Scheck zu bezahlen, damit die Finanzäm-ter auf Grund der unbegrenzten Auskunftspflicht der Banken die Identität der großen Käufer wie Verkäufer jederzeit feststellen kön-

Zwar sind von der neuen sozialistischen Vermögenssteuer Kunst-

gegenstände nachträglich ausgenommen worden, um dem Pariser Kunstmarkt keinen Schaden zuzufügen. Aber diese Sonderregelung hat nach Angaben Rostands die Kunstsammler eher veranlaßt, ihre Objekte zu behalten. Die "Reichen" verkauften meist nur insoweit, als der Erlös zur Bezahlung der Vermögenssteuer auf andere Werte (vor allem Grund- und Wert-

papierbesitz) benötigt wurde. Zunehmende Konkurrenz berei-ten den Pariser Versteigerern die öffentlichen Auktionen in der französischen Provinz, die sich nach vorläufigen Schätzungen durchweg besser entwickelten und etwa 30 Prozent des nationalen Umsat-

zes ausmachten. Soweit bedeutende Kunstobjekte nach Paris gin-gen, wurden sie durchweg den hier führenden Makiern anvertraut. Darunter hatten die kleineren Versteigerer zu leiden.

Umgekehrt aber wurden die gro-Ben Versteigerer davon betroffen, daß weniger ausländische Kollek-tionen in Paris unter den Hammer kamen. Auch französische Verkäufer wie Käufer bevorzugten auslän-dische Versteigerungen, nicht zu-letzt wegen der extrem hohen Ge-bühren am Pariser Platz.

Der Kostenabstand insbesondere zu London hat sich seit Anfang dieses Jahres weiter vergrößert.

Pferde am Strand, 1972

Seitdem müssen hier 17.674 Prozent (bis dahin 16 Prozent) für Objekte bis zu einem Versteigerungs-erlös von 6000 Franc an Maklergebühren, Mehrwertsteuer usw. bezahlt werden. Für die folgende Tranche bis 20 000 Franc sind es 12,337 (11,50) Prozent und für die über diesen Betrag hinausgehenden Erlöse 10,558 (10) Prozent.

Gleichwohl beurteilt Rostand die weitere Entwicklung des Pariser Kunstmarktes nicht allzu pessimistisch. Seit Mitte November hat sich – wie übrigens auch in London – das Geschäft fühlbar belebt. Andererseits lastet auf den Versteigerungen die Angst vor einer baldigen neuen Franc-Abwertung.

KUNSTMESSE KOLN

Von der Flaute ist kaum etwas zu spüren

LEO FISCHER, Köln Trotz der Konjunkturslaute hat sich das "Angebot von erstrebenswerten Kunstwerken... zahlenmäßig nicht verstärkt", stellte Günther Abels, Vorsitzender des Rheinischen Kunsthändler-Verbandes bei der Pressekonferenz zur 14. Westdeutschen Kunstmesse in Köln fest. Das Gegenteil sei der Fall. Es sei in den letzten Jahren deutlich geworden, daß die Beschaffung guter Objekte für den Handel immer schwieriger werde. Neben dem wachsenden Wohlstand, der immer mehr Bürger in den Stand versetzte, Kunst werke zu erwerben, sei dafür die Tatsache verantwortlich, daß Jahr für Jahr große Kunstwerke durch Schenkung oder Erwerb in öffentlichen Museen landen und damit dem Kunstmarkt ein- für allemal entzogen seien. Abels regte in die sem Zusammenhang an, über die Depotbestände der Museen einmal nachzudenken. Schließlich seien Kunstwerke nicht dazu geschaffen worden, "auf Dauer in klimatisierten Magazinen ver-

Der qualitative Abstand der klassischen deutschen Kunstmessen - München, Hannover-Herrenhausen und Köln/Düsseldorf (im jährlichen Wechsel) hat sich gegenüber den "landläufigen Antikmärkten" nach Meinung von Abels in den letzten Jahren immer mehr vergrößert. Er führt dies unter anderem auch auf die besseren Kenntnisse der interessierten Kreise zurück.

wahrt zu werden".

Auf der Messe, die vom 25. Februar bis zum 2. März dauert, werden 160 Galerien und Kunsthändler ihre Exponate ausstellen. Das Angebot umfaßt Kunst und Antiquitäten vom Altertum bis zur Neuzeit: Gemälde alter Meister, Ausgrabungen, Bilder des 19. Jahrhunderts, Skulpturen, Möbel, Waffen, Ikonen, Gemälde des 20. Jahrhunderts. Die ausgestellten und allesamt verkäuflichen Kunstwerke werden von einer JuryaufQualitätundOriginalitäthin überprüft.

Die Messe ist täglich von 11.00 bis 20.00 Uhr geöffnet. Der Ein-trittspreis beträgt zehn Mark für den einmaligen Besuch und 25 Mark für die Dauerkarte. Der Katalog kostet 20 Mark.

GALERIE KOCKEN

SANDHATTEN

Bilder, Zeichnungen, Aquaroll ARP, BISSIER, CHAGALL,

DIE KLEINE GALERIE Riesen aus dem 18. und 19. Jahrhu

Ölfnungszeiten, tägl., auch so., bis 18 Ultr Kevelaer, Hauptstr. 23, Tel. 0 28 32 / 7 81 36

DUBUFFET, KIRCHNER, KOKOSCHKA, NAY, SENGER, TAPIES

Nutzen auch Sie die Moglichkeit einer werbewirksamen Anzeige Im

GALERIEN-SPIEGEL

Ubersichtlich, informativ

Tel (0 40) 3 47 42 64

elerie Rossetha Kaftzaann klast 28, been Römerhol f 0 12 57 24 35, Mo –Fr 14–18 Uhi

Sonderausstellung: WERNER LABBE

ZÜRICH



Maritime 🗸 Antiquităten:

r u. Bücher, Modelle und imente von anspruchsvol-lem Sammler gesucht. ebote unter Z 4204 an WELT-ag. Postfach 10 08 64, 4300

ltene Stadtansichten. Landkarten, Varia statz, Bundesrepublik, Ostgebiete stand mit über 4 000 Positionen Galerie Hans Rubel Dochnahistr.14 6730 Neustadt/Weinstr.

ompl. antikes hundertjähriges aksance-Herrenzim verziert, alle Einheiten mit

Lüder, Altenastr. 146

BRIEFMARKEN-AUKTION SCHAUB & BRABLEC 4900 Düsseldorf 1 Hittensiy, 5 - Tel, 92 11 / 37 87 72

Aus 18karātigem Gold

den getragen, von Hillionen unsrichen. 170 Seiten-Farbkakalog mit 14. 4500 Wehl möglichkeiten unverbindlich – auch teleto niech. Tag und Nacht (0 52 01) 5 41 41.

Orientteppiche von Privat 1 Bidjar, 297×300, 9600 DM 1 Bidjahr, 165×116, 4400 DM 1 Ghom, Seide, 162×107 11 000 DM Telefon 0 61 03 / 4 39 25

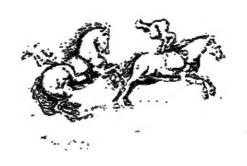
Anfordem! Kat. 1 Weimarer Rep. Ersta Lit., Philos., Psychoanalyse, Jünger. BIMINI Antiquarias Postf. 1243 6095 Ginsheim-Gustavaburg

Antiquarisches Baumaterial Aus 4 Jhdt. Fas Kamme · Bodenbelage · Turen Schloßtore Raritäten u v. m auf 10 000 on antieke bouwmaterialen De Koumen 58 Tol. 0031-45 22 33 33 / 0031-44 58 17 65

HENRYS GRAFIK & GEMÄLDE AUKTION am Samstag, 26. Februar '83 KATALOG 3/83 mit 500 Pos. und 300 Abbildungen after u. moder ichri her Grafik, Zeichnungen, Aqua relen u. Gemälden, 17.20. Jhd. Vorbesichtigung ab sofort Mo - Sa 9.00 - 18.30 Uhr. Kugallangstr. 46 6707 Schillerstadt nugenangsn. 40 0/u/ schmersladi Tel:: 06235/5005-06 Telex 464623

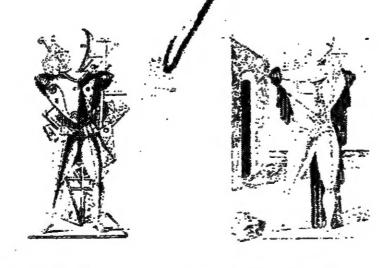


ografie- Auflage: 95a + 25c

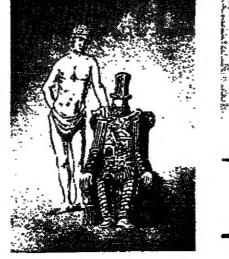


Im Anschluß an die de Chirico-Retrospektive in München ein exklusives Angebot für WELT-Leser:

GR4FIKEN 1



ame Troubadour, 1977 farbige Lithografie - Autlage 99a + 30r*



nografie - Auflage: 95a ÷ 25r*



Farbradierung - Auflage, 95a + 25m 6

Giorgio de Chirico hat vor allem in seinem Spätwerk, das jetzt erst richtig entdeckt wird, das Doppelwesen der Natur aus Göttlichem und Irdischem gestaltet. Auch die sechs Gra-fiken aus dem Nachlaß des Künstlers, die hier zum ersten Mal öffentlich vorgestellt werden, beschäftigen sich mit diesem Thema: Menschen und Tiere sind Lebewesen und Statuen

Die Blätter haben ein Format von 50 x 70 cm. sind auf Bütten gedruckt, numeriert, handsigniert und tragen zusätzlich im Papier die Stempel von de Chirico und der Druckwerkstatt. Eine Echtheits-Garantie wird jeder Lieferung beigefügt.

Im Herbst dieses Jahres werden diese Blätter im Gesamtkatalog italienischer Grafik "Opere Litofiche artisti Italiani von Bolaffi Mondadori publiziert und zu einem Preis von 3 Millionen Lire (= ca. DM 5.400,-) je Blatt angeboten.

Die Vorzugspreise für WELT-Leser betragen: Beim Kauf eines Blattes DM 4.250,-, beim Kauf von zwei bis 5 Blättern je DM 4.150,-. beim Kauf aller sechs Blätter je DM 3.950,-. Diese Preise verstehen sich einschließlich Verpackung, Versicherung, Versand und 6.5% Mehrwertsteuer. Auf Wunsch können die Blätter auch gerahmt

geliefert werden in 15 mm breitem, mit echtem Silber belegten Leistenrahmen der Größe 88 x 68.5 cm freistehend mit 8 cm Passepartout. Zusatzpreis je Rahmen DM 270.- einschließlich 13% Mehrwertsteuer. "1.1 = arabisch numenert

r = romisch numeriert Auf Wunsch schicken wir Ihnen

farbige Kleinbild-Dias zur Ansicht. Bestellungen mit beigefügtem Verrechnungsscheck (ausgestellt auf den Axel Springer Verlag) werden in der Reihenfolge des Eingangs erledigt. Rückgabe ist ausgeschlossen. Interessenten wenden sich bitte an:

Werbeleitung, Herrn Esch. Postfach 30 58 30 · 2000 Hamburg 36

Die Welt von JOSIP GENERALIC nälde auf Glas und Leinwand Katalog DM 10.- (Briefm, o. Scheck)

Telex: 8 57 303 GRONAU-EPE GALERIE GEORG VAN ALMSICK lürgen Grenzen

Apuarelle - Radierunger usstellung vom 23. Jan. – 20. Febr. 1983 Io. – Sa. 9–18 Uhr, So. 15–18 Uhr HAMM-RHYNERN

sfregger, Junghans, Veits, Zägel. o.–Fr. 8.00–18.00 Uhr, Sa. 19.00–14.00 Uhr. o. Besichbgung von 14.00–17.00 Uhr. ama Berssung, ham Verhaut. INTERN. GEMALDEGALERIE MENSING KAISERSLAUTERN

16. 1. - 27. 2. 83: Hubertus Goj Klangwand Pfalzgalerie, Muse Tel. 06 31 : 6 70 91 Tägl. sußer Mo. v. 10-17 Uhr Di. auch 19,00-21.00 Uhr

Sterling Silber (Einzelanfertigung 3200 Gramm), Teckanne, Kaffeekanne, Milch-kännchen, Zuckerdose, Tablett, 21 000 DM. Tel 0 61 03 / 4 39 25

Engl. Fotoalbum mit 84 Folos, Alter etwa 1883 von Privat gegen Gebot zu verkaufen, Tel. 02 28 / 34 65 25

Autographensammler sucht si-gnierte Porträtfotografien von gnierte Porträtfotografien von allen Heerführern des Zweiten Weltkrieges, insbesondere Kei-tel, Blomberg, von Rundstedt, von Küchler, von Kluge, Jodl und Paulus, sowie eigenhändige Ge-dichte von Hesse, Ina Seidel, Micgel, Arndt, Dauthendey und Uhland sowie W. Busch. Angeb. crb. u. E 4123 an WELT-

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen



Kunst- & Antiquitäten-Verkaufsausstellung 17.-20. 2.'83 Halle Münsterland

Eröffnung: 16. 2.'83, 18 Uhr Öffnungszeit: 17.-20. 2. '83, 11-20 Uhr

empfiehlt:

■ Fortsetzung von Seite 1

rium und Beamte des Bundesnachrichtendienstes teilgenommen ha-ben, dahingehend erklärt haben. daß die Mittel für internationale Austauschaktionen ausgegeben worden seien. Dabei wurden Aktionen unter anderem in Chile und in Südafrika genannt. Allerdings heißt es in der Erklärung der Kommission, es gebe darüber keine schriftlichen Niederlegungen Beamte des Bundesnachrichtendienstes sollen schon in der Vergangenheit dargelegt haben, daß es zu den von Hirt angegebenen Zeiten überhaupt keine solchen Transaktionen

Ob im Zuge der nunmehr anste-henden Ermittlungen der Justiz auch die Frage nach der Handhabung von Geheimakten im Ministerium in der Amtszeit von Fran-ke eine Rolle spielen wird, ist noch offen. Zuständig dafür wäre, da es sich zum Teil um "streng geheime" Akten handelt, die Bundesanwaltschaft in Karlsruhe. Franke hatte angegeben, er habe rund 300 Verschlußsachen – darunter waren hochbrisante Akten über Gespräche und Verhandlungsrichtlinien im Hinblick auf die "DDR" - ver-nichtet. Tatsächlich aber sind inzwischen 19 dieser Akten, die er vernichtet haben will, wieder auf-getaucht. Franke selbst erklärte vor Journalisten, er habe der Kontrollkommission "Rede und Antwort" gestanden. Es gebe "Unklarheiten beim Agentenaustausch", aber keine Möglichkeit, den Nachweis "in Form von Papieren zu bringen". Franke, der ausdrücklich die politische Verantwortung übernahm, meinte, weder er noch Hirt müßten mit "Schuldbewußtsein durch die Zeit gehen".

Kanzlerkandidat der SPD ausgeladen

Die "Bild am Sonntag" hat den SPD-Kanzlerkandidaten Hans-Jochen Vogel vor einem für den 15. Februar geplanten Besuch in der Hamburger Redaktion wieder ausgeladen. Hintergrund ist das von Vogel angestrengte Gegendarstellungs-Ersuchen zum Thema "Terrafinanz". In einem Fernschreiben an Vogel hießes, der Verdacht sei nicht von der Hand zu weisen, daß das Ersuchen "lediglich zur Tatsachenvernebelung und für reine Wahl-kampfzwecke mißbraucht werden"

Franke-Ausschuß Wie Schmidt über den Justiz einschalten Wahlausgang denkt

Interview mit dem Ex-Kanzler in der "New York Times"

Der frühere Bundeskanzler Hel-

mut Schmidt hat in einem Gespräch mit der "New York Times" in Bonn die Auffassung vertreten, daß der Ausgang der Bundestagswahl trotz fundamentaler Gegensätze der Konkurrenten keine alles überragende Bedeutung haben werde. "Wir stehen nicht vor einer Wasserscheide der internationalen Politik", sagte Schmidt, "so was zu sagen, ist Unsinn." "New York Times"-Korrespondent James Markham zitierte Schmidt mit den Wor-ten, er glaube wohl, daß "schon etliche Leute in Washington" lie-ber einen Wahlsieg seines Nachfolgers Kohl sähen, der versucht habe, bei Treffen mit Sowjet-Außen-minister Gromyko, Staatspräsi-dent Mitterrand und US-Vizepräsident Bush sein staatsmännisches Image aufzupolieren. Aber das Ergebnis dieser Bemühungen sei "nicht notwendigerweise positiv".

Der US-Journalist schildert dann folgende Szene: Schmidt schlägt mit der Faust auf den Konferenztisch und sagt: "Nein, ich glaube

nicht, daß sie (die CDU/CSU/FDP-Koalition) der Stimmung der Bevölkerung gerecht werden, wenn sie zeigen, daß sie zu allen nett sein wollen. Sie müssen verteidigen, was im deutschen Interesse ist." Und: _Eine deutsche Regierung muß weder vor den Sowjets noch sonst irgend jemand Bücklinge

mit "kein Kommentar" auf die Fra-ge geantwortet, ob SPD-Kanzler-kandidat Vogel noch seine, Schmidts Position, vertrete, wenn er erkläre, er werde die Stationie-rung amerikanischer Mittelstrekken-Raketen nur "unter äußersten Umständen" hinnehmen. Nach sei-ner Einschätzung Kohls befragt, meinte Schmidt, sein Nachfolger habe noch "viel zu lernen", besonders auf den Gebieten internatio-naler Politik, Rüstungskontrolle, Militärstrategie, Wirtschaft und Fi-nanzen. Auf die Frage nach dem wahrscheinlichen Wahlausgang wahrscheinlichen Wahlausgang gab Schmidt unumwunden zu, daß die CDU in den Umfragen derzeit

Staatschef Barre ließ 700 Rebellen festnehmen

Im Norden der ostafrikanischen Republik Somalia hat sich die seit Monaten gespannte Lage weiter verschärft. Es kam zu neuen Über-griffen regimefeindlicher Guerrilla-Gruppen und zu schweren Auseinandersetzungen zwischen den rivalisierenden Stämmen der Issaq und der Ogadeni, denen auch Staatschef Siad Barre angehört.

Barre besucht seit einigen Tagen in Begleitung mehrerer Minister persönlich das Unruhegebiet, wo die Streitkräfte erheblich verstärkt worden sind. Vor einem Jahr hatten schwere Zwischenfälle im Norden zehn Todesopfer unter der Zi-

vilbevölkerung gefordert. Nach einem Guerrilla-Überfall auf das Gefängnis von Mandera Anfang Januar war das gesamte Gebiet für 40 Tage unter Militär-verwaltung gestellt worden. Bei dem Übergriff wurden nach Angaben der regimefeindlichen "Nationalen Bewegung Somalias" (SNM) 700 Häftlinge "befreit". Nach Re-gierungsangaben konnten nur zwölf flüchten. Vor vier Monaten Bezeichnenderweise, so Korre-spondent Markham, habe Schmidt

Neue Unruhen in Somalia

schloß sich die größtenteils aus Is-saq bestehende SNM mit der "De-mokratischen Front für die Ret-AFP, Nairobi tung Somalias" (SDSF) zusammen. Beide Organisationen werden vom benachbarten Äthiopien unter-In Hargeisa wurden, so die Ver-lautbarungen. Anfang der Woche nach neuen Überfällen der SNM

rund 700 Personen festgenommen. Oberschüler, unter ihnen etwa 15 Mädchen, sollen wegen einer Kundgebung zum Gedenken an die Opfer der Zusammenstöße des Vorjahres verurteilt worden sein. Im Gebiet von Mandera wurden mehrere hundert Nomaden festgenommen, weil sie die Anwesenheit von Rebellen nicht der Armee gemeldet hätten. Weiter hieß es, seit dem Überfall auf das Gefängnis sei der Straßenverkehr zwischen den Städten und zum Grenzübergang nach Dschibuti gesperrt. Dadurch sei der Handel teilweise zum Erliegen gekommen. Nach Zeugenberichten soll es bereits erste Engpäs-se in der Versorgung geben. Tank-stellen würden von der Armee kon-(CDU).

Europäer: Bereitschaft zu Zwischenlösung

Fortsetzung von Seite 1

sene Nachrüstung beginnen. Sollte die Sowjetunion nur zu einer teil-weisen Reduzierung ihres Potentials bereit sein, würde der Westen mit einer entsprechenden Kürzung der Nachrüstung antworten. "Dies wäre aber nur die zweitbeste Lösung, ein Zwischenergebnis" (Genscher).

Allerdings ist ein solches schrittveises Vorgehen von sowjetischer Seite schon als nicht akzeptabel bezeichnet worden, weil Moskau offensichtlich noch nicht die Hoffnung aufgegeben hat, die Stationierung von Pershing-2-Raketen und Marschflugkörpern ganz zu

Auch der SPD-Abrüstungsexperte Egon Bahr hat eine Genfer Zwischenlösung abgelehnt. Eine derartige Vereinbarung würde nach seinen Worten bedeuten, daß mit der Stationierung atomarer Mittelstreckenwaffen auf deutschem Boden begonnen würde, "ohne daß wir wissen, ob ein Abkommen zustande kommt*. Bahr auf einer Wahlkampfvoranstaltung in Flensburg: "Dies wird die SPD

nicht mitmachen."
Staatsminister Mertes (CDU) bezeichnete Bahrs Haltung gestern als "ein unverhülltes Plädoyer für die Aufrechterhaltung des eurostrategischen Übergewichts der Sowjetunion, das die Głaubwür-digkeit der amerikanischen Sicherheitsgarantie in der Bundesrepublik Deutschland erschüttern soll Indem Bahr eine "Null-Plus-Lö-sung" verwerfe, fordere er den Abbau der Fundamente unserer

In Peking meinte gestern die parteiamtliche "Volkszeitung", die Bush-Reise habe die Chance zu einem Kompromiß zwischen Washington und Moskau erhöht. Dies sei möglich gewesen, weil die USA mehr Flexibilität zeigten.

Gesagt

99 In der Schadstoffdiskussion befinden wir uns in der Situation eines Paternoster-Benutzers: Man kann jederzeit aussteigen, aber man ändert damit nicht, daß die Dinge sich fortbewegen. Der schleswig-holsteinische Landwirt-Günter Flessner

Libanon billigt US-Plan für Truppen-Abzug

PLO-Kämpfer sollen als erste das Land verlassen

AP:dpa. Beirut/Paris Die libanesische Regierung hat nach Beiruter Rundfunkberichten einem von US-Unterhändler Philip Habib vorgelegten Plan für einen stufenweisen, gleichzeitigen Rückzug der israelischen, syrischen und palästinensischen Truppen zugestimmt, der von der libanesischen Armee und der multi-nationalen Friedenstruppe überwacht werden soll. Wie es hieß, soll der Rückzugsplan Teil einer umfassenden Vereinbarung über die Beendigung des Libanon-Konflikts sein und innerhalb von zehn Wochen nach der Unterzeichnung eines entspre-chenden Abkommens verwirklicht

Die Beiruter Tageszeitung "An Nahar" berichtete, die israelische Delegation bei den Verhandlungen mit Libanon über einen Truppenabzug habe dem Plan grundsätzlich zugestimmt, sich aber das Recht vorbehalten, den Rückzug zu unterbrechen. falls Syrien seine Soldaten nicht, wie vorgesehen, gleichzeitig zurückzieht. Nach An-gaben des Beiruter Rundfunks sieht der amerikanische Plan zu-nächst die Freilassung der acht von der PLO gefangenen israelischen Soldaten und danach eine Entflechtung der syrischen und is-raelischen Truppen entlang der Autostraße Beirut-Damaskus vor. In der zweiten Phase sollen sich

die israelischen Soldaten dann in

ein Gebiet bei der Hafenstadt Sidon zurückziehen, während die Sy-rer ins ostlibanesische Bekaa-Tal abrücken. In dieser Phase sollen die noch im Bekaa-Tal und in Nordlibanon stationierten PLO-Kämpfer das Land ganz verlassen.

In der dritten Phase schließlich sollen sich die israelischen und sy-rischen Verbände hinter die eigenen Landesgrenzen zurückziehen. Der Libanon-Konflikt wird auch

eines der zentralen Themen der Gespräche des französischen Au-Benministers Cheysson sein, der gestern zu einer Nahost-Reise aufbrach. Vor der Nationalversammlung hatte Cheysson erklärt, je län-ger sich die Verhandlungen hinzögen, desto schwieriger werde die Lage im Lande.

Gespräche in Ost-Berlin

Ronneburger: Zwangsumtausch ein Thema

STEFAN HEYDECK, Benn Ost-Berlin ist offenbar daran ineressiert, die innerdeutschen Politiker-Kontakte zu intensivieren. Uwe Ronneburger reist als erster Vorsitzender in der Geschichte des Bundestagsausschusses für inner-deutsche Beziehungen zu offiziel-len Gesprächen nach Ost-Berlin. Geplant sind Unterredungen mit den Politbüro-Mitgliedern Günther Mittag und Kurt Häber, dem stellvertretenden "DDR"-Außen-minister Kurt Nier und dem für die Bundesrepublik zuständigen Bot-schafter Karl Seidel. Der FDP-Politiker will sich zwei Tage in Ost-Berlin aufhalten.

Gestern traf Ost-Berlins Ständiger Vertreter in Bonn, Ewald Moldt, zu einem Meinungsaus-tausch mit dem FDP-Vorsitzenden Hans-Dietrich Genscher und den Fraktionsführern Wolfgang Mischnick und Hans-Günther Hoppe zu-sammen. Mischnick erklärte anschließend, ein "wichtiger Ge-sprächspunkt" sei die von der DDR" vorgeschlagene atomwaffenfreie Zone gewesen. Dabei habe

die FDP-Spitze "deutlich gemacht, daß es uns darauf ankommt, bei der Madrider Nachfolgekonferenz möglichst bald zu einem positiven Ergebnis zu kommen und diese Überlegung mit einzubringen". Im Norddeutschen Rundfunk betonte er weiter den Standpunkt, daß in eine solche Zone ganz Europa einbezogen werden müsse.

Mischnick äußerte sich ange-sichts der engen Kontakte auf dem Gebiet der Rechtshilfe, im kulturellen Bereich und beim Umweltschutz überzeugt, daß man "Schritt für Schritt weiterkom-men" könne. Bonn und Ost-Berlin müßten die Initiative ergreifen, damit es möglichst bald zu einer um-fassenden Umweltschutzkonfe-renz unter Einbeziehungen der Tschechoslowakei auf Ministerebene kommen könne. Dieses Thema will Ronneburger auch auf seiner mit der Bundesregierung abgestimmten Reise ansprechen. Au-Berdem will er die Frage menschlicher Erleichterungen, den Reiseverkehr und den Zwangsumtausch zur Sprache bringen.

Frankreich: Die Folgen der Verstaatlichung

dpa/VWD, Par Ein Jahr nach der Verstaat

chung von funf Industriegrupp und zwei Finanzholdings am Februar 1982 hat die französisch Staatsindustrie die ihr zugedach Rolle als Motor der Wirtschaft no nicht erfüllt. Ausschlaggebend ç für sind neben den Verskumniss bei der Kapitalausstathing vor lem die Finanzierungsprobler des Staates und der mit erhet chen Verlusten – allein 15 Milli den Franc (5,3 Milliarden DM) 18 geplagten Unternehmen. Dennoch: Die den Staatsgese

schaften für 1983 genehmigten M tel von 22 Milliarden Franc (Milliarden DM) markieren e Wende. Denn in den der Verstagt Wende. Denn in den der Verstagtehung vorausgehenden fünf Jaren flossen den fünf Industriet sellschaften nur 1,6 Milliard Franc neues Kapital zu; mit e Grund für die chronische Verschuldung und die mit der Hoczinsphase gewaltig gestiegenen nanzkosten. Verglichen dan scheinen die übrigen Problem die sich im Zuge der Einflußnahre des neuen Aktionärs herauskriste. des neuen Aktionärs herauskrist lisieren, zweitrangig So scheuen ausländische Unt

nehmen in der Regel die Zusz menarbeit mit Staatsfirmen. D zeigte sich sehr schnell bei de seit längerem auf Partnersuche t findlichen Chef der Thomse Brandt, Alain Gomez. Sieme winkte rasch ab, als Gomez ei Zusammenarbeit bei elektro schen Bauelementen und in d medizinischen Elektronik prüß wollte. Gleiche Ablehnung gege über dem EDV-Hersteller CII-B neywell Bull, der schon einmal & Computerverband Unidata a Philips und Siemens zugunsten ner Zusammenarbeit mit Hone

well gesprengt hatte. Wie weit die Eingriffnahme d französischen Regierung in die U ternehmensplanung gehen kar zeigt das Beispiel der Saint-G bain, die sich auf Wink des Ind strieministeriums von ihren Bet ligungen in der Datentechnik tre nen mußte, um den Weg für ei Branchenlösung "am Reißbrei freizumachen. Die unvermeidt ren Reibungen zwischen dem 1dustrieministerium und den Unb nehmensspitzen werden meist o ter den Teppich gekehrt. Zum of nen Bruch ließ es bisher erst e Topmanager kommen, Jean Ganc is, der frühere Präsident von Rhör Poulenc, warf drei Monate nach de Verstaatlichung das Handtuch.

Suchen

Frühjahrs-Kunstauktion

Gemalde, Antiquitäten aller Art, Möbel, Kleinkunst, Silber, Porzellan, Fayencen, Schmuck, Gläser, Teppiche etc.

Einlieferung möglich bis Anfang März

Unverbindlicher Besuch erfolgt jederzeit. Bitte rufen Sie uns an.

Kunst- und Auktionshaus 048/410 10 49/40

2 gut erhaltene Kutschen undertwende) an Liebhaber zu verkaufen. Telefon: 0 22 61 / 85 24 64

Kompl. Sitzgarnitur

1 Sofa 3sitzig. 4 Sossel, ca. 1810. voilig
restauriert. m. Seidengobelins bez.,
Gestelle Goldfassung, bes. f. repräsentutr steht noch i. Schloß v. Versailles), v.
Priv. wegen Wohnungsänderung, ertl.
auch einzeln, zu verk. Kanfpr. VB.
Zuschriften unter I. 4106 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

In einer Woche erschemt

Illustr. Varia-Katalog Nr. 8

Schone Bücher aus dem Anti-

Antiquariat Heuberger, Düppelstr. 20, 5000 Köln 21, Tel.: 02 21 / 88 49 14

Außerordentl. Angebot

Betr.: Marcel Marceau

1 Serie (10 Luthographien auf Ja-pan-Papier) Maße 75:54 Auflage weltweit 70, von Privat DM 14 000, außerdem 4 Einzel-Litho-

graphien à DM 950,-Anruf erb. u. 0 40 / 6 77 55 01

Alte Stadtansichten

Kostenloser Katalog auf

Anfrage. St. Georg's Antiquariat

Pf. 46, A-3300 Amstetten

Gerhard Dickmeis

Meisterwerke des Malers und

Bildhauers Gerhard Dickmeis werden aus dem wenigen Privat-besitz der Witwe des Künstlers angeboten. 1. Montblanc-Gebiet (138×113 cm), 2. Der Alleinunter-halter (88-78 cm). Die Originale

sind zu sehen im Hotel Kaiserhof in 517 Jülich.

Gebote ernsthafter Interessen-ten unter P 4131 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

quariat" mit Anhang "Baedeke

Totalausverkauf er Alter-grunden Dos lührende Kol er Fachgeschaft Cristallerie Rod bie kastbare Percellane, odles Kristall as und erlesene Kristbarkeiten, wie z die fast komplette "Affenkapelle" b die last kompierte "Artenkapelle" das Teeservice "Sommermentstraum" und das Kaffeeservice "Orchidee au Ast", alle even Meißen, reduziert in Cristallerie Roß GmbH Breite Str. 81, 5000 Röln i Tel. 02 21 : 21 16 23

Sammler sycht Gemälde: Adam, Rusch, Brath, Dietz, A. Boll, Defregger, Gratener, O. Gobber, L. Hartmann, H. Kauffmann, Koulsbech, W. Leibl, A. Koster, Quagho, Ch. Mah, W. Morait, A. Stademann, Schreier, F. Schleetanger, K. Stuhlmuller, Schleich, Thomas sin, Wenglein, W. Veffen, J. Wepfiner, Hv. Zugel oder gute Manchner Schulk gegen bar.

Annels eeh u. 11435, in WELT-Vortice. Angeb, erb. u. († 4135 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

> **ART DECO** Sitz-Garnitur

Wittener Str. 74. Bochum

1 Brillant River E orein, 0,62 et Espertise Idar Oberstein, v. Priv. Tel. 95 11 / 87 41 61

Bäckerladeneinrichtung Jugendstil) ca. 30 Jahre alt von Privat z. verk. Ang. u. R. 4132 an WELT-Verlag.

Meisterwerke der Silberschmiedekunst aus der traditionsreichen Besteckmanufaktur Robbe & Berking fur die Liebhaber wertvoller, klassischer Muster in 800 Silber und 925 Sterlingsilber. R&B ROBBE&BERKING

Active & Berking Flensburg Posts. 2552 Römische Amphore zu verkaufen. Tel. 0 21 51 / 59 70 70 oder 59 08 05

Reichhaltige Auswahl Meissen

Schürk Nachf. XX Tel. 05281/4667 Antiquitäten \

ANTIK-MOBILIAR Eigene Restaurenungswerkstätten. Recklinghausen, Gut Duellenhof, Sieben Quellen 8, 27 0 23 61 / 444 22. Mo.-Pr. 9-15 u. 15-16 für Verkunf, Sa. + So. 11-16 Uhr trate Besichig. R.Dujardin (

Aquarell M. Pechstein 47 × 56 cm Brückenmotiv, abzu-geb. Gebote ab 35 000,- DM, Zuschr. u. K 4105 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Antiker Kashan dergow, schon, gut erh., 18 m². Priv., 38 000 DM. 0 40 / 6 31 92 37 od. 0 45 25 / 26 17

Antiquariat H.S. Bartkowiak Kömerstr. 24, 2000 Hamburg 60

Historische Wertpapiere aus aller Welt - Katalog frei: Ankauf/Verkauf/Beratung. Erstes Wertpapier-Antiquariat R. Ullrich, Surkenstr. 55a 4630 Bochum I, T.: 02 34 / 79 79 I



ENGLISCHE * handfinished *

Telefon 02 11 / 39 47 22 Pordern Sie Farbkataloge a

Antike Wandteller alt. Jahrg. der Weihnachts-, Muttertags- u. Jahresteller von B + G., Kgl. Koph., Berlin-Design, Hummel, KPM, Meißen, Rosenthal, Wedgwood atc. (auch Ankauf), Preisliste anfordem! Margitte Marquardt, 2126 Ader-dorf, Tei. (04131) 1 80 67

Barocksekretär

RITTER ANTIK Für Biedermelernöhtel sind wir eine der ersten Adressen in Deutschlend; Auswahl, Gentlicht, Barannie, Beratung, Firn. 1, Fahrgasse 26/Esbe Battonnistralle, 06 11 / 29 39 76

Zu verkaufen: Hand-Fouerwehrpumpe nt Schwengel, Anlang 20. Jh., gut Zustand, Preis Verhandlungssache. L LAGACE, F-55600 MONTMED'S Tel: 00 33 29 / 80 14 07

Internationaler Mannheimer Kunst-markt, 26./27. Marz 83. Tednahmepa-piere für Künstler, Galerien, Editioner her: M. Schiefer Postfach 5 12, 6800 Mannheim 51

Ghom-Brücke (Persien) 1.60×1.10 m. Naturseide, Zertifikat 12 500 DM, von Privat Tel 05 11 / 34 47 84

ARCHÂOLOGIE

Ausgrabungsstücke aus ver-schiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-. Galerie Günther Puhze, Stadistr. 26 7800 Freiburg, Tel. (07 61) 254 76 Alte Puppen aus Dänemark ständig co. 50 Stek. a. Lager. Liste anf. v. Inge Kjeldaard Cammel Mont 2. DK-1117 Kopenhagen

Alte Registrierkasse Jahrhundertwende, gr. Modell, reich verziert, VB 10 000,- DM, Tel. 0 23 07 / 6 27 31 od. 6 09 23

Alter, troumh. schöner Türkenteppick 5 × 3.60, ausgespt. Liebh.-St., DM 12 000.- u. engl. Bücherschr. um 1830, DM 25 000.- v./a. Priv. T. 0 40 / 38 83 83 o. 29 09 43

CHIMA TEPPICHE

handgearbeitet, ab 1.5 cm dick, 100% feinste Schurwolle, Velours reliefgeschrutzt, auf Seidenglanz gewaschon. Jede Größe, Form, Farbe und Musterung meb Wunsch, m² ab 333., DM franko. Fordern Sie unverbindlich interessanten Farbprospekt und Lagerliste an. (Ständig über 800 Teppiche und Brucken am Lager – auch in Att und in Seide. Neu: Tibut-Teppiche) Kein Vertreterbesuch. Reinhard KG, Teppichimport, Post-fach 5 91 43, 6969 Osterburken/Nordba-den, Tel.-Sa.-Nr. (6 62 91) 30 46, Tag + Nacht,

SCHLAGWERKTASCHENUHREN repariert und restauriert Uhrmachermeister BUSE · 6500 Mainz Heidelbergerfaßgasse 8 · Tel. 061 31/27153 Gehäusereparaturen · Unruhwellen

Barocksekretär mit Aufsatz, gespreng ter Giebel. Spiegeleiche, 14 000 DM. Tel. 04 31 / 58 26 00

Antike Uhren repariert und restaurie Paul Hohtkamp, Hauptstr. 48 353 Warburg, Tel. 0 56 41 / 37 54 Erles. Alte Meister

 Jh., sgn., Expert., altersh. 2. v (Teilz. b. B.G. mogt).
 Angeb. erb. u. P 4124 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Suche Gemälde des 19. Jahrh. – besonders Tier-Personen- v. Landschaftsmotive

GALERIE ANTIKER KVINST agyptische grechische romsche kopisch-byzantrische Kunst von ca 3500 zur Chr-bis 1200 nach Chr & Antike und islamische Munzen von 500 vor Chr-bis 1200 nach Chr-Norma u. Dr. Serop Simonium Graph Neuer Wall 18; 2000 Hamburg 38 Telefon 040 / 34 46 48 und 47 63 72

Tel. 02 31 / 73 42 00 od. 57 16 54.

Norddt. Eichenmöbel Antike Originale Viebahn, T. 0 47 91 / 5 75 07

Historische Wertpapiere Verhalf - Area) - Services

Nacional - 24e 5000 Frenkfurt M
Tel 08 11 2 16 11 49 - Bres fordom Set under bendlich versens informationiscroschure and

Orockgrafik, v. J. A. Albers, J. Boys, Marino Marlow, Zuschr, u. M 4107 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

2 Ölgemälde Georg Wolf, 1 Täbriz, 3,40 × 2,14, 1 Tabernakelsekretar. Nußbaum, TeL 02 31 / 14 92 03 SILBER AUS := " THES MEXICO =

Stradivarius Violine seit tast 170 Jahren im Familienbestt VB 150 000.- DM. Kein Notverkau Zerufikate werden zugeschickt. Anfr. unt. Y 3844 an WELT-Verlaj Postfach 10 08 64, 4300 Essen

UNITED Angelot anlarden
+ sergisischen



100 Jahre deutsche Münzgeschichte

Vom Thaler zur Deutschen Mark

Eine historische Sammlung von 15 originalen, alten deutschen Silbermünzen (keine Nachprägungen)!

Alte Munzen sind Raritäten.



Sieges-Thaler 1871, die letzte deutsche Munze mit dem Thaler-Hennwert mente unserer nationalen Geschichte, Kein Wunder also. daß die meisten historisch interessierten Menschen irgendwann in ihrem Leben becinnen, Murizen zu sammeln als Ausdruck thres Interesses, als langfristige Wertanlage und, nicht zuletzt, um den eigenen Kindern und deren

Nachfahren ein Stück Kulturgul zu hinterlassen. Die Sammlung wird mit dem Sieges-Thaler des Jahres 1871. ausgegeben zum Sieg der

deutschen uber die franzosischen Truppen, erolfnet und schließt mit der 5-DM-Sonderprägung des Jahres 1971.

.100 Jahre Reichsgründung Die komplette Sammlung umfaßt die 15 bedeutendsten und



Republik und eine der tauersten deutscher Siebermunzen, 5 Reichs mark Eichbaum

populärsten Sitbermunzen des Deutschen Kaiserreichs, der Weimarer Republik, des Dritten Reichs und der Bun-

desrepublik Deutschland bis

1971 – eine in sich geschlosse-ne Sammlung, die 100 Jahre deutsche Geschichte wider-

Alle Munzen sind onginale, im Umlauf gewesene Silbermunzen

(keine Nachpragungen) in sehr schonem bis vorzüglichem Zu-

Die Authentizität dieser Mun-zensammlung wird durch ein Echt-heitszert/likat bestätigt.

Die Sfach-Garantie

Sie werden von Jahr zu Jahr seltener und kostbarer; sie sind Zeugen menschlicher Einzelschicksale und Doku-



00963 **9** 4 4 6 6 **30000** Eigens für diese Sammlung andeterigte Munzenkassette

3 Mit der vierten Munze erhalt eigens für diese erlesene Sammgeschlossenen Aufbewahrung 4. Die Liefekann auf

erfolgen: i) Lieferung und Bezah kompletten es Reich zum Sub-skriptionspreis von 1995. – DM b) Lieferung und Bezahlung über 15 Monate verteilt, zum monat-lichen Festpreis von 138,- DM (gesamt 2.070,- DM). Der Preis wird für die gesamte Dauer der Auslichtensen Auslieferung gerantiert.

5. Da die Munzen nur auf dem Sammlermarkt beschaftt werden konnen, ist die Auflage dieser

Munzensammlung naturgemaß begrenzt. Das IMM Munz-Institut muß sich daher die Annahme von Bestellungen bzw. die vorzeitige Schließung der Subskriptionslisse 6. Jedem Abonnenten wird an-

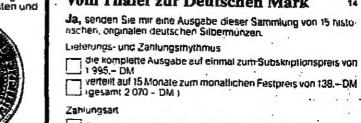
o. Jedem Adonnemen wird an-standslos Ruckgaberecht inner-halb von 10 Tagen nach Empfang. der Munzen eingeraumt. 7. Jeder Abonnent kann sein Abonnement jederzeit und kostenios kundigen. Hierzu genugt eine ein-lache schriftliche Mitteilung. 8. Die Preise verstehen sich in-klusive MwSt. sowie aller Verpakkungs-, Versand- und Versiche



5-DM-Sonderpragung der Bundesrepublik Deutschlark

Ihre Bestellung senden Sie bitte direkt an das IMM MÜNZ-INSTITUT GmbH, 8000 Munchen 33, Rindermarkt 7, Post-fach 569, Telefon 089/263065.

-Subskriptionskupon-Vom Thaler zur Deutschen Mark



Scheck uber 1 995 - bzw. 138.- DM liegt bei per Nachnahme Straße

PLZ'Ort Unterschrift/Datum IMM MÜNZ-INSTITUT GmbH. Postfach 569, 8000 München 33

Kommunen

 Die Städte und Gemeinn, die inder Dreier-Ebene Bund/ ınder/Kommunen ohnehin das hwächste Glied sind, stehen vor nem nahezu ausweglosen Di-nma. Von den finanziellen hwierigkeiten der öffentlichen inde sind sie am stärksten beiffen. Zu Recht verweisen die mmunalen Spitzenverbände f die sehr begrenzten Einspa-ngsmöglichkeiten: Die meisten isgaben sind gesetzlich oder ta-lich festgelegt. Die Aufwendun-n im sozialen Bereich, im Schul-Gesundheitswesen nehmen iter zu. Auf der anderen Seite Bt der Rückgang der Steuerein-hmen erhebliche Lücken in die nanzbudgets. Dies vor dem Hin-grund eines Verschuldungs-ades, dessen Dimension weitere editaufnahmen unvertretbar scheinen läßt. Protz dieser tristen Zustandsbe-

schreibung, die den Landes- und Bundespolitikern durchaus ge-läufig ist, besteht wenig Hoffnung auf Besserung. Im Gegenteil: Der Höhepunkt der finanziellen Nöte scheint den Kommunen erst noch bevorzustehen. In besonderem Maße gilt das für Niedersachsen. Dort nämlich sind die Kommunen von dem zwischen den Ländern ausgehandelten Förderzins-Kompromiß unmittelbar betroffen. Dadurch, daß Niedersachsen einen Teil der Abgabe in den Länderfi-nanzausgleich einbringt, verringern sich die Zuweisungen des Landes im Rahmen der kommunalen Verbundquote. Für 1983 errechnen die nieder-

sächsischen Kommunen durch die Automatik des Finanzausgleichs Mindereinnahmen von 131 Mill. DM. Sie melden nunmehr nachdrücklich Forderungen an, ebenfalls am Förderzins zu partizi-pieren. Bisher hat die Landesregierung darauf nicht reagiert. Sie wird das, mit welchem Ergebnis auch immer, aber schon bald tun

Damit dürfte die Bedeutung des Handels der Ostblock-Staaten un-tereinander weiter zunehmen. Eine

Tendenz, die in den vergangenen

Jahren vor allem ihren Ursprung in

Jahren vor allem ihren Ursprung in der Abhängigkeit der kleineren RGW-Staaten von Rohstoff-Lieferungen, vor allem von Energie, aus der Sowjetunion hatte. Da die Preise für Öl und Gas im RGW-Handel mit einer zeitlichen Verzögerung auf die Opec-Beschlüsse reagieren, haben diese Staaten den zweiten Ölsreisschock noch nicht verkraftet Sie müssen auch in den

verkraftet. Sie müssen auch in den

nächsten Jahren noch mehr in die Sowjetunion liefern, um ihre Ener-gie-Rechnungen begleichen zu können. Die Rolle des Westhandels

muß dadurch bei den kleineren

RGW-Staaten zwangsläufig sin-ken, was bei der Sowjetunion nicht

Mehr noch: Selbst nach amerika-

nischen Untersuchungen gilt der sowjetische Markt als einer der we-

nigen, auf denen sich die Anbieter von Investitionsgütern in diesem Jahr noch Chancen ausrechnen

angfristig beurteilen die Ost-Ex-

perten der deutschen Wirtschaft

die Aussichten für eine stetige Ex-pansion des deutschen Osthandels recht günstig. Sie gehen dabei da-von aus, daß der Osten auf den

Bezug moderner westlicher Tech-

ren. Andererseits verfügt die Bun-

desrepublik über kaum eigene

Rohstoffe gegen Technologie, an dem die deutsche Wirtschaft sicher

ein Interesse hat, sich nicht nur für einen höheren Warenaustausch mit

der Sowjetunion als tragfähig er-

weisen wird. Zwar verfügt bei-

spielsweise auch Polen über große

Rohstoff-Vorkommen. Es ist je-doch unwahrscheinlich, daß die

Ausbeutung tatsächlich in den nächsten Jahren forciert werden

Denn die Politik der siebziger

Jahre, mit Hilfe des Imports westli-

cher Anlagen die wirtschaftliche

Entwicklung rasch voranzutrei-ben, hat nicht zu den gewünschten Ergebnissen geführt, im Gegenteil Daher steuern die meisten Staaten

jetzt auch einen zurückhaltenden Wachstumskurs, zumal da auch die systembedingten Fehler immer of-

deutsche Ostgeschäft sind das kei-

ne günstigen Perspektiven.

Fraglich ist nur, ob dieser Handel

der Fall ist.

Gespaltener Osthandel

n einem Gleichschritt kann im eutschen Ostgeschäft nicht r die Rede sein. Diese Tendenz ich im vergangenen Jahr noch ärkt. Während die deutschen rungen in die Sowjetunion nahezu ein Viertel expandiergingen die Verkäufe in die ren Staaten des Rats für Geeitige Wirtschaftshilfe (RGW) Ausnahme von Bulgarien sonominal zurück. e Schere dürfte sich vorerst

t wieder schließen. Denn die sichten für eine weitere Expandes Handels mit der Sowjetn werden für das laufende zumeist recht optimistisch eschätzt. Dagegen ist ein Ende Flaute im Warenverkehr mit kleineren RGW-Staaten noch

ın den Schwierigkeiten, die gevärtig allgemein den interna-ilen Warenaustausch belasten, die RGW-Staaten ganz unteredlich betroffen. Der steigende ektionismus wirkt sich beim stoff-Lieferanten Sowjetunion n aus. Er kann mit seinem Öl, und anderen Rohstoffen die isen verdienen, die er für Käuanderen Staaten benötigt.

igegen stößt der Absatz von chen Fertigwaren an Grenzen, t nur auf künstliche Kontrol-Da Qualität und Ausstattung ba enlantat und Ausstatung
fig nicht dem internationalen
idard entsprechen, wirkt sich
Nachfrageschwäche in den
tlichen Industriestaaten auf die
käufe dieser Erzeugnisse bekäufe dieser Erzeugnisse beders nachteilig aus Hinzu unt, daß dieses Angebot auch der Dritten Welt kommt, wenig

Mische!

s wird daher immer schwieriger diese Staaten, über forcierte orte die Verschuldung in den ff zu bekommen. Als Ausweg bt nur die Einschränkung der

ie Schuldenlast ist vor allem in en und Rumänien bereits so schuldungen notwendig sind, dern eine Bewegungsfreiheit kaum noch gegeben. Die Banhalten sich mit einer Ausweig des Kreditvolumens zurück.

> ie Klemme, in der sich diese Staaten befinden, dürfte sich ır etwas lockern, wenn die Konktur weltweit wieder anspringt. er eine so durchgreifende Bele-ig, die auch den Absatz östlir Produkte mit sich ziehen würist für die nächsten Monate

ht in Sicht.

<u>AUINDUSTRIE</u>

der harte Wettbewerb wird is zum Sommer anhalten

INGE ADHAM, Frankfurt lie deutschen Baufirmen werr noch über längere Zeit hinweg er einem erheblich, durch den eraus harten Wettbewerb bekten Preisdruck leben müssen. se Ansicht vertritt der Haupt-band der Deutschen Bauindu-e, Wiesbaden, in seinem jüngn Konjunkturbericht. Dabei hasich die Ertragslage bei den ufirmen bereits im letzten Jahr sichts einer besonders hohen skrepanz zwischen Kosten und ösen drastisch verschlechtert. Die zum Stillstand gekommene upreissteigerung – Ausnahme stallintensive Ausbauarbeiten, i denen die Stahlverteuerung rchschlägt - läßt den Spitzenrband nach einem Ertragsrückng von rund 30 Prozent (laut indesbank) in den Jahren 1979 s 1981 Schlimmes für die Baubi-

azen des Jahres 1982 und 1983

Auch der Hauptverband der Bauindustrie verhehlt freilich nicht, daß in Teilbereichen die Aufträge an das Baugewerbe wieder besser fließen: So weist der Woh-nungsbau dem Bericht zufolge für November 1982 ein Auftragsplus von 23,5 Prozent aus (die Bauherren nutzen gesunkene Zinsen und stabile Preise).

Im öffentlichen Hochbau ver-eichnet die Statistik 16 Prozent mehr Aufträge gegenüber der ent-sprechenden Vorjahreszeit; Minus-zahlen weisen Wirtschaftsbau und

zahlen weisen Wirtschaftsbau und Straßenbau aus.
Eine mögliche Wende signalisieren die Baugenehmigungen: Mit Ausnahme der Genehmigungen für öffentliche Gebäude überschreiten sie das Vorjahresniveau, wenn auch für das Gesamtjahr die Genehmigungen von 1981 deutlich unterschritten werden. Das bedeutet, zumindest für die erste Hälfte dieses Jahres, einen weiter harten dieses Jahres, einen weiter harten Wettbewerb um die Austräge.

ENTWICKLUNGSPOLITIK / Fünfter Bericht der Bundesregierung

Wirtschaftliche Rahmendaten in der Dritten Welt erheblich verschlechtert

WELT DER WIRTSCHAFT

"Zu Beginn der 80er Jahre haben sich für die Entwicklungsländer die weltwirtschaftlichen Rahmenbedingungen deutlich verschlechtert", heißt es im 5. Entwicklungspolitischen Bericht, den die Bundesregierung nächste Woche verabschiedet. Als "beson-

ders besorgniserregend" wird die rasche Zunahme der kurzfristigen Verschuldung bezeichnet.
Breiten Raum widmet der Bericht den Wechselwirkungen von Rüstung und Entwicklung: "Das Mißverhältnis zwischen den weltweiten Rüstungsaufwendungen eines kostspieligen unproduktiven nes kostspieligen unproduktiven in nerseits sowie Hunger und Elend in der Dritten Welt andererseits ist in den vergangenen Jahren immer deutlicher geworden." Heute ent-fiele bereits rund ein Viertel der weltweit auf über 600 Milliarden Dollar veranschlagten Rüstungs-ausgaben auf Entwicklungsländer (einschließlich Opec).

Als "kennzeichnend" wird die

Tatsache angesehen, daß die Dritte Welt (ohne Opec und VR China) ihren Anteil an den weltweiten Rüstungsausgaben von rund sechs Prozent 1965 über rund neun Prozent 1971 auf 16 Prozent 1980 ge-steigert habe. Derzeit seien die Rü-stungsausgaben der auf Ölimporte angewiesenen Entwicklungslän-der damit "mehr als dreimal so hoch wie die Entwicklungshilfe, die sie von der wertlicher Lede die sie von den westlichen Indu-strieländern empfangen". Der Be-richt nennt vier Gründe für die entwicklungshemmende Wirkung hoher Rüstungsausgaben:

Rüstung bedeute für die Dritte Welt stets auch Rüstungsgüterein-

fuhr; damit verringere sich die Importkapazität für Investitions-

AUF EIN WORT

stung liege in der Unterhaltung eines kostspieligen unproduktiven Sektors und seiner Folgelasten, in dem Entzug von Fachkräften und in der Vernachlässigung breitenwirksamer wirtschaftlicher Entwicklung wicklung.

● Wachsendes Militärpotential er-

wächsendes mittarpotennal er-höhe in vielen Fällen die Konflikt-bereitschaft mit der Konsequenz, daß bei kriegerischen Auseinan-dersetzungen Entwicklungserfolge vernichtet würden und Flücht-lingselend als neue Belastung hin-

 Außenpolitisch bedeute Aufrüstung für die Entwicklungsländer wachsende Abhängigkeit von Rüstungsgüter-Exporteuren.
Ohnehin seien die Entwicklungs-

aussichten der Dritten Welt unsicherer und ungünstiger" gewor-den. Schon in den siebziger Jahren sei es "nicht gelungen, das Wohlstandsgefälle zwischen Nord und Süd wesentlich zu verringern, auch wenn einzelne Entwicklungsländer... gute Wachstumsergebnisse erzielt haben. Ferner darf nicht übersehen werden, daß auch inner-halb der sich entwickelnden Welt die Einkommensunterschiede groß sind und weiter zunehmen."

Einigung über

Kapitalerhöhung

Die 22 Finanzminister des Inte-

zent auf rund 100 Milliarden Dollar

und damit eine fühlbare Verstär-

kung der Finanzkraft des IWF geei-

noch bei der Abschlußsitzung die-

ses Führungsgremiums bestätigt

werden, da mehrere Minister vor einer endgültigen Entscheidung noch ihre Regierungen konsultie-

der Sitzung des IWF-Interimskomi-

zwischen den Industriestaaten und

Quotenerhöhung bestanden. Die "Gruppe der 24" hatte erneut eine

gefordert, die ihrer Ansicht nach

angesichts der Zahlungsschwierig-

Die USA hatten sich dagegen ge-weigert, einer Aufstockung um mehr als 40 Prozent zuzustimmen.

US-Schatzminister Donald Regan

betonte, ein höherer Beitrag der

USA werde vom Kongreß ange-sichts der allgemeinen Sparmaß-

nahmen nicht gebilligt werden. Die Europäische Gemeinschaft hatte

sich beiden Verhandlungen für eine

Quotenerhöhung von 50 Prozent

ausgesprochen, während Japan

und Kanada für eine Aufstockung

um 65 Prozent eingetreten waren.

keiten vieler Länder dringend erfor-

AFP/DW. Washington

Die weltweite Rezession habe auch in den Entwicklungsländern konjunkturelle und strukturelle Beschäftigungsprobleme ver-schärft. Vor allem in den Ballungszentren der sogenannten Schwellenländer nähmen die zozialen Konflikte zu. Die durchschnittliche Inflationsrate lag in der Dritten Welt 1980 bei 33 Prozent; Latein-amerika hielt mit etwa 60 Prozent 1981 belastete die Ölrechnung

die Leistungsbilanz der ölimportierenden Entwicklungsländer mit rund 77 Milliarden Dollar (1973 mit 8,3). Zwischen 30 und 50 Prozent und zum Teil noch höhere Anteile der Exporterlöse mußten für Ölimporte aufgewandt werden.

Den meisten Entwicklungsländern sei es nicht gelungen, diese Belastungen durch Exportsteigerung aufzufangen. Die Bundesre-publik hat die Einfuhr aus der Dritten Welt (ohne Opec) 1982 um rund vier Prozent und damit doppelt so stark gesteigert wie die Gesamtein-führ. 1981 erreichten die bekann-ten mittel- bis langfristigen Aus-landsverbindlichkeiten der Dritten Welt aus öffentlichen und privaten Quellen 525 Milliarden Dollar (ohne Opec 437).

Die öffentliche Entwicklungshil-fe aller Geberländer wurde von 1973 bis 1981 von 11,6 auf 35,6 Milliarden Dollar erhöht (davon drei Viertel westliche Welt). 1981 ging die westliche Hilfe erstmals nominal (gegenüber 1980) von 26,8 auf 25,5 Milliarden zurück.

BÖRSENWOCHE

Hohe Umsätze und Kurse

HARALD POSNY, Düsseldorf

Die innenpolitische Diskussion rimsausschusses des Internationa-len Währungsfonds (IWF) haben sich in der Nacht zum Freitag auf eine Kapitalaufstockung um 47 Pronigt. Der Beschluß mußte gestern IWF-Generaldirektor Jacques de Larosiere bestätigte die Einigung, Freitag 113,7 (113), vor genau einer Woche lag er bei 110,9. die während eines Arbeitsessens

erzielt worden war. Bei Eröffnung Doch kaum befindet sich die Börtiefgreifende Differenzen vor allem den Entwicklungsländern über die Verdoppelung des bisherigen IWF-Kapitals von 66 Milliarden Dollar Wahlergebnis vorausnehmen.

> den, daß ein wachsender zuver-sichtlicher Grundton das Börsengeschäft belebt hat. So sind die Auftragseingänge im verarbeitenden Gewerbe erstmals wieder seit langem real gestiegen, wobei das Wachstum allein aus dem Inland stammte, wenn auch noch aus der ausgelaufenen Investitionszulage.

> Einzelne Branchen und Unterhoch in der Gunst der Anleger.

um den Wahltermin, erste Silberstreifen am Konjunkturhimmel, ei-ne sehr feste Wall Street und schließlich das wachsende Interesse ausländischer Anleger machten's möglich: bis zum letzten Börsentag hohe Umsätze und Kurse, die den Höchststand von Anfang Januar wieder erreicht haben, teilweise so-gar überschritten. Damit liegen deutsche Aktien im Durchschnitt gesehen so hoch wie seit mehr als vier Jahren nicht mehr. Am bisherigen absoluten Nachkriegs-Höchststand fehlt auch nicht mehr viel. Der WELT-Aktienindex erreichte am

fühl, fehlt es nicht an warnenden Stimmen, die teilweise auf politischen Spekulationen aufgebaute Kursentwicklung könnte – viel-leicht schon am Tage der Karlsruher Entscheidung über Bundestagsneuwahlen - zu einem Aschermittwochskater führen oder aber das Dabei sollte nicht übersehen wer-

nehmen (Autoindustrie und BMW/ VW, Baubranche, Großchemie, Elektro und Siemens, Maschinen-bau und Mannesmann) standen

Mit Tokio konnte bisher noch keine Einigung erzielt werden

EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT

Bei zweitägigen, zeitweise sehr harten Verhandlungen zwischen Japan und der Europäischen Gemeinschaft in Tokio wurde noch keine Einigung über japanische Exportzurückhaltung bei zehn "sensitiven" Positionen erzielt. Die Delegationen wurden von den bei-den EG-Vizepräsidenten Haferkamp und Davignon und dem japanischen Minister für Handel und Industrie Yamanaka geleitet. Bei-de Seiten sind aber nach wie vor um einen Kompromiß bemüht. Bei einem anschließenden Zusammen-treffen Haferkemps und Davi-gnons mit dem japanischen Mini-sterpräsidenten Nakasone erklärte der Premier, er hoffe, daß die Verhandlungen zu einem "glücklichen Ende" kommen würden. Es wurde beschlossen, die zunächst nur für zwei Tage angesetzten Gespräche zu verlängern und am Samstag und eventuell auch am Sonntag

die zu vereinbarenden Ausführmengen für Videorecorder und Farbbildröhren für Fernseher. Aus Delegationskreisen verlautete, daß die EG-Kommission für Videorecorder ein Jahresvolumen von drei Millionen Geräten forderte, während die Japaner nur Zusicherun-gen für 4,3 Millionen geben wollten. Die von japanischen Firmen in Europa gefertigten und montierten Geräte sollen nsch den europäi-schen Vorstellungen dabei mitge-rechnet werden. Tokio macht auch ein sofortiges Ende der importver-

Als größte Hürde erwiesen sich

FRED de la TROBE, Tokio zögernden Zollpraktiken Frank-zweitägigen zeitweise sehr reichs für Videorecorder durch die Abfertigung in Poitiers und den Rückzug der Dping-Klage gegen die Geräte zur Bedingung für ein Übereinkommen. Japans Videorecorder-Exporte

japans Videorecorder-Exporter in die Europäische Gemeinschaft sind von 1,3 Millionen Geräten 1980 lawinenartig auf 2,9 Millionen 1981 und 4,9 Millionen 1982 angewachsen. Die Zahl für das letzte Jahr enthielt eine halbe Million Geräten 1980 in 1981 und 1981 und 1982 angewachsen. räte, die im Transit in andere europäische Länder gingen, sowie 100 000 noch nicht zusammengebaute Geräte. Für die acht anderen "sensiti-

ven" Positionen - Farbfernseher, Autos, kleine Lastwagen, Motorrä-der, numerisch kontrollierte Werkzeugmaschinen, Gabelstapler, Stereoanlagen und Quarzuhren zeichnete sich an den beiden Verhandlungstagen im wesentlichen
eine Einigung über japanische Zusicherungen von "Exporten nach
Augenmaß" ab.

Die EG fordert, daß die Zusicherungen für drei Jahre gültig sein sollen, während die Japaner sich höchstens für zwei Jahre festlegen wollen. Die europäische Delega-tion wünscht auch, daß bei einer Übereinkunft mit den Japanern die Details zunächst nicht veröf-fentlicht werden, weil noch unter den EG-Mitgliedstaaten die Aus-wirkungen für die einzelnen Länder abgesprochen werden müssen. Die Japaner bestehen dagegen dar-auf, daß alle Einzelheiten sofort bekanntgegeben werden.

WIRTSCHAFTS JOURNAL

Höhere Stahlpreise? Düsseldorf (VWD) - Die deut-

schen Stahlunternehmen bereiten gegenwärtig eine Preisanhebung im Frühjahr vor. Wie verlautet, sollen dabei die Preise für warmgewalzte Flacherzeugnisse (Warm-breitband, Bandstahl und -blech sowie für Quartobleche) zur Liefe-rung vom 1. April an um 40 Mark je Tonne erhöht werden. Damit fallen die vorübergehenden Rabatte weg, die für Lieferungen ab 1. Januar 1983 in die Listen aufgenommen worden waren.

Erneut Bankgespräche Paris (dpa/VWD) - Westliche Ban-ken sind in Paris emeut mit jugosla-

wischen Staatsbeauftragten zusammengetreten, um über die Schuldenprobleme des Balkanstaates zu beraten. Die Gläubigerbanken müßten jetzt zwar weniger neue als ursprünglich befürchtet. Angesichts der akuten Finanzprobleme des Landes seien aber mehr alte Kredite zu refinanzieren als bislang erwartet, heißt es in informierten Kreisen. Nach Angaben des Gouverneurs der jugoslawischen Nationalbank erwartet das Land in diesem Jahr insgesamt 4,5 Mrd. Dollar an Krediten. Die Gesamtverschul-dung Ende 1982 belief sich auf 19,7 Mrd. Dollar, davon 18,2 Milliarden im Westen. 1983 muß Belgrad rmnd 4,5 Mrd. Dollar an Zinsen und Tilgungen zurückzahlen.

Mehr Hypothekenzusagen Frankfurt (dpa/VWD) - Die deut-

schen Realkreditinstitute haben 1982 für den Wohnungsneubau Hypotheken in Höhe von 14,6 Mrd. DM zugesagt, 27,5 Prozent mehr als im Vorjahr. Die Hypothekenauszahlungen sind dagegen nach Angaben des Gemeinschaftsdienstes der Boden- und Kommunalkreditinstitute geringfügig um 2,1 Prozent von 12,9 (13,2) Mrd. DM gesunken. Auf den frei finanzierten Wohnungsbau entfielen von den Auszahlungen 3,3 Mrd. DM (plus 12,8 Prozent). Der soziale Wohnungsbau mit Einsatz öffentlicher Gelder beanspruchte mit 2,6 (2,3) Mrd. DM ebenfalls mehr Mittel als 1981, während die Auszahlungen für den steuerbegünstigten Wohnungsbau um 12.2 Prozent auf 7.0 Mrd. DM gesunken sind.

Esser ist optimistisch

Bremen (dpa) – Optimistisch über die Konjunkturentwicklung hat sich der Präsident der Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitge-berverbände, Otto Esser, geäußert. Auf der 439. Schaffermahlzeit in Bremen sagte er, eine "wohldosier te, aber kontinuierlich anhaltende Stabilitätspolitik" werde Früchte tragen und "eine beständige Konsolidierungspolitik der öffentlichen Haushalte in die gleiche positive Richtung wirken. Als flankierende Maßnahme nannte Esser vernünftige Tarifabschlüsse.

Antidumpingverfahren

Brüssel (AFP) - Die EG-Kommission hat ein Antidumpingverfahren gegen südafrikanische Stahleinfuhren in die EG eingeleitet. Der Verband der Europäischen Eisen- und

Aufstieg und Niedergang der OPEC Öl-Experte in Miot Öl-Enküntte

Wer die Preise diktieren will, muß die Angebotsmengen kontrollie-ren können. Die Unfähigkeit, sich auf Förderquoten zu einigen, hat sradoxerweise mit den früheren Erfolgen des Kartells zu tun: Die Öleinnahmen der Opec-Länder haben sich zwischen 1970 und 1980 mehr als verzwanzigfacht und vie-le Länder zu ehrgeizigen industrialisierungsprojekten veranlaßt. Seit die Einnahmen sanken, gerieten viele dieser Staaten in Schwierigkeiten; sie werden noch erheblich wachsen, wenn die Ölpreise weiter rutschen. QUELLE GLOBUS

Stahlindustrie hatte Klage einge-reicht und Südafrika vorgeworfen, gewisse Stahlsorten auf dem EG-Markt um 19 Prozent billiger zu verkaufen als die EG-Produzenten. Die südafrikanischen Stahlexporte in die EG, die 1981 rund 34 350 t betragen hatten, stiegen 1982 stark

EG für Zinssenkung Brüssel (VWD) - Die EG-Kom-

mission hat sich dafür ausgesprochen, die im Rahmen der internationalen Exportkreditvereinbarung festgelegten Mindestzinssätze zu senken. Verhandlungen über ein neues Abkommen finden am 13. März zwischen den USA. Japan und anderen Industrieländern statt. Eine weitere Runde wurde für April anberaumt. Käme es auch dann nicht zu einer Einigung, bliebe das gegenwärtige Abkommen in Kraft und würde im Juni wiederum ver-

Inflationsrate gesunken Paris (dpa/VWD) - Mit 6,5 Prozent

hat die Inflationsrate in den Ländem der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) Ende 1982 den niedrigsten Stand seit Jahren erreicht. 1981 hatte die Teuerungsrate in der OECD bei 9,9 Prozent

Wochenausweis

		O., p.	
Netto-Währungs-			
reserve (Mrd. DM)	71.0	70.7	68.9
Kredite an Banken	62.1	69.5	65.3
Wertpapiere	5,9	6,1	5,4
Bargeldumlauf	99,6	95.0	97.3
Einl v. Banken Einl v. offentl.	44.5	51.8	43.2
Haushalten	0.8	1,2	1.0

GRÖNLAND / Der Austritt aus der EG macht Schwierigkeiten

derlich war.

Streit um Fisch ist programmiert

WILHELM HADLER, Brüssel Auf die Hälfte ihres heutigen Gebietes wird die EG zusammenschrumpfen, wenn die Zugehörig-keit Grönlands zur Gemeinschaft im nächsten oder übernächsten Jahr endet. In der Einwohnerstatistik dagegen wird sich der Abgang der ca. 50 000 Inselbewohner kaum niederschlagen.

99 Es wird nicht zuviel ge-spart. Kapitalintensive

Industrienationen benö-

tigen eine relativ hohe

Sparquote, um ihre ge-

samtwirtschaftlichen

Finanzierungsaufgaben

lösen zu können, insbe-

sondere wenn sie vor

strukturellen Proble-

men und notwendigen

Modernisierungen ste-

hen. Der Aufschwung

braucht den Sparer.

Dr. Helmut Keßler, Geschäftsfüh-

render Präsident des Westfälisch-

Lippischen Sparkassen- und Giro-verbandes, Münster FOTO: DIE WELT

So sind es auch eher geographi-sche Gegebenheiten, die der EG die Verhandlungen über eine Neugestaltung ihrer Beziehungen 21 Grönland erschweren. Die Ge-meinschaft braucht die reichen Fischgründe im Norden und wird nicht umhinkommen, den Grönländern Konzessionen für den Absatz von Fischereierzeugnissen anzubieten.

Zunächst einmal hat die EG-Kommission ihre Stellungnahme zum grönländischen Austrittsge-such abgegeben und damit die glei-che Prozedur eingeleitet, die im Falle von Beitrittsanträgen gilt. Der Römische Vertrag sieht ein

Wiederausscheren aus dem Euroclub nicht vor. Juristisch bewegen sich deshalb beide Seiten auf Neuland.

Zwar bedauert die Kommission den Wunsch der Grönländer nach völliger Eigenständigkeit, doch sieht sie nach dem Ausgang des Referendums keine andere Möglichkeit, als darauf einzugehen. Verhandlungen über den künftigen Status sollen jedoch nach dem Brüsseler Papier eine andere Richtung nehmen, als die Grönländer es wünschen. Sie können sich zu-dem über viele Monate an technischen Details festbeißen. Während die EG die Zuteilung

von Fangrechten vor der grönländischen Küste als Gegenleistung für die geplante Freihandelszone fordern wird, wollen die selbstbewußten Insulaner einen zusätzlichen Preis für die Bereitstellung ihrer Fischgründe. Sie meinen, die Zollfreiheit rechtfertige sich bereits dadurch, daß die "grüne Insel" wertmäßig zehnmal soviel Waren aus der Gemeinschaft importiert, wie sie liefert. Auch seien die Fangrechte ein Vielfaches der Summe wert, die sie bislang aus den Finanzfonds der EG erhielten

Es läßt sich leicht ausmalen, daß auch die Gemeinschaft Mühe haben wird, flexibel zu verhandeln. Die Briten machen nämlich schon heute Schwierigkeiten, kanadi-schen Fisch in die EG zu lassen. Die deutschen Fangschiffe sind an-dererseits traditionell auf die grönländischen Fanggründe angewie-sen. Sie bringen vor Grönland fast ebensoviel ins Netz wie die Grönländer selbst.

Der Wunsch Grönlands nach einer stärkeren Kontrolle der eigenen Ressourcen dürfte daher weitgehend zu Lasten der deutschen Fischer gehen. Da die Grönländer einen ähnlichen Status fordern wie die überseeischen Länder und Gebiete des Lome-Abkommens, könnten sie notfalls auch die Neuauflage des AKP-Abkommens blockieren.



Exclusive Hemden · Krawatten + Blusen · Rocke · Hosen · Kleider New York Paris Tokyo London in 358 Städten Deutschlands "open for business", für Investitio-

Jahren tue. Wer sich durch die höchst büro-

kratischen Leitfäden für ausländi-sche Geschäftsleute frißt, stößt auf

Prüfverfahren", die das Ausblei-

ben von Investoren wohl zu erklä-

ren vermögen. Jeder Investor muß den Beamten gegenüber den "we-sentlichen Nutzen" seines Engage-

ments darlegen, muß die "kanadi-sche Ausrichtung seines Manage-ments" garantieren und vielerlei

Auflagen beachten.
Die Behörde ist freilich bemüht,
nach den Fehlschlägen der Ver-

gangenheit dem Investitionsprüf-

ling die Angst zu nehmen. Jetzt

US-INVESTITIONEN

Ausländer hielten sich zurück

AFP, New York
Die Zahl der ausländischen industriellen Investitionen ging in den Vereinigten Staaten im vergange-nen Jahr stark zurück. Sie erreichte nur noch 271 gegenüber 348 im Jahr zuvor. Im Jahr 1980 hatte sie 388 und im Jahr davor 434 betragen. Dies geht aus einem in New York veröf-fentlichten Bericht des Instituts für Wirtschaftsforschung der amerika-Lischen Unternehmer, "Conference

Board", hervor. Der Bau neuer Industriewerke in den Vereinigten Staaten durch aus-ländische Investoren fiel ebenfalls werke gemeldet gegenüber 114 im Vorjahr. Die Projekte des Ausbaus bestehender Produktionsstätten fielen von 57 auf 53 zurück. Auslän-dische Gesellschaften erwarben 53 amerikanische Industriefirmen ge-

gen 57 im Jahr zuvor. Bei den ausländischen industriellen Investitionen in den USA standen 1982 britische Interessen (63 Neuinvestitionen) vor japanischen (44), deutschen (41), kanadischen (37) und französischen (19) an der Spitze. Die Zahl der Investitionen war in der Maschinenindustrie mit

Endgültiges Aus

für Galeries Anspach
dpa/VWD, Brüssel
Die Hoffnungen auf eine Rettung
beziehungsweise Übernahme der
zum Jahreswechsel in Warenheus gangenen belgischen Warenhauskette Galeries Anspach haben sich zerschlagen. Das Brüsseler Han-delsgericht hat den Antrag der Konkursverwaltung auf Verkauf der Lagerbestände jetzt genehmigt. Dazu wurden vorübergehend bis zum Monatsende 500 Arbeitnehmer der ursprünglich insgesamt 900 Mitar-beiter auf freiwilliger Basis wieder in Dienst genommen. Für das Ge-schäftsjahr 1982 (31. 9.) hatte das Unternehmen einen Nettoverlust von 1,72 Mrd. belgischen Franc

(rund 85 Mill. DM) ausgewiesen. Die 1898 gegründete Galeries An-spach gehört zu den traditionsreichen belgischen Warenhäusern mit Filialen in Antwerpen, Lüttich, Gent und Löwen. Bereits 1981 war es an den Rand des Ruins gelangt, nachdem Manipulationen der ursprünglichen Besitzer nur mit staat-lichen Bürgschaften in Höhe von 150 Mill. belgischen Franc (rund 7,6 Mill. DM) ausgeglichen werden

PWA trennt sich von Papiersack-Tochter

VWD, München Die PWA Papierwerke Waldhof-Aschaffenburg AG, München, trennt sich zum 1. März 1983 von der Natronag Gesellschaft für Verpak-kungssysteme mbH, Goslar/Oker. Diese Fabrik produziert Papiersäkke und verarbeitet dabei ausschließlich Papiere, die im Ausland aus Sulfatzellstoff hergestellt werden. Das Geschäft der Natronag wird von der Herkules Verpackungswer-ke GmbH, Sendenhorst, einer Tochter der Fiskeby A/B, Norrköping/

Schweden, übernommen. Dieser Schritt zur weiteren Bereinigung der PWA-Struktur war im Rahmen der Konzernstrategie seit langem vorgesehen und konnte nun realisiert werden, nachdem der Betrieb der Natronag schrittweise auf die Papiersackerzeugung und Lie-ferung von Abfüllanlagen konzen-triert worden war, heißt es in einer Mitteilung des Münchner Unter-

Mit den Umsätzen allgemein zufrieden

kl Bonn Die SB-Warenhäuser und Verbrauchermärkte konnten 1982 bei gleicher Verkaufsfläche mehr Kunden registrieren als im Vorjahr, teilt der Bundesverband der Selbstbedienungs-Warenhäuser (BdSW) e. V., Bonn, mit. Eine Umfrage unter seinen Mitgliedern habe ergeben, daß diese mit den Umsätzen zufrieden seien. Allerdings gehörten 1982 zweistellige nominale Umsatzzuwächse, wie sie nach 1981 zu verzeichnen waren, zu den Ausnah-

Insgesamt dürften die SB-Warenhauser und Verbrauchermärkte nominale Umsatzsteigerungen zwischen 3 und 8 Prozent (real rund 3 bis Prozent) zu verzeichnen haben. Die Umsatzentwicklung war uneinheitlich und führte insbesondere in der zweiten Jahreshälfte zu Ertragseinbrüchen. Nach Angaben des BdSW hat sich bei der Kundenfre-quenz und den Durchschnittseinkäufen eine interessante Entwicklung gezeigt. Während die Durch-schnittseinkäufe zurückgingen, habe sich die Kundenfrequenz derart erhöht, daß sogar Umsatzsteigerun-gen zu verzeichnen waren.

NAMEN

Thomas Kohlmorgen (55) wurde zum stellvertretenden Vorsitzenden des Vorstandes der Esso AG, Hamburg, bestellt.

Hans-Bernhard Bolza-Schünemann (56), Vorstandsvorsitzender der Koenig & Bauer AG. Würzburg, wurde zum Präsidenten der Handelskammer Würzburg-Schweinfurt gewählt. Er ist Nachfolger von tal in den Unternehmen.

Werner Pieter. Becker und Ewald Wittmann, gehörigen des öffentlichen Dien-AEG-Vertreter im Aufsichtsrat von Küppersbusch, haben ihre Mandate niedergelegt und scheiden mit Wirniedergelegt und scheiden sowie den Angehörigen des öffentlichen Dien-stes bleibe dieser Weg ohnehin verschlichen Dien-schlossen. Auch in Zukunft sollte die Wahlfreiheit nicht durch eine kung vom 28. Februar 1983 aus.

Dr. Peter Hartmann, kaufmänni- zeit hat jeder fünfte Arbeitnehmer,

KANADA / Die Provinzregierungen setzen sich immer mehr ab - Buhlen um die verschreckten Investoren

Die hausgemachte Krise wirft lange Schatten

"Die Regierung war so geschäf-tig, Geschäfte zu machen, daß die Geschäftemacher keine Chance mehr hatten." So umschreibt Paul Rousseau, Industrieminister der Provinz Saskatchewan, den hausgemachten Teil der kanadischen Rezession. Sie fiel mit einem Wachstumsverlust von fünf Prozent überdurchschnittlich tief aus zent uberdurchschnittlich tier aus und stellt das Land vor eine wirtschaftspolitische Herausforderung. Das zweitgrößte Land der Welt mit seinen europäische Vorstellungen sprengenden Bodenschätzen hat die weltweite Krise durch eine hausgemachte verstärkt. Eine ehrgeizige Nationalisierungspolitik, auf deren Welle sierungspolitik, auf deren Welle Premierminister Pierre Elliot Trudeau ritt, mag zwar die Kanadisie-rungsgelüste und Anti-Yankee-Ge-fühle befriedigt haben, wirkte aber rezessionsverschärfend. brachte dem Land einen scharfen Investitionsrückgang, hohe Staats-verschuldung, eine Inflationsrate und eine Arbeitslosigkeit von elf

Die ehrgeizige Kanadisierung der Energiewirtschaft, die Kanadisierung der Investitionen ein-schließlich der Subventionierung der heimischen Betriebe, eine konservierende Strukturpolitik, Löhne, die sich starr an den Inflations-

WILHELM HADLER, Brüssel Strengere Maßstäbe als in der Vergangenheit legt die EG-Kom-mission bei der Prüfung sektoriel-

mission bei der Prüfung sektorieller staatlicher Beihilfen an. Nachdem sie vor einigen Wochen Frankreich untersagt hatte, die heimische Textilwirtschaft von einem Teil der Soziallasten zu befreien, hat sie jetzt auch der belgischen Regierung einschränkende Auflagen für ihren "Textilplan" gemacht. Die für 1983 vorgesehenen Beihilfen dürfen danach einen Gesamtbetrag von 4 Mrd. bfrs (rund 205 Mill DM) nicht überschreiten, während Belgien allein für Investitionsprogramme zur Modernisie-

tionsprogramme zur Modernisie-rung der Textilwirtschaft über 6 Milliarden Franc Zuschüsse ge-

plant hatte. Nach Mitteilung der Kommis-sion dürfen Umstrukturierungs-In-

vestitionen nur noch bis zu 50 Pro-

zent (bisher 70 Prozent) über Darle-hen aus öffentlichen Mitteln (Lauf-

zeit bis zu zehn Jahren) finanziert

werden, wobei eine Zinsvergünsti-gung in Höhe von 7 Prozent über fünf Jahre zulässig ist. Unternehmen der sensiblen Sek-

Die MTU-Gesellschaften – MTU

Motoren- und Turbinen Union

München GmbH und MTU Moto-

ren- und Turbinen-Union Fried-

richshafen GmbH – erhöhten ihren

Umsatz im Geschäftsjahr 1982 nach vorläufigen Zahlen um rund 15 Prozent auf 2,1 (1,8) Mrd. DM.

Der Auftragseingang stieg auf 2,0 (1,4) Mrd. DM, während der Auftragsbestand mit 2,7 (2,8) Mrd. DM knapp unter Vorjahresniveau

Nach den Worten des Geschäfts-führungsvorsitzenden Dr. Ernst

Zimmermann liegt die Ertragser-wartung etwa wie 1981, als an die Gesellschafter Daimler Benz und

M. A. N. ein versteuerter Gewinn von 11,4 Mill. DM abgeführt wurde.

Die Sachanlagezugänge blieben mit 82 (104,5) Mill. DM unter dem

Wert des Vorjahres. Etwas reduziert hat sich die Zahl der Beschäftigten auf 12 607 (12 757). Die kom-

menden Jahre sieht Zimmermann

als Phase der Konsolidierung. Die

hohen Wachstumsraten werden

sich nicht wiederholen lassen, man

werde aber versuchen, sich auf

Konkurs eröffnet: Berlin: Zweirad-

Sont u. - Technik Beck GmbH; Schis-lerbau Berlin GmbH; Brannschweig: Elbo GmbH, Baubetreuung, Bauaus-führung, Kellerbau; Dortmund: Gustav Nagel & Co. KG; Friedberg (Hessen): Heinrich Schlosser, Schweißerei – Ap-paratebau; Langen: Nachl, d. Herbert Stein Debteadt.

Stein, Debstedt:
Anschluß-Konkurs eröffnet: Braun-

MTU / Der Umsatz stieg um 15 Prozent

Das Erreichte stabilisieren

EG-TEXTILINDUSTRIE / Protest gegen Italien

Einschränkungen für Belgien

gefixierte Wirtschaftspolitik mit entsprechenden Haushaltsdefiziten haben die Wettbewerbsfähig-keit des Landes verschlechtert und

Investoren verschreckt. In der Gunst der Bevölkerung rutschte die Bundesregierung un-ter Trudeau tief ab, so tief, daß die Provinzregierungen sich immer stärker davon absetzen. Vor allem in den Westprovinzen Saskatchewan, Alberta und British Columbia setzt man auf den alten Pionier-geist, die schier unerschöpflichen Ressourcen des Landes. Provinz-Premier Grant Devine skizziert das Premier Grant Devine skizziert das Kontrastprogramm: "Niedrige Steuern sind Investitionen in die Zukunft", sagt er und: "Nationalisierung bedeutet Verewigung der Verluste". Bei den jüngsten Wahlen eroberte seine konservative Partei 55 von 64 Sitzen, während sie vorher mit nur 17 (von 61) Sitzen in der Opposition war. Im Nachbarstaat Älberta haben die Konservativen sogar 75 von 79 Konservativen sogar 75 von 79 Mandaten errungen. Auf die Frage von ausländischen Journalisten. mit welchen Subventionen man ausländische Investoren anlocke, antwortet ein Minister aus Alberta schlicht: "Mit keinen. Aber bei uns kann man Gewinne machen. Und sie auch transferieren." Mit der offiziellen Politik in Otta-

toren Wollkammgarn-Spinnerei Damenstrumpfhosen, Samt und Plüsch sowie der Chemiefaserin-

dustrie sind von dem Beihilfeprogramm ausgeschlossen. Die Beihilfe darf im übrigen nur existenzfähigen Unternehmen mit mindestens 150 Arbeitskräften zugute kommen, die – bezogen auf ihre finanzielle Situation – bestimmte Mindestanforderungen erföllen.

Mindestanforderungen erfüllen. Die Subvention darf nicht zu Kapa-

Die Sunvention dan nicht zu kapa-zitätsausweitungen benutzt wer-den. Unternehmen der Textil- und Bekleidungsindustrie dürfen au-Berdem weder zusätzlich noch al-

ternativ andere staatliche Beihilfen

erhalten.

Unterdessen hat der deutsche Textiliverband (Gesamttextil) gegen die Genehmigung einer staatlichen Beihilfe für die italienische Textilindustrie bei der EG-Kommission protestiert. Nach Angaben des Verbandes geht es um Subventionen in Höhe von umgerechnet etwa 230 Mill. DM. Diese neue Begünstigung wiege um so schwerer, als Italien als einziges EG-Land bei Textilien einen Exportüberschuß aufweist, der für 1981 mit 12 Mrd. DM angegeben wird.

dem erreichten Niveau zu stabili-

Der Umsatz der MTU München

erhöhte sich auf 1,0 (0,9) Mrd. DM.

Hauptumsatzträger mit mehr als 50

Prozent war unverändert das Tor-nado-Triebwerk RB 199. Der zivile

Umsatz hatte einen Anteil von fast

Die MTU Maintenance GmbH

Langenhagen, habe ihre Tätigkeit planmäßig ausgebaut und 21 Mill. DM umgesetzt. Auch die MTU

Friedrichshafen steigerte den Um-satz um rund 20 Prozent auf 1,1

(0.9) Mrd. DM. Schwerpunkt des

Dieselmotorengeschäfts waren

Schiffsantriebe. Der Exportanteil stieg auf 53 (46) Prozent. Das Um-satzziel liegt bei 1,2 Mrd. DM.

Der Gesamtumsatz der vier Aus-

landstöchter erhöhte sich auf 113 (97) Mill. DM. Die im Strömungs-maschinenbau tätige AG Kuehnle, Kopp + Kausch (KKK), Franken-thal, an der MTU München jetzt

50,56 Prozent der Stamm- und 25 Prozent der Vorzugsaktien hält,

wird nach den Worten Zimmer-manns ihre Selbständigkeit in vol-

schweig: Peter Cebulski, Kaufm: KG i

Joseph Cebulski, Inh. Peter Cebulski KG; Mamheim: Pister Bank f. Finan-zierungen GmbH; Stuttgart 1: Textil &

Vergleich beantragt: Hannover: KG Richard Kubisch GmbH & Co; Hoch-Stahlbetonbau Richard Kubisch

lem Umfang behalten

Idee Vogt & Co. GmbH.

KONKURSE

23 Prozent.

würden die Entscheidungen schneller gehen, heißt es, und schließlich erhielten 91 Prozent der Antragsteller den Zuschlag. Auch sei die Genehmigungsq.uote für Deutsche höher als für Amerikaner (was einen Freihändler nicht unbedingt beruhigt).

Aber die Provinzen mit ihren rie-sigen Wachstumschancen wollen sich von dieser Philosophie ausklinken. "Vielleicht gibt es eine Rezession im Rest von Kanada,

aber Saskatchewan hat beschlossen, sich daran nicht zu beteiligen, meint Premier Devine selbstbe-wußt. Die Provinz habe auch nur Arbeitslosenrate wie der Bundes-

durchschnitt.

Allein eine Kohlemine im NordWesten von Britisch-Kolumbien,
weitgehend im Tagebau und zusammen mit den Japanern mit 2Milliarden Dellar erschlossen ver-Milliarden Dollar erschlossen, ver-mag alle Stahlwerke der Welt auf 300 Jahre mit Kohle zu versorgen. Uran, Metalle und Mineralien ma-chen Kanada zu einem klassischen Rohstofflieferanten, dem nur eines fehlt: Kapital. Der traditionelle Ansprechpartner ist die USA, aber Europa und der Pazifikraum fol-gen dichtauf. So lockt Ontario mit Steuersätzen und vergleicht sie mit denen von Texas, Ohio und New

Der wirtschaftliche Ausblick auf 1983 und 1984 ähnelt den europäi-schen: aufwärts mit dem Prinzip Hoffnung. Für dieses Jahr erwarten Konjunkturforscher ein reales Wirtschaftswachstum von Null Prozent oder leicht darüber, eine auf sieben Prozent sinkende Inflationsrate, eine investive Erholung im Inland bei anhaltender Müdig-keit der Ausländer, eine auf gut 13 Prozent anziehende Arbeitslosen-

einer offiziellen Erklärung ließ der British-Steel-Chairman mitteilen, daß er eine solche Möglichkeit mit der Regierung in London bespro-chen habe, daß aber vor einer endgültigen Entscheidung noch etli-che Fragen geklärt werden müß-

Der inzwischen 70jährige Mac-Gregor gilt als ausgesprochener Sanierer. Bevor er vor knapp drei Jahren die Leitung des zerrütteten britischen Stahlkonzerns über-nahm, hatte er erfolgreich den gro-ßen amerikanischen Metall- und Bergbaukonzern Amax Connecticut auf Vordermann gebracht. Bei British Steel reduzierte er die Mit-arbeiterzahl seit seinem Amtsan-

Schöpflin verbessert seine Position baut weiter

nl. Stuttgart Als "eindrucksvolle Konsolidieung" der überdurchschnittlich hohen Zuwachsraten vergangener Jahre wertet die zur Schickedanz-Gruppe gehörende Großversand-haus Schöpflin GmbH, Lörrach, ihr Abschneiden im Geschäftsjahr

Der Umsatz nahm zwar leicht um 0,9 Prozent auf 496,7 Mill. DM ab. doch weise das Unternehmen die günstigste Entwicklung aller deutschen Versender auf. Vor dem Hintergrund einer anhaltenden Konjunkturflaute sei man bei Schöpflin mit dem Ergebnis durchaus zufrie-

1982/83 (31. Januar).

den. Geschäftsführer Karl-Heinz Deinhardt führt die relativ günstige Entwicklung auf die Sortimentspolitik mit der Devise "Qualität zu wirklich günstigen Preisen zu-rück. Das durchschnittliche Preisniveau, wie es aus dem jetzt vorgelegten Frühjahr-/Sommer-Katalog 1983 (2,3 Mill. Exemplare, 30 000 Artikel) hervorgehe, habe

sich nicht verändert. Im Bereich der Damenoberbekleidung wurden die Preise sogar um durchschnittlich 7 Prozent gesenkt. In den Sparten Wohnen und Heimtextilien sind sie um 1,6 Prozent angehoben worden.

Textilien haben im Sortiment weiter an Gewicht gewonnen, ihr Umsatzanteil vergrößerte sich in den letzten zwei Jahren auf 80,2 (78,4) Prozent. Schöpflin kauft seine Ware immerhin zu 75 Prozent bei deutschen Lieferanten ein. Die Umsatzerwartungen für das laufende Jahr werden positiv eingeschätzt.

LEBENSVERSICHERER / Benachteiligung der Selbständigen beseitigen

Abschied von den hohen Zuwachsraten

HARALD POSNY, Düsseldorf Für die Beibehaltung der vermögensbildenden Lebensversiche-rungsverträge setzen sich die deutschen Lebensversicherer ein. An-gesichts der neuerdings diskutierten Vermögensbildungspläne er-klärte der Vorsitzende des Verbandes der Lebensversicherungs-Unternehmen, Karl-Heinz Wessel, diese Art der Vermögensbildung komme den Bedürfnissen vieler Arbeitnehmer eher entgegen als die gründsätzlich begrüßenswerten Anlagen im Produktivvermögen bzw. zur Stärkung von Eigenkapi-Vielen Beschäftigten in Klein-

Günter Jehmlich, Hans-Herbert und Mittelbetrieben sowie den An-Anlageart beschränkt werden, Derscher Vorstand der Elektromark, der vermögenswirksame Leistun-trat in den Ruhestand. der von seinem Arbeitgeber erhält,

auch eine vermögenswirksame Lebensversicherung, insgesamt (1981) für 57 Mrd. DM Versicherungssumme auf 5,8 Mill. Verträ-

Gleichzeitig appellierte Wessel an den Gesetzgeber, endlich die starke Benachteiligung von Selbständigen gegenüber Arbeitnehmern bei der steuerlichen Berück-sichtigung der Vorsorgeaufwen-dungen zu beseitigen. Ein lediger Selbständiger ist hinsichtlich dieser Vorsorgeaufwendungen um bis zu 2400 DM jährlich (Differenz zwischen Höchstbetrag zur gesetzlichen Rentenversicherung und 3000 DM Vorwegabzug) schlechter ge-stellt als ein lediger Arbeitnehmer, weil er für diese Differenz keine Steuervergünstigung erhält.

In der Geschäftsentwicklung haben die Lebensversicherer von den hohen Zuwachsraten früherer Jahre Abschied nehmen müssen. Der Neuzugang nahm der Stückzahl

nach um 1,2 Prozent auf 5 Mill. Verträge, der Versicherungssum-me nach um 4,9 Prozent auf 124,8 Mrd. DM ab. Dabei konnte die Großlebensversicherung ihren An-teil (61,2 nach 62,5 Prozent) nicht ganz halten. Beim Neuzugang muß jedoch berücksichtigt werden, daß über Jahre das jeweilige Vorjahresergebnis deutlich übertroffen wurde. Für 1983 erwartet Wessel eine Konsolidierung des Neugeschäfts auf dem derzeitigen hohen Niveau. Der Bestand wuchs auf gut 67 (66,5) Mill Verträge über 916 (861) Mrd. DM Versicherungssumme.

Die Beitragseinnahmen haben sich ohne Überschußanteile 1982 um 5,8 (8,2) Prozent, einschließlich dieser zur Beitragszahlung verwendeten Beträge um 6,4 (9,4) Prozent auf 33,3 Mrd. DM erhöht. Die Beiträge aus der Rückstellung für Beitragsrückerstattung haben sieh de tragsrückerstattung haben sich damit überdurchschnittlich entwik-kelt, ein seit Jahren zu beobachten-

ben. Jede Provinz betont, sie sei eine halb so hohe Inflations- und

nen und Technologie. Man wolle das zuströmende Kapital nicht "vorsortieren", wie es die Foreign Investment Review Agency seit

BRITISH STEEL / Verlust abgebaut

Wilhelm Furler, London
Der Verwaltungsratsvorsitzende
des staatlichen Stahlkonzerns British Steel, Ian MacGregor, hat jetzt
seit Tagen umherschwirrende Gerüchte bestätigt, daß er wahrscheinlich die Leitung des strukturell wie finanziell darniederliegenden staatlichen britischen Koh-schen Regierungen und so auch die gegenwärtige dazu neigen, in die Geschicke von Staatsunternehekonzerns übernehmen wird. In men mehr oder weniger stark hinso ist es MacGregor trotz der erheblichen Reduzierung der Mitarbeiterzahl nicht gelungen, einen Abbau der Stahlkapazitäten durchzusetzen. Dennoch drückte er die Stahlkonzerus

Schälerbau Berlin

Wz, Berlin

In einer gemeinsamen Aktion von Senat, Banken und den beteiligten Unternehmen ist es gelungen, die Aktivitäten der Schälerbau-Gruppe, Berlin, zu erhalten. Die Tochtergesellschaft hatte im Januar Konkursantrag gestellt.

Verlustzahlen des Stahlkonzerns in Höbe von umgerechnet 90 Mill. Mark 1980 auf heute weniger als 30 Mill. Mark. Dagegen arbeitet seiner Ansicht nach der staatliche Kohle-konzern in hohem Maße ineffi-

zient. Damit belaste der National Coal Board die gesamte britische Wirtschaft, weil zu hohe Energie-koston die britische Wettbewerb-sposition gegenüber dem Ausland verschlechterten.

Zusammen mit der Detlef Hegemann GmbH & Co, Bremen, haben die Inhaberder Schälerbau-Gruppe jetzt eine neue Schälerbau Berlin GmbH gegründet, die zwar nicht die Verpflichtungen der alten Gesellschaft übernehmen, aber die schon vorhandenen Bauaufträge zu Ende führen wird.

Ein starker Partner sei notwendig gewesen, um die Fortsetzung der Bauaktivitäten zu sichern. Die alte Schälerbau habe zu hohe Bankverbindlichkeiten und ein zu geringes Eigenkapital gehabt, versicherte Hans Richter, alter und neuer Geschäftsführer der Schälerbau Ber-

Unberührt vom Konkurs werden auch die übrigen Unternehmen der Schälerbau-Gruppe, Hermann Schäler Bauunternehmen und Schäler Engineering, ihre Tätigkeit fortsetzen.

In der Detlef-Hegemann-Gruppe, die nach Angaben ihres Inhabers Detlef Hegemann einen Jahresumsatz von rund 250 Mill. DM hat, ist die Hälfte der 2000 Mitarbeiter im Baubereich tätig. In der neuen Schälerbau Berlin GmbH hat sie die Mehrheit des Stammkapitals von 1 Mill. DM. Zur Gruppe gehören au-Berdem in Bremen die Werften Industriewerke Unterweser und die

Hagebau unterlief den Branchentrend dos, Soltan

Während der Baustoffhandel in der Bundesrepublik insgesamt für 1982 mit Umsatzeinbußen von 8 Prozent gegenüber dem Vorjahr rechnet, haben die 136 in der Hage-bau-Baustoffgruppe, Soltau, zu-sammengeschlossenen Firmen ih sammengeschlossenen Firmen ihren Baustoffumsatz um 2,3 Prozent auf 532 Mill. DM steigern können. Die gegenläufige Branchenent-wicklung führt Geschäftsführer Klaus Gerlach vor allem auf die forcierte Hinwendung zum Endver-brauchergeschäft zurück. Das tradi-tionelle Großhandelsgeschäft habe nur noch einen Umsatzanteil von 50

Der in den 70er Jahren eingeleitete Umstrukturierungsprozeß soll verstärkt fortgesetzt werden. Derzeit betreibt die Gruppe in der Bun-desrepublik 30 Baumärkte und -shops. Hagebau ist nach eigenen Angaben mit über 250 Betriebsstätten die bedeutendste Baustoffhandelsgruppe im Bundesgebiet

GROSSBRITANNIEN / Fünf Prozent Inflationsrate

Niedrigster Stand seit 1970

nien ist im Januar auf weniger als 5 Prozent und damit auf ihren nied-rigsten Stand seit Anfang 1970 ge-fallen. Sie erreichte im Jahresvergleich nur noch 4,9 Prozent. Eine derart niedrige Inflationsrate ist in Großbritannien zum letzten Mal im Februar 1970 gemeldet worden. Darunter lag sie zum letzten Mal im Dezember 1969 mit 4,7 Prozent.

Den jüngsten Regierungsanga-ben zufolge stieg der Index der Einzelhandelspreise im Januar gegenüber Dezember vergangenen
Jahres um lediglich 0,1 Prozent. Er
steht jetzt bei 325,9 (1974 = 100)
Punkten. Im Dezember war die
Jahres-Inflationsrate von 6,3 Prozent im Vormonat auf 5,4 Prozent
gefallen.

Über den weiteren Rückgang auf
jetzt weniger als 5 Prozent zeigt
sich sogar die Regierung überrascht. Sie weist darauf hin, daß
die Inflationsrate im Jahresvergenüber Dezember vergangenen Jahres um lediglich 0.1 Prozent. Er steht jetzt bei 325,9 (1974 = 100) Punkten. Im Dezember war die Jahres-Inflationsrate von 6,3 Prozent im Vormonat auf 5,4 Prozent

WILHELM FURLER, London
Die Inflationsrate in Großbritanten schneller gefallen ist als in dem anderen westlichen Industr

> In einem ersten Kommentar b tonte Arbeitsminister Norm Tebbit, daß die Erfolge der Reg rung Thatcher bei der Inflationsi kämpfung trotz des relativ schw chen Pfundkurses und sich dan verteuernder Importe fortgefül werden könnten. Er räumte all dings ein, daß es in den komme den Monaten zu einigen Auf- u Abwärtsbewegungen komm durfte. "Aber auf mittlere Sic

ALCAN / Überbrückungshilfe ja oder nein?

Sibyllinische Botschaft

H. HECK/J. NEANDER, Bonn Wäre der Anlaß nicht so ernst, Wäre der Anlaß nicht so ernst, man könnte glatt an einen Karnevalsscherz denken. Es fing alles damit an, daß am 30. September der Stromlieferungsvertrag der Alcan-Hütte in Ludwigshafen mit den Pfalzwerken auslief. Da der Strompreis je Kilowattstunde nun von 4,2 auf 6,5 Pfennig erhöht werden sollte, war der kanadische Aluminiumkonzern entschlossen. Aluminiumkonzern entschlossen, die Niederlassung in Ludwigsha-fen mit 330 Mann Belegschaft zu schließen.

Versuche, die Mainzer Landesregierung im heraufziehenden Wahl-kampf für eine wie auch immer geartete Subvention zu gewinnen. schlugen fehl. In ihrer Not be-schlossen die Honoratioren der Stadt, sich an ihren Bundestagskandidaten zu wenden, Bundes-kanzler Helmut Kohl, Am 3. Februar erschien eine fünfköpfige Kommission im Kanzleramt: Oberbür-germeister Werner Ludwig (zu-gleich Aufsichtsratsvorsitzender der Pfalzwerke), Alcan-Betriebsratsvorsitzender Roland Walburg sowie je ein Vertreter der katholi-schen und der evangelischen Kir-che und der IG Chemie.

Doch die hochkarätige Kommission erhielt keine Kanzlerzusage; sie wurde vielmehr an den rhein-land-pfälzischen Wirtschaftsmini-ster Heinrich Holkenbrink verwie-sen. Tags darauf, 11.55 Uhr, traf bei der Alcan in Ludwigshafen folgen-de sibyllinische Mitteilung ein: "Nachdem die Bundesregierung de sibyllinische Mitteilung ein:
Nachdem die Bundesregierung
sich für eine auf ein Jahr begrenzte
Überbrückungshilfe ausspricht, ist
auch die Landesregierung zu einer
auch die Landesregierung zu einer
Bemonstrationen der Belegsch solchen einjährigen Hilfe bereit. Sie geht davon aus, daß die bei der Aluminiumhütte in Ludwigshafen vorhandenen Arbeitsplätze damit erhalten bleiben. Ein entsprechend befristeter Antrag bis zu einem Betrag von 6 Mill. DM wird erwartet."

Sibyllinisch ist die Botschaft deshalb, weil niemand so recht sakosten zu leiden habe. Zuschü gen kann, inwieweit sich damit

auch die Bundesregierung in Pflicht begeben hat. Der einz der es weiß, ist offenbar der B deskanzier selbst, und schweigt. In den zuständigen B desministerien für Wirtschaft i Finanzen weiß man nichts Ger es. Beide Häuser sind auch ni befaßt worden. Regierungssi cher Jürgen Sudhoff auf eine frage der WELT ganz lapie "Noch nichts entschieden". Ein Strecher des Meinzer H

Ein Sprecher des Mainzer W schaftsministeriums schließt n aus, daß das Land auch allein ; len soll. Gertrud Kalwar, Pre sprecherin von Alcan, erklärte WELT, der Subventionsan werde mit der Mainzer Regier "gemeinsam ausgearbeitet". Frage möglicher Auflagen, e nach dauerhafter Sicherung Arbeitsplätze, erklärte die S cherin: "Die Auflagen kenne nicht"

Unterdes hat sich aber an Mainzer Basis schon allerhand mut aufgestaut. Offiziell hat bisher nur der FDP-Fraktions sitzende Hans-Otto Scholl ge Bert. Dies sei ein typischer Bev dafür, wie inkonsequent die Ur manchmal in Sachen Markty schaft sei, erklärte er.

Inoffiziell fühlt sich vor allem CDU-Fraktionsvorsitzende Ha Otto Wilhelm brüskiert. Er war der im Haushaltsausschuß ge massiven Druck, auch der eiger Partei, einen Grundsatzbesch EEDICIGO stattfanden, blieb Wilhelm hart William & 1114 &

Im Haushaltsausschuß gab nach Kohls Entscheidung erre Diskussionen darüber, was e "Überbrückungshilfe" sei. Inz schen hat auch die BASF in Ma verlangen.

KALK WÜLFRATH / Anhaltend schwache Absatzla

Verluste sind erheblich

HARALD POSNY, Wülfrath Für das Geschäftsjahr 1982/83 (30.9.) erwarten die Rheinische Kalksteinwerke GmbH, Wülfrath, und die von ihr in Personalunion geführte Dolomitwerke GmbH nicht unerhebliche Verluste, Nach den Worten des Sprechers der Ge-schäftsführung, Franz Hufnagel, sind die in den ersten vier Monaten des Geschäftsjahres aufgetretenen Verluste von 5 bzw. 3 Mill. DM im Verlauf des Jahres nicht mehr zu tilgen, auch wenn die Konjunktur am Baumarkt sich deutlich verbessern sollte.

Für 1981/82 wurden durch Verbesserungen im Beteiligungsbe-reich (Verkauf von Siporex und

reich (Verkauf von Siporex und Contherm) sowie Auflösung von Pensionsrückstellungen als Bilanzgewinn 4,5 (0,1) Mill. DM bei Kalk Wülfrath und 5,6 (1,9) Mill. DM bei Dolomit ausgewiesen.

Bei Kalk Wülfrath wie bei Dolomit trug das Umsteigen auf preiswertere Energieträger (ihr Aufwand überstieg die Personalausgaben) sowie die Anpassung der Belegschaft an die bei allen Produkten rückläufige Produktion

(3450 nach 3850 Mitarbeiter) z positiven Ergebnis bei. Für Gruppe Kalk Wülfrath (Ger schafter: Thyssen und Krupp) der Geschäftsverlauf von der haltend schwachen Absatzlage weiterer Energieverteuerung kennzeichnet. Der Umsatz ver gerte sich auf 471 (478) Mill. I Die Lage der Eisen- und Stahlir strie sowie die Stagnation im E bereich ließen den Absatz von gebrannten Produkten von 6,2 5,5 Mill. t und beim Hauptums träger, den gebrannten Kalk, dukten, von 2,0 auf 1,8 Mill. t-rückfallen. Die Sachinvestitio betrugen 42 (57) Nill. DM, die schreibungen 29 (41) Mill. DM. Die Gruppe Dolomit (Geschafter: Thyssen und Hoesteigerte 1981/82 ihre Ums dank verstärkter Exportbemül gen für Feuerfest-Erzeugnisse 254 auf 272 Mill. DM. Zusätz wirkte sich die vermehrte Fi gung von höherwertigen Proc ten aus. Die Investitionen la mit 20 (21) Mill. DM in Höhe Abschreibungen.

EVA / Schwaches Vermietgeschäft für Waggons

Streit um Barabfindung HARALD POSNY, Düsseldorf im Wege des Pachtvertrags von

Die mit knapp 20 Mill. DM um 45 Prozent hinter dem Vorjahr zurückgebliebenen Investitionen in den neu in Dienst gestellten eige-nen und geleasten Wagenpark spiegeln die Marktentwicklung im Waggonvermietgeschäft der Eisenbahn-Verkehrsmittel-AG Transport und Lagerung (EVA), Düsseldorf, im Geschäftsjahr 1981/ 82 (30. 9.) wider.

Im Geschäftsbericht des über einen Beherrschungs- und Gewinnabführungsvertrag seit 1979 mit der EVA GmbH (Groupe Bruxelles Lambert S.A., Brüssel) verbundenen Unternehmens wird beklagt, daß die früher sehr expansive Mineralölindustrie keinerlei Impulse für mehr Investitionen in den Wa-genpark gibt. Gleiches gelte auch für die chemische Industrie, so daß der Auslastungsgrad der Waggons derzeit unter dem des Vorjahres

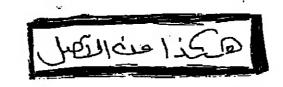
Mit 39,5 (37,3) Mill. DM wird der

EVA GmbH gezahlte Pachtzins Umsatz ausgewiesen. Erträge Beteiligungen (Konti und Eurc stehen mit 1,5 (1,5) Mill DM Buche sowie 1,1 (2,5) Mill. DM träge aus Anlageabgängen. R 1,3 (1,8) Mill. DM werden für I 82 an die EVA GmbH an Gev abgeführt. Den außenstehenden Aktig

ren gegenüber besteht die pflichtung zu einer Ausgleichs lung von 10 DM je 50-DM-A' sowie zum Aktienerwerb ge Zahlung einer Barabfindung 230 DM. Die Höhe dieser gleichszahlung wird derzeit Antrag einiger Aktionäre Landgericht Düsseldorf überpi Ein bei der Treuarbeit angefotes Gutachten stellte jetzt 12,32 Ausgleichszahlung und 240,31 als Barabfindung als angen sen fest. Eine Gerichtsentsc dung liegt noch nicht vor. Hauptversammlung findet am März statt.

.....

-



ostag, 12. Februar 1983 - Nr. 36 - DIE WELT FESTVERZINSLICHE WERTPAPIERE / BÖRSEN UND MÄRKTE Ausländische Aktien **Optionsanleihen** 91,25G 58,1 69,5 79 279,5 3,458 60,5 85ext0 150,6 19,4 41,2 310 47,2 52 2,85 112,7 39 79,9 36,7 69,9 795,6 27,65 3,61 19 165 110,5 141,5 305 44,5 54 2,756 110,5 78,9 hen waren gefragt. Ikre Notierungen zogen bis um einen halben Prozentpunkt an. Der Pfandbriefmarkt verkehrte am Freitag ebenfalls etwas freundlicher. Währungsanleihen 94,ST Ph D GirokO 181 16 dgl. KO 125 9 dgl. KO 179 9½ dgl. KO 180 9½ dgl. KO 181 9 dgl. IS/K 5% Öst.BayK, 58 99G Mitsus & Co.
Mitsus & Co.) American Expr.) Am 1 to 1 Am 1 to 1 : Am 7 to 1 : Am 8 can: : Angle Am Gold - Angl 92,5T 97,75G 99G 99,95G 99,950 **Bundespost** 97 103,35 98G 96G 99,58 108,75 100,4 190,5G 101,7 187,3 98G 94T 94,25T 98G 94,51 94,25T **Optionsanleihen** 97,751 94,36G 94,751 110 100 84G 75 87,5G 97,456.0 96,45 100,1 97,5 106 91,3 97 95,25 F Bost Conado
Flança Control
Dispiración Fondo
Sepiración
Florida
Florida
Broken Hill
Flant
Flant
Colo, Pocific
Conod
Conado
Con 100,75 102 100,25 9 Nord LB IS 20 8 Old, Lbk. IS 75 8 dgl. IS 76 II 8 dgl. IS 76 II 7½ dgl. IS 77 6 dgl. IS 78 3% ComBk. Inst. 78 mO DM 3% dgl. 78 oO DM 4% C F D7. Bk. 77 mO S 4% dgl. 77 oO S 2M Walls F. 73 mO DM 64 dgl. 73 oO DM 101,85 100,5 101,7 101,3 24,55 89,56 97,566 102,451 103,450 101,66 100,25G 10 dgi, 81 10% dgi, 81 8 dgi, 80 3/99 6/89 3/90 110,55 111,8 191,656 100,1 98,77 97,6 87,5 81/a dgL KO 215 112G 82,5 6 Rt.-M.-Don. 62 6% dgt. 68 96,75T 6 IKB 68 99,5 99,75 90,95 6% dgl. 87 6% dgl. 15 90 100,251 100,251 7½ K. f. W. 70 II dgi. 70 IW dgi. 73 97,25G 100G D Oce Petrolise D Océ v. d. Grint Obvard V. F Olympus Optics H v. Ommeren F Direct Total F Canon
F Casic Comp.
F Casic Comp.
F Casic Comp.
F Caterpiller
D Ca. Mannena
F Chrysler
M Cricorp.
F City Investing
D Cotgste
F Coms. Gold F.
D Cont. Group
F Coms. Gold F.
D Cont. Group
F Camanal Beas
M CRA
M CSR
F Dart & Kraft
M Be Been Con
F Deere Comp.
M Digital Equipm.
M Down Petroles
D Dow Chemical
F Dorolop
D Dove Chemical
F Dorolop
D Dove Chemical 48,5 16656 4,5 10,77 18 10,3 991 99,25G 100LE 97,5G **Optionsscheine** länder – Städte 111.45 108,45 97G Wandelanleihen å lamine. - Othel 6 dgi. 26 99,25G 99,25 6 S.H. Ldach. Pf 19 7 dgl. Pf 20 61% dgl. Pf 21 6% dgl. Pf 31 7 VW 72 5% Winte 100,25G 100,4 98,5G 100,15G 101G Wandelanleihen F Ronk Org.

F Birch

F Birch

F Birch

F Bobeco

F Roberto

F Schille

F Sonyo Blact

F Roberto

F Schille

F Sonyo Blact

F Roberto

F Schille

F Schile 4% AKZO 67 3½ AM Nippon 78 3½ Asahi Opt. 78 4% Conon Inc. 77 3% Cos. Comp. 78 5 D Sk. Lux. 77 5% Dolei Inc. 80 4½ Fujibu Lin. 78 5 dgl. 79 5% Hoogovens 48 3½ Izumiya Co 78 3½ Jusco Co. 78 94,75 260G 151,50, 99,7 111,25G 385G 254,5 80G 90,5 92,75 99,9G 101,6 102,8 99,9G 191,4 102,8 96,5G 93,6 98,1G 192,3 109,3G 101,250 101,250 94,95G 96,15G 82,5 90 100,25 101,78 10 West LN II 577 6½ Westhyp. KO 58 6 Wi. Ldsch. Pt 12 7 dgi. Pt 13 8½ dgi. Pt 14 101,656 95,35 91,36 96,5 84G 83G 98,2G 100,3G 97,7G 105,28G 101,20 100,5G 97,75G 105,5G Bankschuldverschreib. 9 dgl. KD 128 8 dgl. KD 175 9 dgl. KD ESP 9% dgl. KD 262 à Konishirolau Pian 24 dgi. Ež 4 koncistau 76 34 Koncistau 76 34 Koncistau 76 34 Morudoi F 78 6 Michalin Int. 70 34 Manustas 77 4 dgi. 79 64 Mitsub. Ch. 76 65 Mitsub. H B1 6 dgi. 31 **Privatplazierungen** 5,968 2,85 117G 55,3 94,5 5,2 9,46,6 7,44,5 110,1 5,50 71,5 71,5 & Wilst Hyp. KO 10 y W. Lane. HO 44 8½ dgl. 89 y Wil. Ko Libir, Pf 68 y dgl. Pf 10 100G 100G 100G 102,35 100G 94,96G 100,5G 95,5 5,50 9,75 247,6 67 1559G 157,6 85G 71,5 100G 5,25G 74,5 F digl. ECO 190 6% digl. ECO 151 4 digl. ECO 158 6% digl. ECO 158 8 digl. ECO 168 8% digl. ECO 171 84G 190G Industrieanleiken 4 dgf. 31

4 North Co Lee BD

7 Nippon Sh. 78

34 Nippon Sh. 78

54 Nippon Sh. 78

55 Ni Nissonidot. 78

North Sh. 11

69 Cob v. d. Gr. 69

54 Olympus 78

54 Owners Tot 79

444 Orient To 79

545 Rodan, Int. 72

545 Rodan, Int. 72

545 Rodan, Int. 72

545 Sonyo Storus 78

546 dgf. 79

645 Soldan 76

576 Stories To 78

576 Stories To 78

476 Tob. Sonyo 77

476 Tob. Sonyo 77 100,76 94 113,73G 112,5T 1MI PIG 1216 1100G 1216 153G 151G 117,3 94 75,8T 140T 94,22G 1016 94G 1016 75,22G 77,3 203G 77,3 104G NASS 104T 105G 103/4,25 100,5G 99,2/9,7 98,5/9,2 ë Niedera. Sv: dgl. 70 100,27 1001 F Highweld m. St. F eigl. c. St. F Second M Holiday Inne F Homeston D Hoogavens Pis Cont. Gum. 71 § Dt. Texaco 64 § General 64 2,25G 154 165 41 16G 16G 4,3G 5,3G 160G 5,4G 1785 19 151 152 153 87,750 99G 96,35G 100,7G 101,25G 101,25G 104G 104,3G 101,48G 6% lister 84 6% dgl. 85 6% dgl. 67 6% Sweaton 91,5G 99G 89G 95,25G 100,86 100,75b 96,16G 4% Burefilme 87 10 digit 89 6 El8 88 6% Lufthamer 8. 6 Memmustion 6% C. Ko. Bk. 34 7% Pariest-H. 87 96,750 1876 91G 97G 92,750 97G 98G 6 Rhiet,-Pt, 64 H 6% dgt, 68 8 dgt, 71 99,4G 99,75 100,25 (HEW 50 5% dgl. 62 3 dgl. 63 7% dgl. 71 7% dgl. 71 99,28G 97G 99,25G 101,5G 100,4G 17,536 976 99,536 100,56 100,66 102,56 100G 99,786 14200 14206 41½ Harpen 59 100G 99,9G 94,25G 1,75 6G 99,4G á Hoechst áð á dgl. á4 Flowered Form M Kloof Gold Min. Exemples D KIM F Exhoto D Cologge D Utton Ind. N MIN. Hold. é Hoesch é4 7% dgl. 71 10/45 5/83 11/63 6 DG HYP PI 48 **??,5**T 7% Korstadt 71 6% dai Pl 29 6% LKS Pl 22 fr. W. Laby, 7 dat Pl 45 8 LKB KO 1 6% LIDS Hyp. 1 9 dat Pl 92 8 dat Pl 168 7% Köln 71 JE 100 7ts Kauthof 71 7% dgl. 71 7% dgl. 76 å Müschen 6 dgi, 44 72 64,55G 152,1 9 78,9 92 142.5 19,6 99G 99T 99,85 4 Köckner W. 65 7% dgl. 71 8 dgl. 72 New Yorker Preise Gold H & H Antqui Salber H & H Antqui Platen ir Händlerpr Produz Preis Pelledum fr. Händlerpr Produz Preis Warenpreise – Termine 8. 2 Wolle, Fasern. Zinn-Preis Penano 272,50 340,00 345,00 32.50 39.50 ber- und Kupfernotierungen am Donnerstag an 65,72 67,10 68,20 65,10 66,30 67,40 46.00 45,00 Deutsche Alu-Gußlegierungen r New Yorker Comex. Während Kakao fester aus 18. 2. 65,90 67,25 68,60 m Markt ging, notierte Kaffee uneinheitlich. 53,00 607,00 621,00 621,50 627,00 627,00 645,50 1412.50 1421.00 1429,50 1445,00 1465.00 1483,70 1527.90 25 000 68.10 Jule London (£igt) reide und Getreideprodukte | Genu8mittel 47,25 re Charge (Classic) Öle, Fette, Tierprodukte Erdensöll New York (E/Ib) Südszazen fob Werk Edelmetalle Erläuterungen - Rohstoffpreise 11, 2. 38,20 10. 2. 39.80 175,70 178,50 100,00 152,50 163,60 164,50 168,60 Piatin (DM e g) Mengen-Angazerr 1 moyounce (Fedunas) = 31,1035 g, 10; = 0,4536 kg, 1 FI = 78 WD = (-), 87C = (-), 8TD = (-) Südszazien feb Werk . Maistil New York (e'lb) US-Mätelwestpan-ten fob Werk sm Winnepeg (zen. \$1) at Board cif. Paum Und je g)
Bander (OM je icj Ferngold)
Bandern-Velpr
Russkrainmepr
Russkrainmepr
Basis Lond, Foung)
Depussa-Velpr
Russkrainmepr New Yorker Metalibörse P. 2. 73.10 73.65 75.15 76.50 77.80 79.25 79.90 awence 1 CW Kerpfar (c·8b) Febr Wellie Roubser (F/kg) Westdeutsche Metalinotierungen 24.50 24,50 sm Wearipeg (can. \$/1) Sojači Chago (c/b) Mirz... 119,00 122,00 125,00 17,25 17,66 18,05 18,20 18,45 18,55 18,80 (DM je 100 kg) 38 630 37 670 40 750 Leriossasi Winnep (san \$1) Marz Hap Juli Bier: Basas London . Lautenti Monat . . . dinatalg. Monat . . . 10. 2. 280.50 252.00 9. 2. 297,70 36,20 301 90 6,80 7,07 7,37 7,74 8,03 8 \$51 10, 2, 6,48 Winneg (cen. \$4) 99,50 98,40 98,40 Tencerz rung kurs) (DM je kaj) Zinic Bass Lendon Silber (OM e kg Feinsilberi (Base Lond, Frung) Degussa-Virter Fusinahmenr Verarberati Kokosői New York (SIb) Westkústa tob Wark. 163,39-163,76 161,27-162,64 168,79-169,16 157,67-168,04 160,69 181,22-181,22 duterd Morat ... detdcig Morat ... Produz.-Pres ... Wolle Sydney
(austr c.lg)
Memo-Schwei
Standardtype 9, 2, 19,75 Did.
(Insatz
las-Preis lob lastilische Häten (US-offs)
Kattee
London (EA) Robustafonis: Mätz.
Aus
Juli ...
Umsatz
Katea Londoner Metallbörse Rammerelisaatöi New York (c/b) Mississopi-Tall... 19, 2, 160,50 168,50 174,75 9. 2. 158.00 165.75 173.00 Cheage (c/bush) Abuminian (£1) Kasse ... 3 Morani 11. 2. 10. 2. 784.00-785.00 767.50-768.50 508.00-808.50 792.50-793.00 Erdansöl Hotterdam (S.1) 17,25 Maletina 39 9% 3416-3450 3431-3465 17,25 Schmatz Chesgo (c/b) Internationale Edelmetalle Biei (£1) Kasse 3 Monare 280,00-291,00 287,00-288,00 301,00-301,50 298,50-299,00 16,25 16,00 Chaise white hog Civcago (criticsh) IGIA pe 100 kg)

Bektrofyliopter

for Lextwechn
(DEL-Mont):

Blei in Kapeln Gold (US-S.Fernutza) Landon 10 30 15 00 10. 2. 273,50 282,75 288,75 265,00 277,00 264,00 387,50 397.50 14,500 14,375 Sissal London (St) Talig New York (c/lo) top white East African 3 long ... undergraded: ... Stazifan Type 2 Brazifan Type 3 ... Kakao London (£1) Termokontrak 670,08 640.00 \$. 2. 106,00 106,80 109,50 362.50 362,50 10. 2. 107,50 108,49 111,10 Ziji ch m**racs** Paris (f. 1-leg-**Ba**rran) 15.25 14,75 14.25 11,75 is Winspeg (car. \$1) abends rüsse Sojači Rotterd (hfl/100 kg) roh Kizderi, fab Wark 1296-1298 1318-1319 1334-1336 5575 Vanunium hir Lenzwecks (VAW) 111 450 108 300 370-372 387 108.50 106,25 Serde Yokoh (Y/kg)
AAA. ab Lager
Feor
Marz 1040,00-1041,00 1022 0-1024,0 1070,00-1071 00 1953 0-1054,0 438:50-432,50 439:50-440,50 453:06-454,00 454:50-455.00 9. 2. 9.67 9.80 9.96 9.55 Kopra Rotterdam (S.U. Philipport of 16. 2. 9,65 9,79 9,90 9,52 · 4,4 ge: Crundage der Veldungen direr röchsten und nechg-sten Kaufprese durch 19 Kupterveranbeiter und Kupterbesteiler , roh, New Oreans (Srowt) Zink (£1) Kasse 3 Mocate 113,50-113,75 115,00-115,10 117,00-117,10 118,05-118,25 124,50-124,70 125,35-125,05 131,25-131,50 131,75-132,75 137,00-137,30 137,00-138,00 143,00-146,50 145,00-147,00 143,00-146,50 145,00-147,00 143,00-146,50 145,00-147,00 Kokosól Poderdam (\$151) Prilappinen dil Platia (£-Ferrenze) Langton fr Maris . Zinn (£1) Kasse 3 Morate Quecksliber \$-FL. Messingnotierungen 8445-844\$ 8425-8430 480.00 452.50 geschillt, New Griesou (Stewt) 17,**66** 17,85 17,20

Der lukrative Börsentip 1% Kurssteig, in 7 Mon., son ezugsgebührenerslattung. stenios. u. unverb. Info. AKTIVA-Ges. f. V. A. F. mbii berländerstr. 39, 8999 Augsburg

section and according to

1. T

Time P.

Graphologisches Gutachten mit psychologischer Beratung Persönlichteitsamstyse Beegropribeurteilung PRAXIS FUR PSYCHOLOGISCHE DIAGNOSTIK DIAL-Psych, P. Lauster Lüdentzstraße 2, 5000 Köln 60 Teisron 02 21 / 7 60 13 76

Fernschreiber An- und Verkauf, Eckard von Heyder 2000 Hamburg 60, Wentzelstr. 6 Tel. 040 / 27 63 96, FS 2 12 298 gebr., für Bügeleisen, Mixer. Friteusen, Heizgeräte drine. ges Angeb. unt. R 4044 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Fernschreiber SEL, Lochstrei-

fen. Tischgerät, zu verkaufen. Tel. 0 22 03 / 3 10 64 Wir suchen: Glasbläser, Edelme-talischmied, Buchbinder, Weber, Kaligraphen, Töpfer u. a. Künst-ler u. Kunsthandwerker. Tel. Küzstlerbahnhof Deutz. Te Köln 92 21 / 88 40 45 od. 46

rabfind!'-Das draktiose, installatioustrale SCHARPF-Funkalarmsystem für Einser. Etagenwohnungen, Geschäfts- und Fabrikationsräume. * Se brauchen nur die Sieckonse * Sabotage und Informations - Coupon nutskomer sehen * Drankose Außenhautsicherung Informations - Coupon miskromgischen 🛊 Drantose Außennautscherung †Bewegungeneide in Biraschaft u Passiv intrant technik + Ubertar Normfrantsonder + Kaul oder Leszing + Buddesweie Berufung und kundenserves 🖈 ? John Garanne Barbers. SCHARPF DEPARTUSE ALARMSYSTEME SCHARP Austragtene Am Jeberstein / G172 Greenth & Fastilian M Teache (04153 92134 | Teac 41420.) Herausgeber Axel Springer, Matthes Waldes Berlin

DIE WELT Chefredakteure. Wilfried Hertz-Eichenrode, Dr Herbert Kremp UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

sc. or rierbert Kremp Stelle Chefredakteure Peter Gilbet, Bruno Waltert, Dr Gunter Zehn Berster der Chefredaktson Heinz Barth Hamburg-Ausgabe Diethert Goos Chefs vom Diensi Klaus Jurgen Fritzsche, Heinz Kinge-Lubke, Jens-Martin Luddeke (WELT-Report), Bong, Friedri, W. Heering, Easen; Horst Hillesheim, Hamburg WELT-Report, Borm; Friedr. W. Heering, Essein; Horst Hillesheim, Hamburg
Verantwortlich für Seite I. politische Nathrichten. Gernot Feiens. Peter Philipps instille J. Deutschland, Norbert Koch, Budlick Wilderfelde, Deutschland, Norbert Koch, Budlick Wilderfelde, Beiter, Ausland, Jürgen Liminde, Marta Weiderhalter, Internationale Pallitik Manfred Weiderhalter, Internationale Liminde, Marta Weiderhalter, 1976 Hanfred Bowold (stelle), Bleinungen: Enno ven Loewenstern teoreman, Horst Stein; Bunderswehr Rüdiger Monise; Bundersgerichte Fürrop. Utrich Like: Osteuropa Dr. Carl Gusstell Ströhm. Zeitgeschichte. Walter Gorlitz; Wirtschaft Gerd Brügermann; Industriepolitik: Hans Baumann, Geld und Kredli. Claus Dertunger, Feinlieben. Dr. Peter Diltmar, Rennhard Beuth (tatelle t. Gefeitige Wehr-WELT des Buches: Alfred Starkmann, Peter Böbbis stielle 1, Dr. Hellmist Jusesrich (stelle); Frinschen. Dr. Brightte Heiler, Wissenschaft und Technäk Klaus Müller. Sport: Frank Quednu, Aus alber Weit. Uhrich Beiger, Knut. Teiste (stelle), Rense-WELT und Auto-WELT-Hein: Hortmann, Beign; Cremers-Schnemann (stelle für Rense-WELT; WELT-Report Heins-Rudolf Schelka (stelle), Auslandsbeilagen Hans-Herbert Holzamer, Lesebriche Henk Ohnstorpe, Dekpmentation Reinhard Berger, Crafik. Werner Schnadt

Werters Schmidt Western leitende Redakteurs. Dr. Leo Fi-scher, Peter Jenisch, Werner Kahl, Walter H. Rueb, Lothor Schmidt-Muhlisch Futeredaktion: Bettins Enthje, Schinfere-daktion Armin Rick Bonner Korrespondetten-Redaktion: Man-fred Scholl (Leiter), Henry Heek (stelle), Gunther Bodang, Stefan G Herdeck, Hans-Jurgen Mahnke, Dr Eberhard Nütchke Gi-Diplomatischer Korrespondent Bern! Con-

Zentratredziction: 5306 Bonn 2, 6 Alice 29. Tel. (02 28) 30 41, Telex 885 714 Borwolf
Deutschland-Korrespondenten Berlin,
Hans-Rödiger Karuiz, Klaus Geitel Peter
Weertz, Dasseldorf, Dr. Wirn, Herbn,
Joachter, Gehlhoff, Harald Postry, Frankfert De Bankwart Gurainsch umgleich
Korrespondent für Staffebou Architechurn,
Inge Adham, Jaschum Webert, Hamburg,
Herbert Schutte Jam Brech, Kare Warnekke MA, Mannover, Dominis Schmidt, Kiel,
Bernd Lampe, Munchen: Peter Schmalz,
Prof. Ulmin B. Marker, Stuttgart, Xing-Hu
Kuo, Werner Neitzel 1000 Berim 61, Kochstraße S0, Redaktion Tel. 16:30: 2:59 i0, Telez. 184-611. Anzeigen: Deutschland-Ausgabe Tel. (0:36) 25:91:26:31. Telez. 184-611

27,25

Chefkorrespondent (Inland) Josephini Neander Ansiandaburus Brussel Wilhelm Hadler; London Fritz With Wilhelm Furler; Mos-kau Friedrich H. Neumann, Paris August Graf Regeneck, Jonaim Schalfuß, Rom Friedrich Merchaner; Stockholm Reiner Gaterration, Washington, Thomas L. Kielin-ger, Horst-Alexander Siebert

ger, Horst-Alexander Siebert

Auslands-Korrespondenten WELT SAD

Athen: E. A. Antonaros Bernst: Perer M.

Renke, Bogoth Prof. Dr. Gunner Finellander, Brustel Cay Graf v. Brockdorff-Ahletekt, Bodo Radke, Jerusalem, Ephram Lahav, Heim Schowe Johannesburg, Dr. Hans

German, London Heimu Vox, Christian

Ferber, Chors Gessmur, Siegtred Heim,

Peter Michalski, Josothm Zu kurtich Lox

Angeles Karl-Heim Kinga au. Madnd

Roff Gotti, Minland Er Gunther Depai, Dr.

Montas von Eitzewitz-Lohmon, M. anto Crity, Wermer Thomas New York Alfred von

Krisensleiter, Grits Bauer Erris Houtreek,

Heim-Jurgen State, Wolfging Wat, Paris

Helm Mussenberger Constante Kintley,

Joacher Leibel, Bott, Aris Tolley Toko

Dr. Fred de la Trobe, Edwich Karthed, Washington Deprint Schult, Linch, Perry

Rothschild.

i0 20 54 i 10 11, Telex 8 579 104 Fernkopierer (0 20 54 i 8 27 28 upd 8 27 29 2300 Kiel, Schloßstraße 16-18 Tel (04.31) 9.34.20 3060 Hannover 1, Lange Laube 2, Tel. (05 11) 1 79 11, Telex 822 918

4300 Essen 18. Im Teelbruch 100, Tel.

4000 Dusseldorf, Graf-Adolf-Piatz !;, Tel. (0) 11: 37:30 43 44 Telex 8 587 756 6000 Frankfurt (Main), Westendstraße 8, Tel 166 (1) 71 73 11, Telex 412 469

Todo Studigart Rosebuhiplada Ma Tex., (67.11) 22-13-28 Teiex 722-366 2000 Museuer, 30. Schollings-rade 39-43, Tel. 40 89/ 2 38 13 91, Telex 523 813

Monatsabonnement bei Zustellung durch die Post oder durch Träger DM 23,60 ein-zehneßlich 5.5 % Mehrwertsteuer. Auskardasbonnement DX 31, einsehließlich Porto Der Preis des Luftpostabonnements wird auf Anfrage migeteitt. Die Abonne-mentsgebuhren sind im voraus zahlbar

Guittge Antergenpressiste für die Deutsch-landausgabe Nr. 61, und Kombinationstanf DIE WELT, WELT am SONNTAG Nr. 12, für die Hamburg-Ausgabe: Nr. 47 Amaliches Publikationsorgan der Berliner Portse, der Bremer Wertpapierborse, der Richtisch-Westfallschen Borse in Dussel-dorf, der Frankfurier Wertpapierborse, der Hansestischen Wertpapierborse, Hamburg, der Niedersachssischen Borse zu Hannover, Bayerischen Borse, Munchen, und der Baden-Wurttemborgischen Wertpapierbor-Baden-Wurttemborgischen Wertpapierbor-

Fur unverlangt eingesandtes Material keine Gewahr Die WELT erschein: mindestens viermal fahrlich mit dei Verlagsbeilage WELT-REPORT

Verlag Axe' Springer Verlag AG, 2000 Hamburg 36, Kaiser-Wilhelm-Straile ! Herstellung Werner Kozas

Anzeigen. Dietrich Windberg, Gesamtier-lung, Reinhard Hower Homburg Essen. Vertrieb Gerd Dictor Leiligh Verlagsleiter Dr. Error-Dietrich Adler Druck in 43% Ersen 18 Im Teelbruch 190; 260 Homburg 36 Keiser-Wilhelm-Str 6

Einführung in den **Optionshandel**

Wolfram-Erz 77 20 (\$ T Enn)

77-83

Palladiam (£-řenyva)

(US-Aktien-Optionen)

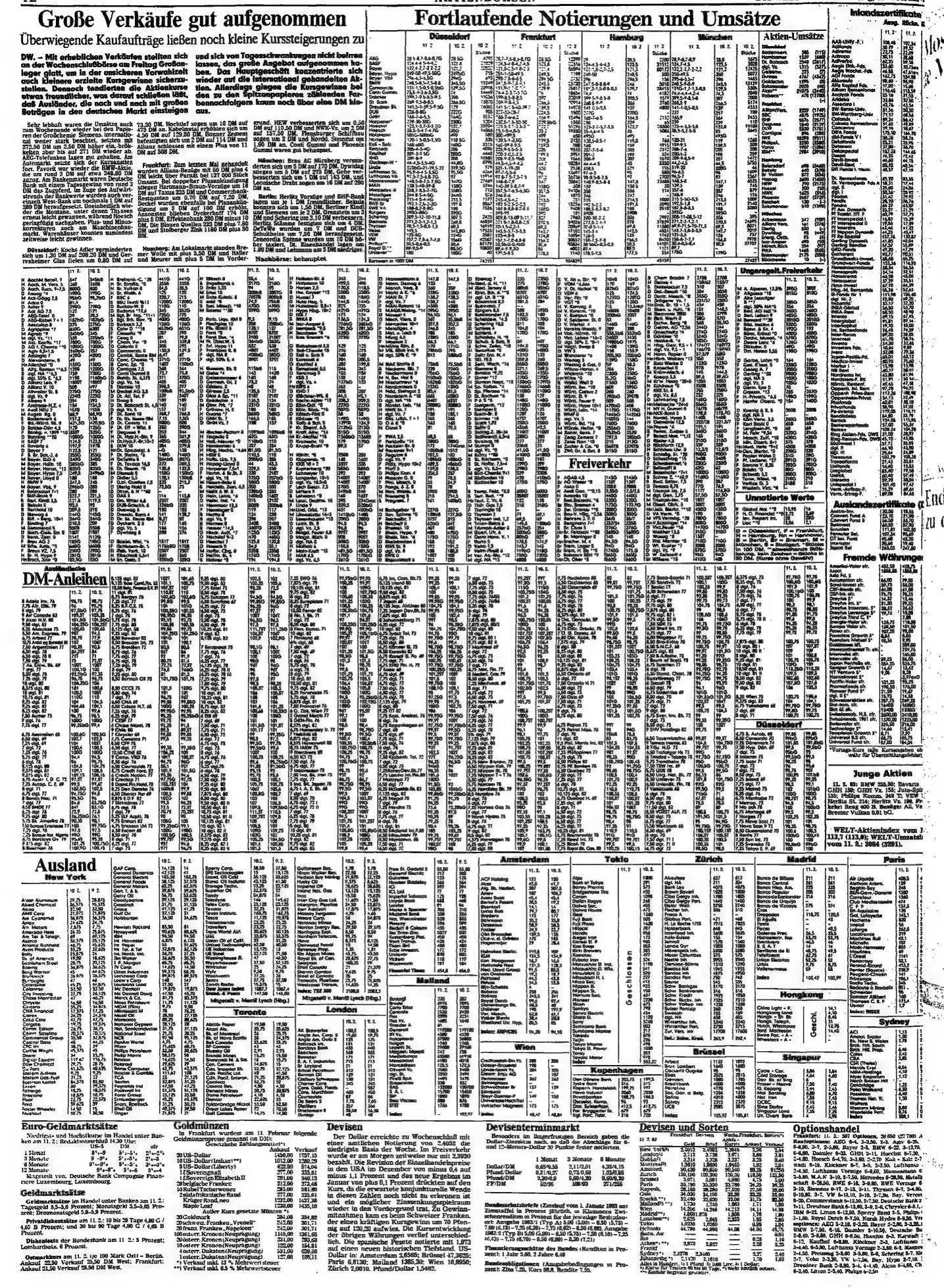
Verlangen Sie unsere grundsätzliche Publikation über das Optionsgeschäft, damit Sie selbst entscheiden können, ob diese Anlagemöglichkeit für Sie in Frage kommt.

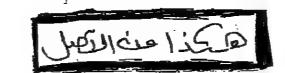
Bitte bei unserem Repräsentanten Merrill Lynch AG anfordern



Ein führendes Brokerhaus auf dem Finanz- und Kapitalmarkt USA Merrill Lynch AG

Paulstraße 3 · 2000 Haraburg 1 · Tel. 0 40 / 32 14 91 Ulmenstraße 30 Maximilianstraße 21 Kronprinzenstraße 14 6000 Frankfurt/Main 8000 Munchen 22 7000 Stungart 1 Tel. 05 01 7 15 31 Tel. 0 89 22 66 31 Tel. 07 11 2 22 00 4000 Düsseldorf Tel: 02 11 - 4 58 11





· West

WELTNEUHEIT Bioenergie mit

SANOTRON-Bestrohler für

Rheuma, Kopfschmerzen,

Schlaflosigkeit und vieles

mehr. Dieses Gerät besitzt die volle Breite

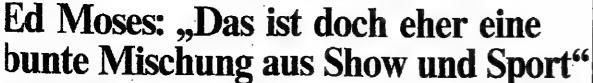
Diages Geral Desitz are value prette des Gesundheitsspektrums und kann, wie die Praxis zeigt, auf bestimmte Frequenzen und damit spezifisch auf die verschiedensten Krankheiten einge-

stellt werden. Der SANOTBOM-Bestrah-ler gibt Bioenergie ab und aktiviert die Lebensströme ohne schädliche Neben-

virkungen. Testen Sie ihn 4 Wochen

PAYONEX, Stroblestocinik GmbH, PF 486 0-9940 Latmostock 14, TeL: 0 27 25 / 81 29

SPECIAL PROPERTY OF THE PROPER



Jabriella Doro, die sie in Italien
Jdie "Goldene Dame" nennen,
vird bei den Hallen-Europameiterschaften in Budapest starten,
über 1500 Meter. Doch nicht, um
inbedingt ihren Titel zu verteidien. Die ersten LeichtathletikVeltmeisterschaften, Mitte August
n Helsinki, seien wichtiger. Dan Helsinki, seien wichtiger. Da-ach richte sich der Saisonaufbau. Birgit Friedmann aus Frankfurt, lie deutsche Rekordläuferin über 000 Meter, startet an diesem Wohenende bei den deutschen Halenmeisterschaften in Sindelfin-en. Sie kommt direkt aus dem rainingslager in Portugal und neldete über 800 Meter. Für eine angstrecklerin mitten im Winter ine unübliche Wettkampfdistanz urz, schnell und kaum geeignet ür eine Formüberprüfung. Birgit riedmann sagt dazu: "Man soll as nicht zu ernst nehmen. Ich will ur mal wieder ein Rennen bestrei-

Hallen-Wettkämpfe, Hallen-Meiterschaften - was ist das eigentch? Willkommene Kurzweil im äglichen Trainingseinerlei, Chan-e für Nachwuchs-Athleten oder rnsthafter Test vor der Freiluftaison? Das Letztere wohl kaum. Diese relativierte Standortbestim-nung bewirkt bereits des das Re-lement: Offizielle Leichtathletiklekorde werden in der Halle nicht eführt, statt dessen nur "Bestlei-

Das hat seinen guten Grund. Die ledingungen für Springer sind ämlich in der Halle oftmals besser ls im Freien. Weder Regen noch rehender Wind stört den Bewe-ungsablauf. Außerdem: Anlauföden sind aus unterschiedlichtem Material gefertigt. Das alles erschiebt den Ausgangspunkt,

"Am Ende zählt Karlsruhe

BERND WEBER, Bonn

Profit Der Fußball-Bundesligaklub Karlsruher SC tat sich in der letz-

en Woche sehr schwer, einen Vachfolger für den entlassenen

Trainer Horst Franz zu finden. Vach mehreren Absagen über-nahm der bisherige Assistenztral-ner Lothar Strehlau die Aufgabe.

Die WELT sprach mit dem neuen

WELT: Sie haben als Assistenz-Trainer die vorzeitigen Entlas-sungen von Manfred Krafft und

Horst Franz sowie den freiwilli-

gen Abschied von Max Merkel

aus nächster Nahe miterlebt: Le-

ben in Karlsruhe Trainer beson-

Strehlan: Ein heißes Pilaster is

das schon hier. Aber um das gleich hinzuzufügen: Ich habe keine

WELT: Stört es Sie nicht, daß Sie

erst dann erste Wahi wurden, als andere Trainer, Friedel Rausch zum Beispiel, abgewunken

Strehlsu: Ganz so war es ja nicht. Der KSC wollte mich von Anfang an verpflichten. Aber wie ja allge-

Vorhaben zunächst an meiner Tä-

tigkeit als Grundschullehrer. Die

Behörde wollte mich nicht beur-

lauben, und sie konnte mir auch

nicht garantieren, daß ich später in den Schuldienst zurückkehren

könnte. Beides wurde in meinem

WELT: Daß Sie keine Trainerli-

zenz für die erste Bundesliga be-

sitzen, sehen Sie nicht als Hin-

Strehlau: Ich rechne nicht mit Schwierigkeiten von seiten des

Deutschen Fußball-Bundes. Er hat

in anderen Fällen auch schon Aus-

WELT: Wohin fährt der Zug in

Karlsruhe? Es wurde bekannt, daß einige Spieler in einem Lo-kal mit dem Namen "Linie 18" in

letzter Zeit ihren Kummer über

schlechten Tabellenplatz

nahmegenehmigungen erteilt.

Sinne geregelt.

dernis an?

nation is

mein bekannt ist, scheiterte das

Angst vor meinem neuen Job.

ders gefährlich?

nicht zu den Absteigern"

LEICHTATHLETIK / Leistungen in der Halle nur Muster ohne Wert

Kunststoff) und obendrein die unterschiedlichsten Kurvenüberhö-hungen Die Leichtathletik ist ja hauptsächlich nur deshalb so populär, weil weltweite Vergleichs-möglichkeiten bestehen. Wenn aber das weltweite Zahlenspiel durch unterschiedliche Wettkampf-Bedingungen gestört wird, gerät es aus der Balance. Der amerikanische Hürden-Weltrekordler Ed Moses hat einmal über Hallen-Veranstaltungen gesagt: Es ist kaum Leichtathletik im eigentlichen Sinne, eher eine bunte Mi-schung aus Show und Sport."

STAND PUNKT

Moses führt die lange Liste jener Stars an, die die Halle meiden. Sie reicht von Henry Rono bis Harald Schmid, von Steve Ovett bis Dave Moorcroft, von Grete Waitz bis Dietmar Mögenburg.

Diese Hallen-Abstinenz gründet sich offenbar nicht nur auf Angst vor Verletzungen oder auf Trainingsabläufe, die einen wett-kampfmäßigen Höhepunkt im Winter nicht erlauben. Diese Abstinenz hat wohl auch etwas damit zu tun, daß Leichtathletik in der Halle immer nur ein Farbtupfer auf der Palette dieser wichtigsten olympi-schen Sportart sein kann. Denn viele leichtathletische Disziplinen lassen sich unter einem auch noch

FUSSBALL / WELT-Interview mit Lothar Strehlau – Wieder Spielausfälle

mehrfach im Alkohol ertränkt

haben ... Strehlan: Das ist Schnee vom ver-

gangenen Jahr. Wobei auch noch unklar ist, ob die ganzen Geschich-

ten stimmen oder ob es nur Räu-

berpistolen waren. Jetzt wird nur

noch knallhart gearbeitet. Und ich

habe als erstes jedem einzelnen Spieler in aller Eindringlichkeit er-

klärt, daß nicht nur die Existenz

WELT: Als Fußballspieler sind

Sie nicht besonders in Erschei-

nung getreten. Glauben Sie den-

noch, daß Sie genügend Autorität bei Ihrer Mannschaft besit-

Strehlau: Es geht beim KSC im

Moment weniger darum, den Jungs vorzumachen, wie eine Flan-

ke geschlagen, wie ein Ball perfekt gestoppt wird – das können sie.

gestoppt wird - das können sie. Gefragt ist der gute Psychologe. und da bringe ich von meinem

Studium her sicherlich eine Menge

WELT: Ob die Psychologie allein weiterhilft, ist für viele die Frage. Auf Ihre Mannschaft wartet ein

Programm, das es in sich hat.

Der HSV kommt, dann geht es nach Gladbach, und danach

spielt der VfB Stuttgart im Wild-

parkstadion. Das könnten durch-

aus noch einmal 0:6 Punkte wer-

Strehlau: Sicherlich, auf den er-

sten Blick scheinen das unüber-

windliche Aufgaben zu sein. Ich

bin trotzdem davon überzeugt, daß

wir nicht chancenlos sind. Und wenn am Saisonende endgültig ab-gerechnet wird, wird der KSC

WELT: Gibt es irgendwelche

Neuerungen, die Sie einführen?

Strehlau: Wir werden härter und

mehr trainieren als bisher. Außerdem wird die Mannschaft ab sofort

wieder das spielen, was sie am be-

sten kann, nämlich das alte Mann-deckungs-System. Die Raumdek-

kung hat doch nichts gebracht.

nicht zu den Absteigern zählen.

an Wissen mit.

des Vereins, sondern auch seine

eigene auf dem Spiel steht.

bewerkstelligen: Nicht die Würfe mit Speer, Diskus und Hammer, nicht der Zehnkampf und der Sie-benkampf der Frauen, nicht das sinnlose Absolvieren langer Strekken (10 000 m, Marathon) auf 200m-Rundbahnen

Sicher, das gab es in den USA auch schon, daß jemand in einem 250-m-Nudeltopf einen Marathonlauf bestritt, doch paßt das eher in die Rubrik leichtathletischer Absurditäten.

C'tichwort USA: Leichtathletik Hallenveranstaltungen – bereits Ende des vorigen Jahrhunderts durchgeführt – haben dort durchaus ihren Stellenwert. Das aber ist auch die Folge der amerikanischen Verbandsstruktur. Der amerikani-sche Leichtsthletik-Verband - unter welchen drei oder vier Buchstaben er auch immer firmiert - hat seit jeher weniger Einfluß auf die Athleten ausgeübt als vergleichsweise die europäischen. Wenn die amerikanischen Funktionäre zum Beispiel für einen Länderkampf gegen die Sowjetunion eine Natiomannschaft benennen, sind sie weitgehend auf das Wohlwollen der Athleten angewiesen. In Euro-pa ist das anders. Da gilt so etwas Saisonhöhepunkt und danach richtet man sich bereits im Winter. Daß in den USA Show und Sport

als Hallen-Leichtathletik geboten werden, wertet die Sache nicht unbedingt auf. Und so bleibt die Fra-ge: Was sind Hallenleistungen wert? Sind sie hochzurechnen, um aus diesem Kaffeesatz zu ergründen, was der Sommer bringen könnte? Auch diese Spekulation Wird zum Spektakel und damit zum Spiegelbild der Hallen-Leicht-

Garagentore mit Schwung Garagen-Schwingtore aus Aluminium-oder Stahlrahmen mit Polyester-Füllung in Norm- oder Sondergrößen können stilgerecht jeder Fassade angepaßt werden. Die dazu passende Nebeneinweiter. Die dazu passende Nebenem-gangs- und/oder Haustürfüllung konn gleich mitgellefert werden. Das Alumi-nium- und das Kupterdesign oder die weiße Füllung kann zu attraktiven Des-sins oder Strukturen verarbeitet wer-den. Das ist nicht nur schön anzuschauden. Das ist nicht nur schon anzuschauen, sondern hat einen hohen Gebrauchsnutzen. Die Materialkombination ist witterungsstabil und absolut
wartungsfrei. Auch bei den Garagentowartungsfrei. Auch bei den Garagentotunktionierende Wärmedämmung gelegt. So kann die Garage ohne weiteres
einmal als Werkstatt, Hobby- oder Partyraum benutzt werden. tyroum benutzt werden.

Repol, Polyaster-Produkte GmbH & Co. KS Postfach 11 20, 4856 Herzeb





GISOTON-Gruppe zovorsichtlich

Der patentierte GISOTON-Stein, ein Hohlblockstein mit integrierter Wärme-deämmung, wurde von S. Gebhardt er-funden. Das sich seine Idee eines Hohlblocksteins mit werkreitig eingebautem Wärmedämmstoff bewährt hat, beweit die große Zahl von Lizenzwerken und die Tatsache, daß der GISCTON-Stein inzwischen eine Reihe von Nachahmern gefunden hat. In keinem Fall werden jedoch die hervorragenden Wärmeschutzwerte bei Verwendung von übli-chem Mauermörtel erreicht. Als Weiterchem Mauermoriel erreicht. Als Wetter-entwicklung wurde ein neuer 36,5 cm breiter GISOTON-Stein vorgestellt, und zwar sowohl in der Länge 50 als auch 25 cm. Der k-Wert beträgt in der Festig-keitsklasse Hbl 2 0,40 ohne Spezialmör-tel, nur unter Verwendung von kosten-günstigen und technisch unproblemati-schem normalem Mauermörtel. Die Gi-SOTON Genene blickt zwarzeitskich in SOTON-Gruppe blickt zuversichtlich in die Zukunft, da sie mit ihrem hochwärmedämmenden Produktprogramm den heutigen und zukünftigen Wärmeschutz-Anforderungen voll entspricht.

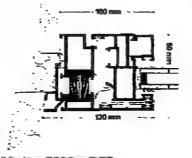
GISÖTON-Stein- auch -Betonwerk Postfack 40, 7971 Alchstetten



Wer das Besondere liebt, dem wird die exklusive Landhausserie 2061 von Nebel & Menzel gefallen. Ti-

schwäsche-Sets, positiv-negativ ka-riert, in vier topaktuellen Farben rose, bleu, hellbraun und lindgrün sowie in allen gängigen Größen. Überall, wo es gute Heimtextilien gibt, ist diese pfle-geleichte, voll waschbare Serie aus 100% Polyacryl zu haben. Nebel + Meesal GribH & Co. KG Poetl. 11 45, 2762 Sitteeses

and a series and a series of the control of the con



Molto-5000 - DER Isolierblock aus Alu

Auf der Deubau stellte die Firma Hartwig, ein Unternehmen mit langjähriger Erfahrung im Fenster- und Turenbau, ein Isolierblock-Alutenster vor. Dieses System zeichnet sich durch eine Reihe von Vorteilen im Bereich der Wärme- und Schallisolierung aus. Es ist das Ergebnis konsequenter Entwicklungsarbeit. Hohe Materialfestigkeit, verschweißte Eckverbindungen sowie säurefeste und witterungsbeständige Oberflächen (Einbrennbeschichtung in ollen Forben) gewährleisten eine dauerhafte Läsung des Fensterproblems. Über wirtschaftliche Fenster und Türen für Neubou und Renovierung erhalten Sie ein kostenlo-ses Angebot bei Fenster und Türen von Hartwig Merschweg 24, 4835 Rietberg 2 Tel. 0 52 44 184 39 od 71 51

Almedohi-Dahiliton: GmbH



Owakustik-Decken

Owakustik-Decken sind abgehängte hen aus Mineralfaser-Deckenplatten und dazu passenden leichten Metall-

konstruktionen. Die große Vielfalt verschiedener Plat-tenformate und Oberflächendessins macht die Platten hervorragend geeig-net zu Individueller Raumgestaltung, Gleichzeitig dienen die Platten der Lärmsenkung und Raumakustik. Und vor allem werden Probleme des baulichen Brandschutzes mit Owakustik-Decken auf einfache Weise gelöst. ODENWALD FASERPLATTENWERK GMRH



Wärmedämmung mit System

Wer sein Haus verschönern, Energi-Wer sein Haus verschönern, Energie sparen und Eigenleistung einbringen will, für den kommt der Ytong-Thermopanzer gerade rechtzeitig auf den Markt. Kompromiälos löst er die Probleme: er ist massiv, schnell und leicht verarbeitbar, paßt sich optisch an die alte Fassade an und hat eine gute Diffusionsfähigkeit s. = 0,40 m). Die neue Fassade schützt nicht nur das Haus, sie löß es auch offmen. Der Ytong-Thermopansade schützt nicht nur das Haus, sie läßt es auch atmen. Der Ytong-Thermopanzer ist eine Verbundplatte aus einer Mineralfaserschicht und einer massiven Ytong-Platte. Er wird im Systempaket geliefert, in dem der Do-it-yourself-landwerker alles findet, was er braucht: abgestimmte Mörtei, Dübel, Glasgewebe und Außenputz, dazu eine ausführliche Verarbeitungsamleitung.

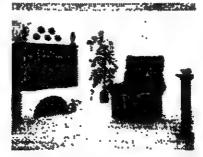
Ytong AG, Horastz. 5, \$ Müschen 40



Elno charmante **Textiltapeten-Collection**

Das bunte Farbenspektrum der Natur stand Pate für die neue Textiltapeten Collection "Les Saisons" (Die Jahreszelten). Neun Serien mit insgesamt 82 Arti-kein mit fein abgestufter Farbpalette, die dem Trend zu mehr Eleganz und Posteilfarbe entgegenkommen. Alle Ar-tikel der Collection "Les Saisons" – ha-ben die höchste Lichtechtheitsstufe – sind schwer entflommbar (wichtig für Objekte) – können trocken eingelegt werden – auch die Kettfadentapeten (wichtiger und kostensparender Klebevorteil). Anfrager an:

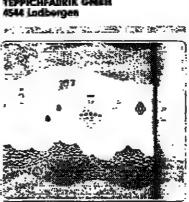
Corona Farben, \$100 Anches Freunder Weg 106, Pf. 212



Ausdruck der Persönlichkeit: TELLUX BERBER-TEPPICHBODEN

Auf der Heimtex konnte sich der fach Auf der Heimtex konnte sich der fachkundige Besucher erneut ein breites
Spektrum "bildschöner" Teppichböden
für alle Räume in Wohnungen, Hotels
und Büros ansehen. Besonderen Anklang fanden die rustikal colorierten
Berberböden, Innerhalb dieser Palette
garantieren die Woll-Teppichböden
Wohnkomfort zu einem äußerst interessanten Preis. Auf dem Bild sehen Sie
Teiltux oran, einen Woll-Velours mit Wollsiegel, der nicht nur ihren Raum verschönt, sondern von der Trittschalldämmung bis zum gesundheitlich vorteilhaften Raumklima alle Vorteile echter ten Raumklima alle Varteile echter Schurwolle garantiert. Fragen Sie Ihren Fachhändler nach der Berberkollektion RUSTIKO. FORDERN SIE IHR PERSÖNLI-CHES KOSTENLOSES QUALITATSMUSTER MIT HÄNDLERNACHWEIS AN BEI:

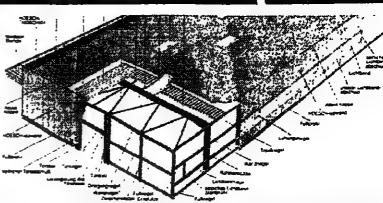
ROUCLESA TEPPICHFADRIK GMEH



Phantasievolle Kinderzimmer

Wenn man die lustigen Gordinen und Rollostoffe von almedahls AB sieht, möchte man am liebsten selbst wieder Kind sein. Das bekannte skandinavische Textilunternehmen hat kindgerechte Sujets zu geschmackvollen Designs verarbeitet. Vertrieb über den gehobe

Pinceberger Str. 17, 2 Hombern 41



Hallenbau im System

4 Baureihen des neuen Systems Si 2000 von HOESCH SIEGERLANDWERKE orientieren sich an individuellen Erfordernissen. In funktionsgerechter Konstruktion und modernem Design können zeitge-mäße Hallen für jeden Zweck wirtschaftlich erstellt werden. Binder- und Stützenabstand 6 m, Traufenhöhen 4 bis 8 m, Breiten 15 bis 30 m lassen auf

Varlabilität schließen. Planungshilfe vom Fundament bis zum Dach, Zusatzgewerke, Tore, Montage - alles kommt aus einer Hand. Wärmedämmung Brand- und Schallschutz nach Maß und eine lange Lebensdauer gehören zur Systematik.

HOESCH SIEGERLANDWERKE AG



Das Programm "KS null drei"

bletet größte Wahlfrelheit für die Baugestaltung und welt überdurchschnittli-chen Winterwärmeschutz zur Heizenergle- und Heizkosteneinsparung, Dar-über hinaus wurden auch die anderen wichtigen Anforderungen der Bauphy-sik – an den Schallschutz, den Brandschutz, den Sommerwärmeschutz usw. – optimal abgestimmt. "KS null drei" welst den wirtschaftlichen Weg zu zukunftsorientiertem Bauen. nformationen kostenios:

KALKGANDGTEIN-INFORMATION, onlawgweg 12, 5006 Hone. 21

Do-It-vourself leichtgemacht

Wer selbst aus-, um- oder anbaut, der ist mit dem Komplett-Bausystem von Hebel gut bedient. Zu diesem System gehören nicht nur Steine verschiedener Ausführungen für alle Außen- und innenwände, Stürze für Fenster- und Tü-röffnungen, Fertigmörtel und Fertigput-ze, sondern auch die passenden Verarbeitungswerkzeuge.

Nabel-Zestrole für Beutschnik red in formation, Postfach 10, 8089 Em Fürstenfeldbruck



Smargad", eine Decke aus der Mar-

Eine kleine, aber feine Kollektion pfle geleicher Synthetikdecken in vier Farb-stellungen, eingefaßt mit Samtvelours-band, Größe 150 × 200 cm, stellt die Filma Hermann Biederlack in Uzenz für innerei und Webereien Zeil-Schö nau AG her.

Herrscom Illectentack + Co. Postfach 140, 4402 Greven 1

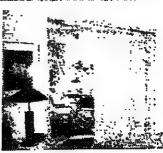
MARKET ELECTRICAL CONTRACTOR DE LA CONTR



Treppich" – ein neuer, komfortabler Teppich

für die Treppe ist leise, sanft und sicherl Der hohe isolierwert von Treppich ver-meldet störendes Lärmen auf harten Treppenstufen, die weichen, warmen Fasem sind sanft zu nackten Füßen. Treppich ist trittfest, weil fest verlegbar. Es gibt kein Stolpem und Ausrufschen mehr. Treppich gibt's in 12 verschen mehr. Treppich gibt's in 12 verschiedenen Mustern und Farben beim Fachhandel und in Warenhäusern. DE-KO-WE Schürholz Teppickfolorik GmbH Postf. 20 25, 4270 Domina 21

THE REPORT OF THE PROPERTY OF



Die Ästhetik stimmt

bei der glatten Faltwand "Pella-Plan". Ausgezogen sieht sie aus wie eine Pa-neelwand oder eine Schiebetür, funktional hat sie alle Vorteile der variablen Faltwand. Das gute Aussehen kann mit violen Holzarten, Kunststoff oder Textilbespannung dem Wohnstil angepaßt Erzekt Handelskoster

Zelfistr, 66, 3000 Hannover 81



Individuelle Treppen für Individuelles Wehnen

Elegant über einem Mittelholm aufge-baut führt die Henke-Treppe nach oben. Fertigteile ermöglichen eine optl-mole Anpassung an die Raumgegeben-heiten sowohl in funktionaler als auch in östhetischer Hinsicht. Es stehen Geländer in verschiedenen Designs zur Wahl. Der 120 mm starke Mittelholm und die 60 mm starke Stufenauflage sind aus Schichtholz gearbeitet, Reiöfestigkeit und Verwindungsfestigkeit sind durch ein Starkfurnier gewährleistet. Eine Stu-feniehre mit einstellbarem Steigerungsverhältnis vereinfacht die Montage, die auch selbst durchgeführt werden kann. Ene prüffähige Statik wird mitgeliefert.

With Heeke Grahit & Co. KG Am Hofen 5–5, 4990 Lübbecke

The state of the s

Schindeldach aus Keramik

Was dem Fußboden recht ist, ist dem Dach und der Fassade billig. In den Keramik-Schindeln Costatect steckt bereits die ganze Erfahrung der Boden-platte Castor, z. B. was die Materialel-genschaften betrifft. Die Verlegeform ist deutsche Deckung mit Gebindestei-gung nach den Fachregein des Deut-schen Dachdeckerhandwerks. Durch 4 verschiedene Sonderschindeln für Anfang- und Endorte wird der Zuschneldeaufwand auf ein Minimum begrenzt.
Vielfachlochung macht alle Höhen- und
Seltenüberdeckungen mit nur einer
Schindel möglich.

Heinrich Kultfuß Posti. 14 49, 4426 Coasteld



Keine Chance für Langfinger

bietet ein Fahrrad, mit der kombinierten Sicherung von Melchert. Die Handha-bung ist denkbar einfach: ein Druckzylinder mit Greifvorrichtung wird am Ge-stange des Fahrrads befestigt, die Luftpumpe durch die Speichen gesteckt, verriegelt – fertig! So sind gleichzeitig Fahrrad und Luftpumpe gesichert. Preis 19,50 DM. Zu beziehen durch:

Wertztatt für die Werbung Zur Grafenburg 65, 5620 Velbert 1



Strockliften für die Gesundheit Ein Lift zum Baumein hat Platz in jeder

Wohnung, Auf kleiner Grundfläche wird dieses Gymnastikgerät aufgestellt. Zum Entlasten und Strecken der Wirbelsäule kann man sich daran an den Fü-Ben aufhängen und so wirksam gegen den Streß ankämpten. Durch Knopfdruck laßt sich der Lift in beliebige Stellungen bringen, um andere gymnastische Übungen zu ermöglichen, z. B. Straffung der Bauchmuskulatur, Beinübungen, Lockerung der Schultermuskulatur. Durch partnerschaftliches Zusammenwirken zwischen Technik und Mensch wird das Wohlbefinden gesteigert, weil die vielen möglichen Varianten des Strecklifts zu taglichen Übunσει σητέσει.

Univ System-Bauteil GmbH & Co. KG Letherstr. 31–33, 4330 Mülbeim

SPORT-NACHRICHTEN

FC Valencia: Rücktritt

Valencia (sid) – Der vom Abstieg bedrohte spanische Fußballklub und frühere Europapokalsieger FC Valencia ist zur Zeit ohne Präsident. Der 50 Jahre alte Industrielle Jose Ramos Costa ist von seinem Amt

Uber 17000 Polizisten

Los Angeles (sid) - Mehrals 17 000 staatliche und private Polizisten sollen bei den Olympischen Sommerspielen 1984 in Los Angeles für Sicherheit sorgen. Damit ist das Aufgebot an Sicherheitskräften größer als 1976 in Montreal.

Traber-Sieg für Hörmann Paris (sid) - Kurt Hörmann (Hamburg) gewann auf der Trabrennbahn von Paris-Vincennes mit dem amerikanischen Hengst Spice Is-land den mit umgerechnet 80 000

Mark dotierten Prix du Plateau de

Gravelle. Spice Island war 359:10-

Außenseiter. Sieg für Stenmark

Markstein (dpa) - Der Schwede Ingemar Stenmark gewann den Spezialslalom in Markstein (Frankreich). Zweiter des Weltcup-Rennens wurde der Italiener Paolo de Chiesa vor dem Amerikaner Phil Mahre.

EHC Essen vor Konkurs Essen (sid) - Der EHC Essen, Tabellenvierter der zweiten Eis-hockey-Bundesliga, steht vor dem Konkurs. Der Verein ist mit 700 000 Mark Verbindlichkeiten belastet.

ZAHLEN

TENRIS WCT-Turnier in Richmond/Virginia

wCT-Turnier in Richmond/Virginis, zweite Runde: Tanner - McEnroe (bei-de USA) 6:3, 5:7, 6:2, Vilas (Argenti-nien) - Bourne (USA) 6:3, 6:2. Hallen-Circuit in Bietigheim: Pin-ner (Deutschland) - Svensson (Schwe-den) 6:1, 5:7, 6:4, Meiler - Eberhard (beide Deutschland) 6:3, 7:5. SKI NORDISCH

Skiwoche in Sarajewo. Nordische Kombination: I. Dotzauer ("DDR") 412,085 Punkte. 2. Majorow (UdSSR) 408,115, 3. Klimko (CSSR) 398,615, 4. Andersen (Norwegen) 398,225, ... 15. Kramer 371,305, ... 19. Weinbuch (beide Deutschland) 363,235, 15-km-Rombinations-Langlauf: 1. Lnynch 46:46,8, 2. Karjalainen (Finnland) 46:50,1, 3. Langer ("DDR") 47:21,3, ... 11. Kramer 48:24,1, ... 18. Weinbuch 49:37,9.

RACSPORT 44. Sechstagerennen in Antwerpen, Endstand: 1. Pijnen/Tournee (Holland/ Belgien) 842 Punkte, 2. Sercu/de Wilde (Belgien) 663. zwei Runden zurück.... 5. Kristen/Rinklin (Deutschland) 859, fünf Runden zurück, 6. Schütz/van Linden (Deutschland/Belgien) 1142. fünf Runden zurück.

Köln erneut abgesagt

dos. Hamburg Nun macht der Winter den Terminplanern beim Deutschen Fuß ball-Bund (DFB) doch noch zu schaffen. Nur drei der sechs für heute vorgesehenen Spiele im Pro-fi-Bereich können durchgeführt werden. Es sind dies die beiden Viertelfinal-Begegnungen um den DFB-Pokal zwischen dem VfB Stuttgart und Hertha BSC sowie Borussia Mönchengladbach und dem Zweitligaklub Fortuna Köln (beide 15.30 Uhr). Die anderen beiden Viertelfinalspiele zwischen dem 1. FC Köln und Schalke 04 sowie Borussia Dortmund und dem VFL Bochum mußten wegen Unbespielbarkeit der Plätze gestern ab-gesagt werden. In der Bundesliga

terung zum Opfer. Dagegen findet das Spiel Frankfurt - Bielefeld statt. Eine Platzkommission sagte das Spiel in Köln ab, weil das Spielfeld im Müngersdorfer Stadion zu stark vereist ist. Bereits am Mittwoch war diese Partie wegen der schlechten Platzverhältnisse ausgefallen. Im Dortmunder Westfalenstadion führte eine neun Zentimeter hohe Schneedecke zur Absage. Die Be gründung der Platzkommission "Unter den gegebenen Umständen ist es nicht möglich, den Schnee zu räumen." Auch die Zuschauerränge des Westfalenstadions sind verschneit. Die Dortmunder haben be-reits den 8. März (Dienstag) als neuen Termin vorgeschlagen. Für

Auch die Anfahrtswege sind zur Zeit nicht passierbar.

Olympiatest

Noch unklar ist, ob das Springer am Samstag nachgeholt wird. Dann müßte die am Sonntag ge-plante Konkurrenz auf der Großschanze abgesagt werden, da ein Training nicht mehr möglich wäre.

gen Düsseldorf der schlechten Wit-

das Kölner Spiel wurde noch kein neuer Termin genannt. Ebenfalls auf den 8. oder 9. März soll das ausgefallene Bundesligaspiel zwischen dem Hamburger SV und Fortuna Düsseldorf gelegt werden. Diese Begegnung mußte zum zweiten Mal innerhalb von sechs Tagen wegen der schlechten Wetterverhältnisse abgesagt wer-den. Seit einer Woche sind die Ränge im Hamburger Volksparksta-dion mit einer bis zu 15 Zentimeter hohen Schneeschicht bedeckt.

SKI NORDISCH

fiel aus

sid, Sarajewo

Sarajewos vorolympische Test-wettbewerbe in den Nordischen Disziplinen stehen unter einem schlechten Stern. Ein Jahr vor den Olympischen Winterspielen 1984 in Sarajewo mußte das Spezialspringen auf der Normalschanze abgesagt werden. Nach Regen und Wind machte dichtes Schneetreiben die Anlaufspur derart stumpf, daß der Österreicher Ernst Vettor (64,5 m) und Marian Tepes (CSSR: 48 m) Mühe hatten, über den

Schanzenbuckel zu springen. Während des zunächst verschoenen und dann unterbrochener Probedurchgangs blieben Miroslav Slusny (CSSR) und Jens Weisflog "DDR") als beste mit 86,5 m deutlich unter dem ersten offiziellen Schanzenrekord des norwegischen Kombinierers Espen Andersen (93 m). Der junge Ruhpoldinger Thomas Haßlberger kam immerhin auf 82.5 m.

Samstag



Ferienverschläge von Joachim Jo-meyer: Deutsche Wildstraße / Von Mühle zu Mühle / Bulgarien, kin-derfreundlich / Was man vom Wett wiesen selle

Arthur rettet einen Truthahn (Letz-ter Tell)

19.50 Die Werzer-Fead-Story Indische Abenteuer eines Tierfil-

Das Gehelmnis der silbernen Göt-

Amerik. Spielfilm, 1969 Mit Ali MacGraw, O'Neal u.a.

Mit Ali Maccraw, O'Neal u.a. (Wh. v. 1979) Regie: Arthur Hiller Der Hollywood-Spielfilm "Love Story" entstand nach einem Origi-

naldrehbuch von Erich Segal, Er erzählt die bittersüße Liebesge-

schichte eines reichen jungen Mannes und eines armen hüb-schen Mädchens, die trotz aller Hindernisse ein glückliches Paar werden, deren Glück aber durch

die plätzlich auftretende unheilbare Krankheit der jungen Frau ein jähes Ende findet.

Kriminalfilm nach dem gleichnami

gen Roman von Georges Simenon Buch und Regie: Ottokar Runze

12.00 Progressmavorschau

12.30 Nachbarn in Europa

14.47 Der letzte Mobika

IS 30 Urlaub noch Mal

16,28 Schoo zu - mach mit

17.04 Der große Preis

17.10 Länderspiegel

19.00 heute Anschließend: Parteien zur Wahl

20.15 Love Story

Anschließend: Parteien zur Wahl

22.00 Aktuelles Sport-Studie Moderator: Bernd Heller

23.20 Der Mörder

(Wh. v. 1981)

17.05 heute

16,40 Unser Fräulein Lehrer

14.45 houte

14,10 Tagesschau 14,15 Socamstrate 14.45 ARD-Ratgeber: Technik Mit den Themen: Was ist bei Wär-

medammfenstern und Schall schutzfenstern zu beachten? / Mo-toröle und Ölzusätze / Test: Ste-

15,30 Walt Disney Abenteuer der Lüfte 17.80 Das kann einen Seemans doch erschüttern Vom unromantischen Seemanns

alltag heute Film von Hansjörg Martin 17.30 Familie Fecerstein Rodeo in Steintal 18.00 Tagesschau Anschließend:

...und am Sonntag

WELT. SONNTAG

18.05 Die Sportschau Fußbali: DFB-Pokalspiele, Viertei finale finale Auslosung DFB-Pokal Halbfinale Hallenhandball: Deutschland – Ju-goslawien in Berlin Moderator: Fritz Kleln

dazw. Regionalprogramme 20.00 Tagesschau Anschließend: Parteien zur Wahl 20.15 Zum Blauen Bock

Fastnacht, Fasching, Karneval mit Heinz Schenk 22.00 Ziehung der Lettezahlen Togesschau Tagesschau Das Wort zum Sonntag

22.20 Futureworld -

Das Land von Übermorgen Amerik. Spielfilm von 1976 Mit Peter Fonda, Yul Brynner v. a. Regle: Richard T. Heffron Delos, das phantastische Freizeit-zentrum der Zukunft, ist nach dem Aufstand der Roboter neu aufgebaut worden, noch periekter und aufregender als zuvor. Der Zei tungsreporter Chuck Browning und Tracy Ballard, eine hübsch Kollegin vom Fernsehen, soller darüber berichten. Bei ihrem Besuch in Deios kommen sie eine gefährlichen die Spur Verschwörung 0.50 Tagesschau

III.

WEST

18.00 Follow me (18) 18.15 Bonjour la France (19) 18.50 Jugend

Heute: Rockpalast nach Wunsch 19.00 Aktuelle Stusde Mit "Sport Im Westen" 20.00 Tagesschau 20.15 Hobbythek 21.00 Gott und die Welt Moderator: Friedheim Lange 21.36 Rückblende

21.45 Alles unter einer Kappe Karneval - mal westfällsch 24.60 Letzte Nachrichtes

NORD

18.53 Ein Hers and eine Soole Rosenmontagszug 19.20 Rossember (4)

Aus "Hits à gogo" 20.00 Tagesschau 20.15 Detektiv Rockford: Anrul genügt 21.00 Vor vierzig Jahren

21.50 Dave Allen Special 22.25 Musik Im III. Ein Orchester

KESSEN 18.00 Frei geboren (5) 18.50 Hallo Willkomm

19.50 Der Rischof und die Bombe 20.00 Tagesschau 20.15 Joan und Harry (1) Engi. Familiengeschi in 13 Folgen 21.00 Das Bild der Wocke

21.50 boute

01.00 beute

"Der Geograph 21.10 Drei citteeli 21.25 Die Barke von Venedig nach **Podua** Madrigaikomääle von Adrigno

sichten des Jorge Luis Borges SÜDWEST

18.00 Morco (7) 18.21 Der Blechef und die Bombe USA-Episkopat im Widerstand ge-Alomiustuno

19.00 Richard Wogaer Der Ring des Nibelungen BAYERN

18.05 Briefmarken - Nicht vor für Sammler 18.15 Ratgeber: Beruf 18.45 Rundschau 19.00 Bayers, wo's kapp einer kei 20.00 Die feine Gesellschaft

Franz. Fernsehfilm 21.55 Rundschou 21.50 Z. E. N. 21.55 Jeder Zoll ein See von Weit 22.46 Eine guswärtige Affüre Amerik Spielfilm, 1948 og 30 Nundpub

Songs mit Widerhaken

Komponiert abseits vom Klischee: B. Bacharach

Beim ersten Hinhören kann eigentlich nur ein ausgebildeter Musiker mitsummen, was Burt Bacharach seinem Flügel entlockt hat. Der Laie stolpert allzuschnell über Taktstriche, verfehlt den rechten Intervallsprung, verhed-dert sich in ungewohnten Modula-tionen und hört schließlich nur noch zu. Mit wachsendem Vergnügen allerdings. Denn was da, am besten von Dionne Warwick, vorgetragen wird, hat Sentiment, nicht Sentimentalität, besitzt Rhythmus, aber kein ausgeleiertes

Zwei Banditen - So., ZDF, 22.00 Uhr ren noch nie gehört hatte, und der Vergleich mit Gershwin, Porter, Rodgers und Kern war durchaus

Humtata. Das sind Songs, wie man

sie vor allem in den sechziger Jah-

berechtigt. Den ersten Bacharach-Schlager machte 1957 Perry Como popular. Was da als munteres Marschlied im 6/8-Takt, kontrastiert mit einem bedächtigen Mittelteil daherkam animierte zum fröhlichen Mitpfei-fen und konnte sich zwischen Rock'n Roll und zuckersüßem Schmalzgebäck a la Pat Boone und Bobby Vee einen respektablen Platz erobern: "Magic Moments".

Von da an ging's beständig berg-auf. Zunächst wurde der Musiker, der unter anderem bei Darius Milhaud studiert hatte, Begleiter von Marlene Dietrich. Da geriet sogar die zurückhaltende Diva ins Schwärmen: "Er ist mein Lehrer. mein Kritiker, mein Begleiter. mein Arrangeur und Dirigent. Ich wünschte, ich könnte auch sagen, mein Komponist. Aber er ist jedermanns Komponist."

Doch das ist er eigentlich überhaupt nicht. Abgesehen von Dionne Warwick gibt es keinen Interpreten, der einen großen Teil seines Repertoires mit Bacharach-Kompositionen gefüllt hat. Ihm war es recht, denn so wie sie, sagte er einmal, könne sowieso keiner seine Lieder singen. "Ihre Interpre-tationen von "Walk on by", "Any-one who had a heart" und "I'll never fall in love again" gehören zu den wenigen echten Steinen im Talmi-Glanz des Musikgeschäfts.

Für seine letzte Filmmusik "Ar-thur – kein Kind von Traurigkeit" hat der mittlerweile 54jährige zwar einen Oscar bekommen, aber ein Ohrwurm Bacharachscher Mach-art ist sie nicht geworden. Das war damals, 1965, noch anders, als Tom Jones walzerselig fragte "What's new, Pussycat?": als "Casino Roya-



dierte bei Darius Milhaud: Burt Bacharach FOTO: AP

le", eine urwitzig überdrehte James-Bond-Persiflage, von Herb Alpert mexikanisch aufgepäppelt daherkam und als die beiden Banditen Butch Cassidy und Sundance Kid ihre Missetaten zur Melodie von "Raindrops keep falling on my head" planten. Für diesen Schlager hat Bacharach zum ersten Mal den begehrten Academy

Award bekommen. Seit seinem ersten Erfolg 1957 hat der Komponist mit dem Texter Hal David zusammengearbeitet. So lange die beiden ein Gespann waren, brauchten sie sich um den Erfolg nicht zu sorgen. Aber dann trennten sie sich und von da an war es mit den ganz großen Hits vorbei. RAINER NOLDEN

Tritt in Privathäusern auf: die englische Schauspielgruppe Acme

80 Minuten Hamlet in der Wohnstube

Unsere Mitglieder treten in Pubs und Clubs auf, sie mieten Gemeindesäle und klappern Schulen ab. Eine Truppe mit dem Namen Theatre Set-Up' kam auf die Idee, vor der Kulisse von Stonehenge Shakespeares "Sturm' aufzuführen. Und was die Gruppe "Acme' sich ausgedacht hat, ist an Originalität nicht leicht zu überbieten." So schildert uns eine Sprecherin von Englands Schauspielergewerk-schaft "Equity" die "Fringe"-Sze-ne, auf der sich ein Großteil der 29 000 eingeschriebenen Mitglieder durchzuschlagen versucht, nämlich solche ohne festes Engage-ment bei Bühne, Film oder Fernse-

Die aus zwei Akteuren und zwei Aktricen bestehende "Acme"-Truppe tut im Grunde das, was vor ihr schon Shakespeare praktizier-te: sie spielt Theater in Privathäusern. Erhielt Shakespeare gele-gentlich Einladungen, in den Schlössern und Landhäusern des Hochadels oder sogar am Hofe aufzutreten, so bietet das "Acme"-Quartett seine Dienste jedem an, der seinen Gästen ein exklusives Vergnügen bescheren möchte, zu zur Bühne umfunktionieren. Der

erschwinglichen Preisen. Die vier Spielraum zum Improvisieren war fordern pro Abend eine Gage von 50 Pfund.

Louis, Jim, Jane und Claire begnügten sich nicht damit, auf improvisierter Bühne in der guten Stube zu spielen. "Wir ließen die schon aufgestellten Stuhlreihen durch unsere Gastgeber gleich wieder abbauen, denn wir benutzten das ganze Haus als Theater. So passiert der Mord in unserer Version von Hitchcocks "Psycho" im schonskinder - So., ZDF, 21.50

Badezimmer der Gastgeber, mit der Schauspielerin unter der

War ein Theaterabend gebucht, inspizierten die Vier am Vortag Privathaus oder Wohnung, um eventuell fehlende Requisiten mitzubringen und sich mit den Räumlichkeiten vertraut zu machen, in denen die Handlung ablaufen soll-te. So passierte die Vergewaltigungsszene in "Endstation Sehnsucht" auf dem Ehebett der Gastgeber. Louis: "Wir durften nicht bei allen Leuten das Schlafzimmer

aber meistens recht groß. Das gan-ze Haus war unser Bühnenbild. Es ging fast so zu wie bei Dreharbei-

Lords und Ladys haben sie nicht verpflichtet. "Die Mehrzahl der En-gagements kam aus bürgerlichen Kreisen, aber einige Male traten wir auch bei Arbeiterfamilien auf."

Die vier - in Personalunion auch Produzent und Regisseur - boten einen "Hamlet" von 80 Minuten Spieldauer, den sie übrigens 1981 bei den Edinburgher Festspielen vorstellten. Zu ihrem Repertoire gehörten Stücke von Pinter wie "Die Geburtstagsfeier". Besonders zugkräftig erwiesen sich Filmschocker wie von Hitchcock, Ed-gar Allen Poes "Der Fall des Hau-ses Usher" aber auch Polanskis

Die Gruppe existierte fast zwei Jahre lang. Louis: "Wir haben uns inzwischen aufgelöst, weil wir uns gegenseitig auf den Wecker fielen. Wir wollten alle mal was anderes probieren. Aber wir haben als Schauspieler wertvolle Erfahrungen gesammelt.

SIEGFRIED HELM

KRITIK

Laut, zappelig und allzu grell

wieder anzufassen und nie aufzu-

7u spielen "im großen Stile". so Last sich Brecht sein Stück vom Aufhaltsamen Außtieg des Arturo Ul" vorgestellt: pathetisch deklamierte Jamben, in Szenen, die am Ende Vorbilder bei Shakespea-re und Goethe haben. So sollte "der kapitalistischen Welt der Aufstieg Hitlers erklärt" werden - teils marxistisch, als Folge einer Krise, teils anders, wenn personliche Korrumpierbarkeit hereinspielt. Da ist hielt sie rein gar nichts. Laut war manches nicht klar. Brecht hatte sie statt dessen, bis an die Grenze gute Gründe, das 1941 entstandene Stück bis zu seinem Tod 1956 nie

führen. Was das ZDF ausstrahlte, stammte dennoch aus Ost-Berlin (wohin es, für Kapitalisten bestimmt, ja nicht gehört); es war laut

Sprecherin "die berühmte Insze-nierung von Manfred Wekwerth und Peter Palitzsch beim "Berliner Ensemble' von 1975". Sie verwundert, denn vom "großen Stile" entder Erträglichkeit zappelig und allzu grell in den längst ranzig gewordenen Mitteln "des deutlichen Zei-

Das lag nicht zuletzt am Hauptdarsteller, Brecht-Schwiegersohn Ekkehard Schall, der sich lieber auf Chaplins "Diktator"-Film als auf den Stil des Werkes verließ. Wird es derart verraten, bemerkt man nicht nur, daß das Stück ohnehin Geschichte verfälschend zur Aufarbeitung deutscher Ver-gangenheit nicht taugt. Man er-kennt auch, wie einst gültiges Theater nach acht Jahren völlig veraltet ist. K. BERGMANN veraltet ist.

ARD

Sonntag



89.25 Programmye 09.55 Ski-Weitcup

 Durchgong
 Sprecher: Gerd Mehl
 Sendong mit der Mou \$1.15 Pop str Evelyn Seibert und Peter

Gorski Internationaler Frühschoppen
Thema: Der schwarze Mann, sein
eigener Feind? (Das Nigeria-Ghana-Drama als afrikanisches Lehr-12.00 later

stück) Topicscharu mit Wochenspiegel 1245

13.25 Ski-Weltcup Rigsenskilom der Herren 2. Durchgang
14.15 Magazia der Woche
Moderation: Ann Ladiges

14.45 En Platz an der Sonne 14.50 Meister Eder und sein Pur Purnuckl und Puwackl 15.15 Ladwig Cremer zum Gedenken Berto Gartan Fernsehspiel nach einer Erzählu von Arthur Schnitzler

16.45 Der elserne Gustav (1) Siebenteilige Fernsehserie von Herbert Asmodi nach Hans Fal-

MR Guelay Knuth 17.65 Mit der Kamera debei Ein Riese zieht um 18.30 Tagesschau

18.33 Die Sportschus 19.15 Wir über uns

19.29 Weitspiegel Israel: Sharon und sein Kampf für Eretz Israel / Die PLO vor der Zer-reißprobe / Italien: Amintore Fan-fani, der neue Ministerpräsidem / Brasilien: Cameval in Rio

20.00 Tagesschau 20.15 Der Ring des Nibelt Götterdämmerung Von Richard Wagner Mit Manfred Jung, Franz Mazura, Fritz Hübner u. a. Chor und Orchester der Boyreuther Festspiele Vor 100 Jahren, am 13. Februar 1883 storb in Venedig Richard Wagner, Aus diesem Anlaß sendet die ARD die "Götterdämmerung" – des letzte Werk des vierteiligen

Zyklus "Der Ring des Nibelun-gen", der in Bayreuth 1979 vom Franzosen Patrice Chérau gufsehenerregend inszeniert wurde. Dozwiechen: 22.20-22.50 Tagesschau

19,15 Gottesdienst (ev.) 19.89 Progremavo: 10.30 ZDF-Metines Zum 100. Todestog von Richar

work ist vorbeit

Ein biogrophischer Film über R
chard Wagner mit Rolf Schart
Heinz Baumann u. Donatell-

12.15 Das Sountagekonzert 12.45 Freizeit Freizeit aus dem Schnee

Freizelt aus dem Schnee
13.15 Chronik der Woche
Fragen zur Zeit
Mit Prof. Peter Wapnewski zu
Thema "Richard Wagner, ein deu
scher Streiffall?"
13.40 Immer diezes Fernsehen
Das kann ins Auge gehen:
Wirkung der Medien
14.10 Löwenzahn

14,40 houte 14,45 Danke schös

15.05 Das wilde vad to

Aşmat Dokumentarfilm von F. Brückner 14.00 Jugend in der Bött Kinderkameval der Mainzer Klei pergarde

17.02 Die Sport-Exportage 18.00 Tegebuch (ev.) 18.15 "Hans im Gflick" aus Herne zwei

19.00 source perspektives
Mit dem Thema: "Wohnungsbo.
und Mietrecht" und Mietrecht"
Interviewpartner: Herta Däuble
Gmelin, SPD, Ministerpräsider.
Lothar Späth, CDU, Bundesjusti,
minister Hans A. Engelhard, FD.*
Wohnungsbaumtrister Oscr
Schneider, CSU, sowie Gerhar
Jahn für den Deutschen Miete
bund und Theodor Pauf für de
Zentralverband der Deutsche
Haus- Wohnungs- und Grunde Hous-, Wohnungs- und Grund

gentümer Moderation: Bodo H. Hauser 19.30 Erkegnen Sie die Meloc Musikalisches Ratespiel 20.16 Readezvous der Domes Vier Geschichten von Herbert Re

necker und Claus Tinney 21.15 howte / Sport 21.30 Measchenskie Hitchcock zu House

22.06 Zwei Ba Amerik, Spielfilm, 1968 Regie: George Roy Hill

WEST

18.00 Doctor Sauggles (6) Zeichentrickserie 18.50 Schätze unter Wasser (6)

Strandgut 19.00 Aktuelle Stunde Mit "Sonntagsmagazin

20.00 Tagesschau 20.15 Die ersten Mei Vom Nomaden zum Siedler 21.00 Mimi oder "e leškahi Hil Runicel

Tips für Leser Anschließend Letzte Nachrichten

NORD 18.00 Sesamstralle 18.30 Marx und Engels — Stationen ihres

Lebens (2) 19.15 Das Stache 20.00 Tagesschau

31.15 Agramente:
Mut zur Erziehung
Begegnung mit Jeanne Hersch
21.00 Holsbytiek Töpfern wie im alten China 21.45 Der Sternenkinmei im Februar 21.00 Sport III 25.60 Letzte Nachricht

Hessen 17.50 Rockpalast Mit Madness 19.15 Det types 20.00 Togesschou 20.15 Uffgepaßt und mitgemacht Hessen lacht zur Fassenacht

SODWEST 17.55 Das feverrate Spielmobil "Da stimmt doch was nichti"

18.15 Langes Fädchen – faules Mädchen (1) 19.00 Antiquitäten von morges

Die Wegsuche Archäologie der Pibel 11. An den Wassem zu Babel

20.80 Stutigerter Farmet 1985 Eine Direktübertragung

BAYERN 18.30 Follow me (44) 18.45 Rundschoo

19.00 Unter unserem His Im Nordjemen Anschließend (etwa 19.50) Hochwürden Den Camille Hochwürden Den Camille Ital. Spielfilm, 1961 21.45 Rendschau 22.00 Durch Land und Zeit

22.05 Der liebe Augestin tanzt v Wien zeigt sich mit neuem Lebensgefühl

22.50 Sticker beim Wort ge Kultur – Belletristik – \

EUSZISSOCEUOKI EKNEW

... wurden im Küchen- und Keiler-Dictionarium ron Marperger anno 1716 schon unter Frankreichs Weinen besonders bervorgeboben. Sie standen noch böber im Anseben als Bordeaux und Burgund aber nur bis Mitte vorigen Jahrhanderts. Und jetzt beginnt die Renaissance der guten Languedoc-Weine. Probieren Sie sie im Depot - nur Erzeuge rahfullungen (0,75 Liter):

DE MAUNE DE BAYSSAN LE HAUT 1981 Voi de Paus de l'Héaudt rot 3.70 4.65 MONTPEYROUX 1979 VDQS, rot FIATEAU CARRION NIZAS 1981 Cot du Languedoc, rot POAPAINE DE FONTANILLES 1981 Eurgeres VDQS, rot 5.20 5.25 FITOU 1979 Appellation Contrôlégant ... und zusatzlich 8 Rot- und Weißweine aus unserem breiten Sta liment! Nur im JACQUES' WEIN-DEPOL

hille rufen Sie uns an unter der Tel.Nr.: 0211/39 53 43; wir rufen sofori zuruck und nennen Ibnen das nächstgelegene Depot oder schicken Ibnen auf Wunsch Adresse und Preisliste. Danke.

Montag. Freitag. 13:00:18:30, Samstag, 9:00-14:00 Uhr

Eine madchenhafte, schlanke, kameradschaftliche Sie bis Anf. 30, mit blauen Augen und blonden/braunen Haaren, gern mit Kind, lieber night owl als early bird, die gern reist und beschauliche Kaminabende im eigenen Heim in Hamburg schätzt; davon träumt Kfm., Mitte 30, 176, schlank, in geordneten Verh., für eine zweite Ehe. Foto wäre nett, es kommt zurück. Gibt es Sie, oder bin ich zu vermesse

Zuschr. unt. Y 4029 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Apotheker, Anf. 46, lebensvall, blendend ausschend, in Geist u. Humor, l. mage reichnet. Verhältniss lebend, die es ihm erlauben, finanziell unabhängig zu reicen, zu forschen, an allem Interessonien teilnunchmen. Sehr schönes Heim, große, moderne Apo., vielseit, interessen auf musischem u. sportlifochtet wurscht sich Erefanzung die Gebiet, wunscht sich Erginzung i. gluckl. Ehe. Naher. Fran Karla Schuls-Schareunge. 3000 Hannover-Kleefeld, Spinozastr. 3. T. 05 11/55 24 23 DIE Eheanbahnung seit 1914

Kontanios conten we Bren 15 Partravacchinge cal (Ingenti-Felle in. Alle aus Over Nabel Die brauchen uns nur Or Alles, Graig, Send, gewundstes, Aller von - be so scheebes. NSTRUT NATOKA, Postach 180263, 6000 Frankhirt 18

 Keiner bietet ihmen mehr! Bld-Kontuht ist in: 209 Futos m. 437 Da.-Vorschilgen für Freizeit u mehr erhalt. Sie geg. Did 2.- in Briefin v. EAT, 6630 Offenhach 2, Foatf. 963/54

Sind Sie glücklich verliebt? Dann brauchen Sie nicht weiter zi esen Sind Sie aber allein und wolle resen. Sind sie aber auen und weien des endlich andern, dann rufen Sie mich doch einmal an. Frau Maja per-sunlich unter Tel. 040/345685 u. 34 2237 täglich von II-19 Uhr oder Tel. 043 24/15 24 auch Wochenende. nstitut Maja, Große Bleichen 8, 266 Hamburg 36

Seriositit, Exklusivitit und Zuverlässigkeit sind die Esus ihr Vertrauen. Vertrauen Sie sich sinem inatitut en, das mit Recht behaupten kann, eine Partnerfundenkarte zu haben in der Partnerkundenkarte: zu haben, in der zich ansprechende Partner mit Niveau V-V-V-V-V-V-V

Junggeselle, selbständiger Geschäftsmann, Ende 20 180, aber noch gut erhalten und vorzeigbar, sportlich, kteativ, vielseitig interessiert in Natur und Kultur, am einfachen Landieben und am Größstactangebot — fühlt sich endlich erwachsen genug für eine eigene Familie. Wer mochte ebenfalls eine liebevolle, verläßliche und trotzdem soontane Verbindung eingehen und fühlt sich angesprochen? Zuschr. bitte mit Bild und Tel., Angabe unter A 9 So? — Niel Wollten Sie es auch nie mit einer Anzeige versuchen? Lassen Sie sich vom meinem Optimismus nach mißlungener Partnerwähl auf "normalem Wage" anstecken? Es muß doch auch einen Mann in meiner Lage geben, der sich für Theater, Konzert, Reisen, Wandern, Schwimmen, gutes Essen und dorgleichen mehr interessiert und auch der Ansicht ist, daß es altein nur halb sowiel Spaß macht. Ich bin selbständige Geschäftsfrau, zierlich, 24:182, und Ireus mich über Ihre ernstgemeinte Zuschrift unter B 5. Für ein liebevolles, zärtliches Mitelnander suche ich. Fabrikant, 69 Jahre, verwitwet, warmherzig, lebenstroh und sehr unternehmungslustig, vielseitig interessiert (Reisen, Theater, klass, Musik, Literatur, gute Gespräche zu zweit), eine liebevolle, verläßliche Gelahrun, die auf ein Leben in Liebe. Zärtlichkeit und Treue Wert legt. Fühlen Sie sich angesprochen? Zuschr. bitte unter R 1.
Lebensgefährlin zum Pferdestehlen gesuchtlich, Witwer, mehrfacher Millionär, kinderios, bin spontlich, sehr frongelaunt und warmherzig und gesuchtlich Wenn Sie meinen, wir könnten zusammen ein frohes und gluckliches Alter erleben, dann melden Sie sich doch bitte unter 1 frohes und gluckliches Alter erleben, dann melden Sie sich doch bitte unter 1 freist, wanderi, Musik hört und gemütliche Stunden mit guten Gesprächen zu zweit liebt Wenn Sie meinen, wir könnten zusammen ein frohes und gluckliches Alter erleben, dann melden Sie sich doch bitte unter 1

frohes und gluckliches After erleben dann melden Sie sich doch bitte un Partner-Ehevermittlung Birgit Benecke Filiale auch in Ihrer Nahe Adresse teilen wir Ihren mit Schreiber. Sie bitte an die Zentrale. Seeadierring 25 3004 Hannover-Isem-hagen 1, Tel. (05 11) 61 22 b5 und 62 25 54 25 55 tagt

(d 20 25: 4 32 55 tag), auch Sa. So von 15 bis 20 Uhr Sundesweite Prasenz! Auch in den Niederlanden.

Schweiz u Cesterreich

* Inst. GRAF DANTES * Internationals Pariner vormittlung GmbH

Großunternehmer, 41, Sportlich-elegante Erscheinung, eigene Jagd, Yacht, Reitstall, sehr vermö-gend, sucht Dame mit Niveau zwecks Heirat.

nternehmerin, bionda Unternentiaerin, 49, blonde Schönheit, sportlich-eiegarite Da-me, Immobilien In- und Ausland, vermögend, sucht Ihn, Sympathie und Zuneigung sind entschei-dend.

verkaufsmanager, Physiker, 39, blendende Erscheinung et al. 20 rung, sucht Dame awadka Heirat. Anwalt, Dr. jur., 40, elegante Per-sönlichkeit, vermögend, sucht repräsentative Dame zwecks Heirat. Unternehmensberater, 46, dynamische Erscheinung, etegant, humorroll, Immobilien weitweit, sucht Dame mit Gelst und Humor

Chermante Unternehmenn, 36, blond, mit Niveau und Esprit, Hamburg, wünscht Zweitehe. Unternehmerin, Chemie-Branche, 40, attraktiv, vermögend, schlank, dunkel, aparte Erschei-nung, München, sucht den Partmit Niveau

POSTFACH 78 04 27

HARTWICUSSTR, 2 D - 2006 HAMBURG 78 TELEFON 0 40 / 2 28 50 00 Landwirtstochter, Meisterin a. Fachlehrerin, 35 J., liebes, warm-herziges Wesen, gutes Aussehen, sehr sympathisch, mit schuldenfreiem mittl Besitz (verpachtet) u. em mittl Besitz (verpachtet) u. groß Barvermögen, wünscht glückl. Ehe, bevorzugt m. Herrn, d. örtl. nicht gebunden ist und gern in schön. Landhaus leben möchte, ist aber auch bereit, ihrem Partner an sein. Wohnort zu folgen. Naheres durch: Frau Karla Schulz-Scharunge, 3600 Hannover-Kleefeld, Spinozants 3, T. 05 11/55 24 33 DIE Eheanbahnung seit, 1914.

SIE - WOHNSITZ SCHWEIZ Verw., 61/177, natürlich, herzlich, aufgeschlossen, feinfühlend, be-geisterungsfähig, musische u. geistige Interessen, naturverb. Sinn für gute Gespräche und schönes Zuhause, wünscht Be-gegnung mit Gleichgesinntem. Zuschriften erb. u. Chiffre J 7292. IVA AG, Postf., CH-8032 Zürich

anbahnung seit 1914.

Marion, 20 J., ist ein schlankes blondes, biklhübsches, einfaches Mädchen. Sie ist zärtlich, häuslich, und sie kann prima kochen. Weil sie von Discotheken nichts hält, ist sie ganz allein. Dabe sucht sie doch nur einen einfachen, soliden Mann, der auch al-lein ist. Wer schreibt ihr gleich einen kurzen Brief? Mit Nr. 20472

an Institut Monika, Postfact 18 02 63, 6000 Frankfurt 18, Ant-

wort mit Foto kommt sofort. Londonerin (Mitte 49) und Schweizerin, apart, elegant, un-abhängig, will nach Kanada oder Australien auswandern und sucht den integren, adäquaten Lebenspart-

ner, der mit ihr geht, über Introduction Die Eheanbahnung für gehobene Ansprüche seit 1958

Frau M. Th. Kläy Neuengasse 45, CH-3001 Bern Telefon 0041/31/20 21 12

Agentur in Australien. Verbindungen zu Österreich, Skandinavien und den USA. Christliche Eheanbahnung - 60 Jahre erfolgreich.

aus Ihrem Raume, 1,65 gr., schl. nicht ortsgeb., ohne Anhang, lebenslustig, sucht Partner. Beruf egal. Einmalige Gebühr bis zum Er-

Keine Aufnahmegebuhr Nur Mr beitrag Kein Erfolgshongs Dattrag Kein Errolgsnongrar
Damen und Herren aller Altersgruppen und Berufusparten.
Prospekt köstenlös – öhne Absender.
Neutand-Bund Abt. G

Hübsche, junge Dame

folg 240,- DM.

Vermittl. 02 31 / 42 06 01

Introduction **Gie Portnerwahl** für Anspruchsvolle seit 1956. Frau M. Th. Kläv Nedengasse 45, CH-3001 Bern

Skandinavien, Kanada und den USA. Asiatinnen erhalten Sie gegen Bearbi hungsgeb DM 720 (Postwer zeichen) wenn Sie uns v Pun Alter Große Berzi schreib

Telefon 0041-31-22 21 12

Auentur in Australien.

Verbindungen zu Österreich,

Gerd Schweikhard
Posti 1513-A 5507 ingelne EVANGELISCHER GROSSER PARTNERKREIS Großsuswahl seribser Lebersperiner. Tausendfache Heiratserfolge im genzen Bundesgebiet. Seit 1945. Graffsprospekt verschlossen ohne außeren Absender. Tal Die Weg-Gemeinschaft Die Weg-Gemeinschaft Poatfach 2 24 Wa., 4930 Det Telefon (0 52 31) 2 49 68

Dio beste Carantie für eine reelle und erfolgreiche Tätig-keit: Seit über 70 Jahren Trischler

Hbg., Dammierstr. 21, Ruf 34 61 70 Kostenl. Beratung. Bitte unverbindl. Schrift anfordern. Sehr gunst. Bedin-gungen! Mitglied im GDE Jg. zierl. geb. Kielerin, einw. Verg., n. emanz.. sucht led. ca. 49j. Herrn m. Abit., bev. hum. Bildg., chr. Einst. (CDU). zw. spät. Heir. (k. Inst.): Zuschr. unt. W 4027 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4200 Essen.

Handelsakademikerin u. Fotomodell der Elite 23/173, iedig Tochter eines Hotelma-nagers, schlanke Dame die Schonheit Eleganz u. Grazie weit über den Durchschnitt verkörpert, sie repräsen-tiert bedeutende Firmen als Spitzen-modell u. ist kaufm. umfassend ausge-bildet. Pilotenschein ist vorhanden und ihre Einkommenslage bestens, wu Ehepartner bis ca. 30 J Näheres durch: A/L-128 PATRIZIER ALPENLAND AG, I-39031 Bruncek/ Dolomaten, Postf. 96, Tel. 0 03 93 32 / 36 83 58

Philippinische Mildchen/Frauen hübsche, liebenswerte, Alter 17–45, wünschen Brieffreundschaft, zweck: Bekanntschaft/Khe. information durch: an Filipina Introducti

Landweg, 2201 Kollman

PENPAL Magazin für son.
Rekonntschaften.
Viele Totos + Adressen. An gr. Kinsken
ider geg. 10.- v. Verlag Tirst/Ws,
Postt. 752, 8000 München 81.

Fisch-Dame gesucht (auch eine Dame mit ähnlichen Wesensmerkmalen) die möglichst gutsituiert sein sollte, Alter bis ca. 40 J., von gefühlsbetontem KREBS-Mann, 39 J., 1,80 m, eheerfahren, kinderlieb, promo-vierter Wissenschaftler, der

Landleben bevorzugt.
Ihre Zuschrift bitte mit Bild an:
PR, Postf. 18 70, D-4670 Lünen. Die WELT ist groß und doch so klein Wann wird die richtige FRAU denn wann wird die richtige FRAU denn mein? KAUFMANN m SUDEN Deutschi, 50 J. sucht für eine gemein-same Zukunft und Aufbau eines neuen Unternehmens charmante, histige Frau mit entsprechendem Backgrund und anderer Dinge jeden Alters. Zuschr. mit Bild und Telefon unter B 4032 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

ten unter PS 46015 an WEL! Verlag Kaiser-Wilhelmstr. 2 Hamburg 36 Düsseldorferin 49. J., 1.62 m, schlank, finanzie unabhängig, möchte einen Heri kenneniernen, der noch voll I. Leben steht, Angebote unter 3944 an WELT-Verlag, Postfat 10 08 64, 4300 Essen

Partner m. Niveau, Raum Brem

zwischen 60 u. 70 J., f. eine be monische Freundsch v. vollsch

Dame gesucht. Zuschriften erb

Annightening

1.1223

vorzeigbare Hamburgerin, 4 1,70, verw. m. Tochter, 14, suc. Partner m. Niveau, der Freude Leid auch nicht länger allein e leben möchte. Zuschriften unter PD 45022 t WELT-Verlag, 2 Hamburg 3 Kaiser-Wilhelm-Str. 1

SUCHE TRAUMFRAU! Nicht d Außere ist hierbei von Bedeenung, 20 dern Verstand und Toleranz sind Ki terien, die Ich für ein wirkliches Z sammenleben als unabdingbar eracht sammenleben als unabdingbar eracht
Bin mu 25 Jahren in einer Position, di
voraussichtlich auch in Zukunft ei
gehobene Lebensweise zulaßt. Rau
Sudd.
Zuschr unt. X 4028 an WELT-Verk
Posifach 10 08 64, 4300 Essen

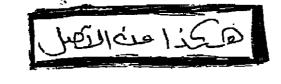
Anzeigen in der Rubrik

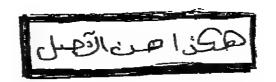
erscheinen zweimal: am Samstag in der WELT, am Sonntag in WELT am SONNTAG. Das bedeutet doppelter Insertionserfolg bei niedrigem Insertionspreis. Anzeigenschluß ist jeweils Mittwoch, 12 Uhr, vor dem Erscheinungstermin. Wenn Sie Fragen haben? Wir beraten Sie gern.

Telefon (040) 347-44 18, -43 18, -1

DIE WELT Anzeigenabteilung WEIT SONVIAG Postiach 30 38 30 3

Postfach 30 58 30





KULTUR

Am Rücken gekratzt

P. J. - Werbung ist ein schwieriges Geschäft. Die Zeiten, in denen jemand mit der lapidaren Feststellung "Persil bleibt Persil" Feststellung "Persu breiter Feisen zum Kauf zu überreden war, gehört längst der Vergangenheit an. Heute müssen die "Texter" erheblich mehr Witz investieren, wenn sie Aufmerksamkeit erregen wollen.

Der Slogan "Für Leute, die schon alles haben" kann inzwischen kaum noch zu längerem Verweilen auf dem Anzeigentext verlocken – selbst wenn auf diese weise im "New Yorker" eine "echt chinesische Dschunke" für denjenigen angepriesen wird, der die Beengtheit seiner Yacht leid ist. Denn schließlich empfiehlt seiner Weise ist. Denn schließlich empfiehlt seiner Vacht leid ist. sich mit demseinen batz auch eine gelektrischer Rückenkratzer".
Deshalb erdachte jemand eine Steigerung dieses Lockrufes für die Bestsituierten. wenn sie ma-ben können, was immer Sie wol-len", schmeichelt er, um dann sozusagen das I-Tüpfelchen des Luxus ins Spiel zu bringen.

Selbstverständlich darf bei alledem auf den Snobappeal nicht verzichtet werden. Als man einst vom handgefertigten Reisege-päck zur Konfektion überging, kam ein Produzent besonders teurer Lederwaren auf die Idee. sein Monogramm deutlich sicht-bar anzubringen, um den Besitzer als vermögend genug, sich diesen Luxus leisten zu können, auszuweisen. Inzwischen protzen selbst Billigfabrikate mit geheim-nisvollen Buchstabenkombinationen. Deshalb wirbt ein exklusiver Taschner jetzt für seine un-signierten Lederwaren: "Wenn Ihnen Ihre eigenen Initialen

Und ein Buchhändler, offenbar von seinen Kindern genervt, weil ihre elektronischen Spiel- und Informationsgeräte wegen leerer Batterien plötzlich mit jeglichem Gefiepe auch ihren Nutzen einbüßten, schmückte ein Bücherfenster mit dem Spruch Keine

Batterien notwendig."
Mit solchem Einfallsreichtum kann selbst ein Karikaturist wie Kurt Halbritter nicht konkurrieren, der einst eine Gruppe ver-wegener "Kreativer" mit der Un-terzeile versah: "Das ist das Team, das den Slogan "Besser

-Frier und Kaiserslautern zeigen "visuelle Poesie"

Knigge im Einmachglas

Tedermann kennt "Fischers J Nachtgesang" von Christian Morgenstern, ein schönes, anschauliches und sicherlich das populärste Beispiel für "Visuelle Poe-iie", sollte man meinen. Allein, die visuellen Poeten" strenger Obser-vanz zählen Morgenstern nicht zu vanz zählen Morgenstern nicht zu den Ihren, auch Mallarmé nicht and ebensowenig Apollinaire oder ind ebensowenig aponimant out isidore Isou, den Erfinder des Lettrismus". Auch die "poempaintings" von Ferdinand Kriwet issen sie (wenn überhaupt) nur mit Vorbehalt gelten. Es bestehen da Meinungsverschiedenheiten nuch innerhalb der exklusiven Branche; denn der Begriff der "Visuellen" oder "Konkreten Poesie" ist alles andere als prazis und darum für vielerlei Deutungen und Ansprüche offen.

schon in den orientalischen Früh-Das Phänomen ist uralt und kulturen bekannt. In der Antike,

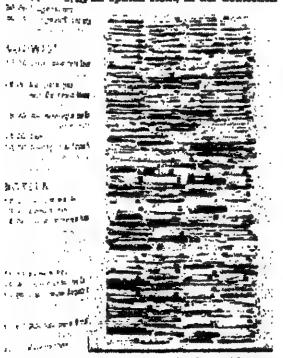
111.

5-02 被约件

医乙基氏征

Carlynope wa

et in die jare bes



Das Ende des Boches: "Eingang zum Lesezimmer" von Hobertos . FOTO: KATALOG

Barockdichtung, im Futurismus und Dadaismus erlebte es immer wieder neue Blütezeiten. Der jüng-ste Sproß ist ziemlich genau drei-Big Jahre alt (wenn wir das Erscheinen des ersten einschlägigen Gedichtbandes "Konstellationen", 1953 in Bern, von Eugen Gomrin-ger als Datum übernehmen). Aber seit zwanzig Jahren wird die "Konkrete Dichtung auch schon wie-der totgesagt. In der Tat ist es ver-dächtig still um sie geworden, so wie es um die "Konkrete (bildende) Kunst" auch still wurde.

Gomringer, jener "Mann der er-sten Stunde" und inzwischen in Düsseldorf lehrender Akademieprofessor, wird seitdem nicht müde, immer wieder neue visuelle.

semantische, klangliche "Konstel-lationen" von Buchstaben und Sprachelementen zu erfinden und zu veröffentlichen. Er vertritt, wie es heißt, die orthodoxe Elite der "konkreten Poeten" hierzulande, die sich von ihrer historischen Abnenreihe ebenso emanzipiert hat wie von der herkömmlichen Grammatik, Syntax und Semantik, von der überlieferten Auffassung von Literatur und Dichtkunst über-

Gomringer zeigt seine Samm-lung "klassischer" Beispiele als "Konkrete Poesie" im Städtischen Museum Simeonstift zu Trier und zeichnet auch für das Ausstellungskonzept verantwortlich. Da-durch darf sich das Museum selbst einigermaßen geschützt fühlen vor dem berechtigten Vorwurf mangeinder Sorgfalt gegenüber dem Publikum, das sich hier verloren und vernachlässigt vorkommen muß, allein gelassen, ohne infor-mative Hilfe und Anleitung, mit einem fremden und befremdlichen Stoff von extremer Künstlichkeit In verschlossenen Vitrinen findet man zwar eine Unmenge Sekun-därliteratur ausgestellt, doch sie verfehlt ihren Zweck, well sie nicht greifbar und nicht zu benutzen ist. So bleibt bestenfalls der Eindruck von leidlich reizvollen, intellektu-ellen und zumeist intelligenten Wort- und Buchstabenspielereien; doch von Poesie und Dichtung ist nicht eben viel zu spüren. Die "Konkrete Poesie" spielt, zumin-dest als Anregung, auch eine Rolle im Schaffen des Schlesiers Hubertus Gojowczyk. Der Künstler, so liest man im Katalog, setzt das En-de des Buches, seine Überwindung durch die elektronischen Medien voraus; für ihn ist es Rohstoff wie der Holz- oder Marmorblock für den Bildhauer. Dieser Rohstoff wird beschnitten, durchbohrt, zersägt, verbrannt, aufgeweicht, verschnürt, und vergittert, eingespon-nen und mit alleriei Materialien kombiniert (Erde, Kitt, Flachs, Kleister, Wachs, Metall, auch Farbe

Das geschieht nicht selten mit tronischem Witz, satirischer Hin-tergründigkeit und schwarzem Humor. So bilden sich Labyrinthe aus Textseiten, wachsen Buchstabenfelder (Drucktypen) aus der Erde, ist Miltons "Verlorenes Paradies" unzugänglich hinter Stacheldraht und findet sich Knigges "Umgang mit Menschen" als "Eingemachtes" in einem Weckglas.

Mehr als hundert derartiger Buch-Objekte sind jetzt in der Pfalzgalerie Kaiserslautern zu sehen; sie haben den verwirrender Texttafeln der "Visuellen Poesie" gegenüber den Vorzug der unmit-telbaren Verständlichkeit und bisweilen sogar einen Anflug von Poesie. (Trier und Kaiserslautern bis 27. 2. 83; Katalog Gojowczyk: 12

Film: "Wer hat dem Affen den Zucker geklaut?"

Zoo voller Schimpansen

Nach dem großen Dicken mit den breiten Fäusten nun ein kleiner Schmächtiger mit lauter Stimme! Adriano Celentano, Mai-länder Slumkind und seit den sechziger Jahren Italiens international erfolgreichster Sänger, tum-melt sich jetzt auch als Schauspie-ler und hat seinem bärtigen Lands-mann Bud Spencer im Kinoge-schäft schon den Rang abgelaufen. Begonnen hat das alles im letzten
Jahr mit zwei recht heiteren Lustspielen, "Gib dem Affen Zucker"
und "Der gezähmte Widerspenstige". Nun startet ein neuer Celentano mit dem ungemein originellen
Titel "Wer hat dem Affen den Zukker geklant?". Allerdings muß Rauhbein Celentano sich hier in ein Team von insgesamt vier italienischen Komikern einordnen. Aber in der Rolle des meist übelgelaunten Hoteldirektors Taddeus spielt er noch immer die erste Geige in diesem Unterhaltungsquar-

Um Menschen im Hotel geht es in diesem Film von Castellano und Pipolo, um einen Magier, der auch noch den letzten Rest von Organisation in dem Etablissement zerstört, um einen Boxer namens Pe-

rikles, der gemeinsam mit seinem Trainer den Hoteldirektor vollends zum Wahnsinn bringt, und so wei-ter und so fort. Natürlich kreuzt in diesem Käfig voller Narren noch eine äußerst attraktive Frau auf (Eleonora Giorgio), die sich aus gänzlich unverständlichen Grün-den in den Muffelkopf Taddeus alias Adriano Celentano verknallt. Warum der Film eigentlich "Wer

hat dem Affen den Zucker ge-klaut?" heißt, wird in all dem ständigen augen- und ohrenbetäuben-den Durcheinander dieser Geschichte nicht klar. Vielleicht steckt dahinter auch ein Stückchen Selbstironie. Denn es geht in dem Film wahrhaftig schlimmer zu als in einem Zoo voll von Schimpansen. Da wird gefeixt und gegrölt, gegafft und gegackert, aller-lei Schnickschnack betrieben, der komisch sein soll, aber auf die Dauer ermüdet. Eine Klamotte in des Wortes schlimmster Bedeutung: ohne Schwung, ohne Charme, ohne Geist. Celentano ist gewiß ein talentierter Komiker. Doch Filme wie dieser könnten seinen Ruf als schnell wieder Schauspieler anknacksen.

M. v. SCHWARZKOPF

"Ich habe in meinen Büchern nie etwas gefunden" – Zum 80. Geburtstag von Georges Simenon

Nur Monster verschlingen das Leben

An diesem Sonntag wird Geor-ges Simenon 80 Jahre alt. Er ist eines der großen Monstren in der Literatur dieses Jahrhunderts. Er hat Dinge getan in der Dichtung, die kein anderer konnte – und zwar nicht nur quantitativ. Aber man darf sich den Blick auf seine Einzigartigkeit nicht durch Klischees

Ein Klischee ist dadurch entstanden, daß Simenon den berühmtesten Kriminalbeamten der Weltliteratur, den Kommissar Maigret, geschaffen hat (Sherlock Holmes war kein Beamter, sondern Detektiv). Gewiß würden ihm auch die Maigret-Romane allein einen Platz in der Literaturgeschichte garantieren. Aber seine "romans durs", seine "harten" Romane (gemeint sind die _ernsthaften*!) haben Simenon in einen weit höheren Rang kata-

In seiner Hauptschaffenszeit zwischen 1929 und 1972 - vorher schrieb er, unter siebzehn Pseudonymen, nur Groschenromane in unbekannter Zahl, 1972 gab er das Romanschreiben auf - hat er nach meiner Statistik, die sicher auch nicht ganz stimmt, neben den 102 Maigret-Romanen 116 Nicht-Krimis geschrieben, die man am ehesten als "Seelen- und Schicksalsromane" umschreiben kann. Um diese letzteren geht es. In seinem auch vom deutschen Fernsehen ausgestrahlten Geburtstags-Interview durch den Pariser Star-Literatur-Reporter Bernard Pivot erzählte Simenon, "die Maigrets" habe er meist pfeifend getippt; ein Krimi habe ja seine festen Regeln, was ihr Schreiben sehr erleichterte. Das Schreiben der "harten" Romane erschöpfte ihn jedoch so sehr, daß er es kurz vor seinem 70. Lebensjahr aufgeben mußte.

Das andere Klischee entsteht, wenn man Simenon im Zusammenhang der französischen Literatur sieht. Er ist ein Belgier, der französisch schreibt. "Belgier" ist für den in Lüttich Geborenen genauer als "Wallone", weil sich in Simenons Familie auch flämische und sogar deutsche Einsprengsel finden. Im Gespräch mit dem eleganten Pivot fiel das schleppende und leicht singende Französisch Simenons auf, mit dem sich die Belgier in Frankreich in den Ruf des bäurisch plumpen Nachbarn gebracht haben (man lese Baudelaires Haßausbrüche gegen die Belgier nach). Gerade in der Abgrenzung zu Frankreich wird deutlich, daß die Menschen zwischen den Ardennen und der flandrischen Küste mehr gemeinsam haben als die Flamen und Wallonen beute seinen Kanälen, seinen dunklen Häusern, dem verhangenen Himmel hat sie geprägt.



Erst monatelang herungetrödelt, dann eine Klausur von eif Tagen und schließlich bis zur Erschöpfung die Niederschrift: Georges Simenon FOTO: HORSTTAPPE

Es ist kein Zufall, daß das moderne Belgien kaum große Denker und Musiker, dafür aber eine große Malerei und große Dichtung hervorgebracht hat. Der Franzose hat ein abgrenzendes, Konturen herausholendes Verhältnis zur Weit; in seiner Sicht wird sie sozusagen klarer, als sie in Wirklichkeit ist. Ein Belgier von der Art Simenons sieht die Welt auch genau, aber es ist eine "Genauigkeit" anderer Art: Hier werden die Übergänge wahrgenommen, die Halbtöne, das Nichtplastische. Der Unterschied zwischen den beiden Sehweisen erinnert an die Unterscheidung des Punkt-Denkens und des Feld-Denkens in der Kommunikationslehre sie besagt paradoxerweise, daß man ungenau sein muß, wenn man "genau" sein will.

Es gehört zu den schwer lösba ren Rätseln an Simenons Werk, wie er seine Meisterwerke in der dafür gar nicht geschaffenen französischen Sprache schreiben konnte. Im Gegensatz zu seinen ebenfalls französisch schreibenden heeren hat er das metallische Französisch nie zu poetisieren versucht. Seine Sprache ist sogar ein sehr

einfaches Französisch. Simenon dürfte unter den großen Schriftstellern dieses Jahrhunderts derjenige mit dem kleinsten Wortschatz sein. Das erklärt ja auch seine Riesenauslagen und seine relativ leichte Übersetzbarkeit; auch Leser ohne Gymnasialbildung können ihn lesen - wenn sie hören können. Aber wie das auf französisch möglich ist, können wir nicht erklären - wir warten auf den Linguisten. der dieses Kunststück zu analysieren weiß.

Kommen wir zum Kern von Simenons Werk. Er ist ein hungriger, fast gierig hungriger Mensch. In Lüttich hatte er sich aus der kleinbürgerlichen Armut herauszukämpfen - es ist die schlimmste Form der Armut, weil sie sich auf dem Hintergrund höherer Ansprüche abspielt. Von nun an ist sein Leben das eines Vampirs, der unersättlich Wirklichkeit in sich hineinschlingt. Er wohnte monatelang in einem Hausboot auf den batavischen und nordfranzösischen Kanälen, um jeden Abend an einem seinem Leben bisher 33 Wohnsitze (in Lausanne will er nun bleiben). Er hat lange Jahre in den USA

verbracht, obwohl er bei der Ankunft in New York noch kein Englisch verstand.

Besonders bekannt geworden ist, wie Simenon in der Umarmung der Frauen immer neue Wirklich keit sich anzueignen suchte. Im Pivot-Interview gab er freimütig zu, vom 13. Lebensjahr ab bis ins Alter hinein täglich mindestens dreimal Geschlechtsverkehr gehabt zu haben (und dies, wie man weiß, möglichst jedesmal mit einer anderen Frau). Ein weiteres Simenon-Wunder: in den Büchern ist er kein Sexualprotz, Sie knistern zwar von Erotik, aber sie haben sozusagen keine Bettszenen der bekannten Art. Das hat er nicht nötig,

Das aufschlußreichste Bekenntnis in dem Pivot-Interview war: Nie habe ich in meinen Büchern etwas erfunden," Jeder Mensch, jede Situation in seinen Romanen habe es wirklich gegeben. Viele Tausende von Bildern, Erfahrungen hatte er gespeichert. Wie er sie abrief, weiß man: monatelanges Herumtrödeln, bis "es soweit ist", dann in eine Klausur von etwa 11 Tagen (später reichte die Kraft nur noch zu 7 Tagen) und dann bis zur Erschöpfung nach "innerem Diktat" Niederschrift, meist 20 Seiten in etwa zweieinhalb Stunden. Und was für Seiten! André Gide und andere Simenon-Fans unter seinen Kollegen bewunderten an ihm, was sie selber nie schafften: schon in den ersten sechs, sieben Sätzen eines Romans eine Welt hinstellen. eine "Atmosphäre", die man nie vergißt...

Eines Tages jedoch war der Spei-cher leer. Und es ist Simenons Tragik, daß er nicht mit dem Schreiben aufhören konnte. Oder vielmehr: er griff zum Diktaphon, in das er vom 18. September 1972 ab die 21 Bände seiner "Dictées" (Diktate) sprach, die von 1975 bis 1979 erschienen sind und seine Erinnerungen und Meinungen enthalten. Es wundert nicht, daß man in ihnen fast nur Platitüden findet. Simenon war ja wieder leer – er hatte alles hereingefressene Leben wieherausgewürgt in seine

Zuletzt - nach dem Selbstmord von Simenons geliebter 25jähriger Tochter Marie-Jo im Mai 1978 – der peinliche Wälzer der "Intimen Memoiren", erschienen 1981. In ihm sucht Simenon nachzuweisen, daß er immer ein guter Ehegatte und Familienvater gewesen sei und keineswegs ein Monster. Dabei ist klar, daß nur ein Monster ein Werk wie seines schreiben konnte. Auch das Leben von Marie-Jo war zerbrochen, weil sie nur einen einzigen Mann lieben konnte - ihren Vater. Weil er ein Monster war.

ARMIN MOHLER

Wie Polens Lyrik auf das Kriegsrecht reagiert

Madonna der Häftlinge

angeblichen Suspendierung für die Polen noch nicht zu Ende. Daher reißt auch der Strom der Literatur über diesen "Kriegszustand" nicht ab, die Lyrik verzeichnet sogar eine wahre Blütezeit. Diese Literatur ist entweder profaner oder auch religiöser Prägung, wobei aber die nationale Komponente in beiden Fällen dazugehört. Diese literarischen Werke sind in den Internierungslagern, in Politgefängnissen, im Untergrund, in der "inneren Emigration", aber auch in den ersten Monaten des Exils entstanden. Zu den Autoren gehören bekannte Schriftsteller wie Wiktor Woroszylski, aber auch weniger be-kannte und anonyme, zum Teil sogar auch Laien.

Der Lyriker Stanislaw Baranczak, Mitglied des oppositionellen "Komitees zur Verteidigung der Arbeiter", gliedert die "Kriegsly-rik" in drei Kategorien: In der er-sten Form identifiziert sich der Autor mit dem Helden des Gedichts, und das Gedicht hat die Form von Tagebuchnotizen. Zu den bekann-testen dieser Art gehört Zagajewskis "Schnellgericht" sowie Woroszylskis "Abgehört", das auf mitge-schnittenen Polizistengesprächen basiert.

Eine zweite Form ist die "romantisch-visionäre", deren Hinter-grund wie im 19. Jahrhundert das "polnische Schicksal" ist. Die dritte Form kommt aus dem Volk und umfaßt Parodien sowie Spottlieder, die solche Titel wie "Sancta Milizia" und "Lokomotive" tragen. Das letzte ist eine Art Kinderlied über den Einsatz der berüchtigten ZOMO-Einheiten, jener motorisier-ten Spezialtrupps der Miliz. Die Thematik aller drei Formen

ist dieselbe: das Lager!eben. die Armut des Landes, der Terror, die

Der von den Militärs dem Volk Haft, die "Solidarität". Da gibt es eine Ode "An die Mutter Polen"; im sakralen Bereich das "Vater un ser der Internierten" von Zbigniew Wirski sowie die "Litanei der Solidarität", in dem unter anderem die "Mutter (Gottes) der Häftlinge, der Bergleute und der Erschossenen angebetet wird. Wieder an andere Stelle heißt es: "Durch die Erniedrigung der Wissenschaftler und Schriftsteller, gib uns – Königin des leidenden Polen – ein Leben in Wahrheit und Freiheit!" Diese Lyrik wird in Kirchen und

bei Familienfesten – meistens von Schauspielern – vorgetragen. Sie wandert in Form von Flugblättern von Hand zu Hand. Sie erscheint in Polens Untergrundpresse und in Broschürenform. So gab der illegale "Glos"-Verlag eine lyrische "Kriegsheft"-Serie mit dem Titel Panzer rollen gegen Oheim vor heraus – eine Anspielung auf das Massaker in der Kattowitzer Grube Oheim. Eine illegale Neuerscheinung ist auch die "unabhängige Literaturzeitschrift" "Wezwanie" Im polnischen Exil wird diese

Kriegs*-Lyrik - nicht nur wegen ihres zeitdokumentarischen Werts gesammelt und veröffentlicht. So gab der Londoner "Puls"-Verlag, der früher seinen Sitz in Polens Untergrund hatte, eine "Antholo-gie der Lyrik des Kriegszustandes" heraus. Der regimekritische Warheraus. Der regimekritische War-schauer Staatsschauspieler Daniel Olbrychski trat während seiner Tournee durch exil-polnische Ballungszentren mit Rezitationsabenden mit dieser Lyrik der Jaruzels-ki-Ära auf. Auch die Pariser "Kultura", sämtliche "Solidaritäts"-Publikationen im Westen und nicht zuletzt die polnische Exilpresse veröffentlichen und besprechen diese Lyrik regelmäßig. JOACHIM G. GÖRLICH

KULTURNOTIZEN

"Dimension IV", der Kunstwettbewerb der Münchner Philip Morris GmbH, ergab zwei erste Preise: Günter Hell (Berlin) und Sigrun Jakubaschke (Hamburg) mit je 12 000 Mark.

Die Mozart-Gesellschaft in Wiesbaden feierte im Wiesbadener Schloß ihr 20jähriges Bestehen. Das Lincoln Center in New York hat einen neuen Präsidenten gewählt: den 54jährigen Juristen

Glenn W. Ferguson.

Günter Pick, bıslang freischaffender Choreograph, wird neuer Ballettchef am Stadttheater Azchen.

"Astronomie - gestern und heute" heißt eine Ausstellung, die das Pfalzmuseum für Naturkunde in Bad Dürkheim zeigt.
Aharon Appelfeld ist der ısraeli-

sche Staatspreis für Literatur zuerkannt worden. Appelfeld hat im Ullstein Verlag den Roman Ba-denheim veröffentlicht.

Berlin: Zürichs Tonhalle-Orchester auf Tournee

Bruckners Breitseiten

Lange Jahre konnte man glau-ben, repräsentative Orchester-Tourneen gehörten im Zeitalter der Langspielplatte und des Fernsehens der Vergangenheit an. Das Gegenteil ist der Fall. Die musikalische Neugier auf den leibhaftigen Auftritt altrenommierter Orchester ist weitergewachsen. Man will sich offenbar ein Bild machen vom Stand einer musikalischen Ensemble-Kultur, unverfälscht durch die künstlerische Dreinsprache der manipulierenden Medien.

Die Deutschland-Tournee des Zürcher Tonhallen-Orchesters unter seinem neuen Chefdirigenten Christoph Eschenbach, der gleichzeitig künstlerischer Leiter der Tonhallen-Gesellschaft ist, gab in der Berliner Philharmonie überdies Gelegenheit, am Sitz des berühmtesten deutschen die Qualität des ältesten Schweizer Orchesters zu überprüfen, das, 1868 gegründet, noch um ein paar Jährchen älter ist als das Berliner.

Dieser Vergleich kann nun freilich für die Gäste aus Zürich nicht zum besten ausfallen. Aber das weiß ohnehin jedermann - selbst in den Zürcher Reihen. Zu der knappen Handvoll internationaler Elite-Orchester gehören die Schweizer Musiker nun einmal

Das aber macht die Musiker der Tonhalle noch lange nicht über-flüssig. In Oper wie Konzert er-kämpfen sie buchstäblich tagtäg-lich der Musik einen niveauvollen Platz im Dasein der Bürger. Sie sorgen für die Präsenz von guter Musik rund um die Uhr. Ohne das Tonhallen-Orchester käme die klassische Musikkultur der Schweiz fraglos ins Schwanken.

Es hat hervorragende Musiker in seinen Reihen. Der erste Hornist, auch der Pauker sind Meister ihres Fachs. Das Blech kann massive Breitseiten des Klanges verstrah-len, Höhepunkte glücklich vorbe-reiten und durchhalten. Die Holzbläser wirken gepflegt. Die Strei-cher dagegen haben einen etwas schweren Antritt. Das Orchester musiziert auf hohem, doch nicht gerade auf brillantem Niveau.

Es hat in Christoph Eschenbach ohne Zweifel einen Chef gefunden, der den instrumentalen Biedersinn, die musikalische Nüchternheit aufs eindrucksvollste künstlerisch auszugleichen versteht. Seine Interpretation der 4. Sinfonie Bruckners besaß die richtigen Proportionen, Würde und Gewicht,

und wurde denn auch in Berlin lebhaft gefeiert.

Sie verschwelgte sich nicht in Monumental-Romantik, sondern gab dem ausladenden Werk einen schönen Zug von selbstverständli-cher Größe. Das gefiel sehr, ebenso wie Eschenbachs ebenso musikalische wie vernünftige Art. sich nicht vor die Musik zu stellen und sich auf ihre Kosten dirigentisch wichtig zu tun. So kam es zu einem eindrucksvollen künstlerischen Austausch zwischen den Dirigenten und seinem Orchester, dem sich das Publikum denn auch nicht verschloß. Es feierte die Gäste mit Herzlichkeit.

Eingangs spielte Aurele Nicolet, der einstige Solo-Flötist der Berli-ner Philharmoniker, temperamentvoll und tonschön Mozarts 2. Flötenkonzert, dem er noch eine Seltenheit voranschickte: Busonis Divertimento für Flöte und Orchester, dessen leicht hölzern klappriger Bau einen Klassizismus vorführte, der inzwischen freilich schon etwas windschief wirkte. Ein musikalisch recht sonderbares Entree jedenfalls, unfreiwillig kauzig, aber gerade dadurch auch wieder liebenswert. Solist und Orchester machten das Beste daraus. KLAUS GEITEL



Gegen den Biedersinn: Zürichs Tonhalle-Chef Christoph Eschen-

JOURNAL

Preise der polnischen Exilzeitschrift "Kultura"

Die in Paris erscheinende polni-sche Exilzeitschrift "Kultura" hat auch in diesem Jahr drei von ihr gestiftete Preise vergeben. Den Juliusz-Mieroszewski-Preis Publizistik erhielt der katholische Publizist Tadeusz Mazowiecki, der während der gesamten Kriegsrechtszeit interniert war. Mazowiecki war der Begründer und Chefredakteur der katholischen Monatszeitschrift "Wiez", die er fast 25 Jahre lang leitete, wobei er einen permanenten Kampfmit der Zensur auf sich nahm. Den Zygmunt-Hertz-Literaturpreis bekam der Schriftsteller und Essayist Marian Brandys für sein historiographisches schriftstellerisches Wirken. Mit dem Preis für Freund-schaft und Zusammenarbeit wurde der in Köln lebende polnische Exil-Publizist Andrzej Chilecki ausgezeichnet.

Goethe-Ausstellung in Frankfurt abgesagt

dpa, Frankfurt Sockel", die das Goethe-Museum im Freien Deutschen Hochstift in Frankfurt am 13. Februar eröffnen wollte, ist abgesagt worden. Vorgesehen war, 35 kleine Schaukasten mit zum Teil hintergründigen Anspielungen des Düsseldorfer Objektemachers Wolf D. Sand voss zu zeigen. Der Künstler hat nach eigenen Angaben nicht nur die Schaukästen, sondern auch 120 Plakate, 2500 Einladungen und 3500 Faltprospekte zum Teil aus eigener Tasche finanziert. Er kündigte an, den neuen kommis-sarischen Leiter des Hochstifts, Prof. Dr. Arthur Henkel, auf Schadenersatz in noch offener Höhe zu

H. Weigel gibt Staatspreis an junge Autoren weiter

Der Wiener Autor und Kritiker Hans Weigel hat die Hälfte der Dotierung des ihm vergangene Woche verliehenen österreichi-schen Staatspreises für Kulturpublizistik fünf jungen österreichi schen Autoren zur Verfügung ge-stellt. Es handelt sich dabei um 25 000 Schilling (rund 3500 Mark), die zu gleichen Teilen an zwei Nachwuchsautoren aus Wien und e einen aus Niederösterreich, der Steiermark und Tirol weitergege-ben werden. Weigel ist als Förderer von jungen Autoren bekannt Zu seinen Entdeckungen gehören auch Ingeborg Bachmann und Herbert Eisenreich.

Chef der Bolschoj-Oper zurückgetreten fhn. Moskau

Der Leiter der Opern-Abteilung des Moskauer Bolschoj-Theaters, Boris Pokrowskii, ist von diesem Posten zurückgetreten. Er wird sich aber weiterhin der künstlerischen Arbeit am Kammermusiktheater der Hauptstadt widmen. Der 71jährige Pokrowskij leitete die Opernarbeit des Bolschoj-Theaters seit 31 Jahren und gilt als der bedeutendste zeitgenössische Opernchef der Sowjetunion. Die von ihm künftig ausschließlich betreute kleine Experimentalbüh-ne am Leningradskij-Prospekt ge-nießt den Ruf, eine bahnbrechende künstlerische Arbeit zu leisten. Hinter den Kulissen des Bolschoj-Theaters soll es in letzter Zeit zu Differenzen zwischen den Sängern und Pokrowskij gekommen sein, weil sie sich durch ihn überfordert gefühlt hätten.

Gregor-Mendel-Büste für die Walhalla

dpa. Regensburg Eine Marmorbüste des Entdek-kers der Vererbungsgesetze, des aus Brinn gebürtigen Augustiner-priors Gregor Mendel, wird vor-aussichtlich im Herbst diesen Jahres in den Kreis der rund hundert Köpfe in der Walhalla bei Regensburg aufgestellt werden. Dafür hat sich die katholisch-sudetendeutsche Ackermann-Gemeinde eingesetzt. In die Gedenkstätte kommen berühmte und verdiente Deutsche, deren Tod mindestens 20 Jahre zurückliegt.

Bochum: Peymann kann endgültig bleiben

dpa, Bochum Claus Peymann, der Chef des Bochumer Schauspielhauses, kann nun endgültig bis 1986 an seiner Wirkungsstätte bleiben. Nach der SPD-Mehrheitsfraktion im Stadtrat hat sich auch die CDU-Fraktion für eine Verlängerung des Vertrags mit Peymann über den derzeit noch gülügen Ablauf-termin im August 1984 hinaus ausgesprochen. Wenn bis Ende Februar von keiner Seite Einwände erhoben werden, verlängert sich Peymanns Vertrag automatisch um zwei Jahre.

Otto Wiener 70 Der Heldenbariton Otto Wiener.

der am Sonntag seinen 70. Geburtstag feiert, ist ein echter Spätentwickler in Sachen Oper gewesen. Erst als Vierzigjähriger - und gestandener Konzertsänger - begann er seine Bühnenlaufbahn. Viele Jahre war er eine der ersten Adressen der führenden europäischen Opernhäuser und auch der Bayreuther Festspiele, wenn es darum ging, Wotan und Hans Sachs zu besetzen. Dem Staatsopernensemble seiner Heimatstadt Wien gehört er weiterhin anund gelegentlich ist er dort auch noch auf der Bühne zu erleben: ein Garant trefflicher, intelligenter Gestaltung noch immer.

Rom: Arzte kalkulieren mit dem Chaos

FRIEDRICH MEICHSNER, Rom

An Italiens Krankenhäusern droht auf Grund eines immer mehr um sich greifenden Ärztestreiks das Chaos. Seit Tagen werden in zahlreichen öffentlichen Hospitälern des Landes nurmehr die drängendsten Fälle behandelt. Wo nicht einmal dieser Notdienst mehr gewährleistet war, haben die Präfekten das Arztpersonal dienstverpflichten müssen. Die Reaktion ist, daß die betroffenen Ärzte ihren Dienst nurmehr streng nach Vorschrift verrichten und jede Überstunde--auch in Form von Bereitschaftsdienst ablehnen. Für die nächsten Tage drohen die autonomen Ärztegewerkschaften mit dem General-

Hintergrund des Streiks

Die Auseinandersetzung hat sich an einem neuen Tarifvertrag entzündet, der zwischen den regionalen Krankenhausträgern und der Gewerkschaftsföderation CGIL/ CISL/UIL vereinbart wurde. Es ist dies ein für das gesamte Krankenhauspersonal geltender Einheitsvertrag. Die nicht zur Gewerkschaftsföderation gehörenden autonomen Ärztegewerkschaften, der die überwiegende Mehrheit der 60 000 Krankenhausärzte des Landes angehört, fordern jedoch für das Ärztepersonal an den Krankenhäusern eine vom Einheitsvertrag unabhängige Regelung.

Den Hintergrund des Streits, der letztlich auf Kosten der Kranken ausgetragen wird, bildet das Nichtfunktionieren des nationalen Gesundheitsdienstes, der vor einem Jahrzehnt mehr aus politischen denn aus sachlichen Erwägungen eingerichtet worden war. Im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen für diese ebenso kostspielige wie ineffiziente Institution verdient beispielsweise ein Chefarzt an einem öffentlichen Krankenhaus zwischen 20 und 22 Millionen Lire. umgerechnet 35 000 bis 38 500 Mark im Jahr. Ihm ist dabei verboten, außerhalb des Krankenhauses zusätzlich zu praktizieren. Zwar kann er theoretisch sein Gehalt durch Behandlung ambulanter Patienten im Krankenhaus selbst aufzubessern versuchen. Voraussetzung dafür ist aber, daß ihm das Krankenhaus ein Studio zur Verfügung stellt. An den römischen Krankenhäusern beispielsweise ist das bis-

Die streikenden Ärzte verweisen darauf, daß jeder für die allgemeine Krankenkasse tätige praktsche Arzt auf ein durchschnittliches Jahresgehalt in Höhe von doppelt soviel wie ein "Fulltime"-Chefarzt an elnem Krankenhaus, obwohl dieser eine viel größere Verantwortung zu tragen habe.

her noch nicht geschehen.

Es fehlt das Geld

"Schluß mit diesem Narrenspiel!", forderten jetzt aufgebrachte Krankenhausärzte in einer bewegten Delegiertenversammlung der autonomen Gewerkschaften im römischen Hotel Leonardo da Vinci. Wenn die Regierung das totale Chaos an den Krankenhäusern haben wolle, dann könne sie es haben.

Der liberale Gesundheitsminister Altissimo, der am Donnerstagabend ein Krisengespräch mit Ministerpräsident Fanfani hatte, hält den ärztlichen Gehaltsforderungen entgegen, daß für deren Erfüllung einfach das Geld fehle. Er sagte: "Ich habe den Eindruck, daß die Arzte all die Frustration, die sich bei ihnen in zehn Jahren angesammelt hat, mit ilnanziellen Forderungen abreagieren wollen. Ich gebe zu, daß sie in einigen Punkten recht haben. In anderen aber gibt es eben einfach finanzielle und technische Unver-

Wetterlage: Ein Hochdruckgebiet westlich der britischen Inseln weitet seinen Einfluß nach Deutschland aus, Der Suden Deutschlands wird von den

Optenen 🖷 i 17 belege West State 5 1670 - 🖷 bedeckt, sid

Geberte (C. Reger (E. Schner (C. Nebel and Proppens

Hites Tiebbuckgebete Lutstmanng Swarm which

Turn and Warmhall and Nations and Other

taptaren i men ginchen Lebaruchen (1000mb-750mm)

Tiefs beeinflußt.

eines norditalienischen

Aerobic – eine Kultwoge reißt Deutschlands "Spieltypen" fort

SUSANNE PLÜCK, Bonn Die Mischung macht's! Man nehme erprobte Zutaten - Gymnastik, Jazztanz und Fitnesstraining, rühre ordentlich um, füge modisch-mitreißende Musik, eine Prise Gesundheitsbewußtsein, Schönheitssinn und eine Messerspitze Geselligkeit hinzu und lasse das Ganze eine Weile in den USA abkühlen. Von Hollywoodstars schaumig schlagen lassen, mit wohlklingen den Versehen und dann den Namen versehen und dann rasch servieren!

Trotz des bewährten Rezept neue Modesportarten aus den USA zu übernehmen, kam der sensatio-nelle Erfolg des neuen Trimmsports "Aerobic dancing" selbst für die Experten überraschend. Seit Harry Valerien im Dezember das schweißtreibende Muskeltraining in seinem Sportstudio vorführen ließ, treibt es Deutschlands Frauen in Scharen aufs Turn- und Tanz-parkett. Ballettstudios, Fitness-Centers, Tanzschulen und Gymnastikkurse, die Aerobic anbieten, können sich vor Anmeldungen

nicht retten. "Ich mußte Hunderte Interessenten abweisen", beteuerte Peggy L., Leiterin eines Bonner Tanzstudios. "Im Grunde ist Aerobic ein alter Hut, den ich vor fünf Jahren in York kennengelernt und schon damals hier angeboten habe, keiner hatte Lust!" Seit Illustrierte und Boulevardblätter sich der Sache angenommen haben, anmutige Mädchen die Übungen täglich auf Photos demonstrieren, strömen Schreibtischhocker, erschöpfte Hausfrauen, mollige Schulmädel den einschlägigen Instituten zu.

Wie im Manöver gellen die Kom-mandos der muskulösen Vorturnerin durch die Halle. "Und Knie hoch - rechts und links und hoch und ab und Rumpf gerade - rechts und links – die Beine grätschen – Kopf zum Knie – und runter – runter..." Nach einer dreiviertel Stunde bewegen einige nur noch schwach die Füße. Den Unermüdlichen glänzen nicht nur die Augen, sondern auch Wangen und Stirn. Kein Luftzug ist zu spüren in dem zum Bersten vollen Saal. Heizung, möchte man meinen, erüb-nigt sich. "Frisur hat man danach natürlich nicht mehr", strahlt eine ältere Dame, "aber Aerobic bringt Lebensfreude." Ein lockiger Teenager in violettschimmernder "zweiter Haut" pflichtet begeistert bei: "Man fühlt sich richtig fit danach und möchte immer weiterma-

Professor Wildor Hollmann von der Sporthochschule Köln erklärt das blitzartige Einschlagen des Aerobic dancing mit einer Markt-lücke: "Das Bedürfnis nach Ge-sundheitsvorsorge ist heutzutage riesengroß. Und Gruppengymna-stik nach beschwingter Musik spricht die "Spieltypen" viel stär-ker an als z.B. das Joggen." Eine drahtige Mittzwanzigerin bestätigt: "Bei der Disco-Music kann man sich jeden Kummer von der Seele

Dennoch wundert sich Diplom-sportlehrerin Gudrun S.: "Ich ma-che dasselbe im Turnverein seit fünf Jahren für 75 Pfennig die Stunde – und keiner kommt!" Jetzt bietet sie ihre Gymnastik unter dem Namen Aerobic für teures Geld an - und kann der Nachfrage nicht entsprechen. Ihre Meinung: "Die Anzüge machen's." In der Tat sahnt mittlerweile die Sporttextilbranche bei den Aerobic-Anzügen kräftig ab. Baumwollanzüge mit und ohne Bein, in Framboise und Flieder, Brombeer und Hellblau. ärmellos und mit langem Arm; Ho-sen, strickwollene Leg-warmers

und vielfarbig geringelte T-Shirts. Die teure Montur gehört dazu, ver-mittelt das Gefühl, an der neuen Welle teilzuhaben, in zu sein.

Der Clou des von den amerikanischen Filmschauspielerinnen Jane Fonda und Sydne Rome als Fitmacher und Schönheitsmittel propagierten Aerobic dancing ist die Kombination aus gymnastischen Ubungen, tänzerischen Elemen-ten, heißer Disco-Music und Kreislaufbelastung. Eine Stunde lang stählt man ohne Unterbrechung nach flotten Rhythmen einen Muskel nach dem anderen, um den Pulsschlag auf die magische Zahl 130 zu bringen. Sportmediziner Hollmann dämpft jedoch die Erwartungen, mit Aerobic Herz- und Kreislauf trainieren zu können; dafür sei Joggen viel geeigneter. Aerobic schule vor allem Gelenkigkeit, Kraft und Schnelligkeit. Auch die Hoffnung zahlloser Damen auf eine günstige Beeinflussung ihrer Figur hält er für übertrieben

Dessen ungeachtet bemüht man sich allseits, den Boom auszunutzen: Der Deutsche Turnerbund will bis zum Sommer Hunderte von Sportlehrern in die Geheimnisse des Aerobic einweisen und Musikkassetten und Bücher mit Bewegungsanleitungen auf den Markt bringen. Aus dem Büro des DSB-Präsidenten Willi Weyer ist dagegen zu hören, Bewegungstraining zur Erhöhung der Sauerstoff-zufuhr im Körper gebe es in ver-schiedenen Formen schon seit Turnvater Jahn: Aerobic sei eine kurzlebige Modeerscheinung und werde sich "nicht bis Weihnach-ten" halten. Mode hin, Mode her – Sportmediziner Hollmann verteidigt die Tanzwoge: "Um die Sport-muffel hinterm Ofen hervorzulokken, ist jedes Mittel recht. Hauptsa-



en die Fans der neuen Bewegung alle werden.

Jung, dynamisch und stromlinienförmig, wie es dieses Foto verbeißt,

Ein Fall hoher Diplomatie oder schlichter Kriminalität?

Tauziehen zwischen Düsseldorfer Justiz und Auswärtigem Amt um Tabatabai, einen Vertrauten Khomeinis / Der Iraner sitzt wegen Drogenhandels

WILM HERLYN, Düsselderf Diplomaten sind häufig Schlitzchren. Aber das bedeutet noch lange nicht, daß Schlitzohren auch
Diplomaten sein müssen. So stellt
sich der Fall des Sadegh Tabatabai
heute dar: Ein Botschafter, jedenfalls nach eigener Einschätzung
und nachträglicher Sanktionie und nachträglicher Sanktionie-rung durch sein Land? Oder nur ein Rauschgiftdealer, der zur Zeit als Häftling einsitzt – der aber, wenn er denn diplomatischen Sta-tus besäße – kein Häftling sein dürfte? Entscheiden muß das jetzt die 12. Strafkammer des Düsseldorfer Landgerichts, vor der die Staatsanwaltschaft Anklage wegen Zöllner entdeckten am 8. Januar auf dem Düsseldorfer Flughafen in Reise- und Handgepäck von Taba-tabai immerhin 1,6 Kilogramm

Roh-Opium.
Der 39jährige ist durch Heirat seiner Schwester mit dem einzigen noch lebenden Sohn des Ayatollah Khomeini verwandt, dem Führer

der islamischen Republik Iran. Blutsbande verpflichten. Und so avancierte Tabatabai zum Staatsse-kretär im Teheraner Innenministerium, wurde stellvertretender Ministerpräsident im Kabinett Bazar-

nisterpræsident im Kadinett Bazargan und knapp ein Jahr lang bis September 1980 sogar kommissarischer Regierungschef Irans.

Danach mied er meist die Öffentlichkeit. Der Glücksritter der Revolution wandte sich einträglicheren Geschäften zu: Waffenlieferungen Erfolgreich war er dabei sigen. Erfolgreich war er dabei si-cher. Denn aus dem Puzzle von Geheimberichten wird deutlich, daß Iran – vornehmlich für seinen Krieg gegen Irak – von 1981 an der Erde erhielt. Der oppositionelle Nationale Widerstandsrat Iran* nannte Tabatabai die "Graue Emi-nenz" der Waffenkäufe und warf ihm vor, er habe sich daran selbst

maßlos bereichert".

Der Khomeini-Vertraute, der es nicht ungern hört, wenn er als Khomeinis Schwiegersohn bezeichnet

wird, auch wenn er nur der Schwa-ger von Ahmed Khomeini jr. ist, erklärte im vergangenen Herbst bescheiden, er habe "dazu beige-tragen, die politischen Wege für die Beschaffung von Rüstungsmaterial zu ebnen" Er ebnete aber auch als Vermitt-

ler die Freilassung jener 52 in der Teheraner US-Botschaft festgehal-tenen Geiseln und kam bei diesem Dienst auch mit dem Bonner Auswärtigen Amt in Berührung. Hans-Dietrich Genscher erkannte schnell, welch Juwel für den Westen unter Umständen da mitten im Khomeini-Familiencian saß. Kein Wunder, daß sein Auswärti-

tabais wie ein Seismograph rea-gierte. Um "größtmögliche Cour-toisie" bat Bonn die Staatsanwalt-schaft und "um Behandlung nach den Regeln internationaler Höflichkeit" Um so erschreckter vernahmen die deutschen Diplomaten, daß die iranische Botschaft noch am 13.

Januar auf Anfrage der WELT be-stätigte, Tabatabai "ist kein Son-derbotschafter, sondern nur ein privater Geschäftsmann". Von nun an glühten die Drähte zwischen Teheran, Bonn und Düsseldorf. Am 31. Januar traf ein Brief des iranischen Außenminsteriums mit elner nachträglichen Sanktionieeiner nachträglichen Sanktionie-rung ein: Es versicherte, Tabatabai sei in der Tat als "Sonderbotschaf-ter mit Sondermission in Europa

unterwegs".
Die Düsseldorfer Juristen fochten die nachträgliche Anerken-nung des Diplomatenstatus nicht an. Sie setzten ungerührt Termin und Ort fest: Freitag, 18. Januar, 9 Uhr im Saal 111. Sie sind damit im Chr im Saal 111. Sie sind damit im Recht, denn nur das Gericht kann nach Paragraph 20 des Gerichtsverfassungsgesetzes (GVG) entscheiden, ob jemand Diplomat ist oder nicht. So ist nicht ausgeschlossen, daß Tabatabai wie einem gewöhnlichen Rauschgiftdealer der Prozeß gemacht wird. Immerhin geht es nicht um einen Pappenstiel. Denn aus dem 1,6 Ki-

logramm Roh-Opium (Marktwert 40 000 Mark) können leicht mehr als eine Million Mark werden, wenn es zu Heroin verarbeitet

Der 39jährige sitzt seit dem 17. Januar in der Ulmer Höh ein. Er santar in der Umer non ein. Er sieht sich als "Opfer einer Ver-schwörung, die aber in Wirklich-keit gegen die Islamische Republik Iran gerichtet ist". Er versichert, das Opium sei ihm im Transitraum des Züricher Flughafens ins Ge-

päck geschmuggelt worden. In Deutschland erwartst den Biochemiker, der in Bochum pro-movierte und mit seiner Frau und seinen beiden Kindern seit Jahren in Düsseldorf als Wohnsitz gemeldet ist, eine Haftstrafe zwischen det ist, eine Haftstrafe zwischen zwei und sieben Jahren. Das mag ihm glimpflich erscheinen. Denn zu Hause droht ihm ein ganz anderes Strafmaß. Dort verfolgen die Mullahs Drogenmißbrauch mit unerbittlicher Härte: mit Auspeitschung und anschließender Exekution.

CARL GUSTAF STRÖHM, Wien "Das ist eine Art von Square Dance", meinte mit fachmännischem Blick ein Amerikaner zu seiner Frau. Dichtgedrängt stan-den auch in diesem Jahr wieder Gäste aus aller Welt, um die Eröffnungspolonaise des Wiener Opernballes zu erleben: den Einzug der "Jungdamen und Jungherren" erstere in langen weißen Abendkleidern mit glitzernden kleinen Kronen im Haar, letztere im Frack oder - soweit sie zum Bundesheer gehörten - in weißer Galauniform. Der Staatsball der Republik Österreich, der sich auch unter sozialistischen Regierungen einen Hauch von Monarchie bewahrt hat, begann wie immer mit dem feierli-chen Einzug des Bundespräsidenten Rudolf Kirchschläger in die große Loge, die in früheren Zeiten Kaiser Franz Joseph vorbehalten war. Für deutsche Ballbesucher war es ungewöhnlich, daß zu Be-ginn dieses in jeder Beziehung be-rauschenden Festes die National-

Politischer als sonst schien der Opernball des Jahres 1983 zu sein – und er stand diesmal im Zeichen der USA. Prominentester Ballbe-sucher aus der Neuen Welt war Präsident Reagans Sicherheitsberater William Clark, der sich dem unerbittlichen Frackzwang unerbittlichen Frackzwang ge-beugt hatte, um den Zauber der Alten Welt zu erleben. Mit ihm war die mächtigste Frau Amerikas nach Wien eingeflogen: die bisheri-ge Personalchefin des amerikanischen Präsidenten, Helene von Damm – eine gebürtige Österreicherin, die Reagan demnächst als neue Botschafterin in das Land ihrer Herkunft entsenden will.

hepunkt der Ballsaison ferngeblieben. So kursierte von ihm nur die bissige Bemerkung, es sei die Rache der Geschichte an den jungen Revolutionären von einst, daß sie im reiferen Alter im Frack und mit Orden den Opernball zu besuchen

Der bayerische Ministeroräsident Franz Josef Strauß war heuer zum ersten Mal nicht in der Gesellschaft des Backhendi-Königs Jahn nach Wien gekommen. Für den Chef des wackeinden Wienerwald-Konzerns ist es mit den Ballfreuden einstweilen vorbei: Die von ihm bestellten Logen wurden zu-rückgegeben. Strauß allerdings war durch das Mißgeschick seines Freundes nicht aus der Ruhe zu bringen – übrigens auch nicht durch den deutschen Wahlkampf, der andere, sonst stets in dieser Nacht präsente deutsche Politiker diesmal ferngehalten hatte. Von der Brüstung der Präsidentenloge aus blickte der Bayer, angetan mit einer Schärpe in den österreichi-schen Farben Rot-Weiß-Rot, auf das Tanzgewühl zu seinen Füßen. Tags zuvor hatte Strauß in der Wiener Hofburg einen Vortrag über die politische Lage und die Wahlchan-cen in der Bundesrepublik gehal-ten – und dabei das Kunststück fertiggebracht, den Namen seines Unionsfreundes und Bundeskanzlers Helmut Kohl nicht ein einziges Mal zu erwähnen.

Von Wirtschaftskrise und politischen Kämpfen war in dieser Wiener Winternacht auf dem Parkett der Staatsoper nichts zu merken. "Im Durchschnitt konsumieren meine Gäste pro Tisch eine Flasche Sekt", meinte ein Kellner in einem der improvisierten Lokale des Opernfoyers. Das, so sagte er, habe sich trotz Konjunkturflaute nicht geändert: Wer auf diesen Ball gehe, wolle eher tanzen als zechen. Immerhin waren sich die Veranstalter im klaren, daß manche der Wirtschaftskapitäne, die aus allen Teilen der Welt - darunter natürlich auch aus der Bundesrepublik eingeflogen waren, mit schweren Sorgen zu kämpfen haben. In dem auf Hochglanzpapier gedruckten Ballprogramm fanden sich erstmals auch Töne, die nicht ganz so heiter klangen. Man sei sich, hieß es da fast entschuldigend, des Ernstes der weltwirtschaftlichen Situation und der daraus resultierenden Folge für viele Menschen bewußt. Aber dann war da von der Tradition und der "ureigenen wienerischen Note" dieses Festes die

Ist es schon soweit, daß sich der Opernball für seine Existenz ent-schuldigen muß? Die Ballgäste wollten von solchen sozialen Gewissensbissen allerdings nichts hören oder sehen.

Shergar tot oder nur **Psychoterror?**

Der am Dienstag von einem Gestüt in der Republik Irland von bewaffneten Männern entführte Zuchthengst Shergar ist möglicher. weise nicht mehr am Leben. Nach Meldungen der britischen Rund-funkgesellschaft BBC gingen bei dem Sender und bei dem nordirischen Pferdetrainer Jeremy Maxwell anonyme Anrufe ein, in denen ein Unbekannter erklärte, Shergar habe sich in seiner Pferdebox verletzt, und es sei humaner gewesen, ihn zu töten. Maxwells Frau Judy, die den Anruf auf ihrer Farm rund 50 Kilometer östlich von Belfast entgegennahm, soll die Stimme des Anrufers als die jenes Mannes iden-tifiziert haben, der bereits vorgestern mehrmals mit ihr telefoniert hatte. In diesen Anrufen hatten die Entführer des Rennpferdes, das für 40 Millionen Mark versichert wor-den ist, ihre Lösegeldforderung von ursprünglich sieben Millionen Mark auf 116 000 Mark verringert Unter den 35 Besitzern des zu den wertvollsten Zuchtpferden der Welt gezählten Hengstes ist auch Aga Khan. Er soll Verhandlungen mit den Pferdedieben und die Zahlung eines Lösegeldes abgelehnt haben.

Trucker-Streik beendet

SAD, New York Nach elf Tagen Chaos und Gewalttätigkeiten auf Amerikas Stra-Ben haben jetzt die unabhängigen "Trucker", Lkw-Fahrer und Eigen-"Tucker", Lkw-ranter und Eigen-tümer in einer Person. ihren nur von einem Teil der Mitglieder unter-stitzten Streik aufgegeben. Zuvor hatten ihnen Kongreßabgeordnete eine Überprüfung der vorgesehe-nen Erhöhung der Benzinsteuer und der Straßenbenutzungsgebüh-

Weyer drobt Ausweisung

DW. Hamburg Hans Hermann Weyer, bekannt als Titelhändler und "schöner Konsul", muß mit seiner Ausweisung aus Paraguay rechnen, wohin er sich vor zwei Jahren vor den deur-schen Strafverfolgungsbehörden zurückgezogen hatte. Das drohte jetzt der Oberst des paraguayischen Geheimdienstes, Alberto Hell-mann, in einem gestern vorab veröf-fentlichten Beitrag der Illustrierten "Neue Revue" an.

15 Tote bei Unfall

AP, Athen Bei einem Verkehrsunfall auf der Straße zwischen Athen und Lamia sind gestern 15 Menschen ums Leben gekommen. Hinter einer Kurve stieß ein schwedischer Lestwagen in frontal miteinem Buszusammen. 14 Insassen des Autobusses und der 32jährige Lkw-Fahrer aus Schweden starben.

Mallorcas Palmen im Schnee DW. Palma de Mallerea . Zum ersten Mal seit zwanzig Jah-

Mallorca geschneit. In Palma liegen. die Nachttemperaturen um Null Grad, in den Bergen Mallorcas deutlich unter Null.

Waldbrand in Australien

AP, Sydney Im Südosten Australiens ist ein seit elf Tagen wütender Waldbrand kaum noch unter Kontrolle zu bringen. Dem Brand an der Grenze zwischen den Provinzen Victoria und Neusüdwales sind bisher rund 120 000 Hektar Wald zum Opfen gefallen.

Weniger Tote im Verkehr

dpa, Bon Die Zahl der verkeutswetzte ist bei Verkehrsunfällen Verletzter ist bei Verkehrsunfällen Wie das Ver-Die Zahl der Verkehrstoten und kehrsministerium gestern mitteilte. wurden bis November 3,7 Prozen weniger als 1981 registriert. Die Zahl der Verletzten sank um 3,9 Prozest auf 428 271. Die Dezember-Statistis liegt noch nicht vor.

Deutsche tranken mehr Bier AP, Wiesbaden

Die Bundesbürger haben im Jahr 1982 nach Angaben des Statisti-schen Bundesamtes 1,1 Millionen, Hektoliter mehr Bier getrunken als im Vorjahr. Mit 94,8 Millionen Hektoliter wurden 1,2 Prozent mehr Bier gebraut als 1981. An der Spitze lag Nordrhein-Westfalen mit einem Anteil von 29,3 Prozent am Gesamt-

16 Morde auf dem Konto?

Pairse Me

Eulda

Stücke von Menschenfleisch, die ein Londoner Kanalisationsrohr verstopften, haben die Polizei auf die Spur eines Massenmordes geführt, dem möglicherweise 16 junge Männer zum Opfer gefallen sind Der Fund lenkte die Aufmerksamkeit der Polizei auf ein nahe gelegenes Haus, wo sie drei weitere Lei-chen fand. Bei den Opfern handelf es sich um junge, nichtseßhafte Männer. Ein 37 Jahre alter, unver-heirateter ehemaliger Polizist wurde verhaftet. Er soll die 16 Morde bereits gestanden haben.



ZU GUTER LETZT

Was für die Kirche in Afrika mi dem Begriff "Inkulturation" gefor dert werde, könne man den Bayerr nicht vorenthalten, meinte ein Le ser der "Münchner Katholischer Kirchenzeitung" und schlug mehl "bairisch in der Kirche" vor.

Wieder einmal steht der britische Scheckbuch-Journalismus am Pranger abwesenden Prominenz

"Gott hat den Menschen die Gabe des Lesens gegeben, damit ich ihre Gehirne mit Fakten, Fakten, und Fakten füllen kann - und damit ich ihnen später sagen kann, wen sie lieben und hassen sollen und was sie zu denken haben." Der Satz stammt von Lord Northcliffe, dem Gründer der "Daily Mail" und einstigen Besitzer der "Times". Was der Lord damais zu erwähnen vergaß: Bei der Beschaffung dieser Fakten war ihm nahezu jedes Mit-tel recht, vor allem jedes Zahlungsmittel. Northcliffe war der Virtuose des Scheckbuch-Journalismus.

Dieses Erbe lebt und gedeiht noch heute in Fleet Street, jener "Straße der Tinte", die der spätere "Times"-Besitzer Lord Thomson

Vorhersage für Sonnabend:

Weitere Aussichten:

Bonn Dresden

Frankfurt

Hamburg

Munchen

Athen

Stuttgart

Algier Amsterdam

Barcelona

4° 13° -7° 16°

Sonnenaufgang am Sonntag: 7.41 Uhr, Untergang: 17.33 Uhr, Mondaufgang: 8.31 Uhr, Untergang: 17.53 Uhr;

gang: 8.51 Onr, Untergang: 17.53 Onr; Sonnenanfgang am Montag: 7.39 Uhr, Untergang: 17.34 Uhr, Mondaufgang: 8.42 Uhr, Untergang: 19.02 Uhr. • in MEZ, zentraler Ort Kassel

Brussel Budapest

Bukaresi

Helsinki

Nordhälfte Deutschlands: Gelegent-lich auflockernde Bewölkung und weitgehend niederschlagsfrei. Tempe-

raturen tagsuber um minus 2, nachts um minus 6 Grad.

Südliches Deutschland: Meist stark bewölkt und zeitweise Schneefall. Hochsttemperaturen um minus 3. tief-

Im Süden weitere Schneefalle, im

Kairo

Madrid

Mailand

Moskau

Stockholm Tel Aviv

Zùrich

Nizza

Oslo Paris

Kopenh. Las Paimas

30°

Temperaturen am Freitag, 13 Uhr.

WETTER: Im Süden Schnee

FRITZ WIRTH, London

auch einen "Dschungel" nannte.
Dieser Tage sind gleich einem halben Dutzend Zeitungen vom britischen Presserat, der von Fleet Street selbsternannten "Aufsichtsbehörde für gute Sitten", schwere Tadel erteilt worden. Einigen der betroffenen Journalisten trieb der Tadel die Schamröte ins Gesicht, der größte Teil von ihnen jedoch reagierte entrüstet mit der Begründung, daß ihr Handwerk zuweilen nun einmal ein schmutziges Gewerbe sei wie eben zuweilen auch die Wirklichkeit. Nicht alle britischen Politiker akzeptieren diese Interpretation. Sie wollen im Unterhaus Gesetze einbringen, die die Auswüchse des Schmiergeld-Journalismus eindämmen und besonders die Boulevard-Zeitungen en-ger an die Kette legen. Es ist jedoch, wie die Erinnerung an Northcliffe zeigt, ein Jahrhundertpro-blem, und daher fraglich, ob diese Praxis durch ein paar Paragraphen gestoppt werden kann.

> Anlaß zum Massentadel des britischen Presserates gab der soge-nannte "Yorkshire Ripper", der in den siebziger Jahren insgesamt 13 Frauen ermordete, im Januar 1981 gefaßt und zu lebenslangem Zuchthaus verurteilt wurde.

Mit der Verhaftung deses Mannes begann ein journalistisches Trauerspiel. Das Haus der Frau des Mörders wurde für Wochen Tag und Nacht von Journalisten belagert. Zugleich hatte hinter den Kulissen eine fieberhafte Auktion um die Memoiren der Frau des Mörders begonnen. Der Presserat brauchte zwei Jahre, um etwas Licht in diese düsterste Stunde Fleet Streets zu bringen. Die Lektüre des Reports, der am Wochenende vorgelegt wurde, ist bedrük-

So findet sich unter den Bietenden auch eine so seriöse Zeitung wie der "Observer", der mit 100 000 Pfund (rund 500 000 Mark) mit dabei war, das Angebot aber später zurückzog. Der "Daily Express" bot 80 000 Pfund, die "Daily Mail" ging höher, behauptet jedoch heute, daß sie niemals ernsthaft daran dachte, diesen Preis zu zahlen. Sie habe auf diese Weise nur erfahren wollen, was die Konkurrenz tut. Immerhin bezahlte sie dem Vater des Mörders 5000 Pfund für einige Das Feilschen um die Erinnerun-

gen an einen Massenmörder brachte vor allem die Mutter eines der Opfer, Doreen Hill, in Zorn. Sie beklagte sich: "Ich bin von Beruf Lehrerin wie die Frau des Yorkshire Rippers. Ich habe durch ihren Mann meine Tochter verloren und bin ärmer geworden, diese Frau aber wird durch die Morde ihres Mannes zur Millionärin." Sie nannte die von Fleet Street angebotenen Summen "Blutgeld" und wandte sich in einem Brief an die Könlgin um Hilfe. Der Buckinghampalas reagierte schnell und nannte das Verhalten des Presse öffentlich "geschmacklos". Dem Presserat blieb deshalb keine andere Wahl, sich der Sache anzunehmen.

Der Erfolg dieser Intervention wird gering bleiben, weil dieser frivole Scheckbuch-Journalismus Verzweiflungstaten von Zeitungen sind, die sich im tödlichen Existenzkampf befinden. Weil diese Zeitungen nahezu alle mit be-trächtlichen finanziellen Verlusten arbeiten, werfen sie praradoxerweise Geld in Mengen unters Volk, um diese Verluste wettzumachen.

Es gilt die Regel: Augenzeugen oder handelnde Personen außerordentlicher Ereignisse können stets mit einem Scheck aus Fleet Street rechnen. So wurde Michael Fagan. nachdem er ins Schlafzimmer der Queen eingedrungen war, von Fleet Street mit 10 000 Pfund ent-lohnt. Mit der gleichen Summe wurde vor 14 Tagen die Freundin jenes unglücklichen Mannes von Fleet Street eingekauft, der von Scotland Yard irrtümlich für einen Schwerverbrecher gehalten und auf offener Straße angeschossen

Der Chefredakteur der "Daily Mail", von der Queen kürzlich wegen besonderer journalistischer Verdienste zum Ritter geschlagen, hatte bereits wissen lassen, daß er weiter zahlen wird. "Unser Auftrag ist, die Wahrheit zu finden und die Wahrheit ist oft teuer", sagte er. Sein Ahnhert und Gründungsvater Lord Northcliffe würde zufrieden

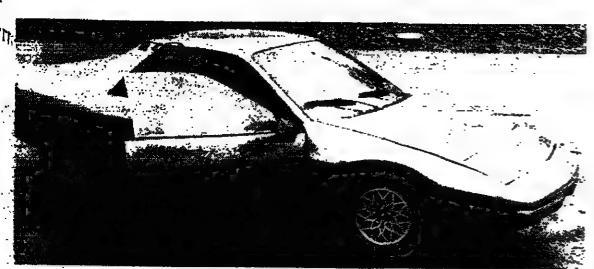
Opernball im Glanz der

hymne gespielt wurde - aber auch das gehört hier zur Tradition.

Bundeskanzler Bruno Kreisky, häufig dabei, war diesmal dem Hö-

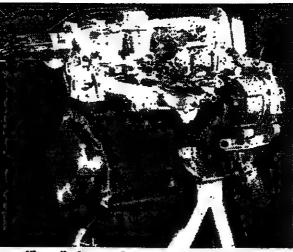
هكذا من النصا

AUTO WELT



Europäisch kompakt: Pontiac P-cur, ein Sportwagen mit Mittelmotor FOTO: HANS LEHMANN

Beim geplanten General-Motors-Start in eine neue erfolgreiche Automobilzukunft leistet die deutsche Tochter Opel "Entwicklungshilfe". In einem Gespräch in der Detroiter Konzernzentrale mit Howard H. Kehrl, stellvertretender Vorstandsvorsitzender von GM, Chef aller technischen Bereiche und einer der drei Top-Manager des Gesamtunternehmens, wurden die Leistung der "deutschen Division" herausgestellt und Konzernpläne für den Neubeginn aufgezeigt.



Vierzylinder von Opel für den GM-Konzern,

3M: Durch internationale Kooperation Kosten senken

SLT: In den letzten Jahren tschte Amerikas ehemals er-greichster Wirtschaftszweig, Automobilindustrie, aus der winnzone tief in die "Roten hlen". Der Absatz von GMuwagen halbierte sich. Hat in diese Entwicklung eigent-h sorgfältig analysiert und aus n Ursachen gelernt?

4: 1978 hat unser Unternebjeden Tag 30 000 Autos auf die er gestellt. Vier Jahre später chte nicht mal mehr die gee amerikanische Kfr-Industrie Summe. De war der Absatz nsgesamt 25 000 Einheiten ge-ricklung von kleineren, sparsa-Autos, dann die allgemeine schaftliche Rezession, der geige Wettbewerbsdruck durch Japaner, und schließlich sind staatlichen Verordnungen wie isbestimmungen und vorge-isbene Bleigehaltswerte für sehr kostspielig. Allem das üsten der Fahrzeuge, um der sordneten Verringerung der ssions-Werte Rechnung zu tra-machte jedes Auto 500 Dollar

ELT: Sie sprechen ausschließh von äußeren Einflüssen. Was ben Sie falsch gemacht? Wo gen Fehler in der technischen

rl: Ich giaube nicht, daß Fehler

gemacht wurden. Wir haben ameri-kanische Autos für Amerika

WELT: Auch die deutsche Automobilindustrie war doch dem Wettbewerbsdruck der Japaner ausgesetzt. Die Unternehmen bewältigten diese Herausforderung aber mit glanzvollen technischen Neuheiten, 1982 mit dem besten Auto-Jahrgang aller Zeiten. Was ist auf dem Gebiet in Detroit

Kehrl: Von 1980 bis 1984 investiert General Motors 100 Milliarden Mark in die technische Entwicklung und in den Aufbau neuer Fertigungsstätten. Wir haben das Problem der kompakteren – wenn Sie wollen europäischen – Autos jetzt ziemlich in den Griff bekommen. Die neue Generation der Cadillacs sieht schon aus wie Ihre Mittelklas-

WELT: Wenn Sie von kleinen Kompaktfahrzeugen sprechen, werden Sie sich erinnern, daß Sie mit dem Opel Corsa ein Superlativ-Auto in der eigenen Mo-delipalette haben; kleinste Au-Benmaße – großer Innenraum. Warum bieten Sie diese fertige Neuheit nicht auf dem amerikanischen Markt an?

Kehrl: Es bestehen keine Pläne, den Corsa in Amerika einzuführen. Die Technik ist zwar außergewöhnlich aber der Wagen ist auf dem US-Markt zu teuer. Daran kommt man einfach nicht vorbei. Ich möchte aber herausstellen, daß ich das Corsa-Projekt damais als

Chef der GM-Überseeaktivitäten verabschiedet habe und nach ei-nem Fahrtest stolz auf die Qualität

WELT: Damit liefern Sie das Stichwort. Wenn Sie eine solche sogenannte Division im Konzern haben, die objektiv gute Technik

Sie nicht einige Elemente für die

amerikanische Produktion und

sparen so auch noch enorme Ent-

Kehrl: Genau das ist einer der

wichtigsten Punkte in unserem

Verbesserungsprogramm. Wir bau-

en eine kostensparende Koopera-tion auf. Das fängt mit dem Fließ-band an und geht bis zur Arbeit der

Vizepräsidenten. Opel-Techniker

haben in dieser neuen verstärkten Zusammenarbeit schon viel gelei-

den Camry vorgestellt, ein kom-plett neues Auto mit 1,8-Liter-Vier-

wicklungskosten?

spielsweise konzipierten den Family-II-Motor. Das hochmoderne 1,8-Liter-Aggregat, das in unseren neu-en J-cars (z. B. Chevorolet Cavalier, Pontiac 2000) verwendet wird, wur-de ausschließlich in Rüsselsheim entwickelt und nun in Brasilien für



Konzeras, im Gespräch wit WELT-Redaktee Heinz Horrman Zentrale. in der Datrolter

die USA produziert. Da in Deutschland dieser Motortyp mit 1,6 und 1,8 Liter Hubraum auch in den Opelmodellen wie Kadett und Ascona eingebaut wird, konnten tatsächlich erhebliche Entwicklungskosten gespart werden. Das neue Einspritzverfahren, eine sogenannte "Throttle Body Injection", ist eine Erfindung der deutschen Kollegen. Auch bei Styling-Arbeiten an neuen kompakten Karosse-rien gibt es nützliche Hinweise und Detallbeiträge.

WELT: Sehen Sie die Gefahr, daß Opel-Fahrzeuge in Zukunft ihren amerikanischen Modellreihen Konkurrenz machen?

Kehrl: Nein, es bestehen keinerlei Pläne, europäische Neuentwick-lungen einzuführen, wie schon gesagt, auch nicht den Corsa.

WELT: Noch einmal zum Thema Modellpolitik und Technik im Vergleich mit der deutschen In-dustrie. Mercedes' Raumlenker-Hinterachse, aerodynamische Glanzwerte wie beim Audi 100, BMWs perfekter 6-Zylinder etc. sind Antworten auf Markt-schwierigkeiten und Wettbe-werbsdruck. Wo sind vergleichbare Neuentwicklungen aus

Detroit? Kehrl: Die Europäer nehmen sich immer wieder das Recht heraus, über die amerikanische Automobilindustrie zu urteilen. Für sinkende oder steigende Verkaufszah-len ist die wirtschaftliche Situation entscheidend und nicht die Qualität und Technik der Autos. Die Wirtschaftslage gibt die Impulse, die die Kunden in die Ausstel-lungsräume der Händler bringt. Für welches Modell sie sich dann entscheiden, ist eine andere Frage. Doch zuerst muß die Entscheidung getroffen worden sein, überhaupt ein Auto kaufen zu wollen. Kom-pekte europäische Modelle hätten vor ein paar Jahren vielleicht die Situation auf dem US-Markt ein bischen verändert. Sie hätten uns nach dem Ölschock geholfen, aber doch nicht wesentlich. Unser vorrangiges Problem ist viel wichtiger als Fahrwerte und Hinterachsen: die Kosten müssen reduziert wer-

WELT: Werden Sie, um dieses Ziel zu erreichen, zukünftig ver-stärkt mit Robotern arbeiten, wie Japan es vorexerziert?

Kehrl: Ja, ganz sicher. Unser neues Werk in Detroit, in dem gerade Richtfest gefeiert wird, bekommt eine ganze Reihe dieser Fertigungsautomaten. Das trägt dazu bei, deutlich billiger produzieren zu können.

WKLT: Auf der anderen Seite läßt sich natürlich nicht wegdiskutieren, daß auf diese Weise das Problem der Arbeitslosen nicht kleiner wird. Arbeitslose gehen aber als potentielle Kunden ver-

Kehrl: Das wird das entscheidende Thema der nächsten zehn Jahre sein, auch für andere Industrien. Die Leute wollen arbeiten. Es kommt jetzt darauf an, sie produktiv zu beschäftigen. In unserem neuen Werk finden 9000 Arbeit, die nicht von Robotern verrichtet wer-

WRLT: Wagen Sie eine Prognose für die Entwicklung der ameri-kanischen Automobilindustrie? Kehrl: Die allerletzten Verkaufszahlen sind sehr ermutigend. Unsere beiden Divisionen Buick und Oldsmobil haben spektakulär an-gezogen. Um Ihre Frage mit Stückzahlen zu beantworten, ein Jahresschnitt von 14 Millionen Fahrzeugen halte ich für realistisch.

Heute vor 75 Jahren:

Mit dem Auto rund um den ganzen Erdball

Vor 75 Jahren riefen die Tages-zeitungen "Le Matin" und die "New York Times" zur ersten Auto-Wettbewerbsfahrt rund um die Welt auf. Die Strecke führte von New York über Alaska und Asien nach Paris. Sechs Wagen gingen an den Start, darunter allein drei Au-tomobile französischer Prove-nienz: ein 30-PS-De-Dion-Bouton. ein 24-PS-Motobloc, ein 15-PS-Si-zaire-Naudin, ein 40-PS-Züst aus Italien, ein Thomas "Flyer" aus den USA, für damalige Verhältnisse ein enorm starkes Auto mit großvolumigem Sechszylindermotor und 60 PS, sowie ein Protos aus Deutschland.

Der Protos, ein nur geringfügig modifizierter, ansonsten serienmä-ßiger 17/30 PS der Berliner Protos-Werke, besaß einen wassergekühlten Vierzylinder-Reihenmotor mit paarweise gegossenen Zylindern, seitlich stehend angeordneten Ventilen, gut 4,5 Liter Hubraum und 30 PS. Anstelle der üblichen Phaeton-Karosserie hatte die damals so renommierte Firma Joseph Neuss einen zweckentsprechenden, planwagenähnlichen Aufbau angefertigt.

Als Sponsor fungierte die Berliner Tageszeitung "B. Z. am Mittag". Oberleutnant Hans Koeppen



Der deutsche Protoswagen im Ziei

bildete zusammen mit den beiden Ingenieuren Knape und Maaß die Manuschaft.
Am 12. Februar 1908, heute auf

den Tag genau vor 75 Jahren, gingen die sechs Teilnehmer unter dem Jubel von 200 000 begeisterten Zuschauern vor dem Verlags-gebäude der "New York Times" am Times Square an den Start.

Die Strecke führte quer durch die Vereinigten Staaten in westlicher Richtung über Albany, Buffa-lo, Chicago, Omaha und die Rocky Mountains nach Seattle. Am 20. April schiffte sich Koep-

pen samt seinem Protos zur Reise nach Wladiwostok auf die "Glenlogan" ein; Ankunft war am 13. Mai.

Der Protos übernahm die Spitze, gefolgt vom Thomas und dem Züst Der letzte noch im Rennen verbliebene Franzose mit dem De Dion-Bouton hatte inzwischen auch aufgegeben. Eine genaue Streckenführung gab es nicht. Der Weg führte durch Teile Asiens, die zuvor noch nie ein Automobil befahren hatte.

Mittlerweile hatte der Protos trotz aller Schwierigkeiten den Ural überquert und erreichte nach strapaziöser Fahrt am 18. Juli schließlich Moskau. Bereits einen Tag später ging es schon weiter in Richtung Westen über Petersburg und Königsberg-Berlin im Gewaltmarsch nach Paris.

In knapp sechs Monaten hatte der Protos die beschwerliche Fahrt um die Erde erfolgreich beendet und dabei rund 20 000 Kilometer zurückgelegt.

rontantrieb soll Toyota aus der Krise ziehen

82 hatten Japans Autobauer in tschland einen Marktanteil

ersten kamen im vergangenen

BRUNO WALTERT, Bonn Jahr auf den deutschen Markt, und 1983 geht die Offensive weiter.

Auch Toyota, Japans größter Au-9,8 Prozent; 1983 wollen sie auf tomobilhersteller, mischt dabei träftig mit Nach den erneuerten kräftig mit Nach den nach den neuen Tercel Allrad, einer ganzen Serie neuer r völlig überarbeiteter Modelle. nem Fahrzeug mit zuschaltbarem Vierradantrieb, hat die Firma jetzt

zylinder-Langhubmotor (90 PS). Frontantrieb und Fünfganggetrie-be (Höchstgeschwindigkeit 170 km/h). Das Fahrzeug, das mit dem Audi 80, dem Passat, dem Sierra und dem Ascona konkurrieren soll. kostet als viertürige Limousine 16 990, als Liftback 17 690 Mark.

Mit einem cw-Wert von 0,36, einem Durchschnittsverbrauch von 7,5 Liter (Drittelmix, Werksangabe für Liftback) und einem sehr durchzugsfreudigen Motor ist der Camry ein Fahrzeug, das – zumal sehr geräumig und mit 515 kg Zuladung beachtlich "belastbar" nicht wenige Verkaufsargumente für sich haben dürfte. Er kann außerdem serienmäßig beispielsweise mit innenbelüfteten Scheibenbremsen vorn und akustischem Verschleißsensor, elektronischer Econometer-Anzeige, Einzelrad-aufhängung vorn und hinten, sowie mit höhenverstellbarem Fahrersitz aufwarten. Bei einem ersten Kennenlernen

machten Motor, Straßenlage, Bremsen, Ausstattung und Verar-beitung einen guten Eindruck; die Federungsabstimmung dagegen vermochte nicht ganz zu überzeugen. Die Automatic-Version (nur Limousine, Aufpreis 1600 Mark) mit ihrer schlupffeindlichen Überbrückungskupplung ("Lock up") gefiel gut.

Nach dem Camry, der seit 1. Fe-bruar bei den rund 900 deutschen Händlern steht, will Toyota im August das Erfolgsmodell Corolla (bisher ein Hecktriebler) ebenfalls mit Frontmotor präsentieren. Celica, Tercel, Camry und Corolla sollen dann dafür sorgen, daß Toyota auch auf dem deutschen Markt wieder der Japaner Nr. 1 wird; im vergangenen Jahr war Japans größter Autohersteller hier von Nissan (Datsun) und Mazda auf Platz drei verwiesen worden.

DER KOMMENTAR

Die Saat der Gewalt

Als vor einigen Monaten die er-sten Wandsprüche zum Kampf gegen die Autos aufriefen, nahm kaum jemand diese Parolen an-zigen Nacht an nicht weniger als 89 onymer Schmierer ernst. Viele Autofahrer schmunzelten sogar über die offensichtlichen Kindereien aus der Spraydose.

Selbst ein so extremer Imperativ wie "Zündet alle Autos an!" der an einem exponierten Stuttgarter Verkehrsknotenpunkt prangte, blieb dort für lange Zeit unbehelligt stehen. So unwichtig erschien diese Aufforderung zur Gewalt.

Inzwischen aber ist die Saat der Parolen aufgegangen. Vom Spruch an der Mauer zur lackvernichtenden Parole - direkt aufs Auto gespritzt – war es nur ein kleiner Schritt. Die nächste Eskalation im Auto-Krieg kam zwangsläufig: Messerstecher traten in Aktion. ErAutos insgesamt 200 Reifen zersto-Die Versicherung haftet nur in

wenigen Fällen für die Schäden. Besonders gefährlich aber werden diese Attentate der Messer-Helden dadurch, daß nicht jeder Schnitt in den Pneu immer zum totalen Pflattfuß führt. Oft macht sich ein Stich im Reifen erst bei voller Fahrt bemerkbar. Die Folgen kann sich jeder selbst ausmalen. Der anonyme Auto-Krieg ist ein-

fach sinnlos. Nicht nur, weil Millionen Arbeitsplätze vom Auto ab-hängen, sondern auch, weil das Auto für Millionen ein Stück Frei-

GUNTHER HONOLKA

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

oburg

rsche 911 SC 6/78, 59 000 km, rot, erste d, unfallfrei, 2 Jahre TUV. tezeichneter Allgemeinzu-d, 31 800 DM inkl. MwSt. Willy Ernst GmbH Porsche-Dir.-Händler Neustadter Straße 14 Coburg 0 95 61 / 61 81

uisbura

 $x_{\mathbf{k}} \in S^{n+1}$

rische 928 S 5/82, 7600 km, DM 59 000,- im ndensuftrag ohne MwSt. Autohaus Röchling Porsche-Direkthändler Auf der Höbe 47 L 02 03 / 2 70 71

usseldorf

brzeug: N Golf Gl. Cabrio 4/82, 70 PS, 5700 km, Metal-Lackierung, GTi-Lenkrad, 4 E-Getriebe, Alufelgen mit 5/70er Reifen, Radio, DM 950,- inki. MwSi. Autobaus Nordrhein

Porsche-Direkthändler

Höher Weg 85

ordrhein-Geschäfts-

Essen

Der neue Toyota Camry mit Frontantrieb

Porsche 911 SC EZ 1/81, 204 PS, 41 000 km, Kli-ma, Radio, Spoiler, 7 + 8 Zoll, DM 44 500, - im Kundenauftrag

Porsche 911 SC Targa EZ 2/79, 44 900 km, Radio, met., HW, DM 38 500,- inkl. MwSt. Gottfried Schultz Sportwagenzentrum In der Hagenbeck 35 4300 Essen Tel. 02 01 / 62 00 81

Fulda

Porsche 924

Porsche 724

Porsche 928 Bj. 78, indischrot, 58 000 km, DM 27 500,- im Kundenauftrag oh-

Hans Kahrmann Porsche-Dir.-Hän Kurfürstan Porsche-Dir.-Händler Kurfürstenstraße 15-17 6480 Fulds Tcl. 06 61 / 6 80 61

FOTO: DIE WELT

Porsche 911 SC

Chefwagen

Bj. 77. marsrot, LM-Felgen, DM 13 900,- inkl. MwSt.

Vorführwagen, Bj. 82, schwarz-met., herausnehmb. Dach. 8000 km, DM 31 900,- inkl. MwSt. Porsche 911 SC Coupé

Vorführwagen, Bj. 83, moos-grünmet., Breitreufen, elektr. SSD, DM 57 900,- inkl. MwSt.

Fürth

EZ 3/82, 19 000 km, Radio-Cass., LM, e. SSD, Color, DM 53 800,-inkl MwSt.

Autohaus Pilleustein Porsche-Händler Nürnberger Str. 147 1510 Fürth Tel. 09 11 / 70 20 Hannover

Audi Quattro silbermet., EZ 2/82, 1. Hd., 17 000 km, div. Extras, DM 48 500,- inkl. MwSt. Chefwoge

Porsche 928 S EZ 6/8), pazifikblaumet., 1. Hd., 25 000 km, Leder, Klima, el verstellb. Fahrersitz, Radio-Cass., DM 61 500,- inkl. MwSt. BMW 628 CSi Coupé

EZ 1/82, 1. Hd., 23 000 km, div. Extr., DM 39 700.-, im Kundenauftrag ohne MwSt. Porsche-Sportwagementrum Petermax Müller Podbielskistr. 306

3000 Hannover 51 Tel. 05 11 / 64 00 64

Heidelberg Oldtimer! Opel Olympia P 2 Bi, 62, original 42 000 km, Best-

zustd., DM 6500,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Porsche-Direkthändler
Eppetheimer Str. 5
6900 Heidelberg

Tel. 0 62 21 / 16 00 51 Ingoistadt

Porsche 928 S EZ 5/80, 48 000 km, opalmet., Stereo, Alarm, Ganzleder, DM 43 000,-, inkl. MwSt.

Autobans
Hofmann + Wittmann
PorscheDirekthändler Manchinger Str. 80 8070 Ingolstadt Tel. 08 41 / 6 70 11

Konstanz

Potsche 928 Zulassung 4 79. 54 800 km, 37 900 DM mkl. MwSt. Autohaus Bodan GmbH Porsche-Dir.-Händler Wollmatinger Wollmatinger

7750 Konstanz Tel. 0 75 31 / 5 50 25 Herr Sigh

Porsche 928 \$ Vorführwagen rauchquarzmet., Extras, DM 82 000,- inkl. MwSt.

Lüneburg

Porsche 911 SC Coupé, Vorführwagen moosgrünmet.. 11 900 km. mit

14 Extras, DM 64 800,- inkl. MwSt. Automarkt Havemann Porsche-Direkthändler Vor dem Bardowicker Tore 44 d-e 2120 Läneburg Tel 0 41 31 / 3 30 88

Memmingen

Porsche 928 Bj. 1/79, 54 600 km, Bestzustand, braunmet., el. Beifahrersp., Tempomat, Heckwischer, Radio/Cassette, DM 29 900,- inkl. MwSt.

Antohaus Walter Seitz GmbH Porsehe-Händler Münchner Straße 81 8940 Memmingen Tel. 0 83 31 / 29 38

Mönchengladbach

BMW 635 CSi Coupé 8/80, SD, echt Leder, Radio, silpermet... 30 000 km., DM 37 500,-. Porsche 928 S Autom. EZ 80, 123 000 km, Klimaanl, Color, el. Fensterh.. Radio, DM 39 950,-.

Waldhausen + Birkel Porsche-Direkthändler Hubenzollerustr. 230 4656 Mönchengladbach 1 Tel. 0 21 61 / 2 10 77

Münster

Porsche 911 Targa Mod. 77. blaumet., 75 000 km. Radio etc., DM 17 900 .- , im Kun-

denauftrag ohne MwSt. Porsche-Zentrum Münsterland Bernhard Knubel Weseler Str. 485 4100 Münster Tel. 92 51 / 7 00 71

Oldenburg

Porsche 944

17 000 km, 7/82, viel Zub., DM 38 500,-Porsche 944 VF-Wag., 1400 km, DM 42 950, ... W. Braasch Porsche-Händler Uremer Str. VI 2900 Older 2900 Oldenburg Tel. 94 41 / 2 54 44

St. Augustin/ Siegburg

Porsche 928 Autom. EZ 80. heliblaumet, 46 000 km. Porsche 911 SC Targa EZ 3:81, moosgrünmet., 50 000 km. P 7, Color usw., DM 43 500,-inkl. MwSt. Porsche 924 Turbo

EZ 79. indischrot, 62 000 km. Extras, DM 23 950,- im Kun-denauftrag ohne MwSt. Porsche 924 EZ 7/82, 20 000 km, platinmet, Extras, DM 28 500,- im Kundenauftrag ohne MwSL

Autohaus Hoff Porsche-Direkth Hangelar, 8 56 5205 St. Augusti Porsche-Direkthändl. 5205 St. Augustin 2 Tel 0 22 41 / 33 20 91

Solingen

928 S. blaumet., Mod. 81, DM 911 SC Targa, rauchquarz 8/82, Mod. 83, 5000 km, DM 911 SC Coupé, rauchquarz, Vorführw., DM 58 500,-924, blaumet, Vorführw.,

10/82 DM 30 950.-Porsche-Flocke
Tel. 0 21 22 / 64 60 od.
T 52 68
H. Horsch

Rheine Porsche 911 SC EZ 80, grun, 65 000 km. div. Extr., DM 36 000.-, im Kunden-auftrag ohne MwSt. Porsche 911 SC EZ 10/81, weiß. 39 000 km, div.

Extr. DM 47 900,-, im Kunden-auftrag ohne MwSt. Porsche 924 Turbo EZ 80, silber/blaumet., Turbola der neu. ATM, 29 000 km, DM 23 900,-, im Kundenauftrag ohne MwSt. Autobaus Stadtberg Porsche-Händler Hansastr. 45–55 4440 Rheine

Tel. 0 59 71 / 60 19

Wuppertal Porsche 928 \$ EZ 4/82, 28 500 km, blaumet, caro-Sportsitze, el. SD etc., DM

Porsche 928 S

EZ 12/80, 1. Hd., unfallfr., 33 000 km, Radio Bamberg, autom., schwarza Lederausstg., schwarzmet., hervorragender Allgemeinzustd., DM 53 600,-inkl MwSt. Porsche 911 SC EZ 1/82, 13 000 km, platinmet.,

Radio, Frontspoiler, HW etc., hervorragender Zustd., DM 49 850,- im Kundenauftrag oh-Porsche 911 SC EZ 9/77, 75 000 km, Radio, Front- u. Heckspoiler, Alu-Felg. etc., DM 29 900,- im Kun-denauftrag ohne MwSt. Audi 200 Turbo autom. EZ 4/82, gobimet., 19 000 km, Radio CR, WD-Glas, Tempo-mat, ABS-System, Klimaanl etc., unverbindliche Preisemp-

fehlung DM ca. 48 000,-, jetzt DM 27 700,- inkl MwSt. Autohaus Zeisler Porsche-Direkthändler Kaiserstr. 108–112

Tel. 02 62 / 78 17 81 Waldenbuch

Porsche 911 SC Coupé EZ 83, 500 km. Lederausstg. Aufpralldampfer, P 7, Spoiler, Spiegel rechts, Sportfahrwerk, Wi-Wa, SSD, Nebellampen, DM 64 000,- inkl. MwSt. Merc. 500 SEL Neuwagen, 904 blau, Leder ereme. DM 87 900,- inkl. MwSt.

Autohaus Götz Porsche-Händler Stuttgarter Str. 29 7035 Waldenbuch



FAHREN IN SEINER SCHÖNSTEN FORM

EINMALIGE AUSWAHL Well done im Spiegel der Presse bei Deutschlands großtem Handler

ANKAUE

500 SEL

Tels 06 II / 47 46 09 u. 47 46 94 Teles 3 170 093

Merc. 280 - 500 SLC, SL + SE

Tel. 06 41 / 6 18 74 Fa.

BMW 635 CSi A - 745

ab Bj. 79, dringend gesucht. Auto Zobel, T. 0 40 / 6 70 10 27

Merc., Porsche, BMW

neuwertig, gogen bar gesucht. Fa. Mätzing, Hamburg Tel. 0 40 / 6 05 08 58

dere, u. Porsche für Export geg

bar gesucht

Tel. 0 40 / 21 40 08, TX 211 981

Porsche Cabriolet mit

Klima sowie 500 SE/SEL

Verträge gesucht.

Tel. 07 11 / 82 20 56 gewerblich

Schweizer Handler kauft

brauchte Portiche, DE 508

Hochstpreise, sofortige Barabwicklung,

SEC, 200-500 SL

City-Car, CH-8280 Kreuzlingen Tel 90 41 / 72 72 49 88

Mercedes, Porsche, BMW

Autohaus Stockmann et Tel. 0.21.911.6.64.641

Merc. 500 SEL, SL

Porsche Cabrio v. Porsche

Turbo

Tel: 0 77 32 / 70 75, Tx. 7 93 466

Suche Merc.-Neuwagen

500 SEL/SEC

T. 02 01 / 71 13 46, FS 08 571 229

Suche Merc.-Neuwagen

AGUAR

and Ferrari fast alle Modelle sefert lieferbar Bitter Exclusiv Trumpi ASS Der nama Comaro Z 28 E con Chev. Celebrity-Cadillac

Wir suchen Merc.-Neuw. und

-Verträge, 190 E bis 500 SEC.

T. 9 61 31 / 1 86 74, Tx.: 4 187 690

450 SLC - 500 SLC

ab Bj. 78, dringend gesucht. Auto Zobel, T. 8 40 / 6 70 10 27

500 SEL, 500 SEC ofpreis bis DM 3000, - p.

Tel. 95 61 / 31 46 12

Barzahler sucht dringend

Merc., Porsche, BMW u. Ferrari

Telefon 0 89 / 76 54 57

Sofort Borgeld für Gebrauchtwagen a. Fabrikate, Typen und klassen, wir ga-rant, schnelle Abwicklung.

Tel. 9 48 / 21 48 08 - FS 2 11 981

8 – 500 SL, SEL, 190 r gebraucht u. Verträge

Firma Pflumm Tel, 0 74 33 / 64 92, Tx. 7 63 657

Suche DB-Gebrauchtwagen

450 SL, 450 SLC, 450 SEL

Tel.: 06 71 / 6 10 49 Händler

Suche DB 126, 928, 928 S o. Jagua

Angeb, u. M 3997 an WELT-Ver

Barzahler sucht Mercedes.

Porsche, Rolls-Royce, Ferrari Tel. 6 61 63 / 8 73 25 gew.

Merc.-Benz-Neuwagen

verkaufen gesucht.

T. 04 31 / 8 50 63, Tx. 2 92 318

Schweizer kauft gehranchte

Mercedes 280 SL bis 500 SL Aut. 280 E, 500 SEC, Audi Quattro u. 200 Turbo, Porsche 911, 930, 928, BMW 635, 728 i, 745 i, evtl. andere Marken und Typen, Sofortige

Barzahlung, Autos werden abge-

Postfach 10 08 64, 4300 Esse

biete teilaktivo u. seriöse Geschäftsbeteiligung.

Rolls-Royce

Reparaturwerk mit Lackiererel und Infalfinstandsetzung. Täglich 2mal Expreßgut-Ersatzielle-Versand. *AUTO BECKER*

geg. bar gesucht

Fa. Waack, Hamburg 76 Tel.: 0 40 / 2 20 21 92

Alfa Spider 2000

Bj. 5/81, 36 000 km, div. Extres, Ia

Zustand

Tel. 05 41 / 43 16 74

Audi 200 5 T

EZ 3/82, Servolenkung, ZV, 1. Hand, 13 000 km, metallicgrün, neuwertig, Neupreis über 38 000,-DM, jetzt im Kundenauftrag 22 900,- DM.

R. u. S. Autohaus, 0 21 61 / 6 66 11

BMW 8 6

200 PS, EZ 80, blaumet., alle Ex tras, Festpreis DM 26 500,-.

Tel. 0 28 58 / 66 11

BMW 635 CSI

anthrazitmet., EZ 16, 2, 81, 38 000 km. Aus erster Hand, Klimaanlage.

Ahrfelgen, Ledersitze, autom. Fen-starheber, Schiebedach, 2 elektr

Außenspiegel, Spoiler vorne und hinten, Radio mit Cassette, Clarion.

Car Special EmbH

Mercedes - Porsche - BMW

Sonderangebote Merc. 200 SE met.-blan, voel Zub., 8000 km 39 954,-Cherokee Chiel. By 78 met.-anthr. A.K., 62 600 km ing 118, 31, 80, 70; one, afe Extrac 2000 km % 554.-Range Rover, 11-20, cents, Contand, 20 000 km. 14 551... Persoin 711 SC 3.0 Targa, 21, 20, 47 000 km. 13 452... OFF ROAD-GROSSAUSWAHL

280-500 SLC, SL u. SE **BMW 745** 450 SEL 6.9 u. 500 SEL

DA LOHNT DER WEITESTE WEG

Bj. 1/82, 11 250 km, Alufelg., ABS Cassetten-Radio, div. Extras. neu 65 000,- DM, jetzt 42 000,- DM inkl. MwSt. Tel. 04 21 / 50 22 57

Werden Sie Teileigentümer die-ser Fahrz., Information kostenlos und unverbindlich unter H 4148

WELT-Verlag Post 10 08 64, 4300 Essen

Ferrari 512 BBi

Ferrari 308 GTS

fabrikneu, div. Extras, Preis VHS.

Ferrari 308 GTB

fabrikneu, Preis VHS.

Ferrari 512

Bj. 12/81, weißmet., 41 000 km Preis VHS.

Tel 9 21 51 / 59 05 34

365 GT 4 - 74

erstkl., DM 39 500,-.

Tel: 0 54 01 / 32 79

Neuwertiges Cabrio

Flat 124 Spider Eurepa

GHANDEWAGEN

Range Rover

Jeep Laredo CJ 7

wandtür iflügelig, gehob. Ausstg., schwarz, Scheinw.-Waschanlage vo. + hi., wd. Glas, Zusatztanks, div., DM 46 150,-

Station, lang, coloradobeige, Diff.-Sp. VA+HA, Radio-Cass.,

zahlm., Halogen, Stoßfänger hl. 2teilig. Reserveradhalter

EZ 9/81, 30 000 km, dunkelbiau, Lederp. blau, Autom., Radio-Cass., Klima, ZV, DM 29 800,-inkl. MwSt.

agavengrün, 9/81, 11 000 km, Radio, ZV, wd. Glas, Fahrersi, orthopid, im Auftrag ohne

zypressengrünmet., EZ 5/82, 21 000 km, wd. Glas. 5Gang. Fensterh. el., Ahvorr., Ahr., Außensp. re., ohne MwSt. im Auftrag DM 32 850.-

eibengrün, 10/82, 8800 km, Le-

derp. creme, Autom., SD. Air-bag. ABS, Klima, Vordersi.

heizb. el., Fondsitzbank geteilt, Doppelrollo, ZV, Fensterb. el., div., DM 49 450,-

Daimler-Benz AG
Niederl. Saarbrücken
Untertürkheimer Str./
Industriegelände Süd

Geschäftswagen

Geländewagen

Merc. 240 GD

Audi 200 5 E

auftrag ohne MwSt.

EZ 11/82, 6000 km, astralsilber, Velour blau, Vordersi. el., Ra-dio-Cass.-Vollstereo, SD el., Getriebe-5-Gang, Kopfst. im Fond, ZV, ABS, Warnanl., Kli-ma, el. Fensterh. 4v, wd. Glas, Scheinw.-Waschanl., Sitzhz. re + li. etc., DM 58 950, inkl. MwSt.

Stationswagen, langer Radst., 1981, classicweiß, 60 000 km, Sperre VA + HA, gehob.

Ausstg., Scheinw.-Waschanl., Servol etc., DM 33 950,- inkl. MwSt.

EZ 2/82, blaumet., Velour blau,

7000 km. Klima. LM-Räder. Servol., 5-Gang. Radio-Cass. ctc. DM 22950.- im Kunden-

2teilig Reserveradhaite schwenkbar, div., DM 38 250,-

Morc. 280 GE

Merc. 280 E

Merc. 300 D

MwSt. DM 25 950,-

Merc. 280 E

Morc. 280 TE

6600 Saarbrücker Tel.: 06 81 / 50 71

Siegen

Merc. 280 SE

82, 2ttir., braun, 15 000 km Tel.: 0 40 / 6 05 25 44

j. 7/82, mit Garantie, DM 22 500.-, Telefon 9 40 / 29 86 01

Liefertermin Mai 1983, preisw., Preis VHS.

Vorführwg., Range Rover 2- - - - - - - - - - gunst. abzg. Tel: 0 42 62 / 18 88 H 512 BBi, 308 GTS, Range-Rover-Neuwagen gunstig, sofort ab Lager lieferbar Buscher-Impex 911 SC Cabrio

ccord RX

den beleuchtet, Arml, Klimaanl, wd. Glas, Wischwasch, Ausstiegsl. LM-Räder, verstärkte Batterie, Feuerlöscher, Sitzheizg. li. + re., Leseleuchten, DM 81 134,- inkl. MwSt. TONE ediro-auto-importe Neuwagen zu Toppreisen: Honda Civic Stürig 9 290.— Civic Stürig 10 990.—

Range Rover S

2farbig, grunmet., neue Reifen, J. TÜV, EZ 10.79, VB 18 500,-.

T. 0 23 02 / 7 59 01 Kfz-Werkst.

TOVOTA LANGORUSEP DESELS GANG 14 900 DU

GELANDEWAGEN IMPORT

Range Rover

4turig. Vorführwagen, Mod. 83 Centra-Kfz, Tel. 02 28 / 34 40 71

Kujet GMBH

Preiude Citroën 2 CV 6 Opel Kadett Sc ndermodell 10 590, ruiser 23 990, 16 890, Frei Hamburg — volle Garantie legeb. Chauss. 188, 2 Norderstee Telefon 0 40 / 5 29 25 81

ACHAIL Jaguar XJ 12 enauftrag ohne MwSt. 19 800.-BMW-Böhm u. Kelleners Tel: 0 21 34 / 5 20 94

XJ 12 5,3 Bj. 5/80, 39000 km, 1. Hd., ur fallfr., DM 28000,-. Tel: 95132/54833

2 × Jaguar 4,2 . 83, Vorführwagen, Centr Kfz, Tel. 02 28 / 34 40 71

Jaguar XJ 12 Bj. 2/80, erst 62 000 km. Alle E: tras, nur DM 17 500,~ inkl. Tel. 92 71/8 27 72

Jaguar XJ S 80 rot, 35 000 km gesemt, neue Maschine + Getriebe, mit Geran-tie, 38 500,- + MwSt. Tel: 8 60 21 / 9 32 84 + 8 69 29 / 63 19

Jaguar-Neuwagen günstig, sofort ab Lager lieferbar. Huscher-Impex Telefon 6 21 01 / 6 95 44

Rover 3,5 /anden Plas, Automatik, Vorführwagen. Centra-Kfz, Tel. 02 28 / 34 40 71

TEYLAND

MECEDIS

AMG-Mercedes T-Modell, 5,0 l, alles Zubehör, wie neu, weiß/blau, 4-Gang-Automa-tic, i. A. 62 500,- DM, NP über 130 000,- DM. Tel. 99 41 / 56 25 00 / 80, 0 94 61/ Bj. 8/80, lapisblau, anthrezit lour, 4fach Fensterh., 4fach Sitz-heizg., orth. Sitze al. verstellbar, Hydrofederung, SSD, ABS, Kil-

49 00, Hdl. Merc. 280 SLC
Autom., 1. Hd., EZ 5/81, 17 000 km,
dunkelgrünmet., v. Extras, Lederausstg., Bestzustand, DM 53 000,-Tel: 06 41 / 6 18 74

450 SL 79, heliblaumet., a. Extras, wie neu, DM 49 500,-380 SL 82, fast neu, v. Extras, 62 500,-

450 SLC 5.0 Bj. 79, Klima Leder, el Fensterb., etc., 52 500,-Firma Wasck Tel.: **0 40** / 2 20 21 92, Tx.2 174 950

Gebrauchte

Hier ein Teil

Emden

MB 1217/48

MB 1213/42

MB 1424/36 S

MB 1619/45 K

MB 2232/45

MB LP 813/42

Tel. 0 49 21 / 4 20 61

Hinterkipper m. Gebläse, EZ 4/77, 400 000 km, Maße 5800-2400-800 u. Plane

6°2, Liftachse, EZ 6/79, 480 000 km, Fahrgestell m. Krone Hilfs-

EZ 8/80, 65 000 km. Koffer m Ladebühne, Maße 5500v 2430

Daimler Benz AG
Niederlassung Emden
Auricher Str. 150
2970 Emden

Lastkraftwagen

vieler Fabrikate.

In guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf

Erndtebrück

Merc. 300 GD, Station KULE EZ 10/82, 9000 km, grün, Diff.-Sperren, v. u. h., geh. Ausstat-tung, Radio-Cass.-Stereo, Anh.-Vorr., 2500 kg u. weit. Zubehor. DM 46 483,-, inkl.

Autob. Müller oHG Autob. Müller oHG
DB-Vertragswerkstatt
Weiherstr. 11
5027 Erndiebrück
Tel. 0 27 53 / 8 58, TX. 87 5656 unseres Angebotes Trier

Fahrgesteil gr. Haus, EZ 7/82, 20 000 km, Extras auf Anfrage. Merc. 207 D Kombi EZ 6/81. 51 000 km, TÜV 6/83,

EZ 7/79, Pritsche, Tirre Lade-kran, 160 000 km, Extras auf Merc. LP 709/42 Alukofferaufbau, 5.50 - 2.26 m, mit Hebebuhne 1 T. EZ 3/79, 21 NL, 70 000 km, TÜV-abgen, DM EZ 8/78. 148 000 km, div. Extras | 22 000,- + 13% MwSt.

> Merc. 1417/52 LKW-Fahrgestell mit mittell. Fahrerhs.. HA-Luftfed., BDF-Wechselsystem, EZ 4/81, 138 000 km. TÜV 4/83. DM 43 000,-+13%

Merc. 1635/48

Vorfuhrwg. Pritschenw. Großraumfahrerhs. EZ 3/82, 63 000 km. kompl. Fernver-kehrsausstg., inkl. Pl. + Spr Adolf Hess

Vertreter der Daimler-Benz AG Karl-Marx-Str. 62-64 5500 Trier Tel.: 96 51 / 7 10 90

Suchen Sie etwas Besonderes? Mercedes 1000 SEL, Lim., neu ... weiß, alle erdenklichen Extras, DM 135 000. Mercedes 500 SEC Cabriolet, nev schwarz, alle Extras, DM 250 000,-Mercedes 500 SEC Coupé, neu Sonderanfertigung (kann man nicht beschreiben) 130 000, Mercedes 500 SL, neu superbreit, anthrazit, alle Extras, DM 95 000.-

RR Silver Spirit, 82 neuwertig anthrazitmet... DM 175 000,-**Panther De Ville** SD, Klimaanlage, Autom., neuwertig, DM 222 000,-Ponther J-72 Hardtop braunmet., Radio, 10 000 km, DM 55 000.-Porsche 911 SC Cabriolet mit und ohne Klimaanlage, DM 75 000,-Autohous Soturski, Frankfurt/Moin Mainzer Landstr. 272, Tel: 0611 / 73 30 68 a. 73 23 91, TX 411 185 AH sa

Merc. 500 SEL

22.38

414

15.527

Autom, Stereo, Lorinse

werk und vieles mehr. 81 000,- inkl. MwSt.

ARTZ-Automobile

Hannover, Tel.: 05 11 / 37 2

Mercedes 500 SEL .

Silberblaumetallic mit Ve Blau kompl Ausstg

6000 km, div. Ex., gegen Ge

Belgien

Tel. 6 41 91/52 52

und 0 41 93/0 17 51

Merc. 350 SLC

1. Hd., blaumet., Velou D. ZV. Mittelarmi. Bi

mögl- ---Tel: 94 21 / 63 96 36 Hd)

Neufahrzeuge

DB 200, DB 280 SEL

DB 120 + 190 E

gepfl. la Zust. Sonderprei 39 500. – inkl. MwSt., inzahr

Telex 4

99 32 87 55 59 67,

AUTOHAUS STOCKMANN Remscheld, Tel. D 31 71 / 6 M 64 inge Rover, Monteve er. Stereo electron., AHK, un-erbindliche Preisempfehlung

DM 65 380,-, unser Preis Di

AUTO BUSCHMANN bietet an:

500 SEC, neu

anthrazitmet., Vel. anthrazit, Zu-

satzheizg.. Ausgleichsgetriebe, orth. Sitz li. + re., el. SD, Kopfst. i.

Fond, Tempomat, Airbag, ABS, Niveaureg., Außensp. re. el., Me-xico/Elektronik, el. Ant., Sonnen-

blenden m. beleuchtetem Spic-get Arml., Klimaanl., wd. Glas, Wischwasch, LM-Rader, Sitz-

heizg., it. + re., DM 109 660,-

Ferrari 400 i

12 Zyl., Bj. 81, Tachost. 28 000 km, dunkelblaumet., Led. Schwarz, Klimaanl., el. Ant., weit. Extras, unverbindliche Neupreisemp-fehlung DM 145 000,- VK-Preis DM 78 900,- im Kundenauftrag ohne MwSt.

500 SEL

silberdistel, Vel. creme, Bj. 8/82, el. Sitze ii. + re., SD el., Kopfst. i Fond, Tempomat, Fantare, ABS,

Außensp. rechts el. Mexico Elektronik, el. Ant., Sonnenblen

Porsche 911 SC Turbo Look

Originalumbau, Bj. 27. 1. 81, 1000 km., unfalifrei, innen Volleder-

ausstattung weiß. Sportlenkrad. Leder weiß, Clarion-Turm, Breitreif., Klimaanl., SD, Color-

verglasung, Sperrdiff., Scheinw.-Reinigungsani, weit. Zubehör, unverbindliche Neupreisemp

feblung DM 100 000,-, VK-Preis DM 85 880,- inkl. MwSt.

280 SE neg lapisblaumet., Stoff blau, SD el

Autom., ABS, Außensp. re. el., el. Ant., Entstörung, wd. Glas, Wischwasch, verstärkte Batterie,

Hecklautsprecher, unverbindli-che Preisempfehlung DM 56 390.-

inkl MwS

380 SE

petrolmet., Stoff blau, Mod. 81, 1. Hd., 64 000 km, SD el, ZV, wd. Glas. 2. Außensn. re. el, LM-

Glas, 2. Außensp. re. el., LM-Felg., Niveaureg., FH el. 2fach, Mexico/Elektronik, el. Ant.,

Mexico/Elektronik, el Ant., Hecklautsprecher, Alarmanl, DM 45 900,- inkl. MwSt.

Porsche 924

dunkelbraun, Bj. 79, 125 PS 5-Gang-Getriebe, LM-Räder

MwSt.

450 SEL 4.9/79

viele Extras, DM 63 000,-.

Automobile Neubauer

250 CF u. 280 S

sof. lieferbar. Tel.: 06 11 / 47 46 09 u. 47 46 94 Telex 4 170 693

Merc. 500 SEL

ma, Wischwaschw., Tempomat u. weit. Extras, DM 58 800,- inkl. MwSt. Inzahhingn. mögl. Tel. 65 11 / 72 65 65, Händler

Daimler-Benz

von 280 S - 500 SEC

in div. Farben u. Ausstg. Veiland Autohandelsges. mbH

Frankfurt, Tel.: 06 11 / 73 44 45 Telex: 4 189 681

Daimler-Benz 500 SEL

neu, champ.-met., Velour, alle Ex-tras außer E-Sitze, DM 83 000,- inkl sofort lieferbar.

Tel 6 41 91 / 52 15 od. 6 48 / 5 52 18 86

ISO SE, 1, Hd., EZ 9/79, 40 000 ki sifbermet., Color, Klima, ABS, e Fensterh., Ausgleichsfeder., Sto reo Berlin etc., DM 23 950,-MW 323 i, 1. Hd., 14 000 km. E2 9/81. Klima, Autom., Color, Ste Cass., Servo. 2. Spiegel, DM

bereift, Stereo, Colorgias, Ledor-polst., DM 27 500.-Golf Diesel CL 8000 km, marsrot, 1, Hd., DM 12 950.-Merc. 296, 11 000 km, Autom. SSD, weiß, DM 20 950.-Merc. 200, 8000 km. EZ 4/82, SSD. Servol., Radio, DM 21 950.-**200 D,** 7000 km, SSD. Servol., Radio, DM 20 500,laguar 4,2, Sorie III, Neuwage

unverbindliche Preisempfehlung DM 64 300,-, unser Preis DM 49 500,-Alie Preise inkl. MwSt.

500 SEL, 8/80 54 000 km, unfallfrei, weiß, Vel. creme, SD, ABS, Klima, el. FH., Hydrofed, Wischwasch, Stand-

Gang-Cetriebe, LM-Räder, Colorvergiasung, herausnehm-bares Dach, Radio/Cass., im Kundenauftrag DM 18 950, ohne hydrofed., Wischwasch, Stand-heizg., Kopfst. i. Fond, Mittel-arml., Ah., ZV. Radlaufchrom, Color, aut. Ant., Hecklautspre. usw. DM 55 000,- inkl. MwSt. Ge-pflegte DB-Fahrzeuge werden evit. in Zahlung genommen, kel-ne Teppiche u. Brillanten. Tel.: 65 11/65 63 43 auch Sa. + Sa. Autoboutieme AUTO BUSCHMANN KG Kirchbellener 5tr, 249-559 4250 Bottrop Tel. 0 20 41 / 98 44 - 45

AMG 280 TE milanbraunmet., Led. creme, Kli maautom., ABS, SD, Color, el FH, Kopfst. i. Fond, Mittelarmi Neufahrzeug, silbermet., schwar-zes Led., a. Extras, außer Tel., AMG-Karosserie- u. Fahrwerk-Angeb. unter Y 4205 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Alarmani. Alu., Radio/Stereo/ Cass., aut. Ant., Tempomat, Wischwasch, DM 51500, inkl. MwSt. Gepflegte DB-Fahrzeuge werden evti. in Zahlung genom-men. Keine Teppiche u. Brillan-

DB 366 TDT, Vorführwagen, Ex-portpreise DM 44 000,-Tel.: 66 71 / 6 10 48 Händler Tel. 05 11 / 65 03 43 auch Sa. + Se Antoboutique 280 SE Div. DB Rechtsienier

AMC-getunt, 5-Gang-Getr., a. Extras, 10 Mon. jung, unverbind-280 SEL, 500 SEL, 500 SL Weiland Autohandels mbH Frankfurt, Tel.: 66 11 / 73 44 45 Telex: 4 189 981 liche Preisempfehlung ca. 82 000,-, jetzt DM 59 000,- inkl. 500 SL

Für Export 286 SEL, 3200 km, blau, DM 54 800,-

286 SE, 2400 km, weiß, DM 53 800,-DM 56 000.-

280 SL (neu), schwarz, 380 SL (neu), rot, DM 57 235,-Tel. 0 62 52 / 52 02 Handler

Merc. 500 SEL dattel, kompl. Ausstg., portpreis 83 500,-. Marc. 500 3EL

tunkelblau/dattel, kompl. Ausstg. Exportpreis 83 500,-. Marc. 500 SEC

Exportpreis 93 000, Tel.: 0 77 32 / 70 75, TX 7 98 406

Merc. 380 SE Bj. 80, 79000 km, silberblaumet., Color, ABS, Radio, SSD, ZV, Aluf., unfalifr., sehr gepfl., DM 38500,-.

Auto Müller, Goslar Tel.: 6 53 21 / 2 56 30, FS 9 53 748

Morcedon 280 S Automatik, alle Extras, Neuwagen Autohaus, Tel. 92 28 / 34 19 17-18

Merc. AMG 500 SEC Neufahrzeug, dunkelgrünmet., Led.-Voilausstattg., a. Extras au-ßer Telefon, AMG-Karosserie- u. Fabrwerk-Verbesserung AMC 2. Leistungsstufe.

Angebot unter Z 4206 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4390 Essen Mercedes-Fahreri SEC - Aluminium-Front-Hau-ben für Ihre DB 280 - 500 SE

oder SEL sofort lieferbar Preis DM 1990,- inkl. MwSt. NP-Automobile 5406 Winningen Telefon 0 26 96 / 14 32

Merc. 300 GD Turbo ofttop, Breitr., 2-Farben-Lack, "Styling-Garage"-veredelt, nur Yorfuhrzulassung, 6000 km, DM 49 500,- inkl. MwSt. Hdl. Tel. 0 41 01 / 270 17 / 18

Merc. 450 SLC 4/79, 68 000 km, 1, Hd., Met., Kb-

ma, el. Fensterhe., Alu-Felg., Co-lor, ZV, Ster., DM 43 500,-Merc. 280 SL 1/80, 34 000 km, met., Color, ZV, Rad., Sitzbank, DM 45 900,-

79. 77 000 km. met. Leder, Autom., SSD, Klimatisierungsautom., el. Fensterhe. Sitzheizung. Alu-Felgen, Tempomat, Ster., Color, usw., DM 28 500,-Eggers Automobile

Autohoutique 500 SE, 10/81

Autoboutione

EZ 10/80, Anh.-Kuppl., 2 Dächer Stereo, Schneeräumgerät u. v. a Neupreis DM 61 000,-, jetziger Preis DM 38 000,-. 190er, 280 S - 500 SEC Tel. 0041 / 71 63 62 13 bis 10.00 und ab 18.00 Uhr. Zubehör, verkauft T. 04 71 / 7 20 13, Tx. 2 38 519 Tel. 9 20 54 / 8 28 81 Tel. 66 11 / 87 19 33, Samstag bis 14 Uhr Mercedes-Benz. Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf.

Personenwagen

vieler Fabrikate. Hier ein Teil unseres Angebotes

Bremen

VW Santana CL EZ 4.85, blau, 23 000 km, Radio, DM 16 385,- inkl. MwSt. Golf GTi

EZ 6.81, Schwarz/silber, 25 400 km, Mehrschichtlack., Aluf., Spurcerbr., SD, Spetter etc., DM 19 775,- inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG Niederl, Bremen Emil-Sommer-Str. 2800 Bremen Tel. 04 21 / 4 68 12 88

Celle

Merc. 280 CE EZ 10 30, silbermet , Alut., wd. Glas, ZV. Fensterh el., im Kun-denanfiras, ohne MwSt. 25 500.-

Albert Mürdter GmbH Vertreter der Daimler-Benz AG Am Ohlhorsiberge 3 3100 Cette Tel.: 631 41/8 16 11

Darmstadt

BMW 728 i dunkelblaumer., EZ 2 81, 49 200 km, 5gang, ZV, SD, Radio-Cass, LM-Felg., DM 25 990,- inkl. läwSt

Dalmier-Benz AG Niederl. Darmstadt Rheinstr. 100 Tel. 0 61 51 / 39 52 16

Emden

MB 280 SE EZ 7 82. goldbraun, 18 800 km. SD cl., Autom., Color, Batteric gr., Koofst. i. Fond, Außensp. rc., DM 46 350.- inkl. MwSt.

MB 280 SE EZ 5/82, 19 500 km, anthrazitmet . Velour gr., SD el., Autom., ABS, Klima autom., Fensterhe. 4fach, Rad -Mexico-elektronik, Color, LM-Felgen u. diverses Zubehör, DM 59 860,- inkl.

MB 280 SE

EZ 10:82, 10:000 km, dunkelblau. Stoff grav, Autom, SD el., Co-lor, Rad.-Cass., ZV, Armlehne, DM 47 460.- inkl. MwSt. MB 280 SE

EZ 11/82, 7300 km, mangan-braunmet. Stoff braun, Au-tom. SD el. Fahrersitz el., ABS, ZV, Kopfst. i. Fond, Hecklautspr., Armlehne, Color, DM 54 240,- unkl. MwSt. MB 300 TD

Z 7'82, 27 000 km, saharagelb,

Autom., SD mech., Kopfst., Doppelrollo, Anhängerkupp-lung, ZV, DM 32 770,- inkl. MwSt. MB 300 D

EZ 10/80, 80 000 km, Autom., SD el., Feuerlöscher, Servo, DM 20 400,- inkl. MwSt. Daimler Benz AG
Niederlassung Emden
Auricher Str. 150
2970 Emden

Tel. 0 49 21 / 4 29 61

Haan Merc. 280 SEL EZ 5/80, Exp.-Ausstg., DM 40 500,- inkl. MwSt. Merc. 450 SLC EZ 10/73, Ia Zust., 157 000 km, ATM 19 000 km, Klima, Leder, Sportf., DM 20 350,- inkl. MwSt.

Ernst Jünigen GmbH
Vertragswerkstatt der
DB-AG für Pkw + Lkw
Dieselstr. 9, 5657 Haan
Tel.: 0 21 29 / 70 42

Hamein Merc. 280 SL EZ 12/82, mit sehr v. Extr., DM 65 400,- inkl. MwSt. Merc. 380 SE EZ 10/82, mit sehr v. Extr., 81 800,- inkl. MwSt.

Range Rover EZ 10/77, 92 000 km, DM 14 500,-**AMC Jeep**

EZ 7/78, ca. 30 000 km, DM 17 200,- i. A.

Köln-Ehrenfeld

Richard Schmidt Tel.: 0 51 51 / 2 10 21

Merc. 300 TD Turbo EZ 8/82, 990 km, Komplettaus-stattg., DM 46 400,-Merc. 380 SE petrol, 48 000 km, DM 44 900,-Merc. 500 SE Komplettausstattg., 87 000 km, DM 53 900,-

Merc. 280 SE ABS, Klima u. a., DM 39 900,-Merc. 280 SE silberblaumet., ABS, Fenster-he., Klima u. a., DM 40 900,-Daimler-Benz AG

Niederlassung Köln-Ehrenfeld Am Gleisdreieck 1-5 5000 Köln 30 Tel. 92 21 / 5 71 94 45

Krefeld Audi Quattro Nov 82, 6000 km, champagner-met., DM 52 900.- inkl. MwSt. Merc. 230 CE Cp.

EZ 11:81, 18 000 km, petrolmet., Autom., Klima, ZV, wd. Glas etc., DM 31 900,- inkl. MwSt. Volva 245 GL Kombi Okt. 82, silbermet , 2000 km, DM 20 900,- im Auftrag ohne MwSt. Porsche 928 EZ Juli 31 Autom., Klima, pazu-

fikblaumet., 41 000 km, 1. Hd., DM 45 900,- inkl. MwSt. Daimler-Benz AG Niederi. Mönchen-gladbach-Krefold Dießemer Bruch 61

415 Krefeld Tel.: 0 21 51 / 54 06 61

Reutlingen Marc. 500 SE

EZ 4/80, anthrazitmet., 90 000 km, Leder schwarz, ABS, 4z el. Fensterh., 2x Sitzhzg., Radio-Mexico-Elec., Kopfst. im Fond, FL. Scheinw.-Waschani., SSD, Hecklautspr., wd. Glas, el. Sitzverst., DM 54 000,- inkl. MwSt. Merc. 450 SE

EZ 5/78, silbermet., Klima, Au-Bensp. re., SSD el., Radio-Mon-za-Cass., wd. Glas, DM 21 000,inkl. MwSt. Merc. 280 SE

EZ 9/78, anthrazitmet., 130 000 km, Top-Pflegezustand, Au-tom, SSD el., Kopfst. im Fond, Velour grau, ZV, Außensp. re., Radio-Becker-Monza-Cass., Klimaautom., wd. Glas, Heck-lautspr... Kokosmatten, DM 22 500.- inkl. MwSt.

Tabbert 600 E Auf Basis 307 D, EZ 10/81, 3500 km, Wohnzi., Schlafzi., Toil, bisher nicht benutzt, 6 Schlafpl., Radio, Trocken-WC, Kühlschr., Spille, 2-Flammen-Herd, FS-Ant., 9fach bereift, DM 65 500,-ink! MwSi

Naimler-Beuz AG
Niederl. Reutlingen/
Pfullingen
Daimlerstr. 15
7417 Pfullingen/Reutlingen
Tel. 0 71 21 / 70 21

Saarbrücken

Merc. 230 G

Merc. 240 GD Merc. 240 GD offen, weiß, EZ 7/82, Hydrol., Fondsi, klappbar, Halogen, Re-serveradh, schwenkb., Kopist.,

Merc. 250 G offen, grun. EZ 11/79, Diff.-Sp. VA-HA, AHV, Sitzb. im Fond klappbar, gehob. Ausstg., DM 24 860.-

offen, grun, EZ 5/80, Diff.-Sp. VA-HA, Radio, Hydrol, gehob. Aussig., div., DM 28 250,offen. weiß, 12/81, Diff.-Sp. VA + HA, Hydrol., Motor- u. Küh-lerschutz, Kopfst., DM 34 000,-

gehob. Ausstg., schwarz, DM Merc. 230 GE

Station, lang, weiß, 10/82, Hydrol. Diff.-Sp. VA-HA, Radio-Cass., AHK verstärkt, Rück-

Heinrich Bald
Fahrzeugfabrik GmbH & Co.
Vertr. d. Daimler-Benz AG

Tel: 02 71 /3 37 41

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt ihnen außerdem

Daimler-Benz AG

Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Telefon (0711) 302 3205

هكذا منهالتصل

Alle in Exportaustührung. zum Teil mit Nachlaß gi Tel. 0 71 36 / 40 41, Tx. 7 28 Privatmans sucht SEC-Vel Zuschriften unter B 379 WELT-Verlag Postfach 10 4300 Essen Merc. 190 E

umfallbeschädigt, geg. Gel Tel.: 0 27 39 / 64 08 280 SE Mod. 81, Autom., SSD, Colo Front- + Heckspoiler, ?"

tiofergelegt, petrolmet., 45 000,- inkl, MwSt. Bielefeld Automobile, • 42 21 / 6 77 77 od. 7 24 6

280 SE Jahresw., lapisblaumet., Extras. - Tel. 9 71 81 / 46

280 SE. neu weiß, blau Vel., Klima, AB Radio/Blaup/Berl., Hec. spre., aut. Ant., 2. Außens verstellb., Sonnenbi, beleu, Color, ZV, Fanfare, DM 65

zeuge werden evtl. i Zahlu nommen. Keine Teppiche u lanten. Tel. 05 11 / 65 63 43 auch Sa. Autoboutique

500 SEL 9/01 1. Hd., unfallfret, rypresse. ABS, Klims, el. FH 4fach. Ab Color, Wischwasch, Afrbag, I Nivesureg. Alarmanl., Kop Fond, Sitzheizg., orth. Sitze, stiegsl., DM 49 500,- inkl. MwS pflegte DB-Fahrzeuge werder in Zahlung genommen. Keine piche u. Brillanten.

Tel. 65 11 / 65 63 43 anch Sa. Autoboutique 380 SEL, nev dunkeibl., Vel heligrau, Klimaautom., SD, el ven Sitze auch hi., Sitzheizg., Te mat, Color, Ausgleichsgetr., Sitze, Ausstiegsl., el. PH 'Außensp. el., aut. Ant., M arml., Hecklautspre., W wasch, ZV, DM 76950.-MwSt. Gepflegte DB-Fahr.

werden evtl in Zahlung ga men. Keine Teppiche u. Br T. 05 11 / 65 03 43 auch Sa. 4 Autoboutique

450 SEL 6.9 EZ 23. 12. 77, DM 29 500,-MwSt. 350 SE mit Autotelefon, EZ 23, 12, 78 Extras, 25 800,-inkl. MwS Tel. 0 42 64 / 18 67 tz 5 83 gev

500 SEL und SEC Mod. 83, weiß und schwarz, 🕏 Tel. 06 11 / 47 46 09 + 47 46 Tx. 4 170 693 Händler

500 SEC Neuwagen ohne Zulas petrolmet.. Tel. 96 11 / 39 29 55 od. 85 4 500 SEL, 1/82

1. Hd., unfallfrei, 14 000 km, l blaumet., Vel. hellgrav, SD, ma. ABS, Radio/Stereo/, aut. Ant., el. FH 41., Kopl Fond, Mittelarmi, Color, Hy Wischwasch, Tempomat, Felg., P7, el. verstellb. Sitze DM 78 500,-, inkl. MwSt. Ger te DB-Fahrz. werden evi Zahlung genommen. Keine piche u. Brillanten. T. 05 11/65 03 43 auch St

Tel. 05 11 / 3 52 14 81 u. 0 51 73 16 16

Themoreanies

Acta on territor

Cherry warren to 3.5 (28) Mit deem Acres

We the write 1000 3.5 partiet.

. . . . ANTON TOURS

. in marget

* < 20mm

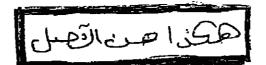
بهانده

14. 10 mag

Transfer April

The second second

unfallfrei, 34 000 km, anthi met., Vel. creme, SD. K ABS, el. FH 4fach, Color, R ABS, el. FH 4fach, Color, R Stereo/Cass., Hecklaut Kopfst. i. Fund. Mittelt Standheizg., Tempomat. W wasch. Alufelg., Breitreif., 61500., inkl. MwSt. Gepf DB-Fahrzeuge werden ev Zahlung genommen. Keine piche u. Brillanten. T. 05 11 / 65 63 43 auch Sa. +



Neue 500 SEL / 190 E

SEL anthrazit, Vel. grau, Vollaus-

stattung, Listenpreis, SEL grün-met., Vel olive, Vollausstattung,

außer 223. Listenpr. Sx 198 E. Vel., met., ZV, Klima, ESD, Aut.-SV, 4 FH, mit/ohne ABS.

Listenpreis

Tel. 0 89/39 45 67, Tx. 5 7 921

Merc. 280 SE/126

Mod. 83, 1. Hd., 13 500 km, cham-pagnermet., Autom., ZV, SD, LM-Felgen, 4 Kopfst. usw., DM

48 600,- inkl. MwSt.

Merc. 230 E/123

Mod. 82, 1. Hd., Autom., ZV, Ra-dio, 4 Kopfst., 29 000 km, 22 900,-inkl. MwSt.

Tel. 06 11 / 86 12 08 gewerblich

450 SLC 5.0

o, AMC-Mot., Klima, Velours, el ensterh., silbermet., Aluf. etc., neuw., 59 500,-.

0 40 / 2 20 21 92, TX 2 174 050

Neuwagen Mercedes 500 SEC.

Coupé

Lackierung champagnermetallic, Polsterung Velours, Brasil/Dattel, mit allen Extras, Lieferung Ende Februar./Ant. Marz 83, DM 86 000,-

Tel: 0 62 34 / 71 35

Jahreswagen-

Großauswahl

Wir haben ständig eine große Auswahl an JW im Angebot. Tel.: 0 71 51 / 5 10 11

Merc. 500 SEC, neu

schwarz, Leder schwarz, 410, 430, 440, 442, 452, 470, 504, 510

531, 543, 570, 581, 590, 600, 611, 640, 682, 870, 871, DM 105 000,-

inkl. MwSt.

Auto Müller, Goslar Tel.: 0 53 21 / 2 56 30, FS 9 53 748

Suche Export-Verbindungen (ür Mercedes-Benz (RHD und LHD).

Zuschriften unter S 40 45 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Mercedes-Jahreswagen

on Werksangehörigen (Großau wahl) laufend günstig abzugeben Fa, Gabel, Biblis-Nordheim

Tel. 0 62 45 / 84 56

Mercedes 280 SL

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

Mar you sto Core **Bad Homburg**

No etwas Bass Man (CRO MCT)

the san off Cap.

Santantinaterit.

的

\$150

1.1

Merc. 240 Diesel Merc. 249 Diesei
EZ 82, 16 500 km, englischrot. SD, Servo, Radio, DM Panthe De Ville 25 000,-

BMW 735 i
EZ 82, 3700 km, ascotgraumet, SD, Color, 2. Spiegel,
Radio-Cass., DM 46 900.
F. Kohlhas KG BMW-Bad Homburg
Tel. 0 61 72 / 2 90 35

Bochum

Exclusives Liebhaberfahrz. BMW ALPINA B 6 - 2.8 graphitmet., Chromteile in Wg.-Farbe, o. Außendekor auf Wunsch nachrüstb., SD, 2. Spiegel, Sperdiff., Instrumentencockp., Super-Stereo u. v. m., absolut neuwertig, EZ 8/82, 12 000 km, DM 48 750 - incl. MwSt. Porsche 924

silbermet., Radio, 2. Spiege Color, guter Zustand, EZ 9/78, 68 000 km, DM 16 900,im Kundenauftrag ohne

BMW 528 1 / E 28 braunmet, SD, TRX-Felg. Radio, 2. Spiegel, sehr ge-pflegt, EZ 7/81, 56 000 km, DM 25 950,- incl. MwSt. BMW 785 I

Mod 88, achatgrünmet, ABS, Stereo-Cass., SD, au-Geschwindigk.-Reguherung, Leder executiv u. v. m., EZ 9/82, 10 500 km, DM 53 850.- incl. MwSt. Golf GT

rot, 2tur., SD, Redio-CR, LM-Feig., neuwertig, EZ 2/82, 29 000 km, DM 15 850,-Kundenauftrag ohne im

Opel Senator 3.0 R hellblaumet., Autom., Radio, L-Ausstattg., Topzust., EZ 10/78, 140 000 km, DM 9250,-Kundenauftrag ohne -- MwSt

iß/Lapis, Vol. u. Leder, fabrikneu

E. Karcher Lörrach __L 0 16 21 / 4 78 14, Telex 778 807

Pr.Auto Wedel BMW-Vertragshdl. Herner Str. 221/B 1 4630 Bochuw Tel.: 02 34 / 5 36 64

Duisburg

Jaguar XJ 12 5,3 79, 66 000 km, dunkelblau, Led. schwarz, s. gut. Zust., DM 23 900,- inkl. MwSt.

Franz Feigl inh. Jos. Austermann BMW-Vertragshändler Düsseidorfer Str. 100 4100 Duisburg Tel. 02 83/2 22 78 + 33 08 30

Essen

EZ 7/82, 8500 km, 5gang. ABS, Klima, Alufelg., el. SD. el. Fensterhe., Bordcomp. Radio etc., DM 39 900,- inkl

BMW-Niederlassung Essen Herkulesstr. 4300 Essen Tel. 62 01 / 3 10 32 13

Filderstadt

BMW 535 i EZ 1/81, met., ZV, SD, Scheinw.-Waschanl, Alpina-Fahrw. + LM-Felg., Radio-CR, Recarosi., DM 31 000,-

Audi 100 CD 5E Automatik EZ 4/82, met., Radio-CR, el. Fensterhe., LM-Feig., SD, div. Zubeh., DM 19 900,—

EZ 12/80, met., Radio, SD, Color, ZV, 2 el. Spiegel, div. Zubehör, DM 17 300,—

BMW-Vertragshdl. Gutenbergstr. 9 7024 Filderstadt 4 Tel.: 97 11 / 77 40 51 / 52

Hamburg

Perrari Mondial B blaumet., Color, Klims, Radio, noch nicht zugel, DM 79 000,- inkl. MwSt. BMW-Niederl, Hamburg Offakamp 18-20 2 Hamburg 54 Tel. 0 49/5 53 01-2 22 + 2 95

Mod. 82, 1, Hd., unfallfrei, silber-

blau, ABS, Klima, Leder, 57 000 km, DM 50 000,— inkl. MwSt. Tel. • 23 88 / 27 67

Versorgungskrise im Ostblock

Mit dem Segen der Gewerkschaft

Cheysson in Moskau

Paris/Moskau.

abgeschafft.

Die NATO forscht

Germanopolis

lung gründeten?

Tiefseetagebuch

Herne

Andi 100 SE EZ 4/77, neuwertig, DM 5500,-.

VW Golf Diesel EZ 10/81, 35 000 km, met. Spoiler vorn, SD, Alufelg., Anh.-Kuppl., DM 13 000,-, im Kundenaustrag ohne

BMW 635 CSI Autom., EZ 1/80, 50 000 km, DM 32 000,- im Kundenauf-

trag ohne MwSt. Autob. Mever KG BMW-Vertragshdl. Bermestz, 16-26 4690 Herne 1 Tel.: θ 23 23 / 5 64 93

Kleve

BMW 735 I

EZ 6/81, 29 000 km, arktisblaumet., Radio-Bav.-CR, el Antenne, 5gang-Schon., Klimatisierungsautom... ABS. 2. Spiegel, el. Fensterhe., DM

Porsche 911 SC Targa EZ 1/78, 96 000 km, Radio-CR-Stereo, silbermet., Aluf.,

Portache 934

EZ 10. 2. 81, 65 000 km, an thrazitmet., Sond.-Zubeh.: Sonnend., Aluf., Wsgl. grün, 2. Spiegel, Heckwi., DM 21 500, im Auftrag, ohne Opel Senator 3.6 E CD

EZ 14. 2. 79, 67 000 km, Autom., CD-Ausstattg., silber-met., LM-F., ZV, el. Fenster-he., Radio-CR-Stereo, el. SSD, 17 900,-

32 000 km, milanbraun, Velours

beige, mit a. Extras, v. Mo.-Sa.

Tel. 9 81 62 / 3 40 61

Autoh. Deutmeyer BMW-Vertragshändler Flatstr. 47-51 tise Eleve

geprüft-gepflegt-zuverlässig

Mächeta Wacha in dar WEI

Themenankündigung für die Woche vom 14. bis 19. Februar

Die Behebung chronischer Mangelerscheinungen ist das

Trotz fester Haltung in der Nachrüstungsfrage erwartet

Frankreichs Außenminister eine Klimaverbesserung

Ein Mannheimer Unternehmer hat den Unterschied zwi-

schen Arbeitern und Angestellten in seinem Betrieb

Mit einem zwar bescheidenen Budget initiiert und fördert

Was wurde aus dem Traum der 13 Krefelder Familien, die vor 300 Jahren in Pennsylvania die erste deutsche Sied-

Hans Hass rezensiert das Buch von K. J. Hsü über die

acuste vyoche in dei

zentrale Thema des Comecon-Gipfels im Mai.

die NATO friedliche Forschungsprogramme.

Forschungsreisen der Glomar Challenger.

Lichtenfels

735i Werk-Dienstwagen

rotmet., 10/82, 4000 km. el. SD, el. Fenster V, 4 Kopfst., Zentralv., Color, BAV-Ste-reo-Cass., Cass-Box, 5gang, TRX-Felgen, Nebel, Vel-Matten, Alublenden am Radhaus, unverbindl. Preisemp-fehlung 59 800,-, jetzt inkl. MwSt. 50 500,- DM

Baur-Cabrio- Chefwagen

grünmet., Color, Sonderverleck, Stereo-Cass., Servol., BBS 6 JX14 Felgen, neu be reift, Alublenden am Rad-haus, mit Gar.-Neu-Preisempfehlung 39 500,-, jetzt nur 29 500,- inkl MwSt. (1 Jahr Lieferzeit)

Autobane Kranes BMW-Vertragshändler Tel. 0 95 71 / 22 34

Offenbach

Merc. 280 SE grünmet., EZ 1/82, 36 000 km, Autom., SD, Radio, ZV, DM 42 900,-

Ford Mustang

braunmet, EZ 8/79, 69 900 km, Radio-CR., Klima, Son-nend., Alufelg., TRX-Bereifg., DM 8900,-.

BMW-Niederlassung Offenbach Spessartring 9 6050 Offenbach Tel. 06 11 / 85 60 01

Stuttgart

BMW 745 1 EZ 12/81, 17 700 km, opalmet., Becker-Mexico, Klimatisierungsautom., TRX-Bereifg., 1. Hd., Topzust., DM 49 900,- inkl. MwSt.

BMW-Niederl Stuttgart 7000 Stuttgart Tel.: 07 11 7 68 66 - 2 77 + 2 76

Lieferung April 83, Automatik, me-tallic, NP DM 31 400,- zu verkaufen

Angebote unter V 4092 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

j. 8/78, ca. 60 000 km, Automatik oadster mit Coupé-Dach, Alu felgen, Sitzheizung, braun-beige guter Zustand, zu verk Tel. 0 56 55 / 80 19 Merc. 500 SEL

10/82, weiß, Velour blau, el. Sitze, Klimaautom. usw., Exportpreis 72 000.-Merc. 280 St. fabrikneu, signalrot, Velour

Ausstg., 52 000,-Exportpreis kompl Exportishrzeuge auf Anfrage

Firma Pflumm Tel. 0 74 32 / 64 92, FS 76 36 57

450 SLC AMG

Bj. 74, 1981 neu aufgebaut, alles in schwarz, Klima, SSD, el. FH, Re-caro, 100 Watt Stereo, 7+8", BBS, Tel-Vorrichtung, DM 35 000,-inkl. MwSt. Bielefeld Automobile T. 0 42 21 / 6 77 77 od. 7 24 61

280 TE Autom., EZ 82, 27 000 km, wie neu, viele Extras, DM 38 000,inkl MwSt. Auto Philipps, Bottroper Str. 18

Tel. 0 20 43 / 2 88 66 m. 2 46 24

450 SL EZ 79, 100 000 km, silbermet., DM 34 000,-, von Privat. Telefon 0 22 41 / 5 07 01

500 SEL und SEC

Erstzul Jan. 82, alle Extras. 0 30 / 3 41 80 45

Merc. 190

sof. lieferb. - 8 Tel.: 0 52 54 / 79 99

500 SEC

weiß, Servo, Color, DM 27800.

Modell 83. schwarz, weiß, dunkel Komplettausstattung, sofort lieferbar Tel. 0 61 94 / 2 33 98

US-Umrüster gesucht für Merc.-Benz-Fahrzeuge Deutschland oder USA Tel. 9 23 04 / 4 48 31

TUNING MERCEDES-



utteile für W 201/196 + 198 E kurziristig lieferbar D Breitreifen-Sportlahrwerk D LNF-Schwellerleisten LMF-Schwellerteisten AMG Front- und Heckspoiler Rodlaufehrom Innegausstattung klima- und Alszmanlagen Chrombeschichtung in Schwarz oder Wagenfarbe Latatog gegen DM 8.- Schutegs buhr

BRABUS autosport Sportabteilung der ALTO BUSCHMANN KG

Nomplettumbau in unserem Haus-und täglicher Teiles ersaud Mo-Fr: 8-18 Uhr, Sa: 9-13 Uhr

Marc. 190 E

uwagen, lapisblau, Velours cre-, SSD, Autom., Servo., 4 Kopfsi., , 2 Spiegel, el. Fensterh., Color,

Anto Miller, Gogae Tel.: 0 53 21 / 2 56 30, PS 9 52 748

190 E sof. - Listenpreis Tel 0 62 05 / 64 22

Einmalige Gelegenheit! VW Kastenwagen mit BBC-York-Tiefkühleinrichtung Bj. 4/80, 900 km, unverbindlich reisempfehlung 40 000,-, So derpreis 17 200,- inkl. MwSt.

V. A. G. Gehlert Karlsruher Str. 54, 78 Freibur verlangen Sie Herrn Grünwald od. Herrn Lickert

PORCH

Porsche 944 7/82, weiß, Extras, 38 500,-TeL: 05 21 / 44 21 00

Porsche 911 SC Jubilänmsmodell

Bj. 5/80, 45 000 km, unfaltfrei, oak-grûn-metalike, 5gang-Autom, mit allen Extras, elekir. verstellb. Sitze, Alarmaniage, E-Schiebed., E-Fen-sterh., Voll-Stareo-Anlage, Lader-ausstattung, Autotelef. B 2, Kli-maanlage, MwSt. absugsfähig, VB DM 65 000.- (ohne Tel. DM 55 000.-). Mod. 82, EZ 9/81, graumet., el. SSD, el. Fensterhe., Vollstereo, 2. Spiegel, Heckwi., Scheinw.-Waschanl, P 7, unfallfr., 33 310 km, DM 46 800,- inkl. MwSt. BMW-Falls Emen Tel.: 02 01 / 62 30 31

2x Porsche 911 SC Cabrio, Lieferung Mai, Tal.: 8 76 21 / 29 88

Porsche 911 SC Targa

7/81, 20 000 km, div. Ex., absol neuw.f. DM 48 000,- abzugeb. Tel 0 52 26 / 13 40

Tel. 0 42 05 / 4 84 3×911 SC Cabriolet

neu, welß, mit und ohne Klima, sofort, wir nehmen ihren Pkw in Zahlg., Preis: ab DM 74 900,- inkl Hosa-Automobile Tel. 08 71 / 2 10 31 - 7 34 42

Porsche 928 S/81

Autom., Klimaautom., mct., Hd., 25 000 km, wie neu, 55 000,inkl. MwSt. Tel.: 04 21 / 6 09 01 10 gewerblich

Cabrio-Vertrag 911 SC

Farbe/Ausstattg. frei, Lief. April/

Mai '83, geg. Gebot.

Telefon 9 42 62 / 24 74

Diverse Porsche

Turbo, 935, 928 S 911 SC Cabriolet Weiland Autohandelsges. mbH TeL: 66 11 / 73 44 45, Tx.: 4 189 681

Porsche 911 SC

Mod. 81, 38 000 km, et. SD, P 7. Heckwischer, Color usw., 1. Hd., 44 600,- inkl. MwSt.

Tel. 06 11 / 86 12 08 gewerblich

Porsche 911 SC, Cabrio

für Frühjahr 83, Farbe u. Ausstattur nach Wahl, 3500,- DM über Neuprei:

Tel. 0941/562500, Sonntag: 09401 4900, Hdl.

Porsche 911 Cabrio

veiß, zu verkaufen, Lieferterm

April

Tel. 9 28 58 / 66 11

Personal State & Ministry Co.

indischrot, Volleder schwarz, 5gang-Getr., kompl. Aussig.

Tel. 0 43 65 / 2 31

Porsche 911 SC

Tel. 0 29 41 / 2 80 27

<u> Mo.–Fr. 8–17 Uhr</u>

911 SC Cabrio

Neuwagen, gegen Gebot

Tel. 07 11 / 72 47 60 priv.

Porsche 911 SC Coupé

Turbo 3,3

Bj. 79, 55 000 km, Erstbes., priv., ali Extras außer Klima, DM 53 000,-.

911 SC Turbo (930)

300 PS, 1. Hd., unfallfrei, 54 000 km, ATM 10 000, ATG 10 000 km

(mit Belegen), blaumet., Led blau, Klima, SD, Diff.-Sperre

verstellb. Spiegel usw., DM 59 500,-

T. 65 11 / 65 68 43 auch Sa. + So.

Autoboutique

Porsche 911 SC Cabrio

ag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Porsche Cabrio

Austg., Exportpreis 74 000,-

Tel: 0 77 32 / 75 05, TX 7 93 406 Händler

Porache 928 S

Angeb. u. M 4041 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Porsche 928 S

schwarz, Volleder natur, 5-Gang-

Getr., perf. Aussig.,

Leder schwarz, komp

Color,

Tel, 0 39 / 3 23 94 37

Radio/Stereo/Cass...

tim

Extras, lieferbar Ende Febr

Marz Preiserhöhung), mi Nachl abzugeb.

911 SC Cabrio div. Extras, mit Klimaant, zu verk Tel. 0 72 53 / 73 84

911 SC leuwagen, 600 km, weiß, Klima Spoiler. Color, SD usw., 10 000,-DM unter Neupreis Exklusive Antomobile Gilg

911 SC Cabrio weiß, Modell 83, oder 911 SC. Mod 83, beide neu, zum Mitnehmen. Tel 05 61 · 31 46 30

Tel 9 71 63 / 28 44

911 SC Calmio-Vertrag ief, Mai/Juni, an seriosen Kaufe abzugeben. ngeb unt. B 4054 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Porsche 911 SC Bj. 81, blaumet., Extras, 38 700.-Tel.: 05 51 / 6 17 02

911 Cabrio und 950 Mai/Juni gegen Gebot. Anfragen unter Z 40 52 an WELT Verlag. Postf. 10 08 64, 43 Essen.

REISEMOBILE

Brave 26 R. H., Turbo Diesel, m

Zubehor, winterfest, Erstzul. '81, Neupr. 155 000,- DM, Festpr. 98 000,- DM. Telefon (96 81) 7 25 89 Zu erfragen ab Montag.

Reisemobilvermietung 10 neue Tabbert-Modelle Reise-Mobil-Rutenkolk Telefon 0 60 35 / 24 28

EZ 7/82, zinnmet., Ganzleder schwarz, P 7, Color, Stereo-Radio, el. Antenne, 43 000 km, DM 49 850,- inkl. MwSt. und 06 11 / 47 45 45 Tel. 0 72 21 / 7 23 13 ab 19 Uhr (Laufender Abverkauf günstiger Gebrauchtwagen)

RENAULT

Alpine A 310 V 6

werksneu, noch nicht zuselassen meteorsilbermetall., innen an-thrazit, getonte Schelben, aus storniertem Kaufvertrag, Neu-preis DM 43 645,-, für 36 950,-, In-zahlungnahme möglich.

RENAULT-police

SPORTWAGEN

Lamberabini, Countach LP 5000 S, fabrikneu, rot, Leder weiß, großer Heckfügel, sofort lie-ferber, DM 148 500.— Exportpreis. Vertrag 6/83, Ausstattg. noch kurzir. wählbar, geg. Gebot. Angeb. u. M 2700 an WELT-Ver-89 41 / 56 25 88, 8 8 94 81 / 49 88, HdL

> Triumph TR 8 Cabrio 3,5 l, V8, neu, 32 500,-Tel.: 0 42 62 / 18 58 H

VOLKSWAGEN

VW Käfer Cabric, net ber/schwarz, v. Priv. Tel.: 0 57 22 / 8 44 22

HUG EUGE

Flogzaug Cassaa 172, 160 PS Farbe Rot/Weiß, 4sitzig, mit Punk/ VOR/Transponder, Kreiselgeräte, sehr guter Zustand, zu verkaufen. Zuschr, unter C 4056 zn WELT-Verlag. Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

WASSERSPORT -

Taiwan Trawler 40 Liegepl Ibiza, a. Ex., Bj. 77, DM 159 000,-. v. Priv.

Tel. 0 40/2 19 16 50

TOPVERKÄUFER

Handelsvertreter(in) im Außendienst für Niedersachsen gesucht. (Keine Versicherung oder Zeitschriften.) Spitzeneinkommen. Bedingung: eigener Pkw und Telefon.

Bewerbungen erbeten unter PO 46031 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Au pair nach New York von deutscher Familie mit 2 Kin

dern, 2 u. 4 Jahre gesucht. Eigenes Zimmer. Engl. Sprachkenntnisse erwünscht.

Kontaktaufnahme ab Dienstag, den 15. 2. unter Köln, 02 21 / 21 98 09

Werden Sie selbständig!

Neben-/hauptberufliche Existenz für jedermann mit überdurchschnittlicher Verdienstmöglichkeit. DM 2800,-Startkapital erforderlich.

Anfragen erb. unter G 4147 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Die richtige Ziffer-Nummer gehört auf den Umschlag leder Offerte und in jedes Offerten-Schreiben.

DIE WELI

Medizinische Instrumente und Apparate

Codman GmbH

Personalabteilung

2000 Norderstedt

Robert-Koch-Straße 1

- ein gut eingeführtes expandierendes Unternehmen für chirurgische Spezialprodukte. Wir verstärken unser nettes Team zum Besuch von Chirurgen und OP-Schwe-

Mitarbeiter/in im Außendienst

Aufgeschlossenheit und Eigeninitiative sowie kaufmännische Erfahrungen setzen wir voraus. Sie sollten mittlere Reife oder Abitur und ausbaufähige Englischkenntnisse sowie Freude am Reisen mitbringen. Branchenkenntnisse sind wünschenswert, aber nicht erforderlich. Das Einsatzgebiet umfaßt Süd-Niedersachsen, Nordhessen und das östliche Nordrhein-Westfalen.

Wir bieten Ihnen eine intensive Einführung und umfassende betriebsinterne Schulung sowie ein leistungsgerechtes Festgehalt. Durch eine umsatzabhängige Provision können Sie Ihre Gesamtbezüge selbst mitgestalten. Sie erhalten einen neutralen Firmenwagen, den Sie auch privat nutzen können, und die Sozialleistungen eines fortschrittlichen Unternehmens.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit Angabe des möglichen Eintrittstermins an Herrn K. von Rauch.

Am besten: Sie beziehen die WELT im Abonnement. Dann sind Sie täglich gut informiert und versäumen keinen der interessanten Sonderbeiträge, die

DIE WELT

ständig in der WELT erscheinen.

Hinweis für den neuen Abonnemen Sie haben das Recht, Ihre Abonnements-Bestellung innerhalb von 7 Tagen (Absende-Datum genügt) schriftlich zu widerrufen bei. Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36

WELT. Der monatliche Bezugspreis beträgt DM 23,60 (im Ausland 31,00; Lnftpostversand auf Anfrage), anteilige Versand- und Zustellkosten sowie Mehrwertsteuer eingeschlossen.

Bitte liefern Sie mir zum nächstmöglichen Termin bis auf weiteres die Uniceschrift

An DIE WELT, Vertrieb, Postlach 30 58 30, 2000 Hamburg 36 lch möchte die WELT abonnieren

Ich habe das Recht, diese Bestellung innerhalb von Tagen (Absende-Datum genugt) schriftlich zu widernaten der DIE WELT. Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36

Leiter Technologie/Neue Projekte (Hbv.)

Schwerumformtechnik (Dr.-/Dipl.-Ing. TU)

Wir sind ein Großunternehmen des Maschinen- und Anlagenbaus. Für eines unserer rechtlich und marktmäßig selbständig openierenden flexiblen Unternehmen, das sich im wesentlichen mit dem Groß- und Schwermaschinenbau befaßt, suchen wir einen Herm für die flexiblen Unternehmen, das sich im wesentlichen mit dem Groß- und Schwermaschinenbau befaßt, suchen wir einen Herm für die ausgeschriebene Position. Firmensitz ist eine auch landschaftlich günstig gelegene Großstadt um östlichen Ruhrgebiet. Seine Aufgabe ist es, unser Know-how durch entsprechende technische Beratung bei Kunden und Interessenten für die aktive Verkaufsförderung einzusetzen. Im einzelnen gehören dazu:

Aufarbeitung von technologischen Problemen aus dem Bereich der Umformung

Verkaufstentnisstandes über Anwendungsmöglichkeiten unserer Technologie

Festlegung der technischen Spezifikationen von Maschinen und Anlagen in Zusammenarbeit mit der Konstruktion

Entscheidung über die technische Ausgestaltung von Angeboten

Mitwirkung bei Verkaufsverhandlungen

Ständige Beobachtung des Marktes und Weitergabe der Erkenntnisse an die Geschäftsführung und die jeweils betroffenen Abteitungen

Bei Neuentwicklungen die Erarbeitung eines entsprechenden Kataloges aus der Sicht des Marktes in Verbindung mit dem Hauptabt-Leiter Verkauf, Der Vorbildung nach soll der betreffende Herr aufgrund der hohen wissenschaftlichen Anforderrungen ein promovierter oder diplomierter Absolvent einer techn. Universität sein. Wir erwarten von ihm die erforderlichen fachlichen Erfahrungen, die nach Möglichkeit auch bereits in der industriellen Pravis erworben wurden. Die Bedeutung der Aufgabenstellung arfordert eine entsprechend Möglichkeit auch bereits in der Industriellen Praxis erworben wurden. Die Bedeutung der Aufgabenstellung erfordert eine entsprechend profilierte Persönlichkeit mit Führungsformat, die in der Lage ist, auf allen Ebenen, auch im internationalen Rahmen, zu verhandeln. Zumindest gute engl. Sprachkenntnisse sind daher notwendig.

Zur Kontaktaufnahme erbitten wir Ihre Bewerbungsunterlagen (handschriftliches Anschreiben, tabellarischer Lebenslauf mit Qualifikationsdarstellung, Lichtbild, Zeugnisunterlagen) an unseren Berater, der für absolute Diskretion bürgt. Sperrvermerke werden selbstverständlich von ihm beachtet. Bitte schreiben Sie unter der Kennziffer 553 an die

Unternehmensberatung BDU

Systemanalytiker(in) **DV-Organisator(in)**

Großunternehmen des Anlagenbaus sucht für die Abteilung

Ablauforganisation den/die berufserfahrene(n)

Die von Ihnen zu bearbeitenden Aufgabengebiete Vertrieb, Personal- und Rechnungswesen umfassen die Schwerpunkte: Feststellung und Analyse des Ist-Zustandes, Entwicklung von Konzepten, Erstellung von Programmvorgaben, Projektabwicklung und Unterstützung der Projekteinführung.

Wünschenswert wären Erfahrungen mit der Standard-Software, PAISY und RF 2.

Kenntnisse in Cobol, IMS-DB und CICS wären von Vorteil. Ihre Bewerbungen senden Sie bitte an unseren Berater, die



GfP Gesellschaft für Projektmanagement Poststraße 18 (Gerhof) 2000 Hamburg 36

Gesellschaft für Projektmanagement

Für den mathematischen Bereich unserer Lebensversicherungsgesellschaft suchen

Diplom-Mathematiker(in)

Betriebswirt(in)

Zu Ihren Hauptaufgaben gehören die

- Weiterentwicklung der Angebotspalette Erstellung von Angeboten zur betrieblichen Altersversorgung
- Ausarbeitung von Modellen und Prognoserschnungen

Wenn Sie interessiert sind, möchten wir alles Weitere gern persönlich mit ihnen besprechen. Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen.

da können Sie ganz sicher sein

ein überaus kommunikativer Führungsstil.

Einhaltung Sie verantwortlich sind.

Ballindamm 39

Leiter

Werbung und Marketing-Service

Unser international tätiges Unternehmen hat seinen Sitz in NRW. Mit unserem Namen verbinden sich

Produkte und Systeme, deren Technologie in der anwendungsorientierten MSR sowie bei Mikrorechner-Systemen anerkannt ist. Einen wichtigen Eckpfeiler bildet dabei eine in sich geschlossene, seriöse und "auf den Punkt kommende" Präsentation unseres Unternehmens, seiner Produkte und Systeme. Dementsprechend suchen wir das Gespräch mit einer außergewöhnlich fähigen und leistungsbereiten

Persönlichkeit, die den schon hohen Standard unserer Werbung und des Marketing-Service weiter

Ihre Basis: Eine abgeschlossene Fachausbildung sowie eine kontinuierliche, erfolgreiche Entwicklung im Bereich der Investitionsgüter-Werbung und/oder des Marketing-Service in einem führenden

Industrie-Unternehmen. Dazu kommen Ihre persönliche Initiative, Kontaktfähigkeit, Belastbarkeit und

Natürlich verstehen Sie es, Ihre Souveränität zur professionelf-wirtschaftlichen Lösung bei der

Konzeption und Durchführung aller Werbeaktivitäten, in der Unterstützung bei der Lösung von

Marketing-Aufgaben und im weiteren Ausbau unserer Schulungs- und Dokumentations-Unterlagen

überzeugend einzubringen. Ihr kleines Fachteam werden Sie von Ihrer ehrgeizigen Gesamtkonzeption überzeugen. Dem breiten Verantwortungs-Spektrum entspricht ein umfangreiches Budget, für dessen

Unseren Berater, Herrn Peter M. Knolle, haben wir gebeten, alle notwendigen Vorfragen mit Ihnen

Kunstgewerbliche Haushaltsartikel . . . Mögen Sie das dänische Design? Die Vorliebe vieler Verbraucher und die Fähigkeiten unserer

Mitarbeiterinnen im Außendienst

haben uns auf unserem Gebiet zum Branchenführer gemacht. Wir sind das Tochterunternehmen einer international tätigen dänischen Firma; unsere Artikel finden Sie in Einrichtungshäusern und Geschenkboutiquen, in Cook-Shops und guten Haushaltsgeschäften.

Für das Gebiet Hessen und für das Rheinland suchen wir jetzt Damen, die mit viel Charme und noch mehr Durchsetzungsvermögen ihre Freude an unseren Artikeln in verkäuferischen Erfolg umsetzen können.

Sie bekommen ein wirklich gutes Gehalt. Umsatzprovision und einen Firmenwagen, der natürlich auch privat genutzt werden kann. Und unsere Sozialleistungen sind auch recht ansehnlich.

Interessiert? Dann bitten wir um schriftliche Bewerbung mit einem Foto.

Peter Bodum GmbH Boschstraße 6 · 2358 Kaltenkirchen

Sportartikelfachmann

In Fertigung von Tennis, Hockey, Golfschlägern und Bällen erfahren, englischsprechend, für Beratungsauftrag prompt gesucht.

Außenhandels GmbH Jungmannstr. 8, 2 Hamburg 52, Tel. 0 40 / 8 80 10 82

Virtschafts-Ingenieur/ Betriebswirt

> Geschäftsführer eaucht. Schriftliche Bewerbung erbeten an

Restaurant

starBurger Charlottenburger Chaussee 15-17, im U-Bhf. Ruhleben, 1000 Berlin 19 Tel. 6 30 / 3 94 98 20 Sonderaufgabe im Außendienst

Für Sonderaufgaben innerhalb unserer großen Außendienstorganisation suchen wir einsatzfreudige

Vollblutverkäufer

Sie arbeiten in einem Viererteam unter direkter Führung des Gebietsverkaufsleiters. Eigener Wagen und Telefor

Wir sind ein Tochterunternehmen eines internationalen Medienkonzerns und vergüten ihre Verkaufserfolge mit

Rufen Sie unseren Gebietsverkaufsieiter, Herrn Leute, an. Tel. 0 89 / 41 86-1 04, Sametag von 11.00-16.00 Ultr, Montag von 9.00 - 17.00 Uhr.

Heinrich Püllmann

Keramik - Glas - Porzellan - Geschenkertikel Fach-Großhandel (Import)

2816 Verden (Aller) - Znüstreffe 16 Telefon (0 42 31) 25 83 - Postfach 15 06

Wir sind ein internationales Unternehmen der Büro-, Unterhaltungsund Haushaltselektronik. Eine hervorragende Produktpalette und die partnerschaftliche Zusammenarbeit mit dem Fachhandel haben uns zu einem der bedeutendsten Unternehmen gemacht.



Für den Vertrieb unseres neuen Produktbereiches "Elektronische Schreibmaschinen" suchen wir zum nächstmöglichen Termin

Gebietsverkaufsleiter

für unsere Geschäftsstellen Braunschweig, Düsseldorf, Frankfurt, Stuttgart und München.

Wir erwarten von Ihnen professionelle Markt-, Wettbewerbsund Produktkenntnisse, die Sie sich als Verkäufer im Außendienst erworben haben, nach Möglichkeit im Fachhandelsvertrieb.

Unsere Gebietsverkaufsleiter müssen ein hohes Maß an Eigenverantwortung und -initiative entwickeln können. Über das verkäuferische Können hinaus sollen Sie durch unternehmerisches Denken und Handeln dem Fachhändler ein gleichwertiger Part-

Eine selbständige und entwicklungsfähige Aufgabe erwartet Sie also bei uns. Wir bieten Ihnen attraktive Konditionen (Fixum und Provision), einen neutralen Firmenwagen, 13. Gehalt, VWL und

Wenn Sie an dieser Position Interessiert sind, senden Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an Frau Paustian.

SHARP

SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GMBH

Sonninstraße 3 · 2000 Hamburg 1 · Tel. 0 40 / 23.77 53 12

Namhaftes deutsches Stahlhandelsunternehmen sucht für eine zu seinem Organkreis gehörende nigerianische Handelsgesellschaft zum baldmöglichen Eintritt einen

Financial Controller

Das Aufgabengebiet umfaßt das Finanz- und Rechnungswesen, den gesamten betriebswirtschaftlichen Bereich einschließlich Kostenrechnung, die Planung und Organisation.

Wir können nur einen Fachmann berücksichtigen, der in diesen Aufgaben praktische Erfahrungen gesammelt hat und bilanzsicher ist. Die einschlägigen Kenntnisse des nigerianischen Marktes würden wir begrüßen; perfekte englische Sprachkenntnisse sind für die Bewältigung der Aufgaben unerläßlich.

Herren, die über das entsprechende fachliche und persönliche Format verfügen, bitten wir um ihre ausführliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen unter T 4134 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind eines der erfolgreichsten Unternehmen auf dem Gebiet der Verpackungsproduktion in der Bundesrepublik. Unser breitgefächertes Leistungsprogramm bietet unseren Abnehmern aus der Industrie marktgerechte, individuelle Lösungen für ihre Produkt- und Transportverpackungen. Für den weiteren Ausbau unserer Verkaufsorganisation suchen wir zum 1. 4. oder früher einen

Verkaufsberater/ Verpackungssysteme

für den Raum Hamburg

Sie werden unsere Kunden verkaufsorientiert beraten, indem Sie deren Verkaufsprone erkennen und die technischen und optischen Lösungen dazu anbieten. Auch die Schaffung neuer Kontakte gehört zu Ihrem Aufgabengebiet.

Wir bieten Ihnen jegliche Unterstützung, die Sie für Ihren Erfolg brauchen. Diese reicht von einer gründlichen fachlichen Ausbildung in unserem Stammwerk Northeim bis hin zu einem attraktiven Einkommen, sozialer Absicherung und großzügigen

Wenn Sie weitgehend selbständig und unternehmerisch tätig sein wollen, über eine qualifizierte kaufmännische oder technische Ausbildung verfügen, sollten Sie uns

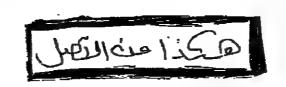
Bewerben Sie sich bitte mit aussagekräftigen Unterlagen, oder rufen Sie uns an.

THIMM Verpackungswerke

Postfach 16 40, 3410 Northeim, Tel. 0 55 51 / 7 03-0 Werke in: 3410 Northeim, 4620 Castrop-Rauxel und 6508 Alzev.



abzuklären. Er bespricht mit Ihnen alle Perspektiven dieser langfristig angelegten Position. Sie erreichen ihn auch Sa./So. von 14.30 bis 18.30 Uhr unter der Tel.-Nr. 0 83 82 / 2 15 38. Er steht auch zu persönlichen Gesprächen nach vorheriger Vereinbarung zur Verfügung und verbürgt sich für die von Ihnen gewünschte Diskretion. PETER M. KNOLLE UNTERNEHMENSBERATUNG KIRCHSTR. 32 · 8990 LINDAU-BODOLZ · TEL.-NR. 0 83 82 / 2 15 38



Expa

Dienst



Wir sind eine erfolgreiche, weltweit operierende mittelständische Unternehmensgruppe mit mehreren Produktions- und Vertriebsgesellschaften in Europa und Übersee. Unsere Jahres- umsätze liegen bei hohem Exportanteil um 120 Mio. Das vielseitige Fabrikationsprogramm basiert auf unserem marktführenden Know-how und umfaßt die Förder-, Verlade- und Umschlagtechnik mit einem Spezialprogramm im Sondermaschinenbau. Sitz des Stammhauses ist eine landschaftlich reizvolle und verkehrsgünstig gelegene Stadt in Westfalen. Wesentliche Grundlagen unseres nachhaltigen Erfolgs sind ideenreiche, z. T. bahnbrechende

Entwicklungen, anspruchsvolles Engineering, hohe Qualität unserer Produkte sowie nicht zuletzt der Stamm qualifizierter Mitarbeiter. Aufgrund der wachsenden technischen Anforderungen, aber auch der kontinuierlichen Expansion der Unternehmensgruppe verstärken wir laufend die zentrale Kapazität unserer Entwicklung und Konstruktion.

Wir suchen einen tüchtigen, im technischen Management erfahrenen Diplom-Ingenieur mit mehrjähriger Praxis in der einschlägigen Industrie als

Technischen Leiter

Mitglied der Geschäftsleitung

Wir erwarten einen konsequenten, wendigen und für die Führungskompetenz qualifizierten Fachmann, der die Voraussetzungen erfüllt, die bei einer derart bedeutenden, die Zukunft des Unternehmens mitprägenden Position zu stellen sind. Er soll insbesondere über vielseitige Konstruktionserfahrung im allgemeinen Maschinen- und Anlagenbau verfügen, um den Bereich Konstruktion und Entwicklung maßgeblich auszubauen und erfolgreich zu führen. Er

trägt ein hohes Maß an Mitverantwortung bei grundsätzlichen Entscheidungen über technische Konzeptionen. In enger Zusammenarbeit mit dem Vertrieb wird er Erkenntnisse unseres internationalen Marketings für Weiter- und Neuentwicklungen auszuwerten und das realistisch Machbare bei Einzelprojekten abzugrenzen haben. Große Bereitschaft zum Engagement und uneingeschränkte Belastbarkeit sind für die Erfüllung dieser Position notwendig. Englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus. Wir bieten einen auf langfristigen Verbleib in unserem Unternehmen ausgelegten interessanten Vertrag mit weiteren Entwicklungsmöglichkeiten.

Interessenten, die bereit sind, viel Verantwortung zu übernehmen und deren geplanter beruflicher Weg mit unserem Angebot übereinstimmt, steht für eine erste vertrauliche Kontaktaufnahme Herrn Dr. Mickley unter Tei. 02 28 / 64 30 21 zur Verfügung. Schriftliche Bewerbungen mit der Angabe svtl. Sperrvermerke erbitten wir unter Kennziffer 800 002 an Heilsbachstraße 22, 5300 Bonn 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Expandierender Markt

Bedeutendes ausländisches Industrieunternehmen – Sitz der deutschen Vertriebsgesellschaft in einer rheinischen Großstadt – bereits selt Jahren mit anderen Produkten führend am deutschen Markt tätig, will jetzt auch am Disketten-Markt teilnehmen und einen entsprechenden Anteil erschließen.

Dazu auchen wir den

Produkt-Manager Disketten

Er sollte bereits den Datenträgermarkt und die Computerweit aus seiner beruflichen Tätigkeit kannen. Floppy-Disk, Disketten, Datenträger im Computer-Einsatz und die damit verbundene Problematik sind ihm ein Begriff.

Da bei dem Großteil der Kunden die damit verbundene Technik im Vordergrund steht, sollte ihn seine technische Ausbildung, z. B. Ingenieur der Nachrichten- oder Informationstechnik o. ä. zu derartigen Fachgesprächen befähligen. Aber auch die Kenntnis der vertrieblichen Zusammenhänge, der Marktpartner und der Absatzmittler sind für die Erarbeitung des geplanten Marktanteils wichtig. Fundierte Kenntnisse und Erfahrungen der Vertriebswege für Disketten werden nützlich sein. Ideal wäre es, wenn er aus der Branche käme oder aber mindestens in angranzanden, artverwandten Gebieten geerbeitet hätte.

Englische Sprachkenntnisse setzen wir wegen der Konzernzusammenhänge und der Fachsprache in dieser Thematik voraus. Das Lebensaiter ist sekundär, als Spannbreite wäre an 30 bis 50 Jahre zu denken. Viel wichtiger sind die hohe Belastbarkeit, Zähigkeit, Flexibilität und der Spürsinn für das Machbare, gerade für eine derartige Aufbauphase der kommenden Jahre. Der gesuchte Mitarbeiter kommt in ein Team, das hohe Ansprüche stellt und Leistung erwartet, aber hervorragend miteinander harmoniert.

Interessenten, die unseren Vorstellungen entsprechen, steht für eine erste vertrauliche Kontaktaufnahme unser Berater – Herr Dr. Mickley – unter Tel. 02 28 / 64 30 21 zur Verfügung. Schriftliche Bewerbungen mit der Angabe evti. Sperrvermerke erbitten wir unter Kennziffer 800 001 an Hellsbachstraße 22, 5300 Bonn 1.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Antriebstechnik - elektrische Linearantriebe

Als deutsche, international orientierte Unternehmensgruppe mit Schwerpunkten im Bereich Fluidtechnik und Steuerungstechnik befassen wir uns seit Jahren mit der Entwicklung in der elektrischen Antriebstechnik. Sowohl für unsere eigenen Anlagen als auch für den freien Markt entwickeln und produzieren wir elektromechanische und elektronische Elemente und Systeme der Antriebs- und Steuerungstechnik für die Industrie- und Prozeßautomation.

Eine bedeutende Funktion spielen hier die elektrischen Linearantriebe sowie Schaltund Regelmagnete. Um der rasch forschreitenden Entwicklung auf diesen Gebieten gerecht zu werden und zur weiteren Expansion dieses Unternehmensbereiches suchen wir den

Technischen Leiter

Der ideale Stelleninhaber mit einem Studium des allgemeinen Maschinenbaus, der Feinwerktechnik oder der Elektrotechnik, der bereits Erfahrungen mit diesen Technologien erworben hat, muß in der Lage sein, die Gesamtverantwortung für die Produktentwicklung und Marktdurchsetzung zu übernehmen und den Geschäftsbereich mittelfristig zu einem selbständigen Profitcenter auszubauen.

Die Realisierung der unternehmerischen Ziele dieser anspruchsvollen Aufgabe wird sowohl technisch als auch organisatorisch durch die vorhandenen Entwicklungs- und Fertigungskapazitäten und ein besonders funktionsfähiges Kommunikationssystem erleichtert.

K

Interessenten für diese Aufgabe stehen zur ersten vertraulichen Kontaktaufnahme die Herren Dr. C. Koch, Rutnummer 0 22 61 / 7 30 34, sowie J. Funke, Rufnummer 0 22 61 / 7 03-1 25 / 1 26, zur Verfügung. Absolute Vertraulichkeit wird zugesichert. Ihre schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie unter Kennziffer 981 110 an Postfach 31 01 61, 5270 Gummersbach 31.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York



新助教育: 空報政府

Dienstleistungen in einer Wachstumsbranche

Als ein führendes deutsches Entsorgungsunternehmen sind wir im In- und Ausland erfolgreich tätig. Unsere vielseitigen Leistungen erstrecken sich von der Städtereinigung bis zum Recycling. Problemgerechte und kostengünstige Erledigung der uns übertragenen Aufgaben gewährleisten die Zufriedenheit unserer Kunden aus dem öffentlichen und privaten Bereich und sichern die Expansion unseres Unternehmens. Zur Verfolgung unserer ehrgeizigen Ziele suchen wir den

Leiter des Vertriebs

der sowohl die bestehenden Vertriebswege mit Engagement ausbaut als auch Strategien zur Erschließung neuer Märkte entwickelt und durchsetzt. Schwerpunkte der Tätigkeit sind Verkauf, Werbung und Marketing. Wir denken an einen Mann um die 35 mit ausgeprägten analytischen Fähigkeiten und großer Einsatzbereitschaft. Erfahrungen in der Akquisition, Kontaktfreudigkeit und das Gespür für neue Dienstleistungen und Märkte zeichnen ihn aus.

Als Leiter des Vertriebs ist er direkt der Geschäftsführung unterstellt. Das Gehalt ist dieser anspruchsvollen Tätigkeit angemessen.

Wenn diese Aufgabe Sie reizt, stehen Ihnen für einen ersten vertraulichen Kontakt unsere Berater H. P. Pfersich und K. Engels unter der Rufnummer 0 22 61/70 31 42 gerne zur Verfügung. Die Einhaltung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Angabe des Gehaltswunsches, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 378 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Lebensaufgabe in einem mittelständischen Unternehmen

Wir sind ein wendiges und kerngesundes Familienunternehmen. Mit der Entwicklung und der Fertigung elektronischer Meßgeräte ist es uns gelungen, europaweit eine interessante Marktnische zu nutzen.

Unsere Produkte besitzen hohe Marktgeltung und stehen für Qualität und Zuverlässigkeit.

Zur Fortsetzung unserer bewährten Unternehmenspolitik auchen wir für den aus Altersgründen ausscheidenden Stelleninhaber den

Geschäftsführer

der die Geschicke des Unternehmens vollverantwortlich übernimmt und weiterführt.

Er sollte deshalb vergleichbare berufliche Herausforderungen erfolgreich bewältigt haben. Um der Aufgabe gerecht zu werden, muß er moderne Führungsinstrumente ebenne beherrschen wie sich in die Besonderheiten eines kleineren mittelständischen Unternehmens einfinden können. Auch die Bereitschaft, gelegentlich Auslandsreisen durchzuführen, muß gegeben sein.

Kaufmännische Fertigkeiten in Verbindung mit technischem Verständnis, insbesondere mit Kenntnissen aus dem Bereich der Elektronik und der Computertechnik, sind unerläßlich. Unser idealer Kandidat spricht darüber hinaus verhandlungssicher Englisch und hat eine Ausbildung als Physiker oder ingenieur der Meß- und Regeltechnik absolviert.

Wenn diese Karrierechance Sie interessiert und Sie zwischen 38 und 45 Jahre alt sind, können Sie gerne weitere Informationen von unseren Beratern, den Herren Jochen Kienbaum und Stefan Huber, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 56 erhalten. Absolute Diskretion sowie die Berücksichtigung von Sperrvermerken sind selbstverständlich.



Senden Sie bitte Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Eintrittstermin, Gehaltswunsch) unter der Kennziffer 862 376 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach 1.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York



BÜROSITZMÖBEL

Sedus ist als Branchenführer für den Bürositzmöbelbereich ein seit vielen Jahren ungewähnlich erfolgreich operierendes Unternehmen mit einem Umsatz von ca 55 Mio. p. a. und ca. 550 Mitarbeitern.

Diese Geschäftsentwicklung verdanken wir unserer kontinuierlichen Modellpolitik, selbständiger Forschungsarbeit auf dem Gebiet Ergonomie und Arbeitsphysiologie, hohem technischen Standard und Liefergenauigkeit. Unsere Erfolge sind vor allem das Ergebnis planmäßiger Verkaufsanstrengungen, geleistet von einem Stab qualifi-

Unseren traditionellen Absatz von Bürositzmöbeln wollen wir weiter foreieren und zugleich zusätzlich Absatzmärkte mit unserem neuentwickeiten Programm von Spezialmöbeln für Industriearbeitsplätze erschließen. Daher suchen wir für unser Verkaufsgebiet Hamburg/Schleswig-Holstein einen persönlichkeitsstarken, engaglerten

GEBIETSREPRÄSENTANTEN

Sie werden die Aufgabe haben, bestehende Kundenbeziehungen zu pflegen sowie neue Kunden zu gewinnert. Sie unterstützen unsere Händler durcht Produktschulung und gemeinsame Endverwenderberatung. Gute Voraussetzungen haben Sie, wern Sie ca. 28 bis 35 Jahre alt sind, über Außendiensterfahrung im Markenartikelbereich verfügen und wenn es Ihnen Spaß macht, überzeugend mit den Entscheidungsträgern von Industriebetrieben, Behörden, Versicherungen und Banken zu verhandeln. Am besten wäre es, wenn Sie aufgrund Ihrer Fähigkeiten bereits eine Position als 1. Verkäufer oder Gebietsverkaufsleiter bekleiden würden, unternehmerisch veranlagt wären und wenn Sie den Weg in die berufliche Selbständigkeit suchten, denn bei Bewährung besteht die Möglichkeit, die Bearbeitung des Gebietes auch in Form einer

freien Handelsvertretung

Richten Sie Ihre Bewerbung bitte an die Personalabteilung der Christof Stoll GmbH + Co. KG, Brückenstraße 7890 Waldshut 1, Tel.: 0 77 51 / 8 42 21 oder 216



Im Dienste des aktiven Umweltschutzes betreiben wir eine Sondermülldeponie im Landkreis Hildesheim und auchen zum sofortigen Eintritt, spätestens 1. 4. 1983, einen

Diplom-Chemiker

als Laborleiter. Das Aufgabengebiet umfaßt die physikalisch-chemische Untersuchung von Industrieabfällen sowie die Wasser- und Abwasseranalytik mit modernen Analysegeräten wie AAS, IR, Potentiometer. Außerdem ist der Laborleiter direkter Gesprächspartner der Fachbehörden und soll Wegbereiter für unsere neuen Aufgaben sein. Vorteilhaft, jedoch nicht Bedingung, wären Bewerber, die bereits über entsprechende

Bitte richten Sie Ihre vollständigen aussagefähligen Bewerbungsunterlagen an



Verwertungsgeselischaft für Industrierückstände mbH Bahrihofstraße 82 3162 Uetze-Dollberger

INTERNATIONALE HOTELGRUPPE

aucht zum 1. 4. 1983 oder früher einen

LEITER Konzern-Rechnungswesen

Aufgaben:

- Leitung der Buchhaltung für den Bereich Europa und Mittlerer Osten
- Verantwortlich für das monatliche amerikanische Berichtswesen, einschließlich Kon-
- Führung der regionalen Controller
- Mitarbelt bei Planung und Budgetlerung

Qualifikation:

- Mehrjährige Praxis im Rechnungswesen (bilanzsicher) oder in internationaler Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
- Fließend Englisch in Wort und Schrift
- Alter zwischen 30 und 45 Jahren

Ihr Arbeitsplatz ist in Düsseldorf, und Sie sind dem europäischen Controller unterstellt.

Bitte senden Sie Ihre vollständige Bewerbung mit Zeugnissen, Lebenslauf und Foto, Gehaltsvorstellungen, mit Angabe eventueller Sperrvermerke unter dem Stichwort "Leiter Konzern-Rechnungswesen" an die mit der Vorauswahl beauftragte

> Coopers & Lybrand GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Woehlerstraße 6-10 6000 Frankfurt/Main 1

Wir sind ein bedeutendes Industrieunternehmen mit Sitz in Hamburg und beschäftigen einige tausend Mitarbeiter. Der Unternehmensbereich "Sondermaschinen" soll auf den Gebieten Projektierung und Konstruktion personell verstärkt werden. So wird jewells gesucht ein

Ingenieur (TH oder FHS) als Konstrukteur oder Projekt-Ing.

Nach erfolgreichem Studium sollten Sie bereits konstruktiv im Sondermaschinen- oder Vorrichtungsbau tätig gewesen sein. Kenntnisse über die zu bearbeitenden Produkte Widsrstandsschweilamaschinen und -anlagen sowie Sondermaschinen und -anlagen mit vorrichtungsbaulichen Merkmalen wären vorteilhaft, sind aber nicht Voraussetzung. Wissen auf den Gebieten Hydraulik, Meß- und Regeltechnik und/oder elektronische Steuerungen wären wünschenswert. Nach einer angemessenen Einarbeitungszeit sollten Sie in der Lage sein, selbständig Konstruktions-, Entwicklungs- bzw. Projektteams zu

Nähere Einzelheiten wurden wir gern in einem persönlichen Gespräch klären, Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskoplen und Angabe Ihrer Einkommensvorstellung erreicht uns direkt über den aus Vertraulichkeit zwischengeschalteten Personal-Werbedienst Kennziffer 4933 (Konstrukteur), Kennziffer 4934 (Projekt-Ing.).



Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Zur Lösung übergeordneter Aufgaben überwiegend in den Bereichen Produktionsplanung, Produktionsorganisation, Produktionssteuerung sowie in Stabsstellen suchen wir zum baldigen Eintritt in unsere Berliner Zentrale mehrere männliche oder weibliche

Druckerei-Ingenieure

Neben einer Lebensstellung mit Aufstiegsmöglichkeiten bieten wir Ihnen Vergütung nach Behördentarif entsprechend der auszuübenden Tätigkeit sowie zusätzliche beitragsfreie Altersversorgung und weitere soziale Leistungen. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir Ihnen

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugnisabschriften an die

BUNDESDRUCKEREI

Oranienstraße 91 in 1000 Berlin 61

Bauindustrie

Wir sind eines der größten privaten Bauunternehmen des Hoch-, Tief- und Ingenieurbaus im nordwestdeutschen Küstenraum. Für unseren Hauptsitz suchen wir einen engagierten Wirtschaftsingenieur oder Dipl.-Kaufmann als

kaufmännischen Leiter

Die Aufgabe erfordert Branchenerfahrung, selbständiges, unternehmerisches Denken mit Kostenbewußtsein und sicherem Blick für die bautechnischen Zusammenhänge sowie Durchsetzungsvermögen und Kontaktfreu-

Die Position ist den Aufgaben entsprechend dotlert und mit den erforderlichen Vollmachten ausgestattet. Ein Pkw wird gestellt, und bei der Wohnungssuche sind wir

Wir bitten um Zusendung der Unterlagen mit Angabe des frühesten Eintrittstermins. Absolute Vertraulichkeit wird zugesichert.

Bewerbungen bitte unter W 4137 an WELT-Variag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Wir sind ein initistorenunternehmen für steuerbegünstigte immobilien/ Vermögensanlagen/Sauherrenmodelle mit steigenden Umsätzen aufgrund von Objekten, die sich durch eine qualifizierte Konzeption und ihre hervorragende Wirtschaftlichkeit auszeichnen.

Filr die Leitung des Innendienstes suchen wir alnem

lmmobilienkaufmann

ches. Kenntnisse im technischen Bereich sollter

Wir bieten ein dem Engagement entsprechendes Einkommen. Senden Sie une bitte die üblichen Unterlagen mit Lichtbild und

Kindlingerstraße 4·4300 Essen 1·Tel.,0201/233566



Gesundheitsamt der Stadt Neumänster Ist die Stelle

eines Arztes / einer Ärztin

für den allgemeinen amtsärztlichen Dienst mit Einsatz im schulärztlichen Bereich zum 1. 5. 1983 zu besetzen (Amtsarztprüfung ist erwünscht, aber nicht Bedingung).

Geboten wird Vergütung nach Vergütungsgruppe i b BAT; bei Vorliegen der beamtenrechtlichen Voraussetzungen ist auch eine Einstellung im Beamtenverhältnis

Bewerbungen mit den erforderlichen Unterlagen (Lichtbild, Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Tätigkeitsnachweisen) werden umgehend, spätestens bis zum 23. 2. 1983, erbeten an den

Magistrat der Stadt Neumünster

- Personalamt -Postfach 26 40 2350 Neumünster

ORTOPEDIA – ein führender Hersteller moderner Rehabilitationemittel in
Deutschland und Europa – sucht engaglerte Mitarbelter, die unsere und ihre Zulcurit erfolgreich gestatten wollen

Diplom-Ingenieur (TH/Univ.)

der Fachrichtung Maschinenbau oder Feinwerktechnik mit guten Kenntnissen in

 Konstruktion, Fertigung, Betriebswirtschaftslehre oder entsprechender Industrieerfahrung sowie
 elektronischer Datenverarbeitung Wir bieten interessante und verantwortungsvolle Auf-

Vergütung, angenessene Vergütungen, angemessene Vergütung, angenessene Standort in reizvoller Umgebung.

Bewerbungsunterlagen erbitten wir an unsere Personalabteilung. Für telefonische Rückfragen steht Ihnen der Direktor unserer Abteilung Forschung und Entwicklung unter der Tel.-Nr. 04 31 / 20 03-322/3



Entwicklung von Navigationssystemen in Freiburg

Wir entwickeln und produzieren innerhalb eines internationalen Unternehmensverbandes Navigationsgeräte, Digitalrechner und andere elektronische Geräte höchster Genauigkeit und beschäftigen ca. 800 Mitarbeiter.

Für unsere Entwicklung suchen wir noch qualifizierte Ingenieure Im Bereich

Schaltungsentwicklung

Hierfür sind Erfahrungen in der Entwicklung komplexer digitaler Schaltungen unter Verwendung hochintegrierter Logikelements sowie Erfahrungen mit komplexen analogen Schaltungen hoher Genauigkeit unter Verwendung modernster Komponenten einschließlich magnetischer Bauelemente erforderlich. Kenntnisse in der A/D- und D/A-Wandlertechnik sowie in der Steuerungs- und Regelungstechnik sind von Vorteil.

Wegen unserer Internationalen Beziehungen, insbesondere auf technischem Gebiet, sind gute Englischkenntnisse notwendig. Über unsere Konditionen und weitere Einzelheiten möchten wir mit ihnen persönlich

Der Firmenstandort wird wegen seiner landschaftlichen und kulturellen Vorzüge

geschätzt. Bei der Wohnungsbeschaffung und Übersiedlung nach Freiburg sind wir ihnen behilflich.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung.





Mitglied der GLAXO-Gruppe

Als Vertriebsgesellschaft mit einem breiten Sortiment medizinisch-technischer Einweg-Produkte haben wir in diesem Markt eine beachtliche Position erreicht.

Unsere Geschäftspartner - Krankenhäuser, Fachgroßhändler, Sanitätshäuser und nicht zuletzt der Patient selber - haben die hohe Qualität unserer Produkte schätzen gelernt.

Für den Ausbau des Bereichs "STOMA-Versorgung" suchen wir zum nächstmöglichen Eintritt

Gebietsleiter

für den Raum Niedersachsen (mit Wohnsitz zwischen Hannover und

Es ware von Vorteil, wenn Ihnen die Beratung und der Verkauf von medizinisch-technischen Produkten bei den o. a. Zielgruppen nicht fremd sind. Auf Jeden Fall werden Sie ausführlich mit unserem Produktprogramm und seinen Vorteilen vertraut gemacht.

Unsere Konditionen sind leistungsorientiert. Neben einem guten Grundgehalt bieten wir Umsatzprovision, einen neutralen Firmen-Pkw und die üblichen sozialen Leistungen.

Ihre detaillierten Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf und Lichtbild richten Sie bitte an Herrn Garabet in Firma

MEDIC-ESCHMANN GMBH

Schnackenburgaliee 116, 2000 Hamburg 54 Telefon 0 40 / 5 40 13 79 oder 5 40 16 34

dungsmittel sowie Hersteller von Labormobiliar für die allgemeine, berufliche und Industrielle Aus- und Weiterbildung - ein weltweit bekanntes Unternehmen mit 850 Mitarbeitern - sucht den

Niederlassungsleiter

für die Niederlassung Nordrhein-Westfalen in Düsseldorf.

Schwerpunkte seiner Tätigkeit sind

- Personelle und fachliche Leitung der Außendienstmitarbeiter, der Planungsgruppe und der gesamten Administration (mit EDV ausgerüstet)
- Vertretung der PHYWE bei den oberen Kommunal- und Landesbehörden Unterstützung der Fachberater bei der Akquisitions- und Verkaufstätigkeit
- Marktbeobachtung sowie Planung und Durchführung regionaler Ausstellungen

 Mitarbeit bei der Planung der Unternehmensziele und deren Durchsetzung Der Bewerber sollte sich die für die Tätigkeit erforderlichen Kenntnisse vorzugsweise durch ein abgeschlossenes Studium mit naturwissenschaftlich/technischer

oder absatzwirtschaftlicher Fachrichtung angeeignet haben. Die Tätigkeit setzt Führungserfahrung voraus, die möglichst als Leiter einer Niederlassung oder eines Verkaufsbüros erworben wurde. Der Bewerber muß eine mehrjährige Tätigkeit im Außendienst nachweisen können.

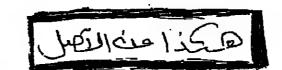
Die Ausfüllung dieser Position verlangt Selbständigkeit, Engagement, Initiative und unternehmerisches Denken. Das ideale Alter stellen wir uns zwischen Mitte 30 und Ende 40 vor.

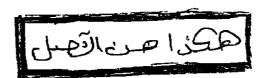
Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Einkommensvorstellungen und frühestmöglichem Eintrittstermin an Herrn Brethauer, der auch für eine erste telefonische Kontaktaufnahme zur Verfügung steht.



PHYWE AKTIENGESELLSCHAFT

Personalwesen z. H. Herrn Brethauer Postfach 3044 D-3400 Göttingen Tel. 05 51 / 60 43 59







PHILIPS

Wir entwickeln, produzieren und vertreiben zukunftsgerichtete INDUSTRIE-RÖNTGEN-TECHNIK für den internationalen Markt. Philips-Röntgengeräte, -anlagen und -systeme dienen der zerstörungsfreien Materialprüfung. Die unterschiedlichen Anwendungsgebiete erfordern Problemlösungen, die neben dem Röntgenteil u. a. auch elektronische Steuerungen sowie Bildverstärker-TV-Systeme enthalten. Unsere Zielsetzungen für den weiteren Ausbau unseres Marktanteils erfordem eine Verstärkung unserer Aktivitäten in den Bereichen

Produkt-Management und Internationaler Vertrieb

Deshalb suchen wir kompetente und engagierte Mitarbeiter als

Ingenieur

vicklung

Autwordage,

iiter

für Aufgaben im technisch/kommerziellen Produkt-Management, z. B. Internationale Produktbetreuung, Produkt-Systemspezifikation, Produkt-Marketing-Planung, Kooperation mit Entwicklungs- und Produktionsstellen sowie unserer weltweiten Verkaufsorganisetten.

Verkaufs-Ingenieur

für den internationalen Einsatz, insbesondere in Ländern des RGW sowie des Mittleren und Fernen Ostens, z. B.: Akquisition, Kundenberatung, Verkaufsverhandlungen, Angebotsbearbeitung und -verfolgung bis zum Vertragsabschluß.

Sie passen am besten zu uns, wenn Sie folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Dipl.-ing. HS/FH-Elektrotechnik/Nachrichtentechnik, Maschinenbau, Physik o. ä.
- ► Gute Kenntnisse und mindestens 2 Jahre praktische Erfahrung in der Industrie
- Gute englische, möglichst auch französische Sprachkenntnisse
- Kontaktfähigkeit, Verhandlungsgeschick, Organisationsvermögen, Einsatzbereitschaft, Teamgeist.

Beide Positionen bieten interessante Perspektiven für die persönliche Entfaltung und berufliche Weiterentwicklung im Konzern. Bitte überzeugen Sie uns durch Ihre schriftliche Bewerbung.

Philips GmbH Unternehmensbereich Elektronik für Wissenschaft und Industrie, Werk für Meßtechnik Melendorfer Straße 205, 2000 Hamburg 73 Personalwesen, Tei. 0 40 / 6 79 73 23 – Herr Pröpsting

...für die Zukunft - Philips

Chefsekretärin

Unternehmer und Mitinhaber mehrerer deutscher In- und Auslandsfirmen sucht für das Stammhaus in südwestdeutscher Großstadt eine freundliche, erfahrene Chefsekretärin, auf deren selbständiges und ausdauerndes Arbeiten er sich auch während seiner häufigen Abwesenheit im Ausland verlassen kann. Englischkenntnisse sind Voraussetzung. Die Position erfordert Flexibilität, Organisationsgeschick und Sinn für Ordnung und die richtige Mischung von Kontaktfähigkeit und Distanz, Information und Verschwiegenheit zur Erhaltung des guten Betriebsklimes.

Arbeitszeltüberschreitungen (auch halbe Samstage) bei Anwesenheit des Chefs sowie Reisetage werden ausgeglichen durch freie Zeiten und Tage.

Geboten werden ein großzügiges Gehalt, sehr abwechslungsreiche Tätigkeit und überdurchschnittlich gute

Vollständige Bewerbungsunterlagen: Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild, kurzes handschriftliches Anschreiben mit Eintrittsmöglichkeit und Gehaltswunsch erbeten unter S 4133 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

400-Betten-Krankenhaus

Unsere dem christlichen Dienst am Nächsten verpflichtete Organisation betreibt verschiedene diakonische Einrichtungen, zu denen auch örtlich selbstverwaltete Krankenhäuser gehören.

Für eine unserer Kliniken – am Rande des Ruhrgebietes – suchen wir den

Geschäftsführer

Er ist insbesondere verantwortlich für:

- ☐ Finanz- und Rechnungswesen
- ☐ Personalwesen
- ☐ Materialwirtschaft

Wir setzen voraus

- □ volles Engagement für die Zielsetzung unserer Organisation
- ☐ fundiertes betriebswirtschaftliches Wissen☐ einschlägige Kenntnisse im Rechts- und Personalwesen
- ☐ Berufserfahrung aus vergleichbarer Position in der Krankenhausverwaltung
- □ EDV-Kenntnisse

Verhandlungsgeschick, Organisationstalent, Einsatzfreude und die Fähigkeit zu kooperativer Zusammenarbeit halten wir für selbstverständlich.

Wir bleten eine leistungsgerechte Vergütung mit zusätzlicher Altersversorgung.

Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme steht Ihnen unser Berater, Herr. Dr. Carlo Koch, unter Telefon-Nr. 0 22 61 / 7 30 34 gern zur Verfügung. Er sichert Diskretion sowie die Berücksichtigung von Sperrvermerken zu. Dies gilt auch für Ihre schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin), die wir erbitten unter der Kennziffer 981 109 an Postfach 31 01 61, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilveraum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Wir suchen den qualifizierten Wirtschaftsjuristen für Managementaufgaben

Unsere Produkte haben einen überdurchschnittlich hohen Bekanntheltsgrad. Das liegt daran, daßwir in unserer Branche weltweit zu den führenden Unternehmen gehören. Technik, Qualität und Image unserer Produkte bilden die Grundlage unserer anhaltenden Expansion.

Der zum baldmöglichen Eintritt gesuchte

Leiter Personal/Organisation/Recht

soll uns durch die Bewältigung folgender Aufgaben überzeugen:

Optimale Beherrschung moderner Management-Systeme und ihre praxisnahe Etablierung im Unternehmen.
 Praktische Kenninkse aller typischen Rechtsprobleme eines Handelsunternehmens mittlerer Größe.
 Erarbeitung und Realisierung von Konzeptionen zur Schaffung optimaler Strukturen und Ablänfe.

Neben den vorgenannten fachlichen Voraussetzungen verlangt die breit angelegte Aufgabenbewältigung ein hohes Maßan Flexibilität, Einfühlungsvermögen und Kooperationsbereitschaft. Ihre fachliche Qualifikation und Ihre Erfahrung machen Sie zu einem anerkannten Gesprächspartner und Berater aller Abteilungen unseres Unternehmens. Englische Sprachkenntnisse sind aufgrund unserer internationalen Ausrichtung erforderlich. Firmensitz ist eine attraktive Großstadt in NRW.

Für weitere Informationen und erste vertrauliche Kontaktaufnahme steht Ihnen unsere Beraterin, Fran Dr. Ch. Amtmann, zur Verfügung, an die Sie auch bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen adressieren. Sperrvermerke werden strikt eingehalten.

PMM MANAGEMENT CONSULTANTS Unternehmensberatungs-GmbH Königsailee 21-23 4000 Düsseidorf I Telefon (0211) 32 02 52

MANAGEMENT CONSULTANTS
UNTERNEHMENSBERATUNGS-CMBH

Verkaufsberater

Wir sind ein stark exportorientiertes Unternehmen und befassen uns mit der Herstellung von Spezialfeinststahldrähten und deren Vertrieb in alle Welt.

Für unsere Verkaufsabtellung suchen wir für sofort oder nach Vereinbarung einen tüchtigen, dynamischen Verkaufsberater, wobei wir auch einem Jüngeren Bewerber eine gute berufliche Entwicklungschance bieten.

Wir erwarten vom erfolgreichen Bewerber eine gut fundierte Ausbildung im Im- und Export, gute spanische und englische Sprachkenntnisse sowie die Bereitschaft zu einer umfangreichen Reisetätigkeit. Wir bieten eine interessante, weitgehend selbständige Position sowie leistungsgerechte Vergütung. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir behilflich.

Rendsburg liegt im Ferienland Schleswig-Holstein am Nord-Ostsee-Kanal und hat einen hohen Freizeitwert. Sämtliche Schulen sind am Ort.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angabe der Gehaltsvorstellung und des frühesten Eintrittstermins an unsere Personalabteilung. RIWO GmbH

Postfach 970, 2370 Rendsburg Telefon (0 43 31) 49 31

RIVO

t Ihnen bekannt, daß auch Sie mit unserer Hilfe sogar nebenberuflich ca.

DM 15.000.— monatlich
erd, können, Startkapital erf, Näheres; WMA GmbH, Postt, 2460, 4130 Moera

Wir suchen für die

Leitung der Buchhaltung

unserer Maschinenfabrik einen bilanzsicheren Buchhalter.

Für die ausgeschriebene Vertrauensstellung wird ein im Finanz- und Rechnungswesen sowie in der Verwaltung erfahrener, selbständig arbeitender Mitarbeiter gesucht. Wir legen Wert auf einen Mitarbeiter, welcher an entsprechender Verantwortung und Dauerstellung interessiert

Bewerber werden gebeten, entsprechende Unterlagen mit Lichtbild und handgeschriebenem Lebenslauf zu senden an

Waldemar Pruss Armaturenfabrik, Metall- und Eisengleßerei GmbH Postfach 48 20, 3000 Hannover 1, Tel. 05 11 / 75 70 01 Bekanntes Immobilienbüro in Hamburg sucht versierte(n)

Mitarbeiter/in

auf dem Gebiet der kaufmännischen Grundstücksverwaltung. Kenntnisse der EDV wären wünschenswert. Bewerber mit entsprechenden Kenntnissen in dieser Branche mögen sich ausführlich bewerben.

Geboten werden entsprechendes Gehalt, angenehmes Betriebsklima und ein selbständiges Arbeitsgebiet. Eine Wohnung kann – falls gewünscht – beschafft werden.

Bewerbung erbeten unter L 3952 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Weltbekannte
PARFUM-KOSMETIK-FIRMA

sucht beim Fachhandel gut eingeführten

REISENDEN

für das Gebiet: Hamburg – Niedersachsen Geboten werden: Hohes Eink., Gehalt, Prov., Prämien, Reisekosten, Kundenstamm. Nur komplette Bewerbungen erbeten an unseren Importeur

GIMPA IMPORT
An der alten Burg 1, 4150 Krefeld 29, Tel.02151/730672

Leiter Kostenrechnung

Metallverarbeitende Industrie Norddeutschland

Wir sind ein erfolgreiches deutsches Konzernunternehmen der metallverarbeitenden Industrie. Unsere Wachstumsziele sind außerordentlich ehrgeizig. Für die Leitung unserer Kostenrechnung suchen wir den kompetenten Fachmann. Er berichtet direkt an den Leiter Finanz- und Rechnungswesen. Der Aufgabenbereich umfaßt die verantwortliche Pflege und Weiterentwicklung des bestehenden Kostenrechnungs-Systems.

Diese wichtige Position möchten wir vorzugsweise einem leistungsstarken Diplom-Kaufmann im Alter von etwa 40 Jahren übertragen. Seine langjährige Erfahrung in der Kostenrechnung eines Unternehmens der Metallindustne – möglichst mit auftragsbezogener Fertigung – befähigen ihn zur sachverständigen Führung und zum kreativen

Ausbau des Bereichs Kostenrechnung. Die vielfältigen Möglichkeiten des Einsatzes der EDV sind ihm bekannt. Grundlegende Erfahrungen in der Finanzbuchhaltung sind vorhanden. Neben der umfassenden Sachkompetenz werden eine starke Führungsqualifikation und ausgeprägtes analytisches Denkvermögen erwartet.

Die Dotierung entspricht diesen Anforderungen. Sitz des Unternehmens ist eine norddeutsche Großstadt.

Für erste Informationen steht Ihnen unsere Beraterin, Frau Karin Rolf, telefonisch zur Verfügung. Sie nimmt auch geme unter der Kennziffer KW 1204 Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen entgegen und bürgt für vertrauliche Behandlung.

PA Management Consultants GmbH

Rehsprung 5, 3167 Ehlershausen, Abt. Personalberatung, Tel. 05085/7343



Ein Unternehmen der PA International

EDV-Spezialisten für CONVERSION

Wir sind ein multinationaler EDV-Dienstleistungskonzern und haben uns auf dem Gebiet innovativer Informationstechnologie einen Namen gemacht. Im Bereich Conversion nehmen wir eine führende Position ein. Diese Marktstellung wollen wir weiter ausbauen und bieten deshalb mehreren Bewerbern in unseren Geschäftsstellen in Hamburg und München eine Chance.

Unsere Anforderungen an Sie:

- Prinzipielle System-Kenntnisse, mindestens eines Betriebsystems mit den Komponenten Task-, Memory-, Data-Management (z. B. IBM DOS/VSE, OS, MVS, Siemens BS1000/BS2000)
- Detaillierte Anwenderkenntnisse mit mindestens einem Betriebssystem, d. h. Job-Control, Utilities, Editoren, Testhilfen etc.
- Praktische Anwenderkenntnisse mit DB/DCSustamen
- Systemen
 Praktische Codier- und Testerfahrungen mit Assembler und mindestens einer h\u00f6heren Programmiersprache (COBOL, PL/1, RPGII)

- Fähigkeiten, sich sehr schnell in neue Betriebssysteme, Programmiersprachen, Program-
- mier- und Testsysteme einzuarbeiten

 Englisch

Ihr Aufgabenbereich:

- Vorbereitung von Umstellungen (Analysen und Planung)
- Automatische und/oder manuelle Umstellung von Programmen, Job-Control und Dateien
- Test und Einführung der umgestellten Systeme
 Erstellung der nötigen Umstellungsdokumen-
- Wartung/Weiterentwicklung/Neuentwicklung von Umstellungswerkzeugen

Wir erwarten Ihren Eintritt zum 1.4.83 oder später. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Agentur S.K.Werbung, Böcksteiner Straße 19, 8000 München 21. Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

Projektleiter Heizkraftwerke

Wir, die EBV-Fernwärme GmbH, Sitz Aachen, sind ein Tochterunternehmen der Eschweiler Bergwerks-Verein Aktiengesellschaft und versorgen u. a. einen beachtlichen Anteil der Gebäude in Aachen mit Fernwärme, der für die Zukunft eine ständig wachsende Bedeutung zukommen wird. Entsprechend steht der Bau eines neuen Heizkraftwerkes mit ca. 120 MW Feuerungsleistung bevor; die Genehmigungsverfahren laufen. Weitere Kraftwerke befinden sich im Projektstadium.

Für das Projektmanagement suchen wir einen Projektführer, der, zugeordnet dem Leiter der Heizkraftwirtschaft, im wesentlichen folgende Aufgaben übernimmt:

 Koordinierung der Detailplanung.

nung,
2. Baustellenkontrolle und
3. Inbetriebnahme-Überwachung.
Diese koordinierenden und kontrolllerenden Funktionen schließen
selbstverständlich die Verantwortung für die Einhaltung der Kostenund Terminpläne ein.

Das Anforderungsprofil:

- Ausbildung als Ingenieur (FH oder TH) des Machinenbaus oder der Elektrotechnik,
- mindestens einige Jahre Erfahrung entweder vorzugsweise im Projektmanagement des Kraftwerksbaus oder gewonnen im Kraftwerksbetrieb bzw. als Schiffsingenieur (Turbinen),
- Geschick im Koordinieren unterschiedlicher Interessenlagen, gepaart mit Durchsetzungsvermögen.
- Die Position ist entwicklungsfähig, sowohl im Hinblick auf die Übernahme größerer planerischer Aufgaben wie auch von Linienfunktionen (z. B. Kraftwerksbetriebsleitung).

Bitte schreiben Sie uns über unseren Personalberater, am besten gleich mit einer kompletten Bewerbung: Handschreiben, tabell. Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien sowie Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin. Kennziffer: WEB 530.



Personalberatung Dipl.-Psych. Fried. Sachteleben BDU 43 Essen-Bredeney · Meisenburgstr. 45 · Telefon (0201) 423243

Unternehmerische Position in der Kunststoffverarbeitung selbst erarbeiten

Well das Ziel eindeutig definiert ist: Geschäftsführer einer Tochtergeseilschaft, bietet sich eine aussichtsreiche berufliche Entwicklung für einen verkäuferisch befähigten

Wirtschafts-Ingenieur

mit Kunststoff-Kenntnissen in einem bedeutenden Produktionsunternehmen für Verpackungen. Der Bewerber soll in einer Einarbeitungszeit von zwei bis drei Jahren einerseits die komplexe, kapitalintensive Technologie vor Ort kennenund vor allen Dingen beherrschen lernen und andererseits gleichzeitig in das betriebliche und vertriebliche Tagesgeschäft einsteigen. Guts technische Vorkenntnisse müssen sich also mit ausgeprägter akquisitorischer Begabung paaren, damit sich das Unternehmen auch in Zukunft erfolgreich im Markt weiterentwickeln kann. Mit 50 Mio. DM Umsatz bei etwa 275 Beschäftigten ist eine sollide Grundlage dafür gegeben. Unternehmerisch zu handeln bedautet aber auch, durch geeignete Verwaltungsmaßnahmen – Insbesondere Kostenkontrollen – den Mitteleinsatz zu optimieren. Dabei werden Finanzen, Steuern und DV-Organisation durch die Konzernieltung abgedeckt.

Ein Bewerber von etwa 35 bis 45 Jahren mit guten englischen Sprachkenntnissen, dessen beruflicher Werdegang die Befähigung zu erfolgreicher, selbstverantwortlicher Arbeit nachweist, der vielleicht in seinem Hause nicht die Chance hat welterzukommen, könnte unser Mann sein. Das Unternehmen ist in Nordrhein-Westfalen in landschaftlich reizvoller Kleinstadt mit allen schullschen Einrichtungen angesiedelt und ist bei der Wohnungssuche behilflich.

Ausführliche Bewerbungsunterlagen mit Darstellung des beruflichen Werdegangs, Zeugniskopien, Handschriftenprobe, Lichtbild sowie Angabe der Gehaltsvorstellungen senden Sie bitte mit Kennwort "Kunststoff" an

SOCIETÄT FÜR PERSONALBERATUNG DR. HANS KNOBLOCH I DR. DIETRICH BOESENBERG

POSTFACH 2520, KAISERSTRASSE 29, 6500 MAINZ 1, TELEFON 0 81 31 / 87 78 85

Sperrvermerke werden selbstverständlich mit der gebotenen Sorgfalt und Vertraullchkeit beachtet.

Für die Bezirke: Osnabrück – Steinfurt – Cloppenburg – Augsburg – Kaufbeuren – Ulm – Würzburg – Aschaffenburg – Fulda suchen wir

Pharmaberater

und je einen

Klinikreferenten

Für die Bezirke: Frankfurt - Wiesbaden - Kalserslautern - Augsburg - Kaufbeuren - Ulm

Wir denken an Pharmaberater, geprüfte Pharmareferenten oder an pharmazeutisch-technische, biologisch-technische oder medizinisch-technische Assistenten/innen. Die Anforderungen, die eine solche Aufgabe stellt, sind den Bewerbern (Alter bis Mitte 40 Jahre) bekannt.

Unsere Vergütungen entsprechen der geforderten anspruchsvollen und erfolgsorientierten Tätigkeit

Wir erbitten ihre schriftliche Bewerbung an

Desitin-Werk Carl Klinke G.m.b.H.

Fabrik für pharmazeutische Präparate
Weg beim Jäger 214, 2000 Hamburg 63, Tei. 0 40 / 5 07 31 (Herrn Middelmann)

A STATE OF THE STA



- 400€ a s

MANAC

Tex

4.

Key

LANDIS & GYR

Leiter Verkaufsniederlassung Hannover

Für den Bereich Heizung, Klima-, Lüftungsregelung, zentrale Leittechnik (Gebäude) suchen wir den Niederlassungsleiter für unsere Verkaufsniederlassung in Hannover.

Die Aufgabe besteht in der verantwortlichen Betreuung des Marktes (Fachgroßhandel, Ingenieurbüros, Industrie-Unternehmen, Heizungsbauer) in Niedersachsen. Zur Verkaufsniederlassung gehören ca. 20 Mitarbeiter, die dem Niederlassungsleiter direkt unterstehen.

Unsere Produkte entsprechen dem neuesten Stand der Technik und sind in Fachkreisen bestens eingeführt.

Als Schweizer Konzern mit weltweit über 16 000 Mitarbeitern, davon fast 1800 in Deutschland, zählen wir zu den größten Herstellern von Regel- und Steuergeräten für Heizungs-, Lüftungs-, Klimaanlagen und der zentralen Leittechnik.

Wenn Sie eine ingenieurmäßige Ausbildung haben und vom Fach sind, senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung, oder rufen Sie unseren Personalleiter. Herrn Udo Gerhards, Tel. 06 11 / 4 00 22 90, an

LANDIS & GYR GMBH

Friesstr. 20–24 · 6000 Frankfurt/M, 60 · Tel. 06 11 / 4 00 20

zählen messen steuem

FINANZLEITER

mit längerer kaufmännischer und EDV-Erfahrung, entscheidungsfreudig und an selbständiges Arbeiten gewöhnt, von größerem Automobilunternehmen im Raum Süd-Niedersachsen gesucht. Bewerbungen unter H 4104 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

_{Die} Westfälische hypytherenbank Ag Oorthrund

ist ein im gesamten Bundesgeblet tätiges Realkredit institut.

Zur Verstärkung des Außendienstes suchen wir für unsere Hypothekenbliros in Hannover, Dortmund, Düsseldorf und Frankfurt je einen

Direktionsbeauftragten

Es ist beabsichtigt, den zukünftigen Mitarbeiter für Hannover nach einer angemessenen Einarbeitungszeit mit Dienstsitz im Großraum Bremen/Oldenburg einzustran.

Wir erwarten Kenntnisse in der Baufinanzierung (bankoder wohnungswirtschaftlicher Bereich), Kontaktfreudigkeit, sicheres Auftreten und Verhandtungsgeschick. Die Bewerber sollten selbständig arbeiten können und Initiative grawickeln.

Wir bleten einen gesicherten Arbeitsplatz, den Anforderungen entsprechende Vergütung und zusätzliche soziale Leistungen.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen – tabellarischer Lebenslauf, Zeugnisabschrift, Lichtbild usw. – mit Angabe des Gehaltswunsches an den Vorstand unserer Bank, Florianstraße 1, 4600 Dortmund 1, Telefon 02 31 / 10 82-2 15



WESTHYP
WESTFÄLISCHE HYPOTHEKENBANK
AKTIENGESELLSCHAFT

Dräger verwirklicht wegweisende Problemlösungen in der Medizin-, Tauch-, Atemschutz-, Filter-, Gasanalysen- und Druckgas-

Wir sind weltweit erfolgreich, in vielen Bereichen sogar führend. Mit Ihrer Hille wollen wir das hohe Qualitätsniveau des chemischen Produktprogramms sichem.

Für diesen Bereich suchen wir ab sofort einen Diplom-Ingenieur. (FH/TU) der Fachrichtung Chemie als

Qualitäts-Ingenieur

Ihr Aufgabengebiet-umfaßt die Qualitätssicherung der Fertigungsbereiche Prüfröhrchen, Indikatorbänder und Alco-Test sowie die chemische Prüfung von Rohmaterialien und neuen Werkstoffen.

Wir erwarten, daß Sie belastbar sind und Ihre Mitarbeiter teamorientiert führen. Eine ca. 2jährige Berufserfahrung und Englischkenntnisse befähigen Sie, schon bald die Position eines Gruppenleiters zu übernehmen.

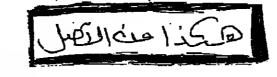
Nutzen Sie die Chance, beruflich und privat vorwärtszukommen. Mit allen Sicherheiten eines 4800 Mitarbeiter großen, erfolgreichen Unternehmens. In Lübeck, einer Stadt mit hohem Fretzeitwert. Von der historischen Altstadt bis zur Ostsee vor der "Haustür".

Bitta bewerben Sie sich mit aussagefähigen Unterlegen, damit wir einen Gesprächstermin vereinbaren können.

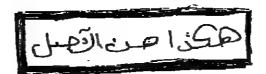
»Bei Dräger sein!

DRÄGERWERK A

Moislinger Allee 53-55 · 2400 Lübeck 1 · Telefon 04 51 / 8 82 :



J. St. 4



Öl- und Gasbrenner · Kessel- und Apparatebau

Aufbauend auf einen seit Jahrzehnten bekannten Namen haben wir kürzlich im Zuge der Umstrukturierung unserer Geschäftstätigkeit mit der Serienproduktion und dem Vertrieb von Öl- und Gasbrennern, Heizkesseln und Warmwasserbereitern begonnen. Unser Firmensitz befindet sich in einer verkehregunstig gelegenen Gegend Süddeutschlands mit hohem Freizeitwert. Als "Mann der ersten Stunde"

Technischer Leiter

gesucht, der an der Spitze eines kleinen Teams die technische Gesamtverantwortung für Entwicklung, Konstruktion, Produktion und Montage unserer Erzeugnisse übernehmen soll. Dabei wird es zunächst darauf ankommen, unter Berücksichtigung der vorhandenen Kapazitäten durch marktgerechte Problemlösungen und Produktentwicklungen unsere beachtlichen Marktchancen zu nutzen und damit die Stellung unseres Unternehmens zu festigen und weiter auszubauen. Die sehr gut dotierte Position ist der Geschäftsführung unmittelbar unterstellt und nach Einarbeitung mit Prokura ausgestattet.

Für diese Aufgabe kommt sowohl ein Ingenieur (diplomiert oder grad.) des Maschinenbaus als auch der Fertigungs- oder Verfahrenstechnik in Frage, der bereits über mehrjährige erfolgreiche Fertigungs- oder Konstruktionspraxis in der metallverarbeitenden Industrie verfügt und spezielle Kenntnisse entweder auf den Gebieten der Wärme- bzw. Regeltechnik oder idealerweise des Kessel- und Apparatebaus vorweisen kann. Im persönlichen Bereich sollte der Gesuchte Initiative und Überzeugungskraft sowie die Bereitschaft zur Detail- und Pionierarbeit zu seinen Stärken zählen. Altersrahmen: Mitte 30 bis Mitte 40.

Wenn Sie diese Führungsposition in einem jungen und dynamischen Unternehmen reizt, erbitten wir Ihre aussagefähige Bewerbung mit Angaben zu Einkommenserwartung und Eintrittstermin unter P-892 an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft zu Händen von Herrn Trottnow, der Ihnen gern weitergehende telefonische Informationen gibt und die vertrauliche Behandlung ihres Interesses nach allen Seiten garantiert,



DR. HÖFNER · ELSER · DR. TOBIEN

MANAGEMENT- UND PERSONALBERATUNG BDU

7000 Stuttgart 80 · Albstadtweg 4 · Postfach 80 08 69 · Tel. (07 11) *7 80 00 22



Befestigungstechnik

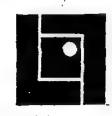
Die fischer-werke zählen mit ihren Produkten im Inland sowie auf vielen ausländischen Märkten zur absoluten Branchenspitze, Überzeugende Produktideen, hohes Qualitätsniveau und nicht zuletzt eine solide Unternehmenspolitik haben seit eh und je dieses Unternehmen ausgezeichnet. Beschäftigt werden über 1000 Mitarbeiter. Der Firmensitz liegt nahe Freudenstadt im Schwarzwald. Gesucht wird

Leiter der Abteilung Versuch und Erprobung

übernimmt. In der genannten Position ist der Gesuchte im Rahmen der Gesamtentwicklung für die umfassende Versuchsmusterprüfung sowie das gesamte Freigabe-wesen einer breiten Palette von Elementen der Befestigungstechnik aus Kunststoff und/oder Metall verantwortlich. Ein weiterer Schwerpunkt der Abteilung, in der zur Zeit sachs Mitarbeiter tätig sind, liegt in der Planung, Durchführung und Auswertung von Langzeitversuchen unter ganz unterschiedlichen Bedingungen und Belastungen. Ein modern eingerichtetes und maschinell nach dem letzten Stand der Technik ausgestattetes Prüflabor steht zur Verfügung.

Für diese Aufgabe erwarten wir einen qualifizierten, vorwärtsstrebenden ingenieur Versuch/Erprobung/Prüfwesen eines Unternehmens der metall- und/oder kunststoffverarbeitenden Industrie bzw. einem Institut aus dem Bereich der Werkstoffprüfung. Auf die Befähigung zu wiesenschaftlich-systematischer Arbeit wird ebenso Wert gelegt wie auf eine an den Erfordernissen der Praxis orientierte Arbeitsweise. Alterarahmen: Anfang 30 bis Anfang 40.

Wenn Sie diese gut dotierte Position in einem modernen, in seiner Branche führenden Unternehmen reizt, bitten wir um Ihre Bewerbung mit vollständigen Unterlagen sowie Angaben zu Einkommensvorstellung und Eintrittstermin unter E-204 an die beauftragte Beratungsgesellschaft zu Händen Herrn Dr. Tobien, der das Unternehmen seit Jahren berät und für eine absolut vertrauliche Behandlung Ihres Interesses nach allen Seiten sorgt.



agrations Native

DR. HÖFNER · ELSER · DR. TOBIEN MANAGEMENT- UND PERSONALBERATUNG BDU

7000 Stuttgart 80 · Albstadtweg 4 · Postfach 80 08 69 · Tel. (07 11) *7 80 00 22

Textverarbeitung ist Ihr

Metier?

Gesucht: Top-Verkäufer

Sie kennen uns als internationales Großunternehmen der EDV-Industrie mit Geschäftsstellen in Berlin.

Neue Ideen, die ausgereifte Qualität unserer Produkte, Innovationsbereitschaft und das frühzeitige

Erkennen von technischen Veränderungen ermöglichten uns in den vergangenen Jahren ein überdurch-

Überall dort, wo es um modernste Bürokommunikation geht, sind wir der Ansprechpartner. Mit dieser Anzeige suchen wir für den Verkauf und die Beratung unserer integrierten Kommunikations- und Informationssysteme (Text-, Datenverarbeitung, Netzwerke) die gestandenen Verkäuferpersönlichkeiten, die bereits bewiesen haben bzw. beweisen wollen, daß sie zu den "Besten" unserer Branche gehören und den

absoluten Willen zum Erfolg mitbringen. Dies wird der erste Schritt in Ihrer Karriere bei uns sein, denn schon bald werden Sie nach entsprechender Qualifikation und durch entsprechende Trainings- und Schulungs-

maßnahmen in immer größere Verantwortung innerhalb unseres Vertriebes - in Linien- oder Großkunden-

Von der Ausbildung her sollten Sie ein betriebswirtschaftliches Studium bzw. eine vergleichbare Ausbildung

oder entsprechende Erfahrungen mitbringen, über eine gute Allgemeinbildung verfügen und ein entsprechendes Know-how aus der Textverarbeitung mitbringen. Kenntnisse der Datenverarbeitung und Organisation würden Ihren Einstieg wesentlich erleichtern. Ihr überzeugendes Auftreten, Ihre Verhandlungs- und

Abschluß-Sicherheit auf allen Ebenen und Ihre Zielstrebigkeit machen Sie im wahrsten Sinne des Wortes zum pertekten Verkäufer und qualifizierten Repräsentanten unseres Unternehmens und unserer Produkte.

Neben einer intensiven Produktschulung bieten wir Ihnen hervorragende, leistungsorientierte Einkommens-möglichkeiten. Unsere Spitzenverkäufer verdienen weit über DM 150 000,- p.a. Wir möchten mit Ihnen

Ihre Bewerbung erreicht uns unter Kennziffer 601/19 über die von uns beauftragte Gesellschaft, die

Dr. Körschgen · Lange · Wegener

Unternehmens-und Personalberatung GmbH · Wiesenau 51 · 6000 Frankfurt/Main 1 · 0611/72 0551

Sperrvermerke konsequent beachtet. Für Rückfragen steht Ihnen Herr Jochen Wegener zur Verfügung.

schnellstens ins Gespräch kommen und Ihnen ihre Karrieremöglichkeiten aufzeigen.

Hamburg, Düsseldorf, Köln, Frankfurt, Stuttgart, Nürnberg und München.

schnittliches Wachstum - und wir expandieren weiter.

SAGRO PLUS



Um Zukunftsentwicklungen vor anderen zu erkennen und uns durch Produktinnovationen auch weiterhin im Markt Autorität zu verschaffen, suchen wir - ein erfolgreiches internationales Markenartikelunternehmen der Konsumgüterindustrie, mit Sitz im Großraum Hamburg, dessen marktführende Qualitätsmarken vom Verbraucher voll akzeptiert und beim Handel fest etabliert sind - zum 1. Juli 1983, gem auch früher, einen kreativen, hochqualifizier-

New-Business-Manager

Aufgaben:

Entwicklung des Neugeschäfts im Körperpflege- und Hygienebereich. Marktbeobachtung/-analyse zwecks frühzeitigem Erkennen von Nachfrageverschiebungen und veränderten Verbraucherbedürfnissen.

Fixierung von Produkt-Sollprofilen, Entwicklung von problemlösenden Produktideen, Erstellung

Informations-, Koordinations- und Kooperationsmaßnahmen, speziel! mit Forschung, Produktion, Kalkulation, Agenturen und dem Verkauf.

Durchführung von Marktfor-schungsprojekten. Ergebnisbeurtei-lung. Erarbeitung von Marketingempfahlungen.

Anforderungsprofil:

Wer diese verantwortungsvolle, zukunftsorientierte Aufgabe übernehmen will, muß über gute praktische Marktforschungskenntnisse verfügen und mehrjährige Product-Manager-/New-Product-Manager-Erfahrungen besitzen.

Ein wirtschaftswissenschaftliches Studium oder eine gleichwertige Ausbildung ist unerläßlich.

Analytische Befähigung, strategisches Denken, Kreativität, Initiative, Kontaktbereitschaft und Kommunikationsbefähigung sind Voraussetzung; dito gute Englischkenntnisse.

Angebot:

Die Dotierung dieser interessanten, verantwortungsvollen und entwicklungsfähigen Position ist gut und wird auch hohen Ansprüchen ge-recht. Die Einzelheiten sollten einem persönlichen Gespräch vorbehalten

Zur Gesprächsvorbereitung erbitten wir Ihre Bewerbung mit Lichtbild, tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Darstellung der heutigen Aufgaben, Einkommenswunsch, Eintrittstermin an die HS-Unternehmensberatung, Postf. 65 04 45, 2000 Hamburg 65, Tel.: 0 40 / 6 08 00 77. Kennziffer:

Als Gesprächspartner steht Ihnen unser Berater, Herr Hanns Schulz, persönlich zur Verfügung. Er bürgt für absolute Diskretion.



Hanns Schulz · Ihr Berater für Führungspositionen

Gebietsleiter

Norddeutschland

Wir vertreiben technische Konsumgüter über den Fachhandel und suchen für die Betreuung des Elektrofachhandels im norddeutschen Raum einen engagierten Vertriebspraktiker im Alter von Ende 20 bis Anfang 40.

Ihre Aufgabe wird es sein, die bestehenden Kundenkontakte zu pflegen und die Partner in allen Verkaufsfragen qualifiziert zu beraten, um unsere Umsatzentwicklung weiter voranzutreiben sowie noch nicht ausgeschöpftes Marktpotential für unsere Produkte aufzuspüren.

Die Position erfordert über das verkäuferische Können hinaus die Fähigkeit zu unternehmerischem Denken und Handeln, damit Sie dem Fachhändler ein gleichwertiger Partner sind und mit betriebswirtschaftlichen Argumenten überzeugen können.

Wir erwarten eine mehrjährige Außendienstpraxis, vorzugsweise im Fachhandelsvertrieb von technischen Gebrauchsgütern/-Markenartikeln. Wir bieten Ihnen ein leistungsgerechtes Gehalt (Fixum + Provision) plus Spesen und einen neutralen Firmenwagen auch zur privaten Nutzung. Ihr Wohnsitz sollte innerhalb des Verkaufsgebietes sein.

Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Beratung, die Ihnen vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung und die Berücksichtigung von Sperrvermer-



Unternehmensberatung Ruding & Partner Am Komberg 4 · 2112 Jesteburg/Hamburg · Telefon 04183/32 02 · Telex 21 89 391

Hamburg · München

Wir stellen ein für Auslandstätigkeit:

Kfz-Meister (Mercedes und BMW)

Service-Fachmann (Siemens Waschmaschinen)

Allround-Meister (Vorrichtungsbau)

Serviermeister-Hotel für Ausbildung und Service.

stzgebiet: Vereinigte Arabische Emirate sofort Top-Gehalt gute Sozialleistungen

Bewerbungen erbeten unter V 4136 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Als Groß- und Außenhandelsunternehmen mit Sitz im Ruhrgebiet sind wir auf vielen Märkten mit Chemieprodukten aktiv.

Im Zuge des weiteren Ausbaus unseres Geschäftes

Chemie-Kaufmann für den Außendienst

der unsere vorhandenen Geschäftsverbindungen im nordrhein-westfälischen Raum pflegt und neue erschließt.

Reisewilligen, kontaktfähigen "Arbeitern" bieten sich interessante Konditionen mit Entwicklungsmöglichkeiten.

Schriftliche Bewerbungen erbeten an die Geschäftsleitung der

HANDELSGESELLSCHAFT Postfach 01 16 05 - 4330 Mülheim (Ruhr) 1



B.-Blindow-Schulen ab sofort oder später haupt- und

MTA-Lehrassistentin für die Mikrobiologie, Histologie und Klin. Chemie gesucht. Herminenstraße 17f + 18 · 3062 Bückeburg · Tel. (0 57 22) 37 90

Der Name Dräger ist weltweit ein Begriff für Erfolg und wegweiser-de Technologie in der Medizin-, Tauch-, Atemschutz-, Filter-, Gasanzlysen- und Druckgas

Unsere starke Marktposition in der Gasmeltechnik möchten wir weiter ausbauen. In dem Bereich "Stationäre Gasmeltechnik" bieten wir ihnen eine verantwortungsvolle Position als

Diplom-Ingenieur im Verkauf Gasmeßtechnik.

Ihr Aufgabenbereich umfaßt die planerische Vorarbeit einschließlich der Angebotserstellung, Auftragsverhandlungen, Auftragsüberwachung und Abwicklung bis zur Projektübergabe.

Wir stellen uns vor, daß Sie sin engagierter Dipl.-Ing. (TU/TH) sind, der über eine ca. 2jährige Berufserfahrung verfügt. Praktische Erfahrung im Schaftschrankbau sowie Kenntnisse der Meßtechnik und VDE-Vorschriften verden ihnen neben guten Englischkenntnissen die Einerbeltung erfelchtern.

Nutzen Sie die Chance, beruflich und privat vorwärtszukommen. Mit allen Sicherheiten eines 4800 Mitarbeiter großen, erfolgreichen Unternehmens. In Lübeck, einer Stadt mit hohem Freizeltwert. Von der historischen Altstadt bis zur Ostsee vor der "Hi

Bitte bewerben Sie sich mit aussagefähigen Unterlagen, damit wir

Moisilinger Allee 53-55 - 2400 Lübeck 1 - Tel.: 94 51 / 8 82 26 An

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft des GLAXO-Konzerns, eines international führenden Unternehmens der Pharma-Indu-strie mit ca. 30 000 Beschäftigten in Europa

GLAXO ist ein forschungsorientierter Konzern mit wichtigen Neuentwicklun-gen in vielen Therapie-Bereichen.

Hauptpräparate sind:

- Anti-Asthmatika - Antibiotika
- Antihypertonika
- Hautpräparate
- Magen-Darm-Präparate

Glaxo

Glaxo Pharmazeutika GmbH Postfach 1460 2060 Bad Oldesloe Telefon 04531 / 81021

Wir verstärken unsere Forschungsaktivitäten in Deutschland und suchen zum baldmöglichen Termin

MEDIZINER

für unsere klinische Forschung.

Die Aufgabe umfaßt die Planung, Überwachung und Auswertung klinischer Prüfungen sowie die medizinische Betreuung eingeführter Präparate.

Ein solides medizinisches Wissen und naturwissenschaftliche Denkweise sind für diese Aufgabe notwendig. Spezialkenntnisse in den Gebieten Haut- und Infektionskrankheiten, Lungen- sowie Magen-Darm-Krankheiten werden bei der Auswahl der Bewerber berücksichtigt,

Gute Englischkenntnisse sind erforderlich; Erfahrung in der pharmazeutischen Industrie wäre von Vorteil, ist aber nicht Voraussetzung. Die Einarbeitung übernehmen industrieerfahrene Kollegen. Unser Arbeitsklima ist durch enge Zusammenarbeit aller Beteiligten geprägt.

Bitte senden Sie uns Ihre vollständige Bewerbung mit Lichtbild, oder rufen Sie uns unter 0 45 31 / 8 10 21 an.

MOBIL PLASTICS EUROPE INC. Niederlassung Deutschland

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines führenden europäischen Herstellers auf dem Gebiet Verpackungsfolien. Für den Ausbau unserer Verkaufsorganisation suchen wir weitere

Verkaufsrepräsentanten

für den nordwestdeutschen Raum.

Folgende Voraussetzungen sind erwünscht:

- Erfahrung im Verkauf von Verpackungsfollen
- Kenntnisse der englischen Sprache sind unerläßlich
- Kenntnisse über die Anwendung von Polypropylen- oder Zeilglasfolien
- Kenntnisse über den Einsatz von Maschinen zur Ladungssicherung

Wenn Sie diese Position interessiert, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

Mobil Plastics Europe Inc., Niederlassung Deutschland Kaiserstraße 172, D-7500 Karlsruhe

Aufstiegschance **Technischer Leiter**

Einem einsatzfreudigen und engagierten Maschinenbau-Ingenieur mit einigen Jahren Fühmittierer Produktionsbetrieb im Raum Essen sind wir im Markt als leistungsfähiges Unterneh-

Als Nachfolger unseres langjährigen Technischen Leiters, der in absehbarer Zeit in den Ruhestand gehen wird, suchen wir rechtzeitig einen vielseitig interessierten, aufgeschlossenen Mitarbeiter, der in unser kleines Führungsteam paßt. Wir wünschen une eine fachlich wie persönlich qualifizierte Persönlichkeit im Alter Anfang Dreißig bis Anfang Vierzig mit Ehrgeiz und gesundem Durchsetzungsvermögen, der Fähigkeit, von sich aus Probleme aufzugreifen und im Team zu lösen, und der Bereitschaft, in einem Kleinbetrieb überall dort anzupacken, wo es Verbesserungsmöglichkeiten gibt. Die rationelle Fertigung, Instandhaltung und Sicherheit im Betriebsablauf sind dabei vorrangige Aufgaben.

Wenn Sie sich für diese Aufgabe begeistern können und auch persönlich bereit sind, noch hinzuzulernen, freuen wir uns auf ihre Kontaktaufnahme. Nähere informationen gibt ihnen gem unser Berater; er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 5082/W an die Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Zeppelinetr. 301, 4330 Mülhelm, Telefon anisstionskonzept bietet einem qualifizierten Kollegen (von der alyse/Studienanlage bis zur Ergebnispräsentation/Kundenbera-ätigkeitsfeld ohne hierarchische Barrieren.

Unser Arbeitsgebiet verlangt Mitarbeiter, die nicht die Sicherheit in einer stets überschaubaren, relativ gleichförmigen Arbeit suchen, sondern eher daran interessiert sind, sich in einem Berufsalltag mit hohen Anforderungen auf Grund ihrer Fachkenntnisse und besonderen Fähigkeiten zu bewähren.

Jungen Diplom-Psychologen, die einen ersten Zugang zum Beruf suchen, bieten wir bei gutem Gehalt Einarbeitungsmöglichkeiten in ein interessan-tee und vielseitiges Betättgungsfeld.

Wir bitten um eine schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlegen und einer ausführlichen Beschreibung dessen, was zur Bewerbung veran-leßt und wie man elch sein künftiges berufliches Betätigungsfeld würsschit

Marktusychologische Beratungsgruppe Oppermann

Wir betreuen über 250 langjährige Kunden der Bauwirt-

Diplom-Kaufmann

als Fachbereichsielter Betriebswirtschaft, ca. 35 Jahre alt, mit mehrjähriger Erfahrung in der Praxia.

Zu seinen Aufgaben gehören die Durchführung von

- Beratungan
- Seminaren und Tagungen • Forschungsvorhaben und Veröffent-
- mit Schwerpunkt auf den Gebieten

iichun

- Finanzierung Kostenrechnung
- Marketing EDV-Anwendunger
- Wir erwarten: Überzeugende
 - geistige Beweglichkeit und
 Einsatzbereitschaft
 - Fine interessante, selbständing
 - ständige Weiterbildung ein Team kompetenter Mitarbeiter

Sagen Sie uns, was Sie für diese Aufgabe mitbringen und was Sie von Ihr erwarten. Im übrigen genügt zunächst eine Kurzfassung ihrer Bewerbung.

Wir bleten:

Vertriebsleiter

mit fachlicher Qualifikation und auflagenorientiertem Denken, der sich befähigt fühlt, marktführende Objekte weiter auszubauen und junge aussichtsreiche Objekte zu entwickeln, wird von bedeutendem Verlag von Fach- und Freizeit-Zeitschriften gesucht.

Diese interessante Aufgabe erfordert genaue Marktbeobachtung, Entwicklung eigener werblicher Initiativen, Auflagendenken mit Schwerpunkt Abo-Werbung, gutes Organisationstalent, sowie die Erarbeitung von kurz-, mittel- und langfristigen Vertriebsplanungen, verbunden mit Flexibilität und Kostendenken.

Angebote unter H 3774 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wir sind ein aufstrebendes Unternehmen, das sich mit der Herstellung und dem Vertrieb hochwertiger Dialog-Software

Wir bedienen mit unserer Standardsoftware im wesentlichen das Dialog-System IBM/ 34; das Datenbank-System IBM/ 38.

Wir sind der Meinung, daß Datenverarbeitung nicht ausschließlich Männersache ist, Wir haben mit dieser Meinung bisher gute

Für unsere geplanten Entwicklungsvorhaben und der installationen und Kundenberatungen suchen wir daher

itarbeiterinnen

- Organisationsprogrammierung IBM/34 mit Kennt-nissen RPG II
 - Organisationsprogrammierung IBM/38 mit Kennt-
- Installationen, Beratung, Einweisung und Änderungsprogrammierung mit abgeschlossener Indu-striekaufmannslehre und DV-Erfahrung auf IBM/34

Voraussetzungen sind gute Fachkenntnisse in den Bereichen Industrie und Handel, in der Programmiersprache der genannten Systeme, Ihre Bereitschaft zum Mitdenken und zur konstruktiven Arbeit, Flexibilität und mögliche Unabhängligkeit.

ihr Einsatzgebiet ergibt sich aus den Problemen unserer Kunden und den Forderungen des Marktes.

Entsprechend Ihrer Kenntnisse sind unsere Leistungen. Bitte rufen Sie uns an!

ORBA SOFTWARE HAMBURG GMBH Telefon 04131/18123

Karriere in einem mittelständischen Unternehmen

Wir zählen auf unserem Spezialgebiet dank marktgerechter Produktentwicklungen und konsequenter Unternehmenspolitik zu den führenden Anbietern, Firmensitz ist das nördliche Ruhrgebiet. Einem unternehmerisch orientierten Betriebswirt (FH) oder einem gestandenen Praktiker möchten wir zunächst die Position als

Assistent des Geschäftsführers

übertragen, Er soll in einem ambitionierten, leistungsorientierten Team den geschäftsführenden Gesellschafter von seiner Tagesarbeit entlasten. Das Aufgabengebiet ist vielseitig und erfordert neben unternehmerischem Denken und Handeln einen hohen Grad an Durchsetzungsvermögen und EigenInitiative. Einige Jahre Berufserfahrung in einer ähnlichen Position sowie technisches Verständnis werden ebenfalls erwartet wie ein hohes Maß an Anpassungsfähigkeit und Verhandlungsgeschick.

Kenntnisse auf dem Gebiet Finanz- und Rechnungswesen sowie die EDV als Kontroll- und Arbeitsinstrument sollten ihnen nicht fremd sein. Selbstverständlich werden Sie systematisch in alle innerbetrieblichen Abläufe eingearbeitet: Hierzu gehört auch die Teilnahme an Fachseminaren und Managementkursen.

Diese nicht alltägliche Position ist gut dotiert und mit viel Freiraum ausgestattet. Ihre Bewerbung senden Sie bitte an die von uns beauftragte Beratungsgesell-schaft. Die Herren Gundlach und Kerscht stehen dort für telefonische Vorabinformation zu Ihrer Verfügung und gewähren absolut vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung sowie die Beachtung eines eventuellen Sperrvermerkes.

Personal- und Unternehmensberatung Postfach 8 30, 4040 News 13, Telefon 0 21 01 / 10 24 24/25 Am 5, 2, 1983 von 15-19 Uhr: 0 21 01 / 6 36 27 Am 13, 2, 1983 von 10-13 Uhr: 0 21 59 / 88 05

Neue Wege in der Schmerztherapie

Für neue Behandlungsmethoden in den Bereichen Orthopädie und Neurologie vertreiben wir mit wachsendem Erfolg die erforderlichen medizinischen Geräte. Als medizinisch-technisches Handelsunternehmen unterstützen wir bundesweit Ärzte bei der Einführung neuer therapeutischer Maßnahmen.

Wir wollen unseren Außendienst in den Postleitzahlgebieten 3 und 7 verstärken und suchen deshalb Mitarbeiter/innen als

Verkaufsrepräsentanten für die Beratung von Ärzten und Kliniken

Sie sind eine engagierte und leistungsbereite Persönlichkeit, die sich mit Eigeninitiative und Zielstrebigkeit für eine neue Aufgabe einsetzen will. Durch Kontaktfähigkeit Einfühlungsvermögen und überzeugende Argumentation schaffen Sie die Voraussetzung für ihre Verkaufserfolge, ihre bisherige Ausbildung und Erfahrung bieten eine gute Grundlage für eine erfolgreiche Außendiensttätigkeit im Arztbereich.

Eine gründliche Einarbeitung und Intensive Schulung sind selbstverständlich, über alles Weltere sollten wir uns persönlich unterhalten.

Bitte richten Sie ihre Bewerbung an die von uns beauftragte Personalberatung

Englische Planke 6, 2000 Hamburg 11 Die Personelberatung für Marketing und Verkauf. Tel. 0 40 / 36 50 28 (Herr Höchsmann)

Als Vertriebsorganisation einer namhaften Firmengruppe vermarkten wir Betonsteinprodukti Um in dem härter werdenden Wettbewerb weiterhin gut bestehen zu können, suchen wir eins

Gebietsverkaufsleiter

Von unserem neuen Mitarbeiter erwarten wir Einsatzbereitschaft, Beiträge zur ständigen Weiter entwicklung unserer Marketingkonzeption und die Fähigkeit, diese in die Praxis umzusetzen Dabei setzen wir voraus, daß Sie bereit und fähig sind, sich schnell auf neue Entwicklunger einzustellen. Branchenkenntnisse wären von Vorteil.

Diese interessante Position ist gut dotiert.

Bewerber wollen sich bitte mit Herrn H. Lentfer in Verbindung setzen.



BETONSTEIN-UNION GMBH

Elsässer Straße 4 · 2000 Hamburg 70 Telefon 040/6940031 · Telex 2173835.



Chance für Verkaufs-Profis

Als Tochter eines international tätigen Pharma-Konzerns suchen wir bundesweit

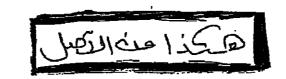
freie Mitarbeiter für den Apotheken-Außendienst

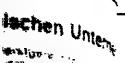
auf Provisionsbasis.

Eine deutlich über dem Branchendurchschnitt liegende Provision wird auf alle freiverkäuflichen apothekenpflichtigen Arzneimittel gezahlt.

Fühlen Sie sich angesprochen, dann setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung oder rufen uns an: Herrn Zeidler, 0 61 02 / 50 40 (während der Geschäftszeit) und am Sonntag, zwischen 14 und 15 Uhr Tel.-Nr. 0 67 23 / 49 06.

Winthrop GmbH, Am Forsthaus Gravenbruch 5-7, 6078 Neu-Isenburg 2





chäftsführ

3 4 3 Miles

新沙哥 经支撑证据 经股份

र**ब**र्ग की के हैं। ही काल स्टार

ৰ ল'হছ

48.7

IN-UNION GE

ier Arbeitgeber

ir für Männer

ler nur für Frauen

isschreiben . . .

II einen Arbeitsplatz

eder öffentlich noch

nerhalb des Betriebes

t Inkrafttreten dieses Gesetzes (§ 611b BGB) über die

:riebsintern nur für Männer oder Frauen ausgeschrieben

xt der Anzeige soll deutlich hervorgehen, daß sich sowohl

tuen als auch Männer bewerben können und die Entschei-

ng über die Bewerbung nur nach vorhandenen Fähigkeiten zu nicht nach dem Geschlecht getroffen wird.

sternehmen bis Ende 1982 die geschlechtsneutrale Stellenaus-

reibung nicht durchsetzt. Der Stellenanzeigenteil der Zeitun-

t ist ein deutlicher Gradmesser dafür, in welchem Umfang

2 Auftraggeber von Personalanzeigen sollten deshalb bei der

fassung ihrer Anzeigentexte diesem Gesetz Rechnung tra-

n Gesetz entsprochen wird. Er wird deshalb von den

eichbehandlung von Männern und Frauen am Arbeitsplatz in igust 1980 sollen Arbeitsplätze weder öffentlich noch

rden. Diese Vorschrift wurde mit dem Ziel erlassen, Frauen I dem Arbeitsmarkt mehr Chancen einzuräumen. Aus dem

I'ch handelt es sich um eine Soll-Vorschrift, deren Nichtbeachg neue Sanktionen nach sich zieht. Der Gesetzgeber plant sich entsprechende Gesetzesänderungen, wenn sich bei den sternehmen bis Ende 1982 die geschlechtsneutrale Gesetzesänderungen.

hörden aufmerksam beobachtet.

prisma

eine junge, dynamische Handelsgruppe des PBS-Facheinzelhandels hat sich zum Ziel gesetzt, durch eine gezielte Marketingstrategie den Schreibwaren-Fachhandel der mittleren Kategorie nachhaltig zu fördern.

Für diese interessante Aufgabe suchen wir den

regionalen Fachhandelsberater

Sie suchen die anspruchsvolle, zukunftsorientierte Herausforderung für Ihre berufliche Weiterentwicklung.

Sie kennen die Branche aus Ihrer Tätigkeit im Außendienst der Markenindustrie und beherrschen als kompetenter Gesprächspartner des Fachhandels Ihr Metier.

Wir erwarten neben einem soliden kaufmännischen Wissen vor allen Dingen Einfühlungsvermögen und Verständnis für die Probleme des Facheinzelhandels unserer Branche. Mindestens ebenso wichtig sind auch sicheres Auftreten, gewandte Gesprächsführung und Überzeugungskraft.

Als Fachhandelsberater werden Sie viel auf Reisen sein, entsprechende Mobilität und eine gesunde Konstitution sind deshalb Voraussetzung.

Schreiben Sie uns bitte, wenn Sie sich für diese Position Interessieren, und sagen Sie uns Ihre Einkommensvorstellung. Wenn Sie anrufen wollen, sprechen Sie bitte mit Herrn Gieseler, Tel. 02 21 / 71 31 20

prisma

Einkaufs- und Marketinggesellschaft mbH, Amsterdamer Str. 230 5000 Köln 60

Norddeutschland

allein für Sie –

Bekannt als ein forschungsintensives und auch in dieser Zelt stark wachsendes Unternehmen, möchten wir Ihnen unser technisch ausgereiftestes, bewährtestes und marktführendes Produkt unserer medizintechnischen Sparte in einem unserer stärksten Verkaufsgebiete anvertrauen. Unser

Verkauf an Kliniken

- anspruchsvolle Technik -

steht für Sie deshalb unter absolut positiven Aspekten. Eine "Order im Vorübergehen" erwartet Sie dennoch nicht. Sie benötigen Verkaufserfahrung mit einem Produkt, das technischen Sensus bedingt. Dabei ist nicht Voraussetzung, daß Sie Ihre Erfolge schon im Klinikgeschäft erarbeitet haben. Auf jeden Fall müssen Ihre bisherigen Kunden das gleiche Anspruchsniveau haben wie bei uns -- der Arzt in der Klinik. – Ideal wäre es, wenn Sie bereits in diesem geographischen Raum ansässig und tätig sind. Über alle fachlichen Details, etwaigen Umzug, aber auch Ihre Festbezüge, echten Erfolgsanteil und Firmenwagen wollen wir uns in Kürze mit Ihnen unterhalten.

Ihre Zuschrift erbitten wir an die Chiffreabteilung der beauftragten Industrieberatung, die eingeschaltet ist, um mögliche Sperrvermerke gewissenhaft zu berücksichtigen. Bitte, versehen Sie Ihre Zuschrift mit Werdegang in Stichworten, Lichtbild, Handschreiben, Zeugnisabschriften, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Auch für einen Hinweis, welchen geographischen Raum Sie bevorzugen, wären wir dankbar. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MÜNCHEN-GRÜNWALD

eyer Breloh

Wir suchen einen

ngenieur oder Techniker Assistent des Technischen Leiters

laben Sie Grundkenntnisse Im Maschinenbau Verfahrenstechnik) und/oder Elektrotechnik? SETTATION Vielleicht schon Berufserlanding ...
Vielleicht schon Berufserlanding ...
Vorteilhaft, aber keine Fertigungssteuerung. Vorteilhaft, aber keine Bedingung, sind Branchenerfahrung im Bereich Kieselgur, Kalksandstein oder Steine und Erden.

Bitte richten Sie Ihre Sewerbung mit handschriftlichem benslauf, tabellarischem und beruflichem Werdegang, Zeugnisbschriften und neuerem Lichtbild an die Geschäftsleitung der

Wir sind ein internationaler Konzern, der Sofort-Service-Geräte herstellt. Umsere neuesten Produkte eind Farbbild-Minilabore, welche nicht größer als Fotokopierer sind, bei Tegeslicht arbeiten und den 1-Stunden-Bilder-Service ermöglichen. Im Zuge unserer Expansion in dieser Verlaufs-Abteilung auchen wir

iufsleik inge Manager – Verkauf

Wir erwerten: periekte Zweisprachigkeit, solide erfolgreiche Au-Bendlenst-Erfahrung, Reisebereitschaft, Wille und Engegement, die gesteckten Ziele zu erreichen.

Wir bieten: außergewöhnliche Aufstlegschanden und Spitzenein-kommen, ca. Smonatige gründliche Ausbildung und Integration in unsere bestehenden Verkaufsteams in der BRD und USA.

Kurzbewerbung mit Foto erbeten an: KIS, Postfach 4820, 4000

Leiter Buchhaltung Großhandelsunternehmen

Für unseren Kunden, ein renom-

miertes und in seinem Markt im in- und Ausland führendes Großhandelsunternehmen mit rund 700 Mitarbeitem und Stammsitz in Hamburg, suchen wir den Leiter des Bereichs Buchhaltung, Nach erfolgreicher Einarbeitung ist vorgesehen, ihm zur Entlastung des kaufmännischen Geschäftsführers die Verantwortung für das gesamte Rechnungswesen und später auch die übergreifende Bearbeitung von Aufgaben im kaufmännischen Bereich zu übertragen. Wen wir erwarten: Einen jüngeren,

praxisorientierten Herrn, der über gute Kenntnisse der Buchhaltung möglichst im Großhandel erworben verfügt, korrespondenz- und verhandlungssicher ist und jetzt vor dem nächsten Schritt seiner beruflichen Entwicklung steht. Neben Durch-



setzungsvermögen, Engagement und Organisationstalent erwarten wir die Bereitschaft zur Zusammenarbeit und dle Fähigkelt zur Leitung von Mit-

Was Sie erwarten können: Eine vielseitige, direkt der Geschäftsführung unterstellte Position in einem fundierten, weiterwachsenden Unternehmen, die einem Praktiker, der etwas bewegen will, sehr gute Entwicklungsmöglichkeiten bietet.

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie blite unter der Kennzifter 410 an die SCS Personalberatung, Johnsailee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Heinz Tannert und Herr Dr. Manfred Zeidler für erste telefonische Kontakte (040/4416 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute



Personalberatung

nkäufer

Auf Grund steigender Einkaufsaktivitäten im Bereich Elektrotechnik/Elektronik auchen wir einen erfahrenen Industrieeinkäufer.

Ihr Arbeitsgebiet erstreckt sich von der Beschaffungsmarktforschung, Lieferantenauswahl, Einkaufsverhandlungen bis hin zur kompetenten Wahrnehmung der Kontakte zu unserem technischen Fachpersonal.

Als Qualifikation sollten Sie einen technisch/betriebswirtschaftlichen Hintergrund besitzen. Wünschenswert ware eine Ausbidung als Ingenieur der Nachrichtentechnik und betriebswirtschaftliche Kenninisse.

Für die Abwicklung internationaler Einkaufsaktivitäten benötigen Sie ein fundiertes Fachwissen und Einkaufsbzw. Vertriebserfahrung. Neben Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen setzen wir sehr gute Englischkenntnisse voraus. Vorkenntnisse in der Elektronikbautei-

erleichtern. Wir bieten Ihnen eine selbständige und verantwortungsvolle Aufgabe in einem zukunftsorientierten Unternehmen. Gratifikationsverluste

lebeschaffung würden die Be-

wältigung Ihrer Aufgaben

durch Stellenwechsel werden von uns anteilig ersetzt.

Sollten Sie vorab noch zrisätzliche Informationen würschen, so setzen Sie sich bei fachlichen Fragen mit unserem Einkaufsleiter, Herrn Schneider, Tel. 09 11 / 3 22 / 2 11, in Personalfragen mit Herm Reich, Tel. 09 11 / 3 22-3 45, in Verbindung.

Zögern Sie nichti

Senden Sie Ihre Bewerbung an unser Personalwesen - Gehalt -, Fürther Str. 212, 8500 Nürnberg 80.



TRIUMPH-ADLER Aktiengesellschaft für Büro- und Informationstechnik TRIUMPH-ADLER



Wir sind Tochter eines amerikanischen Mischkonzerns und stellen mechanische und elektronische Münzprüfgeräte für Automaten her. In Europa sind wir Marktführer, Unser Sitz ist im Großraum Hamburg. Im Rahmen weiterer Investitionen bauen wir auch unsere Datenverarbeitung weiter aus und suchen den

ABTEILUNGSLEITER DATENVERARBEITUNG

Zu seinen Hauptaufgaben gehört neben Aufbau und Projektleitung unserer zentralen dialog-onentierten Datenverarbeitungsanlage u. a. auch die Erstellung von ablauforganisatonschen Richtlinien für den Gesamtbereich und einzelne Fachbereiche. "Seine" Abteilung ist derzeit mrt

funt Mitarbeitern besetzt. Voraussetzungen für diese Position sind neben umfangEDV-Betnebssysteme auch Erfahrungen als EDV-Organisator sowie gute englische Sprachkenntnisse. Über unsere attraktiven Konditionen würden wir uns

Wir bitten Sie um thre Bewerbung mit allen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zu Gehalt und Eintrittstermin; bei der von uns beauftragten Perreichen Kennmissen über Programmiersprachen und sonalberatung.



MANAGEMENT CONSULTING GMBH

Winterhuder Weg 29, 2000 Hamburg 76, Tel. (040) 2201771

Für den Aufbau einer labormäßigen Fertigung von Industrieüberwechungsanlagen auchen wir einen fachlich versierten

Ingenieur (dipl. oder grad.) Elektronik Uptronik

Er muß über mehrere Jahre Praxis in der einschlägigen Industrie verfügen, vorzugsweise im Entwicklungs- und Projektierungsbereich. Nach mehrmonatiger Einarbeitung in Deutschland ist der Einsatz in Übersee vorgesehen. Gute englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Komplette Bewerbungsunterlagen unter X 4138 an WELT-Verlag, Postřach 10 08 64, 4300 Essen

Wir sind ein gemeinnütziges Wohnungsunternehmen in der Rechtsform der GmbH mit einem Wohnungsbestand von 11 000 Wohnungen.

möglichst zum 1. 4. 1983 für den

Verkauf

von Eigentumsmaßnahmen Finanzierungsfachmann/-frau der Wohnungswirtschaft

Wir erwarten

mehrjährige Praxiserfahrung mit fundiertem Fachwissen auch auf dem Gebiet der öffentlichen Wohnungsbaufinanzierung -, umfangreiche Kenntnisse in der Global- und Einzelfinanzierung sowie Verhandlungsgeschick in der Beratung von Kaufinteressenten und Bauwilligen.

leistungsgerechte Vergütung, zusätzliche Sozialleistungen und Unterstützung bei der Wohnraumbeschaffung.

Schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bitten wir an die Kieler Wohnungsbaugesellschaft m.b.H., Dänische Straße 3/5, 2300 Kiel 1, - Personalabteilung - zu



Beim Krankenhaus Lemgo ist zum frühestmöglichen Termin die Stelle des

Verwaltungsdirektors

als Leiter des Wirtschaftsand Verwaltungsdienstes

neu zu besetzen, nachdem der bisherige Stelleninhaber in den Ruhestand getreten ist.

Das Krankenhaus Lemgo (586 Betten) ist ein modernes Schwerpunktkrankenhaus mit 11 hauptamtlichen Fachabteilungen und 2 Belegabteilungen. Der Kreis Lippe ist Träger weiterer krankenhäuser in Detmold (860 Betten) und Bad Sal Litlen (146 Betten).

Gesucht wird eine Führungspersönlichkeit, die Durchsetzungskraft und Kooperationsbereitschaft besitzt. Erfahrungen im Krankenhauswesen sind erwünscht. Ein abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches/ betriebswirtschaftliches Studium oder eine für die Funktion einschlägige Erfahrung wird vorausgesetzt.

Die Anstellung kann durch Sondervertrag sowie im Beamten- oder Angestelltenverhältnis erfolgen.

In der alten Hansestadt Lemgo (42 000 Ew.) befinden sich alle Schularten.

Bewerbungen mit Lichtbild, Lebenslauf, tabellarischer Übersicht der bisherigen Tätigkeiten und Zeugnisabschriften richten Sie bitte bis zum 28. 2. mit dem

Kennwort "Bewerbung Verwaltungsdirektor" an den

Oberkreisdirektor – persönlich – des Kreises Lippe. Kreishaus, August-Weweler-Str. 5, 4930 Defmold

Leiter Technischer Service

Wachstumsbranche "Office automation"

Für unseren Kunden, ein erfolgreiches, zu den führenden Unternehmen seiner Branche zählendes Unternehmen mit Sitz in Norddeutschland, suchen wir den Leiter des Technischen Service.

Wen wir erwarten: Einen Herrn bis Mitte 40, der nach einer qualifizierten technischen Ausbildung - vorzugsweise Dipl.-Ingenieur - über mehrjährige Erfahrungen aus einer Führungsposition eines großen technischen Kundendienstes - die Branche ist zweitrangig - verfügt. Der Schwer-punkt dieser Funktion liegt in der Steuerung einer leistungsstarken Kundendienstorganisation, die auch das europäische Ausland einbezieht und in der überzeugenden Führung ihrer mehr als 200 qualifizierten Mitarbeiter; darüber hinaus umfaßt der Verantwortungsbereich auch die Logistik für die Ersatzteile. Wir denken daher besonders an Herren, die in einer ähnlichen Position heute tätig sind, oder als "zweiter Mann" eine solche Position , als nächsten Karriereschritt ansehen. Sie wissen aufgrund Ihrer Praxis, daß ein leistungsfähiger und akzeptierter technischer Service das enge Zusammenspiel mit dem Vertrieb und die Herstellung guter Kontakte zu den Partnern im Markt bedingt. Das erfordert die Fähigkeit, bereichsübergreifend und offen zu kommunizieren und marktbezogen

zu denken. An weiteren persönlichen Eigenschaften erwarten wir vor allem Durchsetzungsvermögen und Engagement. Gute englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus.

Was Sie erwarten können: Eine der Geschäftsführung direkt unterstellte Position mit einem der umfangreichen Verantwortung entsprechenden Gestaltungsspielraum; ein fundiertes, weiter expandierendes Unternehmen in einem Markt zukunftsorientierter Produkte; attraktive vertragliche Konditionen, einschließlich Dienstwagen, die Sie von Anfang an zufriedenstellen



thre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 413 an die SCS Personalberatung, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Heinz Tannert und Herr Jürgen Binger für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.



Leiter Betriebswirtschaft Renommiertes Nahrungsmittelunternehmen

Für unseren Kunden, ein angesehenes mittleres Unternehmen der Nahrungs- und Genußmittelbranche mit rund 350 Mitarbeitern und Hauptsitz in Hamburg, dessen Marken aufgrund ihres hohen Qualitätsstandards seit Jahrzehnten einen guten Ruf Im Markt genießen, suchen wir den Leiter der Betriebswirtschaft. Der Verantwortungsbereich umfaßt die gesamte Palette des betrieblichen Rechnungswesens einschließlich Controlling, sowie den Verwaltungsbereich mit den üblichen administrativen Aufgaben einschließlich EDV, Versicherungen

und Liegenschaftsverwaltung. Die Position ist der Geschäftsführung direkt unterstellt. Prokura ist nach Einarbeitung vorgesehen.

Wen wir erwarten: Einen Diplomkaufmann oder Betriebswirt grad, bls Mitte 40, der nach mehrjähriger erfolgreicher Praxis in einem Produktionsbetrieb über solide Kenntnisse und Erfahrungen in den einschlägigen Bereichen verfügt. Allgemeine Kenntnisse der wirtschaftlich wesentlichen Teile des privaten und öffentlichen Rechts sind unumgänglich. Daneben ist gute betriebswirtschaftliche Über-

sicht ebenso erforderlich wie die Fähigkeit, konzeptionell zu denken, pragmatisch zu handeln sowie kooperativ zu arbeiten und zu

Was Sie erwarten können: Eine zukunftssichere Position in einem alteingesessenen, modern geführten Unternehmen, die einem Herrn mit Initiative interessante Perspektiven bietet. Die Vergütung ist der Bedeutung der Position angemessen. Einbeziehung in die betriebliche Altersversorgung zu gegebener Zeit ist vorgesehen.



Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 411 an die SCS Personalberatung, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Frau Hazel Baum und Herr Heinz Tannert für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.



Personalberatung

Aufbau eines der größten bundesweiten Datenfernverarbeitungsnetze

Unser Kunde, eines der führenden Dienstleistungsunternehmen der sozialen Sicherheit in Deutschland mit Sitz in Hamburg, plant mit modernster EDV- und Kommunikationstechnologie Computerleistung direkt an die Arbeits-plätze der rund 1.200 Geschäftsstellen zu bringen. Derzeitige Installation: IBM 3081 mit 24MB und IBM 3033 mit 16MB unter MVS/SP und JES3, mit IMS DB/DC und TSO. Vorgesehen ist die weltere Aufrüstung der zentralen Hardware, der Einsatz von IBM 8100-Systemen im Feld sowie der Einsatz von MVS-XA.

Für diese umfangreiche und komplexe Aufgabe suchen wir Damen oder Herren mit einschlägigen Erfahrungen als

Netzwerk-Koordinator

Wir erwarten:

 Erfahrungen in der Überwachung und im Betrieb eines Datenfernverarbeitungsnetzes und der Erarbeitung von Problemiösungen zwischen System-, Netzwerk und Online-Benutzern

VTAM/NCP-KenntnisseIMS-/DB/DC-Kenntnisse

wünschenswert sind IBM 8100-Kenntnisse

Netzwerk-Operator

MVS-Operating-Erfahrung SNA-Operating-Praxis

Erfahrung im Umgang mit Leitungsmonitoren

Systemprogrammierer

für den Bereich: 8100-Systeme

Wir erwarten: IBM 8100-Erfahrung und COBOL-

Dialog-Programmierungspraxis Netzwerk-Praxis und DSX-Kenntnisse

VTAM/NCP-Praxis

MVS-Praxis für den Bereich: MVS

Wir erwarten: MVS- und JES3-Erfahrung

VTAM-Kenntnisse Netzwerk-Kenntnisse

 ASSEMBLER-Praxis für den Bereich: IMS

Wir erwarten:

■ IMS~ und VTAM-Praxis

MVS-Kenntnisse

Netzwerk-Praxis

● COBOL- und ASSEMBLER-Praxis

Neben den fachlichen Kenntnissen und Erfahrungen setzen wir Begeisterung für neue Lösungen und Systeme, Engagement und hohe Bereitschaft zur Teamarbeit voraus. Was Sie erwarten können: Nicht alltägliche und hochinteressante Aufgaben, die Ihnen die Chance bieten,

Ihre fachliche Qualifikation voll einzusetzen und "on the job" permanent auf dem Stand der neuesten zukunfts-weisenden EDV-Technologien zu halten; interessante berufliche Entwicklungsperspektiven; alle Möglichkeiten der fachlichen Weiterbildung; weit überdurchschnittliche soziale Leistungen, einen sicheren Arbeitsplatz und ein interessantes Gehalt.



Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 412 an die SCS Personalberatung, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Heinz Tannert und Herr Jürgen Binger für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.

MARIE WEST PROPERTY

75 8

· · e-

1.15

. . .



Personalberatung

Wir sind ein Unternehmen der Mikrofilmbranche. An überdurchschnittlichen Wachstumsraten wer-

Zum weiteren Ausbau des deutschen Marktes au-

Gebietsverkaufsleiter Nord Gebietsverkaufsleiter Süd

der von seinem jeweiligen Wohnort aus innerhalb dieses Gebietes mit folgenden Schwerpunkten operiert:

Umsetzung unserer Marktstrategie

Betreuung und überwachung der bereits von handenen Vertriebskanfile

Beratung und Betreuung unserer Endkunden. Unser idealer Kandidat ist ca. 30 Jahre und kann bereits praktische Verkaufserfahrungen, vorzugs weise in der Büromaschinenbranche, nachwe

Wenn Sie sich für diese Aufgabe interessieren, technisches Verständnis, eine schnelle Auffas-sungsgabe und Organisationstalent beeltzen, er-bitten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterla-gen mit Foto und Gehaltsvorstellung.

Mikroffim Apparatebau Dr. Poehler GmbH & Co KG hulstraße 2, 6352 Ober-Mörlen

Bekannter deutscher Seereisen-Veranstalter sucht zum 1. 3. 1983 oder später eine(n)

Kreuzfahrtleiter(in)

für ein Passagierschiff mit interessanten Fahrtgebieten.

Wenn Sie in ähnlicher Position tätig waren, oder zur Zeit als Kreuzfahrtleiter-Assistent arbeiten und sich diese Führungsposition zutrauen, richten Sie bitte Ihre ausführlich gehaltenen Bewerbungsunterlagen unter Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins sowie Ihre Gehaltsvorstellungen unter M 4129 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Sperrvermerke werden eingehalten.

Als aufstrebende, selbständig bilanzierende Gesellschaft in Hamburg vertreiben wir in Norddeutschland die Produkte unserer weltweit tätigen, deutschen Firmengruppe.

Wir suchen einen

Bilanzbuchhalter

der als Leiter der Buchhaltung dem Geschäftsführer direkt unterstellt wird.

Neben den klassischen Aufgaben der EDV-unterstützten Buchhaltung ist er verantwortlich für die Personalabrechnung, innerbetriebliche Organisation und die EDV selbst.

Sollte Sie diese selbständige, verantwortungsvolle und entsprechend dotierte Aufgabe reizen, bitten wir Sie, sich unter Y 4117 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, zu bewerben.



Wir suchen zum nächstmöglichen Termin zwei selbständig arbeitende

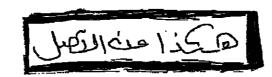
für unseren chirurgischen OP.

Leistungsgerechte Vergütung nach AVR (ähnl. BAT) einschließlich der dem öffentlichen Dienst vergleichbaren Nebenleistungen.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an die Pflegedienstleitung des



St.-Marien-Hospitals Robert-Koch-Straße 1, 5300 Bonn 1 Telefon (02 28) 50 51



👂 🗷 projection .

#44

漢 7 ...

Mist. 1 " Fin .

1. . .

sonalberale

sonalberatu





Für unsere weitere Expansion suchen wir führungserfahrene Verkaufsprofis

Wir sind Altbier-Spezialist und gehören als eine der erfolgreichsten Brauereien zu den führenden Häusern der Braubranche. Dieser Erfolg basiert auf einer über 100jährigen Tradition, einem qualitativ hochwertigen Produkt und besonders auf einem überlegenen Marketing- und Vertriebskonzept. Durch die konsequente Konzentration auf attraktive Produktsegmente, ein klares Konzept und aktive Markenpolitik ist es uns gelungen, eine führende Marktstellung

Die ständig steigende Nachfrage nach Diebels Alt führt zu einer weiteren Expansion unseres Unternehmens, so daß wir zur konsequenten Führung unserer Verkaufsmannschaft Sie als

Regionale Verkaufsleiter

suchen. Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie die folgenden Voraussetzungen erfüllen:

- Erfolgreiche Verkaufstätigkeit in führenden Markenartikelunternehmen der Foodbranche, idealerweise aus der Brau- und Getränkeindustrie
- Optimale Befähigung, eine hochqualifizierte, überschaubare Außendienstman schaft erfolgreich zu führen und zu motivieren
- Durchsetzungs-, Entscheidungs- und Überzeugungsfühigkeit an der Verkaufsfront und Steuerung der Verkaufserfolge durch konsequente wirtschastliche Ziel-
- Engagierte Einstellung, die Verkaufsregion durch personlichen Einsatz weiter zu festigen und auszubau

Sie würden am besten zu uns passen, wenn Sie bereits einige Jahre Erfahrungen aus renommierten Unternehmen mitbringen und Ihnen von daher die Führung von Mitarbeitern und die wirtschaftliche Steuerung der Verkaufserfolge vertraut sind.

der Verkaufsfront Konzepte konsequent umzusetzen, gehören unmittelbar dazu. Als unser Repräsentant im Markt haben wir daher an Ihre Persönlichkeit hohe Erwartun gen. Sollten Sie Kenntnisse aus unserer oder einer verwandten Branche mübringen, so kärne dies unseren idealen Vorstellungen natürlich am nächsten. Wir meinen jedoch, daß auch ein guter Mann aus der Foodbranche sich in unsere Märkte erfolgreich ein-

Bei der Besetzung der Positionen handelt es sich einmal um Gebiete in Nordrhein Westfalen und um den norddeutschen Raum mit Zentrum Hannover. Ihr persönlicher Dienstsitz wird daher in diesen Regionen angesiedelt sein. Das Haus Diebels selber

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

liegt in einer landschaftlich reizvollen Gegend mit einer typischen, individuellen Prä-gung, einem attraktiven Freizeitangebot und einer ausgebauten Infrastruktur. Damit Sie in unsere Führungsmannschaft optimal hineinpassen, sollten Sie zwischen 30 und 40 Jahre alt sein.

Wenn es Sie reizt, für ein führendes Unternehmen und mit einer qualifizierten Außendienstmannschaft zu arbeiten, dann sollten Sie sich mit unseren Beratern in Verbindung setzen. Wir bieten Ihnen auch im Vorfeld der Entscheidungsbildung an, sich mit den Herren Friederichs und Hatesaul unter der Rufnummer 02 28/2603 -1 12, am Wochenende und nach 18.00 Uhr unter der Rufnummer 02 28/2603-0, in Verbindung zu setzen, um eventuelle Fragen bereits vorab zu klären. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, fruhester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/3187 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Die Wahrung der Vertraulichkeit wird Ihnen durch unseren Berater gesichert.

Ihr Gesprächspartner Bonn Bonn Telefon 0228/2603-0

Von Ihnen erwarten wir die Steigerung unserer innerbetrieblichen Effizienz

Wir sind eine expansive mittelständische Unternehmensgruppe, die sich als Bauträger schwerpunktmößig im Bereich des Gewerbebaus eine beachtliche Marktstellung erarbeiten konnte. Um sicherzustellen, daß die Geschäftsleitung jederzeit über sämtliche finanz- und betriebswirtschaftlichen Informationen verfügen kann, die zur Steuerung und Beeinflussung der Geschäftstätigkeit unabdingbar sind, suchen wir einen versierten

Kaufmännischen Leiter/Controller

Unserem neuen Mitarbeiter, der sein zukunftiges Arbeitsgebiet selbständig, eigenverantwortlich und flexibel ausgestalten soll, möchten wir die folgenden Aufgabenstellungen übertragen:

- Aufbau einer kurz- und mittelfristigen Finanzplanung mit der Abrufmöglichkeit prüziser Soli-/Ist-Vergleiche sowie eines aussagefähigen Berichtswesens
- Sicherstellung einer konsequenten wirtschaftlichen Kontrolle unserer Projekte
- Optimierung der Möglichkeiten, welche die vorhandene Datenverarbeitungsanlage und die übrigen modernen Organisations-
- Leitung unserer internen Verwaltung mit allen sich daraus ergebenden organisatorischen, buchhalterischen und Personalfüh-

Wir stellen uns einen Mann mit "Biß" vor, der über Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen und Standfestigkeit, auch gegenüber der Geschäftsleitung verfügt; von ihm erwarten wir nicht nur ein optimales Organisieren unserer Administration, sondern vor allem eine Transparenz bezüglich unserer Kosten- und Leistungsstrukturen. Günstig ist, wenn Sie – aufbauend auf eine solide Ausbildung - Ihre beruflichen Erfahrungen im Projektbereich, vorzugsweise in der Bau- oder Bauträgerbranche gewonnen haben. Außerdem müssen Sie die einschlägigen kaufmännisch-betriebswirtschaftlichen Systeme beherrschen und anwendungssichere EDV-Kenntnisse besitzen. Ihr Alter sollte zwischen Anfang 30 und Mitte 40 liegen.

Venn Sie eine Aufgabe reizt, in der Sie Ihre bisherigen Erfahrungen verwerten, Neues dazulernen und Ihr Tätigkeitsfeld aktiv mitgestalen, können, sollten Sie mit uns sprechen. Zur Ermöglichung einer neutralen und unverbindlichen Kontaktaufnahme haben w.r die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, eingeschaltet. Unsere Berater, die Herren Boldus und Hatesaul, stehen Ihnen nicht nur unter der Telefonnummer 0228/2603-113 (am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer 0228/2603-0) zum Austausch weiterer Informationen zur Verfügung, sondern erwarten auch gerne Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangaben). Bitte geben Sie dabei die Kennziffer 1/4137 an. Noch ein Wort zum Schluß: Unsere Vertragsbedingungen sind sicherlich so attraktiv, daß Sie einmal anrufen sollten:

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefo Telefon 0228/2603-0

Mit Ihrer Hilfe wollen wir unsere Produktpalette dem Schweizer Markt anpassen

In Deutschland zählen wir zu einem der führenden Unternehmen der Möbelzulieserindustrie. Diese Marktstellung haben wir erringen können, weil wir im ständigen Kontakt zu unseren Kunden stehen und dadurch in der Lage sind, die Produkte unserer Kunden durch unsere Zulieferung zu optimieren. Den gleichen Erfolg möchten wir in der Schweiz erzielen und suchen deshalb

Verkaufsleiter

der in der Lage ist, ein für die Schweiz marktgerechtes Produktprogramm zu entwickeln und auch zu vertreiben. Sollte Ihnen dies gelingen, würden wir Ihnen gerne die Gesamtverantwortung für unsere etablierte schweizerische Tochtergesellschaft über-

- Excellente Kenntnisse der Schweizer Möbelindustrie
- Konsequente Anpassung des Produktsortiments entsprechend den Kundenbedürfnissen
- Volle Ausschöpfung der firmenspezifischen Möglichkelten Im Hinblick auf weltere Produktentwicklung Hohe verkäuserische Begabung zur vollen Durchdringung des Marktpotentials

Unsere schweizerische Tochtergesellschaft ist nicht sehr groß. Gerade deshalb ergibt sich die Möglichkeit, durch ein hohes Maß an Eigenengagement, einen ähnlichen Marktanteil zu gewinnen, wie wir ihn in Deutschland haben. Dies setzt voraus, daß Sie zur Erfüllung der obengenannten Erwartungen Ihre absatzorientlette Begabung bereits als Zulieferer der schweizerischen Möbel-

industrie erfolgreich unter Beweis gestellt haben. Wir wissen, daß Verkaufserfolge sehr schnell zu Buche schlagen. Deshalb können Sie auch kurzfristig im Erfolgsfalle die Gesamtverantwortung für unsere Schweizer Tochter übernehmen.

Ihr Alter sollte um 35 liegen. Dienstsitz ist eine Region, in der andere normalerweise Urlaub machen. Die Bezüge sind, um entrechenden Ahreiz zu dieten, zum Teil erzolgsorientiert geregelt.

Wir glauben, daß wir Ihnen hiermit eine echte Karrieremöglichkeit bieten können und freuen uns auf Ihre Bewerbung. Richten Sie diese bitte mit Ihren aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintritistermin, Gehaltsangabe) unter Kennziffer 1/7217 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, in 5300 Bonn 1. Sollten Sie weitere Informationen benötigen, rufen Sie bitte die Herren Dr.-Ing. Stenger oder Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-131 an. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer 02 28/2603-0. Konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken und absolute Vertraulichkeit sind für unsere Berater selbstverständlich.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

/ Bonn Ihr Gesprächspartner Bonn ür Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den Vertriebsexperten für hochwertige Genußmittel

In einem speziellen Markt der Genußmittelindustrie liegen wir an der Spitze der Qualitätsskala. Die eindeutige Orientierung am eigenen Qualitätsanspruch und dem unserer Abnehmer verlangt, daß das gesamte Unternehmenskonzept darauf ausgerichtet ist. Deshalb ist unsere Marketingkonzeption nicht nur von unseren vorhandenen und potentiellen Märkten abhängig, sondern auch von unseren unternehmensinternen Möglichkeiten und Ressourcen. Zur Realisierung dieser Zielvorstellung brauchen wir den

Alleingeschäftsführer

mit Schwerpunkterfahrung im Marketing, der in der Lage ist, auch die Bereiche Produktion und Controlling unternehmerisch optimal zu führen. Der Gesellschafter, dem Sie ausschließlich verantwortlich sind, erwartet von

- Ausrichtung der Marketingkonzeption auf das qualitativ anspruchsvolle Produkt
- Konsequente Umsetzung dieser Konzeption in erfolgversprechende Absatzstrategien Systematische Ausschöpfung aller sich bietenden Absatzchancen
- Permanente Weiterentwicklung des Sortiments entsprechend den Marktmöglichkeiten ● Bereitschaft und Befähigung zur persönlichen Betreuung unserer Großabnehmer

Die vorgenannten Erwartungen können Sie sicher nur dann erfüllen, wenn Sie bereits bewiesen haben, daß Sie hochpreisige Genußmittel erfolgreich vermarkten können. Die Übertragung der Gesamtverantwortung für ein Unternehmen macht es zusätzlich erforderlich, daß Ihnen die Anwendung betriebswirtschaftlicher Systeme geläu-

fig ist und Sie auch die notwendigen Kenntnisse für die Leitung des Produktionsbereiches besitzen. Aufgrund der unternehmerischen Ausrichtung dieser Aufgabe sind die Bezüge attraktiv und zu einem Teil erfolgsorientiert geregelt. Vom Alter her sollten Sie aufgrund der geforderten Erfahrungen um 40 Jahre liegen. Dienstsitz unseres. Unternehmens ist eine wirtschaftlich starke Region in Nordrhein-Westfalen.

Wenn Sie glauben, den vorgenannten Erwartungen entsprechen zu können und es Sie reizt, ein Unternehmen alleinverantwortlich zu führen, sollten wir uns über diese Aufgabe unterhalten. Bitte setzen Sie sich mit Herrn Kretschmer oder Herrn Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-116 in Verbindung (am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer 02 28/2603-0), um zu überprüfen, ob sich Ihre Erwartungshaltungen mit den unseren decken. Sie können Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglicher Eintrittstermin, Gehaltsangabe) auch direkt an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer I/6207 senden. Für uns ist es zwar selbstverständlich, daß wir Sperrvermerke konsequent berücksichtigen und absolute Vertraulichkeit sicherstellen, wir möchten aber noch einmal ausdrücklich darauf hinweisen, da wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskräftemarkt sehr eng ist, wir aber den besten Mann haben möchten.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Thr Gesprächspartner Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir vermarkten unsere Feuerfest-Produkte mit einem hohen Maß an Anwendungs-Know-how

Seit mehr als einem Jahrhundert sind wir im speziellen Bereich der Feuerfestindustrie erfolgreich tätig. Sie können sich vorstellen, daß wir im Laufe dieser Zeit ein hohes Maß an Anwendungs-Know-how sammeln konnten. Deshalb sind wir auch in der Lage, unseren Abnehmern nicht nur qualitativ gute Produkte, sondern auch die entsprechende Beratung für die Anwendung zu bieten. Damit machen wir unsere Kunden bei der Fertigung ihrer Produkte erfolgreicher. Deshalb ist es notwendig, daß Sie zwar von Ihrer Ausbildung her Techniker – Steine und

Geschäftsführer

auch in der Lage sein sollten, unsere Kunden optimal zu beraten. Somit stellen sich Ihre Hauptaufgaben wie folgt dar:

- Optimale Betreuung unserer Kunden bei der Anwendung unserer Produkte Permanente Auseinandersetzung mit den Problemen unserer Kunden bei Anpassung unserer Produkte entspre-
- chend den Marktbedürfnissen

Sicherstellung einer gleichmäßigen Produktqualität Konsequente Ausschöpfung sich bietender Rationalisierungsmöglichkeit bei guten Ergebnissiluationen

Daß Sie aus dem Bereich Steine und Erden kommen und Feuerfestprodukte Ihnen gelör fig sind, setzen wir voraus. Zu dieser fachlichen Qualifikation müssen Sie allerdings auch die notwendige Management- und Führungsbefähigung besitzen. Ihre Wirkung hängt davon ab, wie weit Sie in der Lage sind, den vorhandenen Mitarbeiterstab zu motivieren und systematisch den jeweiligen Bedürfnissen anzupassen. Das bedeutet, daß Sie betriebswirtschaftlich nicht nur denken, sondern auch handeln können.

Sie berichten direkt der Leitung der Gesamtunternehmensgruppe und werden zu einem Teil ergebnisorientiert entlohnt. Damit liegt es bei Ihnen, wie Sie Ihre Bezüge gestalten. Dienstsitz ist eine attraktive Großstadt-Nahregion im Zentrum von Deutschland.

Feuerfestprofis, die sich nicht nur als Techniker verstehen, sondern Unternehmer sein möchten, sind deshalb aufgerufen, sich mit unserem Berater, der Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, in Verbindung zu setzen. Sie können entweder Herrn Laue bzw. Herrn Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-127 zur Einholung weiterer Auskünfte ansprechen (am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer 0228/2603-0) oder direkt Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer I/2227 einreichen. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sind zwar selbstverständlich, werden aber an dieser Stelle noch einmal ausdrücklich zugesichert.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH



Organisationsprogrammierer Personalwesen Finanz-und Rechnungswesen

Für unsere Abteilung Systemanalyse und Programmierung suchen wir erfahrene Organisationsprogrammierer insbesondere für die Aufgabengebiete Personal-, Finanz- und Rechnungswesen.

In unserer Software-Entwicklungsabteilung wollen wir weitere interessante Anwendungen realisieren, die – wie bereits laufende Systeme – auf mittels DFU verbundenen IBM- und Data-General-Anlagen zum Einsatz kommen sollen. Für die methodische Entwicklungsarbeit stehen komfortable Online-

Wenn Sie über fundierte kaufmännische, betriebswirtschaftliche oder personalfachliche Kenntnisse verfügen, die Programmiersprachen COBOL und möglichst auch ASSEMBLER beherrschen und mit DB/DC-Systemen vertraut sind und an einer Dauerbeschäftigung interessiert sind, bitten wir um kurzfristige Zusendung Ihrer ausführlichen Bewerbung.

Wenn Sie sich jedoch vorher telefonisch über weitere Einzelheiten informieren wollen, rufen Sie bitte Herrn Dreyer unter der Tel.Nr.: 0511/857-2643 an.

Ein Unternehmen der Solvay-Gruppe

Unser Produktionsprogramm: Chemikalien und Katalysatoren, Pharmazeutika, Bio-Produkte. Werke. Tochter- und Beteiligungsgesellschaften in Europa und Übersee, Umsatz der Kali-Chemie-Gruppe: 1,5 Mrd. DM

Kali-Chemie Aktiengesellschaft

Hans-Böckler-Allee 20, Postfach 220, D-3000 Hannover 1, Telefon 0511/857-1, Telex 922755

KALICHEMIE

Wir sind ein im internationalen Anlagenbau tätiges Unternehmen.

Für die Abwicklung der Aufträge suchen wir den

Leiter Abwicklung

Der Mitarbeiter ist verantwortlich für die Koordination von Lieferungen und Leistungen, Montageaufsicht, Inbetriebnahme, Betreuung nach Inbetriebnahme von Werken für Drahtweiterverarbeitung, Rohrherstellung. Bandbearbeitung und -behandlung, Verzinkungsanlagen sowie Abwasser- und Wasseraufbereitungsanlagen.

Wir erwarten einen Maschinenbauingenieur Schwerpunkt Fertigungstechnik für Stahlweiterverarbeitung, der bereits über Erfahrungen in leitender Position im Anlagenbau verfügt. Die Bereitschaft zu häufigen Auslandsreisen setzen wir ebenso voraus wie die dafür erforderlichen englischen und/oder französischen Sprachkenntnisse.

Wir sind ein selbständiges Unternehmen eines deutschen Konzerns mit Sitz in einer Großstadt am Rande des Ruhrgebietes.

Wenn Sie sich für diese vielseitige und verantwortungsvolle Aufgabe interessieren, erbitten wir Ihre vollständige Bewerbung mit Angabe des Gehaltswunsches unter S 3957 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Sperrvermerke werden eingehalten.

VERTRIEBSLEITER INLAND

Wir sind mit mehr als 4000 Beschäftigten und modernen Werken im In- und Ausland ein international führendes Unternehmen der Antriebstechnik. Wir planen und produzieren vollständige Antriebsanlagen für alle Industriezweige. Unsere Produkte vertreiben wir im Inland über ein Netz von flendereigenen Verkaufsniederlassungen.

Wir suchen für die Leitung des Inlandsvertriebes als Nachfolger für den bisherigen Stelleninhaber, der eine führende Aufgabe im Export übernommen hat, eine Persönlichkeit, die in der Lage ist, unsere 31 Vertriebsaußenstellen im Inland zu führen und selbst im Markt tätig

Der geeignete Bewerber sollte entweder ein Diplom-Ingenieur mit Vertriebserfahrung oder aber ein Diplom-Kaufmann mit Erfahrung im Vertrieb entsprechender technischer Produkte sein. Branchenkenntnisse wären für eine Bewerbung von Vorteil. Wir erwarten Marketingerfahrung und nachweisbare eigene Erfolge im Markt sowie die Fähigkeit, Mitarbeiter leistungsorientiert zu führen.

Die Position ist die eines Hauptabteilungsleiters und der Geschäftsführung unmittelbar unterstellt. Sie ist mit Prokura

Wenn Sie an dieser anspruchsvollen Position Interesse haben, setzen Sie sich bitte mit der Geschäftsführung in Verbindung oder senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Einkommensvorstellung.

Wir arbeiten im in- und Ausland, sind unabhängig und erfolgreich. Bei durchschnittlich 1250 Mitarbeitem erbringen wir eine Bauleistung von 200 bls 250 Mio. DM. Unsere Ausführungsschwerpunkte liegen im Ingenieur- und Industriebau und in der Abwicklung schlüsselfertiger

Für unsere zentrale schlüsselfertige Abteilung suchen wir einen im SF-Bau erfahrenen Hochbauingenieur für überregionale Aufgaben in

Einsatzbereitschaft, Verantwortungsgefühl, Leistungswillen und Belast-barkeit setzen wir voraus. Unser Betriebsklima gilt als gut, unsere Betriebsgröße ist noch überschauber. Wir zahlen leistungsgerecht und stellen einen Dienst-Pkw.

Wenn Sie eine neue Aufgabe suchen, an einem vielseitigen Aufgabenge-biet interessiert sind und nach einer Dauerstellung Ausschau halten, dann senden Sie ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabtei-lung (Tel. Kontaktaufnahme unter 02 31 / 4 10 42 59).



WIEMER & TRACHTE

Märkische Straße 249, 4600 Dortmund 1

A. Friedr. Flender GmbH & Co. KG · Postfach 139 A.-Flender-Straße 77 · 4290 Bocholt · Ruf 02871/92510

VERKAUFS-MANAGER AUSLAND

Postfach 65 04 28, D-2000 Hamburg 65, Telefon 0 40 - 6 02 39 96 / 7

Wir produzieren Spezialmaschinen und -anlagen für die Kunststoffverarbeitung, deren anwendungstschnische Einzigartigkeit International Nachfrage auslöst. Diese Konstellation, eine vorbildliche Organisation und innovative, solide Firmenpolitik sind unsere und Ihre Basis für gemeinsamen Erfolg. Als

werden Sie Strategien für den weltweiten Absatz entwickeln, um unser technisches Know-how forciert dem Markt vorzustellen

und gezielt anzubieten. Mit Initiative und persönlichem Einsatz werden Sie die Pläne und eine effektive Verkaufsorganisation realisieren. Hiermit sind häufige Reisen, vorwiegend ins außereuropäische Ausland, verbunden. Eine geplante Erweiterung des Verantwortungsbereichs entsprechend Ihrer Führungsqualifikation bietet auch positionell Interessante Perspektiven.

Die Aufgabe erfordert fundierte kaufmännische und betriebswirtschaftliche Kenntnisse, Erfahrung im Auslands-Marketing und -Verkauf, sicheres Verhandeln in Englisch und Französisch, technisches Verständnis, idealerweise in der Kunststoff-/Maschinenindustrie erprobt, und selbstverständlich persönliches Format.

Selbständigkeit und Ausbaufähigkeit der Position, ein Unternehmen mit bestem Image, Standort an der Peripherie einer liebenswerten norddeutschen Großstadt – das ist unser Angebot. Akzeptieren Sie es? Denn senden Sie bitte ihre Unterlagen mit handgeschriebenem tab. Lebenslauf, Zeugniskoplen, Lichtbild und Angabe Ihrer Telefonnummer an die von uns beauftragte

PERSONALBERATUNG GEEST

Dipi.-Bauing. (TU)
auch Absolvent, von Ing.-Büro in
Köln für Umfaliforschung und Verkehrsuntersuchung im Straßenwesen, in Deuerstellung gesucht.

Zuschr. erbeten: Z 9049 an Annoncen-Expedition Doll, Delchmann-haus, 5 Köln 1.

NEW YORK für 1-2 Jahre:

Junge Dame, sportlich, gutaussehend, um 25 Jahre, als Au-Pair-und Reisebegleiterin für muttertosen. Haushalt mit 11 jährigem deutsch-sprechenden Jungen gesucht. Schö-ne Umgebung, Schwimmbed, Sauna. und Gymnastikraum. Gehalt über DM 1500,- Auto zur eigenen Varfü-gung (Führerschein erwünscht).

Zuschriften mit Fotos und Lebens-lauf bitte an: N. Lyritzis, 115 Mason Drive, Manhasset, N.Y. 11 030 USA.

Die Format Fertighaus AG baut das Individueil geplante Fertighaus. Für den Vertrieb innerhalb der BRD u. Berlin auchen wir

Verkaufsberater

(evtl. nebenberuflich), auch Makler und Architekten erwünscht.

Format Fertighaus AG 4618 Kamen Westicker Strate 70

Tel. 0 23 07 / 78 68

Malergesellen

eine gesicherte Dauerstellung. Vorausgesetzt sind selbständi-ges sauberes Arbeiten, Beherrschen aller einschlägigen Tech-niken, besonders Tapezieren, Schriftliche Bewerbung mit Zeugnissen richten Sie bitte an:

Widmann Werkstätte für Maieroi GmbH 8113 Kochel am See Oberbayern Mittenwalder Straffe 33

RUCKER GMBH

gen im gesamten Bundes-gebiet und im Ausland suchen wir für sofort oder

Konstrukteure

- mit Berufserfahrung für den Bereich
- Fahrzeugbau

- Karosserie - Fahrwerk
- Lkw und Bus Aufstlegsmöglichkeiten zum Gruppenleiter sind

Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit Lichtbild, frühestem Eintrittstermin, tabel-

larischem Lebenslauf und Gehaltsvorstellungen an:

6200 Wissbaden, Blerstadter Höhe 68 RÜCKERGMBH

im Bereich Möbelscharniere und -beschläge gehören wir zu den bedeutenden auropäischen Anbietern.

Für unsere Exportabtellung suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen jüngeren

Exportkaufmann

der in weitgehender Eigenverantwortung die Bearbeitung einer größeren Ländergruppe übernimmt. Die Betreuung unserer Kundschaft und der Aufbau neuer Märkte beinhaltst unter anderem auch eine umfangreiche Reisetätigkeit,

Addition of the same Die Aufgabe erfordert einen Exportpraktiker mit guten Kenntnissen der englischen und einer weiteren Fremdsprache, ihre ausführliche schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebens-🔭 👉 ausführliche sennmittere Betreiben, Zeugniskopien) senden Sie bitte an unsere Personalabteilung. Für telefonische Vorabinformationen steht Ihnen unser Personalisiter, Herr Geliert, zur

Richard Heinze GmbH & Co. KG Postfach 1843 - Eupener Str. 35 4900 Herford · Tel. (05221) 186-0 Heinze

Wir planen, bauen und managen Brauereien weltweit,

Für das kaufmännische Management bei unseren Brauereis in Übersee suchen wir zum nächstmöglichen Eintrittstermi einen qualifizierten Handelskaufmann für die Aufgabe eines,

Commercial Managers

Der Bewerber sollte geprüfter graduierter Betriebswirt se und bereits über mehrjährige praktische gleichwertige Erfa-rung in Übersee mit Schwerpunkt Marketing und Expo-verfügen. Englische und wenn möglich auch französisch Sprachkenntnisse in Wort und Schrift werden erwartet.

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Foto und Han schriftprobe, die wir selbstverständlich diskret behande werden, erbitten wir an

Haase-Brauerei Gmbh Baumwall 7, D-2000 Hamburg 11



Vermögensanisgen/Bauherrenmodelle mit stelgenden Umsätzen aufgrund von Objekten, die sich durch eine qualifizierte Konzeption und ihre hervorragende Wirtschaftlichkeit auszeichnen. Zur weiteren Konsolidierung und zum Ausbau des Vertriebs- und Beratungsdienstes suchan wir qualifizierte

Vertriebsmitarbeiter

Wir bitten um schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

indlingerstraße 4:4300 Essen 1: Tel. 0201/23356

Systemprogrammierer

Expansion im Auslandsmarkt

Zur Unterstutzung des vorhandenen Teams suchen wir einen erfahrenen Systemprogrammierer mit guten Kennmissen der Programmiersprachen ASSEMBLER und COBOL

In unserer zentralen Datenverarbeitung arbeiten wir mit einem System IBM 4341 unter VM / SP unter VSE / AF sowie den DB/DC-Komponenten DL/I und CICS/VS sowie mit einem System Data General MV 4000 unter AOS/VS. Desweiteren streben wir ein SNA-Netzwerk an, das die dezentral installierten Rechner vom Typ Data General CS 60 und IBM 4331 einbezieht.

Zu den Schwerpunktaufgaben unseres neuen Mitarbeiters gehoren - die Generierung und Pflege der Betriebssysteme

die Entwicklung und Pflege von Systemprozeduren und systemnaher Software
 die Festlegung von Konventionen für den RZ-Betrieb und die Anwendungsentwicklung.

Wenn Sie an einer interessanten Dauerbeschäftigung interessiert sind, bitten wir um kurzfristige Zusendung Ihrer ausführlichen Bewerbung.

Wenr. Sie sich jedoch vorher telefonisch über weitere Einzelheiten informieren wollen, rufen Sie bitte Herrn

Drever unter der Tel Nr.: 0511/857-2643 an.

Unser Produktionsprogramm: Chemikalien und Katalysaturen,

Pharmazeutika, Bio-Produkte. Werke, Tochter- und Beteiligungssellschaften in Europa und Übersee.

Umsatz der Kali-Chemie-Gruppe:

Kali-Chemie Aktiengesellschaft

D-3000 Hannover 1

Hans-Böckler-Allee 20, Postfach 220

Telefon 0511/857-1, Telex 922755

And All Marian

fur sozi

 $U_{p}(t_{n+1}) = t^{\frac{2}{p}}(t_{n+1})$

The Details of Later

Sinc St als Fül

unseren erfolgreichen Vertrieb.

sche wünschenswert.

Köln/Düsseldorf/Wuppertal.

Wenn nicht Sie - wer dann?!

interessiort?

Aufzüge sind unser Geschäft

Neues einfallen und ruhen uns nicht auf unseren Lorbeeren aus.

Gesamt-Vertriebsleiter

Des weiteren auchen wir zwei in der Aufzugsbranche tätige

Vertriebsingenieure

Wir sind ein wirtschaftlich gesundes, mittelständisches Unternehmen und gehören zu einem der

weltweit größten internationalen Anbieter von Aufzügen, Kranen und Fördereinrichtungen. Mit unseren Produkten sind wir bei unseren Kunden bestens eingeführt und geschätzt. Wir lassen uns immer etwas

Im Produkt-Bereich "Aufzüge" expandieren wir weiter und suchen qualifizierte Verstärkungen für

Als spürbare Entlastung des jetzigen Geschäftsführers Vertrieb und Technik suchen wir zum einen für

Sie sollten eine technische Ausbildung absolviert haben und langjährige Erfahrungen in der Steuerung und Kontrolle von Vertriebsmitarbeitern vorweisen können, Ideal wäre eine 35- bis 40jährige Ingenieur-

personlichkeit mit betriebswirtschaftlicher Zusatzausbildung, die aus der Aufzugsbranche kommt. Sie haben Personalverantwortung über ca. 30 Mitarbeiter und erhalten die Gelegenheit, Ihrem Bereich Ihren eigenen Stempel aufzudrücken. Englische Sprachkenntnisse sind zwingend notwendig, französi-

Wir erwarten die Bewerbung von Aufzugsfachleuten, die auf eine langjährig erfolgreiche Tätigkeit im Vertrieb dieser Produkte zurückblicken können. Wir bevorzugen aktive und einsatzbereite Praktiker mit "Biß", die sich in der Aufzugsbranche bestens auskennen und die sich nichts mehr vormachen lassen.

Wir bieten Interessante Aufstiegs- und Einkommensmöglichkeiten und einen Dienstwagen, auch zur

Einsatzorte sind die Gebiete Nord und West mit den Wohnsitzen im Großraum Hamburg/Hannover, bzw.

Dann senden Sie bitte ihre Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsan-

gaben, frühester Eintrittstermin) unter der Ziffer 1084 für den Gesamt-Vertriebsleiter oder unter der

Ziffer 1085 für die Vertriebsingenieure an unsere Beratungsgesellschaft. Sie wirkt im Rahmen ihrer

Unternehmensberatung für unser Haus auch bei der Besetzung dieser Positionen mit und stellt jede



Milya, John L.

Contract

5 °C

 $\mathcal{W}_{\mathcal{S}^{\mathrm{twist}}}$

Chiffre PD 45905 WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

HELGOLAND

KRAFT-WERKS-MEISTER

Wir erzeugen auf der Nordseeinsel Helgoland Strom, Fernwarme und Trinkwasser. Für die Betreuung der maschinentechnischen Anlageteile suchen wir einen Kraftwerksmeister, der dem technischen Betriebsleiter unmittelbar verantwortlich sein wird.

Gegenwärtig sind ein ölbefeuertes Heizkraftwerk für die Stromund Fernwärmeerzeugung und eine Meerwasserentsalzungsanlage für die Trinkwassergewinnung in Betrieb. Die gesamten Anlagen sollen künftig neu konzipiert werden.

Wir stellen uns einen Praktiker vor mit mehrjähriger Erfahrung und fundierten Fachkenntnissen im HkW- und Groß-Diesel-Motoren-Betrieb. Er soll Mitarbeiter führen können. Eine zusätzli-che Qualifikation als Schweißfachmann und Kenntnisse im Wärmepumpenbetrieb wären von Vorteil.

Geboten wird ein sicherer Arbeitsplatz mit den Leistungen des öffentlichen Dienstes. Vergütung nach BAT. Bei der Wohnungsbeschaffung sind wir behilflich. Helgoland hat eine Grund-,

Bewerbungen erbitten wir an Herrn Heinz Drews (Telefon: 0 43 -

VERSORGUNGSBETRIEBE HELGOLAND GWBH

2370 Rendsburg, Kieler Straße 19, Postfach 260



SCHRITTMACHENDE SCHUHHAUSER.

Sind Sie karrierebewußt und suchen eine außerge Chance? Hier ist sie: Mit 64 Filialen, 2 Zentrallagern und 1500 Mitartieitem in 31 Stricten zählen wir zu den führenden

Filialuntemehman unsere Branche, Unsere Unternehmenspolitik steht auf Expansion. Auch in diesem Jahr warden wir waiters Filialen

in einem Unternehmen unserei Struktur und Zielsetzung nehmen die Führungskräfte im Verkauf eine entecheidende Position ein.

TRAINEES

die nach einem hausinternen, bewährten Trainingsprogramm zu Führungskräften ausgebildet wer-den. Gute Möglichkeiten bieten alch bai uns, wenn Sie über eine fundierte kaufmannische bzw. beverfügen. Als Führungskraft soliten

Sie Vorbild sein für Ihre künftigen Mitarbeiter und Freude daran haban, zu motivieren und zielorientiert zu führen. Wenn Sie darüber hinaus modebowußt, flexibel und ehrgeizig sind, bleten sich für Sie ante berufiiche Zukunfts-

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Lichtbild en unseren Personal letter, Herm MolL Schuhhaus Ludwig Görtz (GmbH & Co.), Sphaierstr. 10, 2000 Hamburg 1, oder der Nr. 0 40 / 33 30 01.

BERLIN Der Senator für Arbeit und Betriebe

lerungs- und Persenalberatung GmbK

Diel.-Psych, Claus D. Whidig Deilbräcker Hauptstr. 98

5086 Kēki 80 Tal.: 02 21/6 80 19 89

Bei den Berliner Stadtreinigungs-Betrieben (BSR) - Eigenbetrieb von Berlin -Ist ab sofort die Stelle des/der

Geschäftsleiters(in)

tur soziale und personelle Angelegenneiten

Die Berliner Stadtreinigungs-Betriebe (BSR) sind ein Eigenbetrieb des Landes Berlin. Aufgaben der BSR sind die Abfallbeseitigung, die Straßenreinigung und Sonderdienste wie Hausratabfuhr und Winterdienst. Die Betriebe gehören mit rund 5 700 Beschäftigten zu den größten Unternehmen ihrer Art in Deutschland.

Sie werden von drei Geschäftsleitern nach dem Kollegialprinzip geführt.

Der Geschäftsleiter für soziale und personelle Angelegenheiten soll eine hochqualifizierte Persönlichkeit mit ausgeprägter Fähigkeit zur vertrauensvollen und ergebnisorientierten Zusammenarbeit innerhalb der Geschäftsleitung, mit der betrieblichen Personalvertretung und der Aufsichtsbehörde

Neben umfassenden Erfahrungen auf dem Gebiet des Personalwesens sowie gründlichen Kenntnissen Im Arbeits-, Sozial- und Tarifrecht des öffentlichen Dienstes wird Verständnis für die Belange der Tarifpartner und für unternehmenspolitische Zielsetzungen erwartet.

Mehrjährige erfolgreiche Tätigkeit in einem vergleichbaren Aufgabengebiet wird vorausgesetzt. Der Bedeutung der zu besetzenden Stelle entsprechen die vorgesehenen Bezüge und Soziallei-

Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen bis zum 4. März 1983 an den

Senator für Arbeit und Betriebe

als Vorsitzenden des Verwaltungsrates der Berliner Stadtreinigungs-Betriebe Eigenbetrieb von Berlin -, Abteilung I, An der Urania 4-10, 1000 Berlin 30

Wir sind ein führendes Unternehmen des Spezial-Maschinenbaues für die papierverarbeitende Industrie. Unsere Produkte werden weltweit exportiert. Für den Bereich Konstruktion und Entwicklung suchen wir per sofort oder zum frühestmöglichen Eintrittstermin

Entwicklungsingenieure für Neukonstruktion

Unsere neuen Mitarbeiter sollten in der Lage sein, selbständige Entwicklungen zu bearbeiten, über Ideenreichtum genauso verfügen wie über solide Grundkennmisse im allgemeinen Maschinenbau und in der Konstruktion. Wir erwarten nach einer angemessenen Einarbeitungszeit, die Fähigkeit und Bereitschaft, eine unserer Produktlinien selbständig zu pflegen und fortzuentwickeln.

Wir setzen also bereits einige Jahre Praxis voraus, zudem ein abgeschlossenes Studium an einer Fachhochschule oder Technischen Hochschule. Bereits vorhandene Erfahrungen aus der Papierverarbeitung wären von Vorteil – sind aber keine Bedingung. Unser Ehrgeiz, unser hoher technischer

Standard und der internationale Wettbewerb zwingen uns, nach den Besten zu suchen. Wir bieten dafür einen sicheren, zukunftsorientierten Arbeitsplatz. Weitere Details möchten wir geme in einem persönlichen Gespräch mit Ihnen erörtem.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und einem Lichtbild neueren Datums an unsere Personalabteilung. Telefonische Vorab-Informationen gibt Ihnen gem unser Herr Peters, Telefon 040/4661260.

C.H. WILL (GmbH & Co) Papierverarbeitungs-Maschinen Nedderfeld 100 · 2000 Hamburg 54

Sind Sie ein erfahrener Stahlbau-Ingenieur, der als Führungskraft den Bereichen **Verkauf - Statik - Konstruktion** vorstehen kann?

Wir sind ein Stahlbauunternehmen mit Sitz in Norddeutschland. Unser Fertigungsprogramm umfaßt den gesamten Stahl-Hochbau und das schlüsselfertige Bauen. Wir sind weltweit tätig.

Wir bieten attraktives Gehalt, Handlungsvollmacht und nach Einarbeitung Prokura.

Zur Verstärkung unserer Vertriebsabteilung suchen wir weiterhin

Stahlbau-Offert-Ingenieure

Wenn Sie Interesse an den beschriebenen Aufgaben haben, bewerben Sie sich bitte mit den üblichen Unterlagen. Diskretion Ihrer Bewerbung wird zugesichert.

LUITPOLD ARZNEIMITTEL MÜNCHEN

Sie sind Arzt oder Ärztin (auch jüngerer Kliniker ohne Berufserfahrung in der Pharmaindustrie). Ihre Englischkenntnisse können sich sehen lassen. Sie haben gute Umgangsformen, gehen aktiv auf Gesprächspartner zu und reisen gern.

Humanmediziner

Als verantwortlicher Mitarbeiter in unserer Abteilung Klinische Forschung sind Sie bei LUITPOLD sehr vielseitig gefordert: Sie betreuen klinische Prüfungen (Phasen I, II und III) weltweit, erstellen klinische Gutachten für Behörden, pflegen Kontakte zu meinungsbildenden Ärzten und nehmen an internationalen Symposien und Kongressen teil.

Interessiert? Dann nehmen Sie bitte mit ausreichend informativen Unterlagen einschließlich eines kurzen handschriftlichen Anschreibens Kontakt zu uns nur über den Chiffredienst unseres Beraters auf. Wir erhalten sämtliche Zuschriften. Eine streng vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung ist gewährleistet. Die Kennziffer: D 31/357.

KLAUS WITTEMANN GMBH, Personalberatung Postfach 106, 8918 Dießen/Ammersee, Telefon 089/751017







Wir sind Europas größter Hersteller von Backformen, und unser abgerundetes Programm qualitativ hochwertiger Haushaltsartikel ist richtungweisend in der gesamten Branche. KAISER arbeitet erfolgreich in über 50 Ländern der Welt.

Für unser Unternehmen suchen wir einen

Technischen Leiter

Unmittelbar der Geschäftsleitung unterstellt, soll er die verantwortliche Leitung unserer zwei Fertigungsbetriebe übernehmen,

für reibungslose Abläufe im Betrieb sorgen, eine qualitativ einwandfreie und termingerechte Fertigung garantie-

den wirtschaftlichen Einsatz unserer modernen Produktionsanlagen und Betriebsmittel sicherstellen, den hohen, technischen Entwicklungsstand unseres Unternehmens weiter vorantreiben.

seine etwa 230 Mitarbeiter sicher führen und motivieren, kooperativ mit seinen Kollegen in der Unternehmensleitung zusammenarbeiten.

Diese Aufgabe erfordert einen im Betrieb erfahrenen Fachmann der Blechverarbeitung und der Serienfertigung. Er muß mit modernen Fertigungsmethoden, EDVgestützte Fertigungssteuerung, AV- sowie REFA-Praxis vertraut sein, wirtschaftlich denken können und in der Lage sein, Entscheidungen zu treffen und sie wirksam zu

Herren, die sich für diese verantwortliche und selbständige Aufgabe interessieren, bitten wir um Einsendung der Bewerbungsunterlagen (tabell. Lebenslauf, Zeugniskoplen, Lichtbild, Gehaltsvorstellung).



W. F. KAISER u. Co. GmbH

Posttach 120 5408 Nassau/Lahn Tel. 0 26 04 / 2 25

Wir sind ein bekanntes Handelsunternehmen mit Sitz in Hamburg, Für unser Personal- und Sozialwesen suchen wir einen

Personalreferenten

Der Schwerpunkt der Aufgabe liegt in der personellen Betreuung der Mitarbeiter, der Beratung und Zusammenarbeit mit Vorgesetzten und Betriebsräten sowie in der Erarbeitung von Personalgrundsätzen.

Die vielfältigen Aufgaben erfordern einen Personalfachmann, der das gesamte Gebiet des Personalwesens beherrscht und es versteht, die Aufgaben in kollegialer Zusammenarbeit und mit starkem Engagement zu

Für diese Aufgabe möchten wir gerne einen qualifizierten Betriebswirt oder gestandenen Praktiker gewinnen, der sich bereits in vergleichbarer Aufgabenstellung bewährt hat. Fundierte Kenntnisse aus dem Arbeitsrecht und dem Betriebsverfassungsgesetz setzen wir voraus.

Die Position ist entsprechend ihren Anforderungen und dem Stellenwert im Unternehmen dotiert.

Senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (einschl. Lichtbild) unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen und frühesten Eintrittstermins an die von uns beauftragte Agentur "abe-Werbung", Gerhart-Hauptmann-Platz 14, 2000 Hamburg 1, die volle Diskretion gewährleistet.

Machen Sie Karriere mit einer Top-Adresse in Wall Street.



Ein führendes Brokerhaus auf dem größten Finanz- und Kapitalmarkt USA

Wir suchen zum baldigen Eintritt für unsere Börsenabteilung einen erfolgreichen und dynamischen

Zins-, Rohstoff- und Devisentermin-Händler

Sollten Sie Erfahrungen im Devisenhandel besitzen oder sollten Sie im Handel mit Stahl, Metallen, Öl oder anderen Warenbereichen erfahren sein, so würden wir gerne von Ihnen hören.

Die Aufgabe erfordert Eigeninitiative, Kontaktfreudigkeit, Zuverlässigkeit und Verhandlungsgeschick sowie fließendes Englisch und sehr gute volkswirtschaftliche Kenntnisse, erworben durch Studium und

Wir bieten Ihnen eine umfassende Ausbildung in New York, London und Düsseldorf. Sie erhalten ein attraktives Grundgehalt sowie eine leistungsbezogene Vergütung.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung, die wir selbstverständlich vertraulich behandeln, an Herrn Roger Davis.

> **Merrill Lynch AG** Karl-Arnold-Platz 2 · 4000 Düsseldorf

Spinnerei / Norddeutschland

Wir sind eine bekannte, mittelständische Spinnerei im norddeutschen Raum. Unser Programm umfaßt Effektgame, OE-Garne und andere Spezialitäten, teilweise gelten unsere Produkte als marktführend, unser Exportanteil liegt weit über 30 Prozent. Zur Entlastung unseres Vertriebsleiters suchen wir einen jüngeren

Textil-Kaufmann Textil-Ingenieur

SIE soilten sich umgehend bewerben, wenn SIE

- im Verkauf ihre berufliche Erfüllung finden.
- ca. 25 bis 35 Jahre alt sind,
- die englische Sprache beherrschen, - über Erfahrungen aus der Textilbranche verfügen, wobei uns ein technisch versierter Kaufmann ebenso willkommen ist wie ein kaufmännisch denkender, marktorientierter Techniker,
- dynamisch, zielstrebig, wendig, flexibel und hartnäckig sind, - Außen- und innendienst gleichermaßen gerne machen.

Wir beteiligen unsere leitenden Verkäufer direkt am Erfolg und stellen den Dienstwagen auch zur privaten Nutzung zur Verfügung. Wir schätzen entscheidungsfreudige Mitarbeiter und bitten SIE, sich schnellstens bei unserem Berater zu bewerben, der Ihnen absolute Diskretion und die Beachtung Ihrer Sperrvermerke zusichert. Ihre aussagefähigen Unterlagen (mit Handschreiben) erwartet:

> Dipi.-Volkawirt Edwin A. Biedermann Tel. 0 50 41 - 19 27 Göbelbastei 17 Telex 9 24 444 eab 3257 SPRINGE 1



Herausforderung und Chance für Buchhaltungs- u. Bilanzpraktiker(in)

Das namhafte und fundierte mittelständische Fertighausunternehmen mit Haupteitz in Westfalen aucht in der Praxis des Bilanz- u. Steuerrechts sowie in der Führung kleiner bis mittelgroßer Gruppen erfahrene(n)

Leiter(in) des Rechnungswesens

Diese Vertrauensposition ist direkt unter dem Inhaber angesiedelt und umfaßt vor allem folgende Tätigkeitsschwerpunkte:

Selbständige Abwicklung und Überwachung des buchhalterischen Tagesgeschäftes. Welter-entwicklung des EDV(Klenzle)gestützten Rechnungswesens. Aufbau eines aussagefähligen Berichte- und Steuerungsinstruments und Wahrnehmung betriebswirtschaftlicher Sonderaufgaben, Insbesondere soll dem sich stark ausweitenden Geschäftsumfang durch hohen Einsatz und Verantwortungsbewußtsein entsprochen werden.

Bei der mit sollder Fachkenntnis vollführten Aufgabe werden kurzfristig Prokuraerteilung und mittelfristig Aufstieg in die Geschäftsleitung ermöglicht. Die Dotierung entspricht der Aufgabenstellung und ist gemäß der vorgesehenen Funktionsausweitung steigerbar.

Wenn die besonderen Möglichkeiten dieser Aufgabe Sie ansprechen, Sie belastbar und über 35 sind und zudem Eigeninitiative mitbringen, nehmen Sie auch semstags und sonntage von 10 bis 14 Uhr Telefonkontakt mit mir auf. Oder richten Sie vorab Ihre Kurzbewerbung an mich. Diskretion und Beachtung Ihrer Sperrwünsche werden ihnen zugesichert.

BERATENDER BETRIEBSWIRT EBERHARDT SCHATZ INNOVATIONS- UND PERSONALBERATUNG 6101 MODAUTAL-LÜTZELBACH TELEFON 06254/1383 RODENSTEINWEG 3

Wir entwickeln und bauen Service-Geräte für Werkstätten und die

Eine aktive Vertriebspolitik begründet eine stetige Ausweitung unseres Exportanteils, besonders in den außereuropäischen Märk-

Wir suchen

Ingenieur

Leiter der **Exportableilung**

Er soll die Marktanteile auf bestehenden Märkten festigen, ausbeuen und neue Märkte erschließen.

Wir denken an einen Herm, ca. 40 Jahre alt, mit Exporterfahrung, Führungseigenschaften und englischen, möglichst auch französischen Sprachkenntnissen.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung. Cautsche Tecalemit GmbH Postfach 12 01 30, 4800 Bielefeld 12 Telefon 95 21 / 40 49-1



Stv. Leiter der Kreditabteilung

Wir suchen für unsere Hauptstelle Ratz burg einen qualifizierten Mitarbeiter guten Erfahrungen im Kreditgeschäft.

Geschick in Kundenverhandlungen und bei der Lösung organisatorischer Aufga-ben innerhalb der Abteilung werden erwar-

Unsere Bilanzsumme beträgt rd. 1 Milliar-de DM. Wir bieten eine der Verantwortung dieser Stelle entsprechende Vergütung. Akademische oder vergleichbare Vorbil-dung ist erwünscht, jedoch nicht Bedin-

Schicken Sie uns bitte innerhalb von drei Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige Ihre Bewerbungsunterlagen (handgeschriebener Lebenslauf, Lichtbild, Zeug-

Für telefonische Rückfragen steht Ihnen als Gesprächspartner unser Herr Bräuer (Tel. 0 45 41 / 1 42 04) zur Verfügung.



Kreissparkasse Herzogtum Lauenburg

Postfach 1249 - 2418 Ratzeburg

LATEINAMERIKA

Dipl.-Bauing ETH/Zürich, Business Administration IMEDE (Lei sanne CH), Auslandsschweizer, 43jährig, mit vielseitiger Erfahrur in führenden Positionen, Sprachkenntnisse, ansässig in Venezuel sucht anspruchsvolle Beschäftigung als Angestellter oder frak Mitarbeiter, vorzugsweise in Lateinamerika. Zuschriften erbeten unter Z 4118 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 5

Bavingenieur grad.

langjährige Erfahrung im Betoningenieurbau, kommun Tiefbau, Wasserversorgung in ungek Position, sucht Veränderung im Raum Köln/Koblenz Akquisition, Kalkulstion, Organisation, Bauleitg.

Angebote erb. u. Y 39 63 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Verkantslette

langjähr, Erfahrung i. Vertrieb v.
Al-Halbzeugprodukten für den
industriellen Bedarf, Systembauprofile für die Sparte Bau,
Funktionselemente aus Al wie Funktionselemente aus Al wie Fenster, Türen u. Tore, Kalt- u. Warmfessaden sowie umsetzbare Trennwände für den Innenaus-bau. Nachweisl gute Akquisi-tions- u. Verkaufserfolge, sucht neue Position, möglichst NEW. Zuschriften erbeten unter W 4003 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Dipism-Kasimann
28 Jahre, ledig, Universität Köln,
sucht Anfangsstellung in Indu-strie-/Handelsunternehmen. nungswesen, Fertigungsorgani-sation und EDV sind vorhanden. Raum NRW bevorzugt. Zuschr. erb. u. L 3974 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Setretarin/Suchbeurbeiterin. 32 J. mit allen Sekretariatsarbeiter vertraut, Englischkenntnisse sucht neuen interessanten Wirkungskreis zum 1. 4. 83. Angeb. erb. u. R 3978 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Management-Assistent (EHK), 38 J., gel Bankkim, Sprachen sucht nach Managementansbildung ATW (Note 1,8) kuzzir, neue unternehmerische Aufgabe (auch Ausland), vorzugsw. Bank o. mittelst. Unternehmen spez. organis. Maßnahmen wie Arbeitsplatzanalyse, Kostensenkung, Rationalisierung u. a. Angebole arb. p. E. 44004 um WELT.

Angebote erb. u. PE 46004 an WELT Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Wem kann ich helfen, den ständig senden Berg von Büroarbei zu erledigen? 27jährige

Sekretärin/Sachbearbeiterin

sucht interessante Stellung in Költ oder Umgebung.

Chemiemeister mit guten verfahrenstechnische Kenntnissen sucht verantwor tungsvolle Tätigkeit im Ausland (Südafrika, Neuseeland, Kanada). Angeb. erb u. A 39 65 an WELT-

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. OBERPOLIER 45 Jahre, Hoch-, Tief-, Brücken-bau – Aufmaße, Abrechn, Aus-landserf., sucht Anstellung im In-od. Ausland weg. Konkurses. Ang. erb. u. P 3977 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

1. Offizier (A B) 35 J., langi. Auslandserf. USA/ Mexiko. verantw. Projektleiter im techn. Schiffahrtsbereich, Erf. in Logistik u. techn. Einkauf. Grundk. Span. vorh. sucht ver-

antwortungsv. Aufgabe. Zuschr. erb. unt. PS 45 993 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Koufmann der Chemie, 42 J., langiBerufserf. im Innen- u. Außendienst sowie im Export bei bedeut, Chemieunternehmen. Spezialkenntn. in der chem. Grundstoff-Industrie, engl. Sprachkenntn., sucht verantwortungsv. Position im innen- u. Außendienst in chem. oder pharmaz industrie im Raum Hamburg. Zuschr. erb. unt. PK 45 937 an WELT-Verlag. Postfach, 2000 Hamburg 36.

Bewegl, leistungsorientierte

Lkw-Verkäuler

im Außendienst, mit Erfahrt Im Aufbau- und Finanzierun bereich. Führerschein Kl. II, 3 alt, sucht neuen Wirkungskri Bereitschaft zur Mobilität w handen. Angebots erbeten un U 3959 an WELT-Verlag, Po fach 10 06 64, 4300 Essen.

Notztechniker

27 J., sucht neuen Wirkungski vorzugsw. Norddeutschl., Ha burg od. auch Ausland. Refs / B, Sifa A u. B, AdA u. a. Zusc erb. unt. PG 45 984 an WEI Verlag Postf. 2000 Hamburg

USA

Die einzige Alternative (tr Reagan), Ich möchte Ihre Int essen wahrnehmen. Dr. (Bwl) J., langjährige Erf. Markell Veririeb, Non Food. Angeb. (unt. E 3969 an WELT-Ver Postfach 10 08 64, 4300 Essei Diplom-Geophysiker

25 J., Diplom (1982) mit Auszei

aung, breit angelegtes Studi mit Schwerpunkten Physik, / gewandte Geophysik, Geolog sucht langfristige Tätigkeit, et auch in anderer Branche. Angebote unter S 3979 an WRI Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Esst. PR-Berater

(32), langjährige Agenturerit rung, sucht neuen Wirkungsl reich in PR-/Pressestelle of Agentur, Raum Bonn-Köln, / geb. erb. u. V 3960 an WEL-Verlag Postf. 10 08 64, 43 Ess.

Einköyfer Anf. 40, best. vertraut mit : Sortimenten Sport-Freiz Spielwaren-Autozubehör-Hei Sortimenten

werker-Fahrräder, möchte i verändern und sucht langtrist verantwortungsvolle Aufgeb Angeb. erb. u. C 3967 an WEI Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Est

Bauing. Hochbau

Postfach 10 08 64, 4300 Essen (Betriebswirt) Jahre, sucht Stellung Rhein-Main-Gebiet.

Angebote erbeten unter W 3 an WELT-Verlag Postf; 10 08 64, 4300 Essen.

Industriekaufmann 🖰 39 Jahre, ortsungebunden, 15j rige Erfahrung Kunststoffr stoff- sowie Spritz-, Blas- u. l trusionssektor, Innen- und Bendiensterfahrung, sucht ne Wirkingskreis, Ang erb. u. 3975 an WELT-Verlag, Postf 10 08 64, 4300 Essen.

Sekretöria/Suchbearbeiterin, 36 unabhängig, flexibel, initiativ, lang rige kim. Erfahrung, sucht nach stähriger, New-York-Thigheit (Me-ausbaufähigen, verantwortungsve-Wirkungskreis. Bevorzugter R. Köln-Bonn. Zusehr, unter T. 4112. WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4 Essen.

Auslandsvertrieb ing. (Bachelor of Science in

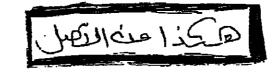
chanical Engineering), Deuti Amerikaner, 49, verh, mit 30 -riger Berufserfahrung in via Phasen der Ol- und Gas-in strie, (Houston, Südostasien, I. 19) telosten, Kansda und Jap sucht verantwortungsvolle P-tion auf Gehalts- oder ähnlic Basis mit Diensteitz im In- t". Ausland. Ang. erb. u. K 3973 an WE Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Ess.

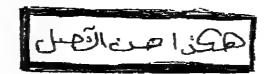
Kauf – Beteiligung – Nachfolge

Dynamischer, kreativer, fleißiger Einzelhandelskaufmann – I triebswirt, 35 Jahre, voll belastbar, seit Jahren erfolgreicher I triebsleiter SB-Warenhaus, Suche neuen Wirkungskreis als C schäftsführer, tätige Beteiligung, Kauf oder Nachfolger, Branche unabhängig.

Angebote u. F 3970 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esse

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 12 und





Karriere bei

Wir bieten Ihnen eine

Wenn Sie ungewöhnliche Aufstiegsmöglichkeiten suchen, wenn es Sie reizt, wirklich Karriere zu machen.

dann hat Woolworth Ihnen viel zu bieten.

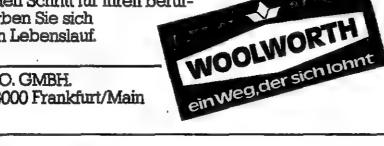
Mit über 200 Woolworth-Kaufhäusern in Deutschland haben wir einen ständig steigenden Bedarf an qualifizierten Mitarbeitern, die in der Lage sind, Führungsaufgaben zu übernehmen. Wir suchen heute unsere Geschäftsleiter für morgen. Sollten Sie

Abiturient Großhandelskaufmann, Industrie-, Speditions-oder Bankkaufmann

sein, dann bieten wir Ihnen einen zukunftssicheren Arbeitsplatz. Wir nehmen Sie sofort in eine praxisnahe Ausbildung, und wir setzen Sie nach erfolgreichem Abschluß eines umfassenden Management-Ausbildungs-Programms als Geschäftsleiter in unseren Häusem ein.

Wenn Sie ortsungebunden sind und in eine ungewöhnlich chancenreiche Position hineinwachsen möchten, dann machen Sie jetzt den entscheidenden Schritt für Ihren beruflichen Aufstieg: bewerben Sie sich kurz mit tabellarischem Lebenslauf. Wir antworten rasch.

F.W.WOOLWORTH CO. GMBH. Bürostadt Niederrad, 6000 Frankfurt/Main Abteilung M 12





Als eingeführte Werksvertretung verfügen wir über ein gutes Kundenpotential. Hierauf können Sie aufbauen und

VERKAUFSLEITER

für CTM-Dialog-Systeme und deren Anwendungs-Software, sowohl die derzeitigen wie die zukünftigen Produkte betreffend. Sie werden mit persönlichem Einsatz verkaufen und eine effektive Mannschaft führen. Die Aufgabe erfordert gute Kenntnisse der Betriebswirtschaft und EDV und erfolgreiche Verkaufserfahrung in ähnlicher

Im Zuge der Ausweitung suchen wir ferner den

Organisations-Programmierer

mit Kenntnissen der Programmsprachen ASSEMBLER und COBOL, der die Aufstiegschance zum Organisations-Berater hat. Eine kaufmännische Vorbildung, Berufspraxis und Bereitschaft zur Teamarbeit setzen wir voraus. Wenn eine der beschriebenen Positionen sie anspricht, erwarten wir mit Interesse ihre Bewerbung.

+ s Datensysteme

PRAC

\$ ---

前衛中が下

Innocentiastr, 41, 2000 Hamburg 13 Tel. 0 40 / 44 17 66

Moderne DV-Systeme mit Daten füttern:

hochspezialisierte Datenträger - ein Markt mit Zukunft

Die weltverändernde Entwicklung moderner DV-Systeme ist so augenfällig, daß oft vergessen wird, wie die Daten eingelesen und ausgegeben werden können. Erst mit hochspezialisierten Datenträgern kann der Rechner die von ihm verlangten Leistungen erbringen. Für das vielseltige und entwicklungsfähige Gebiet der Herstellung und des Verkaufs von Datenträgern wird ein

WIRTSCHAFTS-INGENIEUR

mit guten DV-Kenntnissen, vielleicht auch Erfahrung auf dem Gebiet der Elektronik gesucht. Für einen befähigten, technisch und verkäuferisch begabten Bewerber ist der Weg vorgezeichnet, nach einer Einarbeitungszeit von zwei bis drei Jahren Geschäftsführer dieser Tochtergesellschaft zu werden. Diese realistische Chance setzt die Kreativität voraus, Entwicklungen des Marktes zu erkennen und auf die technischen Möglichkeiten des Betriebes umzusetzen. Die Grundlage von 18 Mio. DM Umsatz mit etwa 75 Beschäftigten Innerhalb einer potenten Industriegruppe bietet alle Möglichkeiten, die Marktchancen jederzeit zu ergreifen und auch kapitalmäßig durchzuhalten. Unternehmerisch zu handeln bedeutet aber auch, durch geeignete Verwaltungsmaßnahmen - insbesondere Kostenkontrollen - den Mitteleinsatz zu optimieren. Dabei werden Finanzen, Steuern und DV-Organisation durch die Konzernleitung abgedeckt.

Ein Bewerber von atwa 35 bis 45 Jahren mit guten Englischkenntnissen, dessen beruflicher Werdegang die Befähigung-zu erfolgreicher, selbstverantwortlicher Arbeit nachweist, könnte für die ausgeschriebene Position gut geeignet sein. Das Unternehmen ist in Nordrhein-Westfalen in landschaftlich reizvoller Kleinstadt mit allen schulischen Einrichtungen angesiedelt und ist bei der Wohnungssuche behilflich.

Ausführliche Bewerbungsunterlagen mit Darstellung des beruflichen Werdegangs, Zeugniskopien, Handschriftenprobe, Lichtbild sowie Angabe der Gehaltsvorstellungen senden Sie bitte mit Kennwort "Datenträger" an



SOCIETÄT FÜR PERSONALBERATUNG DR. HANS KNOBLOCH - DR. DIETRICH BOESENBERG

POSTRACH 2520, KAISERSTRASSE 29,6500 MAINZ 1, TELEPON 0 61 31 / 67 78 85

Sperrvermerke werden selbstverständlich mit der gebotenen Sorgfalt und Vertraulichkeit beachtet.

Rheinmetall - Kurzform für die Rheinmetall Berlin Aktlengesellschaft und die Unternehmen der Rheinmetall-Gruppe.

Die Rheinmetall-Gruppe beschäftigt in in- und ausländischen Tochter- und Beteiligungsgeseilschaften 16.000 Mitarbeiter. Der Gruppenumsatz beträgt 2,5 Milliarden DM. Die Rheinmetall-Gruppe hat drei Unternehmensbereiche:

Wir gehören dem Unternehmensbereich Wehrtechnik an. Höchste Präzision und zukunftsorientierte Technologien haben unseren Erfolg begründet. Bei uns fertigen und entwickeln in Düsseldorf und anderen in- und ausländischen Werken über 2.500 Mitarbeiter wehrtechnische Gerate, Systeme und Anlagen. Für unseren Entwicklungsbereich suchen wir einen berufserfahrenen

System-Analytiker

dem die Bearbeitung komplexer systemtechnischer Aufgaben übertragen werden soll. Hierbei denken wir vorrangig an einen

Dipl.-Physiker/Dipl.-Ingenieur Fachrichtung Experimentalphysik bzw., allg. Maschinenbau

mit Neigung zur theoretischen Arbeit. Sie sollen bei uns Ist-Analysen vornehmen, die mathematische Darstellung von systemtechnischen Zusammenhängen konzipieren und EDV-gerecht aufbereiten. Dies setzt einerseits gute Programmierkenntnisse und andererseits die Fähigkeit voraus, abstrakte Zusammenhänge anschaulich darzustellen. Wir erwarten die Bereitschaft zur Teamarbeit, gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift sowie möglichst zusätzliche französische Sprachkenntnisse.

Unser Gehaltsangebot wird Sie mit Sicherheit zufriedenstellen. Auch unsere Sozialleistungen entsprechen denen eines fortschrittlichen Großunternehmens. U. a. bieten wir die Möglichkelt, mehrere verlängerte Wochenenden mit mindestens vier arbeitsfreien Tagen in Anspruch zu nehmen.

Ihre Bewerbungsunterlagen reichen Sie bitte unserer Personalabteilung für Angestellte ein.



Rheinmetall GmbH · Ulmenstraße 125 · D-4000 Düsseldorf 1 Postfach 6609 - Tel. 02 11/4 47-1, Telex 8 584 963

Wir sind ein im Aufbau befindliches Herstellerunternehmen anspruchsvoller Wandkeramik im südwestdeutschen Raum und gehören zu einer bereits in anderen Marktbereichen weltweit erfolgreichen Unternehmensgruppe. – Das "Besondere" unserer Produkte sind fortschrittliche (patentierte) Glasurtechnik und exklusives Design.

Unsere ersten Schritte in den Markt waren erfolgreich. Wir wollen sie konsequent fortsetzen und auchen zum möglichst kurzfristigen Eintritt unseren

Verkaufsleiter

Sein künftiges Aufgabengebiet, das er zunächst allein, später unterstützt durch Mitarbelter, bewältigen wird, umfaßt den Auf- und Ausbau unseres Vertriebes im in- und Ausland, das Herstellen und Pflegen von Kontakten zu Architekten. Designstudios usw. sowie das Gewinnen und Betreuen von Vertriebspartnern in Europa und Übersee; ferner die Federführung bei Planung und Konzeption des Marketing.

Mit betriebswirtschaftlicher Ausbildung, verkäuferischem Drive und breitem Marketingspektrum sowie eigener erfolgreicher Verkaufspraxis entsprechen Sie weitgehend unseren Vorstellungen. – Ihre besonderen Persönlichkeitsmerkmale sollten Selbständigkeit, Initiative sowie Kreativität und Durchsetzungswillen seln, aber auch die Fähigkeit und Bereitschaft zur Teamarbeit. Sehr gute englische Sprachkenntnisse sind unerläßlich. - Ihr Alter: zwischen 30 und 40 Jahren.

Wir bieten Ihnen ein interessantes Aufgabengebiet mit großer Selbständigkeit und viel Gestaltungsfreiraum, direkt dem Geschäftsführer unterstellt, sowie - den ahrgeizigen Unternehmenszielen entsprechend - weitgespannte Entwicklungsmöglichkeiten. Dotierung und Vertragsgestaltung entsprechen der Aufgabe.

Wenn Sie überzeugt sind, daß diese Aufgabe auf Sie zugeschnitten ist, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Senden Sie bitte Ihre vollständigen Unterlagen an unseren Berater. Er wird eventuelle Sperrvermerke strikt beachten und Ihnen gerne auch ergänzende Fragen vorab telefonisch beantworten. Seine Anschrift:



C. d. felber marketing & personalberatung

Alter Teichweg 8, 2000 Hamburg 76, Telefon (040) 29 22 23/29 22 42

Industrieanlagen - Verkauf -

- die Fachabteilungen unseres

Projekte bis zum Vertragsab-

einen jungen Diplom-Ingenieur,

der bereits Erfahrung im Anlagen-

geschäft hat oder als Prozeß-, Pro-

jekt- oder Betriebsingenieur tätig

war und der seine weitere berufli-

che Entwicklung im Verkauf von

Sicheres Auftreten, Überzeu-

Verhandlungsge-

Angeboten unterstützen

schluß mitverhandeln.

Industrieanlagen sieht.

Hauses bei der Ausarbeitung von

Uhde - ein Unternehmen der Hoechst-Gruppe

Mit unserem weitverzweigten Niederlassungs- und Beteiligungsnetz gehören wir heute zu den bedeutendsten Anlagenherstellern der

Rund 2800 erfahrene Mitarbeiter sind im in- und Ausland auf ingenieurarbeiten wie Planen, Liefern und Inbetriebnahme von schlüsselfertigen Industriekomplexen spezialisiert.

Ihre Aufgabe

innerhalb unseres Verkaufsbereichs ist die selbständige Akquisition im Industrieanlagengeschäft. Insbesondere sollte unser neuer Mitarbeiter

- Kundenkontakte herstellen und
- Projektvorprüfungen vornehmen
- Projekte anregen und entwikkeln/Studien erstellen

gungskraft,

schick und Belastbarkeit sind Eigenschaften, die wir für diese anspruchsvolle Aufgabe voraussetzen müssen.

Gute Kenntnisse der englischen Sprache sind Voraussetzung, in der französischen Sprache wün-

Außergewährliche Aufstieaschancer, verbunden mit Auslandseinsätzen – Leistungsgerechtes Einkommen - Vorbildliche Altersversorgung - Großzügige finanzielle Unterstützung für Woh-nungseigentum – Umfassende Weiterbildung - Modernen Arbeitsplatz am Rande des Ruhrgebietes - Gleitende Arbeitszeit.

Wenn Sie an einer langfristigen Mitarbeit interessiert sind, erbitten wir Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung.

Unde GmbH, Deggingstraße 10-12

4600 Dortmund 1, Tel.: 0231/5470 Bad Soden · Hagen · Berlin · Paris

Bombay · São Paulo · New York · Peking Buenos Aires · Manila · Johannesburg Moskau · Riyadh · Tokio · Mexico



Claas beschäftigt ca. 6500 Mitarbeiter. Der Umsatz erreicht ca. 900 Mio. DM, zwei Drittel davon erzielen wir im Export. Wir sind der größte Mähdrescherhersteller Westeuropas – und auch in anderen Bereichen unserer Branche international führend. Unternehmens- und Personal-politik sind darauf ausgerichtet, den erfolgreichen Weg in der Zukunft konsequent fortzusetzen.

Exportreferentin – Auslandsdebitoren –

wird selbstverständlich sorgfältig eingearbeitet, wir gehen jedoch davon aus, daß in Ihrer bisherigen beruflichen Laufbahn z. B. die Abrechnung von Auslandskonten, Überwachung und Kontrolle der Einhaltung vereinbarter Zahlungsziele, Durchführung eines effektiven Mahnwesens, Bonitätsprüfung von Auslandskunden, Buchungsaufgaben im Bereich Debitoren Ausland, Aufbau von Kreditakten und die finanzielle Abwicklung im Dokumentengeschäft bereits zum "Tagesgeschäft" gehörten.

Wir wurden Sie gerne kennenlernen, wenn Sie neben den fachlichen Voraussetzungen (fundierte außenhandelsorientierte Ausbildung, einivoraussezungen frundierte aubennandelsonentierte Ausbildung, einige Jahre Berufspraxis in Industrie oder Handel sowie gute englische und französische Sprachkenntnisse) auch Einsatzbereitschaft und eine gute Portion Fingerspitzengefühl für den Umgang mit internationalen Geschäftspartnern mitbringen.

Unsere Vertragsbedingungen werden Sie sicher überzeugen, entsprechende Unterstützung bei einem evtl. erforderlichen Umzug ist selbstverständlich. Für zusätzliche telefonische Informationen steht Ihnen Herr Siebe zur Verfügung (Tel. 0 52 47 / 1 25 54).

Bitte richten Sie ihre aussagefähige Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zu Einkommensvorstellungen und mögl. Eintrittstermin an unsere Personalabteilung.

CLAAS OHG POSTF. 1140 - 4834 HARSEWINKEL/WESTF.

Wir sind ein seit Jahrzehnten eingeführter, namhafter Makler. Wachstum und Entwicklung unseres Unternehmens zwingen uns jetzt zum weiteren Ausbau. Darum suchen wir für unser repräsentatives Büro Düsseldorf

IMMOBILIEN-BERATER

die sich in der Immobilienbranche gut auskennen. Sie sollen die folgenden Arbeitsbereiche besetzen:

Mehrfamilienhäuser und Kapitalanlagen Industrie-Immobilien

Diese Sachgebiete sind bereits seit langem bestens eingeführt. Eine umfangreiche und qualifizierte Kartei ist vorhanden.

Wenn Sie an diesem Angebot interessiert sind, selbständiges Arbeiten bevorzugen und in der Vergangenheit bereits erfolgreich waren, senden Sie bitte Ihre Bewerbung unter B 4120 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kleine Vertriebsgesellschaft. Brennstoffe aller Art. Nordheasen und Süd-Niedersachsen. Für die langfristige und stetige Absatzsicherung unserer Produkte – Verhandlungen auf gehobener Ebene – suchen wir einen eigenverantwortlichen Mitarbeiter.

VERKAUF · PROBLEMLÖSUNGEN · BRENNSTOFFE

Seibständige Bearbeitung und Bewältigung aller Aufgaben: Intensiver Verkauf + Suche nach neuen Vertriebawe-gen unserer sehr kostangunstigen Produkte. Alter: Um die dreißig. Vorbildung: Kaufmännisch und/oder trehnisch, auch Ingenieur oder Wirtschaftsingenieur. Berufserfahrung: In einem dem Produkt benachbarten Bereich oder in der chemischen Industrie, eventuell Investitionsgüter-Verkauf.

Wir bieten eine verkäuferisch und unternehmerisch anspruchsvolle Position. Der spätere Aufstleg zum Geschäftsführer dieser kleinen Firms ist vorgesehen. Wir suchen einen strebsamen und zuverlässigen Mitarbeiter. Die Lebensaufgabe in einem honorigen Unternehmen soll ihm wichtiger sein als das große Geld in einem Zwei-Jahres-Job.

Da wir wirtschaftlich rechnen, verzichten wir auf Großenzeigen. Schicken Sie bitte ihre vollständigen Unterlagen einschließlich iST-Gehalt – an unseren Berater:

Dr. K. F. LEHNERT, Personalbüro

6 Frankfurt/M, 90, Fraueniobstr, 74, Tel, 06 11 / 70 20 91 / 92

Elektrowärmegeräte/Laborzentrifugen

Zum Produktprogramm der weltweit tätigen Heraeus-Firmen-gruppe – über 6.000 Mitarbeiter im Stammhaus und den inund ausländischen Tochtergesellschaften - gehören u. a. eine breite Palette von Elektrowärmegeräten und Laborzentrifugen. Unsere führende Position auf dem Markt verdanken wir nicht

zuletzt unseren ständigen Entwicklungsanstrengungen und der hohen Qualität unserer Erzeugnisse für anspruchsvolle

Für diese Produkte suchen wir einen

Vertriebsingenieur

für unsere Zweigniederlassung Hamburg

Als Außendienst-Mitarbeiter informieren und beraten Sie biologische, chemische und physikalische Laboratorien wissenschaftlicher Institutionen, des Gesundheitswesens und der Industrie. Sie verkaufen unsere wärmetechnischen Spezialgeräte und Laborzentrifugen in enger Zusammenarbeit mit dem Fachhandel und bearbeiten Ihr Verkaufsgebiet selbständig.

Sie sollten ein einsatzfreudiger, erfahrener technischer Verkäufer sein. Eine Ausbildung als Chemie-Ingenieur oder eine vergleichbare Qualifikation ist von Vorteil. Technische Kaufleute mit entsprechender Branchenkenntnis sind auch angesprochen.

Sie erhalten durch uns eine gründliche Spezialausbildung. Wir stellen Ihnen einen (auch privat nutzbaren) PKW zur Verfügung. Sie arbeiten für ein zukunftsgerichtetes leistungsfähiges Großunternehmen. Auf langfristige Zusammenarbeit legen wir Wert.

Telefonische Vorabinformationen können Sie von Herm Kuch erhalten (Tel. 06181/35679). Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird, richten Sie bitte unter Kennziffer 792 an

W. C. Heraeus GmbH, Personalabteilung Postfach 15 53, 6450 Hanau

Heraeus

mercanta immobilien



Ein Beteiligungsunternehmen der Volksbank Ahlen eG

Unsere Aufgaben im Baubetreuungsbereich wachsen kontinuierlich. Da wir allergrößten Wert auf Kundenpflege legen, suchen wir einen jüngeren, verkäuferisch starken Immobilien-Fachmann als zukünftigen

Geschäftsführer

Ihre Aufgabe besteht in klarer, konsequenter Pflege, Bearbeitung und Ausweitung unseres Marktes - wobei Sie auf die Möglichkeiten und Dienstleistungen der Bank jederzeit zurückgreifen können.

Dazu gehört eigenes, aktives verkäuferisches Engagement "vor Ort" und die administrative und personelle Weiterentwicklung des Vertriebsapparates entsprechend den Markterfolgen.

Interessiert Sie unser Angebot? Dann bitten wir um Ihre schriftliche Bewerbung an den Vorstand der

> Volksbank Ahlen eG Weststr. 72-74, 4730 Ahlen

PRÄZISIONS-PROFIL

Kaltgewalzte Profile

Für die verantwortliche Leitung unseres Werkes zur Herstellung von Präzisionsprofilen sowie für den Verkauf bzw. für die Verkaufsberatung suchen wir sofort einen

TECHNISCHEN LEITER

Wir erwarten Einsatzfreudigkeit, technische Qualifikation sowie organisatorische Fähigkeiten.

Wir bieten einen auf Langzeit ausgerichteten Arbeitsplatz mit angemessener Dotierung.

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an

Präzisions-Profil GmbH, Postfach 42 03 48, 5000 Köln 41

Mawker Siddeley Elektromotoren

sucht im Zuge der weiteren Expansion zum nächstmöglichen Eintritt einen

techn. Assistenten

für den Verkaufsleiter aus der Elektromotorenbranche

Der geeignete Bewerber – Elektroingenleur/Elektrotechniker – verfügt über einschlägige Erfahrungen, um folgende Aufgaben-schwerpunkte selbständig

- erledigen zu können: Auslegung und Bestimmung von Industriemo-loren
- technische Klärung von Detaiffragen mit Kunden flonsbûto

verantwortlich zeichnen

für die technische Doku-

Wir bieten Ihnen eine interessante Innendiensttätig-keit, die – je nach Qualifikation und Eignung – mit Auf-stiegsmöglichkeiten verbunden ist und gute engli-Sprachkenntnisse (technisch) voraussetzt.

Kurz zu una: Wir sind die deutsche Tochtergeseil-schaft eines international tätigen englischen Großkonzerns mit Sitz im Groß-

Interessiert? Dann würden wir Sie gem kennenlemen. Senden Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihres Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorstellungen. Sie

HAWKER SIDDELEY ELEKTROMOTOREN GMBH Róderweg 10 6204 Taunusstein 2

Dynamischer Marketing Director

Für einen meiner ehemaligen Mitarbeiter suche ich eine Führungsaufgabe in einem bedautenden Unternehmen der Markenartikel-Industrie.

Zu seiner Person:

39 Jahre, Studium der Wirtschaftswerbung, Karriere im Marketing.

Laufbahn:

Assistant Product Manager, Product Manager, Marketing Manager, Marketing Manager neue Produkte, stellvertretender Marketing Director, Geschäftsführer Marketing und Vertrieb.

Diese Laufbahn vollzog sich in zwei bedeutenden internationalen Gesellschaften mit einem Umsatz von ca. 500 Mio. DM.

Die erfolgreiche Entwicklung und Durchsetzung bedeutender Markenartikel kennzeichnet das Können dieses Mannes. Der Wunsch der Veränderung entspringt persönlichen Gründen.

Für seine hohen menschlichen und beruflichen Qualitäten kann ich - Leonard Diepenbrock - mich verbürgen.

Zuschriften bzw. Kontaktaufnahme über

Leonard Diepenbrock

Marketing Consultants Gründgensstraße 20, 2000 Hamburg 60. Tel.: 0 40 / 6 30 90 81, Telex: 21-74 557

Kaufmann

staatl gepr. Betriebswirt, 36 Jahre, tätig els Verkaufs-und Betriebsleiter in einer Gesenkschmiede, unterneh-merisch denkend, mit Erfahrung im Innen- und Außen-dienst sowie Einkauf, sucht interessante, neue

Aufgabe im Bereich Rohrverbindungstelle aus rostfreien und hochlegierten Stählen. Angebote unter H 3884 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Führungsaufgaben im Management

Dipl.-Ing., Produktionstechnik, REFA-ing. f. IE, 37 J., vh., ungekind, flexibel, unternehm, denkend, ziel- u. kostenorientiert, sucht neue Aufgaben im techn./kaufm. Bereich mit hoher Verantwortung als

Laiter Produktion - Technik

Die Gelegenbeit zu unternehmerischer Leistung bieten gute organ Fähigkeiten, fund. Ktn. u. kangjährige viels. Erfahr...in der mod Betriebsführung und die notw. Konsequenz, Mitarbeiter anzuleiter und erfolgreich zu führen. Beherrschung mod. Verfahren zur Optimierung der Fertigungsbereichsorganis u. prod. Ablaufsplanung Anwend. v. Leistungs- u. ergebrüsorient. Management-Kontrolky. stemen, praxisnahe EDV und Wertanalyse.

Zuschriften erbeten unter G 4125 an WELT-Verlag. Postfact 10 08 64, 4300 Essen.

ing. grad., techn. Gebäudeausrüstung

41 Jahre, verh., langjährige Erfahrung in Planung u. Ausführung von Heizungs-, Klima-, Kälte- u. Sanitäranlagen, Spezialkenntnisse in Betreiben, Warten und Instandhalten von haustechnischen Anlagen Sicherheitsing. Suche: Verantwortungsvolle Aufgabe als Leiter der Wartungs- und Instandhaltungsabteilung für haustechnische Anla

gen. Zuschriften erbeten unter X 3962 an WELT-Verlag, Postfect 10 08 64, 4300 Essen,

Elektro- und Mechanical-Ing.

sucht Service und representative Stellung im Raum südl. Afrika Vollkommen vertraut mit lokalen Bedingungen und Gepflogenbei ten, da 30 Jahre in Südafrika. Bei Beider Landessprachen mächtig sucht Angebote in entsprechender Lage. Gute Personalien un Referenzen auf Anfrage.

Zuschriften erb. u. C 4121 an WELT-Verl., Postf. 10 08 54, 4300 Esser

Export-Aliround-Kaufmann

Hamburger, 45, ungekündigt, seit es. 25 Jahren mehweislich erfele reich als Einzelprokurist/Geschäftsführer einer bedeutenden Ex port-Firmengruppe tätig, Englisch/Spanisch, weltweite Verbindus gen einschließlich EGW-Länder, kerngesund, belestbar, Hardwor ker, möchte sein Können, Arbeitskraft. Erfahrungen einem neuer Unternehmen (evtl. auch Teilhaberschaft) in leitender Position su Verfügung stellen.

Angeb, erb. u. H 4126 an WELT-Verlag, Postfach 10 05 64, 4300 Emm

Junger Geschäftsführer (35, Dipl.-Kfm.) mit Einsatzfreude

sucht verantwortungsvolle Aufgabe
in Hif e. näherer Umgebung.

Durch alleinig. Vertretungsber. in Problembranche (ungei Stellung) gewöhnt, streng erfolgsorientiert u. unternehm. handeln; nachweisb. Umsatzsteig. durch Einsatz v. Profi Centern u. unkonvent. Verkaufsstrategien; mehrjähr. Erfahr. i Management- u. Personalfragen aus trad. nordd. Großuntem nebenb. Tätigkeit in Unternehmensber.

Angeb. erb. u. K 4127 an WELT-Verl., Postf, 10 08 64, 4300 Esse

Finanz-Management

Versicherungs-Kaufmann, 34 J., mit umfangreicher Erfahrung, if Ihre Probleme bei: Finanzdisposition, Liquiditätsplazung, Anlage planung, EDV-Buchhaltung, Haus-/Miet-Verwaltung, Zahlungsveicher, Rentabilitätsberechnungen, Verhandle für Sie erfolgreich a Benken und Versicherungen, Mein Beruf ist mein Hobby, Angeberb, unter W 3983 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Weiches Unternahmen sucht einen

Kfm. Ltr./o. GF mit einer Umsatzgröße von 10-30 Mio. Bin 33 Jahre alt und seit SESONDEREM Jahren verantwortlich u. erfolgreich tätig im Bereich Finanzer MTLICH GEF Personal u. Vertrieb. Auch Assistententätigkeit eines umsatzstärig MTLICH GEF

SURUHEHHE 19

Mary Assets High Padaset-Baumgar

1.5%

VOINE

Emple

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

ren Unternehmens denkbar. Angebote erbeten unter X 4118 an WELT-Verlag, Postfach 10 08.

Wirtschaftsjurist

Anf. 30, 2 Staatsexamen 1976; nach umfassender Banken-Trainet ausbildung seit 4 Jahren i. Geschäftsleitungs-Sekretariat eines git 8en Kreditinstituts (Schwerpunkt: Geschäftspolitische Grundsatz fragen, Rechts- u. Steuerrechtsprobleme insbes. d. Wohnungsbatzkredits, Tätigkeit im Verbandsbereich), sucht Führungsaufgabe: Kreditinstitut oder Bankenverband. Zuschriften erbeten unter 4002 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Vertriebsdirektor

Leiter Auslandsgesellschaften, 42 Jahre, Umsatzverantwortung D 200 Mio. Erfahrung Vertrieb, anspruchsvolle Investitionsgüter, En lisch, ungekindigt, sucht interessante Tätigkeit Norddeutschlan Zuschr. erb. u. PL 46 010 WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg

Zuschriften erbeten unter X 3984 an WELT-Veris Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

immobilienkoutmann

Ende 40, jahrelange Berufserfahrung. Führungsqualitäten und sel ständiges Arbeiten können vorausgesetzt werden, sucht neuen At-gabenbereich. Evtl. finanzielle Beteiligung möglich. Zuschriften unter N 3976 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 43 :- .

Mehrsprachige Chefsekretärin/Assistentin fließend Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch, 40 Jahre, fundierte Ausbildung und Praxis im In- und Ausland (Organisation, Personalführung, Rechnungswesen, Textverarbeitung selbständig, flexibel, einsatzfreudig sucht verantwortungsvollen, internationalen Aufgabenbereich, gern auch mit eigenem Sachgebiet, Übersetzer- oder Reisetätigkeit.

Zuschriften unter Z 3942 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Ess

Hauswirtschaftsmeisterin sucht zum 1. 3. 83 neues Aufgabengebiet in privatem Haushah mit Wohamöglichkeit. Zuschr. erb. u. A 4119 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Dipi. Kaufmann

41 J., verh, langiàir. Erfahrg in Ornisation u. Planung, sucht neuen kungskreis unter PM 45 970 an WE.

Verlag, Postfach, 2000 Hamburg

Controlling/Personal

Dipl.-Volksw., Ende 30, verheiratet, mobil, langjährige Tätigkeit als Leiter der Bereiche: Controlling, Budg tierung, Finanzen, Rechnungswesen, Personal in mittl Unterne, men.

Solide betriebswirtschaftliche Ausbildung in bekannt. intern

Unternehmen

- Revisionserfahrung

- gute engl. und franz. Sprachkenntnisse.

Suche entspr. Tätigkeit in Unternehmen der Industrie oder C

Angebote erb. u. G 3971 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Ess.

Diolom-Kaufmann 38 J., langjahrige Erfahrung lm Personalwesen

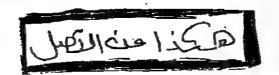
sucht neuen Aufgabenbereich in Zuschriften u. H 3972 an WELT-Verlag, Postf. 1008 84, 43 Essen.

Verkaufsleiter sucht zum 1, 4, 83 neuen k kungskreis im Großraum N Cosmetic und Markenart. W Ang. erb. u. B 39 66 an WE. Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Es.

Verkaufsielter

Wenn Sie nicht unbedingt einen 30jährigen, sondern auch eir 51jährigen dynamischen, belastbaren und flexiblen Verkaufs-Pr suchen, bin ich Ihr Mann. Der Verkauf ist mein Hobby! So bringt nach 28 Jahren Außendlenst – 13 Jahre Markenartikler und 15 Jähren Non-food-Branche als Verkaufsleiter + Prokurist profing Erfahrung für verantwortungsvolle Aufgaben mit. Ein vorhaltungsgewandt in Gespräch und Korrespondenz und bestens vertreimit der Führung von Mitarbeitern. Durch Liquidation der Firms baldiger Eintritt möglich. Angebote erbeten unter V 3882 an WELL Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 12 und



Zwei Zeitungen lmmobilien-Maker in Month

LT 22

****** PANE'.

table to

En Element

AF 12

#165ma

Mysmer n Redu

· President Charles - Series

sens Corporate

Alfround-Koulky

E Breiter Cont. 1949 Been an early proper by

See Section & Section 19 (Bridge)

r Goschäftsführ!

im.) mit Einsatt

Mingdal ige after oue graffe

m militariut (mpabit)

កានៈ 🎮 ការាជាពួលភាពថា

Here's A servicial

windinglienktor

abitter soveri

other person

Immobilien-Kapitalien-Anzeigen

Die Große Kombination Immobilien-Kapitalien DIE • WELT WELT.SONVIAG

Sichern auch Sie sich endlich diesen aktuellen und griffigen Steuerspar-Brief!

zensteuersatzes oder Verschärfung der Steuerprogression, mögliche Einführung einer Quellensteuer auf alle Zinseinnahmen, ständige Erhöhung der Gewerbesteuer-Hebesätze, höhere Einheltswerte beim Grundbesitz, triebsprüfung und Steuerfahndung.

Immer mehr Stever-Staat ...

ch der Wahl am 6. März werden die

Politiker die Karten noch offener auf Ien Tisch legen. Selbst von einer Getränkesteuer und gar Pferdesteuer war schon die Rede, Fehlt nur noch die Gardinensteuer! Fest steht, daß alch der Steuerzugriff auf aflen Gebieten erheblich verschärfen wird. Orweil's Steuer-Staat 1984 ist nicht mehr weit! Deshalb: Gerade jetzt, angesichts der restriktiven Steuerbeschlüsse und indirekten Steuerbeschlüsse und indirekten Steuererhöhungen, müssen Sie eine neue Unternehmens- und Steuerspar-Strategie aufbauen und zumächst alle legalen SteuersparHöglichkeiten voll ausnutzen, Konkret kann es viel produktiver sein, die Zeit zur Senkung von Steuern zu vernen. zur Senkung von Steuern zu verwenden als zu Umsatzsteigerungen!

<u>Und:</u> Wolfen Sie welterhin die 30 bis 40 Milliarden Mark Steuergeidverschwendung (so der Bund der Steuerzahler) mitfinanzieren? <u>Nutzen Sie alle Mög-üchkeiten voll aus,</u> die die Steuerge-

Stevern sporen! Zum Beispiel so:

att 76 520 DM bzw. in einem anderen roll 216 828 DM Stevern sparen, die Hafteng ab- end eingrenzen, die Doppelbelo-strag bei der Kärperschaftsteuer versie-gers und die Vermögen- und Generati-gers und die Vermögen- und Generati-gers und die Vermögen- und Generati-gers weiserheit mit einem 2. Kängelknopt an der Houstür die <u>Vermilie</u>

eiser Enliegerwehnung aussetzen und dodurch jährlich mehr als 20 000 DM Steuem sparen. Aktuelle Gerichtsentscholdung: Auch eine Wohnung unter 25 m² kann ehne Enliegerwehnung sein!

Wie Sie in diesem Zusammenhang durch geschichte Zwiechenschaftung eines gewerblichen Versietern* (z. B. Kinder, Großeltern) zudem noch eine kohe Umsatzsteuererstattung verbuchen kön-

difficient und worouf die Findrizamter besonders spekulieren.

Was tie bei einer Betriebspräften beactien müssen, wie Sie sich dorauf vorbereiten Können und Sie Ihre Betriebsausgaben "wasserdicht" mochen. Acttung: Betriebsprüfer ersetzen vielfach
das Ermessen des Unternehmers durch ihr

eigenesi

Wie Sie beim nichten Antekouf – je nach Wagentyp – jels zu 10 000 DM Stegens porten können.

Wie Sie spätere Erbschaftsteverschulden optimal absichem und so ihren Betriebrachfolger oder generell nahe Angehörige vor mitunter geführlichen Ligeldinissennodssen bewahren.

... Beispiele absolut legaler Steverspar-Chancen ...

erheben.

• Wie Sie durch stille Beteitigung naher Angehöriger (z. B. Kinder) an threm Unternehmen auf Aukleb mehr als 18 000 pM Steuers pro Johr sparen können.

• Wie durch optiscale Warenlagerbewerten und richtige Tellwertabschreibung riesige Bilanzgewinne vermieden werden.

 Wie ihr n\u00e4chstes Bad an den Str\u00e4nden von <u>Stever-Oases</u> – kombiniert mit dem Besuch eines exotischen Fachanwalts – <u>Höchst ertragreich</u> sein kann. • Wie Sie eine pflachmassichen Alter-versorgung aufbasen und den <u>Versor</u>-



medick im Falle einer Eheschel-

Wie Sie sich angesichts der größten Pielteweile in der Nachkriegsgeschichte davor schötzen können, selbst mit in den Strudel hineingerissen zu werden.

Wie Sie eine Vermögensübertragung gef Kinder durch Mießbrauchbestellung optimal vorbereiten und dadurch gleichzeitig auf Jahre hineus esonse Steververteile genießen.

telle genießen.

Wie Sie es anfangen müssen, damit ihr Finaruamt das Arbeitungser anerkennt und dadurch mindestess 5000 DM Steeren pro Jahr gespart werden können.

Wie Sie ihre näckste Auslandsgeschiffstreise steuersparend unterbringen und wie Sie die beruffiche Notwendletelt nachweisen müssen.

Wie durch Kont eines Althauss Tellungs-

Dorüber hinaus berichtet der "steuertip" ständig über die die Steuere hinaus ronditionen und die Rechtsprechung der hinauseriche und des Bundesflags-

Verklagen Sie das Finanzamt

Unglaublich, aber wahr, Auf öber 5
trd. DM schätzen wir die Beträge, die
ier Fizius allijährlich ohne jede Rechtsrusdiage elabehält. Von Freiberufiern,
nternehmern, von Hasselgentilmern
ad Arbeitnehmern, Mittel, die unsere
Virtschaft aringend broucht, in Bonn
iber gemet De

Der Grund: Da werden Richtlinien, Verwaltungsanweisungen, Erlasse oder sog. Rundverfügungen "in die Welt gesetzt", die in letzter Konsequenz nicht haltbar sind. Beachten Sie: Solche Meinungsäußerungen der Finanzverwaltung binden weder Sie noch die Gerichtel **Beispiele** dafte albt es zuhaet:

Die unterschiedliche <u>Einheitsbewertung</u> von öffentlich und freifinanzierten Wohngebäuden ist nach Ansicht des Bundesfinanzhofs <u>verfassingswidrig</u>. Bis zur endgültigen Entscheidung durch das Bundesverfassungsgericht hilft nur dies: Einspruch

sprecht passelbe gilt für die besondere Form des Dackwertverfakress. Wer sich ein besonders schönes Haus gebaut hat, wird vom Finanzamt besonders arg geschröpft. Nach einer neuesten Finanzgerichts-Entscheidung ist dies aber mit Art. 3 des Grundgesetzes nicht in Einklang zu bringen!

Stehn stand der Fisius auf dem Standpunkt, Schuldzinsen seien bei den Einkünften aus Kapitalvermögen nur bis zur
Höhe von positiven Einnahmen abzugsfähig. Bereits 1978 haben wir auf ein Finonzjerichtsurteil hingewiesen, welches die-e Praxis für ernstlich zwelfelhaft erklärte. se Proxes für einstsich zweiternam erklarte. Und wer damals auf unser Anraten recht-zeitig Einspruch eingelegt hatte, kann jetzt mit einer Steuererstattung rechnen. Der Bundesfinanzhof: Schuldzinsen sind voll abzugsfähig, auch wenn erst in späteren Jahren mit Gewinnen gerechnet werden kann.

Satzung eine sog. Zweitwohnungssteuer.
Satzung eine sog. Zweitwohnungssteuer.
Auch die ist möglicherweise – wir sind uns fast sicher – verfassungswidrig. Indenfalls: Wehren Sie sich gegen den Gemeinde-Bescheid! Spruch des Verfassungswidrig abwaren stensendents ebwaren.

 Will das Finanzamt die <u>Versergungsze-</u> sage an Ihren Ehegatten wegen fehlen-den "Üblichkeitsnachweises" nicht anerkennen: Lassen Sie nicht weiter zu, daß das Finanzamt ihre Ehefrau denunzierti Das Flaanzgericht Niedersachsen: "Diese Einwendungen des Finanzamts erweisen sich als völlig "neben der Sache" lie-

e Hotelkosten können auch ohne Nachweis anerkamt werden. Genau die aber verbieten die Einkommensteuer-Richtlinien. Der BFH: Es muß geprüft werden, ob die Kosten nicht geschätzt werden kön-

Freiwillige Arbeitgeberleistungen (Busbeförderungen und sog. "Geldwerte-Vorteile") sind entgegen den Verwatungsanweisungen umsatzsteuerfrei: Der BFit: Ohne Leistungsaustausch keine Umsatzsteuerl

Leichter konnen Sie kein Geld verdienen!

spar-Strategien des Redaktions-Teams. Des collte three ein Vorbite sein!

Dezhaib: • Investioren auch Sie ab sofort jede Woche zwanzig Minuten Zeit und pro Monat 26,55 DM inki. Porto und MwSt. Das sind 88 (!) Pfennig pro Teg. Lassen Sie sich vom Dott-vourself-Steuererklärer zum unternehmerisch denkenden Steuerspar-Strategen ausbilden. • Ruten Sie mit untenstehendem Coupon den "steuertin" und mit ihm die im Prais anthal. entip" und mit ihm die im Preis enthalbenen Supplements "Gold + Kredh", "Recht Privat + Betrieb", "Steuerbegünstigte Kapitalanlagen" und "Steuern Spezials" ab Zumal Sie bei Bestellung die letzten beiden Ausentalan. iung die letzten beiden Ausgaben ko-etanlog erhalten und ohnehin die Ge-bühren als Steuerberatungskosten voll absetzen können.

Beachten Sie: Was Sie nicht sofort beginnen, können Sie dem Finanzamt nicht mehr nachträglich festitellen. Die Steuerschraube dreht sich schneller,

Konsequent nutzen Tausende "steuer-tip"-Leser die Erfahrungen und Steuer-ORDERSCHECK An _markt interm"-Vering, Gratenberger Alies 30, 4000 Düsseldori 1, Tel. 02 11 / 68 60 11, Tbu 08 587 732 <u>Ja.</u> Ich hestelle <u>ab sofort</u> den wöchentlich erscheinenden Steuer-, Recht- und Finanzratgeber inkl. der Supplements © stauertip "Geld + Kradit" © stauertip "Recht Privat + Betrieb" © stauertip "Stauerbegünstigte Kapitalanlagen" und © stauertip "Stauern Speziel" zum Preie von 26,55 DM inkl. MinSt. und Porto im Monet. Berechnung quartalevelse vorab. Kündigungefriet 6 Wochen auf gerantie; Ich habe des Recht, diese Bestellung innerhelb von 7 Tagen (Absende Hritich zu widerrufen bei "markt Intern", Grafenberoar Allea 30. 4000 Disseldorf

Der "stevertip": Pflichtiektüre für alle Steverzahler und Steverberater 🗣 Ihr vertraulicher Ratgeber in allen Stever- und Geldangelegenheiten!

EIN BAUHERRENMODELL BESONDERER ART:

ÖFFENTLICH GEFÖRDERT! Ein Angebot des Landeswohnungsbaupro

grammes Baden-Württemberg 1982

Bauherrengemeinschaft "Emmendingen Franz-Josef-Baumgartner-Str."



43 Wohnungen von 44 bis 99 m² Wohnfläche Gesamtaufward ab DM 3277,- je m² Wohnfläche (+ Tlefgarage DM 14 000,-) einschließlich Dammum und Vertriebskosten

(-Geserntautwand DM 256 597.) staatliches Aufwendungsdariehen ab DM 4,-/m² Wit./mtl. (14

≥ 28% Oartehen zu 0,5% Zins (gewährt durch die staatliche Landes-kreditbank und die Stadt Emmendingen) und
 > 52% Darlehen zu 5,75% (5 Jahre Festzins, 90% Auszahlung)

keine zusätzliche Maklerprovision
 ausgeglichene Wirtschaftlichkeitsrechnung tellweise schon ab 27% Steuersatz

trauhänderische Abwicklung durch eine externe Wintschaftsprü-fungs- und Steuerberatungsgesellschaft in Freiburg

10 Jahre Mietgarantie durch Generalanmietung

► Innenstadtlage ► durchdachte Architektur mit hoher Bauqualität in nur 31/2ge-

buriossiger Bauweise

bis zu 186% Werbungskostenanteil auf ihr Netto-Eigenkapital (= 20% Eigenkapital abzüdt. Vorsteuerausefettigenkapital (=

20% Eigenkapital abzügl. Vorsteuerausstattung)

keina Grunderwerbsteuer, 10 Jahre Grundsteuerermäßigung

Sie vartindern ggf. eine Heranziehung zur geplanten "Investi-

Eine Anlagemoglichkeit nicht nur für Spitzenverdiener, sondern fur breite Schichten der Bevölkerung INITIATOR, Baubetreuer, Generalanmietung

GEBAU SÜD Gemeinnützige Baugenossenschaft Südbaden eG Hasiacher Str. 70, 7800 Freiburg, Tel. 07 61 / 4 29 08

Beratung und Vertrieb Sparkasse.

Breisgau Immobilienabteilung Marktplatz 2 7830 Emmendingen

Tel. 0 76 41 / 45 81 70

Nördlicher

Volksbank Emmendingen Immobilienabteilung

Markoplatz 2 7830 Emmendingen Tel. 0 76 41 / 30 75 und 50 75 Herr Teske und Herr Hess

Vermeiden Sie die Zwangsabgabet

Bonn

Am Brüter Berg werden Eigenfammunbinungen im atsuerbegünstigten authernamsodell aussett, Das Eigenkapital wird aus amparten Stauern und MwSt.-Röckfuß aufgebracht, Belepielt Einzelkung 1963 – Dit Hüll. Werbungs-Kosten os., 10 % unm Gesanstauterand! Clevere Stauersperer

Alfred Lamstuß staße 61 - 4200 Oberhausen 1 - TeL (02 08) 2 40 27-28

IMMOBILIEN

IMMOBILIEN GMBH

BADEN-BADEN

Erwerbermodell mit hohem Steuervorteil: Komfort. Atellerwohnung, 109,38 m² Wohnfläche DM 525 000,-, Garage DM 20 000,-. Erforderliches Eigenkapital 10%. Restfinanzierung möglich: 5,25% Zins p. a., 2% Tilgung, 10% Damnum, 3 Jahre fest. Bitte informieren Sie sich vollständig.

Apartbau Apartbau-GmbH Bauträger- und Baden-Baden

BADEN-BADEN

Alleinstehendes komfort. Einfamilienhaus mit Einllegerwohnung und Doppelgarage: 206,58 m² Wohnfläche + 65,50 m² Balkone u. Terrassen DM 948 000,-.

Beste Südhanglage, Villenviertel, unverbaubarer Blick Über Baden-Baden. Hohe Steuervorteile, günstige Finanzierung.
Bitte informieren Sie sich vollständig.
Apartbau-GmbH
Bauträger- und
Betreuungsunternehmen
7570 Baden-Baden
Maria-Viktorka-Straße 3

Baden-Baden

Mario-Viktoria-Straße 3 Telefoc (0 72 21) 2 44 64

Bad Pyrmont

Leben, wo andere kuren.

Eigenhumswohnungen, Läden und Arzturaxen

DM 3650,- pro m2, Stadtmitte, 2 Min. vom Kurpark und

IT GmbH 3280 Bad Pyrmont Hermannstraße 2, Tel. 0 52 81 / 89 79

Zugreifen, Zinsen sinken, noch günstige Preise! 34 Eigentumswohnungen Bad Sachsa/Harz Bezugsfertig, 1- und 2-Zimmer-Wohnungen, Wohnpark "AM KUR-CENTER", Wohnanlage "Thüringer Str." und andere Objekte, z. B. 35, 59 und 63 m² Wohnfl., Kaufpreise 80 000, 125 000 und 147 500 DM. Jahn-Immob., Brandstr. 17, 3423 Bad Sachsa, Tel. 0 55 23 / 16 01

Ein attraktiver Wohnsitz für Sie

in einer kleinen Wohnanlage (nur 8 Wohnelnheiten) in Laufen/ Baden, zwischen Badenweiler und Bad Krozingen. 2-Zi.-EW, 80,16 m2, Preis 230 500,- DM inkl. Stellplatz.

Dachgeschoß mit großer überdachter Terrasse, ruhige Lage. Erstbezug. Sehr gute Ausstattung. Bitte fordern Sie unsere Unterlagen an, oder informieren Sie sich

telefonisch bei unserer Frau Hausstein. WOHNSTÄTTENBAU FREIBURG UND EMMENDINGEN

Gemeinnützige Baugenossenschaft eG Am Bischofskreuz 1 · 7800 Freiburg Telefon: 07 61 / 8 20 81-84 von 10-12 Uhr und 14-15 Uhr

Jetzt müssen Sie reagieren: Steuer-Entlastungs-Maßnahme '83

Wenn Sie

lastung noch höher.

• die 5%ige Investitionshilfe-Abgabe vermeiden,

• Ihre Einkommensteuer verringern. • und dies ohne Barkapitaleinsatz 1983 erreichen wollen, dann nutzen Sie jetzt unsere Steuer-Entlastungs-Maßnahme '83. (S.E.M. 83)

Wie funktioniert das?

Wir erläutern Ihnen das an einem Beispiel: Ein Ehepaar erzielt 1983 voraussichtlich ein zu versteuerndes Einkommen von DM 130.000,-. Es sind hierauf DM 45.078 Einkommensteuer DM 2.254 Investitionshilfeabgabe zuzüglich zu zahlen. Bei Kirchensteuerpflicht ist die Gesamtbe-

Das Ehepaar entscheidet sich, eine Wohnung Typ 0 in der Bauherrengemeinschaft Residenz, Am Naturpark", Freie und Hansestadt Hamburg, zu zeichnen, Wohnungen dieses Bauvorhabens sind, wie auch wenige andere, aufgrund der hier gegebenen besonderen

vorteilen ausgestattet. Folgende Rechnung für 1983 ist für das Ehepaar zu-

Gesamtinvestition per Fertigstellung* DM 253.601,-. Werbungskosten für 1983 ca.

Dadurch mindert sich die Einkommensteuer um Besonders erfreuen sich die Neu-Bauherren über die ersparte Investitionshilfe-Abgabe von Unter dem Strich ergibt sich 1983

DM 31.915.-.

DM 2.254,-. somit ein Liquiditätsvorteil von DM 34.169,-. * zuzuglich Damnum, das mit dem Barkspital bereits bezahlt ist.

Unterlagen 20.

Der besondere Clou:

Barkapital muß das Ehepaar 1983 nicht auf den Tisch legen. Die 5%ige Eigenkapitalrate 1983 wird direkt aus der rückfließenden Mehrwertsteuer gezahlt.

Nur auf diese Objekte trifft S.E.M. '83 zu. Informieren und wählen Sie selbst.

Studien-Residenz Germersheim am Rhein Lage: Germersheim, reizvoll am Rande

 160 voll moblierte Appartements
Besonderer Bedarf durch Groß-Investition der Daimler Benz AG mit vorerst aon der Daimler Benz AG mit voterst
3.000 neuen Arbeitsplätzen und ortsansässiger Universität mit 1600 Studenten.
• Gesamtaufwand per Fertigstellung
Mitte 1984 von DM 30 408.- bis

DM 112.199.-*
• In 1983 kein Barkapital - 1984 ca. 2.5 vom Gesamtaufwand erforderlich. Werbungskosten 1983: Von ca. DM 21.710,- bis ca. DM 30.293,-

Rhein-Matn-Residenz

Landeshauptstadt Mainz V Lage: Gunstig im bevorzugten Mainzer Stadtteil Bretzenheim gelegen. Nahe zu großen Arbeitgebern und Autobahnan-

Beschreibung: 45 Eigentumswohnungen mit funktionellen Grundrissen. Gesamtaufwand per Fertigstellung im
 Quartal 1984 von DM 201597- bis

DM 489.594.-.* In 1983 kein Barkapital – 1984 ca. 3.5 vom Gesamtaufwand erforderlich. Werbungskosten 1983: Von ca. DM 50.424,- bis ca. DM 122.399,-.

Philipp-Reis-Residenz Universitätsstadt Göttingen

Lage: In direkter Nachbarschaft zur Universität am Rande der Gottinger Innen-

zzgl. Damnum, das mit dem Barkapital bereits bezahlt ist.

Beschreibung:
• 73 voll möblierte, geiragte Studenten-Coupon Ich môchte gern die Steuer-Ent-lastungs-Maßnahme '83 (S.E.M. '83)

Appartements.
Gesamtaufwand per Fertigstellung
Ende 1983 von DM 86.498.- bis In 1983 kein Barkapital – 1984 ca. 2,5%

vom Gesamtaufwand erforderlich. Werbungskosten 1983: Von ca. DM 24.337,- bis ca. 60.574,-. Residenz "Am Naturpark" Freie und Hansestadt Hamburg Lage: Direkt oberhalb eines ausgedehn-

ten Landschaftsschutzgebietes im Hamburger Osten gelegen. Beschreibung:

75 Komfort-Eigentumswohnungen.

 Gesamtaufwand per Fertigstellung m
 Quartal 1984 von DM 162160.- bis DM 446.887.-.* In 1983 kein Barkapıtal – 1984 ca. 2,5 vom Gesamiaufwand erforderlich. Werbungskosten 1983: Von ca. DM 45.969,- bis ca. DM 122.894,-.

Max-Planck-Residenz

Beschreibung:

Universitätsstadt Göttingen IV Lage: Exzellente, ruhige Innenstadtlage am bekannten Gottinger "Wall".

 53 Eigentumswohnungen in ansprechender Architektur.

Gesamtaufwand per Fertigstellung im . Quartal 1984 von DM 152.733.- bis DM 509 684 - *

 In 1983 kein Barkapital – 1984 ca. 3,3° vom Gesamtaufwand erforderlich.

Werbungskosten 1983: Von ca. DM 38.183,- bis ca. DM 127.421,-.

Büro Fischer

Wirtschaftsberatung Aschaffenburger Straße 11 8752 Kleinostheim Tel. 0 60 27 / 80 15

Repräsentant für die Klaus Hennig Unternehmensberatung GmbH

Bitte schicken Sie mir unverbindlich

Freierund Hansestadt Hamburg

Landeshauptstadt Meinz V

Ci Max-Planck-Residenz

Universitätsstadt Cottingen IV

Ci Philipp-Reis-Residenz

Universitätsstadt Göttingen

Gennersheim am Rhein

Cliber das Bauvorhaben

würde ich mich gem per Video-

□Residen: "Am Naturpark",

☐Rhein-Main-Residenz

Studien-Residenz

Cassette miormieren.

VHS DBets Candete

Bauherrengemeinschaft »SCHWARZWALDBLICK«

Vermeidung der Zwangsanleihe/Ergänzungsabgabe

Interessante Steuervorteile

- Mehrwertsteuererstattung
- Fertigstellungsgarantie
- Zinsgarantie
- Finanzierungsbürgschaft
- Vermietungsgarantie
- Individuelle Grundrisse
- Solide Bauausführung
- mit gehobener Ausstattung - Unabhängiger Treuhänder
- Erfahrene Partner

基 (Hochschwarzwald) 主 主

An einem herrlichen Südhang mit unverbaubarem Blick zum Hochfirst (1192 m) und dem Schwarzwaldstädtchen - in unmittelbarer Nähe des Zentrums - entstehen 14 Wohnungen, die sich auch ideal als Ferienwohnung und Altersruhesitz

eignen.

1½ Zimmer-Wohnung ab ca. 47 m² 21/2 Zimmer-Wohnung ab ca. 73 m²

3½ Zimmer-Wohnung ab ca. 89 m² 41/2 Zimmer-Wohnung ab ca. 100 m²

Kapitalplan Vermögensberatungsgesellschaft mbH Lenzhalde 67, 7000 Stuttgart 1, Telefon (0711) 221458 Zum Beispiel:

21/2 Zimmer-Wohnung mit ca. 76 m² ca.-Werte: Herstellungskosten 220.300,-

15.000.-Tiefgaragenplatz Bauzeitzinsen, Gebühren, Versicherungen 21.974,-257.274,-Gesamtaufwand 51.455.-

Eigenkapital ./. Mw.-St-Rückfluß . Steuervorteil bei 40% Progression

Ek.-St. 32.770,~ . 1.570,-Ki.-St. 5.280,-Überschuß

Attraktive



Im Zentrum von Waldkirch, Theodor-Heuss-Str., errichten wir ein Wohnhaus mit 15 11/2- bis 4-Zimmer-Eigentumswohnungen mit einer nicht alltäglichen Architektur. Je nach Wohnungstyp finden Sie eine individuelle Raumaufteilung, teilweise 2 Balkone, Maisonettewohnungen, Wohngalerien. Waldkirch, der liebenswerts Kneippkurort im südlichen Schwarzwald, bietet ihnen außer einer hervorragenden Infrastruktur und einer ruhigen Wohnlage auch einen hohen Freizeitwert. Kuranlagen, das Waldschwimmbad und die Tennisplätze liegen fast vor der Haustür.

Unsere Preisbeispiele:

2 Zimmer, 50,7 m² zuzügi. Garage

3 Zimmer, 79,5 m²

DM 139 500,-DM 14 000,-DM 153 500,-DM 214 500,-DM 14 000,-DM 228 500,-

zuzügi. Garage Bitte fordern Sie unseren Prospekt an! Wir beraten Sie gem.



Comelmultige Eaugenoa Südbeden eG.

GEBAU SUD

Hasiacher Straße 70, 7800 Freiburg

Bad Reichenhall

Landhausetage, ca. 98 m² mit Gartenanteil, Terrasse, Garage, Wohnraum m. Kachelofen, beziehbar, ruhige Wohnlage, DM 440 000,-.

RDM immobilien-Kamminger gegt. 1925 Salzburger Str. 54, Postf. 401 · Telefon 0 88 51 / 25 27



Exklusiver können Sie nicht wohnen als in einer Komfort-

Eigentumswohnung mit Blick auf den Kurpark **BAD SALZUFLEN**

Sie konnen solort einziehen! Sehr schones Mehrfamilienhaus in erstklassiger Ausstattung mit großen Sonnenbalkonen. Dazu der nohe Wohn- und Freizeitwert des berühmten Kurbades. Wohnungs großen von 40-72 m². Alle Steuervorteile – auch 7 b. Absolute Festpreise: Finanzierungs-Service. Bitte wenden Sie sich an: finanzbau

Herforder Str. 2 4902 Bad Salzuflen Tel. (0 52 22) 54-1

Schweizer Grenze am Schwarzwald

elegante Terrassenwohnungen

LEG – das landeseigene Wohnungsunternehmen. Krisensicher, Gemeinnützig, Solide.

2, 3 und 5 Zimmer. 63, 108 und 165 m² Wfl., bezugsfertig, beste Ausstattung und Lage in 7890 Waldshut, sehr preisgünstig ab DM 167 180..., auch zur Kapitalanla-ge. Bitte gleich Unterlagen anfordern bei: KOCH Bauträger GmbH Tullastr. 72, 7800 Freiburg. Tel. 97 61 / 51 \$5 \$8



Kurzfristig bezugsfertig Besonders quantities Studioappartements in Heiligenberg-Salem. Unverbaubare, ruhige Lage mit herrlichem Blick auf die Alben. Wir bieten Ihnen hier die Möglichkeit, günstige Ferienappartements noch vor der Salson '83 zu erwerben. Die Wohnungen sind

sowohl zur Eigennutzung als

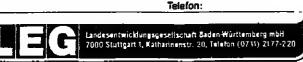
auch zur Vermietung geeignet.

Bodenseenähe:

Das Angebot: 1-Zi.-Appertement, 25 m², Kemberela da DM 87.560,-

Außerdem 2-Zl.-Wohnung, 63 m2 Wohnfläche, mrt separat nutzbarem Gartenanteil (ca. 200 m²). Kaufpreis: DM 223.000,- (inkl. Garage).

Ich interessiere mich für die Studiohaus-Appartements in Heiligenberg/Salem und bitte um Zusendung von Informationsunterlagen. Coupon Anschrift:



ST. PETER-ORDING

4 Appartements der Spitzenklasse Direkt an der Kurprome-nade mit Meeresblick. Verschiedene Größen ab 39 m² Nutzfläche.

DM 145.500. Makler

Tiedemani

225 Husum, Norderstraße 32 Tel. (0 48 41) 33 40 od. (0 48 63) 84 84

Altensteig

Eigentumswohnung in 3-Fam.-Haus Südhanglage, 105 m² Wfl., Terrasse, Einbauküche, Garage, Bj. 74, VB DM 278 000,-

Elgentumswohnung in 8-Fam.-Haus, Südhanglage, 50 m² Wfl., Terrasse, Einbauküche u. Eineuschränke, VB DM 155 000,-.

Proj. Wohnungen im ERST-ERWERBERMODELL, la Lage, 3 Whg. In Maisonette-Bauweise, 6 Whg. In Apartmentbauweise, 63 m² bis 127 m², z. B. Maisonette-Whg. 110 m², DM 313 550,— inkl.

> WILHELM WURSTER - Immobilier -7272 Attenuolog, Postatr. 17 Telefon 0 74 53 / 62 15

Hambura Aistertai

im LANDHAUSSTIL eine der feinsten Adressen Ham-burgs, Grotenbleken 37. Erstklassige Bauausführung, exklusive Architektur. Interessante Steuervorteile durch Ersterwerbermodell. Ca. 110 m² Wfl./Nut fläche. Preis 588 167,- DM inkl. Garage. Eridl. Eigenkapital 20% ne Makier-Provision.
Bauberrenbetreuungs+ Verwaltung GmbH
Hedwigstr. 3
8000 Milnchen 19

Tel. 0 89 / 18 00 01, Telex 5 29 200

Div. Eigentums-Whg., 1 his 3½-2i. in Timmendorier Strand, Niendori/O., Scharbeutz u. Haffirug bereits ab 105 000,- DM (Musterwohmungen)

Korth Hansbar GmbH Minlenstr. 25, 2467 Serosi Tel. 94 51 / 39 39 71

Von Privat ETW in Altenau/Harz, Bj. '81, 1½ Zi., DM 111 000,- Tel. 0 30 / 8 62 -86 15 c. 0 63 28 / 16 01

20x 1- u. 2-Zimmer-Eigentumswohnungen in Berlin-Tiergarten, freifinanzier-ter Neubau 1971, 805 m². Kaltmiete 8070,- DM vom Eigentümer für 2200,- DM/m² zu verkaufen (auch einzeln). Zuschr. unter V 4180 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Göttingen Exklusive Eigentumswohnung in be-ster Wohnlage, von Privat zu verkau-fen. 85 m² Wohnfläche, 20 m² Terrasse. Keller und Doppelgarage. KP DM 350 000,—. Mit Einrichtung abzugeben. Anfragen unter A 4163 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hann. Münden Taumhaft schöne Penthouse-Wohming in einer traumhaft schönen Stadt. Neubau 32 m. 2 Dachterrassen, 3 Zi., Kü., Bad, G.-WC. eigene Etagen-Heizung, Komfort-Ausstattung, ca. 80 m² Wfl., nur DM 186 782... Cúnstige Finanziering. Ca. 15 % EK erforderlich. Fordera Sie unverbindlich unseren Pro-

Kobbe-Immobillen, Bahnhofstr. 41, 2150 Hann. Mänden 1, Tel. 0 55 41 / 48 97-88 Heiligenhafen/Östsee Ferienwhg. m. herrl. Bl. auf Ha-fen u. Bucht. Wohn- u. Schlafzi.,

spekt an.

ren u. Bucht, Wohn- u. Schalz. Kū., Bad, Balk. ganztägig Sonne 47 m², kompl. möbl. Inkl.-Preis nur DM 109 000,-Tel. Sa./So. 05 41/38 61 81 wochent. 58 63 81 Fr. Nieweg

Spitzenobjekt in Toplage von Berchtesgaden, Komfort-Eigentumswohnungen von 38 bis 106 m², 4500 DM/m². Zuschriften unter N 4174 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84 4300 Essen.

Welcher Steuerbevellmächtigter Stenerberater øder Wirtschaftspräßer

sucht für Mandanten gute Ersterwerbermodelle? Zuschriften unter S 4089 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

für Lohnsteuerzahler (DIS 60 000,- Einkommen im Jahr) Barstraße 29 Markgraf-Albrecht-Straße 5 (50 m vom Kurfürstendamm)

2. B. 54 m² fBr DM 75.600,-

Gesicherte Wirtschaftlichkeit dusc me since | Freibetrages | au

Lohnsteuerkarte:

at-Albrecht-Str. 5 adorter Str. 122, 1906 Bertin 12

Tel. (0 30) 31 04 76

Eigentumswohnungen umawohnungan von 49,96 bis 119,23 m² Wohnanlage ddusive Ausstatiung Panorama Preis ab DM 164 650,- inklusive Stellplatz



Bad Krozingen Klee-Sau GmbH + Co KG St.-Trudpert-Straße 31, 7812 Bad Krozing

ETW in Aachen

2 km vom Zentrum, 3 ZKDB (umwan-delbar in 4 Zl.), ca. 100 m², 1. Etage (Mittellage), Teppichboden, eigene Heizung (Ol), Thermonstate, Thermopa-ne; WZ SS m², Süd-West-Lage (Sonne mittags bis abends, Warmespeiche-rung Zeringere Heizkosten), Außen-

vände verpaneelt (Hemlock), Außen nöglich; separater Zier- u. Nutzgarter nit 8 Obstbäumen (ca. 50 mg.)

mit 8 Obstbäumen (ca. 50 m²); gr. Bal-kon, Garage n. Stellplstz, 2 Keller (ca. 30 m²), Boden, mir 5 Miteigentümer, niedrige Nebenkosten, Wohming u. Haus im Bestzustand, DM 245 000, Tel. 02 41/1 48 19

Hehe Steperverteile

Bauh.-Modell Grömitz/Ostset

gen, ruh. Lage i. nächster Nähe

gen, run Lage I hachster wane zu Kurzentr. u. Strand. Durch-schnittl. m²-Preise von DM 3002-3850 DM. Eigenkap.-Ant. nach Abzug d. Vorsteuervort. ca. 10% Werbungskostenzu-

weisung cz. 130 % v. Eigenkap. T. Sa./So. 05 41 / 38 61 81 wochent. 58 63 81 Fr. Nieweg

Bad Bevensen

Rheinbeim

Südschww., 1 km vom Thermal-bad Bad Zurzach, Schweiz, 2- u. 3-Zimmer-Komf.-E.T.-Wohnun-

gen, ab 132 000,- zu verkaufen Insges. 6 Wohnungen im Haus. Wilfried Spitzmagel, Sommerau 20, 7895 Klettgau-Bühl, Telefor 0 77 42 / 54 38

Südl. Schwarzwald

Eigentums- und Mietwohnungen in Ühlingen-Birkendorf, Lenz-

kirch, Bonndorf, Höchenschwand und Stühlingen 1 bis 4 Zi. äußerst

1-Zi.-Whg., 31 m² ab DM 79 000,-2-Zi.-Whg., 46 m² ab DM 110 000,-3-Zi.-Whg., 69 m² ab DM 153 000,-

Doppelhaus-Hälfte Falkau. Zah-lung nach Vereinbarung, günsti-ge Finanzierungsmöglichkeiten. Abschreibung nach § 7 b sowie Bauherrenmodell möglich.

Egon Eichkorn

Holzgroßhandlung-Wohnbau

7891 Uhlingen-Birkendorf

Telefon 0 77 43 / 3 76

MH-Eppeadon 3-Zi.-ET-Whg., 62.4 m², vermie-tet, Altbau, erstkl. geeig, als Ka-

pitalanlage. Kaufpreis 104 000,-

Tel 0 40 / 5 25 10 41

ofiberg 4, 2121 Melbeck, Tel. 0 41 34 / 74 42

1/2-3-Zi.-Kft.-Eigent.-Whg. ler Schubertstraße. **Terminb**

Herrl komf. Ferienwohnu

Eigentum im idyllischen 7620 Wolfach/Schwarzwald unverbaubare Sicht. Hangiage, zentral aber ruhig gelegen ab DM 182 000,-ab DM 86 000,-Terratsenwohnungen, 67--140 m² Wfl. aplätse (baureif), 619–987 m² Kosteniose Informationen – Telefon 0 72 21 / 6 47 78

Lother Hölscher, Immobilien, 7570 Baden-Baden, Moncalieristr, 6 Insel Föhr, gt. Lage Wyk, 2-ZL-Whg., 40 m². gr. Südtert-, kompl. möbl., Kaufprs. 145 000,-. HANSA VDM, Tel. 0 46 81/88 77 od. 0 40/51 77 75 Nordsechelfbod Borkum, 2 Zi., Kü., Bad, Balk., 50 m² ETW, Süd- u. Citylage, gü. zu verk., m. Finanz.-Möglichkeit. Tel. 04 21 / 31 15 54

26 % struck Zuschuß / 48 % So.-Aft. Timmendorf/Strandallee Hot.-App. EE 1506,-/EP 45 000,-/WE 55, 250%. Prospekte: BAF 46 DO 1, Post£ 11 25, T.: 623157 1039/Tel-Info.: 523098

Optimale Kapitalaniage in Sédochwarswald / Dreitindarech Ichwelz - Yesskreich - Destochkant

ETW, 3 - 4 Zi., (104 - 150 m² Wfl.). Steinen i. Wiesental: Wohnaniage mit Lift, Kft-STW, 2-4 Zi., (67-120 m² Wfl.), I Dachstudie-Whg., 136 m² Wfl.

Wohnen im Grünen in kl. Wohneln-heit im Landhausstil, 2- bis 4-73-KTW, (40 - 115 m² Wfl.) Für alle Objekte geben wir für Kapital-

gführliche Information erhalten Si auf Anfrage. frieer Verkauf durch den Bauherre PE Wohnban Pani Relugar Steinenweg 24

7651 Inzlingen Tel. 976 11 / 83 83

Appartement, Glücksburg zöbliert, Wasserblick, 87 500,- DM Luzurvilla mit Schwimp direkt am Strand, 1,8 Mio. DM. Luxusappartement Wasserblick, 240 000.- DM. Mkl. Tel. 6 46 31 / 79 96

bietet auch preiswerte Immobilien, z. B. Wenningstedt, 2-Zi-Whg., 47 m², 230 000 DM. Tinnum 4-Fam.-Haus, 260 m², 800 000 DM Immobilien Anderse B.-Bleeg-Str. 19 2283 Wenningstedt

Von Privat an Privat 4-Zi.-Whng., 120 m², Endetage, 2 Bäder, 2 Balkone, 1 Kamin, Tiefgarage, DM 620 000,-, sofort frei.

Telefon 9 (1 52 / 39 77

ETW in Gütersloh/Harsewinkel. Mieter Bundesvermögen-stelle, zu verk. Zuschr. u. N 4086 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

BAD ORB

Bildhübsche Eigentumswohnungen. Nähe Kurpark in kl. 6-FH, 2- u. 3-ZW. 68 u. 90 m². Top-Ausstg. Erstbezug. KP: ab DM 238 000.— Bitte Gratisexpoe anfordern v Bauträger: BAMPE-BAUS GMBH Brückenweg 8, 6382 Köppers Verkaufsbüre: 66 11 / 59 60 81

Erstklassige und ruhige Lage, Ersterwerbermodell mit hoben Steuervorteilen. Beste Bauausführung, Pußbodenhelzung, Einbaukfiche, Tiefgarage usw.
Typ A: Atelier-Moisonettun-Wohnung,
6 Zimmer, 2 Loggien mit ca. 180 m
Wohn-Nutzilkehe, Preis DM 616 500,inki, Garage, Erfdi, Eigenkapital 20% =
124 000,- Typ B: 3-Zimmer-Wohnung,
2 Loggien/Terrassen, 102 m² Wohnfläche, Preis DM 438 388,- Inki, Garage,
Erfdi, Eigenkapital 20% = DM 87 900,-,
Kahn Mokker-Provision
BauherrenbetreuungsVerwaltungs GmbH
Hedwigstr. 3
3 München 19
Tel. 0 89 / 18 00 01. Telex 5 29 200

Hamburg-

Niendorf

(therlinger/Sedensee 3-Zi.-Elgentumswo

78, 81,80 m² Wfi., mit dire senschieß, gute Ausstattung he, Tiefgarage, sofort be bar, VKP 328 000 DM. ener immobilien-reellechaft mbH en, Wilhelm-Zapf-Str. 6

Hause der Aalener Volksi Tel, 0 73 61 / 6 20 31-35

Elgentumswohnung sofort beziehb., im Norden Ber-lins, ca. 90 m³ Wfl., VB DM 385 000,-, dir. v. Eigent. Besichtig. nach tel. Vereinb. samstags, sonntags oder warktags ab 18

Tel 0 30 / 4 33 92 19

Ostsochelibad Grömitz Luxus-Rigentumswohnungen Laxas-Rigentunswohungen

2-3 Zimmer, eigenes Grundbuch.
Auf dem 5 ha großen Grundstück
vorhanden: Reithalle, Tennishalle,
Schwimmhalle, Fitneß, Massagen/
Sauna. Bitte Prospekt anfordern!
Verkauf durch Bauträger.
Baltio Bauregie Reimers & Co.
2433 Grömitz. Am Schoer 48

Tel. 45 4 / 43 11

Eigentumswohnung zu ver kaufen, 72 m², in Berlin/Bayarn-viertel, beste Wohnlage, Kauf-preis: 137 000 DM. Zuschriften unter G 4169 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4800 Essen.

Bad Zwischenahn

2-, 3- und 4-Zi-Komf-Eigen-tumswohnungen im Zentrum von Bad Zwischenahn (Niemöller-Park), Loggia, Keller, Fahrstuhl, Wohnfl. 38 bis 120 m², überdurch-schnitti. Ausstattung, Fertigst. Dez. 1983. Anfragen an: uunternehmen Alfred Dönker Weddigenstr. 3, 2900 Olde Tel. 04 41 / 6 20 01

Bad Liebenzell

- Monakam -Luchsweg 5 und 7, Haus 3 Ferionwohnaniage der Spitzenklasse

z. B. 11/2 Zl., 52,31 m² Wfl. DM 189 525,-

Bauträgerfestpreise Keine zusätzliche Vermittlungsprovision Mit Vermietungs-Service

PTU Partnerschaftliche Capitalaniagen-Treuhand- und Unternehmensberatung GmbH Justus-Liebig-Straße 14 7024 Filderstadt 4 Telefon 07 11 / 77 18 58

Freiburg in Br. 3-Zi.-Wohnung, 94 m³, 1. OG, Aufzug, Tiefgar.-Absteliplatz, Baulahr 1981, in bevorzugter Wohninge, 15 Gehminuten zum Zentrum, von Privat zum ortsüblichen Preis zu verkaufen. Zuschriften unter Zu182 wWIZ Zuschriften unter Z 4162 an WKLT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Verkaufe mit 3 Eigentumswohnungen, jewells berrliche Grünwohnlage im Bayern-viertei in Berlin, Größe: 52 bis 60 m³, Kaufpreis: 105 000 bis 120 000 DM.

Zuschriften unter P 4175 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Sylt-Wenningstedt ca. 100 m zum Strand, Hausteil (4 unter einem Dach), eig. Eingang, erstkl. Ausst., erstkl. Lage, 81 m², Wohn-Æßzi., Balk. 2 Schlafzi., Ku. Bad. Einstellpl., KP 575 000.- DM.

Immob. Sennlaub, Bleichestr. 12

5810 Witten-Bommern, Tel. 6 23 62/35 32

Travendade, Lux.-Mais.-Apt. ca. 65 m². kompi. möbl., Baik.-Terr. 20 m². 1 Min. z. Yachth., DM 239 000,-K. H. Michelsen, Mft.l. T. 6 46 / 2 20 09 99 + 2 20 31 22

Die Große Kombination

Immobilien-Kapitalier DIE WELT

WELL-SONVENG

22.395,-

VERMIETETE EIGENTUMSWOHNUNGEN z. B. 3½ Zi., ca. 59 m², Kaufpreia 170.660.- DM

KANALSTRASSE

HAMBURG-UHLENHORS'



 Ein Topobjekt für Kapitalanleger Zeitgerechte Vermögensbildung Garantierte Mieteinnahmen

Hohe Steuervorteile

BITTE PROSPEKT ANFORDERN



Telefon 040/37 38 61 WEITERE OBJEKTE AUF ANFRAGI

BAUHERRENMODELL EILENAU 18 HAMBURG HOHENFELDE

UNG 70 MILITIES

Nordschwarzwold/Nähe Bad Teinach - Wildbad 700 m, in ehem. Bauernhaus, hervorr. renov., ruh., sonn. ETW, 2 Zi., Kû., Bad, 63 m² + 12 m² Ab-stellr., Mitbenutzung v. Sauna u. Hobbyr., gr. Grdst., Terr., DM 92 000, v. Priv.

Tel. 67 11 / 37 11 31

Sylt/Westerland 2-Zi-ETW, 43 m², Kû., V-Bd., E LSt., Südl., kpl. einger, gû. W geld, frei lieferb., Theodor-Hearth Str. 22, KP DM 230 000, 90° No. Syil Finanz, mög. Weit. Topangebo Anfr. vorh. (Seebl.). W. Matzke & Partner GmbH, Pulverteich 13, 2 Hamburg T. 0 40 / 24 10 18

Wenn Sie es eilig haben. können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber 08 579 104 aufgeben.

Walmdachvillen - 850, DM Miete + NK + Kt. Füssing/Griesbach/Birnbach



GB. 25 km von Passau, in Ruhstori in Rivernittein wir repräsontative, huturiöse, votericellerte Villen in Massivbauweise. Gesaung-Willemenunge, Dreiffectwergiesung, Räume u. Nebenr. (168 m²), Wohn- und Ersich mit offenem Kamin (59 m²), übertat Freiteitz (37 m²), Sauna, Garage, Grundstügrößen: 1000 m² – 1280 m².

Bavaria-Bungalow GmbH & Co. Betrouungs-KG: Herr Rüttinger, 8000 München 2, Beyerstreße 2 · Tel. 0 89 / 55-45 47 - 43.

Medau Welm Interessantes Angebot für Sylt-Fans, die die Belastung einer gent.-Whg. scheuen, dennoch ständig über ein Ferien-Domizil-Sylt verfügen möchten.

im Zentrum, bezugsfertig ca. 1. Juli 1983, möbl. od. unmöbl., Mietid er 5–10 Jahre. Bei der Kosténsenkung durch Untervermietung Kurgäste in der von Ihnen nicht genutzten Zeit sind wir Ih behilflich. Kaution + Vermittlungsgebühr.

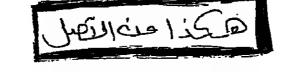
Auskunft + Pläne: A. König, Hoogenkamp, 2285 Kampen/Syit Tel.: 8 46 51 / 48 24

FREUDENSTADT/ SCHWARZWALD

Wir vermieten 2-, 3- u. 4-Zi.-Komf.-Whgn. (Neub. im Kurgeb.), pro m² DM 8.-, RENTO GmbH, Freudenstadt. Tele-fon 0 74 41 / 76 36

EFH geh. Ausst., neu. ca. 170 m² Wohnfl., Kreis Dachau b. Mün-

histor. Rectus mit Garustrum von Keitum von Keitum mit Garustrum von Keitum v Zuschr. erb. u. PK 46028 WELT-Verlag Postfach. Hamburg 36



Wangen-Ot

scilenc

es Geschaffsh

Altos Friesoph KONIC

Kapitalanias

· 749.

* 41.

Westerland/\$vit

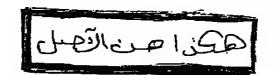
Neubau-Mietwohnunger

MONTE CARLO, 3½-R.-Whg., ca. 100 m² Kasino, auch als Büro muzbar, ab so-fort zu vermieten. Mierpreis: DM 2800,-Tel. 0 23 27 / 8 86 94. You Privat an Privat

chen, S-BahnNahe. DM 1600,-Tel. 0 81 39 , 5 85

Keitum/Sylt

1000-m²-Ladengesch in Celle. Bestlage zu vermie Abt. Immobilion
Kanzleistr. 11, 31 Ce



Das Immobilienangebot der kurzen Wege.

equemer geht es nicht. Ein Milliarden-Angebot an rundstücken, Hausern, Eigentums- und Ferienwohnungen aus dem In- und Ausland erwartet Sie in einer onzentration, die in Deutschland einmalig ist. Kompeenter Rat von Finanzierungs-Fachleuten der Bausparkas-

sen und Kredifinstitute fehlt ebensowenig wie Information. zu Fragen der Modernisierung und Althauserneuerung. Am Samstag und Sonntag jewells um 15.00 Uhr die Informationsveranstaltung Immobilienerwerb in USA



LMMOBILIEN-MESSE Grundstücke · Häuser · Wohnungen

MESSE ESSEN - 18. - 21. 2. 83 - 10 - 18 UHR

GESUCHE



T . N.

Im Auftrag renommierter Kapitalanleger suchen wir: Wohn-Gewerbeobjekte ab 5 Mio. DM!

und offentlich geforderte Wohnanlagen in allen Stadten der Bundesrepublik Deutschland. Wir verbürgen uns für kurzfristige. diskrete Prufung Ihres Objektes und zugige Kaufabwicklung. auch nach Vertragsabschluß durch erfahrene Fachleute.

Rudolfpl,,Mittelstr.54,5 Köln 1, Ruf O221 219911

Für nemhalte Auftraggeber auchen wir

- Wohn- und Geschäftshaus bis DM 25 Mio.
- Einkaufszentren / Märkte bis DM 30 Mio.
 - Wohnanlagen ab 40 WE-

Bevorzugt Bailungsgebiete bundeswelt, diskrete Bearbeitung sichem wir zu. Entscheidung erfolgt kurzfristig.







Zentrale Nürnberg – Abtlg. Groß- und Spezialobjekte Hauptmarkt 2, 8500 Nürnberg 1, Tel. 09 11 / 2 06 46

Launubillen GrabH & Co. EDM 3000 Kölm 1, Walterfplatz 9 Telex 888 2932 seit 1919

auf: 02 21 / 23 37 27

riemwohnung oder Hous, auch reno rrungsbedürftig, auf Nordseeinsel zu kaufen gesucht. sehriften unter G 4103 an WELT-riag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

DM 8 Millionen! mer suchen Geschäftsha/Si

MMODELL EU

of street, and of the

or to design

pip residue to separate

ie es eliç^{is}

MIETUNGE

interfond fol

erek z - :

連絡を発力

addison of

Schunb-Immubillen-GrahH n Heiligen Kreuz 24, 3100 Celle Wir suchen

festem Auftrag in aller

Miethäuser

Eigentumswohnungen Wir können Ihnen den jeweillgen Verkehrswert Ihres Grund-besitzes benennen. Ab 1. Juli haben wir Kapazitäten zur Übernahme neuer Hausverwaitungen frei. Wii

bieten Ihnen fachgerechts Betreuung. Heinrich Zachger

immobilien RDM Inhaber Erich Wilms Fasanenstraße 30 1000 Berlin 15, Tel. 0 30 / 88 20 01

Wir suchen in festem Auftrag Wohn- und Geschäftshäuser Berlin – München – Hambery - Aschen Milmberg

Auch größere Blocks ab 20 Wohnungen, Kaufpreis zwischen I und 5 Mio. Unsere renominierte Hausverwaltungsabt, hat ab 1. Juli 83 Kapazitölen frei, speziell für Berliner Grundbestiz, Wir erwarten gern Ihre Anfragen.

Heinrich Luchger Immobilien RDM naber Erich Wilms 1000 Berlin 15, Tel, 030 / 88 20 01

mobilien/Verwaltg.seit 1950

hen Haus- und Grundbesitz ienlicher Art in Berlin (0.30) 8 83 50 33 ohmüller-immobillen Kü urfürstendamm 199 · 1 Berlin 15 Sonnt. 7 71 33 50 / 3 31 36 37 **2**

Bis DM 3 Mio.

Wohn- u. Geschäftshaus in guter Geschäftslage als Kapitalanlage von deutschem Fabrikanten dringend gesucht. Barkapital vorhan den. Kurzfristiger Kaufentschei

plan-ban-celle gmbh Abt. Immobilien Kanzleistr. 11, 31 Celle Tel. 0 51 41 / 10 31

Wir suchen:

im Ranm Esser Düsseldorf, Köln, Bonn Aachen Wohn- und Geschäftshäuser

geg. Barzahlung zu kaufer Schnelle und diskrete Abwicklung gewährleiste

RDN ULRICH O. DAHLKEKG 5140 Erkelenz - 0 24 31/60 1

Anton-Heinen-Straße 59 Hauser en . Jet verlagen

der . Tursyinger ze own su knup a sweld <mark>unfiel</mark> Trissey Maddir 4911979647 **Madgra**phistrafi 34 431 Carel

leh syche in Freiburg, Baden-Baden oder Konstanz ein großes

Geldaniage. Bitte rufen Sie Tel. 9 51 21 / 5 24 92

Bei Heidelberg f Liebh. des Außergewöhnlichen bieten wir aus einer Gruppe v. 6 eigenwilligen Doppelhaushälften am Hang i. Neckargemund 2

Häuser z. Verkauf, 5 Zi. u. Gale-riegesch., 145 m²r. WfL, Wohnber 30 m². 2 Bäder, WC, Kamin, Dach-Renditehaus Berlin Bestig. Zehlendorf, Wohnkomple 1980/74, Sozia/Sleuerbeg. 3 Badwhg. Öl-ZH, 1791 m² Wohnft DM 147 000,— Kaltmister Kfpr. 1,8 Mile. Weitere Neuerrasse, ruh. unverbaub. Lage a. Wald, 2-Fam.-Hs.-Abschreib., Erstbezug. v. Priv. Tel. 66 33 88 / 86 48 88 Altheuten a. Antrage (0 30) 8 83 50 22

Näke 5800 Hagen

Exklusives Wohnhaus

Renditeobjekt

m². Mehrere Wohneinheiten. Er-zielbare Mieteinnahmen jährlich

ca. 200 TDM und mehr. Kaufprei:

25 Mio. DM.

Zuschriften unter D 4078 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Schlesw.-Holst.

Mähe Rendsburg

autob.-nah, 1-Fam.-Reetdachhs. m. Einl.-Whg. a. 11 600 m³ Grdst. m. angrenz. ca. 8,7 ha Fichten- u.

ärchenbest, v./a. Priv. zu verk

Jagdausüb, evtl mögl

lag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

13-Zimmer-Villa

Angeb. u. F 4168 an WELT-Verlag Postf. 10 06 64, 4300 Essen

Mass. Ferlenhaus

Hessen, 6 km v. Bad Soden-Al-

lendorf, Waldnähe, ruhige Lage, Grundstück 551 m², Bauj. 77, 60 m² Wfl, kpl. möbl., DM 170 000,...

Tel. 02 31 / 67 02 93

Karb / Kappein Schiei

2-Fam.-Kft.-Haus mit Lebens-mittelgesch., ca. 700 m² Grdst., ca. 230 m² Wfl., ca. 80 m² Ladenflä-che, DM 485 000,-.

Kappein/Schiei

Grundst., ca. 225 m* Wil., exkl. Ausst. zuzügl. 7mal 1-Zi-Apptm. Olzhzg., Teilkeiler, 7 Garagen, 8 Garagen können zu Apptm. um-gebaut werden. Genehmigung liegt vor, DM 1 Mio.

Travemunde

Insel Fehmarn

Insel Fehmara

Clring

cs. 20 km von Hamburg, Zimmerei, Stellmacherei, Kistenmacherei auf 5000 m² Gröst., zus. 4 Renditewohnungen, Komplettpreis
DM 750 000,-

Mölin-Woltersdorf

1-Fam.-Kft.-Winkelbungalow, Bj. 77, Grdst. ca. 1530 m², Wfl. ca. 140 m², exkl. Ausst., Kamin, be-heiztes Schwimmbad, Sauna, Teilkeller, Olzhzg., Gar., Terras-

teineher, Olinzg, Gar, Terras-se, Südwestlage, Anbindung Au-tobahn Hamburg-Berlin, Preis DM 385 000,-Stormarnia Immobilien Rude 4, 2960 Bad Oldesloe Tel. 6 45 31 / 41 65

Dauerurianb oder Altersruhesitz

hr. an PH 46006 WELT-Ver

Bremerhaven 1-Fam.-Haus, direkt am Seedeich m. Weserbilck, Einzellage, ländl. Nachbar-schaft, Wfl. ca. 200 m², 6 Zi., 2 Bád., 480 000 DM. CUBUS Bau-u. Planungsges. mbH Tel. 04 71 / 2 77 40

Bremen-City Surohaus, freie Lieferung mög lich, 2500 m², KP DM 5,6 Mio. H. J. Tietjen RDM 28 Bremen 1, Sögestraße 54 Tel. 04 21 / 31 05 11

Hangower-Ellenriado - Villa exklusiv, an priv. Zuschr. erb. u. Pu 60 17 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Heide/Nordsee

Renditeobjekt von Privat, lang-jährig verpachtet mit Wertsiche-rungsklausel, DM 230 000,-, Nettopacht DM 15 200,-, inkl MwSt. Zuschr. u. K 4193 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Immobilien -Schw. Alb, Nähe Urgch, großes Lautertal Einf.-Haus m. gr. Garten, 17 Ar, teilmöbl. f. 4-6 Personen, zu vermieten. Mietpreis VB. Anfr. u. W 4159 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

BUXTEHUDER-HOF nmobilien Gesellschaft mbH BalmholatraBo 21-25 2150 Buctefrude Taisfon 04161/4088 + 4089 nech Büroschiuß 04161/82131

Buxtohudo

Etwas Besonderes: gro8zigiges 1-Fam.-Heus 7 21., Wohndiels, Nebenriume, 2 8t-der, ce. 220 m. Wohnfliche, Schwinmbed in Ketler (ruit Wärme-rückgewinnung), Gas-Zentralheizung, Doppelgarge, cs. 1300 m. herrich angetegter Garten, zum Sommer 53 bezugsfrei. Kezipreis DM 820 000,-

Morsum/Sylt komf. Doppelhaushälfte, Baul. 78. ca. 740 m. Grundst., von Privat zu Tel.: 0 46 54 / 12 24 ab 19 Uhr

Herrschaftliches Zweifamillenhaus

Jugendstüville in schönster Wohngegend von Heidelberg zu verkaufen.
Sehr ruhig und dennoch zentral, sehr
repräsentativ gelegen, stilecht renoviert und mit allem neuzeitlichen Komfort ausgestattet. Günstige Finanzierung möglich. Objekt wird welt unter
Schötzpreis verkauft, da dienstiche
Versetzung Angeb. u. T 4090 an WELTVerlag, Fant. 10 08 61, 4300 franc.

Mehrfamilienbaus, Köln Being, Fusbodenheitzung, Wotzefüliche ca. & m², Kaltmiete DM 160 000,—p. n., Kautprein ; hilo. zuzügt. 3,39%. Gourtage. Mehrfamitienhaus, Köin

Interstitisviertal, Basi, 8081, Isoliarvergia-eung, Wohnil. 580 m2, Kalton, DM 105 000,— p. a., Kautor, 1,85 bilo. 2220gl. 3,88 % Countage. KRESSIN CK Immediation & William Special Minorhands, 7, 5000 Köln, Tel. UZ 21/23 41 68

Freistehender Bungalow

Grómitz / Ostsea komplett eingerichtet, Wohnfläche 85 m², 665 m² Grundstück, in ruhiger Wohnlage, von Privat zu verkaufen. VE DM 375 000,-.

Telefon: 82 34 / 52 27 86 chweizer Grenze/Lörrach, 1-Fam Haus f. gehobene Wohnansprüche, Zimmer, Schwimmbad, Garten, ge eign. als Praxis, v. Privet, sofort z verk. DM L3 Mio. VB.

Tel 0 76 21/4 89 24 Kapitalanleger – Malder Mehrfam-Häuser, 22 WE, auch inzelverkauf, Jülich Zentrum DM 2,3 Mio.

Vischer & Vossiech. Tel. 02 21 / 72 66 05 Kapitalanlagen

Immobilien

I. Wohn-/Geschäftshaus, Geschaftstrakt langfristig vermietet, Nettomiete p. a. ca. 56000, DM (Indexklausel vorhanden), dir. an der Fußgängerzone, DM 700000, 2. Wohn-/Geschäftshaus, Dorsten-

Zentrum, Nettomietelnnahmen p. a. DM 60 000,- mgl., DM 720 000,-3. Fragen Sie auch nach gewerbli-chen Großimmobilien und Grundstücken. Besuchen Sie uns auf der Immobilienmesse Essen (Gruga) in der Zeit vom 18.2 bis 21.2 1963, Halle 3, Stand Nr 319 Heyns & Co. GmbH

1a Rendite-Komplex 4 Neubau-Zinshäuser in Ham-burg 13 u. 50, ME 1,2 Mio. p. a., KP 13 Mio., mögl. mit Kapitalnachw...

Hamburger Hausmakler RDM Zuschr. v. W 4181 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Yon privat/an privat

Schoner Bungalow in Glinde zu verkaufen. Wohnfläche 160 m mit 2 Südterrassen. Einlieger-wohnung 60 m; 1 Südterrasse. 1500 m2 Grundstuck, 2 Carports Kaufpreis: DM 680 000.

im Schwarzwald (Königsfeld) Malerische Landschaft, Fern-blick, Bungalow (5 Zimmer+ Hob-byraum 150 m²), angelegter Gar-ten 1200 m², heizbares Schwimmbad. Privat. VB 440 000 DM. Tel 0 22 44 / 10 42 Repräsentatives villenartiges Wohnhaus

hervorr. gepfl., m. v. Extras, ge-eign. a. Wohnhaus o. Geschäfts-haus f. Firmen, Verbände usw., o. Wohnhaus m. Praxis (es bestand wohnnaus m. Praxis (es bestand viele Jahrzehnte Praxisnutzg.). W/Nfl. 350 m², 11 Ršume, Kii. Naßr., Kell. 154 m², Grdst. 1375 m², DM 560 000,-, einm. verkehrs-ginst. Lage am Bahnh. Roten-burg/Wümme (bis Bremen 21 Bahnmin). Dieter Sterzig, RDM, T. 0 42 07 / 22 03

Nordheide b. Hamburg Exkl. 2-Fam.-Bungalow, 191 u. 73 m² Wil. in Wulfsen, BAB-Nähe. 1716 m² Grdst., ruh. u. gepfl. Um-gebung, DM 600 000,-Alfred Kriegel RDM Immob.-Mkl., Tel. 0 40/2 50 19 29

ux.-Landhäuser in exkl. Villen lage. Inkl. Grdst., Gar., Kamin. Sprossenfenster, Terr. u. v. m. zum bezugsfert. Komplettpreis von 313 000,-335 000,-. Keine Baunebenkosten. Direkt vom Bauunternehmen. Nutzen Sie die seltene Chance, sich jetzt noch zu diesem Preis eln solches Nord

St. Peter-Ording

see-Domizil zu sichern! BAU-PLAN GMBH, Tel. 0 40 / 2 29 19 67

eta, Renditeobjekt, Appartementhaus in Kamen DM 76 000,- Nettomieten p. a.

nlage in Wiedenbrück, DM 5.2 Mio., Mietertrag rund DM 380 000,- p. a. (steigerungsfähig)

ertrag rund DM 3,5 Mio. p. a., weitere Objekte auf Anfragen. Hogabe GmbH, 4402 Greven 2, Grevenerstr. 30, Tel. 0 25 75 / 29 02

Wedel bei Hamburg zentrale Lage, Einfamilienhaus, ca. 200 m², Vollkeller, Doppelga-rage, Bj. '74, bestens geeignet für Arzt, Rechtsanwalt, Steuerberater usw., von Privat, gegen Gebo zu verkaufen. Tel. 8 41 01 / 2 87 77

EXKINENCE WORNHAUS
in guter Wohnlage, als 2- oder 3-Pamilienwohnhaus mutzhar, sehr gute Ausstattung, Bestzustand, 477 m² GesamtWohnfl., ca. 1000 m² Grundstück, mehrere Wohn- u. Schlafzt., 3 Kü., 3 Bäder
2 WCs, Eßzi., Doppelgarage, 4 Balkone
gr. Hobbyr. u. weitere Nebenräume vor
Priv. für DM 1,20 Mio. zu verkaufen.
Zuschr. unter P 4065 an WELT-Verlag.
Postfach 10 08 64, 4300 Essen. am Erwerb u. an der Modernisie rung eines größeren Mietwohn objektes in Berlin an. Die Moder nisierung erfolgt i. Zusammenar beit m. dem Land Berlin (Sub ventionierung). Hohe Verzinsun u. Grundbuchabsicherung selbsi Wohn- und Geschäftshaus in hes-sischer Kreisstadt zu verkaufen. Areal 1350 m². VK-Fläche 1600

> unter Tel. 0 66 41 / 55 71

Kapitalanlage

Langen, Nähe Frankfurt/M. komf. Miethaus, 24 Wohgen, m. 32 Garagen u. Bauplatz (Pläne: für weitere II Whgen, llegen vor), von Privat zu verkaufen NMW, Z. pa. DM 143 000,-. 2 450 000,- DM Tel. 9 61 68 62 96

hans In bester Lage zw. Düsseldorf/ Wuppertal, ca. 450 m² Wfl., 8700 m² Gartenland, SW-Halle u. a. zu verk, KP 2,1 Mio.

n beksunten Ostseebad, zu verk, entrale Lage, voll ausgest, 79 innen daßen renov, mit ausgeb. Dach-eschoß, viels, verwendbar, von Pri-vat, ab 890 000,- inkl. Inventar. insei Amrum (Westerheide) Landhaus m. Einliegerwohnung auf 5000 m² Grundst., von Priva

Morsum/Sylt, Haushä., Bj. 78 102 m² Wfl., Garage, DM 360 000,-

Wohn-/Bauernhäuser auf Anfrage in Eifel Westerwald, Hunsrück und Taunus in kostenloser Bildpreisliste. Göbbels & Huppertz

Immobilien GmbH Markenbildchenweg 11 54 Koblenz Tel. 02 61 / 3 86 03-4 ab Dienstag, 15. 2. 83, ab 9 Uhr.

Nordfriesland

Mehrfam.-Haus auf 1000 m² parkähnlichem Grdst., ca. 295 m² Wfl., Gar., 2 überdachte Kfz.-Stellplätze, 150 m bis Strand, DM 850 000,-. Hübsches Einfamilienhaus (2 Jahre att in Bredstedt, ca. 165 m² Wohnfl, mit Einliegerwohng, L-Form Schöner gepflegeter Garten mit al-ten Koniferen, 1000 m² Grund, Kaufpreis statt 340 000,- DM nur 275 000,- DM, von Privat. Tel. 9 46 71 / 42 76 Liebhabergrdst, dir. an der Ost-see, ca. 400 m² am Südstrand, DM 200 000,-. reetged. Fachwerkhalle, ca. 1200 m² Grund (ca. 16,5 m mai 40 m),

Mod. Fertig-Teilbauwerk m 44 000 m² Grundst. Raum Han-nover, gute Autobahnverbin-dung f. 3,2 Mio. zu verk, Dipl.-Volkswirt M. Kappei-Hoechst Immob, Karlsbadener Str. 1, 3 Hannover 71, T. 05 11 / 51 19 35

Hoch-/Südschwarzwald Schweizer Grenze

Königsteld
komf. Landhaus, m. 2 kompl. Fe
rieuwhgn., 780 000...
Feldberggebiet
komf. Landhaus, m. Schwimmhalle

komf. Landhaus, m. Schwimmhalle u. Ferienwhgn., 1,35 Mio.; Bauplätze ab 150 000.—; Eigentumswohnungen ab 95 000.—; Eegentumswohnungen ab 95 000.—; Berggasthaus 650 000.— Schwarzwaldhausteil, vollst. renov. nur 180 000.—; komf. Landhaus, Ortsrandlage, 580 000.—; Eigentumswohnungen ab 75 000.—; Haus m. 5 kompl. cingericht. Ferienwhgn., 2 u. 3 Zl., guto Rendite. ca. 3400 m³ Grundst., nur 725 000.—
Roue Herrischfied
Landhaus m. Schwimmbad u. 4 kompl. Ferienwhgn. ca. 9000 m² Grundst., nur Ferienwhgn. ca. 9000 m² Grundst.

Ferienwhgn. ca 9000 m² Grundst.. nu 595 000.-; Bauernhäuser ab 280 000.-Bauplätze ab 36 000.-; Ferienwohnun Baupistze ab 35 000,-; Ferienwonnun-gen ab 85 500,-. Nöhe Bud Säckingen Landhaus m 6100 m² Grundst., 250 m² Wehnfl., nur 450 000,-; Einfem.-Häuser ab 268 000,-.

Immobilien, EDM 7886 Murg-Niederhof Zechenwihlstr. 30 Tel. 9 77 63 / 62 89

Harrisches Landhaus in Mordfriesland ca. 250 m² Wohnfl., wunderschö-nes Grundstück mit altem wertvollem Baumbestand u. großem Zierteich, ca. 2093 m² Grund, sehr schöne Aussichtslage, Bauj. 72, 1981 neu renoviert u. exclusiv eingerichtet. Es soll, evil. so komplett eingerichtet, verkauft wer-den. Direkte Bahnverbindung nach Sylt. VB 390 000,- DM. Tel. 0 46 71 / 48 76

Bad Bentheim

Neues, sehr schönes Einfamilier wohnhaus, ruhig gelegen, mit ge-hobener Ausst., z. B. 2 Bäder, off, Kamin, Vollwärmeschutz, sof. beziehb., an Ersterwerber zu verk 122.73 m² Wohnfl., VB 315 000 - DM

Bauunternehmen Heinrich Schlüter Enschedestraße 19. 4469 Nordborn Tel. 0 59 21 / 1 20 35

Westerland

Norderstedt-Mitte
Zinshs. mit 9 WE, Bj. 72, Wfl. insges
640 m². 2geschossig m. Staffelgesch.
Grdst ca. 1000 m², ME brutto 71 000,-

sine Staffeigesch.- Whg., 176 m², frei werdend, KP 1,5 Mio. DM Immobilien-Güntber 6 40 / 5 27 66 26, Görlitzer Weg 3, 2000 Norderstedt

2 Geschäftshäuser wit

Bäreränmen und Fertigungshalle zu verkaufen oder zu verpachte

zu verkaufen oder zu verpachten (kein Makler)

1. Raum Papenburg – in unmittelbarer Nähe der B 70 – in vorteilhafter Lage. Grundstück 17 000 m², bebaute Fläche 2000 m², Hallenblue über 6 m.

2. Im Raum Delmenhorst – in unmittelbarer Nähe der A 28 – Grundstück 7 000 m², bebaute Fläche 1725 m², Hallenbühe über 6 m.

Kontakte erbeten unter U 4 179 an

Kontakte erbeten unter U 4179 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

BADEN-BADEN

Südwesthang

Repräsentatives Hans mit höchstem Wohnkomfort in ab-

solut unverbaubarer Hanglage mit Blick über die Stadt. 9 groß-

zügige Räume, Komi.-Küche, 2 Bäder, 3 sep. WC, Safe, Alarm-anlage, 5-Nebenstellen-Tele-fonanlage und großflächige Süd-West-Terrasse mit 27 m

Swimmingpool. Wohnfl. ca. 320 m², Grundstücksgröße 988 m². Kaufpreis: DM 2,2 Mio. B & B Immobilien

Am Hoben Stein 7 7500 Karlsruhe 41 07 21 / 48 31 76

Stuttgart-Zentrum

10-Familien-Haus

teilrenoviert, ca. 720 m² Netto-wohnfläche, Grundst. 647 m², Teilung in ETW möglich, VKP DM 1,7 Mio.

Sylvester Koller Immobilien chulstr. 20, 7315 Wellheim/Teck

Tel 0 70 23 / 41 40

Seltene Gelegenheit Insel Föter

Original Friesenhaus

baude in Münster-City, DM 42 Mio., Miet-

2: Doppelhs., Bj. 81, m. 3 abgeschi. Whgen., insges. 171 m² Wfl., DM (Grenze Othmarschen/Ottensen, Nähe Elbehaussee), Alth.-Villa, la Zust. 100% gewerbl. Nutzg. durch einzigen Mieter, ME netto 71 000. Grdst. ca. 960 m², Kaufpr. 1.2 Mio. DM

Immobilienbeteiligung Ich biete die 50%ige Beteiligung verständl. Erforderl. Eigenkapital DM 280 000,- Restfinanzierung bereits vorhanden. Privatinteressenten melden sich bitte

Luxuriöse Villa m. sep. Gärtne:

Zuschriften unter M 4195 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

zu verkaufen. Anfragen unter U 4091 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

K. H. Michelsen, Mkl., 0 48 / 2 20 09 09 + 2 20 81 22

stilvoli restauriert, Wil, 180 m², 2000 HANSA VDM, Tel 04681/8877 oder 0 40 / 51 77 75 Dithmarschen/Nordfriesland

lesthöle, Einfamilienhäuser, z. T. w. teetdach, Eigentumswohnungen in lordsee- und Eidernähe. Preis 70 000 bis 700 000 DM. P. Paulsen, Dipl.-Ing., Immobilien 2241 Strübbel, Tel. 0 48 37 / 2 28

Westerland/Svit Haus m. 2 Whg. u. 1 Apt., Wfl. ges. ca. 140 m², Grdst. 450 m², 3 Bäd., 3 Kü., Bj. 78, ruh. Lage (Sackgasse), VB DM 700 000,-. Tel. 0 52 23 / 24 12

Borken-Raesfeld oßzügiges Einfamilienhs., Neubau, aufwendige Ausstattung, 800 m² Grund, 225 m² WfL, 2 Gara-gen, 658 000,- DM. Tel 0 20 43 / 6 50 37 oder 0 23 62 / 2 54 31

Eigenhelm mit Schwimmbad etc. und Doppel-garage. Stadtnäbe Werdohl, in Waldrandlage am Südhong mit schöner Aussicht auf Sauerländer Berge und günstigen Verkehrsan-schluß sofort zu verkaufen. Anfragen u. T 3914 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

6 Sechs-Form.-Häuser n nordd. Kreisstadt v. Priv. zu verk Zuschr. erb. unt. PJ 46027 an WELT-Verlag, Postf., 2000 Hamburg 36.

Nähe Büsum

Westerdeichstrich, Reihen-Eck-Bungalow, Klinkerbau, Fertigst. 1981, 2 Zimmer, Ku., Diele, Bad u. Terrasse 45 m³u. Garage für 116 000,-DM von Privat zu verkaufen. Telefon 0 43 71 / 48 16

Travemündə 2 Do.-Hs., Bj. 79, 120 m² Wfl., 500 m² Eigenl., 1 Einl.-Whg., VB DM 398 000,-Tel. 0 45 02 / 64 33

Ansprechendes Einf.-Haus bei Bad Bramstedt/Holst., nur 35 Min. über BAB von Hbg. enti., in wunderhübscher Lage. Bj. 64 u. 72, 160 m. Wil., 2400 m. Hanggrdst. mit berri. Fernblick, 420 000.-Jul. & Hans Schnoor (RDM), Bad Bramstedt, Maienbeeck 39, Tel 0 41 92/14 74 u. 23 89

Landbays Bavjahr 80 als Komforthaus, 11 Zimmer,

Bäder, Kaminzimmer usw. ca. Bäder, Kaminzimmer usw. ca. 350 m² Wohnfläche/400 m² Nutz-fläche. 2700 m² parkähnl. Grund-stück auf dem Lande. 30 km bis zur Nordsee. VB 730 000,- DM.

Zuschr. u. B 4186 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Homburg-Hochkamp Luxes-Villa, cd. 250 m² Wohnfl. gr. Schw'halle. exkl. Ausst., sehr gepfl. ca 1500 m² Grdst., nur DM 950 000. Immobilien-Böro. Dipl.-Volksw. Jörn Libbertz, T. 0 40 / 82 84 27

Grundstücke

Albert Wolter Mehrfamilienhäuser, Geschäftshänser, Wehnanlagen.

Ihr suverlässiger Pariner

rmarkt, Wohnanlagen in oßeren Städten! Bitte keine

Angebote unter S 4023 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Wir vermitteln thren Grundbes

Eine ganz

Herrliches Einfamillenhaus (Doppelhaushälfte)

7763 Wangen-Öhningen

ECA. Dr. Linsenmann + Mahle, Telefon 0711/636460

Morsum/Sylt - Liebhaberobjekt

Altes Friesenhaus

in Alleinlage, idyll. Grundstück, 6400 m², mit Baumbestand, beb. Fläche ca. 150 m², Modernisierung erf. DM 700 000,-.

Kapitalanlage

Unverbaubare Sicht zur Mosel, außergewöhnlich exklusive Ausstattung wie getrennter Schlaßbereich, off. Kamin, kompl. Holzeinbaukü., Fußboden mit hochwertigen, 2. T. keramischen Belägen, Fußbodenhzg., Dusche, Bad, 3 WC, diverse Nebenräume, unterkellerte Garage.

'Anfragen unter: Telefon 6 65 61 / 1 62 06

ACHTUNG: Wegen Auswanderung

jer ländi. Lage von Privat zu verkaufen.

Jrundstück = 1196 m² beb. Fläche = ca. 260 m², Wohnfl = 180 m²

zuzhgl. Altenteilerwohnung ca. 50 m² und Schwimmhalle 62 m².

Doppeigarage, Gartengerätchaus. Vollkeller ca. 145 m².

Ansstatiung: 36cr Gasbetonmauerwerk mit Fachwerkdekor, Dachlächen = 18 cm Isolierung, Fenster u. Hebeschiebetüren aus Kunstdoff mit 3fach-Verglasung und eingelegten Sprossen, Eichen-Stiltüren, Wände und Decken teilweise vertäfelt, Kamin, Steinzeug- und Teppichböden, Fußbodenheizung.

Lage: 3057 Neustadt, OT Hagen, Landkr. Hannover, Bahnhof ca. 2

vm mit Großraumterif. Grundschule im Ort. weiterf. Schulen

om nit Großraumterif. Grundschule im Ort, weiterf. Schulen inschl. Gymnesium in Neustadt mit Schulbus, 2 prakt. Arzte, 1 Zahnarzt. Apotheke und kl. Supermarkt, Neustadt ca. 7,0 km, Stein-Judef Meer ca. 13 km, Hannover ca. 30 km.

Wohnen im Grünen in Isny/Allgäu

suf einem 6000 m² großen Hanggrundstück können Sie ein total renoviertes 2-Familien-Haus (3½-Zimmer-Wohnung mit Terrasse

und 412-Zimmer-Wohnung mit Balkon), Hobbyräume, 2 Garagen, sofori beziehbar, für nur 590 000. DM direkt vom Eigentumer erwerben. Telefon 0 75 52 / 82 64

Nähe Bensberg: Bungalow der Spitzenklasse

mit unverbaubarem Panoramabiek. Bj. 1972. Fußbebeizung off. Kamin, bochwertige Keramikflogen, 4% Zimmer, K. D. B. W.C. Gäde-W.C. Sauna, Garage, Kihhraum, Gersteraum, eraki. Ausstattung in allen Rhumen, mit Sicht auf einmaligen integrierten Innenhof. Wohnfliche ca. 140 m². Grundstück 500 m². freistehend, abzugeben. Kaufpreis 496 600,- DM VB + 3.38% Makkercourtage.

DIMOBILIEN BUNSTUCK, Tel 8 22 47 / 28 49

.....

exhistyer Landhaus-Neubau mit intr. Altenteilerwohr

\$achwert: ca. 980 000,-, VB 680 000,-, Tel. 0 50 34 / 45 46.

ter ländi. Lage von Privat zu verkaufen.

Fläcte ca. 150 m², Modernisierung err. Um 700 co.;
Ihr-SYLT-Experte Seit 1962 R 2280 Westerland
IMMOBILIEN KONIG D Wilhelmstraße 7
M 204651/50 35+36

wour und tieschaftshaus im Stadtkern

Autobahn.

Wour und tieschaftshaus im Stadtkern

Autobahn.

Autobahn.

Autobahn.

Wohnungen a 100 m², Gewerbetell 1000 m², Grundstück 3000 m².

Preis nach Verhandhung.

Preis nach Verhandhung.

Angebote unter X 4160 au WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Essen. Sie erhalten sofort Auskunft.

Repräsentatives Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung in herrlicher Aussichtslage von Wasserliesch bei Trier zu verkaufen. Bj. 1981, Hauptwohnung 87 m² Wfl. Zusätzlich 21 – 2 Derkaufen. Bj. 1981, Hauptwohnung 87 m² Wfl. Zusätzlich 21 – 2 Derkaufen.

merrucner Aussichtslage von Wasserliesch bei Trier zu verkaufen. Bj. 1981, Hauptwohnung 87 m² Wfl., zusätzlich 21 m² Balkon, Einliegerwhg. 68 m² Wfl., DG ausbaufähig, Grundstück 690 m².

bel Radolfzell am Bodensee, ganz nahe der schweizer Grenze
Mit Liebe gebautes und best ausgestattetes heimeliges Haus,
unverbaubare Lage mit Seeblick, 5 Gehminuten zum Seeufer,
Baujahr 71, Grdst. ca. 10 Ar, Südlage, nicht einsehbarer Garten,
Sauna, große Doppelgarage, beld beziehbar. DM 535.000,—

seltene Gelegenheit

TERRA BRAL ESTATE LTD. Internationale Immobilien Feldkamp, 43 Bielefeld 18 Tel. 12 4 / 1 26

bundesweit nur in bevorzug-

Kampen/Sylt

Hausteil bzw. Wohnung, in ruhi-ger Lage, von Privat kurzfristig zu kaufen gesucht.

ten Lagen ständig gesucht.

ANGEBOTE

Nave Infoliste Ausgewählte Obiekte ieder Art von der Nordsee bis zu den Alwarten auf Käufer. Noch nie der Kaufzeitpunkt günst. ger. Seriöse Interessenten erhal-ten auf schriftliche Anfrage mit

POINT Immobilen VDM Landsitze - Schlösser - Burgen - bundeswe Poststraße 8, 5040 Brühl - 0 22 32 / 4 21 04

WILDBAD/Schwarzwaid

Tel. 074 52/51 27

Hamburg 20 Automin erreichbar Im Süden Indschaftt einmat schöner Lage Ireiem Blick über das Seevetal **Winkel-Bungalow**

Soruntag Immobilien, VDM

Renditeobjekt

Wohn- und Geschäftshaus in zentraler Stadtlage in Kassel, 32

Tel. 06 51 / 6 40 80. lm Vogel sang 6, 6400 Fulda-Dietershan **BUKEL&PARTNER**

Jever - Nordseeküste Walmdachbungalow, 26°. Wohn- und Nutzfl. 164 m². Grundstück 670 m². Doppeigarage, 285 000 DM VB Telefon 0 44 61 / 44 42

(MMOBILII N TREUHANDER/ROM) 2 Miethäuser Bj. 1953, 1545 m² Wohnfläche (26 abgeschlossene Wohnungen). Mieleinnahme: DM 60 156,- pro Jahr. DM 825 500,-Mindestkaufpreisforderung: Fordern Sie ausführliches Fotoexposé an!

tellung eine umfangreiche Infoliste gratis.

SADEMACH BAUERLEIN

Ville im Lendhausstii umige am Waldrand, cs. 300 Wil., Einl.-Whg., Bj. 81, 1 350 000.-.

mit 186 m² W.I. zuzigi. ausgebaut. Souterr.! Dopp.-Garage, Grdst. 4800 Kaufpr DM 930 000,- (oder DM 930 000.-, wenn ein Bauplatz von 2300 m² abgetrennt wird). Vermitthung:

HH 1, Monckebergstr 19, 040/321566

KAPITALANLAGE prüsentatives Botelgebünde, Ali ı, mit 52 Zimmern u. Nebenraumer ban, mit 52 zimmern u. Nebenraumen, in bekannier Kurstadt ca. 25 km von Frankfurt, z. Zt. global auf 10 Jahre vermietet. Nettomieteinnahme DM 302 400,-, Kaufpreis DM 2 950 000,-Verkauf direkt vom Eigentilmer. Tel. 6 61 66 / 62 56

Appartmentwohnungen und Appartmentwohnungen und Gewerbefläche komplett ver-mietet. Nettornietertrag p. a. 195 000. DAt. Teilungsgeneh-migung für Wohnungseigenturn liegt vor. VB: DM 2 930 000.

-HANS KOHNEN-

4054 NETTETAL HINSBECK HEIDE IN TEL.02153/2242

Resthöfe Reeldachhäuser 1-Fam.-Hänser Höfe u. Ländereien an Nord- u lens Nissen, Ismnobilies Rudolf-Junge-Straße 4 2240 Lohe-Rickelshof

Alte Mühle

mit etem Mühlred, in der hees. Röhn. Gebäude in Topzustand auf 80 000 m² großen Grundstück in einem kleinen Tat mit Bach, zwei Fischteichen sowie Unter-stelltpätzen für ca. 10 Pferde, VB: 800 000,- DM. Tel. 06 61 / 6 40 80, km Vogel sang 6, 6400 Fulda-Dietarshan BUKEL&PARTNER

Landhaus in Hann.-Milinden 127 m² Wohnfläche, zum Festpre von 360 000 DM von Privat.

> ALTES REETDACHHAUS 220 / 3700 m² auf SYLT.

Ruf 0 46 51 / 50 05 (MKL.) Anlaguobjekt — Berlin-Grunewald! Bankverbürgte Mietgarantie! Repräsentative Villa. 5 Wohnunger Gesamtwohnfläche ca. 560 m². Vollre novierung mit Landeskonservator Grundstück mit altem Baumbestan ca. 2000 m². Ginstige, 90% ige Finanzie rung zugesagt. Hohe Steuervorteile. Kaufpreis inkl. alter Nebenkosten: 2.

Exposé und Videofilm durch: Josehim Helten GmbH Finanz- und Wirischaftsberatung Abteilung Immobilien Tel 84 21 / 34 29 35

An der Nordsee

Landhaus, Bj. 78, mit allem Kom-fort, ca. 170 m² Wil., 1500 m²

Grundstück, frei, DM 270 000,-. P. Paulsen Immobilien 2241 Strübbel, Tel. 0 48 37/2 28 Bad Schwartau/Ostseenähe Comfort-Bungalow (steuer) als 2-Fam.-Hausi mit hochwertiger Ausstattung (Kammen, Schwimm-bad etc.), in ruhiger Wohnlage auf 618 m² Eigenland; Kaufpreis: 567 500 DM, keine zus. Maklerko-

sten. Korth Hausbau GmbH Muhlenstr 25, 2407 Serectz Telefon 04 51 / 39 30 71

Fischerdori Greetslei ein noch zu errichtendes ostfrie-sisches Landhaus (Rohbau) auf

einem 520 m² Eigentumsgrdst., \ + Nfl. 81 m², Ges.-Prs, DM 119 500.-, Eigentumswohnungen (4) im Landhausstil. mass. Bauweise, ca. 48 m² W/Nfl. DM 120 000,-, ca. 60 m² W/Nfl. DM 128 000,-. Prospekt anfordern.

& Bauträger GmbH 4276 Dorsten 1 Wohnen an der Nordsee

Immobilien Johann Rah Mühlenstr. 24. 2974 Greetsiel Tel. 0 49 26 ' 3 66 o. 12 17 Telefon bis 18 Uhr, 2 50 02 13 ab 19 Uhr 7 11 01 10

Gewerbliche Immobilien

Platze, Mahagoni-Ausst., Pan-zerschrank, Alarmanlagen, Si-

cherheitspendelscheiben. 2 Schaufenster, Außenuhr, fester

Kundenstamm. Sehr günstige

Miete (5-Jahres-Vertrag), gute Umsätze. Ware kann muß aber

nicht übernommen werden. VB 110 000.-Tel. 0 30 / 8 33 57 35

Geisenkirchen

ahnhofstr., Bestlage, EG ca. 450 Vkfl., 1, OG ca. 350 m² Vkfl.

sofort zu verm.

enro-immobilienges, mbh Postfach 29 07, 4690 Herne 2

GESUCHE

Wir suchen Läden und Geschäftshäuser in Fußgängerzonen (Miete oder Kauf)



im gesamten Bundesgebiet im Fest-auftrag für Großunternehmen. Ab-standszahlungen und Umbauten werden vom Mieter getragen. In Frage kommen auch Objekte, die erst 1984 oder 1985 frei werden, evtl.

Kanitalstarke Filialuntern

godert Immobilen Rurosco 1/2 1328

die Vorwahl-Nummer mit an,

Eingeführtes, 3200 m² großes

Möbelhaus

im Kreis Soest, an Inter

R.D.I.IMBACH Immobilien K.G.

Wir suchen: Ladeniokale

In Spitzenlagen NRW-Großstädte für Fılialunter-

nehmen fast aller Bran-

Tela 02 28 65 19 44 46_

ANGEBOTE

Büro-Räume

in Stubrboum b. Bremen ab sofort zu vermieten!

Tel. 04 21 / 5 67 05, Tx. 2 45 849 Ladeniokal in Ibbenbüren 150 m², bester Standort, zu vermietan

Zuschriften unter V 4114 an WELT Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Nähe Neuss-Düsseldorf Kinderarztpraxis zu vermieten. Fertigstellung Mai 83. Wohnung kann mit angemietet werden Eventuelle Wünsche werder noch berücksichtigt.

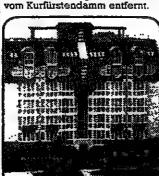
Tel. 0 21 66/18 74 97 + 0 21 81/4 11 87 Verkaufsfläche 2500 m² am Großmarkt Hannover, außer Le-beusmitte! alles möglich. Zum 1. 18. 1953 zu vermieten. Zuschriften unter Y 4673 an WELT-Verlag. Postfach 10 68 64, 4360 Essen.

Westerland/Sylt

Mietläden im Neubau, Zentrums inge, bezugsfertig ca. 1. Juli 1983. Kaution + Vermittiungsgebühr. Auskunft + Plane:

A. König, Hoogenkamp, 3385 Kampen/Sylt, 6 46 51 / 48 24

Eines der wohl repräsentativsten Burohauser Berins wird zum 30. 6. 83 feruggestellt Das ÄT-Haus "Buro-Residenz Hardenbergstraße 8°. Es liegt zentral in der Berliner City, in unmittelbarer Nahe der IHK, der Börse, der Berliner Niederlassunger großer Banken und Industrieunternehmen, zwischen Ernst-Reuter Platz und Gedächtnissuchen Ladeniokale kırche, nur wenige Gehminuter in la Lauflagen, 20–1500 m². Wir sind mit der Vorprüf, beauftragt.



Zur Vermietung stehen noch einige Etagen jeweils als Halbetage mit ca. 160 qm oder als ganze Etage mit ca. 320 qm weitgehend noch frei aufteilbarer Nutzfläche. PKW-Stellplätze befinden sich in einer gesicherten Trefgarage. Die Räume sind sehr geeignet für Repräsentanzen von Firmen, die neben den üblichen Büroräumen auch einen Ausstellungsraum

zu verpachten. Zuschriften unter C 4099 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. benötigen. Frügängerzone Bochum

Ladeniokai wehlweise 55–180 m², v. Priv. zu vermieten. Tel. v. 9.30 – 14.30 Uhr: 02 34 / 51 07 96 oder 0 23 24 / 8 07 05

Ladenlokal 35 m², in Norderney-Stadtmitt (gegenüber dem Hauptpostamt mit Wohnung zu vermieten. Zuschriften unter Z 4096 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Spitzenlage Verkaufshalle

700 sowie 350 m², geeignet als Markt m. Parkhof, neben dem Razi-Markt u. Porta-Möbel, BAB-Abfahrt Hannover, Buchholz/Lahe, zu verm. Zuschriften unter S 4177 an WELT Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen

wenn Sie in Ihrer Anzeige alne Telefon-Nummer nennen Bochum-Zentrum Fußgangerzone, Ladenlokal, 130 m² f. Mode, Geschenkartikel, Le-

derwaren, Reiseagentur o. E. zu vermieten. Zuschr. u. P 4197 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Mietanfragen richten Sie bitte an Herm Dipl.-Vw. Horst Renz (030) 781 70 44 ARZTE-TREUHAND **VERMÖGENSVERWALITUNG**

GMRE Postface 30 30 20, 1 Berlin 30 Telex: 186177 Auch Makleranfragen werden gern beantwortet.

Apotheken-Ladeniokai im östi. Westfalen zu vermieten.
Mietpreis DM 3000,-, 4 Ärzte vorhanden. (Die Einrichtung muß übernommen werden.)
Zuschriften unter F 4102 an WELTVerlag, Postfach 10 08 64, 4300
Essen.

Lagerhalle III-Altena Nähe BAB-Abfahrt, Neubeu Höhe 5 m, große Rampe, 1410 m², à DM 6,50/m², Būro 90 m², à DM 12.-/m², zzgl. Hzg. u. Betr.kost., sofort zu vermieten.

Fuhrmeister & Co Tel. (0 40) 34 15 81

Woppertal-Mitte 3000 m² supermod. Halle m. Parkplatz sūdi. Vorort, Juweliergeschäft m. vermletet: Tel. 0 21 22 / 6 28 94, Telex: 8 514 888 Goldschmiedewerkst... seit 1895 a.

DIETZENBACH, Nachmieter für Büroräume gesucht. 123 m² im Ober-Geschoß ab 1.4. 1983. Miete incl. Nebenkosten DM 1280,- ohne Heizung und MwSt. Laufzeit bis 31. 3. 1990. Reihentelefonanla-ge, Büromöbel u.v.a.m. können übernommen werden. 3 PKW-Abstellplätze vorhanden. Tel 0 86 74 / 22 75

Ladenlokal, ca. 75 m², in Güters-loh-City, Preis/m² 65,- DM pl. MwSt. sof. zu vermieten. Tel. 0 52 41 / 1 58 93

Vielzweckhalle zentrale Lage, ebenerdig, geeignet für Lager bzw. Fabrikation in 3062 Bückeburg (zwischen Minden-Hannover), Hallengröße von 700 bis 7000 m² zur Verpachtung, auch Teilverpachtung möglich. Tel. 0 57 51 / 7 40 74. Anschrift:

Wolfgang Heidemann, Stoevesandtstr. 7, Postf. 12 48, 3260 Rinteln

Recklinghausen

Großobjekt Autobahn- u. Citynāhe, Verkaufs- u. Ausstellungsge-bäude 8000 m², erweiterungsfähig um 3000 m² oder 8000 m², Einzel-handels- und SB-Mitnahmegenehmigung, langfristig zu vermieten oder zu verkaufen.

<u>Düsseldorf</u>

Nähe Henkelwerke u. Autobahn, Verkaufs- und Ausstellungshalle 3000 m², Grundstücksgröße 5000 m², zu vermieten (Leasing) oder zu verkaufen mit Einzel- u. Großhandelsgenehmigung. Wirtschaftsberatung Dr. Tykwer, Abtig. Gewerbe + Immobilien 4350 Recklinghausen, Auskunft 0 23 61 / 1 63 91, a. Sa./So.

ZU VERMIETEN im STADTHAUS In BAD HERSFELD

Neubau eines Geschäfts- und Bürohauses in der Fußgängerzone mit 375 Parkplätzen, Ausbauwünsche noch möglich, Fertigstellung: Mai 1983.

2600 m² als Läden für Fachgeschäfte ab 50 m² (zu 80%

250 m² für ein Café als Stadtcafé,

1200 m² als Gewerbefläche ab 20 m², z. B. für Büros, Kanzleien, Unterricht etc. (zu 40% vermietet),

4 Praxen für alle Fachrichtungen (50% bereits vermietet).

Bitte fordern Sie Informationsmaterial anl

Feines Juwelleraeschäft

Bad Oeynhausen, Toplage, in Fußgängerzone, ca. 70 m², alle Si-

cherheinr., ohne Ware, 2 Mio. p.a., Miete DM 4500,- gegen Ab-stand DM 60 000,- zu verk., auch £

andere Branchen geeignet.

Praxisraume in Kiel

VG Liegenschaftsgesellschaft mbH Hallesche Str. 1, 68 Mannheim 31 Telefon 06 21 / 70 91 50 – Herrn Hirsch

Ladeniokai

Osnabrück-Innenstadt, 150 m², erweiterungsfähig bis 450 m², große Schaufenster, sehr günstig zu vermieten.

Telefon Geschäft 95 41 / 58 69 77 Privat 05 41/3 74 52

Versandgeschäft^{*} seit über 30 Jahren bestehend, altershalber abzugeben. Umsatz 1 bis 1,5 Mio., ausbaufähig, sehr gute Rendite.

Angebote nur schriftlich mit Kapitalnachweis unter P 4087 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Wir verkaufen unser Dienstlefstungsunternehmen. Jahresgewinn vor Steuern DM 400 000,—. Auftragsbestand DM 700 000,—, Kaufpreis DM 300 000,—, Interessiert? Zuschr. nur mit Kapitalnachweis unter S 4111 an WELT-

Alteingesessene Zeltfabrik

Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Easen

in Hamburg, ausbaufähig, für Segelmacher besonders geeignet, Umsatzsteigerung möglich, krankheitshalber zu ver-kaufen/verpachten. Zuschriften unter C 4165 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Großhandelshaus für exclusives Wohndekor

Zuschriften unter P 4109 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Schmuckwarengroßhandei

nordd. Großstadt, Citylage, mit ga-rantieriem Kundenstamm, alters-halber zu verk. Warenlager kann übernommen werden. Prüs VS. Zuschr. erb. u. PH 46026 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Foto-/Hifi-Geschäft

Umsatz p. a. ca. DM 1200000,— nit Wohn- und Geschäftshaus in

blihender Kreisstadt des Hoch-sauerlandes zu verkaufen, KP DM 2 000 000,—

Droste Immobilien Tel 02 11 / 49 48 30 oder

Führende Marktstellung im Bereich erlesener Tafel-Accessoires (silverplaid). Exclusivimporte, Vertrieb über internationale
Messen m. je 2 Ständen. Das Unternehmen wird mit 3 qualifizierten Mitarbeitern geführt. Ungewöhnlich hohe Gewinnstuation.
Übernahme zu ginstigen Konditionen sof. mögl. DM 1 Mio. Barkapital erforderlich.
Zuschriften unter P 4108 an **Verkaufshalle** 2500 m², ebenerdig, freitragend, f. jed. Zweck, ausreichend Parkraum BAB Hagen-Nord, zu vermieten. Zuschr. erb. u. PA 46020 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

insche können berücksichtigt werden Tel. 8 22 et / 33 12

Zuverlässige Specition in München hat noch Lagerkapazitäten in Halle und Freilager frei. Bitte schreiben

Celle - Stadt

Gewerbl. Anlageobjekt, 547 m² Wohn- u. Nutzfl., Vollkeller, 3 Garagen, Grundst. 1530 m², Jah-

reskaltmiete DM 60 000,- gegen Gebot zu verkaufen.

Adam GmbH, Schulstr. 6, 3100 Celle, Tel. 0 51 41 / 60 01

Moderne Anlage in

Mittel-Holstein

Werkstatt 1978 neu erbaut, 6.

Arbeitsplätze, Ausstellungs-raum für 16 Pkws, 1981 er-baut, langjährig zu verpach-

BMW-Direkthändler, 150 Ein

heiten.

Zuschriften unter N 4196 ar

Neubau, Lager/Prod.-Halle

Rhein-Neckar-Ballungszentrum

an BAB 5, Spitzenlage Heppen-heim, ab Mitte 83 langfristig zu

Ausstattungswünsche noch mögl

Baltzer-Schreiber

Tel. 0 62 57 / 6 20 91 + 8 M 44

Telex 468 512 balc d

Oelde/Westf.-Zentrum

es. 1000 m² Buro- und Ausstellungsflä-chen (evtl. tellb.) zu vermieten. Aus-

WELT-Verlag, Post 10 08 64, 4300 Essen.

Sie an: Michael Pirner GmbH neidstr. 33, 8000 Hünche Tel. 0 80 / 3 51 33 18

Neubau 1200 m³ VKI., telfb. pi. Nebenräu-me, neben Aldi-Markt, sb Nov. 83 in NRW/Mittelstadt zu vermieten. Zuschr. unt. 7 4095 an WELT-Ver-lag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Gewertshallen-Vermietung 670 m², Nutzhöbe 5,5 m, Parkmög-lichk, sahr verkehrsgünst gel., ge-eignet f. Handels- oder Produk-tionsbetrieb, Büroraum 65 m² au-gleichem Gelände.

dstücksgemeinschaft Löher/Jebens 0 23, Elammerdeich 26/34 Tel. 25 80 23, Ha

Maschinentabrik

m. Tochtergesellschaft in den Niederlanden, aus gesind heitlichen Gründen zu verfag, fen. Produktionsprogramm: Her stellung von Hydraulikzylinder und Hydraulik-Komponenia Großer Kundenstamm im B und Ausland. Jahresumsatz 1 Mio Durch seringe Verwaltung. Mio. Durch geringe Verwaltung u. Personalkosten überdurch schnittl hohe Gewinne VP. Mio. DM VB. Kapitalnachweerbeten.

Zuschr. erb. unter A 497 2013 L. WELT-Verlag, Postfach 10686

Sex-Shop

ostwestf. Stadt. 85 000 Einw I. ostwest. Stadt, 85 000 km.
Fußgängerzone, gut eingefühseit 9 Jahren. Verk. 70 m², Kino.
m², Büro 10 m², Toil., Waschge,
Parkpi, Ums. p. a. ca. 300 000 --DM, ausbaufähig, Warenbest. Bt
cher, Mag., Präparate, Hilismi
tel, Video, Films, ca. 85 000,- Di
krankheitshalber sof. z. ver
Praisvorst komm! 230 000 -- DW Preisvorst. kompl. 230 000,- DV

Zuschriften unter E 4079 4 WELT-Verlag, Postfach 10 08 (4300 Essen:

GESUCHE

Privatmenn sucht als Anlageob-

Geschäftshavs (auch sanierungsbedürftig) nur in la Verkaufslage (Fußgängerzo-ne) zu kaufen. Sofortige Earab-wicklung selbstverständlich.

Luschr. u. S 4067 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Supermärkte Verbrauchermärkte

b 1,5 Mio. DM, vermietet oder geplant für vorgemerkte Kunden gesucht. immobilien M. Miller Gmbii Wahrder Weg 18 5880 Lüdenscheid

Geschäftshaus in la-Lagen von Orten über 30 000 Einwohner (Kerngebiet von Priv. zu kaufen gesucht. Zuschr. u. W 4203 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Firmengruppe sucht

Renditeobjekt

(Verbrauchermarkt, Büro-haus), möglichst ein Mie-ter, ab 10 Mio. DM Telefon: 0 61 72/7 20 91 - 9 Telex: 418 131 taton

Gewerbeobjekte kaufen wir nach wie vor. Kauf-preis bis 11fache Jahresmiete. Voraussetzung langfristige Miet-verträge mit bonitätsmäßig ein-schaffsche Mistage.

wandfreien Mietern. GFV mbH, Josephinenstr. 9, Düsseldorf 1 Tel. 02 11 / 8 96 16 / 7, Telex 8 582 582

Moderne Vielzweckhalle

3000 m² Grundfliche (Torhohen 5,5 m) auf 1,4 ha Gewerbegrundstuck, Baujahr 1981, bisherige Nutzung: Ausstellungs- u. Werk-Reinfeld/Holst.

ANGEBOTE

zw. Hamburg und Lubeck (Vogelfluglinie), unmittelbar an der BAB, Abfahrt Reinfeld, DM 1,3 Mio

YX Lubeca

Grundst. u. Trenhandges. mbFt Breite Straße 66, 2400 Lübeck 1 Tel. 04 51/7 32 57 tt. 13 63 10

MAINZ-WIESBADEN

Gewerbegrundstück, ca. 20 000 m², verkelanginst., nahe BAB-Aust. gel., voll erschi. KP: DM 2,2 Mo. Häheres auf Antrags. Wir arbeiten bundesweit und verfügen deshalb über vergleichbare intenssante Grundsnücke in verschiedenen Größen-chungen aus allen Gebieten der Bun-derepublik

In einer süddentschen Kreisstadt (65 000 Einw.) verkaufe ich i. A. eine gut eingeführte Massage- a. Bäderpraxis

mit Hallenbad, Fango, UVM, u. tangerbød, Sauna, Solarstudio Fullpflege Gewerbeft 240 m², Johnfi, 143 m², Grdst, 876 m², VHB DM 920 000,-.
Bei der zinsgünstigen Finanzie rung bin ich behilflich. Siegel Immebilien. Siegel Immobilien Tel 0 79 71 / 72 70 (jederzeil)



Meissen-Porzellan Spezialoeschäft in bester Citylage in norddt. Großstadt mit gutem Kundenstamm Kaufpreis 1,9 Mio. DM (inkl. Warenlager) Anfragen an:

Treupart Unternehmensberatung

und Mittelstandsförderung **OmbH** Theodor-Heuß-Ring 16 5000 Köin 1 Tel, 02 21 / 13 35 42

Kapitalanlage

Garagenhaus, 82 Garagen, Metelmah-men 54 130. DM p. a., Kaufpreis 1 200 000. DM Zur Finanzierung kön-nen 492 000. DM öff. Mittel (zinslos/ 0.5°. VKB/1°. TBg.) übernommen wer-den. 10 Jahre Mietgarantie: Courtage 3.39°a.

GORECKI IMMOBILIEN GBR.

Alter Bauernhof Nähe Kobienz Tel. 0 24 72 / 10 69

> Erbpachtgrundstück für Tennishalle

(einschl. Kegel, Squash und Gast-räumen) in niederskensischer Stadt abzugeben. Bauantrag Liuft, Investi-tionszulage gesichert. Hohe Belegung, da keine Konkurrenz, Zuschr. u. F 4080 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

x je 160 m³, zu verkaufen bzw. angfristig zu vermieten. Gr. Oe-chaftsneubau (1982), im Patrizierschäftsneubau (1982), im Patrizer-hausstil. Allererste Bauausführung. Beste Verkehrslage. Innere Baum-aufteilung noch flexibel, dem jewel-ligen Bedarf angepaßt. Geeignet für alle Arztfachrichtg. evil. auch als Gemeinschaftspraxis f. Arwätte, f. Bürnzwecke oder Industrieunter.

Angebote unt. D 4188 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Superrendite!

Gewerbelläche en. 205 m², renoviert, guto Lage, langfristig vermietet. EK DM 60 000.-. Gesamtkaufpreis DM 424 000.- VB, keine Erwerbsnebenkosten, inkl. testierte Werbungskosten en. DM 80 000.-. Barausschüttung nach Zinsen/Tilgung und Steuer ca. DM 10 000 bis DM 12 000.

Information Tel. 02 31 / 12 40 53

Verkauf Ihrer Gewerbe-Immobilie?

Der zu erzielende Verkautspreis einer immobilie unterliegt einem großen Spielraum. Die Erstellung aussagefähiger Exposés, routinierte Verkautsverhandlungen, verbunden mit den Kontekten zu Sobenten Kaufinteressenten, führen unmatteilbar zum Erfolg. Übergeben Sie den Verkaufseistrag einem Spezialisten (der richt auf einmel im Leben eine immebilie) verkaufsen hat). Umsere Verkaufsbenühungen Westen auf Erfolgsbesis honoriert. Ein unverbindliches Gespräch würde uns freuen. BÖTTCHER UNTERNEHMENSBERATUNG Abt. Immobilien - Tel: 0 28 32 / 4 39 44 St.-Thomeser-Hohi 41 - D-5470 AMDERNACH HR Spezialist für gewarbliche Objekts



Große Kreisstadt mit derzeit ca. 37000 Einwohnern, stark

Arzt

Gelegenheit zum Erwerb repräsentativer **Praxisräume**

in einem exponiert gelegenen Neubauprojekt (Arzt-Center

Mitbauherr oder Mieter



Verwaltungs- und Trenhand GmbH Robert-Bosch-Straße 65 (XXI) Stutteart 1 Kontakt Herr Schmutzler Telefon (0.7156) 3 [656]

Anlageobjekt

Erstklassiges, fast neuwertige Gebäude, langfristig indexiert vermietei als Apotheke und Arztpraxis im Erholungsort Berssel, südl Nordsee, zu ver-DM 840 000,~

Meiners-Hagen Bauträger Telefon: 0 44 99 / 15 98 Lange Straße 20, 2814 Barssel

Geschäftshaus in Bad Berleburg

zu verkaufen. Repräsentatives Gebäude, zentral gelegen, ca. 700 m², Teilmietgarantie. Zuschr. u. R 4176 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

4300 Essen

midwestl. Stadtteil 250 m² mod. Geschäftsraum m 230 m mod. Geschattsraum m. Schaufenstern im EG, zentrale Verkehrslage, Nähe BAB, eig. großer Parkplatz, z. Z. mod. Einzelhandel, langtr. aus Altersgründen zu verm. Für Handel, Praxis, Verwaltung, Service o. ähnl. geeignet.

Zuschr. u. M 4085 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Supermarkt Bocholi

Wir beabsichtigen in Bochnit einer S permarkt mit 1100 m² Verkaufsfläch an gutfrequentierter Stelle zu eröffag und suchen noch interessante, dar passende Shop-in-Shop-Beteiligunge, Schriftliche Bewerbungen unter Ang be der vorgesehenen Produkt.

Pension, Hochsaneriand, 18 B., alle Zi. DU/WC + sep. Wohnung. Andr. unter K 4083 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 51, 4300 Essen. Autobahn-Raststätte Hamburg-Stillhorn, 7-Zimmer-Haus, 8 Kellerräume, Garage, Bj

1972, auf 3150 m² Eigenland bis Elbe nur DM 800 000,-. **Appartementhotel** lm Teutoburger Wald zu verkau Nielsen-Immobilien, Ratjanusts, 20 2090 Winsen, Tel. (6 41 71) 27 31 fen mit Schwimmhalle und Bau-gelände. Auch als Erholungsheim

Nobeldiskothek

Angeb. erb. u. PF 46 005 an WELT Verlag. Postfach, 2000 Hamburg 36.

Schwarzwald

Elzach/Oberprechtal (465-1000 m) Hotel-Pension, 39 Betten, in herri. Südhangi., ca. 4500 m² Grundstück, das Haus befindet

sich optisch und technisch in ein-wandfreiem Zustand, teilweise

Zuschr, u. G 4059 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. in norddeutscher Großstadt Umsatzstärkste Diskothek im Raum Hamburg/Schlesw.-H. u. Nieders. zu verk., keine Livemusik. KP 1,5 Mio. DM. Keine Zuschriften v. Md.

Scijuvcitoi Gastronome 7959 Scimena i Posti 10. Tel 07353/1001 - 02

sutschland, an schweizer Grenze, neu noviert, kompi. einger., Luxuswohng., Gewerberäumz, VB 1,5 Mill. 100-Betten-Hotelanlege

Hallenbad etc., im Herzen des Schwarz-waldes, exponierte Lage, weitbeitanntes Sommer- und Wintererholungsgebiet, über 10 000 m² Grund, Lift am Haus. Stadtnähe, VB 3,5 Mill Stadtnestaurent/Motel 20 bzw. 40 Betten, Baden-Württ., baste Lage, VB 700 000,- DM.

wertvoller Ausbau. Verkauf aus Altersgründen. DM 1 600 000,-Weber Immobilien Nikolaus-Str. 8, 7807 Elzach

Historisches Restaurant mit angrenzendem HOTEL GARNL in reizvoller Lage zwischen WERRA/FULDA/WESER, an Fach-Ehepaar langfristig zu verpachten, evil Erbkauf. Das Haus hat eine große Sonnenterrasse und liegt an idealer Durchfahrtslage. Geräumiger Saal ist vorhanden. Nähere Umgebung: 25 km bis zur Großstadt/Märchenzoo für Kinder und Deutschlands einziges Brot-Museum/Dampferfahrten auf der Weser beginnen und enden hier. Die Autobahn kreuzt das Tal.

Schauen Sie mal rein und besichtigen unverbindlich "IHRE NEUE EXISTENZ".

Zuschr. unter U 4157 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Die Stadt Wuppertal beabsichtigt. das in dem Vorort Schöller gelegene Grundstück Schöllerweg 4, auf dem sich das Bürgerhaus Scholler befindet. zu verkaufen. Das Grundstuck ist 1153 m² groß Es liegt in landschaftlich reizvoller Lage und ist mit erhaltenswertem Fachwerkhaus (Denkmalschutz) und modernen Anbauten bebaut. Es wird z Zt. als Gaststatte genutzt und ist an eine Wuppertaler

In dem Fuchwerkgebaude befinden sich Gastraume (141 m²) und eine Pachter-wohnung (@ m²). Die Anbauten enthalten einen Saal von 163 m², eine Kegelbahn im Kellergeschoft, sowie Kuchen- und Sozialräume. Der Kaufpreis für das Grundstück ist Verhandlungssach Bewerbungen für das Objekt sind bis zum 31. 03. 83 zu richten: An das Liegenschaftsamt der Stadt Wuppertal in 5600 Wuppertal 2. Wegnerstr. 13-15.

Pension am See

in Süd-Holstein, 2351 m² Grdst., Gebäude z. T. 1979 erbaut m. 10 Zi., 8 Appartm., Ne-OTTO STOBER (RE) KIEL benr., insges. 930 m² Nfl.,

YERPACHTUNG An der Autobahn-Austahrt Lud-wigsburg-Nord, Nähe Breuningerand, verpachten wir zum eigen Ausbau: Steakhouse in der Größe von ca. 500

ca. 200 m¹. Das gesamte Objekt wird Mitte April 83 eröffnet. Es sind bereits die in dem Objekt befindlichen Gastin tem Osekt beinantenen Gast-stätten vermietet, und zwar Tanz-café, Kegelbahn, Bierbrunnen und 70 Hotelzimmer. Interessenten mit Berufserfahrung melden sich bitte bei Peter Hiller, Kraichertsweg 7, 7123 Sachsenheim 1, Tel. 07147/ 4546

sowie Bistro-Café in der Größe von

Esterreich: Hetel am See Mistz mit Re 19 Zi., 33 Bt., Landhausst traumh Lage dir. a. See, So.-Wint.-Sais., DM 700 000,-Wint.-Sais., DM 700 000,-Sachs-Finanz, T. 0 89 / 3 19 28 9410

Nordersev Morgerney Umsatzstarke Kneipe, Topky (Fußgängerbereich) per sofort No. 1. verkaufen, VB DM 160 000, - Te finanzierung möglich.

Tel. 04 41 / 88 48 69 Gutgehendes Restaurant, Stadmitte Bremerhaven zu verpscten. H. G. Luchrs, Mkl. To...... 04 71 / 41 36 66, ab Mo.

Dr W 1

7.5

12 **0**4

*ata

Company of

1 12:31

St 122, 43 50 Mo#

Landwirtschaftlicher Betrieb rd. 50 ha Fläche (arrondiert), Wirtschaftsgebäude neuwertig Nähe Bodensee zu verkaufen. Preis DM 3,5 Mill. VB Zuschr. unter V 4070 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen

Forstgut in Chile

Ia Kapitalanlage. 750 ha, 680 000 Bäume, st.-frei, Preis VB 1 Mio. DM Zuschriften unter V 4158 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 430

Wir bieten an: Land im Amazonas-von Adnatus erterni, der nauprasen von Amszones. Des Land ist reich an tropischen Hötzern und Gunnntblumen. Gute Wisser-verbindungen be zum nitchsten internatio-nalen Heler und Flughrien von Manaris. Preis pro Helder DM 45, DAHLKE KG

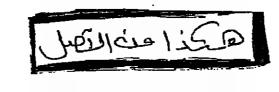
5140 Erkelenz · 0 24 31 / 60 17

Besitzverkauf Grenze Hessen/Westfalen teilarrondiert. 0,5 km zum Dorf, cs. 120 ha, außer in ha Wald alles LN, BP 30-72, 10 ha Z.-Rüben (3300 dz). Gchäude in gutem Zustand, Elgenjagd auf 76 ha, Fischereirecht auf 2 km Eigenheutigenbefung "

evers 4 defects
4 defects
4 defects
4 defects
4 defects
4 defects
6 defect Zwei Zeitungen

km. Eigenbewirtschaftung.

ein Immobilientei DIE WELT WELT_SOAVING





adenioka

Shaft C. It Was

EMMENSVERING

*###dueschaft

国体社(2)

推约

Superset!

Das Ferienland mit doppelter Saison

Kaufen Sie sich ein Stück Bayern

Herrschaftliches Anwesen

hoch über dem Isar-Tal



in Münchens Süden: Icking. Verkaufs-Wert: DM 1,95 Mio.

Vorzügliche Lage: Südosthang mit Teilblick ins Isar-Tal und iebirge. Großzügige Walndach-Villa, Baujahr 1967, auf einem 859 um großen Grundstück. Auf mehr als 300 um Wohnfläche 859 um großen Grundstück. Auf mehr als 300 um Wohnfläche eglicher Komfort. 170 um Nutzfläche, u. a. Schwimmhalle, kaunaraum, Weinkeller. Auf Wunsch kurzifistig beziehbar. Direkte Verkehrsanbindung an die Kunst- und Kulturmetropole München: Fahrzeit zur Stadt über die Autobach München. bole München: Fahrzeit zur Stadt über die Autobahn München-Jarmisch en. 30 Minuten. S-Bahn-Anschluß in unmittelbarer

Der Käufer dieser Villa hat gleichzeitig ein Vorkaufsrecht für in anschließendes unbebautes Grundstück mit 1230 qm, das in ansennendes unrecurates orthograph and villa mit benfalls zum Kauf angeboten wird. Baurecht für eine Villa mit inliegerwohnung ist ausgewiesen. Preis: DM 600.000. Anfragen und Besichtigung auch am Wochenende:

Privat verkauft:

privat verkauft:

"aifte in freisteh. obb. Landhaus.

50, zwischen GAP. u. Murnau. 5

"utobahn München, idyll Orus"ee, unverbaub. Gebirgsblick,
ihe. EG 140 m², Küche, Bad. E8Gäste-WC, 3 Wohnräume, Terüberdachter Freisitz, offener Inu. Außenkamin. Keiler, HobbyWaschraum, Garage, achon anar Garten, Grund 500 m², Kanf\$60 000. DM, bar erforderlich
by- DM. Das Haus kann auch als

a übernommen werden. OG 110
ucheloten, 2 Balkone usw. 1000 m²
Kanfpreis VHS. Zuschrüten
R 4066 an WELT-Verlag, Postjach 10 08 64, 4300 Essen

inten Berchtesg. L

n b. Selzb. vor österr. Gr., IEH, 168 m², B), 81, Erstbez., I m. Wärmepu., 3fach-Sauna, bayr. Lendhausst. Rube- od. Feriens. V. Priv. an Priv. zu verk. Tel. 68 21 / 9 11 09

auten/Salzach (Obb.)

v. umständeh. Komil-DEH m. Extras sehr preisgünst. su verk. 154 m² echte. Wil. m. susgeb. udio (5 Zl.), 80 m² Nutsti., 410 m² Garage, ruhige Lage. Gebirgs-18 km n. Seizburg. Besichtigung, jodorzeit. Preis VB. Viberes G. T. 0 86 82 / 78 82

Feldafing -Starnb. See

22 Autominuten von Hänchen
4-Zimmer-Whg. mit Wintergarten u. gr.
Terrasse in einem der schönsten Häuser Feldafings, vollständig renoviert,
mit dem Komfort eines Neubaus, bezugsfertig. Höhe Steuervorteile (Ersterwerbermodell), Preis DM 567 086,inkl. Garage. Erfordert. Eigenkapital
20% = DM 125 500,Keine Huider-Provision
Baubetrenungs+ Verwaltungs-GmbH
Hedwigstraße 3
8000 München 19
Tel. 0.88 / 18 00 01. Teles 5 28 200

Tel. 0.89 / 18 00 01, Telex 5 29 200

MITTENWALD von Privat zu verkaufen. Eigen-tumswhg, I. sonniger, zentr. Lage, ca. 40 m² Part., 2 Zimmer, Küche, Bad, Balkon, Keller.

Tel. 0 88 23 / 54 57 Baugrundstück in Gräfelfing

bei Müncken in exklusivster Lage, 1354 m³, be-baubar mit E+1 oder E+D, nicht teilbar, für DM 1 083 200,- zu ver-

Industrie- und Wirtschaftsberr tongs-Gesellschaft mbH Bahnhofstr. 7, 8920 Schongau Tel. 0 88 61 / 10 05 / 06

Wohnen, wo die Luft noch rein und das Dasein noch ebenswert lat

Garmisch

und 45 Autominuten von

München bauen wir in

Oberammergau sechs Doppelhavshälften

für höchste Ansprüche. Hier finden Sie die Natur, Kultur und Ruhe in unmittelbarer Nähe d. Weltstadt München u. dem Ferienzentrum Garmisch.

Bezugsfertig Dezember 1983

Sie sind Ihr eigener Bauherr mit allen Vorteilen der Steuerersparnismöglichkeiten, aber ohne die Sorgen des Bauherm, weil wir Ihnen diese abnehmen.

Fordern Sie unseren Prospekt an: Tel. 0 89 / 59 16 24 Mueha GmbH, Pettenkoferstraße 7, 8000 München 2



Landhäuser und Eigentumswohnungen



ebruck am Chiemsee entstehen 20 m vom Chiemseeufer entfernt auf einem Súdbanggrundstiick Landhäuser u. Eispunonggrumstiekt Landhauser u. Ei-gentumswohnungen in sehr zentraler u. ruhiger Lage – gehobene Ausstattung-eine echte Ranitat am Chiemsee – Bel Bedarf vermittein wir Bootslegeplätze (Yachthafen) meinheiten 450 000. neneckhaps, 450 Grd., 160 WfL. 2-3

CHIEMGAU-IMMOBILIEN

8227 Bergen, Alpenweg 10, Tel. 0 86 62 / 81 11

Eigentumswohnungen in Oberstaufen und

in Thalkirchdorf m Schrothkurort Oberstaulen und it

Thalkirchdorf - nahe Alpsee und Ski-liften - entstehen in ruhiger und sonnl-ger Lage zwei ideale Wohnanlagen mit nur 3 bzw. 10 Wohnungen (1 bis 3 Zi.). Garant. Festpreise. Elg. Hausverwaltg keine Vermittlungsprovision. 8 - S Wohnbau GmbH 8970 Immenslad Gottesackerstraße 5 Telefon (08323) 58

bezugsfertiges Reiheneckhaus, Di 429 660.- inkl. TG WOWOBAU Wolfratsh Wohnungshaugesellschaft mbH. Lindenschmitstr. 37 (Am Harras) 8009 München 78, Tel. 8 89/77 40 44



DIESE GARMISCH-GELEGENHEIT KOMMT NICHT WIEDER!

Rottach Egern, oberbayerische Landhäuser Laras-Landhaus, ersiki. Ausstattung u. Lage, Bj. 82, 200 m² Wfl. + 82 m³ Souterain-Whg., 2 Bad., Sauns. 5 Zi., Wohnzi. 60 m², Holzbalken, Kamin, Kachelofen, 1,5 Mio.

En wirklich blitischänes Landiaus, beste Seenähe, Wohnzi., Kamin, Holzbalken, 4 Zi., 2 Bäd., Luxus-Innenausstattung, 960 m² Grd., 1,25 Weitere Angebote an Luxus-Landbäusern (Neubau) und Eigentumswohnungen liegen auf Anfrage vor. Margita Pinoli, Imm., T. 0 80 22 / 2 42 64, Rottach, Ludwig-Thoma-Str. 22

Rottach-Egern 6 Landhäuser, DHH, in exklu-siver Seelage von DM 985 000,bis DM 1,29 Mio.

Jörg Zimmermann Immob. Nördl. Hauptstr. 24 8183 Rottach-Egern Tel. 0 80 22 / 2 67 95 + 50 07

Oberbayem

PRIEN / CHIEMSEE

Lux. Villa im Aligāu Nahe Naturpark Iller-Stauseen, 190 m² Wil., 1750 m² Grdst., einm. Lage, beste Ausstatig., DM 600 000,- VB. Nah. M.

Garmisch-Pa.

Bauherrenmodell, Spitzenobjekt. 1- n. 2-Zi.-App., 5 % garant. Net-to-Rend., bez. auf Gesamtaufwand, Bildprospekt gratis. Imm. Schenk, T. 9 88 21 / 5 79 14 od. 5 99 18 (Sa.-So.)

Luxus-ETW – eigenes Seeufer Berge, 295 900 DM, von Priv. Tel 089/8344411

Bischofsreuter

Landhaus EmbH **Bayerischer Wald**

Waldkireben: 10 Komf. Eigentumswhg, bezgef. Juli 83, Preisbeispiele: 3-Zi.-Whg./Balk., 50,14 m², DM 122 000.— Besichtigung jederz. mögl. Kaine Provision.

Breitenberg: Baugrundstück. voll erschlossen. Kein Bauzwang, 956 m³

= DM 49 000.— Keine Prov.

Bauträger Immobilien

HANS I. BIRK IMMOBILIEN

Lucuriöses Bauernhans, vor 2 Jahren neu erbaut – im alten Stil, in einmaliger Lage, jedoch nur 4 km von der Autobahn Ulm Kempten Obersiderf und 10 km vom Stadtkern Kempten/Allgau entfernt.

Das Haus ist großzugig eingerichtet und ausgestattet. Innenschwimmbed, offener Kamin, Balkone/Terrassen. Grundst. Große mehr als 24 000 m. Stadet, eigene Quelle/Wasserversorgung.

Das Haus wird inkt. der gesamten schonen soliden Emrichtung (für Wohnhaus und Landwitschaft) wegen Todesfalls weit unter Wert verkauft. Ausgezeichnet geeignet als Renerhof. Pferdeboxen vorhanden. Details auf Anfrage. Pretz 1,2 Mio. DM.

Wankweg 13, 8959 Buching/Aligan, Tel. 0 80 68 / 13 66

Alpenweg 10 Tel, 0 86 52/81 11 bau, 500 m² Grd., 137 m² ge 258 000,-

Wenn Sie es können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber 08 579 104 eilig haben.

rundbesitz im Ausland

Avocado-Plantage Feriensitz mit Rendite Costa del Sol

Endlicher Ferien/Douerwohnsitz om Mittelmeer mit h: Thatigem Geldrückfluß aus sub-trop. landu. Aktivitäten nd zudem wertsteig. Immobilie in gesunder Klimazone. läche: ca. 10,000 qm, mit Baugenehmigung für ein großügiges Haus, Infrastruktur komplett und Baumbestand orhanden, mit 3-jähriger kostenloser Bewirtschaftung. ferwaltung und Vermarktung Ihrer Embs. KP: 250 TDM.

Angebote erbeten on Dr. W. Bonenkamp Juhrorter Straße 122, 4330 Mülheim/Ruhr 14

Direkt v. Bauherm o. Vermittler Costa Blanca - Strandnähe: Lucus-Bungalows, 3 Zi., EBecke, EBK, inkl. 800 m² Grdst. in herrlich gelegener Urbanisation im Grünen, m. Tennisanlagen, Sw.-pool, Gotf- und Minigolf-Anlage, Einkaufszentrum u. Restaurants, Sonderpreis NUR 69 700,- DM. Tel.: 00 34 65 / 71 38 45

lungalow, 3 Zi., Kü., 22 rdst., Costa Blanca, bel Alicante, DM 38900,-R 06 11 / 49 91 05 Sa, + So. 0 60 47 / 3 27

tgut in Chie enia – Costa Bianca stehende Häuser inkl ndst. ab DM 62 500,-. Weitere Objekte auf Anfrage. igner – Intern. Immob. MKL Tel. 0 29 64 / 7 81

Sungaloins at DM 75:000.-

igent.-Wohn, ab DM 29.000,-LIMAR IMMOBILIEN GMBH #. 15 07 4973 Vlotho/Wesor

GRAN CANARIA helawaca — Samequadabuchi 2-Zi.-Wohnung DM 45000,-Pisya bajes Cita Lokal 20 m², auszubauen, ali Branchen, DM 25000,-Wladmible — Frentsventura

waquamir – resistentia DM 30000,-Las Palmas – Oberstadt 3-Zi.-Wohnung, möbl., Hafensicht, DM 30000,- und 4-Zi.-Wohnung, leer m. Tiefgarage, DM 86000,... Easters - Emst versch, Apartments möbl, Interinversch, Apartments moot, interin-sular Las Palmas. Südland Immobilien, An-Verkauf Canteras Nr. 43 – Las Palmas - GC Tel. 96 34 / 28 / 26 57 53 vormittags

Salou, C. Dorada einm. Geleg., traumhaftes Apparte-ment, mobil 3 Zi., gr. Terr., 85 m², 100 m vom Strand. Fotos auf Antrage, 89 000 Zuschriften unter Z 3744 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Penthouse -- Costa del Sol 200 m², möbliert, direkt am Strand, DM 189 000,-.

Terrasol, 2870 Delmenhorst, Tel.: 0 42 21 / 1 90 07

• Besitz in Spanien • sichem!

Monatliche Information für Im-mobilien-Besitzer über Recht, Steuern, Devisen, Restaurant-

Siebern, Deviseri, Resaumini-und Reisethps und und ... Bestellen Sie eine kosteniose Leseprobe bel: spanien intern Pfeilstraße 36 – 5000 Koln 1

Vor dem 6. 3. 83 noch notar. übertragbar: 1 Zweischlafz-Appart., 89 TDM, 1 Studio, Bad/Kü./ Terr., 44 TDM, Rotelkomfort, voller Seeblick Süden. Schulimb Neu, unmöbl., von Privat. Gelegen-heit!

Correos, Palma/Mallorcs, Box 13

MALAGA

Exkl Bungalow m. kl. Einl. Whg., best eingerichtet, solarbe-heizter Swimmingpool, 1000 m² Grund, sofort beziehbar, DM 280 000,-, evtl. auf Rentenbasis finanzierbar.

Anfragen unter N 4064 an WELT-Verlag, Pos 10 08 64, 4300 Essen. Postfach

Seitene Gelegenheit! Schönes Grundstück Mallorca

in romantischer Lagune Cala Egos, 3 km von Cala d'Or, direkt am Meer - unverbaubare Lage, voll urbanisiert, optimal be-pflanzi, Gr. 1500 m², VB 200 000,-Zuschr. erb. u. PM 46011 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg.



Suche in Spanien Nähe Meer Whg. od. Haus, leer, ca. 140 m². zu günstigen Bedin-gungen zu erwerben, evil. Mietk Zuschr.su. G 4081 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Postfach 3127, 4902 Bad Salzufien 1 Telefon (052.22) 835.35

MALLORCA – PUERTO DE ANDRAITX Dort, wo man auf MALLORCA glaubt, in der Schweiz zu sein, dazu im Eldorado der Bootsbesitzer, bieten wir an:

Appartements der Luxuskiasse direkt am Meer, mit eigenem Zugang

reine Südlage
 hauseigener Swimmingpool
 2 oder 3 Schlafzimmer, je mit Bad
 ca. 200 m bis zum Jachthafen
 ab 186 000, – DM

 günstige Finanzierungsmöglichkeit Fordern Sie doch einmal unverbindlich unser ausführliches Informationsmaterial an. Eine Besichtigung unseres Musterappartements wird auch

Erret-Brassa-Straße 20-22 D-4050 Monchengladbach 1 Tel. 0 21 61 '4 50 44 · Telex 8 52 294

HÖLTER - IMMOBILIEN - SERVICE





Denia, Costa Blanca/Spanien A STATE OF THE STA



7000 Stuttgart 70 Tel. (07 11) 76 40 21-22



Landgut in Spanien TeL 0 60 47 129 07 PUERTO DE LA CRUZ



Pekar-Soumer-Str. 8, 8 Frankfurt 70 Tel. 08 11 St 70 77, Telex 413 576





Wilfried Schraufstetter - Diplom Landwir: -Geschaftsführer der .T.M. PROJEKTGESELLSCHAFT

"Daß der Biotechnologie nich in enisprechender Weise Rechnung getragen wird, liegt da-ran, daß weder Großunterneh-men noch Staaten zwischer Sonne und Pflanze Monopole oder Abhängigkeiten aufbauen können."

1.7.V. als wellheiter Zuser-menschluß ländwirtschaftli-cher Betriebe ist heute insbesondere in der Blotechnologie eine der führenden Gesellschaften auf ihrem Gebiet

nahite Farmbetriebe in USA, IRLAND, PARAGUAY, BRASILIEN und KANADA an, übernimmt ceren Bewintschaftung und ganantient einen realistischer lanctionen Pacatzins. .T.M. PROJEKTGESELLSCHAFT

FUR LANDWIRTSCHAFT UND 6045 Vünchen-Ismaning rorpinianspl.2, Tel.965283

Costa Bianca

Notverkauf, gr. Haus mit Pool ca. 800 m. v. Meer. Wert 400 000 D.M. fur nur 210 000 DM. Haus mit Pool 130 000 DM. Reihenhs, direkt am Meer ab 65 000 DM. Wohng, dir. a. Meer ab 46 000 DM. Weitere Hauser. Grundst . Wohng. Restaurants. Bars. Lokale

B. KRAUSE International Immob Post (12 11, 7430 Metzingen Tel 0 71 21 '4 44 78

Gerade jetzt SPANIEN Durch den z. Z. günstigen Pesetenkurs ist auch für Sie des eigene Haus an der Costa Blanca interessant.

In unserer Anlage südlich von Alicante bieten wir Ihnen das freistehende Haus mit zwei Schlafzimmern, Wohnzimmer, Küche und Bad einschl. überdachter Terrasse und Kamin zum Festpreis von DM 31 250,-. Oder möchten Sie lieber in der Nähe von Denia/Moraira unsere Häuser kennenlernen? Hier zwischen Plnien- und Orangenhainen finden Sie eine große Auswahl fertiger Häuser und Appartements aus unserem Programm. Auch unsere Restfinanzierung mit 10jähri-

ger Laufzeit ist attraktiv. Lassen Sie sich informieren - ISCAS, die Schweizer immobilien AG mit der jahrelan-0558 gen Erfahrung.

e COSTA DEL SOL e Apptm., ETW, Häuser z. verk. lag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

DENIA - Gelegenheit Haus im Fincastil mit großem Grundstück, DM 120 000,-. Flor, Aptdo. 31, Benissa Alfc.. Tel. 00 34 65 / 73 10 29

Eine der besten Kapitalanlagen auf den Kanarischen Inseln COSTA TEGUISE LANZAROTE



Eine traumhafte Ferienanlage - erschaffen von CESAR MANRIQUE. dem weltberühmten Landschaftsarchitekten - erbaut von der UNION EXPLOSIVOS RIO TINTO, dem größten Chemiekonzern Spaniens. WIR VERKAUFEN: Appartements, Wohnungen und Bungalows als Rendite-Objekte, Zweit- oder Alterssitz. Außerdem Grundstücke in guten Lagen, sowie Gewerbelokale. Attraktive Preise und Finan-

zierungskonditionen. Ganzjährig ideales, gesundes Klima (22 bis 26 Grad). Direkte-Flugverbindung in weniger als 4 Stunden. In der Nachbarschaft liegt das SHERATON LAS SALINAS, eines der schönsten Ferienhotels der Welt. Golfplatz, Yachthafen, Swimmingpools und herrliche Sandstrände liegen direkt vor Ihrer Tür. Verlangen Sie unsere ausführlichen 🔏

Informationsunterlagen. Preiswerte Besichtigungsflüge!

UNION EXPLOSIVOS RIO TINTO, DEUTSCHLAND GMBH Waidmannstr. 11, 6000 Frankfurt 70, Telefon C611/637065, Telex 412840 Bezirksrepräsentanten: Mannheim, T: 0621-10001 · Dusseldorf, T: 02051-58346 · Bretten, T: 0421-71054 · Kiel, T: 04556-1040 · Dingolting, T. 08731-2249

Über den Dächern von Ibiza

Typisch ibizenkisches Stadthaus im Herzen der Altstadt "Sa Penya" von Ibiza, nur 150 m vom Hafen entfernt, zu verkaufen. Das Haus wurde erst vor 5 Jahren liebevoll restauriert und renoviert und mit allem erforderli-chen Komfort versehen. Das Objekt hat ca. 110 m Wfl., die sich über 3 Geschosse vertoilen, und kann bei Bedarf in 2 getrennt zu nutzende Wohnungen aufgeteilt werden. Von der Dachterrasse hat man einen wunderschönen Panoramablick auf den Hafen, die Zitadelle und die Altstadt von Ibiza. KP inkl. Einrichtung DM 175 000,-.

Anfragen an Handelskontor Götte, Tel. 0 21 53 / 6 68 24.

Traumbesitz auf Ibiza

aus Privathand, 2200 m² Grundstück, 190 m² reine Wohnfl, zuzügl. 300 m² Terrasse mit integriertem Pool, 100 m² Dachterrasse, Pool 12 × 5 m, großer Wohn-Eßbereich, off. Kamin, 4 Schlafzimmer mit 4 Bädern/WC, zuzügl. Gäste-WC. Küche voll eingerichtet. Schlafzimmer klimatisiert. Zentrale Lage 10 km bis Ibiza Stadt, 5 km bis St. Antonio, absolut ruhig und unverbaubar gelegen mit Blick auf die Bucht von St. Antonio. Am Haus Doppelgarage. Zentr. Strom- u. Wasserversorgung. Kaufpreis DM 375 000,-.

Angebote unter Z 4074 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Fuerteventurg Fuerteventura
Puerto de Rosario
Restavant, ca. 200 m², 20 Pl., Bar «
Lagerr., DM 350 000,3 App. à 70 m² m. 2 Schiafr., Bad, Ků.
je DM 85 000,Boutique, ca. 35 m², DM 75 000,Lokat, 40 m², DM 85 000,Kaufen Sie sich eine Bank! Banco de
Bilbao – ca. 88 m², DM 100 500,-Teneriffe, Puerto de la Cruz, El Sau-zal 14km. Bungalow m. Meeresblick. 90m², Kladerhaus 20m², Grdst. Stell-küste 1373m², Preis DM 165 000.-

Teneriffy Stellfüste, Meeresblick, Bungalow m. Kamin, Grdst. 500 m², DM 120 000,-Gran Canaria, Playa del Ingles, Dra-gon-Club I, Bungalow 80 m², Barge-bot erbeten

ibiza, C'AN FURNET, Baugrundstik-ke, erschloss., 1320 m², DM 64 000,-, 1185 m², DM 58 000,-, 600 m², DM 30 000,-, Baugrundstück 775 m² mit ilaus DM 140 000,mins C'AS ESAS ESCANDELLS, Bau-grundstück 462 m² DM 26 000,-

Sponien/Festiond, Canet de Mar. Co-sta Levantina, 4-2:-Eigent,-Whg., 67 m², DM 86 000,-

Culera bei Valencia, 2-Zl.-Eigent. Whg., 66 m², DM 50 000.-BIRR & PARTNER 2000 Hembury 78, Guntherstr. 1 Telefon 040 / 22 12 08 220 18 00



.Wir bieten ihnen luxuriöse Ap-partements direkt am Sandstrand, in unmittelberer Nilhe des Puerto Banus und Ortsrand von Marbella an. Große Parkaniage mit Schwimmbädern sowie un-terirdischen Geragen gehören terirdischen Geragen gehören zur Gesamtenlage. Euklusive Ausstattung wie z. 8. 2 Bäder, kompl. Einbauküche, großzügige Terrassen und air-conditioned. Größen von 80 m² bis 150 m². Die Preisse liegen zwischen DM 135 000,— und DM 285 000,—. Bitte rufen Sie uns an!



Gran Canaria-Súd San Agustin, Studio, ca. 35 m², gute, rustikale Ausstattung, mit grundbuchamtlicher Eintragung, KP DM 38 000,-. WRH Immobilier

Costa-Blanca/Alicante Reibenbungalow ab 39 900 - DM.

Telefon 0 60 / 1 78 10 23

73 m² u. Bungalows ab 36 000,- auf 500 m² Grundst. Tel 05 11 / 1 74 18

Costa del Sol nahe Jachthafen Puerto de la Du-quesa, Reihenhäuser dir. am Strand (1. Strandreihe), mit unverbaub. Meerblick, guter Ausstalt., 120 mi Wohnfl., inkl. Dachterr., 2-3 Schlafräume, ab DM 95 000,-Marinssen & Reld oRG Sascier Ch. 191s, 2000 Hamburg 68

Tel 0 40 / 6 01 78 68

m. Blick auf Hafen, Ibiza-Altstadt, Mccr u. Formentera, sehr ge-schmackv. Wohn-Æßbereich, 2

Schlafzi, Bar, Küche, Bad, mediterr. Wohnlandschaft auf Dachterrasse, DM 125 080 ... Villa Real, Harthauserstr. 54, 8 Mü. 90, Mo.-Fr. 0 69 ..64 80 25, Sa., So. 8 11 93 18

Spanien/Alicante

gut eingeführter Guy-Treff, ab 1, 1, 83 zu verk. Netto/Netto DM 7500,- p. M., VB DM 195 000,-. Telefon 0 60 47 / 29 67

Denia /Costa Blanca .. DM 88000,-

Villa mit algenem Swimming-pool, 508 m, inklusive 800 m² Grundstück, in herriicher, ruhger, griner Lage mit Meeres-bliek. Strand schnell zu errelchen und Stadtnähe. Freistehende Häuser inkl. Grundstück

ab DM 65086,-Weitere günstige Angebote von Grundstücken, Villen, Bunga-lows und Apartments. Keine Courtage. Besichtigungsring jed. Freit./Sonntag.

COPRINSA Repräsentanz 4700 Hamm Tel. 0 23 81 / 2 08 84

Hotel - Restaurant bei Barcelona/Spanien, direkt au Strand, 19 Zimmer mit 2 und 4 Betten, 60 Plätze innen, cs. 100 DM 500 000,--Tel. 02 11 / 49 48 30 oder 0 29 31

Casta Brava/Costa Blanca

Sungalows sb ca. 40 000 DM, zum Teil Zahlungserieichterung. Mit-arbeiter in Spanien gesucht. Tel, 0 49 33 / 4 04

₩ IBIZA-FINCAS ₩ Wilko Heissenberg, S. Antonio-IBZ Durchruf 17-20.00: 003471-340322

Mallorca/Traumhs. a. Meer

Alcudiabucht, 6 ZL, 2 Ka., 2 Bād., môbi. 280 m² WfL, 500 m² Grd., DM 388 600. Zuschr. u. H 4082 an WKLT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

SPANIEN nun noch ettraktivere ingebote durch 8% lgen Pesetenrutsch . . .! Z. B.: Wohnungen am Strand ab DM 29 600, Sungalows ab DM 42 000, sowie Existenzen in

infos - Wiertz 02 11/37 85 75

Costa del Sol Bungalow, Wohnraum, 2 Schlaf-zi, Küche, Bad, große Terrasse

zusätzlich sep. Appartement mit Küche u. Bad. Beides kompl. mo-

liert. 150 m bis Meer + Pool, 45

km bis Flugh Malaga, VB 188 TDM.

Tel 0 20 54 / 23 72 oder 0 20 56

6 00 12

Costa del Sol

Urbanisation El Naranial

km sidl. Marbella, am Jachthafen Puerto Banus, Reihenhauser mit 2 Schlafraumen und 2 Bädern, ab 72 m

Wfi., KP DM 115 000,—, Martinason & Held oHG seeler Chaussee 191 a, Hamburg 65 Tel. 0 40 / 6 01 78 68

COSTA BLANCA

Torrevieia

Modernste 2geschossige Reihen-häuser, 2 Schlafzimmer, Wohn-zimmer mit Kamin, große Küche Bad, Toilette, Dachterrasse

Grillplatz im Garten, Warmwas

ser durch Solarzellen, gesamt Wohnfläche 78 m².

Einführungspreis nur DM 73 000,-

Weltere günstige Angebote an Appartements. Jedes Wochenende

Besichtigungsflüge.

Talentport
Repräsentanz
In der Gartel 6, 6458 Rodenback
Tel: 0 61 84 / 5 44 09

SPANIEN 26 GROOD

II: 3 Zimmer Incl. 300 m² Grund

Haus auf Mallorca (Pollensa) zu verk. Zuschriften unter R 4110 an

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Costa dei Soi

in der Nähe von Marbelle bieten wir an: Einzelvillen in jed. Größe, beste Lage, unverbaub. Meerblick von DM 300 000,- bis DM 1,5 Mio.

Nähere Einzelheiten:

Martineson & Heid offic Saseler Chaussee 191a, 2 Hamburg 65 Triefon # 60 / 6 21 78 68

erriche Terr.-Wohnung, Katzen-brung z. Strand, Meerblick, 103 m², 3 chiafz., 2 Bäder, Sw.-pool, aller Kom-fort, nur 80 780,-

DipL-Volkswirt W. Freystedt Tel. 0 89 / 98 72 35, auch Sa./So

2 Luxus-Eigent.-Whgn., 90 u. 110 m⁴, Neubau, erstkl. Ausst., in rub. Vis-leniage in 3-Fam.-Haus, dir. an Meer, ca. 5 Min. v. neu erb. Yachtha-

fen (780 Liegepl.), zu verk. H. Krämer, 5024 Pulheim 1 Postf. 12 20, T. 0 22 38 / 5 55 54

Spanies - Costa Slaves

TUA S. A. 0 23 05 / 7 32 29

Ibiza

Deutsche Architekten-Ing.-Teams, in-dividuelle Um-Neubauten zum Fest-preis-Feisgünstige immobilienange-bote: Fincas, Grundstücke, be- u. un-

ut, Apparte

Urban-Design Ludwigstr. 1, 8700 Würzburg Tel. 09 31 / 1 55 45

Existenz

LASTONE
und 328 Sonnentage
Kino auf Videobasis in der City von
Torremolinos/Spanien für Deutsche
und Englander in bereits vorhandenen
Gebäude. Neueroffnung für Saison 83.
Kaufpreis DM 350 000,TORO IMMOBILIARES S.A.
Info-Büro Inselstr. 6a
2000 Hamburg 60
Tel.: 8 40 / 5 11 50 78



Asuncion Calgary Dublin London Memphis München New York Panama City Sao Paulo Zürich



C.Hochbrand Graf Sandizell Direktor und General Manager I.T.M. AGRICULTURAL DEVELOPMENT CORP.NEW YORK

USA sind auch heute ein Land mit enorme Zukunft. Die Prinzipien der freien Marktwirtschaft werden von keiner Partei infragege-stellt. Damit ist der Weg aus der Rezession in eine glänende, neue Wachstumsoeriode

.T.M. bletet ihnen ausgewähite Farmbetriebe in USA, IRLAND, PARAGUAY, BRASILIEN und KANADA an, übernimmt deren Bewirtschaftung und garantiert einen realistischen lähriichen Pachtzins

.T.M. sichert dessen Zahung durch die Garantie einer nternationalen Großbank die Abwicklung erfolgt über eine der weitweit größten Buchprüfungsgeselischaften

T.M. PROJEKTGESELLSCHAFT I ANDWIRTSCHAFT UND INUSTRIE MBH 8045 München-Ismaning binlanspi.3, Tel.965283/85

Gran Canaria Sichern Sie Ihr Sichern Sie Ihr Eigentum!

Wir sind der richtige Partner Vertrauen Sie uns zur Überwachung und Verwaltung Ihr Eigentum an. Wir kon-trollieren wöchentlich mit monall: Zustandsbericht. Preiswert und zuverlässig!

Haus- und Wohnungsverwaltunge 5860 iseriohn, Postfach 305 Telefon 0 23 71 / 2 30 31

COSTA DEL SOL COSTA BLANCA

Appartements ab 30 000,- DM Bungalows ab 38 000,- DM Bangalows Villen ab 83 000,- DM Direkt am Meer, optimale Infra-struktur, hohe Renditen, regel-mäßige Besichtigungsfüge. ARIBERT GIRNTH

Internationale Immobilies 4180 Goch 1, Westring 9 Tel 0 22 23 / 8 00 74 Bungalow, incl. Grundst. u. Pool, nur 62 700,-, dir. v. Hersteller, eigene Ass Privathand:

Hamsestische Gesellschaft Mönckebergstr 31, 2 Hamburg 1 (040) 32 77 10, Sa/Se 48 80 81

Palma de Mallorca Luxuriös eingerichtetes Apparts-ment, im 8. Stock über Stadthafen (Passe Maritimo), 79 m³, 1 gr. Schlaf-zi. (Doppelbett), 1 kl. Schlafzi., 2 Badezi mit WC, volleingerichtete Bar-Küche, neuer Teppichboden, Gardinen, Einbauschränke; Garage. 24tübdiger, Hauspreisterschie. 3 24stündiger Hausmeisterservice. Lifte, Liegeplatz für Boot im Hafe gegenüber vorhanden. VB DM 149 460,-, Tel. 4 88/5 79 72 88

USA

Immobilien-Investoren

Kapital-Anleger

Deutsch-amerikanisches Im-

mobilien- u. Steuerfach-Büro mit Zweig-Office in Florida berät Sie in der BRD + USA

bei US-Immobilienkauf + US-Kapitalanlage sowie über US-Steuerfragen.

Speziell:

Dauer-

aufenthaltsg.

Rufen Sie uns an:

Jungfrauenthal (2 2000 Hamburg (3 Telefon 040/4802146

Für Immobilien-

Ārztehaus Atlanta

New York

Biscayne Bay Miami Balk. Air-Cond., herrl Blick Sw.-Pool, Whirl-Pool, Tennis

CALIFORNIEN KÜSTENGRUNDSTÜCK

4300 Essen.

zeischen Las Angeles + San Diego, ca. 42 000 soft., Strandiege, Sgesch. Bebau-ung mit Biro od. Hotel möglich. Der Eigenführer ist auch an einem Joint Venture interessiert. KP: \$ 3,0 Min.

BLUMENAUER

FARMEN IN USA UND KANADA

Ausgesuchte Farmen mit erstdessigen Böden, geeignet für den Anbeu von Mais, Weizen, Soja, Zuckerrüben, Kartoffein und Rieis. – Spitzenobjekte von 5 200 000, – bis 5 10 Mill. in allen Agrar-Stanten, besonders jedoch in den Combell-Stanten Ohio, Indiana und titlnoss sowie in Tennessee, Arturdas, Kalifornien, Idaho und auch in Süd-Ontario, Karada.

Ukser Geschäftspartner – größte US-lamobilienfirma für Agrartand – vermittelt seit 1925 in fast allen USA-Stanten bestee Farmiand, Entscheldend ist der Partner mit langisthriger Erfahrung und erstidessigem Martagement. Unsere Farmenungement: Inser Farmenungement-Firma übernimmt auch die Behnitschaftung und Verwaltung der Farmen und vartrit die Interessen der Investoren für den Fall, daß keine Eigenbewirtschaftung vorgenommen wird. Zur Zeit haben wir "nationwide" ca. 1200 Farmen und Ranches in allen Größen im Angebot. Bitte, isssen Sie uns wissen, an weicher Art von Farm Sie interessiert sind und die Investitionsgröße. In den Monaten Mai, September und Oktober 1983 werden Besichtigungs-Reisen durchgeführt. Wir sind behüfflich bei Daueraufertheitsgenehningungen.

Wir berzien Sie gern!

Ausgesuchte Farmobjekte für den Anbau von Mais, Weizen und Sojabohnen: 670 arces (271 ha) Ohio 5 172 500...—154 acres (105 ha) Ohio 5 278 000...—1004 acres (406 ha) Ohio 5 2 309 200...—700 acres (283 ha) Ohio 5 84 690 000...—1865 acres (155 ha) Ohio 5 772 000...—344 acres (139 ha) Ontario 5 884 000...—Festpacht bei allen Objekten 4-6 % der Investitionssumme. Bei allen Farmen lönnen

Festpacht bei allen Objekten 4-5 % der Investitionssumme. Bei allen Farmen könner teilweise sehr günstige Hypotheken übernommen werden.

teilweise sehr günstige Hypotheken übernommen werden. Nehmen Sie die Vorteile gründlicher Informationen und sollder Hinweise wahr; bestellen Sie deshalb auch den FARMSRIEF, kostenlos und unwerbindlich. **ALEX REHM Immobilien**

nroth - Tel.: 0 95 48 - 4 98 und 13 37 FARMEN IN USA UND KANADA

In CORAL SPRINGS, nahe FORT LAUDERDALE, an der Südosi HICO Line Küste FLORIDAS, exidusiver Villerwöhnert von 50 000 Einwah nern. Jahreszuwachs etwa 4000 Einwohner. Endziel 12500

Einwohner.

Beschränkte Anzahl Inmitten bestehender Villenviertel. Keil Bauzwang. – Erfahrungsgemäß ständige jährliche Wassen

rung.
Eine ausgesuchte Anlagemöglichkeit für die, die Qualität un Sicherheit ihrer Anlage zu schätzen wissen. CORAL SPRINGS, erbaut von CORAL RIDGE PROPERTIES, INC.
Tochtergesellschaft der WESTINGHOUSE ELECTRIC CORP.
Informationen und Beretung Ummarbied inc. Informationen und Beratung unverbindlich durch:

CANADA (Nova Scotia)

M + M Generalagenter Kari Minkel, Henkenstraße 59-67, D-6837 Verl 1 *** Tel.: 0 52 46 / 4 42 24, Tx.: 9 33 772

mit 154 m Sceufer in reizvoller Landschaft in Bieeresnähe. Straßenfront g Strom und Telefon, tiotsrechte.

647 346 m² Hobbyform mit 280 m Hoeresnähe. Diff 41 31e

647 346 m² Hobbyform mit 280 m Hoeresnähe. Diff 41 31e

Wald, Wiese, Bach, Lage an Panoramastraße. Strom und Telefon. Diff 182 10f

Bourwedsticken sit Diff 45 m² Hobbyform mit 280 m Hoeresnähe.

Viele Grundstücke mit eigenem Ufer an Filissen, Seen oder am Ricer, Abwik
hung über deutsche Notaranderkonten, Fuanzierung möglich. Sie kaufen von

Eigentümer. Keine Maklergebühr. Umtauschrecht 1 Jahr. Informieren Sie si

über uuser großes Angebot an Grundstücken in Canada.

the Portner seit über 16 Johnen-

CANDALAND CORPORATION

Repräsentanz H. Lesse, Hermann-Hesse-Straffe 3 4006 Erkrath 2 (Hochdahl), Tel. © 21 04 / 4 50 09 und 4 69 08 Bildschirmtext *14 321

Sehr wertvoller Landsitz, Ferienhäuser, Wasserfrontbaugrundstike an Seen oder Meer zu gilnstigen Preisen, mit interessant Wertsteigerungen. Ca. 5½ Flugstunden entfernt, im Golfstrom ma, mit hervorragenden Umweitverhältnissen, weitpolitisch in ruhigender Abseitsstellung, deutsche Verwaltung.

HADO CORPORATION Talacker 35 CH-8001 Zürich/Schweiz Tel. Zürich 2 11 11 44 ---- HADO CORPORATIO... Hauptpostamt

6000 Frankfurt 1

(200 | Williams

. Schweit

. Wallis

KANADA

Paradies zwischen Atlantik und Pazifik

Wir bieten gerade Jetzt einer ausgesuchten kleinen Gruppe von deutschen Anlegern die Möglichkeit einer sollden und Interessan-ten Investition in Form von wertgesicherten Immobilien mit hohem Wertzuwache und

Rückkaufgarantie

Es handelt sich um baureife Grundstücke in Größen von ca. 4500 m² zu Preisen zwischen Can.-\$ 15 000,- bis 30 000,- (z. T. auch mit eigenem Seeufer) In einem herrlichen Wald-Seen-Gebiet. Hier entsteht – mitten im Naherholungsgebiet von MONTREAL – ein exklusiver Villenpark. In unmittelbarer Nähe befinden sich mehrere Golfplätze; Sie können segeln und aurfen, jagen und fischen, Tennis spielen oder reiten. Zum größten und auch beliebtesten Skizentrum Montreals sind es keine 20 km.

Erfahrene und ortsansässige Berater (deutschsprachig) sorgen für umfassenden Service und intensive investorenbetreuung auch in den Folgejahren (z. B. bei der Bebauung). Über alle rechtliche und/ oder steuerliche Fragen Informiert Sie ein Fachanwalt. Zur Erlangung von Daueraufenthaltsgenehmigungen oder in Einbürge-rungsfragen sind wir ihnen selbstverständlich behilflich. Zögern Sie nicht, noch gibt es keine Devisenausfuhrbeschränkungen – wie lange noch? Sorgen Sie vor. Investieren Sie Ihr Geld dort, wo es noch sicher ist und hohe Rendite bringt. KANADA bietet Ihnen größtmögliche Sicherheiten im militärischen, politischen und persönlichen Bereich, Kanada ist mit seinem unermeßlichen Reichtum an Bodenschätzen und als natürlichster und engster Verbündete der USA eines der wenigen Länder dieser Welt, das zu Recht als eine letzte Bastion des freien Westens mit der zukunftsorientierte sten Perspektive bezeichnet werden kann.

Fordern Sie unsere kosteniose informationsbroschüre an oder setzen Sie sich mit dem Treuhänder des Objekts, Herrn Dr. M Hahn, Maximilianstr. 18/1, 8000 München 22 – Tel. 0 89 / 22 47 44 – Telex 5 28 140 dmhmg d – in Verbindung.

Ihr zuverlässiger Anlageberater für Immobilien in Kanada CADUS IMMOBILIEN GMBH Osternacher Str. 67, 8210 Prien

Telefon 0 80 51 / 47 87 oder 33 06 (auch samstags und sonntags)

Kapitalanlagen Kanada Bürocenter Burlington/Ontario

Vermietb. Fläche ca. 1403 m³, Grundstücksgröße cs. 2296 m³, Bj. 1879, "Lease-Back"-Ver-trag. Mieteinn. Netto CS 125 000,— auf 5 Jahre bankga-rantiert. Kein Verwaltungsauf-wand da Mieter sämt! Kosten wand, da Mieter sämtl. Kosten trägt.

Kaufpreis CS 1 250 000,-, Net-to-Rendite 10% Laden- und Blürohaus Vorort von Montreal. Bruchteilsanteile à CS 10 000,

eingetr. im Grundbuch, Objekt unbelastet, Netto-Verzinsung 8,9% SE Immobilien SMIDT (III)

8032 Gratelfing, Ruffiniallee 8 Telefon (089) 8 54 23 01

CANADA

British Columbian – Victoria und Vancouver Eigentumswohnungen, Einfamilienhauser. Renditeobjekte, Farmen von 70 000 bis 2 Mill. can.-S. Firmenkauf bzw. Beteiligungen zw. Einwanderung. Näheres durch HANSEA GMBH Te

Investieren Sie in Kanadas schöszten Tell in Britisch Co-immbis oder in der benachbarten Ölprovins Alberts.

Olprovins Alberta.
Ein erfahrenes Team von Kanadiern und einem Deutschen sind Innen bei der Suche nach geeigneten Objekten gerne behülflich. Unser Aufgabengebist umfaßt: Vermittlung von Kanfobjekten, Renditaobjekten, Beteiligungen usw., Planung, Beratung und Durchührung von Anlageobjek-ten, Finanz- und Steuerberatung, Verwaltung, Filfe bei einer ge-planten Einwanderung nach

Kanada. Gustav Klimach, 4550 Cordova Bay Rd., Victoria B. C. V8X 3V5, Kansda, Tel. 0 01 60 46 58 - 82 12

KANADA Tätige und vollständige Weizenfarm, 1920 acres (ca. 850 ha), 1.2 Mio, US-S. Farm am See, 194 acres (ca. 60 ha), Haus und Scheune, 80 000 US-S. Weite-re Seegrundstlicke, Liste frei, Gregor Sonntag, P. O. Box 883, Sault Ste. Marie, Ontario, Canada, Tel. 0 01 / 7 05 / 2 53-92 00

Kanada Einfam'ha, mit 200 m² Wfl., 15 000 m³ Grdst. (Park, Weizen- u. Malsfelder), eig. Brunnen, zwischen Momreal u. Ot-tawa, jeweils Ct. "A dutostd. entferut, Top-Zustand mur DM 300 000,

ROBST Maklet, T. 040/8 99 29 62 + 64

in Vancouver B. C. (Weltansstellungsstadt für Expo 86)

ist ein 5 ha großes Baugrundstück für geplante 336 Wohneinheiten Townhouse-Stil, in Spitzenlage am Green Timber Park, nur Gehalf nuten vom größten Einkaufszentrum Kanadas entiernt, inweit im Bau befindl. U-Bahn, von Privat für 2 400 000 Can 5 zu verkauf und 1 (1 800 000 cash, 600 000 fin. zu 9%) oder 75%ige "Partnership" Eigentümer für 1 800 000 Can. 3 (1 400 000 cash, 400 000 fin. zu 9%) Auch andere Finanzierungsmöglichk, z. B. durch kanadische Siege heiten sind denkbar. Das Grundstück hatte im März 81 einen Schille wert von 5 950 000 Can. 3. Der Markt befindet sich wieder. Aufschwung, noch keine Devisenbeschränkung, eine erstklage sollide Investition. solide Investition.

Zuschriften unter L 4172 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4: Essen, oder tel. Durchwahl nach Vancouver 001 604 263 9686.

talanlagen Konada Bürocenter

Perlington/Ontario
Vermietb. Fische ca. 1403 m²,
Grundstücksgröße ca. 2296 m²,
Bj. 1879, "Lease-Back"-Vertrag.
Mietelpp. perit can. Mieteinn, netto can. \$ 125,000,, auf 5 Jahre bankgarantiert. Kein verwoltungsaufwand, de Mieter simti. Kosten trägt. Kaufprei can. \$ 1 250 000,-, Netto-Rendite 10%.

Laden- und Blirobous Vorort von Montreel Bruchteilsanteile à can. \$ 10 000,— Eingetr. im Grundbuch, Objekt unbelastet,

Netto-Verzinsung SE HANDS IN SMIDT 8032 Grafelfing, Ruffinialiee

Vancouver British Colonia Schuldenfreier Privatie

20 000 m² eingezäuntea, gepfis
Land mlt steinverkleidetem ®
haus, ca. 400 m² Wohnfläche. Aus
zur Bergkette, direkte Lags
Hauptverkehrmetz nach Var
ver, Stadtmitte ungefähr 30 geod
Krankenhaus und Schule 10
entfernt. Kaufpreis 325 000,- C.
Grundbucheintragung durch ?
garantiert. Besichtigungsis
werden beim Kauf vergitte: 2 und
Zusehr, erb, an Mrs. A. Göttler. 2 Zuschr. erb. an Mrs. A. Güttler, 28: 60th Avenue Aldergrove, B. C. CC:

Burlington/Ontario/Canac Verkuufe mein 12-Familien-Mietha Tim Gabriel 372 Lakesbore Road Wes

Oakville, Onterio, L&K 11:

74

Section!

SAUGHE

BELL A. TH

23 300

Casidad

IN G PM

Ruckings.

Zwei Zeitungen

DIE GÜNSTIGSTEN IMMOBILIENANLAGEMÖGLICHKETTEN IN DEN VEREINIGTEN STAATEN SEIT JAHREN

iand aufgewachsen und durchaus vertrauf mit den Anlagszolen ire bersönlichen krimbbiljenanlagepläne in den Vereinigten Staa-IMMOBILIS, INC., LICENSED REAL ESTATE BROKER

Gart Urban, President, 800 Douglas Road - Suite 202 Doral Gablies, Florida 33134, 001-305-446-6060

Gewerblich genützte Renditeobjekte im Staat New York von \$ 350 000,- bis \$ 4,5 Mio. zu verkaufen. Nur ernsthafte Interessenten mit Kapitalnachweis wollen sich bitte melden.

Zuschr. u. T 3716 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Schöner leben - sicher investieren Florido

Kieler Str. 2, 2358 Kaltenkirchen Tel: 04191/5452 u. 040/5251259

Horsehoe-Bay Seegrundstück, 1500 m², baureif, US-Dollar 60 000.-, von Privat. Tel. 0 60 56 / 85 51 Golf von Mexiko Bungalows, Stadthäuser, ETW in der Region Clearwater/St. Pe-tersburg. Unsere nächsten Besichtigungsreisen: 26, 2, bis 5, 3, und 26, 3, bis 2, 4, 83, Schuls Immobilien GmbH

USA-IMMOBILIEN 444 FARMEN Ann -Exp Jansen 0 2381/26277

Für Baufirmen, Unternehmer und Investoren

FLORIDA

Grundstücke für Industrie, Büro- und Apartmentgebäude Als Anlage oder zum Sofortbau in Coral Springs, Florida. Eine geplante Stadt von über 50 000 Einwohnern und einem jährlichen Zuwachs von 4000–5000 Einwohnern. Endziel: 125 000 Einwohner. Grundstücke für:

Apartmentgebäude Büroháuser

ab \$ 300 000 EK Hypothek möglich - Coral Springs, erbaut von Coral Ridge Properties. Tochtergeseilschaft der Westinghouse Electric Corp., liegt im größten Wachstumszentrum der USA, bei FT. Lauderdale.

Information und Beratung unverbindlich durch **HADO** Corporation Talacker 35 CH-8001 Zürlch/Schweiz Tel. Zürich 2 11 11 44



HADO Corporati Postisch 30 84 6000 Frankfurt am Main 1

und Kapitalien-Anzeigen: Jeden Samstag

> Jeden Sonntag WELT.SONNTAG

DIE WELT

Die Große Kombination Erstkl. Kap.-Anl., KP 2.78 Mio. S. ds Finanz. vorh., EK 1,6 Mio. S. Teilei-gent. ab 55 300 S mögl., Rendite ab 84 mehr als 8 % steverfr. Tel. 05 11/34 54 11 o. 34 34 30

110 Wohnungen, \$ 1,8 Mio., bar 400 000, 15% Rendite. hnungen, 8 Läden, \$ 520 000 bar \$ 200 000, 14% Rendite. Bürohaus \$ 950 000, bar \$ 500 000, 18% Rendite. Bürohaus Fifth Ave., \$ 5,3 Mio., 10% Rendite. Dipl.-Betriebsw. Paul Sahacht Makier f. USA-Besitz, Kaiser-Wilhelm-Aliee 25a, 2070 Ahrens-burg, Tel. 0 41 02 / 5 24 93

Direkt am Wasser, möbl. 3-Zi. Luxus-App., 2 Bäd., eingebauter Schrankzi., Einbauküche, Terr. Park, Zugang Yachthafen, Sauna, entspr. Service, Tag- u. Nacht-portier, eig. Parkplatz, zu verk. event. zu vermieten. Tel. 089/ 92 32 26 10 oder unter Y 4183 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Rufen Sie unsere US-Abt., Tel.: 0 61 96 / 2 50 81, oder unsere Schresterfirms in ales foe wird doutsch oe: chen), Tel.: 0 01 /2 13 - 6 21 - 86 87, an.

Zu verkaufen: Campingplatz

mit 60 Stellplätzen, 200 Camper.
Empfangsgeb., sanitäre Anlagen,
3 ha Grund, davon 2,5 ha Wald.
Waldreiches Gebiet v. "Quercy",
ruhig und abgelegen, 25 km v.
Cahors/SW-Frankreich, geeignet
für FKK od. Kinderferienlager.
Preis: 1 000 000 FF. Zuschr. an: HENRY AYMARD, 340 Av. de Paris F-46000 CAHORS

3-Zi-Whg., Kü., D'bad, 60 m², 100 m² Garten, provenzalisch, Aithaus, rub. Lage, 15 km v. Mittelmeer, 160 000 DM. Zuschriften unter H 4060 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Côte d'Azur

Côte d'Azur

Meeresblick, Bucht zwischen
Antibes und Cannes
Golfe Juan. Hanglage, Appr. 70 m²,
Wohnzimmer 2 Ebenen, Schlafzimmer, Kliche, Bad, Absteliraum, Balkon. Treppe aus Wohnzimmer zur 65
m² großen Dachterrasse, 2 Ebenen,
DM 290 000,Janke GmbH, Werbeagentur
Sethweg 47b, 2006 Hamburg 61
Tel. 5 51 20 55 + 5 51 20 56

Ihr Experte an der Côte d'Azur bietet an: Studios in Monte Carlo, Grundstük-ke u. Välen i. Cannes u. St. Tropez. lmmob. Or. Dietz, Villa Karohus 692 Sinshelm-Reihen b. Heidelberg Tel. 0 72 66 / 6 66 od. 0 72 61 / 53 21

Obstgut in voller

Produktion (Apfel) 200 ha, mod. Lagerungs- und Ver-packungsanlage, Kühiraume 35 000 m. Jahresproduktion 12 000 t. hervorragende Rendite, wegen fehlendem Nachfolger zu verkaufen, Region Toulouse (Südfrankreich), VHB 40 Mio. FF (ca. DM 14 280 000,-1),

Expertise vorhanden. Misson I Bue Bamielaire St. Jean, 31240 "L" Union Tel.: 60 33/61 / 74 55 63 ab 21 Uhr

Sie haben ein Boot – aber keinen Platz am Mittelmeer ewöhnlich hohem Wertzuwachs, Sie bra Wir haben ihn: Wo? sich um nichts zu kümmem. Wir betreuen und verwalten ihre Ferienwohnung (auch der Gerten-Service gehört dazu). Wir besorgen ihnen eine günstige Finanzierung bis 80%. Robex ist immer für Sie da: In Düsseldorf, Zürich, Amsterdam. Par

In St. Cyprien, südliches Südfrankreich, am Mittelmeer. In den schönsten Urlaubsgebieten am und Liegeplätze erwerben. Eigentum ohne Last. Sie kaufen ein Ferienheim

ohne große finanzielle Belastung und - auf Wursoh - mit eicherer Rendite. Grundbuchgesichertes "Zweites Zuhause" ab DM 18 000.- Startkapital (z. B. für eine Zwei-Zimmer-Wohnung),

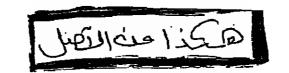
Finanzierung bis zu 80%. Bei allen ROBEX Angeboten betrug der Wertzuwachs ca. 20% p. a. Der umfassende ROBEX-Service hat viele Vorteile. Sie sind Eigentümer eines "zweiten Zuhause" mit

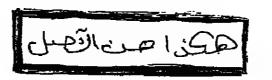
i. Kopenhagen und auch "vor Ort".

Kaufen ist günstiger als mieten!

ROBEX Internationale Freizeitanlagen, Architekt H. Meiforth. Verkaufsbüro Golzheimer Platz 3, 4000 Düsseldorf 30, Tel. 02 11 / 45 20 17 u. 43 33 66 D informiert Sie gerne über St. Cyprien

Telefon (geschäftl.): Telefon (privat): Straße: PLZ/Ort:





VINSTEGRUE

A. A.

dreit and the

State A. Late

Min Marin

Barthan areas and

Market of the second

T.

a Vanceuver B. L.

tellane originate

MALE ET .

A

SURCOULM/OBERSAXEN

(Graubünden/Schweiz)

neben Skilift an sonniger, ruhiger Aussichtslage in 7-Familien-

2½- bis 4½-Zimmer-Ferienwohnungen Preise ab sfr 211 000,- Finanzierung bis 80 % möglich (Auszah-Telefon 00 41 / 81 27 19 16

Savognin/Schweiz

An absoluter Toplage erstellen wir 1½-, 2½-. 3½-Zimmer-Eigentumswohnungen/

VP ab sfr 159 000,-.

Lang-Immobilien AG Vela Somereiva 17, CH-7451 Savognin, Tel. 96 41 / 81 / 74 10 96

ADA Novo Stage Maggiere – Schweiz
chweizer Architekt verkauft
'ohnungen mit großen Terrasen, Villa 4½ Zimmer, ruhige
orgfältige gehobene Ausfühing, Süd-See-Aussichtslage sode Rustico mit Land im Maggiar M Generalagen.

uschriften unter Y 4161 an ELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4800 Essen.

IN CAN Schweiz - Wallis

Ha was a server of the server of Ausländergenehmigung, Zahlungserleichterungen Auskünfte über Pinger 02 21 / 83 30 25, 0 22 35 / 7 27 45

Ich kaufe für meine Kinder Ferienwohnung

Statement war appearing to his ALANO CORPORIO Arosa (Davos oder Klosters 100 m², 2 Schlafzimmer, Gara-. Zentral gelegen, entw. zum dift oder Zentrum. Bedingung: Sudmito.

> Angebote an: S. Walf Minnholsweg 3a D-6242 Kronberg/Ta.

erner Oberland / Schweiz t verkaufen, Eigentumswoh nungen in Kandersteg.

sführliche Information an de mobilienmesse, 18.—31. 2. 1983, seen, in der Halle 3, Stand 322. eitere Angebote in Saillon, Por-iban, Davos sowie Spanien/ Costa Blanca.

STIFAC Bau-Planungs AG rchenfeldstr. 14, CH-3005 Bern Tel. 00 41 / 31 43 00 43 13536 4 Telex: 0 04 533 675 stifug ch

hat ist die Zeit, um den einma-günstigen Wechselkurs und a steigenden Grundstücksprei-

zu mizen. In Oobham, dem zu mizen. In Oobham, dem zuwevorurt von London, in un-ttelbarer Nähe der amerikani-hen Schule, bieten wir auf ei-m 1000 m² Grundstück in Süd-

ietung an multinationale Kon-rne gewährleistet. Näheres

arrey Enterprises, Bankbuil-ngs, 162/164 Ewell Road, Surbi-in/Surrey. - oder Hemburg, Tel.

040/662713

mobilien, Antenthaltugmehmlung, Betelli-gungen, Festguidmiagen etc. Tel.: 49 11 / 45 41 46 4. 45 21 19 U. JUNG, Intern. Insmobilium Landgunbesste, 112, 25 Närnberg 40 genes Birro in Asuncion/Paragung mit destachen Mitarbeitern

🕽 Ihr Gardasee-Spezialist 🕞

pertemenths., Gerni, Ostufer RDASEE, 20 App., Seenh., neu-irt., 1,12 Mio. 8 ZL, SIRMONE,

eufer, 195 000,-. VILLA PIEVE/ LISSONE, Traumig., 238 000,-.

EITERE OBJEKTE RUND UM DEN

EILI SU, LFD. OBJ. NORDITALIEN

Kreta/Griechenland

this separaten Ferienwohnungen, sticksatz eingerichtet, beste Touristige, Mais, zwei Min. zum Strand. 4000 parkthnitch angelegter Garten, ammingpool. eigener Brunnen usw., ir gut zu wernketen, in der Satson filmer ausgebacht, zu werkauten jührnestiger Tall: 0 03 – 8 97 – 3 12 37

Telefon 089/791 70 74

ay — seriāse Auskār

m 1000 m° Grundstick in Std-ge Neub-Bungalow, ca. 200 m° D. 7 Zim. (Wohnzim. 48 m°), 10 gr. 3g. Küche mt sep. Wirtschafts-um. 2 Luxus-Bädern, gr. ppr-Gar., für nur £ 149 000,-hebliche Rendite durch Ver-

Schweiz

Direkt am

Luganer See Fertiggest. Luxuswohnung mit 116 m² in kl., individueller Anlage: mit eigenem See-grundstück, Schwimmbad, Bootsanlieger. Die Ausländerkaufbewilligung liegt vor. Günstige Finanzierung durch Schweizer Bank. Kaufpreis str 651 730,-

Lueken

Viliaggio del Gotf Contace/Tessio

Telefon: 040 86 70 58 9

Anfragen richten Sie bitte an: Griffin Trading Ltd. Wiesenstr. 17, CH-8008 Zürleh, Tel 00 41/1/2 51 20 68, Telex 5 24 30 grif eh

VERBIER /Wallis Zu verleufen, mitten im gr. Skigeb der Schweiz, 180 m v. neuem Sport-zentr., Golfpietz hinter d. Haus,

ÖSTERRECH

Salzkammeraut

Appartements ab

Dachsteintauern-

region

Landhäuser (versch. Gräßen) ob DM 170.000, – inkl. Möblierung, sofort beziehbar. Baugrundstücke inkl. Aufschließung ob DM 55.000, –.

Nähere Auskünfte erteilen wi

Ihnen gerne anläßlich der

18. – 21. Februar 1983 am Grugapark, Halle 3. Stand Nr. 359.

immobil service

Josephspitalstr. 9, 8 München

la gewerbl. Anlageobjekte, Te neriffa, Puerto, ETW n.u. Häuse Zimmermann Immobilien RDM

Tel 089/281809

Goldmine in Costa Rica

20 ha gr. mit verbrieft, Schürf-recht, wegen Todesfall des jetz Eigners für 140 000 US-S

Insel im Golf von Nicoya C.R. 30 ha, rundum Sandstrand, 135 000 \$ Farossa, Grandsticke, Hissar u.

vieles mehr in C. R. zu verkaufe

Bartels, Mkl. Auf dem Dalsen 18

3208 Bockenem I, Tel. 0 50 67 - 16 31

Südschweden, 3 gst. Holzhäuser v. Privat zu verk., See- u. Meernähe, 6 Autostd. v. HH. 75-120 m² Wfl. + Grdst., nach 17 Uhr Tel. 00 46-35/ 10 85 74 oder u. X 4182 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

recn., Eigners

enmesse in Essen vom

1½-bis 4½-Zi-Wohnungen Grundbuchshirag at Phenglerung gestehen Bestehtigung ab setert möglich. J. Stehfin, Immobilien-Treuthand

WALLIS - SCHWEIZ

Vom Erbauer zu verkaufen, im deutschsprachigen Oberwallis

Ferienwohnungen Festpreis ab Fr. 165 000,-, Grundbucheintrag, Finanzier, gesi-chert, Auskumft:

Postf. 65, CH-3900 Brig Tel 00 41 / 22 / 23 74 18

WALLIS

Furlanobjekt – Kapitzianiogo Wir erstellen Chalets u. Wohmun-gen an Top-Lagen, Ausländerge-nehmigungen, Finanzierung.

Information u. Beratung kosten los u. unverbindlich durch: VP VEX PROMOTION CH-1961 Vex Tel 00 41 / 27 / 22 88 81

Graubünden/Schweiz in BIVIO, Nahe St. Moritz, und in DIEENTIS im Bündner Oberland haben wir noch einige Wohnun-gen mit Ausländerbewilligung zu verkaufen. Verlangen Sie unver-bindlich die Verkaufsunterlager

Allod Verwaltungs AG Rätusstr, 32, CH-7000 Chur Telefon 96 41 / 81 / 21 61 31



ASCONA/TESSIN Langurione Wohnstine für anspruchsvolle Kaufinteressen-ten in einzigartiger, ruhiger Wohnlage in Ascona su verkau-

MM-IMMOBILIEN Tel | 46 / 12 55 52



«RESIDENZ WALDHAUS» wir verkaufen zustikale

Eigentumswohnungen Eigennutzung und Vermietung (bis 5,6% Rendite) Traumhaft schöne ruhige Anlage umge-ben von Golfplatz und Wald eigene Minigolf- und Tennisanlage, Hallenbed, Sauna etc. Davoser Immobilien AG n

REPUBLIK IRLAND

4-ha-Farm mit kleinem Haus im County Mayo. Gutes Weideland

investieren Sie Ihr Kapital in

Australion

erigesicherte Mietobjekte. Indu-rie-Büro und/oder Geschäftsloka-le – Wohnblöcke, in Vollbesitz.

Anfangarendite 10 – 12%, Freis De-viseneinfuhr bis auf 35 0 000,-. Schreiben Sie an GS, von Leixner

RICHARD ELLIS (WORLDWIDE) 308 Elizabeth Street, Brisbane, 4000 Tel: 617 - 227 92 22 privat 617 - 378 58 95 Telex AA 42 653

Australien – Kapitalanlage

Investieren Sie im Land der Zu-kunft. Vollerschi. Parz. v. 2000 bis 20 000 m³ z. Z. sehr preisgünstig.

Informat. u. PY 46 008 an WELT-Verlag, Postf., 2000 Hamburg 36.

LAGO MAGGIORE/IL, Kft.-

Etw., ca. 60 m² Wfi., 5 km v. Bris-sago, Terr., Schw.-Bad i. Hs., DM 150000,-, Tel. 6 40 / 7 20 16 41

Landhaus

Neub. 1982, belg. Ardennen bel Bouillon, 2900 m³ Waldgrunstück, 3 WE, 101, 37 u. 54 m². Nähe Reiterhof.

Tel. 02 11 / 39 74 05

Belgien/Ardennen

Zuschr. an J. Coenen, Stationsstr 64, B-2580 Sint-Katelijne-Waver.

Griechenland

Lamia, zu verk. T. 0 03 01 / 9 91 64 25

ow, 2stôck., 2 Terr., 100 m freie Aussicht, Autob. Ath

mdenverkehr u. Refugium ge-

wegen Auswanderung zu verk. DM 250 000,- VB.

für Rinderzucht. DM 98 900.— Anhold immobilien GmbH Landwehrstr.9-61 Darmstad Telefon 06151/21794

DIRECT VOM SCHWEIZER BAUTRÄGER MIT

SCHWEIZ - WALLIS -AUSLÄNDER BEWILLIGUNG:

Grosses Darlehen / Zins 6,75 %

WOHNUNGEN und CHALETS vom Studio bis 21 5 Wohnzimmern, in MONTANA-CRANS / VERBIER LES COLLONS / ANZERE / SAINT-LUC, VAL D'ANNIVIERS Verlangen Sie unsere Dokumentation: VAL PROMOTION SA

Avenue du Midi 10 - CH 1950 SION - Ø 0041 / 27 23 34 95 Verwaltung - Vermietung - Domizillerung - Versicherungen 📰

WALLIS/SCHWEIZ Wenn Sie eine Residenz in BRIG kaufen, können Sie Ihre Sommer- und Winterferien dort verbringen.

Studio 31,82 m², 2-3 Betten, ab Fr. 88 500,-2 Zimmer 51,65 m², 4-5 Betten, ab Fr. 148 500,-3 Zimmer 87,07 m², 5-6 Betten, ab Fr. 248 500,-

In der Nähe der Skipisten des Simplons, von Zermatt, Saas-Fee, Loèche-le-Bains, Grächen Vermietungseinnahmen für 11 Monate im Jahr zugesichert

Wenden Sie sich an Mosse Annoncen, Chiffre-Nr. 12 305, Postfach 8025 Zürich, oder an Telefon (00 41) 27 81 20 43.

SCHWEIZ / TESSIN

hübsche 2-Zimmer-Wohnung

Mit es. 53 m² Wohnfläche.

Kaufpreis: sir 175 000.— Kurziristig beziehbar. Namentlicher Grundbucheintreg für Nichtschweizer ist sichergestellt.

Ernsthafte Kaufinteressenten vereinberen mit uns bitte einen Besichtigungstermin (auch am Wochenende):

SOBIS AG, Hauptgase 54. CH-3230 Murten, Tel. 00 41 / 37 71 27 71 od. 72, Mo. – Fr. 8.00 – 12.00 u. 13.30 – 17.30 Uhr, Sa. 9.00 – 12.00 Uhr

Schweiz/Graubünden

Zu verkaufen an einmaliger Aus-sichtslage in Tschiertschen

(Raum Chur - Arosa - Lenzer-heid).

2½-Zimmer-Wohnungen ab sFr. 199 000,-

14-Zimmer-Dachwohnung

sFr. 135 000.-

24-Zimmer-Dachwahung

sFr. 226 000,~

31/2-Zimmer-Dachwohnung sFr. 318 000,-

Rustikaler Ausbau, Elektrobei-zung. Mit Ausländerbewilligung, Finanzierung über eine Schwei-

zer Bank J. Walli, Architektur-Bürn

Kohlpiatzweg, CH-7293 Trimn Tel. 90 41 / 81 27 27 49

WALLIS/LEUKERBAD-ALBINEN

km von den Thermalquellen omitten des Skigebietes TORREN

FERIENWOHNUNGEN

zu verkaufen, direkt durch den Bau träger. AG für Planung und Bauleitung CR-143 Leuk-Stadt/VS

Tel.: 00 41/27/63 17 37 od. 63 17 20 od.

Kontaktadresse in BRD0 71 73-53 18

Tessin 8 km von Locarno im Maggiatal, EFH 4½ Zi., Kamin, Garten, langfri-stig zu verm., sfr. 1390,- monatl.

LANDHAUS

im shdlichen Graubünden/Schweiz 320 m² Wohn- und Nutzfläche. Herrii-che, sonnige Lege is intakter Land-schaff zu verksufen.

Fabrikgebäsde Ostschweiz

verkehrsginstig galegen im Raum Wil – St. Gallen, Baujahr 1966, renoviert 1982, 500 m² Halle, 200 ³ Nebenräume, Grundstück ca. 8000 m² Inkl. div. Schleif-/ Poliermaschinen, Entfettungs-anlage mit blolog, Kläranlage, Punktschweißmaschine, Farb-spritzraum mit Durchlaufofen, Preis nach Vereinbarung.

Anfragen an Chiffre 33-200300, PUBLICITAS, CH-9001 St. Gallen

international bestens einzeführ tes, kleines Schweizer Fabrikations- und

barer Nähe der Autobahn.

bant).
Zur Übernahme steht komplettes
Fabrikationsprogramm (Elektro-technik) mit langiährig geschul-tem Mitarbeiterstab zur Verfü-

Zürich

Bellwald/Wallis/CH Direkt vom Bauherrn zu verkau fen: freistehendes

108 m² WF Grundstück 400 m² bew. für Ausländer vorh. Raoul Calame, Postfach 573

LUGANER + COMER SEE Appartements, Ferienhäuser, Villen, Grundstücke.

Postfach 24 CH-6976 Castagnols

St. Blasien ETW 32 m², möbl., Schw.-Bad, zu verk. 67 000 DM.

Beratung-Bau-Verkauf Chalets-Wohnungen

CH-1961 VEX

Tél. 0041.27/22 88 81 Besuchen Sie uns an der IMMOBILIEN-MESSE IN ESSEN

Haile 3, Stand 341
Bel Abgabe dieses Inserates
kostenioser Eintritt

Handelsanterne zu verkaufen.

Nordwest-Schweiz, in unmittel Moderner, universell verwend-barer Fabrikneubau (4000 m² rundfläche, 2x2000 m² über

gung,
Kapitalkräftige Interessenten,
auch mit Diversifikations-/Expansions-Absichten, bitten wir
um Zuschrift unter 44–81 915, Publicitas, Postfach, CH-8021

Preis str. 295 000,-, Ausnahme CH-3900 Brig Tel. 00 41 28 23 58 40

Tel 02 02 / 55 44 58

SCHWEIZ-WALLIS

VP VEX PROMOTION

18.-21.2.1983

Name:

Ganzjährig das totale Skivergnugen in -

*** Aparthotel VALLAROSA direkt neben der Talstation zur -Weißen Arena-

mit dem Angebot eines 4-Sterne-Hauses. ZB: 1%-Zimmer-Appartement ca. 42,1 m²sfr. 198.560,-2-Zimmer-Appartement ca. 52,5 m²sfr. 237.970,-Umfassende Infrastruktur, exquisite Restaurants, Cafeteria, Mit dem Bau wurde begonnen. Auslanderbewillig, llegt vor!

AKCUISA Akquisa GmbH Forststr. 78, 7000 Stuttgart 1 Tel. 0711/610967-68

BEATENBERG **Berner Oberland**

In Apart-Hotel verkaufen wir div. 2-Zi. + 31/2-Zi.-ETW ab str 4500,-/m² inkl. kompl. Ausstattung + Garage mit den letzten Ausländerbewilligungen. Unterlagen durch Telefon 0 04 11 / 2 02 82 86 ab 9-12 Uhr oder

Visitenkarte an Postf. 816, CH-5401 Baden.

IMPORTATION IN TOSTER PEICH

Steirisches Salzkammergut

Landschaftlich einmalig schön gelegene Eigentumswehung in komfortabler Wohnlage, mit Hallenbad, absolut ruhige Sudhangiage, unverbaubares Duchstein-Gleischer-Panorama, Reitstali 50 m entfernt, Langlauf-Loipen vor dem Haus 2 Zimmer, Baikon, Külche, großes Bad, Flux, Abstellraum, Kellerraum, cu. 60 m² Wohnfläche, komplett ausgestattet, sehr guter Zustand, Vorkaufspreis 140 000,— DM, Bezichtigung jederzeit möglich.

Zuschriften unter B 4164 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Easen

Traumhaiter Wörthersee-Besitz

m. einger. Herrenhaus, cz. 6500 m². 100 m Uierlange, Bootshaus, Motor-boot, zu verk. VB; DM 2500 000,— Anfr.: Dr. Walter Moser, A-9020 Klagenfurt, Tel. 0043/4222/57114.

Die Immobilienanzeigen in der WELT und WELT am SONNTAG soften Sie sich regelmäßig ansehen.

ÖSTERREICH FIGENTUMSWOHNUNGEN

"TRRUNSEE/ALTHÜASTER undin BAD ISCHL

in bester VILLENLAGE 10 Gehminuten vom Zentrum entlem Höchster Schall-u. Warmeschutz Sie kaufen direkt vom Baumeiste Tellaus BRD 0043/7612/8175-0

4813 ALTMÜNSTER, Ebenzweier 64 **STEINKOGLER**

Zu verkaufen: Wohnung im besten Vorort von Rio de Janeiro.

direkt am Atlantikstrand, ca. 100 m², 3 Zimmer, 2 Båder, Küche, Garage, Balkon und Veranda, sowie Angesteiltenzimmer mit Bad. Schwimmbad und Sauna im Gebäudekompiex.

Preis US-\$ 100 000,-. Nähere Auskunft unt. A 4075 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Wer ANDORRA

Setzen Sie Ihr zweites Bein in des "Steuerparadies ANDORRA Ob Sie eine Kepitzianiage, eine Ferienwohnung oder einen Alterstuhestiz auchen, im STEVERFREIEN ANDORRA-finden Sie, was Sie wegsschen.

- Politische Stabilität – absoluter Schutz des privaten Eigentums – keine direkten Stauern – Bantigeheimnis (Nummernkonto) – hoher Wertzuwachs bei immobilien – niedrige Praise – gesundes Klima mit Alpencharakter – lange Wintersportsasion (November-Mail) – Informationsflüge mit LH – Information

CISA-Deutschland, Tel. 9 21 02 / 1 31 97 4030 Ratingen, Philippstraße 45

Den Lago Maggiore za Filben

Ferien-Dauerwohnsitz in Luino Villenlage, Südbang m. herrii-chem Seeblick, Neubauten ca. 85 – 95 m², 4 Räume auf 2 Ebenen + Keller, Ausstattung noch va-risbel, ab DM 197400, v. Priv. Information:

Casella Postale 29, CH-6981 Cremenaga, T. 00 39 / 3 32 - 53 07 68 od. 06 11 / 68 19 60 (bis 14. 2.)

PARAGUAY In expandierendem Vorort von

verk schöne komf Ferien-ning, 6 Pers., voll möbl., DM 90 000,-. Landeshauptstadt Asuncion Wohnhaus, 70/875 m², mit ge-schlossener Werkshalle 170 m (Handwerk, mittelständ, Industrie, Supermarkt), maklerfrei 21 verkaufen, Festpreis DM 125 000,-. Zuschriften an Siegkurier Ver-lag, 5208 Eltorf, Leienbergstr. 1.

Paraguay Kapitalaniage, 950 ha gutes Land, von Privat zu verk., VB. 140 000 DM

aussichtsreicher **Immobilienmarkt** Eigentumswohnungen, Villen, Ruhes ze, Farmen, Kapitalanlagen.

Südafrika — ein

Wir sind vom 17. 2. – 23. 3. 83 in Südafrika, um für Sie ein geeignetes Objekt auszusuchen.

CELLARIUS

RDM #2 0 40 / 34 22 02 · Gegr. 1925

Jungfernstleg 44 · 2000 Hamburg 36

Aussteiger – Auswanderer Idealist, Osterreicher, 35 Jahre, bietet ca. 30 an Landwirtschaft interesserten, naturverbundenen Personan (such mit Anhang) Mitaigantum (je 10 ha) an seiner teilbebauten Farm (331 ha) in Panama. Durch Anbau von Reis, Kakao ist ein Nettoertrag von mind. US.-\$ 1000,-p. Per-

Anosu von Reis, Kakao ist ein Netto-ertrag von mind. US.~5 1000.-/p. Per-son/p. Monat gesichert. Kosten: inkl. grundbuchl. abgesi-chertes Farmelgentum, Hausbau, Fing. sämtl. Formalitäten DM. 21 800.-Vortrag: Ich informiere Sie über alle Details Ende Feb. '83.

interessenten melden sich bitte bei: T. Bausch, Tel.: 04 21 - 44 48 58 Mo.-Do. 9-17 Uhr

Eigentum in Südechweden

Wir bieten hervorragende Fe-rien- u. Renditeobjekte in bevor-zugten See- u. Küstenlagen. Dietrich & von Koss

Freyiagstr. 15a, 3000 Hannove Tel 03 11 / 80 80 41 - 42 Farm in Australien 50 hs, voil verwaltet, für 1 450 000,-austral. \$ zu verkaufen. Jahresren-dite z. Z. 200 000,-- austral. \$ (14%), noch steigerungsfählg, keine Ma-klergebühr, Verhandlung in deut-scher Sprache. Besichtigung jeder-

Zuschr. unt. U 4113 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. O AUSTRALIEN O Neub., Doppelhaush., Strandnä-he, inkl. Grdst. nur DM 74 000,-! Gute Rendite, deutsche Verw.

Info: Schniders

a. d. Posch 4, 61 Darmstadt Burg, 11. Jhdrt. Komplett renoviert, m. allem Kom ort. 3-3 Schlafzi, 2 Bäder, Salon Elizimmer, Kingha, Barder, Salon Efizimmer, Küche, Bar und Wein-keller, mit Antiquitäten eingerich-tet, in altem romantischen Dorf, 10 km von Monte Carlo entfernt. VB FF 4 000 000. Auskunft erteilt: Ma-dame Kahnemann, "Le Milleflori", Monte Carlo, Monaco, Tel. 00 3393 50 2760

Carlo, Monac 00 3393 50 2760

Raineesh Services Immobilien SmbB

Tai von Chamonix Chalet in Les Houches, Hanglage i. d. beliebtesten Wohngegend, 5 Zi., ü., ZHzg., 1500 m² Grundstück, schneeweißes S ment mit prächtiger Holzisssade. DM 245 000

Oberitalies nahe Lago Maggiore, Villa m. 1 ha Land, 3 sep. Wohnbereiche zu 260, 70, 30 m². Sehr großzügige Ausstattung, in einer Umgebung von paradiesischer Ruhe, DM 540 000

Italianische Riviera Einmalig schöne Villa m. Panoramablick in Moneglia, 3 Min. z. Wasser, 170 m² Wfl., 3 Schlafzi., 3 Bäder, gr. Wohnr., Studio, Küche, üppiger Garten 1100 m². DM 750 000

Formentera Bungalow, 150 m v. Wasser, unverbaubar, 3 Schlafzi., Wohnzi., Küche, Du.-Bad, Dachterrasse, Patio, 2000 m² Grundstück. DM 185 000

Südfrankreich Alpes Maritimes, 3 Villen u. 1 EGTW in Thorenc, 1250 m ü. M., 1 Std. v. Cannes u. Nizza, einzeln od. als Paket zu verk.: 10-Zi.-Villa, 3800 m² Grund, FF 480 000, 6-Zi.-Villa, 1000 m² Grund, FF 440 000, 2 Zi. Cottage m. 3600 m² Waldgrundstück FF 350 000, EGTW 60 m², 3 Zi., in Residenz m. Park, Tennis, Pool, FF 240 000

Richard-Wagner-Str. 25, 5 Köln 1

Tel. (02 21) 51 93 93 / 4

Südschweden Wir bieten Ihnen Ferienhäuse (ganzjährig bewohnbar) v. DN 30 000,- bis DM 200 000,- in Wald- u Seelagen. Deutschspr, Verhand ungspartner in Schweden freue sich auf Ihren Besuch. Schreibe

Hans Georg Rasch City-Immobilien 2386 Kiel 17, Rüschkamp 23 Tel. 04 31 / 32 16 38

Konya – Malindi

Flachdachbungajow, Wohnz., Schlafz., Küche, 2 Bader, Grun Schiafz, Kutche, Z. Safer, Grund-stuck 473 m², 120 m vom Ind. Ozean, Preis 65000,- DM. Repräsentatives Haus, 1 Wohnung mit 3 Schlafz, Halle, Küche, Bad, Grund-stück 515 m², 40 m zum Ind. Ozean, Preis 170000,- DM. Besichtigungsreise jederzeit ab Frankfurt bis Malindi, UF in First-Class-Club für 10 Tage: 1900,- DM.

Anfragon unter 6 41 27 / 88 11

Wirland internobiliera Mit unserem Bitro in Irland unter deutsche Leitung und unserer blesigen Vertretun amiassenden Service bei der Vermittlun von Immobihen im Sudwesten Irlands For

Thr Irlandberster Dipl.-K/m. A. Baurman Bamershofener Str. 25, 5388 Rheimbach Tul. D 0 22 28 / 69 68, Telex 8 86 352

ern Sie unverbindlich unsere umfanere

Spitzen-Rinder- und Jagdfarm 10 900 ha, in Südwestafrika. 25 km von Hauptstadt, komplett erschlossen. Sehr ertragreich. Telefon: 0 45 05 / 3 85

6 Neuban-Appartements in Porto Colon zu je 53 000 DM Tel. 0 41 85 / 28 32

Beteiligungen-Anlagen-Geldverkehr

Superrendite och einige Kapitalanleger für inkurrenzioses Unternehmen ir Sex-Branche (Eros-Center nd Superlativ-Sauna-Club) ge-cht. Mindesteinlage ab 100 000 M bei Grundschuldabsiche-

ing. Angebote mit Kapitalnach-eis unter W 4115 an WELT-Ver-E. Postfach 10 08 64, 4300 Essen. uche bis zu 6 Mio. DM instige Kredite (Ausland). Ab-cherung vorhanden. Zuschrifn unter X 4204 an WELT-Ver-g. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

-inhaberaktien

Mindestrendite, bankver-itzt, in Stücken ab DM 50 000,uschr. u. Y 4051 an WELT-Ver-ig. Postfach 16:08 54, 4300 Essen

Eingeführter Kiz-Betrieb in Hamburg

Einmal. Gelegenheit an Schnellen

Tel, 054 52 / 21 39 Steverprobleme?

Wir können Ihnen Ihre Steuer

probleme fast immer sofort und auch noch für 1982 fachgerecht u.

Postfach, CH-8042 Zürich

legal lösen. Gennen. Weinburgstr. 72

Mercator KG. Nenmarkt 49 5 Köln 1, Tel.: 62 21 / 23 46 65

Kapitalgeber gegen Sicherheiten (Hypotheken) gesucht. Zuschriften unter U 4089 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.



m² Wohn-/Eßbereich mit Barkü-che, gr. Mosaikpool - Filteranlage etc., 3 Schlafzi., 2 off. Kamine. Villa Real, Harthauserstr. 54, 8 Mü. 90 Mo-Fr. 089/648025, Sa., So. 8,11 93 18

dinglich angesichert ietet modernste Tennishalle mi Freiplätzen und Restaurant. Nähe Schweizer Grenze. Eilangebote erbeten unter Chiffre-Nr. 41898 an Zetwede Ann.-Exp. GmbH, 7850 Lörrach, Post-

fach 25 09

Tätiger Teilhaber für ersiklassig konzipiertes Sporthotel und Freizeitcenter, in der Nähe Hamburgs, gesucht. Angeb. u. E 4167 an WELT-Ver-lag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Hypothekenbeschaffung nach Maß. Auch in schwierigen Fällen (Zwangsversteigerung oder negativer Auskunft) können wir helfen. Eine telefonische An-

Baufinanzierung und

Wer ist an GmbH-Mantel, Textilbranche, mit 300 000 DM Verlust-vortrag interessiert. Zuschr. erb. u. PD 46003 an WELT-Verlag. Postfach. 2000 Hamburg 36. Stille Beteiligung a. gut expandieren-dem:enragsfähigem Familienunter-nehmen in Teilen von 20 000 DM gebo-ten. Zuschr. u. G 4191 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Ausgekiagte Forderungen

kauft ausländische Bank gegen sofortige Barzahlung. Möglichst in großeren Stuckzahlen (minde-stens über 50 Titel). Die Einzelrderung moglichst nicht unte DM 500 - und nicht viel über DM 10 000,-. Angebote bitte an PUBLICITAS SERVICE INTER NATIONAL, Kirschgartenstr. 14

Ihre Rente in US-\$

Mercator KG, Neumarkt 49 5 Köln 1, Tel.: 02 21 / 23 40 65

Schweizer Franken Kapitalversicherung

Selbständig machen

Krodite EU 41/4 % Jahreszins (Ausz. 100 %) ertel

Wohnobjekte -92,5% Ausz., 3 Jahre fest.

5,5%-91% Ausz. 5 Jahre fest, 6,25%-90% Ausz., 10 Jahre fest, 7,5%-94,5% Ausz., 10 Jahre fest. Weitere Konditionen auf Anfrage. Manit: Tepe - Finanzierungsverm 4593 Emstek, Tannenweg 2 Tek: 64473/718, Telex 251368

Wir bieten Mitarbeit

einer kleinen, seriösen Immoolienfirma, seit Jahrzehnten im orddeutschen Raum gut eingefuhrt. Altershalber sollen Geschaftsanteile abgegeben wer-den Erforderlich 70 000 bis 80 000

Zuschriften werden vertraulich behandek. W 4071 WELT-Verlag. Postrach 10 08 64 4300 Essen.

aus Privatbesitz zu verkaufen.

Citynähe, sucht finanzst. Part-ner. Übernahme des Unterneh-mens z. späteren Zeitpunkt mögl., da keine Erben vorh. Zuschr. u. PO 46012 an WELT-Verlag, Postfach, 2 Hamburg 36

schlossene, Notverkanf, Erstkl. Grundschuld v. 375 606, - zu verkau-fen. Eingetragen auf Baugrund-stileke f. 26 Reihenbäuser Osna-brück, zahlb. 15. 10. 83. Evtl. auch

21 % p. a. Rendite, keine Spekula tionsgeschäfte. Zuschr. unter W 3829 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Ihr 2. Bein in den USA

Beteiligung an produzierenden Gasquellen ab US-\$ 70 000,-, Ausschüttung monatlich 2%.

Investitionsmöglichkeit

Zwangsanieihe! Was tuen? Steuertip unter Tel. 02 31 / 12 49 53 Kapitalaniage mit garantiert 10 Prozent Rendite

frage lohnt sich. Vermittlung: WSB EITORF Tel. 0 22 43 / 8 00 66 / 7 CH-4010 Basel/Schweiz - Chiffre

eteiligung an produzierenden asquellen ab US-\$ 10 000,-Ausschuttung monatlich 1,5%.

Thre sichere u. anonyme Altersvorsorge in der neutralen Schweiz Anfragen unter Angabe des Geburtsdatums und der Tel-Nr. an Versicherungsplanung Vaupel Postfach 24, CH-6317

ms einem sigenen für fahren Menunternehmen. Wie fau seinde von ihnen Neuertige Wirschaftsterecht der Neuertige wirschaftsterecht der Neuertige von der Aufter in dem Ziener Fahren in dem Ziene Staten auch dem Sturkapasi zu 500 DM neuertiges Gränend Die Geschaftsdes Motivesrade 55 V/S306 5300 bonn?

len Schweizer Banken. Nur te-lef, Auskünfte (13–17 Uhr) durch Treuhand Dr. Buser, CH-800; Zürich

Telefon 0 04 11 - 3 63 20 50

Bauherren-

Hobe Steuervorteile 1983 MwSt-Option

IOFFMANN *immobilien*

GMBH

zwecks Erwerb von Immobilien

Zuschriften erbeten unter PC 46 006 an WELT-Verlag, Post-fach, 2000 Hamburg 36.

esucht, die guter Bonitätsprü-

Exklusiv

Kapitalbeteiligung unter amerik. Börsenaufsicht

Treffen Sie jetzt die richtige Entscheidung

icher und gewinnbringend in den USA Namhafte Firmengruppe - in Zusammenarbelt mit

internationaler Großbank – bietet eine der exklusivsten

Energie-Sicherheitsbeteiligungen in den USA (sec. registriert). 20 – 25 % Rendite p. a. bei vierteljährlicher Auszahlung

steuerfrei und hobe Renditegarantie.

Mindesteinlage 50 000 US-Dollar. Banken-und WP-prüft. Als sichere Investition

empfohlen (seit 1963 – 104 Beteiligungen – alle sec-registriert mit jeweils ca. 20– 25 % Rendite p. a.). Hohe

Renditegarantie.

Sofortauskunft unter D 4166 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Seriöses Hotel-Restaurant sucht DM 20 000,sacht Dia 20 000,-z. Löguig kurzir, Liquidationsprobl. Absicher. evtl. Lebensversichsrung o Grundbuch. Zusehr. erb. u. PB 46021 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 38

Wer kauft, gewinnt!

Exkl. Haus in ruhiger abgelegener Lage, 350 m³ Nutzfl., 2000 m² Grund. In diesem Objekt besteht eine exkl Ber, Privat-Club, Sauna usw. Kon-

Bar, Privat-Club, Sauna usw. Kon-zessioniert!
Ich, Fachmann aus dieser Branche mit den nötigen Verbindungen, wirde mein Personal einsetzen, und das Geschäft führen.
Monatl. Nettoeinnahmen in Höhe von TDM 40 Minimum sind garan-tiert und nachweisber.
Diskretion zugesichert.
Zuschriften mit Tel-Angabe unter C 7077 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

nen Sie Ihr Geld

Große Str. 9, 2070 Ahrensburg

Tel. A 11 025 (4 71

Informationen durch:



DRINGEND Ansländischer

Bavunternehmer 2. in Deutschland, mit guten Leumund u. Referenzen, such deutschen Privatmann, Partner Interessenten, Vertreter mit DM 500 000,- Risikokapital zur Reali-sier. eines deutschen gewerbl Immobiliengroßprojektes. Bei Projektfinanzier. In 1983 DM 1 Mio. zurück od. langfr. Zusam-menarbeit mit hoher Gewinnbe-teilig. Erstrangige Absicher. auf Überseeimmobil. kann gestellt. werden. Evtl. Teilbeträge in Hö-he von DM 100 000,-. Zuschr. nur mit Kapitalnachweis u. R 4088 an WELT-Verl., Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Kapitalgeber Sicherheiten (Hypotheke: Grundschuldabsicherungen gesucht. Zusehr. u. Z 4184 an WELT-Verlag

Wer kauft laufend rediskostierfil-hige Wechsel in Abschnitten zwi-schen DM 5000,— und DM 10 000,— an? Angebote unter Chiffre N 4108 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Alt., renommierter **Fachzeitschriftenverlag** besteht seit fast 100 Jahren, expansiv, sucht für die Realisierung lukrativer neuer Objekte ab 500 000 DM von privatem Anleger zu 10,5 Prozent Jahreszins auf 5 Jahre als Darlehen oder stille Be-

Jahre als Darlehen oder stille Be-teiligung oder Kommanditisten-einlage. Auch hervorragende Be-teiligungsmöglichkeit für ihren presseinteress. Junior. Angebote unter X 4072 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Beteiligung

an zukunftsorientiertem Augen an ankuntstreiterer Auger-optikerfachgeschäft geboten. Nicht unter 50 TDM Solv. Inter-ess. unter L 4194 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4200 Essen.

Geldsorgen, das maß nicht sein Erfüllen Sie sich Ihre Kreditwünsche auch bei Akschulden (o. Schufa.), so wie bohe Primenkredite. Sie erhalte für 30,- DM Scheck oder NN. 100 Bankadressen (o. Schufa), auch Ausland; die neusten Auszige aus dem achweizerischen Bankgesetz: 50 Adressen von Kreditvermittiern (hohe u beziehen bei Agentur Brunn, PL 1803, 3300 Braumschweig

Verlustzuweisung ca. 191%

bezogen auf das tatsächliche Eigenkapital

incl. Beratungs- und Bearbeitungsgebühr

NATO-BAUHERRENMODELL

- Panorama Wohnanlage Idar-Oberstein -

GEBÄUDEANSICHT

Verkaufe lfd. wegen Über schreiten der optimalen Herdengröße amti. registrierte vers. Charolais-Zuchtrinder. Rendite üb. 20%. n. St.:

2. Bein in Kanada!

Dr. Stein Tel. 09 11 / 44 51 58

Medizinische Touristik GmbH i. GR sucht solventen Anliege für Feriendialysen, hohe Rendi te, Absicherung Grundbuch. Zu-schriften unter D 3946 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300

Kapital iiir gute Aniageobjekte Hypothek, ab DM 20 000,- bei Helm. A. B. Millior KG Absentiorier Str. St 1 Homburg & So.-Nr. © 59 11 95

Œ.

NORDANSICHT

Ш.

gemeinschaft HH, Bramfeld, Chaussee Gold und Silber The Otto Versand) errichtet ein eschäftshaus mit ca. 2000 m-utzfläche, Büro. Praxis., Aus-ellungs- und Produktionsflä-chen ab 60 m².

Fordern Sie kostenlos und unverbindlich unseren aktuelien Sonderdruck "Geld verdienen mit Gold und Silber" an!

REAL

Vermögensverwaltung GmbH & Co. Lange Straße 38, 4590 Cloppenburg Telefon 0 44 71 / 73 03

US-ERFOLGSIMMOBILIE: HOHE RENDITE!!! Jetzt in den USA richtig investieren! PUBLIC STORAGE – die gewerbliche Erfolgrimmobilie bietet seit 10 Jahren bohe, jährlich stelgende Renditen und großes Wachstums-Potential! Beteiligung ab 5 20 000. Unterlagen erhalten Sie bei Firma ARISCA EG, Abendweg 4 Postbox. 188/W, CH-3860 Zürich, Tel. 6 94 11 /4 22 /95 95. ARISCA – IHR SCHWEIZER-PARTNER FÜR SERIÖSE KAPITALANLAGEN.

Mit erprobten Sanierungskonzepten

lösen wir Ihre Liquiditätsprobleme. Schriftliche Kontaktaufnahme an:

TAXEDO AG Usteristraße 9, CH-8001 Zürich/Schweiz

.......... Haben Sie 1982 auch 50 % Gewinn erzielt? Genau 50 % Gewinn brachte das Muster-Depot '82 für GELD-REPORT-Leser. Und wie erfolgreich war Ihr Berater? Das neue Muster-Depot '83 liegt schon mit gut 9,7 % im Gewinn! Verdienen auch Sie ab sofort mit dem neuen Muster-Depot '83. Ein Favorit mit mehr als 100 % Gewinnchance! Info kostenlos abrufen beim:

GELD-REPORT

2000 Hamburg 52 / Pf 520 540 / Tel. 040 / 82 19 72

PROBLEMLÖSUNG SCHWEIZER FRANKEN!!!! Jetzt einsteigen in die härteste Währung der Welt! Entscheiden Sie sich jetzt für eine sehr sichere, steuerfreundliche und reutlerliche SFR-VERSICHERUNG als 2. Bein Ihrer ALTERSVERSORGUNG. bstamerhaltung ihres Vermögens: Wann war der Zeitpunkt aktueller

Schreiben Sie an Fa. ARISCA KG, Abendweg 4/Postfach 188/W. CH-8960 Zürich 2. ARISCA – IHR SCHWEIZER PARTNER FÜR SERIÖSE KAPITALANLAGEN, Tel. 0 04 11 / 4 82 95 95

Attraktive Verzinsung geboten Sie können mit einem Darlehen ab DM 100 000,- an ein seriöses, erfolgreiches Unternehmen, das Ihnen angemessene Sicherheiten bieten kann, eine Verzinsung Ihrer Geldanlage

von 5% über dem jeweils gilitigen Diskontsatz erzielen. Ver-trauliche Konktaktaufnahme über den Berater unter A 4185 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Existenzgründung durch aktiven Einsatz von Arbeit und Kapital Werden Sie Mitinhaber eines Franchise-Systems von 1000 Läden. Zuschriften unter H 4192 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Seltene Gelegenheit in Schweizer Großstadt:

Proj. Tennis- und Squash-Center Tennis-, 6 Squash-Plätze und Restauration. Gesamtkosten Festpreis) sir 4 Mio., erforderl. Eigenkapital sir 2 Mio. Rendite auf EK ca. 6% p. a., steuerfrei. Auf Wunsch Treuhandabwicklung.

Zuschr. u. H 4170 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 4300 Essen.

Kredite ohne Schula und ohne Probleme Schriftliche Kurzanfrage erbe

Kontakivermittlung J. Eichhorz Postfach 11 24, 8625 Sonnefeld

US-5, 21 % Bankrins Deposit-Restposten der Banc Central de Costa Rica, Lauft noch 2-3 Jahre, keine Couponsti Bei 34 000-\$-Anlage erhalte Zeichner Daueraufenthaltsrech

in Costa Rica, der neutrale Schweiz Amerikas. Nähere durch Bartels, Mkl. Auf dem Dalsen 3205 Bockenem 1, Tel 0 50 67 - 16 31

JETZT einem Teil Ihres Einkom-mens in afr anlegen. Zu-schriften unter Nr. 40152 am Postf. 3 27, 6500 Saar-brücken.

• NUR FÜR PROFIS • 30 % Rendite in 90 Tagen durch Ersteigern v. Wohnungen in Munichen Hinter legung von Beträgen ab 20 000.- DM beim Notarat

Zuschriften unter M 4173 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Zukunftssichere, rentable Kapi-tal-(Lebens-)Vers. in Schweizer Franken bei namh. Schweizer Vers. Volle Diskretion! Zuschr. u. U 3222 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

im ausgewogenen Vermögensstock.

Er übernimmt den mobilen Part

Der Sachwert-Diamant.

alsch ware. Sie würden Ihr Vermogen in einen Sachwert investieren Ausgewogen sollten Sie streuen, 10 von 100 in Diamanten, denn in manten bisher unübertroffen 1 m für Sie (und mich) von vorne

herein jedes Qualitatsnsiko auszuschließen, prüfe und bewerte ich jeden Stein. bevor er versiegelt Sie erhalten daher sowohl auf Bril-lanten im Klein-Depot wie auf Ein-

garantic, auch dann, wenn Sie die Steine aus der Versiegelung nehmen. Das heißt im Klartest, kaufen Präzise informiert - sicher Ne Diamanten gekauft!

O Bitte schicken Sie mir kostenlos und unverbindlich Die Checkliste für Diamanten-Anleger

DIAMOND CORPORATION

Expansiver Gesundheitsmarkt

Dynamisches Pharma-Unternehmen
mit rasanter Umsatzentwicklung sucht
zur Sieherstellung gewinnträchtiger zur Sicherstellung gewinnträchtiger Projekte Unterstiftrung. Die Finanzie-rung wird zu 70° aus Eigenkapital, der Resibedarf über 2 Mio. DM aus Fremd-Restbedarf über 2 Mio. DM aus Fremd-kapital gedeckt. Pro Einzelofferte nicht unter 5000 T DM. Die Solidität kann jedert. nachgewiesen werden. Gewinn-beteiligung an diesem außerordeutli-chen Wachstumsmarkt erfolgt im Ver-hältnis der Einlagen. Streng vertrust. Kontukt über: PROMA Malte W. Wilkes Unternehmensberatung BDH Tr. Henses Str. 41, 6450 Hunan B

Wählen Sie schon beute den sicheren Weg in Ihre persönliche u. finanzielle Unabhängigkeit. Egal, ob Rot/Grün oder
Schwarz am 6. März gewinnt,
Warten Sie nicht länger, investieren Sie heute in sich selbst. Wir
garantieren Ihnen sicherste Anlage Ihrer sümtlichen Cekimitett lage liver similiehen Geldmittel bei höchster Rendite. Denken Sie an die Zukunft Ihrer Familie und Ihrer Kinder. Schriftl Anfr. crb. u. PK 46009 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Im Grüngürtel von Rheine (West-falen)

Zuschr. erb. u. PT 46016 an WELT Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

ca. 10 000 m² großes, baureifes Grundstück zu verknimm

Gelegen im Stadtzentrum, Beauungsplan liegt vor.

Interessenten wollen sich bitte unter F 4190 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen in Verbindung setzen.

Baugrundst. i. Taunus 500 m Höbenlage, Nähe Wiesbader v. Priv. zu verk. Voll erschlosset Parkgebiet, ausgebautes Straßen netz, 2000 m² à DM 350,-.

Zuschr, u. R 4198 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen

HH-Einzugsbereich

Toplage

Kaufhausgrdst, im Ortskern ei ner Kleinstadt gelegen, 3000–1000 m², gegen Gebot.

Saxonia Immob. GmbH Tel. 0 41 82 / 33 32

8000 m² Baugrundstück Luftkurort Todtmuberg (1000 m ü. M.) begehrtes Sommer- u. Winterdomizil im Südschwar-zwald, Südhanglage, sofort be-benbar, Baugenehmigung für Erstelbung eines Apartmen-thauses liegt vor u. kann über-nommen werden. Anch geeig-net als Sanatorium, Privatki-nik a. i. DM 1.4 Mio. Immobilien Ursula Haft Fronstr. 24, 7801 Schallstad Tel. 0 76 64 / 28 38 Schermbeck/Niederrheis

in landschaftl. reizv. Gegend zentr. Lage Näbe A 2/A 3. ca 50 000 m², such in Teilflächen z veräußern.
Zuschr. u. E 4101 an WELT-verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Gewerbe-Mischgebiet

Rheinland-Burg plus Baulam (großes Areal) zentrale Lage, gu te Verkehrsanbindung, variabl Nutzung. Antragen mit vorgesehene Verwendungszweck unter K 41? an WELT-Verlag Postfac 10 08 64, 4300 Essen.

Bauen wird leichter!



☆ Zinsabzug ☆ Zinsverbilligung ☆ Zinssenkung

Wir haben voll erschlossene Elnfamilienhaus-Bauplätze in sehr guten Wohnlagen Hamburgs. Keine Bindungen.

Sasel Boberg z.B. 527m² z.B. 643 m² z. B. 527 m² z. B. 643 m² Offentliche (1) Bausparkasse Hamburg Verkaufs-und Finanzierungsberatung Tel. 040-2021352-356

Grendstücke für Gewerblich- und Wohnbe

Kanfhausgrundstück in Langenhagen-City, 4500 m², à m² DM 300,-für bis su 9000 m² Geschättsflächen.

Geschäftsgrüst, Castrop-Rauxel-City, 3200 m², 2-7 geschoszig bebeu bar, à m² DM 360,-

Gewerbegrdst. Elmshorn, rund 50 000 m², für bis zu 20 000 m. Verkaufs- u. Gewerbeflächen, Kauf/Miete Verhandlungssach. Grundstücke für ein- und mehrgeschossig. Wohnbebauung, im gan zen Bundesgebiet weitere Objekte auf Anfrage.

Hogabe GmbH, 4402 Greven, Grevenerstr. 30, Tel. 9 25 75 / 29 44

Baugrundstück, ca. 1800 m² in südlichem Stadtteil Stuttgarts, Südhanginge, für ca. 1300 m² Wfl. (Terres Wohnungen), einschi, kompletter Planung, Bauleitung u. Statik zu verkat auch teilber. Kaufpreis DM 1 750 000.

Zuschriften unter C 4187 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4306 Essen

Bauherrengemeinschaft Senioren-Residenz Inzell/Oberbayern

Dort wohnen, wo andere Urlaub machen, an einem der schönsten Fisch Coerbayerns. Seniorenanlage mit 60 WE in ruh. Lage im Zentrum Inzell Bezugsfertig bis Herbst 1983.

1- bis 2-Zi.-App. mit eingerichteter Kü., Bad u. Balkon von 21,5 bis 50 n ab 106 400.- DM Gesamtkosten.

In den Gesamtkosten enthalten sind die Gemeinschaftseinrichtunge, wie: Schwimmhalle, Sauna, Fitnefträume, Kegelbahn, Chubräume, Alchenanlage, Speiseraum, Cafeteria, Terrasse, kl. Pflegestation sow Therapieräume.

Elgentum bilden durch Steuervorteile, höchste Skcherheit durch Grunbucheintragungen.

Hobe Wohnqualität, bester Freizeitwert, ständig kulturelle Veranstalit; gen. Schaffen Sie sich ein Refugium durch legal ersparte Steuergelde.

gen. Schaffen Sie sich ein Refugium durch legal ersperte Steuergeld

GFI - Gesellschaft für Immobilien -Vermittlung, Vermietung und Verwaltung mbH Hüttenstraße 22, 6683 Spiesen-Elversberg, Tel. 0 68 21 / 7 38 99

Zimmer frei (Baus-2) für Pflegeperson. Schwester und Arzt vorhanden. Zuschriften unter T 4178 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Altenwohnheim in Rüsselshel schön im Wald gelegen, hat Zi Zuschr. u. B 4076 an WELT-V Smile

3 Ber

Territory,

1.15

 $N_{\rm SM}$

J. Bar.

* e* -5,

14.11.42

 $e^{-1}=\{j=0\}$

Erstklassige Produktions-/Lagerhalle

ca. 1200 m2 inkl. Büro- und Soziairaume

Verkehrstechnisch äußerst günstig zu den B Dortm. - Kassel, Oberh. - Hann., Köln - Bremen, verkaufen bzw. zu vermieten. ...

Telefon 0 23 03 / 84 16

3520 Hofgeismar bei Kasse! 76, anf 5876 m² Grast.

Bestens geeignet für: Firmenniederlassung, Lager- u. Service-Stat Entwicklungs- u. Forschungsstätte, Verlag, Semulungszentrum.

1,9 Mio. DM / Zonengrenzförderung

Bergmann-Immob. 3520 Hofgeismar, Bahnhofstr. 17, Tel. 0 56 71 / 5 (auch Makleranfragen erwünscht)

Wir übernehmen - fachgerecht und individuell – die Verwaltung Ihrer Miet- und Geschäftshäuser, Eigentumswohnungen und -An-lagen. Umser Ziel: Grundbesits muß rentabel sein! Informieren Sle sich unter (0 30) 3 24 10 81/82. Fa. Rautenberg GmbH. Haus- und Grundstücksverwaltung, Kurfür-stendamm 90, 1000 Berlin 31

oder Kapitalien ambietet oder sædet.

... der erreicht durch Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNT/ eine Top-Leserschaft

ه كذا من النصل

Die Vorteile auf einen Blick:

■ Kleines Objekt – nur 24 Einheiten

-

Verkehrsgünstige Lage

SÜDANSICHT

 Fünfjähriger Mietvertrag mit dem Bundesvermögensamt mit Optionsmöglichkeit

 Eigenkapital incl. Beratungs-und Bearbeitungsgebühr von nur 3,39% vollfinanziert aus Einkommenssteuerersparnissen und durch vorweggenommene Werbungskosten bei einer Steuerprogression von 50%

 Liquiditätsüberschuß auch in der Vermietungsphase durch Mieteinnahme, Aufwendungsdarlehn und Verlustzuweisung Volle Mehrwertsteuer-Rückerstattung

■ DM 2795,- pro m² Wohn- und Nutzfläche bei

einem Gesamtaufwand ab DM 233 299,-

Straße

Ja. senden Sie mir kostenlos und unverbindlich aus-WT Anlagen- und

Immobilienvermittlungen GmbH Große Bleiche 29 - 6500 Mainz 1 - Postfach 1440 Telefon (06131) 29900 + 28777 - Telex 4187762

Vomame

nur don. wo sie der Verkaufer exakt pruten und begut-achien kann

🦯 lassen muß) Entensichende Intermatie nen erhalten Sie vegen Zusendung dieser Anzeige

det für DM 32.- erhältlich Senden Sie mir die Graus-Into-Brochure Diamanten als Anlage SEIT 1964 IHR PARTNER FÜR DEN INTERNATIONALEN OL ALITATS SACHWERT-DIAMANTEN

Susann Lange-Mechlen

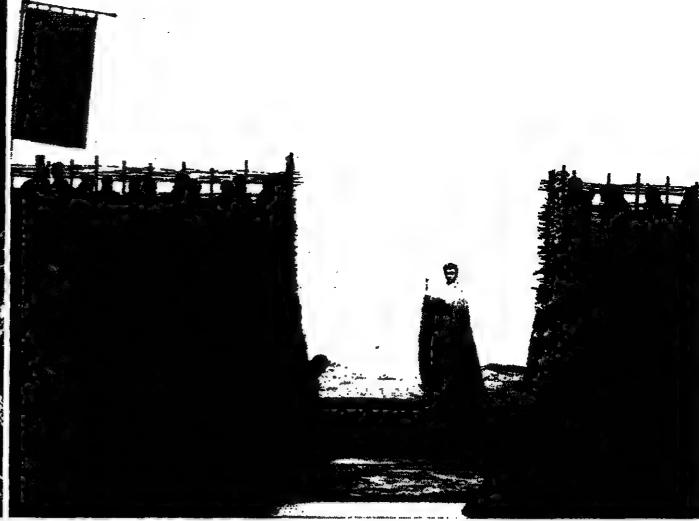
meht auf Fremdaussagen allein ver-

Senden Sie mir das Anlagi-Ratgi ber-Buch Diamanient, erschienen im Belser Verlag, Auch im Buchhan-

Marktplatz 6/IV 7000 Stuttgart 1

GEISTIGE WELT





Zweimal "Lohengrin": Bühnenbilder der Erstaufführung in russischer Sprache am 16. Oktober 1868 in St. Petersburg (links) und der Inszenierung durch Everding am 22. Februar 1977 in Hamburg

ein Aspekt, der in diesem totalen Wagner-Jahr unberücksichtigt geblieben wäre. München stellt sein ganzes Opern-Guvre vor, werkkritische Ausgaben neinen, Anekdoten und Interpretatio-Bildbände und Tagebücher sind imment. Wagner, wie er lebte und liebnie er dichtete und komponierte, wie olitisierte und mit Freunden umpg. Abschreckende und hinreißende zu werden entworfen, die Wissentier, die Erzähler, Feuilletonisten, ker und die Spötter sind auf dem – gut so. Wagner hat die Gazetten

er bewegt, und nicht nur die. om Erwar den Praktiker heißt das, nicht der uchung zu erliegen, den zahllosen rien eine weitere hinzuzufügen. Für Theaterpraktiker stellt sich nur eine e: Wie-lebt Wagner houte in den pretationen seiner Werke, darunter auch in meinen Interpretationen, er. Wagner hatte die Gabe, zu seiner bis auf die heutige Zeit ein Ärgernisin Miner Forderung und in seinem Anch. Jede Wagner-Aufführung ist heute noch eine Herausforderung. *districk CC. Proben libration des die uns verbliebe-Werk sorgfältig vorzubereiten, ohne Repertoire zu beschädigen. Die techsen Aufbauten sind oft so kompli-___ daß sie andere Proben und Vorstelen unmöglich machen. Man begreift Warner warum Wagner sich ein Werk-baute, in dem die Festspiele ein Jahr ereitet werden. Arbeitszeitverkürdie "Meistersinger" neu herauszuund Ruhezeiten schließen es fast herrack the gen, ohne andere Vorstellungen aus-

er nicht über diese Ärgernisse gibt u berichten. Die künstlerische Her-· orderung jeder Wagner-Oper muß animmen und übersetzt werden: So I sie auch zu einer Herausforderung Publikums. Für mich war es eine rusforderung, daß ich von der Wiener tsoper 1967 zu einer "Tristan"-Neu-'enierung eingeladen wurde – mit Birlilsson, Jess Thomas und Karl Böhm Pult, Herausforderung für einen auspielmann, der erst zwei Opern iniert hatte. Damals waren die Schaulieute außer Sellner noch rar an der 7. Die musikalische und szenische lyse dieses Werks forderte den Aner. Die Nilsson hatte die Isolde schon nal gesungen. Die Psychologie der du-Beziehungen zu erspüren und umtzen, um dann den Verlust jeglicher chologie und das Verghüben von Ich Du ins Namenlose zu zeigen, war die gabe, die Wagner stellte.

München statt Nürnberg

jedem Akt zeigte ich, mit dem Büh-olldner auch i m Realität und Irrealität. Im 1. Akt inkt nach Genuß des Liebestrankes reale Welt, das Schiff ist nicht mehr iff, sondern Insel der Liebesverlore-. Die Realität König Markes kommt Schluß des Aktes mit Pauken und npeten zurück und reißt das Paar in 🥬 n Tag zurück, den sie nie mehr sehen iten. Die Burg-Realität des II. Aktes schwindet, wenn sich das Paar in nailosem Entzlicken in einer Liebesklichkeit trifft, die des Beschreiben rschreitet. Auch hier zwingen die chte des Marke und des verliebten, unserer Wirklichkeit zurück. Und h im letzten Akt versinkt die brennenäterischen Melot die einseitige Um-Sonne der Diesseitigkeit und gibt on für Isoldes Liebestod.

> lesem optischen Konzept bin ich in # York, Bayreuth und München gef. Die verschiedenen Bühnenbildner sten, wie vielfältig diese Oper gedeutet

Die Wunde des Amfortas und die Erlösung der Welt durch Parsifal

Warum Richard Wagner uns immer von neuem fordert – Gedanken eines Bühnenpraktikers zum 100. Geburtstag des Komponisten / Von AUGUST EVERDING

werden kann. Das psychedelische Nirwana bei Schneider-Siemssen war bei Swoboda ein irritierender Lichttraum und bei
Kappimüller ein glühendes Mohnfeld. Im
Musikthester kann man das gleiche Werk
verschiedentlich inszenieren, wenn es die
Möglichkeit gibt, immer neue Aspekte zu
zeigen. Bei Wagner ist das möglich. Gerada bei Wagner. Sicher hätte er selbst
heute alle technischen Neuerungen angewendet, hätte sich aller filmischen und
holographischen Möglichkeiten bedient.

Es klingt mittlerweile verwunderlich: Als ich – primär Schauspielmann – 1969 meine erste Regie-Einladung nach Bayreuth bekam, um – obwohl nicht zur Familie gehörend – den "Fliegenden Holländer" zu inszenieren, brachte mir das den vielfältigen Tadel meiner Schauspiel-Kollegen ein. Therese Giehse betrachtete es als Verrat, künstlerisch und politisch. Unsere Freundschaft hat sich davon nicht mehr erholt.

Mein Wagner-Verhältnis war bis zur "Tristan"-Arbeit ein ungebrochen-unreflektiertes Vorurteil "Lohengrin" war die erste Opernerfahrung als Rind. Der Schwan hatte kein Wässerchen getrübt. Die laute Inanspruchnahme Wagners durch Hitler machte das Bewußtsein noch unschärfer, die Lektüre einseitig ausgewählter theoretischer Schriften das Vorurteil noch größer. Später tat dann noch Cosima vieles dazu, den Blick zu verstellen

Man sollte nicht versuchen, bei Wagner Widersprüche aufzulösen, sondern sie erkennen, stehenlassen und sich an ihnen reiben. Der Schauspielmann hat über das Brimborium bei Wagner gelächelt, der Zeitgenosse hat sich liber den vereinnahmten "Reichs-Komponisten" geärgert, der Regisseur in Bayreuth hat das Genie dieses Zwiespältigen erahnt. Er fand dort Arbeitsbedingungen vor, die es sonst an keinem Theater der Welt gibt; er sah auch, daß hier keine Meßdienerdienste gefragt waren – Omnia ad maiorem gloriam Wagneriensis.

Beim "Holländer" kam es uns darauf an, zu zeigen, wie das "Numinose" in die behütete Bürgerwelt einbricht. Svoboda baute eine Schiffsplatte, die wie ein schwarzer Todesschatten fast in den Zuschauerraum vorstieß. Darunter dümpelte der Kahn mit dem von seinem Mädchen träumenden Steuermann. In der Spinnstube trat am Ende der Ballade der "Holländer" wirklich aus seinem Bild heraus. Die Phantasie wurde bestürzende Wirklichkeit.

Unsere "Meistersinger" in München verspotteten manche Wagnerianer, weil dort nichts von Nürnberg, aber viel Holz vom Ebersberger Forst zu sehen war. Aber darauf hatte Jürgen Rose genau geachtet; die Materialien in diesem Handwerker-Stück mußten stimmen; Holz, Leinen, getünchte, protestantische Kargheit.

Auf der riesigen Bühne des Amphitheaters in Orange war das Kommen des Schwans in "Lohengrin" schwer darstellbar. Keine Projektion konnte helfen, keine Kulisse konnte gnädig verdecken. Der Bühnenbildner Mareilt baute unter der Augustus-Statue ein großes Tor aus Bohlen und Planken, dahinter stellten wir alle auftreibbaren Scheinwerfer. Das Kommen des Wunders signalisierte das langsam durchfallende Licht, das sich mit der

Musik steigerte. Als sich das Tor öffnete, war der Zuschauer von so viel Licht geblendet, daß er nicht identifizieren mußte, wo Schwan oder Gralsritter war: er schaute in Licht.

So fordert jeder Ort, jede Bühne eine neue Antwort auf die Fragen, die Richard Und diese Antworten müssen subjektiv und zu jeder Zeit anders sein. Regie ist die persönliche Deutung des Werkes eines Autors durch einen anderen Autor. Es gibt keine Aufführung ohne eine Deutung. Selbst die werkgetreue, die nach dem Blatt gespielte, die objektive, ist so subjektiv, wie sie oft langweilig ist. Regie heißt, der Aufforderung des Autors nachzukommen, sein Werk auf einer bestimmten Bühne in einer bestimmten Stadt mit bestimmten Darstellern zu einer bestimmten Zeit so seh- und hörbar zu machen, wie der Regisseur das Werk, nach ernstem Bemühen, verstanden hat. Das setzt als Vorbereitung voraus: totale Kenntnis und Verständnis des Werks. Die Kenntnis des Werks setzt voraus, daß ich die Zeit, in der und aus der dieses Stück entstanden ist, studiert habe.

Ich habe eine Synopse zu erstellen, aus der ich die historischen, die gedanklichen, die gesellschaftlichen Bezüge ersehen kann. Ich habe den Stellenwert dieses Stücks im Gesamtœuvre des Dichters und der Dichtung überhaupt zu ermitteln. Ich habe die Aussage oder Nichtaussage zu ermitteln und sie mit meiner Stellungnahme zu vermitteln. Das ist kei-

ne Verfälschung, sondern Zeugnis. Jeder Geigenstrich ist Stellungnahme, kein Nachrichtensprecher ist objektiv, jede Photographie ist Ausschnitt und daher Regie-"Willkür". Werktreue ist ein sentimentales Wort. Zuschauer, die Schiller so wollen, wie Schiller es gemeint hat, meinen zu wissen, wie Schiller es gemeint hat. Meistens meinen sie das, was sie als ersten Schiller-Eindruck bewahrt haben. Moissi war damals richtig und wichtig, heute ist er lächerlich; aber Moissi wäre heute nicht so, wie er damals war, weil er ein großer Künstler, also ein Verwandler

Erst im Karfreitagszauber kann Kundry wieder weinen

Als Wieland Wagner das Werk seines Großvaters entrümpelte, schrien die Wagnerianer "Verrat" – und "Hosianna", als er durch frühen Tod zu den Ehren der Altäre gekommen war. Chéreau konnte es noch miterleben, daß aus buh bravo wurde, und auch Götz Friedrich und ich selbst sind Betroffene. Wolfgang Wagner hat es geschafft, die Wagnerianer zu ihrem Vorteil immer wieder zu betrügen und das Werk seines Großvaters in der Auseinandersetzung zu belassen. Es gibt Markierungen, hinter die man nicht mehr zurückkann – nur eine Diktatur hat diese schreckliche Fähigkeit. Ob Wagner, be-

wußt oder unbewußt, uns zu unserer letzten Diktstur verholfen hat, war das hitzige Thema des letzten Sommers. Hartmut Zelinsky hat nicht nachgelassen, humorlos, wie dieses Thema es verlangt, nachzufragen.

Mir hat viele Jahre der "theologische Wagner" Fragen gestellt. Ich habe in Paris und Hamburg versucht, Antworten zu geben auf die Herausforderung des "Parsifal". Die christlichen Kultformen in diesem Stück täuschen immer noch vor. es handele sich um ein christliches Stück. Ein Stück wird auch noch nicht religiös. wenn es religiöse Inhalte zu haben scheint und karfreitags gespielt wird. "Hänsel und Gretel" ist auch keine Oper für Kinder, nur weil Kinder mitspielen, die von Erwachsenen dargestellt werden, weil Kinder die Partien nicht singen können. "Parsifal" ist ein unmodernes Stück. es verheißt sexuelle Befreiung durch Askese. Es ist wiederum darum auch ein sehr modernes Stück. Auf die Frage "Was ist der Gral?" antwortet Wagner: "Das sagt sich nicht"; eine schlechte Prämisse für eine kritische Diskussion.

Lassen Sie mich am Beispiel der Oper "Parsifal", nicht des Filmes, einige meiner Regie-Anweisungen zu meiner Hamburger Inszenierung wiedergeben:

Die Haltungen Parsifals: Er streift ohne Gewissen und

Er streift ohne Gewissen und Auftrag durch die Welt, Er schaut unverständig, aber beeindruckt

den kultischen Handlungen des Amfortes

Er sieht amüsiert und etwas irritiert den Lockungen der Blumenmädchen zu. Der Kuß verändert seine Haltung – er wird erwachsen.

Durch Kundrys Kuß wird er "welthellsichtig", er durchschaut die Dinge, er
wird der höchsten Reflexion mächtig.
Aus diesem neuen Wissen heraus weiß er,
warum Amfortas zu seiner Wunde kam,
weiß er, wie jener und Kundry zu erlösen
sind, wie jener Welt geholfen werden
kann, die in ihrer Formelhaftigkeit erstartt oder in ihrer Zügellosigkeit sich
verliert.

Er weiß jetzt auch, daß er Kundry widerstehen muß und warum. Nicht weil er ein reiner Tor ist. Er weiß, daß er nur so, durch Widerstehen, sie von ihrer Triebfixierung eriösen kann. An ihm selbst ist durch seine Begegnung mit Kundry auch so etwas wie eine Analyse geschehen; seine Mutterfixierung wurde dadurch überwunden. Er ist zum Mitleiden fähig geworden und zugleich auf eine höchste Stufe menschlicher Bewußtheit gerückt. Das kalte Wort "Wissen" wird dadurch in eine Dimension gerückt, die bestürzt. Darum ist der Kuß der Schnittpunkt des Dramas. Nach dem Kuß sieht Parsifal plötzlich den ihm vorher verborgenen Anfang des Dramas. Er sieht aber auch das Ende des Schicksals.

Er streift wieder durch die Welt, aber jetzt mit Gewissen und Auftrag.

Er verlangt die königliche Salbung. Er heilt Amfortas und überwindet Titurels Magie; nicht durch eine andere Magie, sondern durch Aufhebung derselben. Am Schluß der Oper kommen Speer und Kelch, männliches und weibliches Sym-

bol, wieder zusammen. Die Restitutio ist durch Parsifal geleistet.

An der Gestalt der Kundry sieht man die Vielschichtigkeit der Oper und der Rolle. Die Dramaturgie ihrer Rolle ist das Lachen. Weil sie gelacht hat, als sie Christus das Kreuz schleppen sah, ist sie zum Lachen verflucht. Sie lacht das Lachen der Verdammten, das der Verführerin, der Trotzigen, das Lachen der Angst, aber auch das Lachen der Todeswollust. Sie würde sich gerne zu Tode lachen. Parsifal entsühnt sie; und am Karfreitag, als die Natur, die wie Kundry im trostlosen Winterschlaf gelegen hat, von ihrer Starre befreit wird und zu Karfreitagszauber ei blüht, wo die Natur das Lächeln wieder lernt und lacht, jetzt endlich kann Kundry weinen und so das schreckliche Lachen verlieren.

Diesen Bogen eines Menschen, der das Weinen verliert, weil er falsch lachte, bis er das Weinen wieder lernt durch die lächelnde Natur, diesen Spannungsbogen zeigt Wagner in einer Frauengestalt. Jedes Theater, das den Menschen zeigt, wie er ist und wie er sein sollte, wie er war und zu was er wurde, was er sein könnte und oft nicht sein will, was er sein möchte und es nicht zu sein vermag, das Porträt dieses Menschen, dieser humane Auftrag des Theaters, ist auch sein religiöser Aspekt. Es sei denn, das Theater will uns lehren, der Mensch sei keiner.

Viele Regisseure flüchten sich bei der Umsetzung religiöser Inhalte ins Unverbindliche, um nicht als gläubig erkannt zu werden. Seit einigen Jahren kann man beobachten, daß, vor allem bei Wagner-Opern, das Stück vom jewelligen Hauptdarsteller geträumt wird, um so die Unwirklichkeiten des Stückes glaubhaft zu machen, die man ja nicht glauben kann. Das begann so, daß Harry Kupfer die Senta die ganze "Holländer"-Story träumen ließ, bei Ponnelle träumte dieselbe Oper der Steuermann.

Die Angst, Glaubensakte in der Oper zu zeigen

Im "Lohengrin" geschieht ein Wunder. Weil unsere Zeit skeptisch gegenüber Wundern ist, relativiert man das Geschehen, indem Elsa die ganze Geschichte von Schwan, Ritter und Gral träumt. Im Traum ist halt alles möglich, auch das Unglaubliche und das nicht mehr Geglaubte. Das ist nicht nur ein Umweg, "Peinlichkeiten" zu vermeiden, es offenbart die Hemmung, Glaubensakte auf der Bühne zu zeigen. Das Transzendente soll durch den Traum eingemenschlicht werden.

Die Interpretationsgeschichte der Wagnerschen Opern ist eine Geschichte der Regie dieses Jahrhunderts, einer Regie, die nicht nur mit Menschen handelt, die alles einbezieht, was zum Gesamt-Kunstwerk gehört. Jede seiner Opern ist für jede Zeit neu zu lesen und neu zu entziffern. Sie sind Klassiker, d. h. immer aktuell, und sollten deshalb nie aktualisiert ell, und sollten deshalb nie aktualisiert werden. Ich habe dieselben Opern darum mehrfach inszeniert, weil jede neue Aufforderung eine neue Herausforderung war und weil das Werk so reich ist, daß es Versuche und schrittweise Annäherung aushält und dazu einlädt.

Es wird erzählt, daß bei einer Soirée im Hause Wahnfried einer der Abendgäste "Parsifal" auf dem Klavier spielte - vielleicht Josef Rubinstein. Wagner zu Cosima: "Die Tempi können sie alle nicht finden. Jetzt schreibe ich überhaupt keine Tempobezeichnungen mehr hin. Sie sollen sich selber den Kopf darüber zerbrechen, wie man das spielt." Die Dirigenten haben dieses Angebot angenommen. Toscaninis "Parsifal" was länger als der von Knappertsbusch! Nur. Bei Dirigenten regt sich keiner über Interpretation auf. Ich bin sicher, Wagner hat auch den Regisseuren damit die Freiheit gegeben, "sich selber den Kopf darüber zu zerbrechen, wie man das spielt".



Am 15. Februar 1885 nachmittags vm 15 Uhr 30 starb der Komponist im Palazzo Vendramin in Venedig in den Armen seiner Fras Cosing: die Totenwaske Richard

Wie ich im Lastenaufzug Fastnacht feierte

Erzählung von SIEGMAR FAUST

erzeihen Sie mir bitte diesen auftakt, aber es muß ja mal gesagt werden: Heute ist ein blöder tag. Natürlich ein dienstag. Zudem fastnacht. Mir steht's bis oben hin. Doch das können Sie nicht sehen, wie weit oben es mir steht. Macht nichts. Es ist dienstag. Fasching. Ich glaube, das sagte ich schon. Überflüssig zu erwähnen, daß heute dienstag ist. Nicht, daß ich närrisch wäre, mir liegt so etwas nicht. Mir steht es vielmehr. Bis oben hin. Aber wem sage ich das. Ich bin ja allein hier. An solch einem faschingsdienstag allein zu sein, ist furchtbar, obwohl ich nichts für solche faschingstage übrig habe. Ich bin im dienst. Zudem ist fasching. Und ich mitten drin! Obwohl ich nichts närrisches an mir habe, weder aufm kopf, noch auf der nase. Nicht einmal brillenträger bin ich. Das würde mich viel zu intelligent aussehen lassen. Mir reicht's jetzt schon. Was? Alles. Ich könnte der held eines dramas sein. Wer nimmt mir das heute ab? Heute, an einem faschingsdienstag?

Nun mal langsam, ich bin nämlich eln aufzugsführer. Ich könnte mich auch fahrstuhlführer nennen, aber aufzugsführer scheint mir treffender, meine tätigkeit, die ich in einem volkseigenen sächsischen Betrieb für einen minilohn verrichten muß, zu charakterisieren, und nicht nur meine tätigkeit, sondern mein gesamtes Leben mit seinem stetigen auf und ab. Das klingt nun fast, als wäre ich mit leib und seele aufzugsführer, aber da täuschen Sie sich, falls Sie sich überhaupt über mich gedanken machen. Ich möchte Ihnen nichts aufzwingen, im gegenteil, ich möchte Sie vor falschen vor-

Ehegedicht

Von JEANNIE EBNER Alle die vielen Briefe an dich nicht einer hat dich erreicht,

ich habe sie gar nicht abgeschickt, ich habe sie gar nicht geschrie-

nur meine Augen haben gesprochen, dir Liebe verraten, nur meine Haut hat Signale gegeben, mein Haar dir ins Ohr geflü-

Was unsere beiden Körper einander zu sagen hatten. Sie sagten die Schlüsselwör-

Vertrauen. Einigkeit.

Wie wär es da nötig gewesen, daß ich dir Briefe schriebe?

Ich zum beispiel, wenn ich mal abschweifen darf, mache mir von Ihnen kein falsches bild, ich kann Sie genau kennzeichnen, ich kann Ihnen genau sagen, was Sie im moment sind: mein skeptischer Leser. Das komische ist nur, daß heute dienstag ist, der einzige faschingsdienstag im Jahr. Und ich bin mit meinem Fahrstuhl ganz unten im keller. Dort sitze ich auf einem stück pappe, halte einen grünen, hoffnungsvollen plastik-kuli in der rechten hand, in der linken ein notizbuch (DIN A 6), ebenfalls in grünes plastik eingehüllt. Als unterlage dienen mir meine knie.

Können Sie sich vorstellen, wie ich hier hocke? Ich glaube, das können Sie noch zur not, aber das ganze drum und dran, das kann sich kein mensch vorstellen, denn so, wie ich hier und heute verlassen im keller hocke, sozusagen im untergrund, und wie ich mich dabei fühle, wie ich unter solchen bedingungen schreibe, all das, das kann einer allein nur an einem solchen dienstag verstehn. Was heißt verstehn? Was wissen Sie von mir, daß Sie mich samt fahrstuhl, keller, bart, fa-schingsdienstag, minilohn, notizbuch (DIN A 6) und meiner einsamkeit schon

in das große geschehen zwischen mikro-

und makrokosmos einordnen könnten? Sie haben's gut, Sie lesen, Sie vertreiben sich Ihre zeit, die Ihr leben ist, zu Ihrem puren vergnügen. Ich schreibe aus tiefer not, aus der tiefe einer muffigen kellergruft. Über mir dröhnt in mehreren etagen die volkseigene Produktion. Dort werden wellpappen, klosettpapiere sowie als nebenprodukt abgestumpfte, müde menschen produziert. Über den produktionsetagen planen, telefonieren, schwatzen, flirten und trinken die bürokratinnen und bürokraten ihren abgebrühten kaffee. Mein fahrstuhl fährt aber sogar noch über diese überbauetage hinaus, denn selbst darüber befindet sich noch etwas letztes, was irreführenderweise als boden bezeichnet wird. Dort oben habe ich gerümpel und abfälle, verfahrene pappen, wie man hier sagt, abzustellen.

Zu der ausrüstung meines aufzugs gehören ein hubwagen und eine leiter, die an einer seitenwand hängt, für den fall, daß es mal weder aufwärts noch abwärts geht, überhaupt: für alle fälle. Soll ich Das langweilt Sie, weil Sie sich's schon vorstellen können? Nun bringen Sie bitte mal die geduld auf und vergleichen Sie mal die wirklichkeit mit Ihrer vorstellung. Also: mein aufzug hat in jeder etage zwei große türflügel. Daran befindet sich ein schwarzer runder knauf, worin jederstecken kann. Doch zuvor liest man an dem linken türfügel: "UNBEFUGTEN IST ES VERBOTEN, DIE ANLAGE ZU

Ich zücke den schlüssel und öffne die tur. Seien Sie beruhigt, denn ich bin befugt, die anlage zu bedienen. Ich habe sogar eine prüfung beim sicherheitsinspektor ablegen müssen – und bestan-den! Also bitte, treten Sie ein! Sie zögern? Bitte, dann überzeugen Sie sich, hier an der rechten flügeltür steht, daß der aufzug uns aushalten wird. "TRAGKRAFT 5000 kp oder 28 PERSONENI"

Treten Sie näher! Einen stuhl kann ich Ihnen leider nicht anbieten, und: "VOR-SICHT. NICHT ANLEHNEN!" steht an der rückwand, denn hinten und vorn ist mein fahrstuhl sozusagen offen, da werden Sie mit der blanken schachtmauer konfrontiert. Wenn ich jetzt die tür schlie-Se, befinden wir uns in einer grauen blechzelle. Fünf kleinere schritte nach hinten, drei zur seite, fünf wieder nach vorn, drei zur zeite, so, das war der rundgang. Jetzt stehen wir genau am armaturenbrett, links neben der tür. Über uns zwei vergitterte glühbirnen, zwei unreife technische früchtchen. Ich verzichte darauf, Ihnen die bedienungsweise dieser anlage zu erklären, denn erstens ist das zu kompliziert für Sie und zweitens dürfen Sie mich nach komplizierten dingen auch nicht fragen. Und nicht vergessen: heute ist faschingsdienstag.

Daß ich überhaupt an Sie denke, daß ich hier sitze und schreibe, das ist alles nur ein ablenkungsmanöver. Ich möchte mich von meiner eigenen rolle ablenken, die ich hier tagtäglich zu spielen habe. Heute ist dienstag, morgen ist dienstag, übermorgen ist dienstag. Und tag für tag fasching. daran könnte ich mich ja noch gewöhnen, aber nicht an diesen kostüm-

Lassen wir das! Bleiben wir dem tag auf der spur. Ein umgekippter dienstag ver-liert sich in der abenddämmerung. Jetzt wird es poetisch, ich meine, die faschingserotik blüht auf. Sie blüht förmlich aus den augen heraus. Im stamm die säfte. Die bäume schlagen aus. Ich bebe vor zorn und laufe an den rohrbestückten kellerwänden entlang. Dal Ein lochl Ich spähe hindurch. Was muß mein blühendes auge erblicken? (Bitte sagen Sie nicht, daß jeder nur das sieht, was er sehen will!) Ich spähe und sehe sich duschende frauen. Solch ein maskenball! Was für kostüme! Ich komme aus dem staunen gar nicht heraus.

Abgeklärt schleiche ich jedoch bald wieder in meinen fahrstuhl und lese mürrisch in meinem notizbuch herum. Darf man denn so etwas schreiben? Diese frage bringt mich samt meinem fahrstuhl in fahrt. Was heißt hier pervers? (Ich komme in fahrt.) Mal langsami (Ich stoppe ab.) Ich bin völlig normal! (Mit mir geht's hinab.) Und als einziger nüchterni (Ich bin wieder ganz unten.) Verstehen Sie mich? Dann umarmen Sie mich.!

Denn wie soll Jesus Christus gesagt haben? "Wenn verstehen nicht umarmen heißt, weiß ich nicht, was es heißen soll . . . " Ich auch nicht. Es ist wohl kein verstehen mehr in der welt. Jesus hat millionen anhänger herumlaufen, die sich sile als christen bezeichnen und etwa in 300 sekten gespalten alch gegenseitig Von den leninisten ganz zu schweigen. Ebenso von all den anderen. Kehren wir lieber vor unserer eigenen tür!

Eine neue einsicht hat sich in meinen mund gelegt, trotz meiner verbissenheit. Ich möchte ja alles verstehn. Alles schlucken. Und alles lieben. Den fahrstuhl. (Muß es ausgerechnet diese blechzelle sein?) Die unterkellerung dieser produktionsstätte. (Muß es ausgerechnet pappe sein?) Dieses loch in der wand. (Muß es ausgerechnet die sicht auf nackte leiber zulassen?) Diese gesellschaftsordnung. (Muß es ausgerechnet deutsch-sowjetische ordnung sein?) Dieser tag. (Muß es ausgerechnet ein dienstag sein?)

So, wie ich hier unten, tief im keller, in



Werner Stuhler: Maskenzug

blauer, anonymer arbeitsbluse dasitze: auf einer wellpappe, mit verschränkten beinen, arm, einsam, bärtig, meditierend und hingebungsvoll in einem notizbuch (DIN A SEX) herumschmierend, so kann ich ja keinen preis gewinnen, jedenfalls

Dabei bin ich ein behältnis so vieler guter ansätze, das hatten die lehrer schon immer betont, aber ich wäre eben nicht zielstrebig genug, meinten sie, aber was wußten die schon, die ein-gebildeten lehrer. Sie säten mir nur unkraut auf meinen lebensweg, diese pflüger fremder äcker. Es war halt ihre pflicht, mich für den aufbau des sozialismus zu begeistern, doch ich interessierte mich seit jeher schon viel mehr für den untergang des römischen reiches.

Mittlerweile habe ich sie mir vom halse geschafft, diese aufdringlichen prediger, hab mich genüßlich fallen lassen von ihren hohen bildungsstufen und habe mich, ohne irgendein mitgliedsbuch zu besitzen, unters närrische treiben des einfachen volkes" gewühlt. Dann habe ich mich noch weiter hinabgleiten lassen und sitze nun hier im keller, noch unterm erdgeschoß, wo die grundlegende produktion dröhnt, sitze also im untersten geschoß dieses gesellschaftsgebäudes und fühle mich so der wirklichkeit, der natur und der mutter erde am nächsten. All meine ansätze, die ich hier satz für satz auszubreiten gedenke, möchte ich dir widmen, göttliche mutter kundalini, die du mich deine magnetische kraft, deine kosmische energie spüren läßt und mich entsagung lehrst, entsagung von all dem oberflächlichen faschingsgetreibe.

Nun entscheiden Sie selbst, werter leser, entsagung dieser art soll etwas mit askese zu tun haben? Sie meinen, ich führe ein ärmliches leben in meiner kellergruft? O bitte, glauben Sie mir das eine: ich diene dem werktätigen volke. Ich bin immer im dienst, besonders an den dienstagen, wo die menschen sich vergnügen, sich maskieren, betrügen, besaufen, übereinander herfallen mit schwachen argumenten, starken worten, erhobenen schwänzen oder imaginären messern, gleichwie, ich beobachte alles, und nichts unmenschliches ist mir fremd.

Rinsamkeit – studium – schweigen: das ist für meine berufung erforderlich. (Es möge niemand meinen beruf unterschätzen!) Dieser aufzug, den ich dank dieser arbeitsteilung bedienen darf, ist die wirbelsäule dieses volkstempels, falls Ihnen das noch nicht aufgefallen war. Beim auffahren aus dem keller bis auf den boden überwinde ich sechs etagen. Haben Sie zufällig schon mal etwas von kundalini-yoga gehört? Warum greifen Sie sich an Ihren ehrenwerten kopf? Wenn Ihnen das nichts zu sagen hat, dann haben wir uns überhaupt nichts zu sagen. Vergessen Sie nur nicht, daß jeden diens-

tag dienstag ist. Sind Sie beleidigt? Bitte beruhigen Sie sich wieder, denn Sie wissen ja hoffentlich, was mir blüht. Ich spüre es schon. Unter der gürtellinie erwacht eine schlange. Haben Sie auch schon etwas von Sie mich mel besuchen. Fragen Sie nach dem fahrstuhlführer. Der bin ich, Läuten Sie Ich werde im keller sitzen und erschrecken. Sie werden mich stören, aber ich werde schnell meinen stift wegstek- briel Fahrenheit wartete mit eine ken und auffahren, die flügeltüren öffnen und Ihnen allen ernstes ganz verstört gegenüberstehn. Sie werden es mir nicht ansehen, daß ich ich bin. Doch Sie werden ihren spaß daran haben, wenn ich Sie schüchtern frage: "Bitte, Sie wünschen?"

Erinnern Sie mich bitte daran, daß heute kußfreiheit ist. Vielleicht falle ich Ihnen um den hals, um mich mit Ihnen für immer zu vereinen. Und wir würden ein leben lang glücklich sein, wenn ich nur wüßte wozu.

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Nach Celsius nur der zweite Sieger

Vor 300 Jahren wurde René Antoine de Réaumur geboren

em jungen René Antoine Ferchaul Seigneur de Réaumur, der vor 36. Jahren am 28. Februar 1683 auf det v. 2 elterlichen Schloß in der Maine gebore-wurde, war vom Vater das Studium de Jurisprudenz zudiktiert worden. De Adel stellte dem König Offiziere, Beam und Richter. Doch der junge Seignet, legte bald ein bemerkenswertes Interes für die Naturwissenschaften, insbesond re für Zoologie, an den Tag. Die Pandel ten ließen ihn kalt. 1703 ging er nach Paris, um sich ganz seinem Lieblingsfac zu widmen. 1709 veröffentlichte er ein aufsehenerregende Untersuchung über die Bidung der Schalen bei Schalentie ren, Mollusken, und wies nach, daß dies." ihre Schutzhülle aus eigenem Saft prodr zierten. Die erlauchte Académie Francis!" se nahm den jungen Herrn in ihre Reihe

Die wissenschaftliche Karriere Reg murs vollzog sich in den Jahren des 🕏 🗥 Frankreich unglücklich verlaufende Spanischen Erbfolgekrieges, in dem hal Europa sich gegen den Sonnenkön: wandte. Aber der Krieg kümmerte in wenig. Sein Herz gehörte der Forsching in vielen Bereichen der Natur. Er ließ sie 🤭 Bienenstöcke aus Glas bauen, um de if Leben in diesem Insektenstaat studiere zu können, und beschrieb dieses seitser matriarchalische Gebilde mit der König als einzigem fruchtbarem Wesen, mit de Arbeitsbienen und den Drohnen. Er an lysierte die Perlenbildung, experime tierte mit der Verwandlung von Gußeis in Schmiedeelsen, beschäftigte sich mann der Nachahmung japanischen Porzella in neuer Form, dem "matten Glas". Des damalige Zeit kannte noch kein engher. ges Spezialistentum. Die Naturforschuterschloß immer mehr unbekannte Berth 2016

Die Tat, die den Namen Réaumur u sterblich gemacht hat, war jedoch 17:2-17 die Konstruktion eines Weingeistthermichten meters mit einer neuen Wärme-Skala, R sultat gründlicher Untersuchungen au dem Sektor der Wärmeforschung und auch im der der Wärmemessung. Die Régumursche Skuttage in auswalle in setzte den Gefrierpunkt auf null Greute auswalle in den Siedepunkt auf 80 Grad fest.

Die Erfindung des "Wärmemessen" in der der der der der des Thermometers, deren Ausgan; to Valentin to the punkt gegen Ende des 16. Jahrhunder im 1981 auf 1981 der Technik mehrere parallel laufender der der der Ansätze auf. Zwei Zeitgenossen Rés murs arbeiteten auf dem gleichen Gebir Der Danziger Kaufmannssohn Daniel C.



Rese Antoine Ferchault, Seigneur (*)

Quecksilberthermometer und einer zie lich komplizierten Skala von 100 aug. auf, eine Erfindung, die nur in den ang den auf, eine Erfindung, die nur in den ang den auf den aug. auf, eine Erfindung, die nur in den aus sächsischen Bereichen dauerhafte An sachsischen Bereichen dauerhafte von 16 kennung fand. Fahrenheit lebte von 16 bis 1736. Der Schwede Anders Celsi

(1701 bis 1744) aus berühmter Gelehrtt 🦥 (1701 015 1794) aus Derminier Germanie familie in der Universitätsstadt Upps

entwickelte ein Quecksilberthermomel

mit einer Gradmessung von null bis hister. Den Gefrierpunkt bezifferte Celsi zunächst mit hundert, den Siedepur mit null, immerhin die erste Hundert Zählung in der Wärmemessung. Réi mur hat Celsius, der im französisch König Ludwig XV. einen besonder Gönner besaß auch persönlich kennen, Nach Celsius' frühem Tod an der La genschwindsucht drehte sein Lan ' mann, der Botaniker Linné, die Hunde (

Skala um. Wie Réaumur setzte er d' Gefrierpunkt auf null, den Siedepunkt Gegensatz zu dem Franzosen auf hund an. Lange Zeit hindurch maß man (*) Temperaturen nach Celsius wie na Réaumur. Erst im Laufe des 20. Jahrhu derts hat sich das Zentesimalprinzip V Celsius völlig durchgesetzt.

Für seine Zeit hat Réaumur noch canderes epochales Werk verfaßt, et sechsbändige Naturgeschichte der Institut tenweit. Insektenkunde war zu seit Zeit ein Modefach. Die Entwicklung C. niederen Tierwelt hat ihn immer stärk niederen Tierweit nat mit mitteressiert als diejenige der höher Tierarten. Hier gab es viel Neuland entdecken.

Anders als dem unglücklichen Celsi ist dem Seigneur de Réaumur ein erft tes Dasein beschieden gewesen. Er ste auf seinem Landsitz Bermondières in c Landschaft Maine am 18. Oktober 1757 Alter von 74 Jahren.

Die große Angst des Pädagogen vor dem Pausengong

Von HEINER FELDHOFF

b eine Schule gut ist oder nicht, ob ein System etwas taugt und unsere Kinder auf die Zukunft vorbereitet, mögen andere beurteilen, das kann ich nicht, ich bin betriebsblind. Ich möchte aber auf einen Aspekt aufmerksam machen, der häufig ignoriert oder bagatellisiert wird: den Lärm in der Schule.

Besonders ein großes Schulzentrum ist zumeist ein grandioses Geräuschecenter: Aus allen Räumen schallen energische pädagogische Appelle, protestierendes Gelächter gestreßter Jugendlicher, explosive Heiterkeitsanfälle entwicklungsgeförderter Mädchenmehrheiten, dumpfes Gegröle der Burschen. Lieferanten, Handwerker, Eltern irren orientierungslos im Gebäude herum, in unberechenbaren Abständen öffnen sich Klassentüren, die herausquellende Lärmhose trägt den einen oder anderen Rauminsassen manchmal gegen seinen Willen - hinaus. Einige Schüler verlassen fröhlich den Ort der Langeweile, um Sonderaufträge zu erledigen, Atlanten, Fernsehgeräte, Tageslichtprojektoren etc. fortzuschaffen oder abzuholen. Dies alles während der sogenannten Unterrichtszeit, in der. gemäß der Vorstellung idealistischer Bildungsstrategen, in Muße, Ruhe, Sammlung und Konzentration gelernt werden

Im Inneren der Klassenräume geht es aber oft noch turbulenter zu. Zwar gibt es dafür zahlreiche Zeugen, genehmigt sind bis zu 40, es wird aber zumeist mit dem Mantel des Schweigens bedeckt. Über das unterschiedliche pädagogische Geschick der Unterrichtenden zu reden, ist nicht meine Absicht. Mir geht es vielmehr um die systembedingten Lärmquellen, die sich offenbar individueller Verantwortung entziehen. Eindeutig sind die Klassen überfüllt. Auf engem Raum, in unnatürlichen Sitzanordnungen gebündelt, hocken drei Dutzend Jugendliche nebeneinander, auf die Launen, Ideen

und Ansprüche eines einzelnen Erwach-Ein Unterricht, in dem man keine

Stecknadel zu Boden fallen hört, ist auf Dauer wohl unerträglich, genauso übel wäre es aber, ständig einer Lautstärke ausgeliefert zu sein, bei der man selbst einen Eisenträger nicht zu Boden stürzen hörte. Häufig genug hat sich der gebeu-telte Pädagoge mit tuschelnden, zischenden, schreienden, schlagenden Schülern auseinanderzusetzen. Außerplanmäßig entfalten diese eine kolossale Aktivität: Tischrücken, Niesen, Gähnen, Rülpsen, Furzen, Fenster öffnen, Fenster schließen, Briefe zuwerfen, Schnarchen, Flü-stern, Reden im Schlaf, Gelenkknacken, Scharren, Kramen, Wirtschaften, Bücher auf den Tisch knallen, Mampfen, Schlür-

Hinzu kommen die Tücken der Objekte, das Schnarren des Filmgeräts, das Quietschen und Knarren der Tafel, zusammenbrechende Stühle und Klassenschränke, der stellvertretende Schulleiter platzt in den Unterricht hinein und verkundet der Klasse, die sekundenlang schweigend (!), gebannt an seinen Lippen hängt - mit Neid nimmt es der Fachlehrer wahr -, daß die letzte Stunde wegen Hitze, Kälte, Ölmangel, Zugluft, Ankunft außerirdischer Wesen oder Ähnlichem ausfällt. Der ohrenbetäubende Lärm, der nunmehr ausbricht und dem sich der Botschafter hastig entzieht, steigert sich kurzfristig zu Freudentaumel und trancehaften Schreikämpfen, die erst nach Minuten abebben. Kaum haben sich die Gemüter wieder beruhigt, rast ein Luftge-schwader über die Kreisstadt, dessen Dezibelstärke die Schmerzschwelle mühe-Während der angeschlagene Boxer den

Gong zur Pause mit Erleichterung ver-



Nur selten so diszipliziert und ruhig: Blick in eine Schulklasse

nimmt, wachsen die Schmerzen des Pädagogen ins Unermeßliche, sobald der Schulgong ertönt. Springen die Schüler doch wie ein Mann hoch, schleudern die Folterwerkzeuge wie Kuli, Lineal etc. in die Taschen, schnellen aus dem Fenster oder schließen sich boxend, schreiend, lachend dem großen Strom der Befreiten an, der sich mit Getöse durch die Gänge ins Freie wälzt.

Die chaotischen Verhältnisse in den kooperativen Transitschläuchen sind wohl nur durch eine Kulturrevolution zu stoppen. Denn die wundersame menschliche Anpassungsfähigkeit hat zur Folge, daß ein noch so beklagenswerter Zustand, wenn er nur lang genug dauert, als normal angesehen wird. Die Schüler, die vordem stillzusitzen oder den Mund zu halten verpflichtet waren, von den institutionell genehmigten Unterbrechungen abgesehen, bewegen sich brüllend vor-wärts, gleichsam, als sei die akustische Energie ihre wesentliche motorische

Schubkraft. Das Treiben auf den Schulhöfen mit Worten einzufangen, ist eine andere Aufgabe, es genügt festzustellen, daß die Schüler froh sind, nach 20 Minuten wieder in den Unterricht zurückstürmen zu dürfen, da sie sich hier von den Anstrengungen der Pause erholen können. Im übrigen unterscheiden sich die Lehrer kaum von den Schülern, eigentlich nur durch die Lebenslänglichkeit ihrer Schmerzen.

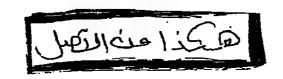
Wissenschaftliche Tests haben einwandfrei ergeben, daß z.B. die menschliche Hilfsbereitschaft - diese wichtige soziale Tugend – unter Lärmeinwirkung sinkt. Je lauter es ist, um so unhöflicher und unverträglicher sind die Menschen zueinander. Ich fordere daher lärmfreie Zonen, Ruheräume, Meditationskammern, ich fordere auf zum Kampf gegen den Fluglärm über Schulen, für kleinere Klassen, kleinere Schulen, dickere Mauern, Doppelfenster, Teppiche, schall-FOTO: POLY-PRESS Schluckende Vorhänge. Daß es Bildungs-

politiker gibt, die lautstark einen 8-Stunden-Tag für Lehrer und Schüler fordern, um die Betroffenen aus dem Elend eines nachmittäglichen Ruhestands zu erlösen - diese Absicht halte ich für eine himmelschreiende Verwegenheit. Weitsichtige Eltern haben sich bereits für ihren Sprößling im Versandhauskatalog ein passen des Geschenk herausgesucht: einen niedlichen, handlichen Preßlufthammer. Der Schulbereich ist ohnehin eine per-

manente Baustelle, und bei mir verstärkt sich der Eindruck, daß diese Baumaßnahmen ein gigantisches Täuschungsmanöver sind, die nicht einen schulischen Zweck verfolgen (etwa mehr Räume für kleinere Klassen), sondern um ihrer selbst willen stattfinden, um etwaige Lärmpausen (bei schlechtem Wetter sitzen die Luftrocker mürrisch in ihren Pilotenkantinen und brüten neue Sturzflugvarianten aus) geschickt zu überbrücken. So gar nicht in dieses Konzept will

passen, daß Rheinland-Pfalz den zweiten freien Samstag im Monat eingeführt hat. Dieser Abbau der allgemeinen Schullärmpflicht hat möglicherweise verheerende Folgen. Die verunsicherten Jugendlichen werden zweifellos versuchen, ihre morgendlichen Lärmeinheiten auch zu Hause zu erzielen. Technisch sind diesem Wunsch keine Grenzen gesetzt, zumal ja jeder Typ, Freak, Fan heute zu Hause seine eigene Diskothek unterhält. Die Eltern jedoch könnten sich verstimmt zeigen, waren ihnen in solchen Stunden bisher nur die Geräusche ihrer Staubsauger, Spülmaschinen, Rasenmäher und Schlagbohrer vertraut.

Still will im Lande niemand mehr sein; akustisch auf sich aufmerksam zu machen, gilt als legitimer Ausdruck vitalen Selbstwertgefühls, so daß die Alliteration "Lernen/Lärmen" nur folgerichtig ist und nicht laut genug beklagt werden kann. Das beste wäre eine Anderung des Schallsystems. Laut Gesetz.



Nach Can Susdal ist der Kulak nur der Kein Klassenfeind mehr

ZWCite Si-Shirts mit der Zarenfahne: Die sowjetischen Russen entdecken jetzt ire Vergangenheit wieder / Von Carl Gustaf ströhm

> Reise in die Sowjetunion unterninmt, bekommt den Eisernen Vorhang mit besonderer Intensität zu spü-L Nirgends in Europa wurde die Grenwischen Ost und West so brutal in den den eingekerbt wie hier an der Mauer. s erste und einzige, was der Transitrei-de am "DDR"-Kontrollpunkt zum berliner Flughafen Schönefeld zu sea bekommt, sind Stacheldrahtverhaue. zeinwerferbatterien, schwerbewaffne-Grenzpolizisten, Schäferhunde, die an er Laufleine festgemacht sind, so daß sich nur entlang des Todesstreifens vegen können, um etwaige Flüchtlinzu fassen. Wie auf Kommando vermmen sämtliche Gespräche in unse-2 Bus. Ein mürrischer Hauptmann der DR -- Volkspolizei, mit den für ältere nester wohlvertrauten Schulterstüki der großdeutschen Wehrmacht, konliert die Pässe. Er gibt sich keinerlei he, den westlichen Besuchern seine sichtung und seinen Mißmut zu zei-

en Staat" hinter sich zu haben. eningrad, der Flughafen. Unsere Maine ist gelandet, fährt aber scheinbar ig sinnlos eine "Ehrenrunde" über n holprigen Asphalt der Rollbahn. Spämerken wir, warum: eine große Fluggladung voller Finnen, die ihren Ur-.... am Schwarzen Meer verbracht hatwar knapp vor uns gelandet und te den sowjetischen Zoll völlig durchindergebracht. Bei der Paßkontrolle es noch halbwegs manierlich zugegen, doch als es an die Tische ging, wo etische Beamte die Koffer inspiziesollten, wälzten und schoben sich die 1 Teil wodkaseligen Finnen derart h vom, daß an eine systematische atrolle nicht zu denken war. Hier wuraugenfällig, wie ein System, das auf dertprozentige Kontrolle aufgebaut durch den Massentourismus an Gren-

. Seltsame Welt: fast erleichtert steigt

n in die sowjetische "Aerofiot"-Ma-

ine und ist froh, den "zweiten deut-

eningrad, das alte Petersburg - die t Peters des Großen und der Okto- revolution –, ist noch heute architekisch eine "un-russisch" wirkende Ku-2 ans Barock und Klassizismus. Wer News-Ufer steht, vor der ehemaligen se, mit der Breite der Newa, dem terpalais, dem Nadelturm der Admität und der Peter-und-Paul-Festung lig, ein wenig wohl auch an Amstera, von wo Peter ja so manche Anre-ug mit nach Hause brachte. War aber se Stadt mit all ihrer Pracht nicht auf Knochen Zehntausender russischer beigener errichtet worden, die hier in Sümpfen umkamen, um die syntheti-Kanitale Rußlands zu schaffen?

seiner Möglichkeiten stößt.

bwohl sie den Namen des Gründers Erzysters der russischen Kommunia trägt, ist Leningrad heute eine (wenn n große) Provinzstadt geworden. Der gang in der Lebensqualität, welchen Stadt an der Newa noch vor zwei rzehnten gegenüber Moskau besaß. susammengeschrumpft. In manchen len der alten Stadt konstatiert man chreckenden Verfall und schlimme wahrlosung. Viele schöne Adelspalä-

er von West-Berlin aus eine ste an den Flüssen Moika und Fontanka ningsanzüge haben am Kragen oder an oder am Gribojedow-Kanal lassen zwar noch den Glanz der Zeit vor hundert Jahren erahnen, inzwischen aber türmen sich Abfälle und Bauschutt mannshoch in den Hauseinfahrten. Mit Pappe verklebte Fensterscheiben, abblätternder Verputz verraten, daß hier seit der Revolution von 1917 nichts mehr restauriert oder renoviert worden ist.

Vor einer der wenigen noch "arbeiten den" orthodoxen Kirchen, der ehemaligen kaiserlichen Flottenkathedrale, deren Zaun heute noch mit metallenen Ankern geschmückt ist, muß man nach einem Regenguß fast knietief durch Wasser und Morast waten, um ins Innere zu gelangen. Vielleicht eine Abschreckung für Kirchgänger?

Leningrad erweist sich als eine Stadt ohne Lokale. Wer nicht mit der "Valuta-Bar" in einem der Ausländer-Hotels vorliebnehmen will, wird die ganze lange Hauptallee, den Newski-Prospekt, und alle Nebenstraßen vergeblich nach einer gemütlichen Einkehr, nach einem Kaffeehaus oder einer Teestube absuchen. Dabei kann man in alten Geschichtsbüchern nachlesen, daß Petersburg einst ein Übermaß an solchen Lokalen hatte.

Vor einigen Kinos und Kneipen lungern abends junge Leute herum - die sowjetische Generation der achtziger Jahre. Sie tragen westliche Jeans, auch die jungen Mädchen sehen viel "westlicher" und modischer aus als noch zu Chruschtschows Zeiten. Aber noch immer ist die Grundfarbe des sowjetischen Lebens, zumindest hier in der Großstadt, grau. Nirgendwo sonst in Europa oder Amerika sieht man so viele Militäruniformen auf der Straße.

Was geht in den Köpfen der jungen Russen vor, die an einem Sonntag den Kai bevölkern, vor dem der legendäre Kreuzer "Aurora" verankert ist? Von diesem nun in ein Museum umgewandelten Kriegsschiff aus wurde der Schuß abgefeuert, der den Sturm auf das Winterpalais einleitete. Dort hatte sich die demokratische provisorische Regierung versammelt, als die Kommunisten zur gewaltsamen Machtergreifung antraten.

Die kommunistischen, bolschewistischen Aufständischen kämpften damals unter der roten Fahne, wie sie heute noch über allen öffentlichen Gebäuden der Sowjetunion weht. Die Fahne der Junker und Offiziersschüler, die das Winterpalais erfolglos verteidigten, war weiß-blau-rot: die Nationalflagge des alten Rufland, also der Konterrevolution. Ich traute meinen Augen nicht: Vor der "Aurora", diesem schwimmenden Revolutionsdenkmal mit dem roten Stern am Bug, stand plötzlich ein junger Russe inmitten einer Gruppe – er trug einen Anorak, und auf der linken Brusttasche erkannte ich ein aufgenähtes Wappen mit den Farben Weiß-Blau-Rot, den Farben der alten, seit der Revolution verfemten und verbote-

nen russischen Nationalfahne. Was dachte sich der junge Mann dabei? War es der Wunsch nach nationaler Identität, ein Versuch, sich nach dem Verblassen aller Ideologie auf die russischen Traditionen zu stützen? In den folgenden Tagen fiel mir auf, daß viele Russen wenn auch in etwas unauffälligerer Form - eine Vorliebe für die Farbkombination Weiß-Blau-Rot an den Tag legen; Trai-

den Ärmeln Streifen in diesen Farben, ebenso manche T-Shirts and Pullover, Ist das ein Zufall, oder steckt dahinter ein Traum von Großrußland, von russischer Nationalidee - vielleicht auch der Wunsch, sich gegenüber dem spürbaren Nationalismus der nichtrussischen Völker zu behaupten?

Sicher hat der internationale Tourismus mit dazu beigetragen, daß die sowjetischen Russen seit einiger Zeit beginnen, ihre eigene Vergangenheit wiederzuentdecken. Der Kommunismus hatte eine unglaubliche, geradezu bilderstürmerische Vernichtungsarbeit an dieser Kultur geleistet, die ja in ihren architektonischen und künstlerischen Zeugnissen durchweg christlich war. Die kommunistische Revolution begann damit, daß an Hunderten und Tausenden russischer Kirchen - von Moskau und Petersburg bis in das letzte Dorf - die Kreuze von den Zwiebeltürmen gerissen wurden, so wie man damals den zaristischen Offizieren die Achselstücke von den Schultern und die Orden von der Brust riß.

Wer heute in die alten russischen Städte fährt - nach Pleskau (Pskow), nach Nowgorod, Wladimir und Susdal, wird feststellen, daß wunderschöne alte russische Kirchen, die bisher als Lagerschuppen oder Garagen dienten, nun restauriert werden und daß man die einst abgerissenen Kreuze wieder anbringt. Und was die Achselstücke und Epauletten der Zarenarmee angeht: Sie sind mit anderen zaristischen Insignien im Museum der Stadt Wladimir unter Glas susgestellt gemeinsam mit Erinnerungsstücken an den Zweiten Weltkrieg und an den Tata-

Vor dem Mirosch-Kloster von Pleskau, wo man den ausländischen Gästen die freigelegten Fresken der Verklärungskathedrale aus dem 12. Jahrhundert zeigt, sagte uns ein alter Russe, er habe selbst zugeschaut, wie aus dieser Kirche im Jahre 1922 der Ikonostas berausgeholt und verbrannt wurde. So kommt es, daß die meisten alten Kirchen, die nun vom staatlichen Reisebüro "Intourist" den Ausländern präsentiert werden, nur von außen zu besichtigen sind. Das Innere der einstigen Gotteshäuser muß prächtig gem sein – jetzt zeigt ein Blick durchs Fenster oder Schlüsselloch, daß es dort "wüst und leer" ist.

Das christliche Rußland lebt noch, aber es hat sich inmitten des großen Sowjetnach Sagorsk bei Moskau (dem Paradestück der russischen Orthodoxie), aber auch in noch "aktive", "arbeitende" Klö-ster. "Diese Kirche arbeitet", ist eine sowjetische Umschreibung für ein Gotteshaus, in dem Gottesdienste abgehalten werden - das also weder als Museum noch als Lagerschuppen dient.

Eines dieser Klöster ist Petschory (Petschur) unweit von Pleskau und dem Peipus-See. Ein Mönch führt uns in die Katakomben - in das Reich der Toten, die hier seit Jahrhunderten beigesetzt werden. "Wir haben", so sagt der Mönch von Petschory, "das Zarenreich erlebt und überlebt. Das Kloster hat den estnischen Staat überlebt und auch die deutsche Okkupation, ebenso wie vorher die Revolution. werden auch alles Weitere überle-



Insel der Gläubigkeit im atheistischen Sowjetreich: Kloster Petschory am Peipus-See

ben..." Aus diesen Worten klang eine ganz andere Selbstsicherheit als jene vorpolitisch-agitatorische Selbstbelobigung, wie man sie aus kommunistischen Propagandareden kennt.

Gewiß, das sind Tropfen in einem Meer des Atheismus und eines Materialismus, der durch die Entdeckung einer - freilich verschlossenen - Konsumwelt nicht gelindert, sondern zunächst noch verschärft wird. Aber wenn Zehntzusende von Sowjetbürgern durch die Museen gehen und die alten Kirchen besichtigen (zunächst wie Lebewesen von einem anderen Stern, die in eine für sie exotische Wirklichkeit eintauchen), könnte auf die Dauer doch etwas hängenbleiben - und sei es das Interesse an der eigenen Vergangenheit jenseits aller revolutionären

In mancher Hinsicht ist ja eine "Russifizierung Rußlands" festzustellen. Der Intourist-Bus zum Beispiel, der uns von Pleskau nach Petschory brachte, trug auf beiden Seiten in großen, altertümlichen Lettern die Inschrift "Rusj" - die altertümliche Bezeichnung für Rußland. Neben der Tür war Alexander Newskij abgebildet, der Heerführer, den die orthodoxe Kirche als Heiligen verehrt. In der einen Hand hielt er ein Schwert, in der anderen die Fahne mit dem Bildnis Jesu Christi.

Wie sehr sich im siebenten Jahrzehnt der Sowietmacht das Geschichtsbild verrlehten wir in Susdal, einer zauberhaftesten, äußerlich fast unversehrt in ihrem ursprünglichen Zustand erhaltenen russischen Städte jenseits von Moskau. Da gab es eine Art Dorfmuseum mit alten russischen Bauernhäusern. Während der Führung zeigte man uns das Haus eines "armen Bauern", anschliesend den Hof eines "Mittelbauern". So weit war ideologisch vom kommunistischen Standpunkt aus alles in Ordnung; denn nach der leninistischen Lehre waren "arme" und "mittlere" Bauern die Verbündeten der Arbeiterklasse im Kampf für die Sowjetmacht und später auch bei der Verwirklichung der Kollektivierung. Die Feinde aber waren die reichen Bauern, die "Kulaken", die - wie es im kommunistischen Jargon hieß - "als Klasse vernichtet werden müssen".

Im Freilichtmuseum von Susdal aber war das Haus eines solchen Kulaken aufgestellt worden. Er wurde hier freilich nicht als "Kulak", sondern als "wohlhabender Bauer" bezeichnet. Es war ein sauberes, nach mitteleuropäischen bäuerlichen Begriffen keineswegs besonders luxurioses Haus. Große Federbetten, buntbestickte Tischtücher, Vorhänge vor den kleinen Fenstern und in der guten Stube ein Herrgottswinkel mit mehreren Ikonen, darstellend die Muttergottes, den wundertätigen Heiligen Nikolaus und Engel. Als wir das Haus besichtigten. wurde gerade eine russische Gruppe durchgeschleust. Die Fremdenführerin gab diesen russischen Touristen eine recht objektive Erklärung zu den Einrichtungsgegenständen, die ja strenggenom-men einem "Klassenfeind" gehörten. Die Museumsleitung hatte das Haus ebenso wie die anderen Objekte mit viel Liebe nachgebaut. Wer allerdings ein wenig russische Geschichte der letzten fünfzig Jahre kennt, wird wissen, daß der letzte Eigentümer dieses schmucken Hauses spätestens Anfang der dreißiger Jahre mitsamt seiner Familie vom "GULag" verschlungen worden ist – und mit ihm

Ist diese Geschichte den einfachen russischen Menschen bewußt, oder haben Jahrzehnte der Propaganda das Ihre getan, um ein ganzes Volk abzustumi Wie weit kann geschichtliche Tragik und Schuld in einer technokratischen Zeit überhaupt noch wirksam sein? Die junge sowjetische Generation, selbst die heute Vierzigiährigen wissen kaum noch etwas Unmittelbares vom Zweiten Weltkrieg. Stalin, dessen Bild als eine Art Glaubensbekenntnis und "politische Ikone" auf den Windschutzscheiben mancher sowietischer Privatautos klebt, ist in weite Ferne entschwunden. Das heutige sowjetische System wirkt als ein technokratischbürokratischer Apparat mit stark militaristischen Elementen. Aber von der Diktatur eines einzelnen Mannes, vor dem alle zittern oder auf den alle hoffen, kann keine Rede sein.

Hunderttausende solcher "Kulaken".

Der Sinn des russischen Volkes für seine Vergangenheit, ja die Suche nach dieser Vergangenheit als einem möglichen Orientierungspunkt der modernen Zeit hat natürlich auch problematische Seiten: Es gibt einen russischen Nationalismus, der kein Verständnis für das Nationalgefühl nichtrussischer Völker hat, der sich in der Ukraine oder in den baltischen Staaten breitmacht und die dortige Bevölkerung, wenn sie irgendwie kritisch reagiert, als "Faschisten" zu beschimpfen

Was den heutigen Russen fehlt, ist der Kontakt mit der Außenwelt. Dies ist ein Volk. das nicht ins Ausland reisen, folglich auch keine Vergleiche ziehen kann. Daher rührt die seltsame Mischung von Neugierde und "Abschalten", auf die man bei vielen Sowjetbürgern russischer Nationalität im Gespräch stößt. Und dann ist da die russische Weite, die weder Hitler noch Napoleon überwinden konnten. In dieser Weite scheinen viele Energien und Initiativen einfach zu verebben und zu versanden. In der Nähe von Wladimir sehen wir neben einer kleinen Bahnstation eine riesige Aufschüttung von Zuckerrüben. Ein gutes Viertel versinkt. im Schlamm, verfault unter offenem Himmel, aber niemand macht Anstalten, die kostbare Ernte einzubringen oder auch nur fachmännisch zu lagern. Traktor um Traktor werden neue Rüben herangeschleppt und auf die Halde gewor-

mit auch von Rußland, ist wie immer mit zwiespältigen Gefühlen verbunden. Auf dem Flughafen Scheremetjewo durchwühlen Zöllner und offenbar KGB-Leute in Zivil meinen Koffer. Sie interessieren sich nur für Geschriebenes und Gedrucktes: Gold und Valuten, die der Reisende streng zu deklarieren hat, scheinen ihnen gleichgültig zu sein. Als die ganze Prozedur überstanden ist und wir uns zum Flugzeug begeben, höre ich jemanden im Laufschritt hinter mir herkommen und meinen Namen rufen. Ich drehe mich um und sehe den russischen Zöllner, der gerade erst meinen Koffer "ausgeweidet" hatte. Er drückt mir ein Knäuel in die Hand und sagt: "Sie haben Ihre Socken vergessen. Gute Reise!" - Mütterchen Rußland hat immer noch seine Rätsel.

er Aufstieg ist schwierig, der Weg st verschiammt. Regenwolken verhüllen die Berge im Südlibanon. alte Kreuziahrer-Burg Beaufort verilzt fast mit dem grauen Urgestein. ihre von Bomben und Granaten aufissenen Mauern sind schon von wei-1711 erkennen. Aber Beaufort hat unter nhold you Sidon 1187 eine Belagerung ch Sultan Saladin überstanden und h die jahrelange Besetzung durch errilleres der Palästinenser.

m 7. Juni vorigen Jahres wird die te mit ihren Kasematten und Stellun-1 von der israelischen Golani-Brigade türmt. Die etwa fünfzig Palästinenser en oder gehen in Gefangenschaft. ch rund siebenhundert Jahren muslischer Besatzung geben die Israelis aufort feierlich den Christen zurück. jor Haddad mit seinen christlichen Mien zieht die libanesische Flagge auf.

Regufort im umkämpften Grenzgebiet endlich wieder zugänglich; seit 1948 war ganze Gegend für Touristen gesperrt. chāologen und andere Experten solii die Burg besuchen und herausfinden. sweit Beaufort freigegraben und wierhergestellt werden kann. Die Betoniben des PLO-Stützpunktes sind schon geschüttet, aber die Burgmauern han unter den Bomben und dem Beschuß ätten. Doch das alte Quaderwerk wirstand auch modernen Waffen, so wie iher den Steinschleuder-Maschinen der rezenen. In das Felsfundament hatten

- Palästinenzer vom gut erhaltenen argyraben aus tiefe Stollen getrieben, in nen sie hausten und ihre Waffen und unition lagerten. Niemand traut sich da

Von Beaufort aus, das 770 Meter über m Meer und gut 300 Meter über dem tani-Fluß liegt, lenkten PLO-Beobachdas Fener der Katjuscha-Raketen ch Galilia. Nordisrael mit dem Grenzt Metulla ist klar von hier oben zu kennen. Der Südlibanon liegt zu unsen Füßen. In der Ferne begrenzt nur der hneebedeckte Hermon den Blick, dort

Wo Reinhold von Sidon gegen Saladin kämpfte

Deutsche Geschichte im Heiligen Land: Streifzug durch alte Kreuzfahrerburgen / Von PETER M. RANKE

ist schon Syrien. Die Kletterei innerhalb der Ruinen der Oberburg ist mühsam und gefährlich, immer wieder rutscht Gestein nach. Gras und Gesträuch wachsen auf dem Schutt. Aber der Donjon (stark befestigter Turm) zum Litani hin und die Schildmauer sind noch ganz gut erhalten, ein Teil des Gemäuers ist tief abge-

König Fulco von Anjou erbaute Beaufort 1140 als starke Feste zur Sicherung des oberen Jordantals, des nördlichen Hintereinganges nach Jerusalem. Damals wie heute war hier eine umkämpfte, unsichere Grenze. Denn nicht weit von Beaufort führt die alte Straße aus dem Tal über die Golan-Höhen nach Damaskus.

Nach der Niederlage des Kreuzfahrer-Heeres 1187 konnte Beaufort sich noch behaupten, nicht zuletzt durch das schlaue Doppelspiel ihres Herrn. Reinhold von Sidon begab sich an Saladins Hof und bekundete Interesse an einem Übertritt zum Islam. In Gegenwart der Belagerer forderte er die Besatzung in Arabisch zur Übergabe auf, in Französisch verlangte er dann weiteres Durchhalten. Reinhold endete im Kerker von Damaskus, Beaufort wurde ausgehungert und fiel im Juli 1190. Später (1240) gelangte die Burg noch einmal in frankische Hände und wurde von den Tempelrittern nach 1260 weiter ausgebaut. Sie widerstand dem Mongolen-Sturm, wurde aber Mitte April 1268 von Truppen des ägyptischen Mameluckensultans Baibars endgultig erobert.

Von Beaufort gesehen liegt im Westen eine andere wichtige Kreuzfahrer-Burg des nördlichen Festungsringes um das Königreich Jerusalem. Es ist Le Toron, auch im Grenzgebiet von Südlibanon, ebenfalls wieder zugängig. Zwischen Besufort und Le Toron, von König Bau-

von Saladins Heer nach zweiwöchiger Belagerung überwältigt, bestand wahrscheinlich Sichtverbindung. Zumindest konnten Rauch- oder Feuersignale gewechselt werden.

Die Burg ist heute so verfallen, daß sie auf der Bergkuppe über dem Dorf Tibnin kaum zu erkennen ist. Mauer- und Turmreste, alles überwachsen. Die Steine wurden zum Häuserbau weggeschleppt. Doch könnten auch hier Grabungen lohnen, falls die Plünderer in den Jahrhunderten etwas übriggelassen haben. In Tibnin befindet sich seit Juni 1978 das Hauptquartier eines irischen UNO-Bataillons. Die irischen Offiziere meinen aller-

rend der Kreuzzüge je in Le Toron gelegen - sie verfluchen schon das langweilige Tibnin.

Südlich der Burgruine, bereits in Israel jenseits der Grenze, finden wir mit Monfort und Judin (Yehi'am) weitere Kreuzfahrer-Festungen zur Sicherung der Wege durch Galiläa nach Tiberias, Jerusalem oder zur Küste. Heute sind sie mit dem Auto leicht zu erreichen. Monfort ist ziemlich zerstört, die schmale, langgestreckte Anlage wurde auf einem steil abfallenden Bergrücken gebaut. Sie war seit 1227 Sitz des Deutschritter-Ordens mit Archiv und Schatz. Großmeister Hermann von Salza (1170-1239), der die er-



Nach 700 Jahren myslimischer Besatzung jetzt von den Israelis der Christenheit zurückgegeben: die Festung Beaufort an der libanesischen Grenze

douin I. schon 1104 errichtet und 1187 dings, keiner ihrer Vorfahren habe wäh- sten deutschen Ritter zur Kolonisierung nach Preußen entsandte, ließ Monfort stärken. Doch fiel die Feste nach mehrfachen Belagerungen wie Beaufort 1271 dem Sultan Baibars in die Hände, der den Rittern mit dem schwarzen Kreuz auf ihren weißen Mänteln freien Abzug nach

Akko gewährte.

Auch Judin war im Besitz der deutschen Ordensritter und wurde schon 1265 von dem gleichen Mamelucken-Sultan erobert. Heute gehört die teilweise hergerichtete Burgruine mit ihren Söllern, Wällen und Sälen zu den israelischen Nationalparks und ist ein beliebtes Ausflugsziel. Wo die einstigen Ordensritter der "Teutonen" ihre Turniere abhielten, arbeitet jetzt ein wohlhabender Kibbuz.

Deutsche Geschichte im Heiligen Land: ein ausführliches, bewegendes Kapitel. Ein Wunder oder ein Glücksfall, daß noch kein Touristik-Unternehmen darauf gekommen ist, nach der Öffnung des israelisch-libanesischen Grenzgebietes "Kreuzritter-Touren" zu organisieren. Mehr als drei Tage brauchte man kaum. Aber erst bei der Fahrt zwischen Mittelmeerküste, Litani und Jordan-Fluß oder Tiberias-See erschließt sich einem das ausgeklügelte, enge Burg- und Verteidigungssystem zur Sicherung Jerusalems. Die Israelis haben heute ähnliche Pro-

Während Beaufort der eine starke Pfeiler im Norden war, mit Lagerräumen, Unterkünften und Vorräten für Mensch und Pferd, lag der zweite nicht weit entfernt in Sichtweite jenseits der Jordan-Zuflüsse am Aufweg zum Golan: Qal'at Subeibe oder Qal'at Nimrud oder Paneas oberhalb der Banias-Quelle. Von Beaufort ist es etwa eine Autostunde, auch Subeibe ist endlich wieder erreichbar.

Dort begann früher syrisches Gebiet, jetzt führt eine israelische Autostraße hinauf zu den Drusen-Dörfern des Golan und zu den Skifeldern am Hermon-Berg.

Die Ursprünge von Qal'at Nimrud reichen bis 1126 in die Zeit der Assassinen zurück, die aus Persien kamen und sich hier ansiedelten. Unter König Baudouin II. wird die Burg ausgebaut, fällt dann aber 1132 an den Herrn von Damaskus und wird sieben Jahre später von den Franken zurückerobert. 1157 und 1164 wird die Feste hartnäckig von den Kreuzfahrera unter Onfroy von Toron verteidigt, gerät aber nach langer Belagerung in arabischen Besitz. Sie dient noch über hundert Jahre als Vorposten dem Schutz von Damaskus und verfällt dann allmäh-

Zum Schutz von Damaskus bauten die Araber auch die Burg Qal'at Adschlund in den östlichen Bergen jenseits des Jordan. Sie beherrschte das Tal seit 1184 und wurde von den Kreuzfahrern nie erobert. Heute ist sie nur von Jordanien aus erreichbar. Ihr Widerpart, die Feste Belvoir fast gegenüber auf der Westseite der Jordan-Berge, im 12. Jahrhundert vom Ritterorden der Johannniter gebaut, ist von den Israelis hergerichtet und in die Kette der Nationalparks eingegliedert

Als wir durch die weitgestreckte, dicht bewachsene Burganlage von Qal'at Subeibe streifen, begegnen uns eine Kuhherde mit drusischen Hirten und eine israelische Schulklasse mit einem Lehrer, der Deutsch spricht und eine Schußwaffe trägt, wie es bei Ausflügen üblich ist. Die gegen Norden, gegen die Berghänge gerichtete Zitadelle als Hauptplatz der Burg ist relativ gut erhalten, auch hier würde sich Renovierung lohnen. Aber wer gibt dafür Geld? Acht Türme sind klar erkennbar, man zeigt uns sogar einen "Rittersaal". Kreuzritter und Araber haben diese Feste gleichermaßen ausgebaut, verteidigt oder erobert, doch längst sind die Trümmer der Mauern wieder eingebettet in das Dunkelgrün der Steineichen und die Einsamkeit der rauhen Bergland-

Ersatz für Asbest aus Abraum von Kalk und Schiefer

Alle bisherigen Ersatzstoffe für die Agesundheitsgefährdenden Asbest-fasern hatten den Nachteil, daß sie der Eigenart nassen Zements nicht standhielten oder, wie Zirkonium-Verbindungen, wesentlich teurer waren. Nasser Zement besitzt eine hohe Alkali-nität, reagiert also stark basisch. Asbest selbst ist eine Mischung verschiedener, meist vulkanischer Mineralien, beispielsweise des Serpentin oder der Hornblende, die in der Natur in einer faserigen Form vorkommen und sich daher "ausspinnen" lassen.

Nach neueren Untersuchungen von Forschern der amerikanischen Universität von Kalifornien in Los Ange-les eignen sich eine Reihe von Sedi-mentgesteinen zur Herstellung von Gesteinsfasern mit vergleichbar guten basischen Eigenschaften. Es handelt sich um Abraumgesteine des Schieferund des Kalkbergbaus. Da das Grundmaterial billig ist und sonst nicht wei-ter verwendet wird, eröffnet das Produktionsverfahren zum Verspinnen als glasartige Fäden eine rentable Alternative zum Asbest.

Dabei spielt das mengenmäßige Verhältnis von Schiefer- zu Kalkabraum eine wichtige Rolle. Die Forscher ermittelten ein 50:50-Verhältnis als optimal. Diese Werte haben jedoch eine große Schwankungsbreite, je nach dem einzelnen Vorkommen Auch in Deutschland gibt es zahlreiche Schiefervorkommen, deren Ab-raum nach diesem Verfahren verarbei-tet werden könnte.

Therapiestoß bei Harnweg-Infekten setzt sich durch

Die Behandlung von Harnweginfek-tionen ist im Wandel. Über die optimale Therapieform für die verschiedenen klinischen Erscheinungs-bilder von Harnweginfekten bestehen momentan jedoch noch einige Kontroversen. Wünschenswert aller-dings wären, meinte Professor Walter Siegenthaler, Direktor der Medizinischen Poliklinik des Kantonsspitals Zürich, wenn sich die neuen, durch wissenschaftliche Studien abgesicherten Erkenntnisse rascher als manch anderer therapeutischer Fortschritt durchsetzen würden.

Relativ unumstritten ist, daß Harn-weginfektionen ohne zusätzliche komplizierende Erkrankung, die keinerlei Beschwerden bereiten, wohl ei-ner Kontrolle, zunächst aber keiner medikamentösen Behandlung bedürfen. Schon heftiger ist der Disput über die Art der Behandlung eines plötzlich auftretenden, mit akuten Beschwerden einhergehenden Harnweginfektes. In der sogenannten Einzeitbehandlung sieht Siegenthaler jedoch ei-nen ganz wesentlichen Fortschritt. Einzeitbehandlung heißt, daß die be-troffenen Patienten mit einer einmaligen Gabe eines vergleichsweise hoch-dotierten Antibiotikums behandelt werden sollen, während die konven-tienelle antibiotische Themesia tionelle antibiotische Therapie etwa zehn Tage lang durchgeführt wird.

Die Einzeitbehandlung, die vor al-lem bei Frauen angezeigt ist, zeigt sich nach den neuen Untersuchungen der konventionellen Therapie nicht nur ebenbürtig, sondern sie hilft darüber hinaus, die gefährlicheren komplizierten Harnweginfektionen besser zu identifizieren. Daran muß nämlich gedacht werden, wenn die Einzeitbehandlung als erwiesenermaßen erfolgreiche Behandlungsform des unkom-plizierten Harnweginfektes versagt. Die sogenannten Therapieversager müssen demnach einer besonders sorgfältigen Diagnostik unterzogen werden, die die Ursachen der immer wieder auftretenden Infektionen auf-

Kernreaktoren produzieren auch seltene Metalle

In den heute gebräuchlichen Kernre-aktoren entsteht durch die freigesetzten Neutronen eine Fülle verschiedener, meist auch radioaktiver Isotope. Einige lassen sich für Forschungszwecke, andere zum Beispiel für die medizinische Strahlentherapie abtrennen und weiterverwenden.

Eine weitere, bisher nicht genutzte Möglichkeit wird vom Battelle-Insti-tut in Richland im Bundesstaat Washington untersucht. Es handelt sich um so edle Metalle wie Palladium. Rhodium und Ruthenium. Sie sind durch Neutronen-Beschuß in den Brennelementen entstanden. Man will auch nur die nichtradioaktiven Metalle abtrennen, da man sich in den USA auf diese Weise einen eigenen Weg zur Selbstversorgung aufbauen könnte.

Zur Gewinnung benutzt man eine Technik, die zum Auslaugen bei der Goldgewinnung schon erprobt ist: Man bindet diese Metalle in der Metall-Schmelze der abgebrannten Brennelemente mit Bleioxid. Damit können nach den ersten Labortests 80 Prozent des Palladiums, 60 Prozent des Rhodiums und 14 Prozent des Rutheniums, das sich gebildet hat, gewonnen werden.

Den Wissenschaftlern ist diese Ausbeute jedoch noch nicht hoch genug. Auf experimentellem Weg – auch auf kerntechnischer Basis – wird nach Möglichkeiten einer Erhöhung ge-forscht. Die Rhodium- und Ruthe-nium-Ausbeute könnte nämlich höher



Der Mensch schafft sich sein Binnenklima: Nicht jede Heizung bietet nur Komfort.

Der Mini-Sturm im Wohnzimmer

Art der Heizung und Luftfeuchte bestimmen das Raumklima

bwohl das natürliche Klima in Mit-teleuropa (im Gegensatz zu dem in anderen geographischen Breiten) keineswegs existenzbedrohend, sondern ausgesprochen lebensfreundlich ist, verbringen wir doch mehr als die Hälfte unseres Lebens im künstlichen Klima geschützter Räume. Für optimale Lebens- und Arbeitsbedingungen im Klima dieser "umbauten Räume" müssen vor allem zwei meteorologische Größen stim-men beziehungsweise aufeinander abge-stimmt sein: die Lufttemperatur und die Luftfeuchtigkeit.

Nun bereitet die Erhöhung der Raumtemperatur – um die es im wesentlichen beim Kunstklima geht - heute kaum noch Schwierigkeiten. Opas guter alter Kohleofen ist zwar nicht tot, im Gegenteil: auch die mollige Kachelofenwärme schwimmt auf der Nostalgieweile. Aber nicht nur in den eigenen vier Wänden, sondern vor allem für Büroräume oder Werkshallen sind moderne und wirtschaftlichere, weil kostensparendere Heizungssysteme entwickelt worden. Die verschiedenen Systeme haben aus meteo-rologischer Sicht Vor- und Nachteile.

Bei der gelegentlich noch verwendeten Ofenheizung, auch beim Kachelofen, steht die Heizquelle in den weitaus mei-sten Fällen gegenüber der Fensterwand. Die durch Kontakt mit dem heißen Ofen erwärmte Luft steigt zunächst empor und verteilt sich unter der Zimmerdecke. Wegen dieses erzwungenen "Umweges" über die obere Zimmerdecke dauert die Erwärmung der Räume um so länger, je höber sie sind. Die Fußkälte" höherer Altbauzimmer findet so ihre physikalische Erklärung.

Die Kaltlust-"Produktion" an den Fenstern ist um so intensiver, je größer die Glasflächen sind. Diese Kaltluft gleitet abwärts und strömt mit einer Geschwindigkeit von einigen Zentimetern pro Sekunde über die Fensterbank in den Raum. Im Aufwindfeld des Ofens wird sie wieder in den Raumkreislauf einbezogen. Diese Strömung kann so stark wer-den, daß sie als "Zugluft" empfunden und undichten Stellen an den Fenstern angelastet wird.

Tatsächlich kann man die Kaltluftquelle der "Zugluft" nur durch den Einbau von Doppelglas oder Doppelfenstern wirksam vermindern. Wenn Kohleöfen durch Gas-, Elektro- oder Ölöfen ersetzt werden, ist zwar die Bedienung einfacher

und die Raumtemperatur gleichmäßiger. An den raumklimatischen Verhältnissen und der systembedingten Luftzirkulation im Raum ändert sich jedoch wenig. Auch deshalb sind in den nach dem Krieg entstandenen Neubauten die Heizkörper in der Regel unter den Fenstern angebracht worden. Damit wird erreicht, daß der von den Fenstern abfließenden Kaltluft durch die emporstrudeinde Warmluft der Weg

Sehr gering ist die heizungsbedingte Luftunruhe bei der Bodenheizung. Der warme Boden vermittelt die Wärme großflächig an die auf ihm lagernde Luft. Es steigen kleine Warmluft-Schlieren auf, deren Emporstrudeln wir aber nicht empfinden. Außerdem hat die Bodenheizung den weiteren Vorteil, daß sich ein Tempe-raturmaximum am Boden ausbildet, während das Minimum der Raumtemperatur in halber Raumhöhe oder erst unmittelbar unter der Decke liegt. Man hat also "warme Füße" und den für die Ar-beit wichtigen "kühlen Kopf".

Etwa spiegelbildliche Verhältnisse liegen bei der Deckenheizung vor. Bei ihr wird die Energie nur zum Teil durch Wärmeleitung unmittelbar an die deckennahe Luft abgegeben, zum anderen Teil in Form langwelliger Strahlung abge-strahlt und von allen Oberflächen absor-biert, das heißt genutzt. Solche Flächen sind nicht nur der Fußboden und die Bezüge der Sitzmöbel, sondern auch die Kopf- und Schulterpartie der Raumbe-nutzer. Obwohl diese Temperaturverhältnisse im Raum denen an einem windarwird die fühlbare Bestrahlung von oben in geschlossenen Räumen nicht von allen Menschen als angenehm empfunden, heißt es in einer Studie von R. Simonis vom Deutschen Wetterdienst.

Lebhafter kann es im Raumklima bei der Luftheizung zugehen: Wird die Warmluft an der der kältesten Wand gegenüberliegenden Seite eingeblasen, so entsteht eine raumklimatisch ungünstige, oft sogar stärkere Luftbewegung als bei der Ofenheizung. Diese Luftzirkulation kann sich im ungünstigen Fall bis zu einem "fühlbaren Durchzug" steigern. Das läßt sich stark vermindern oder ganz vermeiden, wenn die Warmluft an mehre-ren Stellen gleichzeitig und mit geringe-rer Geschwindigkeit eingeblasen wird. Immerhin können mit diesem System ausgekühlte Räume relativ schnell mit

erwärmter Luft gefüllt werden. Die volle Behaglichkeit stellt sich aber erst ein, wenn die Temperatur der thermisch trägen Wände ebenfalls um mehrere Grad

angestiegen ist.
Auf die Luftfeuchtigkeit, die zweite wichtige Komponente des Raumklimas, reagieren wir nicht so empfindlich und bewußt wie auf eine zu niedrige oder zu hohe Raumtemperatur. Aber vor allem eine zu trockene Luft kann negative Aus-wirkungen haben. Während der Heizperiode bewegt sich die relative Luftfeuch tigkeit in Wohnräumen, Büros oder anderen Arbeitsräumen in geschlossenen Räumen in der Regel "an der unteren Grenze der Zuträglichkeit". Die im Raum erwärmte Frischluft bringt aus dem Freien zunächst ihre spezifische Feuchte in Form des gasförmigen Wasserdampfes mit. Die erwärmte Raumluft kann wesentlich mehr Feuchtigkeit aufgehren sentlich mehr Feuchtigkeit aufnehmen, als ihr im Kunstklima des umbauten Rau-

mes zur Verfügung steht. Heizen wir zum Beispiel Luft, die draußen bei einer Temperatur von plus 1 Grad Celsius eine relative Feuchte von 93 Prozent besaß, auf 18 Grad Celsius auf, so sinkt die relative Feuchte schon auf 30 Prozent ab, bei 21 Grad Celsius auf 25 Prozent und bei 25 Grad Celsius auf nur rund 20 Prozent: Bei winterlichen Wetterlagen mit extrem kalter und zugleich trockener Kontinentalluft herrschen mit weniger als 20 Prozent relativer Feuchte "in unseren hochgeheizten Räumen oft geradezu wüstenhafte Luftverhältnisse". Überheizte Räume sollten aber nicht nur aus Gründen der Heizkostenersparnis, sondern auch aus gesundheitlichen Gründen unbedingt vermieden werden.

Typische Folge ist der "trockene Hals". Er macht uns nicht an südlichen, sehr warmen, von der Sonne verwöhnten Stränden mit feuchter Meeresluft zu schaffen, sondern nur in der relativ kühren, aber viel trockeneren Luft umbauter Räume. Gefährlich wird ein zu trockenes Raumklima, weil - wie es auch formuliert worden ist - Grippeviren "Wüstenklima lieben" und darin besonders aktiv sind. Auch Kopfschmerzen, alle Formen der Erkältungskrankheiten und die Bronchitis werden durch zu trockene Luft gefördert. Es gibt heute jedoch genügend Möglichkeiten, trockene Luft durch Verdunsten, Versprühen oder Verdampfen von Wasser zusätzlich mit Feuchtigkeit anzureichern.

HEINZ PANZRAM

Kost prägt Knochen Isotopen-Spuren auf

ist, was er ißt", wird neuerdings auch für die Forschung nutzbar ge-macht: Aus der Zusammensetzung der Körpersubstanz lassen sich die wichtig-sten Bestandteile der Nahrung erkennen. Noch Jahrtausende später erlauben die Knochen Rückschlüsse auf die Ernährungsweise. So haben zum Beispiel südafrikanische Forscher die Ausbreitung der mittelamerikanischen Kulturpflanze Mais durch die Neue Welt verfolgt, wie Professor Van der Merwe in "American Scientist" berichtet.

Die verblüffende Möglichkeit, die Ernährungsgrundlagen auch früher Kultu-ren aus den Knochenresten zu rekonstru-ieren, wurde durch eine Entdeckung der 60er Jahre möglich: Damals fand man, daß sich die Pflanzen der Erde auf zwei verschiedenen Wegen ernähren. Sie verarbeiten zwar allesamt die Kohlensäure der Luft mit Wasser durch Sonnenenergie zu Nahrungsstoffen wie Stärke und Zucker.

Doch die Photosynthese läuft auf zwei grundsätzlich verschiedenen Wegen ab: Beim Gros der Pflanzen liefert sie als Primärprodukt Kohlenstoffverbindungen mit drei Kohlenstoffatomen; zu diegen mit drei Konienstonatomen, zu diesen sogenannten C-3-Pflanzen gehören die meisten Pflanzen der gemäßigten Zone und wichtige Kulturpflanzen wie die Getreide. Zu den C-4-Pflanzen, die als Primärprodukt Verbindungen mit vier Kohlenstoffatomen herstellen, zählen vor allem tropische Gewächse wie Zuckerrohr - an ihm wurde das Phänomen entdeckt -, Mais und Hirse.

Die Unterschiede scheinen für den Lai-en sehr akademisch. Sie sind jedoch für den Stoffwechsel der Pflanzen von entscheidender Bedeutung. Die Umsetzungen in den C-3-Pflanzen laufen ganz anders ab als in den C-4-Pflanzen, denen ihre besondere chemische Verfahrenstechnik eine besonders wirkungsvolle Ausnutzung der Umwelt (viel Wärme und Wasser) zum Aufbau neuer Substanz er-laubt. Außerdem wird bei diesen Umset-zungen der in der Luftkohlensäure enthaltene Kohlenstoff soweit umgearbeitet, daß seine Isotopenzusammensetzung bei den C-3-Pflanzen anders ist als bei den C-4-Pflanzen: Der Kohlenstoff enthält zwei nichtradioaktive Isotope C 12 und C 13, wobei das Isotop C 13 gut ein Prozent des C 12 ausmacht.

In den C-3-Pflanzen wird bei der Umsetzung in der Photosynthese der Anteil

Gewebe eingebaut wird, weit stärker ver ringert als bei den C4-Pflanzen: Diese enthalten also einen "isotopisch" an C I3 reicheren Kohlenstoff als die C3-Pflan zen. Da die Menschen oder Tiere die diese Pflanzen verzehren, deren Kohlen stoff auch wieder in ihre Gewebe und ihre Knochen einbauen, läßt sich erkennen ob sie hauptsächlich C-3- oder C-4-Pflanzen gegessen haben.

Die Möglichkeit einer Rekonstruktion der Nahrungszusammensetzung aus Knochenresten wurde dazu benutzt, die Ausbreitung der wichtigsten Kultur-pflanze der Neuen Welt, des Mais, zu erforschen. Er wurde etwa 5000 Jahre vor der Zeitenwende schon in Mexiko angebaut und bewährte sich so gut, daß man im Anbauzentrum schon 1000 Jahre spä-ter hauptsächlich von Mais lebte. Erst langsam kam als zweite Hauptnahrung die Bohne dazu, deren Anteil man aus der Zusammensetzung der Stickstoffiso-topen in den Knochenresten messen

Um 400 nach der Zeitenwende war der-Mais bis in den südamerikanischen Un wald vorgedrungen. Im tropischen Un wald des Orinoco-Deltas hatten die India ner vorher vor allem von Waldprodukter und der Maniok-Wurzel gelebt, typischen C-3-Pflanzen mit starker Anreicherung des Kohlenstoffisotops C 13 in den Kno. chen. Das Aufkommen des Mais ließ auch die Bevölkerungsdichte stark zunehmen weil er viel höhere Erträge lieferte. Im 13 Jahrhundert war die Maiskultur nach Norden bis zu den Waldindianern im hen tigen Staat New York gelangt, die vorbe als Jäger und Sammler gelebt hatten.

Die Möglichkeiten, die die Rekonstruktion der Ernährung aus Knochenresten für Archäologie und Kulturgeschichte liefert, deuten sich in diesen Entdeckurgen an. Sie wird auch schon für die Re konstruktion der Landschaftsgeschichte Afrikas verwendet. Zum Beispiel lassen sich die Nahrungswanderungen der Strauße zwischen Wüstengebieten mit C4 Gräsern und Buschgebieten mit Ca Sträuchern aus der Zusammensetzun der Eierschalen erkennen.

Sogar Lebensmittelfälschungen lasse sich durch die Kohlenstoffisotopenansly-se nachweisen: Wenn reinem Honig oder Orangensaft Sirup aus Rohrzucker oder Mais beigemischt wurde, tritt das Kob lenstoffisotop C 13 vermehrt auf.

JENS PETERSEN

Nur bei künstlichen Klappen Gefahr von Blutgerinnseln

Patienten, denen bei einer Operation eine biologische Mitralklappe – sie verbindet den linken Herzvorhof mit der linken Herzkammer – eingesetzt wurden sind schwer zu stillen. Außerdem habe sich in der Langzeitstudie das "paradoxe Ergebnis" eingestellt, daß gerade jene Patienten häufiger eine der linken Herzkammer – eingesetzt wur-de, sollten nicht länger als drei Monate nach dem Eingriff mit gerinnungshemmenden Medikamenten behandelt werden. Das Risiko, daß es ohne ständige Einnahme von Cumarin-Präparaten, die die Blutgerinnung hemmen und die Bildung von Blutgerinnseln verhindern, zu Komplikationen kommt, ist geringer als bisher angenommen. Zu diesem Ergebnis kommt eine Studie, die Roland Hetzer von der Klinik für Thorax-, Herz- und

Gefäßchirurgie an der Medizinischen Hochschule Hannover vorgelegt hat. Die ständige Verabreichung von Gerin-nungshemmern ist bei jenen Patienten mit Mitralklappenersatz notwendig, die ein erhöhtes Thrombosen- und Embolie-Risiko aufweisen. Die Einnahme von Gerinnungshemmern stellt für den Patienten jedoch eine hohe Belastung dar. Ähnlich wie unbehandelte Bluter dürfen sie keinen Sport treiben, bei dem sie sich leicht verletzen können, und schon kleine Embolie hatten, die dauernd mit blutgerinnungshemmenden Medikamenten be-

handelt wurden.

Bei biologischem Aortaklappenersatz (er verbindet die linke Herzkammer mit der Hauptschlagader) wird in Hannover, wie in anderen medizinischen Zentren auch, drei Monate nach einer Operation die Behandlung mit blutgerinnungshem-menden Präparaten abgesetzt. Die Ge-fahr der Blutgerinnselbildung sei so gut wie gebannt, wenn sich um den Nahtring der Prothese eine neue Herzinnenhauf gebildet habe, heißt es weiter.

Anders ist die Situation beim Einsatz von künstlichen Herzklappen aus Edelstahl oder Polycarbon. Sie sind zwar un-verwüstlich, an ihnen bilden sich jedoch leichter Blutgerinnsei als an den biologischen, aus Schweineherzen hergestellten Klappenprothesen, so daß hier lebens lang mit Gerinnungshemmern behandel

Erst der Vogelzug bringt Beute

Warum die isolierte Inselotter zur gefährlichsten Giftschlange der Welt wurde

Vermutlich die gefährlichste Gift-schlange der Welt ist die "Inselot-ter". Sie lebt auf der winzigen men-schenleeren Felseninsel Queimada Gran-de vor Brasilien. Zwar ist sie durch Inzucht biologisch bedroht, doch wider Erwarten lebt der Bestand munter weiter, wie der Frankfurter Herpetologe Konrad Klemmer bei einem Besuch feststellte.

Erst 1921 wurde die seltsame Inselotter, zoologisch Bothrops insularis, von der Wissenschaft entdeckt und beschrieben. Sie gehört zu der Gruppe der Grubenot-tern, und lebt nur auf dem kleinen Graniteiland etwa 75 Kilometer von der brasilianischen Hafenstadt Santos entfernt.

Die Insel trägt in den Schluchten und auf windgeschützten Hängen einen üppi-gen Buschwald. Hier brüten zwar Vögel, leben Eidechsen und Insekten sowie eine erst 1982 entdeckte hochgiftige Spinne. Doch die Herren der Insel sind die Inselottern. Klemmer, der mit dem Leiter des brasilianischen Schlangenforschungsinstituts Butantan, Alphonse Richard Hoge, die Insel besuchte, schätzt den Bestand auf "mehrere tausend Exemplare".

Sie kennen den Menschen als Feind nicht, und sind ihm gegenüber nicht scheu. Er hat die Insel ihretwegen längst verlassen: Auf ihr lebten einst Leuchtturmwärter. Drei von ihnen starben an den Bissen der Inselotter, dann entschloß sich Brasilien, das Leuchtfeuer künftig automatisch zu betreiben. Ein Angestellter des Butantan-Instituts, der die Insel besuchte, um Schlangen zu sammeln, überlebte nur deshalb, weil er Serum mit sich führte, das gattungsspezifisch gegen alle Grubenottern-Gifte wirkt. Er mußte sich sehr große Dosen spritzen, um die Attacke zu überstehen: Offenbar wirkt das Gift nicht nur tödlich, sondern auch sehr schnell.

Die Wissenschaftler flogen - mit Serum gut versorgt – mit einem Hubschrauber hinüber. Die Suchgruppe wurde bald fündig: "Im Wald, bei hoher drückender Luftfeuchtigkeit und enormer Aktivität besonders blutdürstiger Stechmücken, kommen bald von allen Seiten die freudigen Rufe, wenn wieder eine Inselotter entdeckt werden konnte", beschreibt Klemmer in der Zeitschrift "Natur und Museum" seine Eindrücke.

Das Leben der Inselottern auf "ihrer" Insel ist nicht ganz einfach: Sie sind von Zecken befallen, die sich teilweise zwi-schen den Brustschildern festgesaugt ha-ben und die Tiere erheblich schädigen. Durch die Isolation seit unbekannter Zeit sind sie durch Inzucht degeneriert. Von den etwa 30 Exemplaren, die auf der Exkursion gefunden wurden, waren die meisten Zwitter, und zwar Weibchen, teil-weise fruchtbar, mit ausgebildeten, doch funktionsfähigen männlichen Kopula-



Tödlicher Gegner: Eine Inselotter.
FOTO: KÖNRAD KLEMMER

tionsorganen. Fruchtbare Männchen sind nur vereinzelt vorhanden.

Schon bei der Erstentdeckung dieser Schlangenart vor rund 60 Jahren vermu-teten brasilianische Schlangenforscher, daß die Art wegen der Inzuchtfolgen zum Aussterben verurteilt sei. Nach den stati-stischen Unterlagen sollte sie etwa in den 80er Jahren – das heißt jetzt – von der Insel verschwunden sein. Das ist, wie Klemmer betont, offensichtlich nicht der Fall: Es sind auf Queimada Grande soviel Inselottern vorhanden wie eh und je möglicherweise mehr. Offenbar genügt die geringe Zahl der fruchtbaren Männchen zur Aufrechterhaltung des Bestandes. Man kann sich sogar vorstellen, daß die Degeneration, die sich in der Zwitterbildung zeigt, dazu beiträgt, eine allzu-starke Vermehrung der Art zu verhin-dern, die möglicherweise keine natürli-chen Feinde hat und bei hemmungsloser Vermehrung in eine biologische Kata-strophe geraten müßte.

Auch die enorme Effektivität des Giftes der Inselotter ist ein Teil ihrer Überle-bensstrategie. Die winzige Insel bietet aus ihrem eigenen biologischen Bestand bei weitem nicht genug Nahrung für das Heer der Giftschlangen. Die große Beute-zeit ist die Zeit des Vogelzuges, wenn ihnen die Nahrung sozusagen zufliegt. Dann jedoch kommt es darauf an, daß das Beutetier sofort bewegungsunfähig wird: Sonst fliegt es davon, verendet vielleicht sehr schnell - doch außer Reichweite des

Damit erklärt sich die einzigartige Gif-tigkeit der Inselotter als eine Art biologischer Notwendigkeit: Vermutlich hat sich diese Fähigkeit zum Erbeuten von Vögeln erst nach der Ankunft der Schlangenbewohner auf der Insel entwickelt. Die Inselbesucher fanden außerhalb des Vogelzuges auf Queimada Grande nur dünne und magere Schlangen: Sie lebten in der nahrungsarmen Zeit und warteten auf die Zugvogelscharen.

WILHELM DENKER

Wissenschaft vor 200 Jahren

Obwohl ihr Wesen noch nicht erkannt war, beschäftigte die Elektrizität die Wis-senschaftler, als Johann Samuel Halle, Professor des Königlich-preußischen Corps des Cadets zu Berlin, 1787 seine "Magie oder Die Zauberkräfte der Natur zu Papier brachte.

Die erste Materie zur Unterhaltung meines Lesers, mit den Versuchen über die Elektricität giebt mir Webers, der Naturlehre zu Dillingen Theorie der Elektricität. Ich werde daraus einige auffallende Sätze herausziehen.

Nach dem fünften Paragraph ist die

Theorie des Verfassers folgende: die elektrische Materie, was sie auch immer sey, befindet sich in den Zwischenräumen der Körper, und hängt mit ihnen zusammen. Zusammenhang setzt eine Kraft voraus, die der Absonderung eben dieser elektrischen Materie, von dem Körper widersteht. Da nun das Anhangen der elektrischen Materie an einem Glase oder Harze erst bey der Berührung, oder doch nur sehr nahe an dem Berührungspunkte geschieht, die elek-trisirten Punkte aber ihre Elektricität ungern abgeben, und nicht einmal in ihre Nebentheilchen verbreiten; so muß sich die Kraft dieser geriebenen Körper in die elektrische Materie, auf ganz kurze Abstände erstrecken, aber sehr intensiv seyn. Im Gegentheile, da sich die elektrische Materie an metallartigen Körpern schon in der Ferne anfängt, und anhängt, und der Theil, welcher sie auffängt, schnell in seine Nebentheile verbreitet, so müssen die ableitenden Körper ihre Kraft auf die elektrische Materie nicht nur mit großer Energie, sondern auch in weiten Entfernungen ausüben; so kann man im Grunde ver-muthen, daß das elektrische Flüßige gegen jeden Körper eine starke Anziehungskraft ausübt, die um desto wirksamer ist, je leerer die Theile sind, auf die sie wirkt.

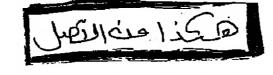
Die intensive Kraft der Elektricität

Reiben sich zwey Körper von einerley Art, und nach allen äusserlichen Umständen ganz gleiche Körper an einander, deren einer ruht, und der andre sich über ihn bewegt; so muß die elektrische Materie, in einem dieser Körper anders erschüttert, in einem andern Grade bewegt, und mithin früher, oder später wirksam werden, als im andern.

Nach den Versuchen des Achards in Roziers Journal der Physik sieht man. daß gewisse Umstände eines Körpers, der vorher Nichtleiter war, denselber zu einem Leiter machen können. Daß diese Umstände nichts anders sind, als die Grade der Hitze, denen dieser Körper ausgesetzt wird. Die vornehmsten Veränderungen, welche bey Verstär-kung der Hitze in einem Körper vorgehen, bestehen in der Vergrößerung der Zwischenräume, und in Verstärkung der Geschwindigkeit, derer, im Körper enthaltenen, und auf ihn wirkenden Feuertheilchen.

Der letztere Umstand, oder die beschleunigte Feuergeschwindigkeit trägt zur Veränderung der elektrischen Ei-genschaften nicht bey; folglich besteht der Hauptunterschied zwischen Lei-tern, und Nichtleitern bloß in der Grösse der Zwischenräume zwischen den Bestandtheilchen der Körper. Körper, die für die Hitze sehr empfänglich sind. leiten auch die Elektricität gut fort. Körper, die den jedesmaligen Grad der Wärme schwer annehmen, und lange behal-ten, nehmen auch die Elektricität

Mit dieser Folge endet die Serie "Wissenschaft vor 200 Jahren". Auch der letzte Band von Halles vierbändiger .Magie oder Die Zauberkräfte der Na-tur" – die drei anderen konnte die Redaktion nicht auftreiben - steht uns künftig nicht mehr zur Verfügung.



uren uche nach gestohlenen Techminen

genwartskritik durch Zeitreisen: Science-fiction in der "DDR" und im übrigen Ostblock

eience-fiction – für manche sind das mmer noch die turbulenten Welt-aumabenteuer, als billige Unterhal-in Heftchen und Taschenbüchern boten. Inzwischen hat dieses Genre beachtliche Wandlung durchge-it, die sich unter anderem auch dah äußert, daß man sich in Dissertan mit ihm auseinandersetz. Eine n erschien kürzlich als Buch: "Uto-phantastische Literatur in der von Horst Heidtmann. Dem deut-

n Leser ist nur wenig davon bekannt, sicht einige utopische Erzählungen Bernd Ulbrich und einige Romane Johanna und Günter Braun – alle in "Phantastischen Bibliothek" der kamp-Taschenbuch-Reihe erschie-Die in diesen Publikationen gebote-jualität ist aber auch für östliche altnisse extreme Ausnahme – das te, was dort erscheint, ist ebenso und belanglos wie die Science-fic-des Westens. Das Interesse, das wir DDR"-Utopie entgegenbringen, hat nichts mit der Hoffnung zu tun, dort risch wertvollen Lesestoff zu finden; gt vielmehr in den gesellschaftlichen politischen Verhältnissen, die sich

rst Heidtmann hat eine Fülle von rial bearbeitet, von dem das meiste lesten nicht zugänglich ist, und so gt es ihm, zu einem differenzierten der Situation zu kommen. Er unterdet vier Entwicklungsschritte der R"-Science-fiction. Nach einer er-Phase 1945-50, in der die utopischtastische Literatur noch eine recht geordnete Rolle spielte, kam es in unfziger Jahren zu einer bemerkensen Entfaltung. Von den rund hundert 1. die zu dieser Zeit erschienen, mt immerhin ein Drittel von "DDR"ren. In ihren Werken schlagen sich krahrungen des kalten Krieges nie-ebenso aber auch der Technik-Optinus, der Hand in Hand mit der Enting einer modernen Industrie geht. ur aus der Warte der Literatur noch ener des Lesevergnügens ist dabei :s Erwähnenswertes entstanden – im ip sind Themen und Darstellungs-en ähnlich wie bei Altmeister Hans inik. Im Mittelpunkt steht meist ein ler Erfinder, der – und das ist die ge neue Nuance daran – seine Inter-nun meist gegen böse Kapitalisten rteidigen hat. folgenden zehn Jahre, 1961–1971,

sind durch eine steigende Beachtung der wissenschaftlichen Phantastik auch von den öffentlichen Kreisen des Schriftstellerverbands gekennzeichnet, der 1962 sogar eine Arbeitskonferenz über die Zu-kunftsliteratur veranstaltete. Das hatte zur Folge, daß sich nun auch bessere Autoren technisch-utopischen Themen nuwandten. Zwar blieben die meisten Neuerscheinungen "für den Tag geschrie-bene" Unterhaltung, doch die literarische Qualität nahm merklich zu, und hin und wieder finden sich neben den Pflichtibungen an Konformität auch Arbeiten mit parodistischen, satirischen oder kriti-schen Ansätzen. Heraus ragte in diesem Zusammenhang etwa Gerhard Brandtner, ein Autor, der auch in Sprachgefühl und Originalität weit über dem üblichen Durchschnitt steht

Horst Heidtmann: Utopisch-phantastische Literatur in der DOR Wilhelm Fink Verlag, München. 280 S., 58

Die gestohlenen Techmine Deutscher Taschenbuchverlag (dtv), München. 269 S., 9,80 Mark.

Mark.

Die neueste Phase - seit 1971 - ist nach Horst Heidtmann durch einen Trend zu Liberalisierung geprägt, als Konsequenz einer gewissen Spielraumerweiterung für Kunst und Literatur, die durch Reden von Honecker und Hager eingeleitet wur-de. Immer häufiger kam es vor, daß sich auch bekannte Autoren anderer literarischer Zweige der wissenschaftlichen Phantastik bedienten – und das nicht nur, um kulturpolitisch affirmativ tätig zu sein, sondern auch um die eigene Situation aus ungewohnten Richtungen her zu beleuchten und dadurch zu relativieren. Herausragend etwa die Erzählung "Die Einladung" von Klaus Möckel, in der sich der Autor einer Zeitreise bedient, um Entwicklungen des heutigen "DDR"-Alltags bloßzustellen. Hier liegt vielleicht der bemerkenswerteste Unterschied zur westlichen Science-fiction: Da direkte Kritik nicht möglich ist, bedient man sich der Verfremdung des Technisch-Phantastischen, um die wirkliche Meinung über aktuelle Ereignisse anzudeuten. Und so wird die wissenschaftliche Phantastik höherer Qualität im Osten auch ganz anders gelesen – mit dem Augenmerk auf ver-steckte Andeutungen, die Außenseitern im Westen verschlossen bleiben.

Seit 1971 sind weit über zweihundert utopisch-phantastische Bücher erschie-nen; und es sind naturgemäß nur wenige, die sich über den naiven Technik- und Sozialismus-Optimismus erhoben haben.
Da die Vielfalt der Titel gegenüber dem
Westen erheblich eingeschränkt ist, erscheinen diese Bücher in Auflagen, von
denen deutsche Science-fiction-Autoren
nur träumen können – selbst Hardcover-Ausgaben können hunderttausend Exemplare erreichen. Da man inzwischen auch in der "DDR" erkannt hat, wie stark die als Unterhaltung gelesene Literatur auf Vorstellungen und Erwartungen der Leser wirkt, werden die meisten "DDR"-Autoren auch in Zukunft so schreiben, wie sie müssen, und nicht, wie sie wollen. Die wenigen herausragenden Werke aber sind durchaus als Bereicherung der deutschen Literatur anzusehen. Auch mit einem anderen von ihm her-

ausgegebenen Buch hat Horst Heidtmann bewiesen, daß er einer der besten Kenner der Science-fiction-Szene des Ostens ist, mit seinem Taschenbuch "Die gestohlenen Techmine". Es sind Ge-schichten aus der UdSSR, der Tschechoslowakei, aus Polen, Bulgarien und Ungarn. Abgesehen vom Klassiker Karel Ca-pek sind vor allem Autoren vertreten, die auch heute noch aktiv sind. Angesichts der politischen Lage dieser Länder scheint es verständlich, daß auch hier die beachtenswertesten Beiträge aus dem Bereich der Satire und Groteske stam-

Beide Bücher von Horst Heidtmann bringen uns die wissenschaftliche Phantastik aus dem Osten näher – ein Gegen-pol der westlichen Science-niction und gerade deshalb einer nicht nur literarischen Beachtung wert. Als wohltuend ist zu vermerken, daß sich der Autor in sei-ner Dissertation um Objektivität bemüht, ganz im Gegensatz zu einigen in den letzten Jahren erschienenen kritischen Arbeiten über westliche Science-fiction, deren Autoren meinten, marxistische Kriterien anlegen zu müssen. Es wäre zu wünschen, daß auch über die Sciencefiction der Bundesrepublik, die gerade in den letzten Jahren gute Ansätze erken-nen läßt, eine ähnlich fundierte Darstel-

HERBERT W. FRANKE



Gottfried v. Einem vor der Dekoration seiner Oper "Kabale und Liebe" (Hamburger

Offenherziger Titelheld

Gottfried von Einem in einer Biographie von F. Saathen

er Erfolg kommt fast immer zu früh Der Erioig kommi isst immer zu irun oder zu spät. Für Gottfried von Ei-nem kam er sehr früh, mit der Ur-aufführung seiner Erstlingsoper "Dantons Tod" bei den Salzburger Festspielen 1947. Es war ein wagemutiger, gegen massive Opposition durchgesetzter Präzedenzfall für das sich bis dahin an Bewährtes-Bewahrtes haltende Salzburg, und wurde ein durchschlagender Erfolg für den außerhalb des deutschen Kulturbeden außerhalb des deutschen Kulturbe-reichs nahezu unbekannten 29jährigen

Blacher-Schüler. Wenige Jahre später entwickelte sich ein kalter Krieg zwischen den militanten Verfechtern des engen Konzepts einer alleinseligmachenden "neuen Musik" und dem Publikum, das diese Musik ab-lehnte, dafür Hohn und Schelte der zunehmend "fortschrittlich" orientierten Musikkritik hinnehmen mußte und sich schließlich immer mehr in die Musik der Vergangenheit zurückzog. Gottfried von Einem zählt zu den weni-

gen Komponisten, die an dieser unglück-seligen Entwicklung keine Schuld trifft. Im Gegenteil, er hat sich ständig bemüht, dem elitären Konzept der besonderen Wertschätzung einer publikumsfeindlichen Musik entgegenzutreten. Nie hat er sich selbst gefragt, ob seine eigene Musik jenen progressistischen Vorstellungen entgegenkommt, die jahrzehntelang die

"Szene" dominiert.

Diese geistige Haltung des Doyens der österreichischen Komponisten erfährt die ihr gebührende Würdigung in der jetzt vorliegenden "Einem Chronik" von Friedrich Saathen.

Des Des verstellen im Anhan Sinne

Der Dokumentation - im wahren Sinne dieses Wortes durch eine Fülle von Briefen und Zitaten prominenter Zeitgenossen und eine reichhaltige und attraktive Auswahl von Bildmaterial ausgewiesen – kommt dabei ein größerer Stellenwert zu als der Deutung. Das versteht sich von zelbet im Falle eines Küngtlore dessen selbst im Falle eines Künstlers, dessen

Jung'scher Richtung, Dr. Rudolf Blomey-er (Jahrgang 1927), über Freuds berühm-tes Vergessen des Maler-Namens Signo-

relli, das dieser selbst in der "Psychopa-

thologie des Alltagslebens" (1901) analy-siert hat. Daß man diese gehaltvollen Ausführungen in aller Ruhe nachlesen

und an den Fresken Signorellis überprü-

fen kann, ist ein Gewinn. Man tut es mit

Der Vorfall ereignete sich ein Jahr, nachdem Freud 1897 im Dom von Orvieto

die Bilder des Renaissance-Malers tief beeindruckt hatten – namentlich die Dar-

stellung des Antichristen als eines fal-schen Propheten und Wunderheilers so-

wie die "Auferstehung des Fleisches" beim Jüngsten Gericht. Von ursächlicher Bedeutung war für die Erinnerungslücke einerseits die Nachricht vom Selbstmord

eines Patienten, die Freud einen Monat zuvor im Urlaub erhalten hatte, und ande-

rerseits die wenige Wochen später zu erwartende Enthüllung eines Gedächt-nis-Reliefs für den Physiologen Ernst Fleischl von Marxow (1846–1891) in der

Es mag sein, daß Freud dabei in Gestalt

eines Kalauers an eine "Auferstehung des

Fleischl" dachte - eines Mannes, dem er

jahrelang in Verehrung und Freund-schaft, aber auch Neid, verbunden war. Weil er ihm 1885 das Kokain als Schmerz-

stillungsmittel empfohlen hatte, konnte sich Freud nicht ganz unschuldig fühlen an den qualvollen letzten Lebensjahren

des Freundes, der süchtig geworden war.

"Fleischl wie Knödl", assoziierte Freud

wenige Tage nach dem Namensvergessen

zu einem Traum, in dem Klöße vorka-

Blomeyers sorgfältige Darstellung und

kunstgerechte Deutung der Zusammen-hänge, die den Hauptteil des vorliegen-

den Bandes ausmacht, liest sich wie ein

gut aufgebauter Psycho-Krimi, bei dem

es allerdings darum gehen muß, Freud "zu erwischen", das heißt, ihm nachzu-

weisen, daß seine eigene Analyse stellen-weise – bewußt oder unbewußt – darauf

angelegt war, den Leser auf falsche Fähr-

ten zu locken: "Da er ziemlich genial war,

Blomeyer hat sein Ziel erreicht, aber so überraschend ist dieses Resultat nicht, da

hat er es ziemlich genial gemacht."

Wiener Universität.

Spannung.

"Fleischl wie Knödl"

unablässige Kreativität gerade in letzter Zeit einen neuen Aufschwung erlebt hat – seit 1980 sind dreizehn neue Werke entstanden – und angesichts der ständigen Um-Deutung kritischer Maßstäbe, die noch nie so großen Schwankungen unter-worfen waren wie in diesem Jahrhundert.

Friedrich Saathen: Einem Chronik – Dokumentation und Deutung Verlag Böhlau, Wien/Köln/Graz, 388 S., 70

Den nachhaltigsten Eindruck hinterläßt der erste Abschnitt dieser Chronik. Weit über das persönliche Schicksal des "Titelhelden" hinaus vermittelt Saathen das Bild einer hochexplosiven Epoche aus der Sicht eines sensiblen künstle-risch hochbegabten jungen Menschen, der in diese problematische Zeit hineinund, von gewonnenen Einsichten merk-

lich geprägt, aus ihr herauswächst. Der Wert des Buches wird darüber gesteigert, daß Einem seinem Biographen gestattet hat (Privileg und Verantwortung des die eigene Biographie mitgestal-tenden Künstlers!) die Labilität seiner Beziehung zu den politischen Entwicklungen jener Zeit mit einer Offenheit an-Welcher im Dritten Reich aufgewachsene Künstler gibt schon sein Placet zur Veröffentlichung eines Fotos, das ihn bei den Bayreuther Festspielen in unmittelbarer Nähe des Schirmherrn Adolf Hitler zeigt! Saathens erfrischend unkonventionelle

Schreibweise dürfte auch solche Leser ansprechen, die an der zeitgenössischen Musik und denen, die sie schaffen, kein spezielles Interesse haben. Es mag unter Fachliteratur zu finden sein; von einer Fachsimpelei ist es weit entfernt.
PETER JONA KORN

Der große Stauferkaiser

Der 1250 zu früh gestorbene Stauferkaiser Friedrich II. ist ohne Zweifel die genialste und farbigste Gestalt aus der hochberühmten schwäbischen Familie. Der Name des Franzosen Jacques Benoit-Méchin wiederum ist ein Markenzeichen für brillanten Stil und die oft sehr eigenwillige Deutung berühm-ter Männer der Geschichte. Wenn er sich jetzt des Staufers bemächtigt, darf man auf das Resultat gespannt sein: "Friedrich II. von Hohenstaufen", (Societäts Verlag, Frankfurt/M., 381 S., 38 Mark). Beim Autor liegen Freude am Erzählen und historische Treue ständig im Wettstreit. Ein Kabinettsstück ist beispielsweise die Schilderung des unblutigen Kreuzzuges Friedrichs und seines Einzuges in Jerusalem. Anderes ist nur aus der französischen Herkunft des Autors zu verstehen: Sizilien und Italien, so meint er, wo der Kaiser, seiner Zeit weit vorauseilend, einen regulären Verwaltungsstaat schaffen wollte, seien dadurch "römischer" geworden, Deutschland mit seinem "Feudalis-mus"hingegen "germanischer". W. G.

Wunderkind auf Urlaub

Die Geschichte ist kurz und klar und sympathisch. Nicholas, ein elfjähriger Wunderknabe am Klavier, lebt wie untermGlassturz-behütetvorderWelt und gehetzt in die Karriere von den Eltern. Ein Autounfall ändert das. Während die Eltern im Krankenhaus liegen, verbringt Nicholas einen Sommer bei Verwandten auf dem Lande. Erstmals in seinem jungen Leben kann er Freundschaften schließen, sportlich wetteifern, einen Hund versorgen, mit einem Wort: ein Jungenleben führen. Gereift um Freude und Leid kehrt er in sein Wunderkindleben zurück. Ein bißman von Rosemary Weir: "Nicholas' langer Sommer" (C. Bertelsmann Verlag, München, 124S., 14,80 Mark), daßer als Jugendbuch geführt wird. Soll der Jungleser also froh sein, nicht dieser Nicholas zu sein? Viel eher geht das Buch wohl dochehrgeizige Elternan.

Eine Prätorianergarde

"Studien zu Leitbild, Struktur und Funktion einer nationalsozialistischen Elite" nennt der Freiburger Militärhistoriker Bernd Wegner im Untertitel sein "Hitlers Politische Soldaten: Die Waffen-SS 1933–1945" (Schöningh, Pa-derborn, 363 S., 48 Mark). Nüchtern, ohne den Versuch einer Apologie oder Anklage oder die häufige Begrenzung auf militärische Leistung werden hier in so sorgfältiger Auswertung allen Materials (einschließlich der Personal-

XXXXXXXXXXXXXXXX 10 000 Taschenbücher

Systematisch nach Sachgebieten ge-ordnet in 112sertigem Katalog mit allen TB-Neuerscheinungen. Die Übersicht über den Taschenbuchmarkt. Katalog kommt kostenlos in alle Welt. Karte

genügt. MAIL ORDER KAISER Buchhandlung Postfach 40 12 09/W – 8000 München 40 *****

akten des Führerkorps der Waffen-SS) selten die Rede war. Da wird der Widerspruch zwischen der Ideologie des "politischen Soldaten" und den Erfordernissen des militärischen Professionslismus ebenso deutlich wie die heterogene Zusammensetzung (bis hin zu den "Beutegermanen" gegen Kriegsende). Hier wird gezeigt, wie die Praxis zuneh-mend die Ideologie verdrängte, wie eine Prätorianergarde ihr Gesicht ändert. Eine tabuisierte Organisation wird vielschichtiger, differenzierter, verständlicher, ohne dadurch sympa-

Für Schaulustige aller Art

Der großformatige Band enthält (nur wenig kleiner als die Originale) die "Erotischen Zeichnungen" von Egon Schiele (DuMont, Köln, 90 S., 40 Abb., 168 Mark). Fastalle diese Blätteraus der Sammlung von Serge Sabarsky, der diese Auswahl herausgab, waren in den letzten beiden Jahren in Wien, Linz München (s. WELT v. 19. 2. 82) und Hannover zu sehen. Und das Eigenartige ist: An der Museumswand wirkten sie zarter und dezenter. Aber wie schon der vorhergehende, in gleicher Weise sehr attraktiv aufgemachte Band mit den "Erotischen Zeichnungen" von Gustav Klimt (s. WELT v. 10. 10. 79) wollen solche Ausgaben nicht allein der Kunstvermittlung dienen, sie spekulieren auch auf eine Schaulust anderer Art. Bei Schiele jedoch (stärker noch als bei Klimt) überlagert die künstlerische Ausdruckskraft die Reizwirkung des Halbentblößten oder

Die Damen des NS-Films

Es ist nicht leicht, Filmgeschichte zu schreiben. Denn für ein paar Zeilen muß man Stunden, für ein ganzes Buch Wochen im Kino sitzen. Deshalb machen es sich viele einfacher. Ein biß-chen eigene Anschauung, ein bißchen Sekundärliteratur und dazu ein Bündel Vorurteile, fertig ist das Tertiärwerk. Besser ist es auch nicht um "Die Filmdivas des Dritten Reiches" von Rinzia Romani (Bahia Verlag, Gräfelfing, 192 S., 157 Fotos, 48 Mark) bestellt. Da häufen sich schon auf der ersten Seite die Fehler und Fehleinschätzungen bis hin zum "jüdischen" Erich Kästner, was nur abschrecken kann. In seltsa-mem Kontrast zu dieser Oberflächlichkeit steht der pedantische zweite Teil über die bekannten Filmdiven von der Porten über die Hatheyer und die Söderbaum bis zur Leander mit Filmographien, ausführlichen Inhaltsangaben und zeitgenössischen Pressestimmen Also eher ein nostalgisches als ein analytisches Buch.

—lit der Wiener Oper in den Untergang

(1) Nill Bigische Geschichte einer Freundschaft – "Wittgensteins Neffe" von Thomas Bernhard

erinnseln ng bis hin zum schwer Lungenkrander sich schreibend zu befreien geschildert. Es war eine Reihe von tzungen, auch von Aufbäumungen Kurzschlüssen. Der jüngste Band in iesjahre. Bernhard hat als Künstler

> as Bernhard: thek Suhrkamp, Frankfurt. 164 S.,

kennung gefunden, man führt am er Burgtheater seine "Jagdgesell-t" auf, man verleiht ihm den Grill-apreis. Aber auch hier gibt es wieder tundumschläge Bernhards, mit de-er alle attackiert, die ihn angeblich kniedrigen wollten. Die Verleihung Frillparzerpreises der Akademie der enschaften führt zu einer Trotzreak-

einer Reihe von Bänden hat Thomas rnhard seine Entwicklung vom unslich geborenen Kind über den NS-ng bis hin zum schwer Lungenkran-tir zerschmetternden Unterrichtsminischen des Auszuzeichnenden, diese wieder er denn, überschüttet Wien mit seinem Haß auf den Kunstbetrieb, auf die Kaffeehäuser, auf die Menschen; aber er haßt beine die Natur, weil das Landleben ihn. tür zerschmetternden Unterrichtsminister (dieser war ja nun wirklich keine große Kulturleuchte). Und bei der Burg-theateruraufführung stellt er (gewiß mit Recht) dar, wie dort der Direktor ein diese einen mißliebigen Autor in die

Flucht zu jagen vermögen. Nur gehört eben dieses Gefühl des Verfolgtseins zum Bernhardschen Lebensbild. An der Krankheit sind die Arzte schuld - so war es schon in Salzburg, so nun auch hier in Wien. Dieses Selbstmitleid verstellt zuweilen den Blick auf die ganz echten und wahrhaft tragischen Konflikte. Wir treffen hier den Dichter in Jahren vor, da er seines schweren Lunenleidens wegen die Wiener Heilanstalt Baumgartnerhöhe aufsuchen muß und dort bereits als aufgegeben gilt. Gegen alle Erwartung gesundet, muß er eine Doppelexistenz führen: Als geborener Großstadtmensch möchte er lieber in Wien leben, als Kranker braucht er die gesunde Luft auf dem Lande. So pendelt

stumpf macht und nur wieder in die Stadt Und inmitten dieses Dilemmas erhebt

sich die Gestalt eines Freundes, bei deshaft faszinierend wird. Dieser Paul Wittgenstein war ein Neffe des berühmten Philosophen, entstammte wie dieser ei-ner sagenhaft reichen Wiener Familie und hat sich wie dieser von ihr abgekehrt, um seinen geistigen Interessen zu leben. Er war ein Musikenthusiast, seine Lebenssphäre die Wiener Oper, er streute sein Geld mit beiden Händen aus, bis er am Ende keins mehr hatte und in Not starb. Paul war wohl wie sein Onkel Ludwig ein Genie, auch wenn er nie dazu kam, seine Gedankenwelt zu Papier zu bringen. Denn dieses Genie war geisteskrank, er-lebt immer wieder schizophrene Schübe, die es nötig machten, ihn in eine psychiatrische Anstalt einzuweisen.

Und da ergibt sich nun eine skurrile Begegnung. In Wien liegen auf dem Wil-helminenberg unmittelbar nebeneinan-der, nur durch einen Drahtzaun getrennt, die Irrenanstalt Steinhof und die Lungen heilstätte Baumgartnerhöhe. Während dort Bernhard um seine Genesung kämpft, weiß er, daß sein Freund Paul nebenan liegt - sie besuchen einander verbotenerweise quer durch den Zaun. Bernhard sagt dem Freund nach: "Er hatte die Reichen als Reicher und die Armen als Armer durchschaut, wie die Gesunden als Gesunder und die Kranken als Kranker." Bei dem Widerstreit zwischen Genie und Irrsinn erliegt Paul, gerade zu dem Zeitpunkt, da Bernhard halbwegs Fuß gefaßt und Angst vor der Begegnung mit einem Todgeweihten hat. Er sieht den Freund nur mehr als Schatten durch die Straßen schleichen, ein armseliges Einkaufsnetz am Arm, und dieser stirbt, während Bernhard in Kreta arbeitet. Es ist die faszinierende Ge-schichte einer Freundschaft, die von Tragik überschattet ist und Todes jammervoll scheitert. OTTO F. BEER



Thomas Bernhord

Die Aussagen der Zeit erlauschen .

je politischen Zeitschriften sind der eigentliche index jeden Zeit-alters", so verweist Wilmont aacke, emeritierter Ordinarius für Puzistikwissenschaft an der Universität öttingen, gleich zu Beginn auf den ang dieser Mediengattung, der seine nfassende Darstellung ihrer Ge-hichte gewidmet ist: "Die politische eitschrift 1665–1965" (501 S., 24.25 ark) und gemeinsam mit Günter Pötr. "Die politische Zeitschrift 1900–686" (560 S., 38 Mark. Beide im Verlag

F. Koehler, Stuttgart). Wurde im ersten Band die Spanne in 1665 bis 1899 im Werden des politiben Zeitschriftenwesens untersucht, deckt der zweite den Zeitraum des Lahrhunderts ab. Beide Bände sind eilich als Einheit anzusehen. Das Bereben war es, sowohl die Gattung abst zu erklären als auch durch Textiswahi namhafte Organe vorzustellen. Dem ersten Band schickte Haacke ne Analyse des Wesens der politihen Zeitschrift aus pressegeschichtli-her Perspektive voraus, wobei er zeigt, elche Bedeutung diesem Medium in en Augen der Öffentlichkeit nach wie or zukommt. Darüber hinaus entstand

eine umfassende Typologie der Gattung. Ferner gelang in bisher noch nicht bewältigter Zuverlässigkeit eine Ab-grenzung zwischen Zeitschrift und Zei-tung. Präzises Unterscheiden beider Erscheinungsformen bildet ja die Voraussetzung zu schärferem Erkennen ihrer jeweiligen eigentümlichen Wirksam-

FOTO: ISOLDE OHLBAUM

Erweisen sich die "Massen"-Medien häufig als Vervielfältiger von Meldungen und Meinungen, so zeichnet sich die politische Zeitschrift vornehmlich durch ihre Eigenschaft aus, schöpferische Denkanstöße zu vermitteln, oder wie Ludwig Börne sagte, "die Aussagen der Zeit zu erlauschen, ihr Mienenspiel zu deuten".

Diese Würdigung bezieht Haacke ins-besondere auf die Teilgattung der Wochenblätter; sie stellen "letztlich wegweisende Summierungen der gesamten Gegenwart dar". Konnte Haacke bei der Erstellung einer Typologie traditioneller Zeitschriften auf Vorarbeiten früherer Publizistengenerationen zurückblicken und diese auswerten, so betrat er im Falle namentlich der heute so populären Wochenpresse mehr oder minder Neuland.

Als Fazit wird ein weitgefächerter tiefgreifender Überblick über die Gat-tung der politischen Zeitschriftenpublizistik gegeben. Analyse, Deskription und exemplarische Veranschaulichung finden wechselseitige Ergänzung. An-dererseits macht die Fülle und Breite des vorgelegten thematischen Materials weiterführende, vertiefende Arbeit dringlich im Mittelpunkt muß hierbei fraglos das Wirkungsproblem stehen, speziell: unter welchen Umständen, in welchen Situationen, mit welchen Mitteln, in welcher Organisation, in welchen Zeitspannen oder Fristen ist es der Zeitschriftenpublizistik möglich, meinungsformend, vermittelnd, verändernd oder provozierend in das Geschehen der Innen- und Außenpolitik nachhaltig einzugreifen? So betrachtet legt Haacke keine abge-

schlossene Studie vor, sondern bereitet in theoretisch-analytischem Vorgriff den Boden für eine Vielfalt fruchtbarer Folgeleistungen. In diesem Sinne stellen beide Bände die Basis dar, auf der aus historischer wie aktueller Sicht besondere oder allgemeine Fragen der Publizistikwissenschaft geklärt werden können. HANSJÜRGEN KOSCHWITZ Rudolf Blomeyer über Freud, Jung und die Psychoanalyse pas Glanzstück auf dem Salzburger Psychotherapie-Kongreß war im Februar vergangenen Jahres der Vortrag des Berliner Lehranalytikers Freud selbst gelegentlich eines Traumes in dem ihm wenige Tage nach der Enthüllung des Reliefs Ernst Fleischl erschienen war, in der "Traumdeutung" einge-standen hatte, er sei unfähig, "die volle Lösung dieses Rätsels" mitzuteilen, weil "bei jeder Verhüllung...der mir wohlbekannte Sinn des Traumes zuschanden geworden" wäre. Das ist zu respektieren.

> Rudolf Blomeyer: Die Spiele der Analytiker / Freud, Jung und die Psychognalyse Walter-Verlag, Olten, 284 S. mit zahlr. Abb., 36 Mark,

> Noch vor dem Beginn seiner ungemein ergiebigen "Selbstanalyse" im Jahr 1896 hat Freud mit dem Verwischen seiner Erlebnis-Spuren begonnen. Als er im April 1885 seiner Braut die Vernichtung aller Aufzeichnungen aus den letzten vierzehn Jahren mitteilte, fügte der noch keineswegs prominente 29jährige hinzu: "Die Biographen aber sollen sich plagen, wir wollen's ihnen nicht zu leicht machen. Jeder soll mit seinen Ansichten über die Entwicklung des Helden' recht behalten, ich freue mich schon, wie die sich irren werden."

> Eine Zeile später berichtet er wieder einmal von einem Besuch "bei Fleischl", von dem er schon im Juni 1882 an Martha geschrieben hatte: "Er (war) immer mein Ideal, und ich war erst ruhig als wir Freunde wurden..., (aber) es war mir klar, daß ich (ihm) die Geliebte nicht abtreten kann, auch wenn sie bei mir nicht den richtigen Platz gefunden hat." Dafur hing aber in Freuds Wiener Wohnung bis 1938 über dem Fußende der Analysen-Couch ein Bild Fleischls. "Es scheint das einzige persönliche Bild in Freuds Behandlungszimmer gewesen zu sein", meint Blomeyer, von dem der Le-ser allmählich errät, daß auch für ihn das Thema seiner Abhandlung eine über das Sachlich-Historische hinausgehende Bedeutung hat. Als Jung-Schüler sieht er sich mit dem Problem der Faszination durch Freud und ihrer Abkehr konfrontiert. "Die Spiele der Analytiker", die das Deuten nicht lassen können, gehen damit

PETER R. HOFSTÄTTER

ndlich ist es der bundesdeutschen Industrie ge-

lungen, ein Gerät zu ent-

wickeln, das einem schon lan-

ge schweienden Bedürfnis

nachkommt: den Vergangen-

heitsbewältiger. Der form-

schöne, unzerbrechliche, pfle-

geleichte Apparat ist für jeden Haushalt unentbehrlich.

Verstimmungen aus ehelichen

Versäumnissen und Fehlschrit-

ten, ja, sogar Selbstvorwürfe aus Erziehungsfehlern wird man leicht damit los.

Die Handhabung ist ein-

fach. Das zu bewältigende

Stück Vergangenheit füttert man mit Hilfe eines Code-

Schlüssels in den VB ein, der sofort beginnt, sich kritisch

damit auseinanderzusetzen,

Ein Lichtsignal zeigt an, wann

dieser Vorgang abgeschlos-

sen ist und die endgültige Be-

wältigung einsetzt. Sie läßt sich durch ein Sichtglas beob-

Zunächst wird die nun vor-

behandelte Vergangenheits-

portion dreimal langsam und

gründlich mit dem Zerhacker

durchgewürgt. Danach hebt das Gerät dieses Zwischener-

gebnis auf eine Intellektuelle

Ebene, wo es unter psycholo-

wird, bis unser Stückchen Vo

gangenheit all seine Schre

nun überail sehen lassen.

ken verloren hat. Es kann stø

Die Wartung des VB ber

tet keine Mühe. Ein paar Tro

fen Baldrian-Hopfen-Extra

nach jeder Bewältigung ç nügen. Darüber hinaus sol

das Plastikgehäuse allerdir

ab und zu in Unschuld gev

schen werden. Im Vergleich

Endlich ein Mitte

der bisher gebräuchlich

"Unter-den-Teppich-Kehmix

schine" ist der Vergange

heitsbewältiger jedenfalls (1

Nach der Experimentie

phase in Privathaushaite wird das Gerät auch polit schen Parteien zur Verfügun

stehen. Viele hastige Nad

fragen liegen schon vor. Ve

langt wird der VB S (Super).

bewältigt Jüngste Verga genheiten wie schwerve

schuldete Krisen, nie eingel

volutionär neu.

KLEINES WELTTHEATER

Bønnifaz

Jeder der die Wirtschaft zwiebelt, grob ihr durch die Zukunft stiebelt, der bedroht nicht reiche Schätze, sondern massig Arbeitsplätze.

Dreizehn Jahre, just verflossen, taten Brandt das und Genossen. Und nach Schmidt will Vogel nun ganz das gleiche wieder tun.

Ja, er dräut von Rednerbühnen zusätzlich noch mit den Grünen und ist dann doch sehr empört, was er aus der Wirtschaft hört.

Einfach ist das Resultat, Bonnifaz hält es parat: Vor dem Echo kommt die Tat. Vor der Ernte kommt die Saat.

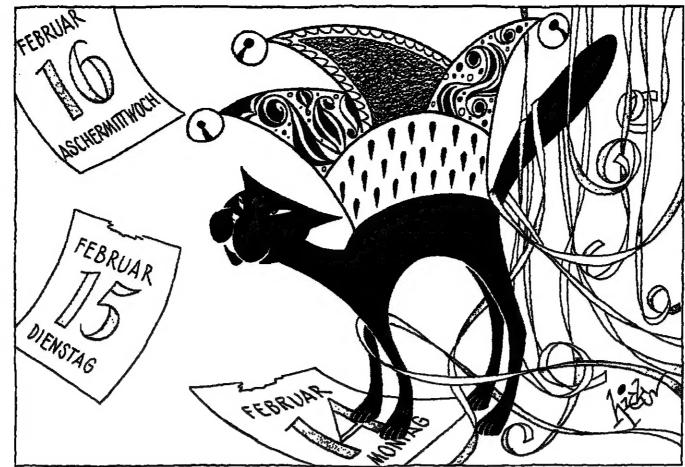
"Abgemacht. Wir unterstützen ihren Anspruch auf den Thron, dafür dürfen wir ihr Porträt auf unsere Keksdesen drucken." (AUS PUNCH)

Ein Buch ist ein Spiegel:

Wenn ein Affe hineinsieht,

kann kein Apostel herausgucken.

JONAS



Alaaf! ... Helav! ... Miav!

Friedrich Papenzin

Kanalwahl

Die meisten Fernsehbürger

gehen bei der Entscheidung,

welchen Kanal sie einschalten,

letztlich doch vom Programm

aus. Waren die Zweiten nicht

unser Wahlgegner um 18 Uhr 17

einen Spitzenkandidaten vor

die Kamera zerren. Aber was

hat er gesagt? Nichts. Dagegen

hat er bei uns drei Minuten spä-

ter mit den Worten "Kein Kom-

mentar" doch schon recht deut-

lich Stellung bezogen. Auch un-

ser Rahmenprogramm stand

dem des ZDF wieder diametral

gegenüber wie ein Ei dem an-

dern. Diesmal werden wir übri-

gens mit einer clownesken Tor-

"Keineswegs! Gewiß konnte

auch da die Ersten?"

m Sein oder Nichtsein geht es wieder einmal, Herr Gschaftler, bei den bevorstehenden Wahlen für die beiden Fernsehkanäle. Wie sehen Sie als Leiter der ARD-Wahimannschaft Ihre Chancen, nachdem Sie letztesmal hinter dem ZDF zweiter Sieger geblieben waren?"

Nun, bei den Hochrechnungen der vergangenen Landeswahlen wichen wir nur um 0,3 Prozent vom Endergebnis der großen Parteien ab . . .

Das ZDF jedoch nur um

"Ja, mit dieser vereinfachenden Darstellung sind die Dinge auf den Kopf gestellt worden. Tatsache ist, daß wir von der ersten Trendmeldung bis zur letzten Hochrechnung durchgehend über dem Endergebnis lagen, zuletzt mit 0,3 Prozentpunkten, das ZDF jedoch erst mit 0,2 drunter, später mit 0,2 drüber, was eine Wackelbewegung von 0,4 ergibt. Ferner erinnere ich an die Landtagswahlen in Südrhein-Ostfalen vor drei Jahren, wo wir über die Mainzer triumphierten. Und ich erinnere an die Bundestagswahlen

"Lassen wir die Historie! Wie erklären Sie sich jedoch, daß bei den letzten Wahlen die erste Trendmeldung des ZDF schon um 18 Uhr drei Minuten und 35 Sekunden durchkam, wohingegen die ARD um 18 Uhr vier Minuten und 45 Sekunden deutlich hinterherhinkte?"

"Den Unterschied von einer Minute und zehn Sekunden will ich nicht bagatellisieren. Andererseits sollte der Gebührenzah-

tenschlacht einen eindrucksvoller wissen, daß die Mainzer für diesen Vorsprung einen Mehr-aufwand von 187 544 Mark gelen Kontrast zum Mainzer Klamauk bieten, wo ja, wie wir erfahren haben, jemand in ei-nen Farbtopf fallen soll. Es wird trieben haben, und daß ich und meine medialen Freunde glauunsere Aufgabe sein, dem Bürben, ein derart vordergründiges ger vor der Mattscheibe auch da Buhlen um die Kanalwählergunst angesichts der leeren öfden Unterschied zum gegnerischen Kanal immer wieder auffentlichen Kassen nicht verantfällig zu machen." worten zu können. Wir sind sicher, daß die Bürger draußen "Wer, Herr Gschaftler, profiim Lande dies genauso sehen und entsprechend votieren wer-

tiert nun eigentlich von einer hohen Wahlbeteiligung?"

"Nun, das ZDF hat seine Zuschauer durch eine beispiellose Kampagne bislang voll gegen uns zu mobilisieren gewußt. Viele unserer Stammwähler haben dagegen den Krimi oder Altfilm im Dritten vorgezogen."

"Streben Sie deshalb eine Übernahme Ihrer Wahlsendung durch die dritten Programme an, gleichsam als eine Koali-

"Das will ich noch nicht sagen. Aber natürlich sind alle demokratischen Volksprogramme untereinander koalitionsfähig. Und wir wollen schon unter Beweis stellen, daß es links und rechts vom Zweiten eine Mehrheit gibt."

"Tja, Herr Gschaftler, wir hoffen nur, daß die Gräben, die der Wahlkampf zwischen den beiden großen Volksprogrammen jetzt wieder aufreißt, nicht zu tief geraten. Denn schließlich werden die Fernsehanstalten nach der Wahl ihre gemeinsame Arbeit gegeneinander und gegen das Publikum wie gewohnt

"Aber sicher. Das bleibt auf jeden Fall unsere oberste

fortsetzen müssen."





Republiken enden durch Luxus, Monarchien durch Armut.



"Und was wir auf den Tod nicht schätzen, sind Les



Patriotismus ist die Überzeugung, daß unser Vaterland allen anderen Ländern überlegen ist, weil wir darin geboren wurden.





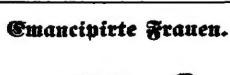
"Amüsierst du dich auf meiner Par-ty, oder habe ich einen Heidenspaß auf deiner?"



"Sie sehen jetzt Filme aus den Dreißi-gern, die Sie in den Sechzigern und Siebzigern verpaßt haben."









Der weibliche Don Juan.



Die Grau Brefefferin.



Die Brotectorin.



